УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ – ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

ИЗВЕШТАЈ О РАДУ ЗА 2024. ГОДИНУ

ДЕКАНСКИ КОЛЕГИЈУМ

Декан 2

Продекан за наставу 4

Продекан за међународну сарадњу 5

Продекан за науку 6

Продекан за финансије 7

КООРДИНАТОРИ

Координатор за мобилност 9

Координатор за студентска питања 11

Координатор за акредитацију 12

ОРГАНИ И ТЕЛА ФАКУЛТЕТА

САВЕТ 14

ВЕЋЕ ДОКТОРСКИХ СТУДИЈА 18

ЕТИЧКА КОМИСИЈА 19

КОМИСИЈА ЗА РАЗВОЈ 20

СТАТУТАРНА КОМИСИЈА 21

КОМИСИЈА ЗА УЏБЕНИКЕ 22

КОМИСИЈА ЗА ДИСЦИПЛИНСКУ ОДГОВОРНОСТ СТУДЕНАТА 23

ТИМ ЗА ДОДАТНУ ОБРАЗОВНУ ПОДРШКУ СТУДЕНТИМА 24

СТРУЧНИ ТИМ ЗА ЗАШТИТУ СТУДЕНАТА И ЗАПОСЛЕНИХ НА ФИЛОЛОШКОМ ФАКУЛТЕТУ ОД СЕКСУАЛНОГ УЗНЕМИРАВАЊА / ПОВЕРЕНИЦА ЗА РАВНОПРАВНОСТ 26

ТИМ ЗА ПРОМОЦИЈУ ФАКУЛТЕТА И ИНФОРМИСАЊЕ БУДУЋИХ СТУДЕНАТА 28

СТУДЕНТСКИ ПАРЛАМЕНТ 31

ИЗДАВАЧКИ САВЕТ 32

КАТЕДРЕ И СЕМИНАРИ

КАТЕДРА ЗА СРПСКИ ЈЕЗИК СА ЈУЖНОСЛОВЕНСКИМ ЈЕЗИЦИМА 36

КАТЕДРА ЗА СРПСКУ КЊИЖЕВНОСТ СА ЈУЖНОСЛОВЕНСКИМ КЊИЖЕВНОСТИМА 74

КАТЕДРА ЗА ОПШТУ КЊИЖЕВНОСТ И ТЕОРИЈУ КЊИЖЕВНОСТИ 159

КАТЕДРА ЗА СЛАВИСТИКУ 191

КАТЕДРА ЗА ИТАЛИЈАНИСТИКУ 241

КАТЕДРА ЗА ИБЕРИЈСКЕ СТУДИЈЕ 265

КАТЕДРА ЗА РОМАНИСТИКУ 307

ГРУПА ЗА ФРАНЦУСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ И КУЛТУРУ 307

ГРУПА ЗА РУМУНСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ И КУЛТУРУ 330

КАТЕДРА ЗА ГЕРМАНИСТИКУ 342

КАТЕДРА ЗА ЕНГЛЕСКИ ЈЕЗИК И КЊИЖЕВНОСТ 376

Катедра за оријенталистику АРАПСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА 409

Катедра за оријенталистику ТУРСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА 416

Катедра за оријенталистику ЈАПАНСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА 428

Катедра за оријенталистику КИНЕСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА 440

КАТЕДРА ЗА АЛБАНСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРУ 449

КАТЕДРА ЗА ОПШТУ ЛИНГВИСТИКУ 453

КАТЕДРА ЗА БИБЛИОТЕКАРСТВО И ИНФОРМАТИКУ 466

КАТЕДРА ЗА НЕОХЕЛЕНСКЕ СТУДИЈЕ 484
КАТЕДРА ЗА ХУНГАРОЛОГИЈУ 505
СЕМИНАР ЗА ДРУШТВЕНЕ НАУКЕ 515

ЦЕНТРИ И ИНСТИТУТИ

МЕЂУНАРОДНИ СЛАВИСТИЧКИ ЦЕНТАР 528
ЦЕНТАР ЗА СРПСКИ КАО СТРАНИ ЈЕЗИК 549
ЦЕНТАР ЗА ДОКТОРСКЕ СТУДИЈЕ 556
ЦЕНТАР ЗА СТАЛНО ОБРАЗОВАЊЕ И ЕВАЛУАЦИЈУ 562
РУСКИ ЦЕНТАР 563
ЦЕНТАР ЗА ПРИМЕЊЕНУ ЛИНГВИСТИКУ 565
ЦЕНТАР ЗА СТУДИЈЕ АЗИЈЕ 566
ИНСТИТУТ КОНФУЦИЈЕ 567

СЕКРЕТАРИЈАТ ФАКУЛТЕТА

СЕКРЕТАР 571
ОДСЕК ЗА ОПШТЕ И ПРАВНЕ ПОСЛОВЕ 572
ОДСЕК ЗА ФИНАНСИЈСКО И МАТЕРИЈАЛНО ПОСЛОВАЊЕ 575
ОДСЕК ЗА СТУДЕНТСКА ПИТАЊА 577
ИТ СЕКТОР 579

ДЕКАНСКИ КОЛЕГИЈУМ

Проф. др Ива Драшкић Вићановић, декан

- Декан, проф. др Ива Драшкић Вићановић је координирала рад продекана, катедара и стручних служби на редовним недељним састанцима Деканског колегијума, месечним састанцима с управницима катедара и кроз редовну комуникацију с управницима одсека и секретаром Факултета.

- Редовно је учествовала у раду универзитетских органа чији је члан по функцији: Сенату, проширеном ректорском колегијуму и Већу групације друштвено-хуманистичких наука.

- Учествовала је у раду више радних група које је формирао Сенат УБ: радне групе која је испитала упад УКП на ФАСПЕР и тим поводом издала саопштење које је усвојио Сенат УБ. Такође, проф. др Ива Драшкић Вићановић, декан Филолошког факултета, један је од три декана (у тој радној групи су били и проф. др Горан Роглић, декан Хемијског факултета и проф. др Владан Кузмановић, декан Грађевинског факултета) који су предложили измену Статута УБ у циљу спречавања да у раду универзитетских и факултетских тела учествују студентски представници без легитимитета који нису истински студенти већ професионални чланови такозваних студентских парламената. Један је од три декана предлагача да Сенат УБ затражи да се повуче катастрофални Закон о студентском организовању који директно угрожава функционисање универзитета као институције.

- Председавала је редовно седницама Наставно-научног и Изборног већа.

- Одржано је више састанака с представницима Министарства просвете и Министарства науке, технолошког развоја и иновација у вези с финансирањем режијских и материјалних трошкова Факултета, што се и ове године показало као изузетно велики проблем за цео УБ. Постигнут је договор да ће Министарство уплаћивати више средстава за финансирање режијских трошкова.

- Настављено је постављање ЛЕД расвете у великом делу подрума нове зграде Факултета. Обављено је кречење већег броја просторија, учионица и ходника на трећем, четвртом и петом спрату нове зграде Факултета, као и у просторијама Катедре за славистику у старој згради Факултета.

- Декан, проф. др Ива Драшкић Вићановић, руководила је израдом и подношењем предлога Министарству просвете за расподелу инвестиционих средстава за унапређење услова рада на Факултету: адаптацију амфитеатра на петом спрату нове зграде Факултета. Но, ове године Министарство просвете није уплатило Филолошком факултету ни динар. Обављено је комплетно реновирање тоалета на Катедри за романистику (три тоалета, два студентска и један професорски), као и једног тоалета поред просторија деканата.

- Потписано је више уговора о сарадњи са културним институцијама у Београду, који омогућују обављање стручне праксе за студенте Филолошког факултета.

- Организовала је активности за адаптацију и реновирање три стана у Тивту који су власништво Филолошког факултета УБ.

Др Јован Чудомировић, продекан за наставу

- Продекан за наставу учествовао је у организацији шест испитних рокова, и додатног рока у септембру, у складу с Календаром рада.

- Координирао је активности катедара у организовању онлајн припремне наставе за полагање пријемног испита. Реализовано је пет курсева: енглески језик за будуће англисте, енглески језик за остале будуће студенте, српски језик и немачки језик.

- Учествовао је, као члан по функцији, у раду Већа докторских студија и Комисије за праћење и унапређење квалитета наставе на Филолошком факултету.

- Учествовао је у организацији првог, другог и трећег уписног рока на Факултету.

- Израдио је предлог Календара рада за 2024/25. и радио, на основу предлогâ катедара, на објединављању и усаглашавању Плана извођења наставе у летњем семестру 2023/24. и зимском семестру 2024/25. за све нивое студија.

- Разматрао је различите студентске захтеве (за мировање студија, полагање испита пред комисијом, ослобађање од појединих наставних обавеза због здравствених разлога, умањење или ослобађање од школарине итд.) и, у зависности од својих надлежности и природе захтева, одлучивао о њима или предлагао одлуке декану или Деканском колегијуму.

- Припремао је нацрте одлука о признавању страних високошколских исправа у делу поступка који се води на Факултету.

- Заједно са координатором за студентска питања, радио је на спровођењу обједињеног пријављивања и селекције студената приликом избора помоћног страног језика.

Проф. др Анете Ђуровић, продекан за међународну сарадњу

- Као и претходних година, покренута је иницијатива за успостављање бројних сарадњи по жељи катедара или појединачних чланова ННВ, неговане су већ постојеће сарадње приликом доласка делегација и професора из разних земаља на Филолошки Факултет Универзитета у Београду. Примљене су бројне делегације различитог карактера – амбасадори акредитовани у Србији, професори на гостовању, широке делегације са представницима министарстава Р Србије, највише пред крај прошле академске године и пред крај зимског семестра 2024.

- Решавана су бројна студентска питања ФФ (признавања диплома, издавање потврда о студирању за родитеље из иностранства и сл.) као и студената који би дошли или који већ јесу код нас.

- Позвани су поједини професори на гостовање на ФФ.

- Неколико потенцијалних сарадњи још увек се налази у процедури на УБ или се решава на нашем Одсеку за правне послове, али се надамо брзом завршетку. Све су предложене сарадње изгласане на ННВ-у. Посебно су активне Катедре за оријенталистику (група за синологију, група за јапанологију, група за арабистику и тукркологију), као и Катедра за славистику (група за русистику).

- Отворени су бројни међународни научни скупови и конференције.

Проф. др Ана Коларић, продекан за науку

- Израда извештаја о раду факултета за 2024. годину и плана рада факултета за 2025. годину.

- Учествовала је, као члан по функцији, у раду Већа докторских студија и Издавачког савета.

- Праћење активности у вези са порталом еНаука чија је сврха да омогући да научна постигнућа свих истраживача, сарадника и наставника буду јавно доступна.

- Организовање обуке за коришћење РЕПФФ репозиторијума.

- Организовање предавања и радионица за студенткиње и студенте МАС-а и ДАС-а.

- Контакт са истраживачима.

- Члан организационог одбора III научне конференције *Савремена филолошка истраживања*, која је одржана у марту 2024. године.

- Обавештавање о конференцијама и другим научним активностима.

Доц. др Наташа Јанићијевић, продекан за финансије

- Праћење и надгледање финансијског пословања Филолошког факултета.

- Учествовала је у изради Извештаја о финансијском пословању Филолошког факултета за 2023. годину, Предлога Финансијског плана за 2024. годину, Предлога за измену Финансијског плана за 2024. годину, Предлога Правилника о измени и допуни Правилника о стицању и располагању сопственим средствима Филолошког факултета и др.

- Као председник Радне групе за успостављање и ажурирање система за финансијско управљање и контролу пратила је поштовање процедура везаних за процес рада Одсека за финансијско и материјално пословање.

- Члан комисије Филолошког факултета за давање у закуп пословног простора у улици Кнез Михајлова 40.

- Учествовала је, као члан по функцији, у раду Издавачког савета Филолошког факултета.

- Именована је за овлашћено лице за поступање по захтеву за слободан приступ информацијама од јавног значаја.

- Изабрана је за члана Одбора за финансије Универзитета у Београду.

- Представила је кандидате Филолошког факултета на промоцији доктора наука на Универзитету у Београду.

КООРДИНАТОРИ

Проф. др Далибор Соколовић, координатор за мобилност

У основни делокруг активности координатора за мобилност спада:

- организовање и управљање реализацијом програма мобилности особља и студената Филолошког факултета (Еразмус+, CEEPUS, билатерална размена и други);

- пружање стручне, административне и академске подршке особљу и студентима на размени (домаћим и гостујућим);

- преношење ЕСПБ бодова стечених на другој високошколској установи (признавање испита);

- вођење евиденције о мобилности особља и студената Филолошког факултета;

- промовисање мобилности међу особљем и студентима Филолошког факултета;

- координисање активности Филолошког факултета у оквиру универзитетске алијансе Circle U.

Настављено је развијање делатности Канцеларије за мобилност, уз административну помоћ Мср Марка Божовића, чији су задаци у протеклом периоду били:

- припрема административног материјала за студенте на размени, на српском и енглеском језику,

- помоћ у оквиру административних процедура потребних за упис страних студената,

- свакодневна комуникација са страним студентима и пружање неопходних информација,

- бележење и чување информација које ће служити унапређењу рада Канцеларије.

Потписано је укупно 215 уговора о мобилности са нашим и иностраним студентима и наставницима. Запослени у Канцеларији за мобилност учествовали су у разним фазама припреме документације, саветовања и реализације за око 190 одлазних мобилности (студенти 160, наставници 30) и преко 190 долазних мобилности (студенти 130, наставно и ненаставно особље 60).

Поред наведеног, проф. др Далибор Соколовић био је ангажован при:

- организацији подношења предлога за сарадњу са програмским земљама у оквиру програма Еразмус+,

- преговорима о потписивању нових Еразмус+ уговора,

- координацији уписа студената са програма Свет у Србији,

- консултацијама и издавању позивних писама за стране студенте који планирају да упишу курс српског као страног или друге програме на Филолошком факултету,

- сарадњи са студентским организацијама Еразмус студентска мрежа и Студенти без граница,

- сарадњи са Сектором за међународну и међууниверзитетску сарадњу Универзитета у Београду: свакодневна комуникација по питању међународне сарадње, активности у оквиру радних пакета Circle U. алијансе, превода брошуре Circle U. алијансе, планирање универзитетских курикулума у оквиру Circle U. алијансе.

Основни план за предстојећу календарску годину: наставак досадашњих активности, побољшање административних процедура везаних за боравак страних студената на Филолошком факултету, рад на изради Правилника о мобилности Филолошког факултета, интензивирање активности на пољу промовисања мобилности студената и наставника Филолошког факултета.

Доц. др Жељка Јанковић, координатор за студентска питања

Активности координатора за студентска питања у 2024. години:

- редовна комуникација са студентима, продеканом за наставу и Одсеком за студентска питања у вези са текућим студентским питањима;

- у сарадњи са Тимом за промоцију Факултета и информисање будућих студената: пружање информација у вези са студијама и пријемним испитом будућим студентима — учешће у данима отворених врата Факултета 16. III и 1. VI, као и представљање студијских програма на Виртуелном сајму образовања Универзитета у Београду 26. XI;

- 26. IX: вођење виртуелног саветовалишта за студенте прве године основних академских студија;

- израда и уређивање материјала за секције Студије и За будуће студенте на интернет страници Факултета, као и обавештења за будуће и текуће студенте на профилима Факултета на друштвеним мрежама;

- у сарадњи са продеканом за наставу и Одсеком за студентска питања: израда и ажурирање Информатора за школску 2024/25. годину;

- информисање студената и комуникација са координаторима за стручну/педагошку праксу поводом процедуре обављања и евидентирања стручне/педагошке праксе на

основним и мастер академским студијама;

- координација, у сарадњи са продеканом за наставу, активности у вези са организацијом пријаве помоћног страног језика П-1 у зимском семестру школске 2024/25. године.

Проф. др Јелена Гинић, координатор за акредитацију

Током 2024. године предложен је низ мањих измена студијских програма. Програм ОАС *Језик, књижевност, култура* допуњен је предметима *Увод у тумачење књижевног текста*, *Роман 18. века 1, Роман 18. века 2.* Низ изборних позиција допуњене су предметима који су већ акредитовани у овом програму и то у модулима: *Општа књижевност и теорија књижевности* и *Енглески језик, књижевност, култура*, у циљу оптимизације изборности и бољег функционисања модула и самог програма.

Програм МАС *Језик, књижевност, култура* допуњен је предметом *Иберијско-балканске културне везе: Шпанија и Србија*. Неколицини предмета у модулу Иберијске студије замењена су места на обавезним позицијама, како би се оптимизирало функционисање модула. Програм МАС *Превођење* допуњен је предметима *Иберијско-балканске културне везе: Шпанија и Србија, Преводилачки пројекат за хиспанисте 1: Књижевно превођење* и *Преводилачки пројекат за хиспанисте 2: Стручно превођење.* Програм ДАС *Језик, књижевност, култура* допуњен је предметима *Књижевност и дубинска психологија* и *Хумор у модернистичком роману: поетика и интерпретација.*

Крајем септембра 2024. у софтвер су унете све измене које је одобрио Сенат УБ, унете су измене у изборима у звања наставника и сарадника, обавештен је НАТ и подаци су повучени у централни регистар. Целокупна документација је прослеђена НАТ-у: одлуке Сената, одлуке Наставно-научног већа Филолошког факултета (за техничке измене и допуне оних предмета који су већ били на листи предмета конкретног програма), све спецификације предмета који су нови, наставне табеле извођача наставе, као и нове одлуке о избору у звања свих наставника и сарадника Филолошког факултета у односу на претходно слање документације НАТ-у (децембар 2023. године).

ОРГАНИ И ТЕЛА ФАКУЛТЕТА

САВЕТ

Савет Филолошког факултета има 27 чланова, од којих 15 чланова бирају запослени на Факултету (12 чланова бира Наставно-научно веће из реда наставе и 3 члана бирају ненаставни радници), 8 чланова именује оснивач и 4 члана бира Студентски парламент Факултета. Мандат Савета односно његових чланова траје четири године, а мандат чланова Савета који су представници студената траје две године, у складу са Статутом Универзитета.

До 12. децембра 2024. године, односно до конституисања Савета за мандатни период 2024/2028, Савет Факултета је у 2024. години радио у следећем саставу:

– 12 чланова из реда наставе: проф. др Ирена Шпадијер, председник, проф. др Катарина Расулић, заменик председника, проф. др Бошко Сувајџић, проф. др Душка Кликовац, проф. др Јасмина Московљевић Поповић (до подношења оставке на место члана Савета), проф. др Александар Милановић, проф. др Адријана Марчетић, проф. др Јелена Гинић, проф. др Ивана Трбојевић Милошевић, проф. др Невена Цековић, доц. др Мејсун Гарајбе Симоновић, Мирна Стевановић;

– 3 члана из реда ненаставе: Весна Видовић, Томислав Матић, Валентина Тасић;

– **1 члан представник студената**: Матија Васовић;

– 8 чланова представника оснивача: Ивона Јевтић, проф. др Драган Станић, Радомир Андрић, проф. др Жана Бојовић, Драгослав Бокан, др Предраг Марковић, проф. др Ивица Радовановић и проф. др Драган Николић.

(Представнике оснивача именовала је Влада РС решењем бр. 119-9393/2023 од 12. 10. 2023. и њихови мандати верификовани су на седници Савета Филолошког факултета одржаној 30. новембра 2023. године).

Током 2024. године одржано је седам редовних седница Савета Филолошког факултета Универзитета у Београду:

- 33. редовна седница одржана 30. јануара 2024. године,

- 34. редовна седница одржана 27. фебруара 2024. године,

- 35. редовна седница одржана електронски, од понедељка, 22. априла, од 10 часова, до уторка, 23. априла 2024. године у 14 часова,

- 36. редовна седница одржана електронски, од понедељка, 27. маја, од 10 часова, до уторка, 28. маја 2024. године у 14 часова,

- 37. редовна седница одржана електронски, од петка, 20. септембра, у 10 часова, до понедељка, 23. септембра 2024. године у 14 часова,

- 38. редовна седница одржана 12. децембра 2024. године, и

- I конститутивна седница одржана је 12. децембра 2024. године, након одржавања 38. редовне седнице Савета.

У Извештају издвајамо следеће:

У 2024. години одржани су избори за чланове Савета Филолошког факултета из реда наставног особља и из реда ненаставног особља, за наредни четворогодишњи мандат.

Наставно-научно веће Филолошког факултета Универзитета у Београду, на седници одржаној 24. септембра 2024. године, тајним гласањем, изабрало је чланове Савета Филолошког факултета Универзитета у Београду из реда наставног особља, а Збор ненаставног особља изабрао је чланове Савета Филолошког факултета Универзитета у Београду из реда ненаставног особља, тајним гласањем које је одржано 19. новембра 2024. године на Филолошком факултету.

Студентски Парламент Филолошког факултета изабрао је своје представнике у Савету Филолошког факултета за мандатни период октобар 2024. – октобар 2026. (Одлука бр. 03102416 и Одлука 241024/16).

Савет Филолошког факултета је у 2024. години разматрао текућа питања и доносио одлуке које су у његовој надлежности.

На 33. редовној седници одржаној 30. јануара 2024. године, констатован је престанак мандата у Савету Факултета студентима Ивани Газдић и Марини Вујин због неиспуњавања услова. На истој седници, Савет је констатовао да је студенту Александру Стојановићу престао мандат студента продекана Филолошког факултета, због неиспуњавања услова.

На 35. редовној седници одржаној електронским путем, 22-23. априла 2024. године, Савет је констатовао престанак мандата проф. др Јасмине Московљевић Поповић која је поднела оставку на место члана Савета дана 29. 2. 2024. године.

На 38. редовној седници одржаној 12. децембра 2024. године верификовани су мандати новоизабраних чланова Савета из реда студената за мандатни период 2024-2026: Луке Јекића, Марије Васић, Тамаре Детичек и Марије Бурсаћ. На истој седници, Савет Филолошког факултета изабрао је Доротеју Марковић, студента Филолошког факултета, за студента продекана Филолошког факултета Универзитета у Београду, за мандатни период у трајању од две школске године, за школску 2024/2025 и 2025/2026. годину.

На I конститутивној седници одржаној 12. децембра 2024. године Савет Филолошког факултета верификовао је мандате новоизабраних чланова Савета из реда наставног особља и из реда ненаставног особља, и на истој седници изабрао је др Јелену Гинић, ванредног професора, за председника Савета Филолошког факултета Универзитета у

Београду за период 2024 – 2028. година, а др Катарину Расулић, ванредног професора, за заменика председника Савета Филолошког факултета Универзитета у Београду за период 2024 – 2028. године.

Савет Филолошког факултета Универзитета у Београду, након верификације мандата новоизабраних чланова из реда наставног особља, из реда ненаставног особља и представника студената, на дан 31. 12. 2024. године чини укупно 27 чланова:

Чланови из реда наставног особља:

1. проф. др Јелена Гинић, председник

2. проф. др Катарина Расулић, заменик председника

3. проф. др Ивана Трбојевић Милошевић

4. проф. др Вања Станишић

5. проф. др Адријана Марчетић

6. проф. др Ирена Шпадијер

7. проф. др Душка Кликовац

8. проф. др Невена Цековић

9. проф. др Мина Ђурић

10. доц. др Жељка Јанковић

11. мр Драгана Керкез, виши лектор

12. Мирна Стевановић, виши лектор

Чланови из реда ненаставног особља

13. Весна Видовић, секретар Центра за докторске академске студије

14. Томислав Матић, дипломирани библиотекар на Катедри за српски језик са јужнословенским језицима

15. Валентина Тасић, секретар Катедре за српску књижевност са јужнословенским књижевностима

Чланови из реда студената

16. Лука Јекић

17. Марија Васић

18. Тамара Детичек

19. Марија Бурсаћ

Представници оснивача

20. Ивона Јевтић

21. проф. др Драган Станић

22. Радомир Андрић

23. проф. др Жана Бојовић

24. Драгослав Бокан

25. др Предраг Марковић

26. проф. др Ивица Радовановић

27. проф. др Драган Николић.

Ради усвајања Финансијског плана Филолошког факултета Универзитета у Београду за 2025. годину, Плана јавних набавки за 2025. годину, као и Извештаја о извршеном попису основних средстава на Филолошком факултету, прва седница Савета у наредној 2025. години заказана је за 10. јануар 2025. години.

ВЕЋЕ ДОКТОРСКИХ СТУДИЈА

Веће докторских студија је и током 2024. године наставило са уобичајеним активностима у оквиру својих надлежности предвиђених Статутом Филолошког факултета, Правилником о Већу докторских студија и Правилником о начину и поступку пријаве и оцене научне заснованости теме докторске дисертације, а то су: усвајање плана извођења наставе у летњем семестру 2023–2024, усвајање плана извођења наставе у зимском семестру 2024–2025, усвајање предлога уписне квоте за упис у прву годину докторских академских студија на студијском програму Језик, књижевност, култура, разматрање испуњености услова за менторство на ДАС, разматрање предлога катедара о промени наставника на предметима који се држе на ДАС, разматрање и усвајање молби докторанада за избор ментора студија, разматрање молби за промену ментора и ментора студија, разматрање и усвајање предлогâ пријаве теме и чланова комисије за одбрану теме и оцену научне заснованости докторске дисертације, као и разматрање низа питања у вези са унапређењем квалитета докторских студија. На другој редовној седници, одржаној 20. 11. 2024, усвојен је Пословник о раду Већа ДАС.

ЕТИЧКА КОМИСИЈА

Етичка комисија Филолошког факултета је током 2024. године наставила са обрадом захтева за утврђивање неакадемског понашања и захтева за утврђивање повреда Кодекса професионалне етике које је примила 2021. Током 2024. године ЕК је примила већи број захтева за потврђивање етичности истраживања, који су сви решени позитивно.

Етичка комисија редовно је радила у току 2024. године на 4 редовне седнице и три електронске, и то: 15. 01. 2024; 08. 03. 2024; 30. 10. 2024; 23. 12. 2024; 13. 9-16. 9. 2024; 27. 12-30. 12. 2024.

Записници са седница могу се добити на захтев у Правној служби Факултета. Записници са последњих редовних и електронских седница биће усвојени на првој наредној седници Етичке комисије.

У току 2024. Етичка комисија је предала две допуне Извештаја са мишљењем у којима су изречене мере у складу са Правилником о раду етичких одбора и комисија и разматрала решења по 4 жалбе које су упућене Одбору за професионалну етику Универзитета у Београду. Евиденција о изреченим мерама може се добити на захтев у Правној служби Факултета.

КОМИСИЈА ЗА РАЗВОЈ

Комисија за развој Филолошког факултета има девет чланова, које бира Наставно-научно веће из реда редовних професора, тајним гласањем, на период од три године, у складу са чл. 46а Статута Факултета.

Комисију за развој Филолошког факултета изабрану за мандатни период 2023/24–2025/26. годину чине: др Душка Кликовац, редовни професор (председник Комисије), др Анете Ђуровић, редовни професор, др Ирина Антанасијевић, редовни професор, др Александра Јовановић, редовни професор, др Мирјана Маринковић, редовни професор, др Славко Петаковић, редовни професор, др Гордана Стокић Симончић, редовни професор, др Вања Станишић, редовни професор, и др Марко Чудић, редовни професор.

Током 2024. године Комисија за развој одржала је девет седница:

- V редовна седница Комисије за развој у шк. 2023/24. години, одржана 1. 2. 2024.
- VI редовна седница Комисије за развој у шк. 2023/24. години, одржана 14. 3. 2024.
- VII редовна седница Комисије за развој у шк. 2023/24. години, одржана електронским путем 17–18. 4. 2024.
- VIII редовна седница Комисије за развој у шк. 2023/24. години, одржана 23. 5. 2024.
- IX редовна седница Комисије за развој у шк. 2023/24. години, одржана 20. 6. 2024.
- X редовна седница Комисије за развој у шк. 2023/24. години, одржана електронским путем 12. 9. 2024.
- I редовна седница Комисије за развој у шк. 2024/25. години, одржана електронским путем 16. 17. 10. 2024.
- II редовна седница Комисије за развој у шк. 2024/25. години, одржана 21. 11. 2024.
- III редовна седница Комисије за развој у шк. 2024/25. години, одржана 18. 12. 2024.

СТАТУТАРНА КОМИСИЈА

Статутарна комисија Филолошког факултета има седам чланова, које бира Наставно-научно веће из редова наставника и сарадника, тајним гласањем, на период од три године, у складу са чл. 47а Статута Факултета.

Статутарна комисија изабрана за мандатни период 2023/24–2025/26. године конституисана је и почела са радом 26. 12. 2023. године, у саставу: др Катарина Расулић, ванредни професор (председник Комисије), др Јован Чудомировић, доцент (заменик председника Комисије), др Адријана Марчетић, редовни професор, др Ненад Николић, редовни професор, др Ненад Томовић, ванредни професор, др Балша Стипчевић, доцент, и Мирна Стевановић, виши лектор.

Током 2024. године Статутарна комисија је, имајући у виду измене и допуне Статута Филолошког факултета усвојене током претходне године, и разматрајући потребу даљег усаглашавања Статута Факултета са међувременим изменама Закона о високом образовању и Статута Универзитета у Београду, као и потребу прецизирања појединих одредби у циљу унапређења функционисања органа Факултета, одржала једну седницу:

II редовна седница Статутарне комисије, 29. 11. 2024.

На II редовној седници Статутарна комисија је усвојила Нацрт измена и допуна Статута Филолошког факултета, који је упућен катедрама, семинару и центрима на разматрање у јануару 2025. године.

КОМИСИЈА ЗА УЏБЕНИКЕ

Према члану 5 Правилника о уџбеницима и издавачкој делатности који је усвојило Наставно-научно веће Филолошког факултета, наведено је да контролу квалитета уџбеника спроводи Комисија за уџбенике.

Допуном и изменом чл. 5 ст. 2 Правилника наглашене су ингеренције Комисије за уџбенике: „Приликом контроле квалитета уџбеника Комисија за уџбенике процењује садржај текста (научну актуелност, тачност), структуру (основни текст, примери, питања, сажетак), стил и обим (усклађеност са ЕСПБ), на основу рецензија и обрасца за рецензију.”

У складу са изнетим, Комисија за уџбенике процењује само оне материјале које јој проследи Издавачки савет Филолошког факултета Универзитета у Београду.

Године 2024, на захтев Издавачког савета Филолошког факултета, којим председава проф. др Биљана Чубровић, Комисији за уџбенике Филолошког факултета Универзитета у Београду достављен је рукопис: МОРФОЛОГИЈА АЛБАНСКОГ ЈЕЗИКА (уџбеник за студенте редовних студија), ауторке др Наиље Р. Маља Имами.

Уз уџбеник су достављене и три позитивне рецензије: проф. др Жарка Бошњаковића (Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду), проф. др Аниле Омари (Институт за лингвистику и књижевност, Академија наука Албанија, Тирана) и доц. др Ђорђа Божовића (Филолошки факултет Универзитета у Београду), све три у електронској форми.

Констатовано је да уџбеник ауторке др Наиље Р. Маља Имами испуњава све услове предвиђене за уџбеник овог типа, како из аспекта задовољавања критеријума нивоа академског образовања (намењен је студентима редовних студија) тако и садржине курса.

Чланови Комисије за уџбенике: проф. др Зона Мркаљ, проф. др Данијела Васић, проф. др Бранислав Ивановић и проф. др Весна Ломпар, после увида у рукопис ауторке др Наиље Р. Маља Имами и добијене рецензије, једногласно су се сложили да овај уџбеник одговара садржају наставног предмета којем је намењен и да задовољава све друге прописане параметре, изложене у складу с одредбама чл. 4 Правилника о издавачкој делатности, те да се препоручује за штампање, објављивање и даље коришћење.

КОМИСИЈА ЗА ДИСЦИПЛИНСКУ ОДГОВОРНОСТ СТУДЕНАТА

Комисија за дисциплинску одговорност студената је током 2024. године примила један захтев за покретање дисциплинског поступка и то против Стефана Богдановића, студента Филолошког факултета у Београду, бр. индекса 2017/0197, а по дисциплинској пријави коју је доц. др Ана Јаковљевић Радуновић 19. фебруара 2024. године упутила декану Филолошког факултета у Београду. Према наводима из дисциплинске пријаве, студент је прекршио Правилник о дисциплинској одговорности студената Универзитета у Београду и то члана 9 тачка 3 и члана 9 тачка 16 (наношење повреде части проф. др Ирини Антанасијевић и ширење националне, верске, расне и друге нетрпељивости). Студент Стефан Богдановић је 23. фебруара 2024. године доставио писано изјашњење, у ком је негирао лошу намеру и неке наводе из дисциплинске пријаве и понудио извињење проф. Антанасијевић. Расправа Дисциплинске комисије поводом овог дисциплинског поступка одржана је 7. марта 2024. у 12 часова у деканату Факултета. Расправи су присуствовали чланови Комисије за дисциплинску одговорност студената Филолошког факултета: доц. др Стефан Стојановић и доц. др Наташа Ристивојевић-Рајковић, студент Стефан Богдановић, који је дошао са оцем и браниоцем, подносилац дисциплинске пријаве доц. др Ана Јаковљевић Радуновић, као и оштећена проф. др Ирина Антанасијевић и секретар Филолошког факултета у Београду Мирјана Димитријевић.

Након одржане расправе и изјашњења подносиоца дисциплинске пријаве и оптуженог студента, Комисија за дисциплинску одговорност студената донела је решење којим се оптужени проглашава кривим за кршење Правилника о дисциплинској одговорности студената Универзитета у Београду члана 9 тачка 3 и изриче му се дисциплинска мера привременог удаљавања са факултета у трајању од једног семестра. Комисија је одбацила одговорност студента за повреду члана 9, тачка 16.

Чланови Комисије за дисциплинску одговорност студената:

доц. др Стефан Стојановић, председник

доц. др Наташа Ристивојевић-Рајковић, члан

ТИМ ЗА ДОДАТНУ ОБРАЗОВНУ ПОДРШКУ СТУДЕНТИМА (ДОПС тим)

У октобру 2024. године нова чланица ДОПС тима, као представница студената коју је именовао Студентски парламент, постала је Јана Бабић. Остали чланови Тима су остали исти: Љубинка Михајловска (Центар за студенте са хендикепом), Зорица Стевић (Центар за студенте са хендикепом), Душан Добросављевић (студент ФФ), Наталија Панић Церовски (Општа лингвистика), Ана Ђорђевић (Англистика), Марко Божовић (Центар за студије Азије), Данило Обренић (студентска служба), Добринка Кузмановић (Семинар за друштвене науке), Маја Савић, координаторка (Семинар за друштвене науке).

Тим је у току 2024. године имао два састанка на којима су теме биле активности Тима и на који начин Тим учинити видљивијим за студенте и наставнике. Поред тога теме су биле едукативне активности које треба организовати, као и које предаваче за њих позвати.

У току године, студенти са различитим врстама тешкоћа (психосоцијална адаптација, дислексија, проблеми са металним здрављем, сензорни дефицити) и њихови родитељи обраћали су се Тиму путем мејла и неколико пута организован је састанак са њима и посредовано у контакту са наставницима на њиховој матичној катедри. Тиму су се такође обраћали наставници којима је био потребан савет у вези са начином подршке и приступа студентима за које су препознали или им је речено да имају неку тешкоћу.

Тим је у циљу испитивања тешкоћа са којима се сусрећу студенти током студирања на Филолошком факултету и осмишљавања даљих активности Тима креирао две анкете, једну намењену наставницима и другу намењену студентима Филолошког Факултета. Анкете су биле доступне наставницима и студентима у току маја месеца 2024. године. Анкету за студенте је попунило 382 студента, а за наставнике 80 наставника. Подаци су обрађени и добијени резултати су анализирани и продискутовани унутар Тима. На основу резултата истраживања изведене су импликације за будуће активности Тима. Путем анкете су добијене и сугестије од наставника и студената које теме желе да буду заступљене у едукативним активностима. Резултати анкета су подељени са Комисијом за обезбеђивање и унапређивање квалитета с обзиром да би неки добијени резултати могли бити корисни за њихове активности.

Едукативне активности:

- проф. др Данијела Петровић, редовна професорка на Одељењу за психологију Филозофског факултета Универзитета у Београду, одржала је предавање под називом „Како комуницирати у изазовним ситуацијама”, 15. маја, на Филолошком факултету. На предавању ком су присуствовали наставници и студенти нашег факултета, проф. Петровић је кроз интерактиван приступ презентовала како се поједине вештине и технике

комуникације користе у изазовним ситуацијама како би се предупредили сукоби и успоставила успешна комуникација са другим особама.

- У оквиру међународне конференције ECER (European Conference on Educational Research) које се одржава 2025. године у Београду (делом у згради Филолошког факултета) постоје опредељена новчана средства које би било могуће искористити за повећење приступачности простора на Факултету. Чланови Тима су из Елабората издвојили неколико мера које би имале приоритет уколико буде финансијске могућности за то.

Координаторка тима је постављала актуелне информације на страну Тима, као и линове за ресурсе који би могли бити корисни студентима и наставницима.

СТРУЧНИ ТИМ ЗА ЗАШТИТУ СТУДЕНАТА И ЗАПОСЛЕНИХ НА ФИЛОЛОШКОМ ФАКУЛТЕТУ ОД СЕКСУАЛНОГ УЗНЕМИРАВАЊА / ПОВЕРЕНИЦА ЗА РАВНОПРАВНОСТ

Стручни тим за заштиту студената и запослених на Филолошком факултету од сексуалног узнемиравања (у даљем тексту: Стручни тим) броји пет чланова: ванр. проф. др Маја Савић, доц. др Ана Батас, доц. др Стефан Стојановић, дипл. правник Мирјана Димитријевић (секретар Факултета), ванр. проф. др Добринка Кузмановић и Вељко Живановић, студент треће године на Катедри са српску књижевност и језик, члан Студентског парламента. Одлуком Студентског парламента, на седници одржаној 24. октобра 2024. године, студент Вељко Живановић заменио је дотадашњег члана Стручног тима, студента Уроша Петровића.

Према Правилнику о заштити од сексуалног узнемиравања на Универзитету у Београду – Филолошком факултету, студент или запослени који сматра да је био изложен сексуалном узнемиравању и/или уцењивању може да се обрати за савет и стручну подршку Повереници (poverenik@fil.bg.ac.rs) или Стручном тиму (strucnitim@fil.bg.ac.rs). Повереница редовно проверава наведене имејл адресе, током 2024. године није стигла ниједна пријава.

Активности Поверенице за равноправност у 2024. години, у складу с Правилником Универзитета у Београду и интерним Правилником, биле су едукативно-превентивног карактера. Повереница је похађала обуке које је организовао Универзитет у Београду, Одбор за родну равноправност, као и онлајн вебинаре организоване од стране међународних организација. Почетком 2024. године, похађала је завршни вебинар (Proactive strategies in higher education: addressing gender-based violence without formal complaints), у организацији међународног конзорцијума пројекта UniSAFE, у којем је учествовало 47 високошколских установа из Европе, укључујући и Универзитет у Београду, односно Филолошки факултет. Осим тога, била је укључена, као члан трочланог истраживачког тима, у обраду и анализу емпиријских података добијених у оквиру овог истраживања, а саопштила их је на једној научној конференцији међународног карактера. Крајем 2024. године, Повереница је похађала обуку за поверенике (*Борба против дискриминације за постизање родне равноправности*) коју је организовао Одбор за родну равноправност Универзитета у Београду, у сарадњи с Мисијом ОЕБС-а у Србији. Повереница размењује едукативне ресурсе на тему превенције и заштите од сексуалног узнемиравања с члановима Стручног тима (преко Гугл драјв платформе).

Током новембра 2024. године Одбор за родну равноправност Универзитета у Београду реализовао је завршно истраживање *Увођење родно освешћене политике у високо образовање* (енгл. *University and Gender Mainstreaming* – UNIGEM), први регионални пројекат ове врсте, у који су укључене Босна и Херцеговина, Хрватска, Србија и Црна Гора, започет 2021. године, када је спроведено почетно истраживање. Повереница је посредовала у организацији овог истраживања на Филолошком факултету. Студенти и

запослени су позвани да попуне упитник постављен на веб-сајту Факултета, као и на Мудл странице појединих предмета.

Повереница је у комуникацији са члановима Одбора за родну равноправност, који повремено информише и укључује поверенике у своје активности. Почетком 2024. године, руководство Одбора приступило је детаљној анализи правног оквира за уређење области родне равноправности и припреми одговарајућих, нових општих аката. Од Повереницe је тражена информација да ли на Филолошком факултету постоји Правилник о заштити од сексуалног узнемиравања, и саопштено је да би сви факултети, у најкраћем року, требало да имају интерни правилник, усклађен са Правилником Универзитета у Београду. Филолошки факултет је међу малобројним факултетима који имају свој Правилник, као и Стручни тим за заштиту од сексуалног узнемиравања.

У октобру 2024. године, Одбор за родну равноправност известио је поверенике да је био активан у претходном периоду и да планира да им на различите начине пружи подршку у раду, а првенствено путем обука и штампаног материјала. У вези с тим, повереници су добили упитник о властитим потребама у погледу едукативних активности у наредном периоду, који је Повереница попунила. Одбор је показао спремност да пружи подршку факултетима кроз израду штампаног материјала који би се користио у превентивно-едукативне сврхе. Наш Факултет је крајем 2023. године, уз подршку ОЕБС-а, креирао лифлет који је одштампан и подељен студентима. Повереница је поделила хиперлинк ка лифлету (на веб-страници Стручног тима) са осталим повереницима на УБ.

Током 2024. године одржан је један састанак Стручног тима, али су чланови били у комуникацији путем имејла.

ТИМ ЗА ПРОМОЦИЈУ ФАКУЛТЕТА И ИНФОРМИСАЊЕ БУДУЋИХ СТУДЕНАТА

У 2024. години у оквиру Тима за промоцију Факултета и информисање будућих студената (у даљем тексту: Тим) континуирано или повремено били су ангажовани Марта Стијеповић, доц. др Жељка Јанковић, проф. др Наталија Панић Церовски, доц. др Стефана Пауновић Родић, доц. др Катарина Беговић, доц. др Андријана Малоку, доц. др Ирена Плаовић, ас. мср Анђела Стошић, ас. мср Ана Хубер, ас. мср Иван Праштало, мср Марко Петрић, мср Нина Ђукић, мср Александра Ракоњац, мср Бојана Антонић, мср Марко Божовић, Љиљана Петковић.

Активности Тима у овом периоду биле су усредсређене на:

1. састављање календара догађаја и објава;
2. припрему, уређивање и администрирање садржаја на интернету;
3. комуникацију са медијима;
4. програме за будуће студенте;
5. успостављање сарадње са алумнистима и другим спољним сарадницима.

1. Састављање календара догађаја и објава

Сви чланови Тима учествовали су, на основу комуникације са катедрама и студентима, у састављању и ажурирању годишњег и месечног онлајн календара догађаја и плана објава за профиле Факултета на друштвеним мрежама.

2. Припрема, уређивање и администрирање садржаја на интернету

У складу са утврђеним планом објава, чланови Тима креирали су и објављивали садржај на платформама Instagram, Facebook и Linkedin; поред тога, делили су релевантне садржаје са онлајн профила катедара и центара при Факултету; одржавали су комуникацију са будућим и текућим студентима, као и спољним сарадницима, одговарањем на питања постављена путем ових канала; снимали су догађаје, предавања и подкаст за Youtube канал Факултета; ажурирали су и објављивали информације и

материјале везане за промоцију Факултета и информисање будућих студената на интернет страници Факултета.

3. Комуникација са медијима

Тим је континуирано комуницирао са медијима, израђивао и слао им садржај у вези са наступајућим научним конференцијама, културним догађајима, гостујућим предавањима, Данима отворених врата итд.

4. Програми за будуће студенте

Тим је континуирано учествовао у сајмовима образовања при средњим школама и организовао самосталне посете средњим школама, као и посете ученика средњих школа на Факултету: 11. марта чланови Тима учествовали су на презентацији универзитета, факултета, академија и високих школа Србије „Индекс 2024" у Културном центру Чачак; 29. априла спроведена је вођена тура Факултетом и представљање студија за матуранте XIV београдске гимназије; 16. марта одржан је Дан отворених врата на Факултету; 1. јуна одржана су онлајн Отворена врата за будуће студенте; 1. и 6. октобра чланови Тима учествовали су у организацији и спровођењу свечаног пријема студената прве године, те свечаности поводом Дана факултета; студијски програми основних академских студија представљени су на Виртуелном сајму образовања Универзитета у Београду 26. новембра; 29. новембра чланови Тима су, са студентима, учествовали на Сајму високог образовања у Пожаревачкој гимназији; 5. 12. представили су студијске програме Филолошког факултета на Дану отворених факултета и виших школа у Гимназији „Патријарх Павле", а 25. 12. у Техничкој школи у Младеновцу, у оквиру Сајма високог образовања који је организовала Гимназија Младеновац.

Поред тога, чланови Тима радили су на ажурирању материјала за будуће студенте на сајту Факултета, као и на припреми водича за професионалну оријентацију студената и будућих студената. Од маја до октобра састављали су за друштвене мреже објаве у којима су представљани студијски програми и услови уписа.

5. Успостављање сарадње са алумнистима и другим спољним сарадницима

Тим је у циљу остваривања заједничких пројеката успоставио контакт и сарадњу са неколико компанија. Између осталог, остварена је сарадња са порталом „Тараба" по питању обављања студентске стручне праксе. Уз то, Тим је организовао следеће догађаје и гостовања:

- Гостовање ученика Шабачке гимназије, који су 27. маја у Сали хероја извели представу на енглеском језику „Глорија”; текст и режију урадила је алумнисткиња Ана Јеликић, професор енглеског језика у Шабачкој гимназији.

- За подкаст Филолошког факултета на Youtube каналу снимљени су мастер клас Галеба Никачевића, као и разговори са алумнисткињама Ланом Николић и Јованом Дељанин.

- Алумнисткиње Андреа Станишић и Андреа Дарабашић, које су покренуле платформу за каријерно информисање и саветовање „Career launch”, одржале су две радионице за студенте Филолошког факултета: „Каријерне могућности” (27. 11) и „Од Филолошког до каријере у маркетингу” (13. 12).

- Уочи Дана библиотекара Србије, 12. децембра је организована акција поклањања и размене књига између студената под називом „Донеси-однеси књигу”, као и прикупљање средстава за оснивање библиотеке у Саранову у оквиру акције коју је покренула алумнисткиња мср Душица Божовић.

СТУДЕНТСКИ ПАРЛАМЕНТ

1. Студентски парламент је у 2024. години одржао пет редовних седница и једну ванредну седницу.

2. На Конститутивној седници одржаној 2. 10. 2024. верификовани су мандати чланова за мандатни период октобар 2024. – октобар 2026, изабрано је председништво Парламента, као и представници студената у органима и телима Факултета.

3. Студентски парламент је донео акта – Правилник о избору чланова и Пословник о раду Студентског парламента.

4. Студентски парламент је спровео избор кандидата за студента продекана.

5. Чланови Студентског парламента учествовали су у спровођењу избора представника Филолошког факултета у Студентском парламенту Универзитета у Београду.

6. Студентски парламент је донео Предлог Правилника о вредновању ваннаставних активности студената Филолошког факултета.

7. Студентски парламент је организовао редовна дежурства на којима су студенти могли да добију информацију и поделе текућа питања и проблеме; такође, на седницама Парламента се расправљало о текућим студентским питањима и проблемима, те је Студентски парламент заступао интересе студената код управе Факултета (на пример, Студентски парламент предао је, између осталог, молбу да се преиспита одлука о наплаћивању праћења преко 60 ЕСПБ бодова у школској години, те је ова ставка укинута на седници Савета Факултета 12. 12. 2024).

8. Студентски парламент је организовао сусрет са студентима прве године основних академских студија како би им олакшао почетак студија.

9. Студентски парламент је 25. новембра организовао комеморативно поетско вече „Поезијом до хуманости” у знак сећања на настрадалу колегиницуАњу Радоњић и ради прикупљања помоћи за њену породицу.

10. Студентски парламент је расписао Конкурс за вредновање ваннаставних активности за школску 2023/24. годину.

11. Студентски парламент је редовно информисао студенте о праксама, обукама, радионицама и гостовањима на Факултету.

Извештај сачинила Јана Бабић, председник Студентског парламента

ИЗДАВАЧКИ САВЕТ

РЕАЛИЗОВАНИ ИЗДАВАЧКИ ПЛАН ЗА 2024. ГОДИНУ

(закључно са 31. 12. 2024)

I Монографске публикације

	Аутор	Наслов	Врста публикације
1.	Душка Кликовац	*Српска интерпункција*	Монографије – језик
2.	Драгана Ђорђевић	*Увод у класичну арапску лексикографију (VIII-XVIII век)*	Монографије – језик
3.	Ненад Томовић	*Језици у контакту – енглески и српски*	Монографије – језик
4.	Софија Биланџија	*Позајмљивање у скандинавским језицима: траговима европског културног наслеђа*	Монографије – језик
5.	Гордана Јелић Весна Половина	*Дискурс* SMS *порука – језички процеси и иновације*	Монографије – језик (докторска дисертација)
6.	Драгана Вукићевић	*Кроз кључаоницу текста*	Монографије – књижевност
7.	Снежана Калинић	*Границе могућег и могуће границе у дистопијским драмама 20. века*, 2. издање	Монографије – књижевност
8.	Зузана Чижикова	*Spoločenská próza pre deti a mládež Márie Kotvášovej-Jonášovej*	Монографије – књижевност
9.	Едит Богар Јелена Тричковска	*Читанка из мађарске књижевности с глосаром и белешкама*	Уџбеници и практикуми
10.	Татјана Самарџија и др. (ур.)	*Француске студије данас (2022): Језичке јединице и конструисање значења Поетика и естетика огледала*	Едиција – Научни скупови
11.	Ненад Томовић (ур.)	*Зборник са II конференције за младе истраживаче и докторанде „Савремени токови у истраживању језика, књижевности и културе”,*	Едиција – Научни скупови
12.	Ненад Томовић (ур.)	*Савремена филолошка истраживања – зборник радова, година I*	Едиција – Научни скупови

13.	Софија Биланџија и Наташа Ристивојевић Рајковић (ур.)	*Зборник посвећен 45-годишњици Групе за скандинавистику Филолошког факултета у Београду и 75-годишњици рођења проф. др Љубише Рајића (1947–2012)*	Едиција – Научни скупови
14.	Адријана Марчетић, Дуња Душанић, Оливера Жижовић и Снежана Калинић (прир.)	*Књижевност у дијалогу*	Едиција – Научни скупови
15.	Наиље Маља Имами	*Морфологија албанског језика*	Едиција – Уџбеници и практикуми
16.	Саша Марјановић и др. (ур.)	*Модерни речници у функцији просечнога корисника: стари проблеми, савремени правци и нови изазови: тематски зборник радова.*	Едиција – Лексикографски ступци

Књиге апстраката

1. *International Pynchon Week: Global Encounters, Book of Abstracts*, 17-22. јуни 2024.

2. *Vulnerable and Endangered Languages in Europe (VELE2024), Book of Abstracts*, 2-4. октобар 2024.

3. Међународна конференција Јужнословенски језици у дигиталном окружењу (ЈуДиг), Књига резимеа, 21-23. новембар 2024.

4. International Conference South Slavic Languages in the Digital Environment (JuDig), Book of Abstracts, 21-23. новембар 2024.

Међународни славистички центар

1. *Предавања 13,* уредник проф. др Драгана Мршевић-Радовић, проф. др Бошко Сувајџић, проф. др Александар Милановић. Приручник за полазнике Скупа слависта и Курса за усавршавање лектора и преводилаца;

2. *Пословице, на свијет издао Ђ. Даничић*, фототипско издање с регистрима, уредници проф. др Драгана Мршевић и проф. др Александар Милановић.

3. *Тезе и резимеи*, уредник проф. др Бошко Сувајџић, проф. др Александар Милановић; пратећи материјал;

II Серијске публикације

У категорију А) спадају наслови у којима Филолошки факултет има удео у финансирању као издавач или коиздавач:				
	Наслов	ISSN	издање	бр. свезака
	Српски језик: студије српске и словенске	ISSN 0354-9259	папирно	1

	Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор	ISSN 2406-0798 eISSN 0350-6673	папирно	1
	Анали Филолошког факултета	ISSN 0522-8468	оба	2
	Филолошки преглед: часопис за страну филологију	ISSN 0015-1807	оба	2
	Међународни научни састанак слависта у Вукове дане	ISSN 0351-9066	оба	2
	Славистика	ISSN 1450-5061	оба	2
	Belgrade English Language & Literature Studies	ISSN 1821-3138 eISSN 1821-4827	оба	1
	Примењена лингвистика	ISSN 1451-7124	папирно	1
	Годишњак Катедре за српску књижевност са југословенским књижевностима	ISSN 1820-5305	оба	1
	Књиженство: часопис за студије књижевности, рода и културе	eISSN 2217-7809	електронско	1
	Italica Belgradensia	ISSN 0353-4766	оба	1
	Beoiberística: Revista de Estudios Ibéricos, Latinoamericanos y Comparativos	eISSN: 2560-4163	електронско	1 + 1 (тематска свеска)
	Philologia	ISSN 1451-5342, eISSN 1820-5682	електронско	1
	Фолклористика: часопис Удружења фолклориста Србије	ISSN 2560–4414 eISSN 2560-3191	оба	2
У категорију Б) спадају наслови у којима Филолошки факултет учествује као коиздавач, али нема удела у финансирању:				
	Наслов	ISSN	издање	бр. свезака
	Живи језици	ISSN 0514-7743	оба	1
	Читалиште	ISSN 2217-5555	оба	2
	Slovenika	ISSN 2466-555X eISSN 2466-2852	оба	1
	Књижевност и језик	ISSN 0456-0689	папирно	2
	Алманах Института Конфуције у Београду	ISSN 2217-2181	оба	1
	Инфотека: часопис за информатику и библиотекарство	ISSN 1450-9687	електронско (папирно)	2
Студентски часописи:				
В)	Наслов	ISSN		
	The Bard, часопис студената Англистике	eISSN 3009-4763		

КАТЕДРЕ И СЕМИНАРИ

КАТЕДРА ЗА СРПСКИ ЈЕЗИК СА ЈУЖНОСЛОВЕНСКИМ ЈЕЗИЦИМА

Током 2024. године, чланови Катедре за српски језик са јужнословенским језицима били су, као и увек, ангажовани у бројним научним, стручним, наставним и другим активностима.

Активно смо сарађивали са Катедром за српску књижевност, Катедром за славистику и сродним катедрама са других факултета и универзитета, Друштвом за српски језик и књижевност, Међународним славистичким центром, Савезом славистичких друштава Србије, Центром за учење српског језика као страног, Катедром за информатику Математичког факултета, Министарством културе и информисања Републике Србије итд. Катедра је успешно сарађивала и са Институтом за српски језик САНУ, Вуковом задужбином и Коларчевим народним универзитетом, у чијим руководећим телима су ангажовани чланови Катедре. Сарађивали смо и са Доситејевом задужбином и Институтом за књижевност и уметност.

Одржавање наставе на свим нивоима студија

Настава (предавања и вежбе) на свим нивоима студија током ове календарске године, у летњем семестру 2023/24. године и зимском семестру 2024/25. године одржавала се у учионицама на Факултету.

Испитни рокови и колоквијуми одвијали су се уобичајено.

У наставку поглавља наведени су предавачи и предмети које су држали.

Душка Кликовац, редовни професор, држала је предавања из предмета *Синтакса српског језика* за студенте групе 01 (предмет је двосеместралан).

Рајна Драгићевић, редовни професор, предавала је *Лексикологију I*, *Лексикологију II* и *Увод у лексикографију* на основним студијама на Филолошком факултету Универзитета у Београду. Држала је предавања и вежбе из *Лингвокултурологије* на мастер студијама на Филолошком факултету Универзитета у Београду. Држала је консултације из *Лексике српског језика* на докторским студијама на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

Вељко Брборић, редовни професор, изводио је наставу на основним и докторским студијама на Филолошком факултету из више предмета – основне академске студије: *Правопис српског језика, Увод у методику наставе, Методика наставе српског језика, Методика наставе књижевности, Методичка пракса, Језичка култура у настави*; докторске студије: *Методичка истраживања у настави српског језика*.

Александар Милановић, редовни професор, на основним студијама одржао је предавања из предмета: *Историјска фонетика српског језика, Историјска граматика српског језика 1, Историја српског књижевног језика, Основи нормирања*, на мастер студијама из предмета *Академско писање* и на докторским студијама *Историјска стандардологија српског језика*.

Драгана Вељковић Станковић, редовни професор, на основним студијама је држала предавања из предмета: *Увод у методику наставе, Методика наставе језика, Методика наставе књижевности, Методичка пракса* и *Методика практичне комуникације*. На мастер студијама, из области методике наставе, предавач је на предмету

Методика наставе српског језика – специјални курс, а такође је ангажована на докторским студијама (*Методика наставе српског језика и књижевности*).

Првослав Радић, редовни професор, одржао је наставу у летњем семестру 2023/24. из предмета *Увод у јужнословенске лингвистичке студије 2* и *Македонски језик* (основне студије), у зимском семестру 2024/2025. из предмета *Увод у србистику 1*, *Увод у јужнословенске лингвистичке студије 1*, *Македонски језик 1* (основне студије) и *Српски језик и југословенство* (мастер студије).

Јелена Јовановић Симић, редовни професор, одржала је наставу на основним студијама у летњем семестру 2023/24. из предмета *Стилистика српског језика, Фразеологија, Функционална писменост* и *Српски језик 2*, у зимском семестру 2024/25. из предмета *Новинарска стилистика* и *Лингвостилистика*, а на докторским студијама из предмета *Лингвистички и стилистички аспекти проучавања реченице*.

Вања Станишић, редовни професор, одржао је наставу на основним студијама из следећих предмета: *Развој писма*, *Историја српске ћирилице*, *Упоредна граматика словенских језика 1 и 2*, *Историја албанског језика са дијалектологијом*, а на докторским студијама из предмета *Упоредна граматика индоевропских језика*.

Михаило Шћепановић, ванредни професор, током летњег семестра 2023/24. године одржао је наставу на основним студијама из предмета *Дијалекатски текстови* (обавезни предмет за студенте 3. године Групе за српски језик и књижевност) и *Дијалектологија српског језика* (обавезан предмет за студенте 2. године Групе за српску књижевност и језик), а током зимског семестра 2024/25. држао је наставу из *Ономастике* (изборни предмет за студенте у оквиру мастер програма Катедре за српски језик са јужнословенским језицима) и консултације на докторским студијама.

Снежана Вучковић, ванредни професор, на основним студијама одржала је наставу из предмета *Старословенски језик* (група 01 наставнички профил); *Старословенски језик 1 и 2* (групе 09, 11, 38 и група 01 филолошки профил) и *Увод у дијахронијску лингвистику* (група 01 филолошки профил), на мастер студијама из предмета *Старословенски језик – специјални курс*, и на докторским студијама из предмета *Увод у историјску лексикологију*.

Предраг Дилпарић, ванредни професор, одржао је наставу на на основним студијама на предметима *Старословенски језик* (05*), Старословенска писменост*, *Старословенски језик 1 и 2* и на мастер студијама на предмету *Специјални курс: Историјска лингвистичка географија.*

Весна Ломпар, ванредни професор, у 2024. години одржала је наставу и испите из следећих предмета: *Морфологија и творба речи* – обавезни предмет, *Култура језичког изражавања* – обавезни предмет – предавања за студенте I године групе 05 и изборни предмет – предавања за студенте I године групе 06; *Култура језичког изражавања* – обавезни предмет – предавања за студенте I године свих група на програму ЈКК, *Примењена граматика* – изборни предмет – настава за студенте мастер програма *Српски као страни језик*. Била је координатор за Педагошку праксу на мастеру и за Педагошку праксу 2 на ОАС-у.

Виктор Савић, ванредни професор, на основним студијама у летњем семестру 2023/24. године држао је наставу на предметима *Историјска морфологија српског језика* за Групу 05 и *Историјска граматика српског језика 2* за Групу 06, а у зимском семестру 2024/25. године на предметима *Историја српског књижевног језика* и *Историјска*

морфологија за Групу 01 и *Историја књижевног језика Срба* за Групе 05 и 06, и на мастер студијама предмету *Специјални курс: Историја српског језика*.

Ана Батас, доцент, држала је часове на основним академским студијама на следећим предметима у летњем семестру: *Акцентологија српског језика 1, Фонологија српског језика* и *Интонација*, а на следећим предметима у зимском семестру: *Фонетика српског језика, Акцентологија српског језика 2, Говорна култура* и *Српски језик 1*.

Јован Чудомировић, доцент, у летњем семестру 2023/24. држао је вежбе из *Савременог српског језика 2* за студенте на студијским програмима *Српска књижевност и језик* и *Српска књижевност и језик са компаратистиком*, и часове *Лектуре текста* на студијском програму *Српски језик и књижевност*; б) у зимском семестру 2024/25. држао је предавања и вежбе из *Лингвистике текста и прагматике* и *Лектуре и коректуре текста* (*Српски језик и књижевност*) и вежбе из *Савременог српског језика 2* (*Српска књижевност и језик* и *Српска књижевност и језик са компаратистиком*).

Балша Стипчевић, доцент, на основним студијама држао је часове вежби из предмета *Синтакса српског језика* и предавања из *Савременог српског језика II* (двосеместрални предмети).

Катарина Беговић, доцент, редовно је држала наставу на основним студијама: вежбе на предметима *Историјска фонетика српског језика* (01, 05), *Историјска морфологија српског језика* (01, 05), *Историјска граматика српског језика 1* (06), *Историјска граматика српског језика 2* (06), *Историја српског књижевног језика* (01), *Историја књижевног језика код Срба* (05, 06), и реализовала је студентске праксе *Лекторска и коректорска пракса у издаваштву, Спикерска и лекторска пракса на радију, Лексикографска пракса у научној установи* за групу 01, Филолошки профил. Одржала је наставу на мастер студијама: предавања и вежбе из предмета *Увод у дијахронијску фразеологију*.

Данило Алексић, доцент, одржавао је часове на предмету *Савремени српски језик 1* и, на мастер студијама, на предмету *Специјални курс: Морфологија српског језика*. Координатор је на студентској стручној пракси у Друштву за језичке ресурсе и технологије и у Библиотеци „Милутин Бојић".

Никола Радосављевић, доцент, одржао је наставу, колоквијуме и испите из предмета *Фонетика српског језика, Фонологија српског језика, Акцентологија српског језика 1, Акцентологија српског језика 2, Акцентологија српског језика, Говорна култура* и *Интонација* за студијски програм „Српски језик и књижевност", *Акцентологија* и *Основи акцентологије српског језика* за студијске програме „Српска књижевност и језик" и „Српска књижевност и језик са компаратистиком" и *Српски језик 1* за студијски програм „Језик, књижевност, култура" на основним академским студијама, и предмета *Акценат у творби речи* за студијски програм „Српски језик" на мастер академским студијама.

Сања Огњановић, доцент, у летњем сесметру 2023/24. године на основним академским студијама држала је наставу на предмету *Дијалекатски текстови* (Група 01) и *Дијалектологија* (Група 05), а у зимском семестру 2024/25. године држала је наставу на предмету *Дијалектологија* (студијска група 01), и на мастер студијама наставу из предмета *Дијалекатска синтакса*. У оквиру додатних консултација су преслушавани студентски фоно-материјали с терена, прегледавани акцентовани транскрипти и семинарски радови, који су обавезни за све студенте студијских група 01 и 05.

Валентина Илић, доцент, одржавала је на основним студијама наставу из предмета *Увод у методику наставе* (2 часа недељно), *Основи нормирања српског језика* (2 часа

недељно), *Методика наставе књижевности* (2 часа недељно) у зимском семестру, из предмета *Језичка култура* (2 часа недељно), *Методика наставе језика* (2 часа недељно) и *Методичка пракса* (два часа недељно) у летњем семестру, а на мастер студијама наставу из предмета *Методика наставе српског језика, спец. курс* (2 часа недељно) у зимском семестру.

Весна Николић, доцент, у летњем семестру школске 2023/2024. године редовно је одржавала предавања из *Практичне лексикографије* (обавезан предмет за студенте 4. године филолошког профила Катедре за српски језик са јужнословенским језицима) и вежбе из предмета *Увод у лексикографију* (обавезан предмет за студенте 1. године филолошког профила Катедре за српски језик са јужнословенским језицима и изборни предмет за студенте 4. године наставничког профила Катедре за српски језик са јужнословенским језицима) и *Лексикологије 2* (обавезан предмет за студенте 3. године филолошког профила Катедре за српски језик са јужнословенским језицима). У зимском семестру 2024/2025. године редовно је одржавала вежбе из *Лексикологије 1* (обавезан предмет за студенте 3. године Катедре за српски језик са јужнословенским језицима), предавања и вежбе из предмета *Лексикологија – спец. курс* на мастер студијама у оквиру мастер програма Катедре за српски језик са јужнословенским језицима, Центра за српски као страни језик, ЈКК и Превођење.

Ненад Крцић, доцент, у току 2024. године држао је на основним академским студијама предавања на предмету *Српски језик 2*, предавања и вежбања на предметима *Фразеологија* и *Новинарска стилистика*, часове вежбања на предметима *Стилистика српског језика* и *Лингвостилистика*, а на мастер академским студијама предавања и вежбања на предмету *Вербатологија и стилистика текста*.

Олга Раковић, асистент, током шк. 2023/2024. године није учествовала у извођењу наставе јер је била на породиљском одсуству и одсуству за негу детета. У зимском семестру школске 2024/2025. године држала је вежбе из предмета на којима је ангажована као асистент: *Старословенски језик 1*, *Старословенски језик 2*, *Старословенски језик*, *Старословенска писменост*, *Увод у дијахронијску лингвистику*, *Упоредна граматика словенских језика*, *Македонски језик 1*, *Македонски језик 2*.

Ивана Давитков, доцент на Групи за бугарски, на основним студијама одржавала наставу из предмета: *Бугарски језик 2, 4, 5* и *Историја бугарског језика 1*.

Јасмина Јовановић, лектор на Групи за бугарски, била је ангажована на извођењу наставе на основним студијама за следеће предмете: *Бугарска књижевност 1, 2, 3, 4*, *Савремени бугарски језик 6, 8* и *Савремени бугарски језик П 1*. На мастер студијама је била ангажована на предмету *Књижевни превод*.

Олга Савеска, доцент на Групи за бугарски, током летњег семестра 2023/24. држала је наставу на основним академским студијама, на предметима *Бугарска књижевност 6*, *Бугарска књижевност 8*, *Бугарска култура и цивилизација 2* (*Увод у бугарску културу 2*) и *Савремени бугарски језик П – 1, 2*. Током зимског семестра 2024/25. држи наставу на основним академским студијама, на предметима *Бугарска књижевност 5*, *Бугарска књижевност 7* и *Бугарска култура и цивилизација 1* (*Увод у бугарску културу 1*).

Антоанета Алипиева, лектор-странац за бугарску књижевност, током 2024. године одржала је наставу на предметима *Бугарска књижевност 5, 6, 7 и 8* и вежбе из предмета *Савремени бугарски језик 7 и 8*.

Радостина Стојанова, лектор-странац за бугарски језик, током 2024. године одржала је наставу на предметима *Савремени бугарски језик 5, 6, 7 и 8, Бугарски језик 5, 6, 7 и 8 и Историја бугарског језика 1, 2*.

Чланство у комисијама за докторате и мастер радове

Чланови Катедре учествовали су у одбранама мастер радова.

1. Кандидат Љиљана Антин одбранила је мастер рад „Анализа грешака на почетном нивоу учења српског као страног језика код изворних говорника кинеског језика" 15. 1. 2024. (ментор: **проф. др Весна Крајишник**, члан комисије: **доц. др Небојша Маринковић**).

2. Кандидат Анђела Живковић одбранила је мастер рад „Методички приступи лексици традиционалне културе на примерима обраде српских народних лирских и епских песама у основној и средњој школи" 30. 1. 2024. (ментор: **проф. др Драгана Вељковић Станковић**, члан комисије: **проф. др Јелена Јовановић Симић**)

3. Кандидат Милица Митић одбранила је мастер рад „Немањићи кроз ономастичку призму" 2. 2. 2024. (ментор: **проф. др Михаило Шћепановић**, члан комисије: **доц. др Сања Огњановић**)

4. Кандидат Иванна Стевановић одбранила је мастер рад „Семантички потенцијал фразеологизама у српском као страном језику" 6. 2. 2024. (ментор: **доц. др Небојша Маринковић**, члан комисије: **проф. др Весна Крајишник**)

5. Кандидат Анђелија Брадић одбранила је мастер рад „Хетероимаж у романима Стевана Сремца" 8. 2. 2024. (ментор: **проф. др Зорица Несторовић**, члан комисије: **проф. др Мило Ломпар**)

6. Кандидат Анастасија Чупић одбранила је мастер рад „Портрет историјске личности у есејима Иве Андрића „Његош у Италији", „Гоја", „ О Гаври Вучковићу и поводом њега", „Симон Боливар Ослободилац", „Разговор с Гојом", „Његош као трагични јунак косовске мисли" и „Miss Adelina Irby" 8. 2. 2024. (ментор: **проф. др Зорица Несторовић**, члан комисије: **проф. др Мило Ломпар**)

7. Кандидат Марија Ковачевић одбранила је мастер рад „Слика Италије у есејима и коресподенцији Иве Андрића" 8. 2. 2024. (ментор: **проф. др Зорица Несторовић**, члан комисије: **проф. др Мило Ломпар**)

8. Кандидат Никола Полић одбранио је мастер рад „Анализа вештине читања у уџбеницима за српски и немачки као страни језик на почетном нивоу учења" 12. 2. 2024. (ментор: **проф. др Весна Крајишник**, члан комисије: **доц. др Небојша Маринковић**)

9. Кандидат Јелена Војновић одбранила је мастер рад „Примена „Заједничког европског оквира" у уџбеницима за српски и немачки као страни језик за вештину слушања на почетном нивоу" 23. 2. 2024. (ментор: **проф. др Весна Крајишник**, члан комисије: **доц. др Небојша Маринковић**)

10. Кандидат Тијана Бабић одбранила је мастер рад „Презимена са лексемом родбинског односа у основи" 25. 2. 2024.(ментор: **проф. др Михаило Шћепановић**, члан комисије: **доц. др Сања Огњановић**)

11. Кандидат Сања Јовановић одбранила је мастер рад „Концепт СМРТИ у савременом српском језику и култури" 27. 2. 2024. (ментор: **доц. др Весна Николић**, члан комисије: **доц. др Валентина Илић**)

12. Кандидат Маша Томић одбранила је мастер рад „Фразеологизми са лексемама око и нос у српском језику” 12. 3. 2024. (ментор: **доц. др Катарина Беговић**, члан комисије: **доц. др Ненад Крцић**)

13. Кандидат Ирена Симић одбранила је мастер рад „Творбеносемантичке особине ходонимије Шапца” 28. 5. 2024. (ментор: **проф. др Михаило Шћепановић**, члан комисије: **доц. др Сања Огњановић**)

14. Кандидат Милица Гаврилов одбранила је мастер рад „Именослов „Беспућа” Вељка Милићевића” 2. 6. 2024. (ментор: **проф. др Михаило Шћепановић**, члан комисије: **доц. др Сања Огњановић**)

15. Кандидат Милица Тошић одбранила је мастер рад „Концепт ПРАВДЕ у српском језику и српској култури” 6. 6. 2024. (ментор: **доц. др Весна Николић**, члан комисије: **доц. др Валентина Илић**)

16. Кандидат Јелена Прлић одбранила је мастер рад „Функционална писменост ученика осмог разреда основне школе” 24. 6. 2024. (ментор: **проф. др Јелена Јовановић Симић**, члан комисије: **доц. др Ненад Крцић**)

17. Кандидат Тамара Велимировић одбранила је мастер рад „Антропонимски систем у роману „На Дрини ћуприја” Иве Андрића” 29. 6. 2024. (ментор: **проф. др Михаило Шћепановић**, члан комисије: **доц. др Сања Огњановић**)

18. Кандидат Александра Николић одбранила је мастер рад „Ходонимија града Смедерева” 29. 6. 2024. (ментор: **проф. др Михаило Шћепановић**, члан комисије: **доц. др Сања Огњановић**)

19. Кандидат Јелена Сарић Цветковић одбранила је мастер рад „Топонимија у роману „Сара” Петра Сарића” 29. 6. 2024. (ментор: **проф. др Михаило Шћепановић**, члан комисије: **доц. др Сања Огњановић**)

20. Кандидат Катарина Лазић одбранила је мастер рад „Антропонимија у роману Растка Петровића *Бурлеска Господина Перуна Бога Грома*” 29. 6. 2024. (ментор: **проф. др Михаило Шћепановић**, члан комисије: **доц. др Сања Огњановић**)

21. Кандидат Јована Грујић одбранила је мастер рад „Антропонимија у Нушићевим комедијама” 2. 7. 2024. (ментор: **проф. др Михаило Шћепановић**, члан комисије: **доц. др Сања Огњановић**)

22. Кандидат Душица Богдановић одбранила је мастер рад „Микротопонимија села Вртиглав (код Мионице)” 2. 7. 2024. (ментор: **проф. др Михаило Шћепановић**, члан комисије: **доц. др Сања Огњановић**)

23. Кандидат Анка Стојановић одбранила је мастер рад „Лични глаголски облици у основној школи” 2. 7. 2024. (ментор: **проф. др Вељко Брборић**, члан комисије: **доц. др Валентина Илић**)

24. Кандидат Дана Секулић одбранила је мастер рад „Лексичке вежбе у настави српског као страног језика” 5. 7. 2024. (ментор: **проф. др Весна Крајишник**, члан комисије: **доц. др Небојша Маринковић**)

25. Кандидат Јелизавета Королева одбранила је мастер рад „Фонолошки и правописни аспект српског као страног језика за говорнике руског језика” 28. 8. 2024. (ментор: **доц. др Небојша Маринковић**, члан комисије: **проф. др Весна Крајишник**)

26. Кандидат Сандра Тодорић одбранила је мастер рад „Алтернација *о : е* у инструменталу једнине једносложних именица” 30. 8. 2024. (ментор: **доц. др Никола Радосављевић**, члан комисије: **доц. др Ана Батас**)

27. Кандидат Ива Грујић одбранила је мастер рад „Мушка и женска лична имена из „Књиге рођених и крштених Српске православне цркве" у селу Горња Трешњевица" 14. 9. 2024. (ментор: **проф. др Михаило Шћепановић**, члан комисије: **доц. др Сања Огњановић**)

28. Кандидат Тијана Иванковић одбранила је мастер рад „Микротопонимија Степојевца" 21. 9. 2024. (ментор: **проф. др Михаило Шћепановић**, члан комисије: **доц. др Сања Огњановић**)

29. Кандидат Јелена Даскалоски Станојевић одбранила је мастер рад „Ономастичке категорије са простора деспотовине у „Црвеној књизи" *Хазарског речника*" 21. 9. 2024. (ментор: **проф. др Михаило Шћепановић**, члан комисије: **доц. др Сања Огњановић**)

30. Кандидат Анђела Филиповић одбранила је мастер рад „Антропонимски систем у књижевном тексту Видана Николића" 21. 9. 2024. (ментор: **проф. др Михаило Шћепановић**, члан комисије: **доц. др Сања Огњановић**)

31. Кандидат Данијела Ерац одбранила је мастер рад „Именослов села Рудно" 21. 9. 2024. (ментор: **проф. др Михаило Шћепановић**, члан комисије: **доц. др Сања Огњановић**)

32. Кандидат Ана Петровић одбранила је мастер рад „Скраћена женска имена у српском именослову" 22. 9. 2024. (ментор: **проф. др Михаило Шћепановић**, члан комисије: **доц. др Сања Огњановић**)

33. Кандидат Кристина Станковић одбранила је мастер рад „Нетипичан изговор ликвида у српском језику" 23. 9. 2024. (ментор: **доц. др Ана Батас**, члан комисије: **доц. др Никола Радосављевић**)

34. Кандидат Јелисавета Арсић одбранила је мастер рад „Именице чији је природни род атипичан за њихову деклинацију: лексикографски, творбени и корпусни аспект" 23. 9. 2024. (ментор: **доц. др Данило Алексић**, члан комисије: **доц. др Весна Николић**)

35. Кандидат Софија Мајуновић одбранила је мастер рад „Лексеме које означавају болести у Вуковом Српском рјечнику и Речнику малом" 23. 9. 2024. (ментор: **доц. др Весна Николић**, члан комисије: **доц. др Валентина Илић**)

36. Кандидат Јована Згоњанин одбранила је мастер рад „Најчешће грешке при употреби међујезичких хомонима и паронима код изворних говорника руског језика у Србији" 24. 9. 2024. (ментор: **доц. др Весна Николић**, члан комисије: доц. др Лука Меденица)

37. Кандидат Аница Јовановић одбранила је мастер рад „Стилистичке карактеристике клетвених и заклетвених форми у српској народној поезији" 24. 9. 2024. (ментор: **проф. др Јелена Јовановић Симић**, члан комисије: **доц. др Ненад Крцић**)

38. Кандидат Катарина Радовић одбранила је мастер рад „Апстрактне именице у програмским текстовима из Српског језика и књижевности за 5. разред основне школе" 24. 9. 2024. (ментор: **доц. др Валентина Илић**, члан комисије: **доц. др Весна Николић**)

39. Кандидат Драгана Топић одбранила је мастер рад „Креативни приступи роману Милоша Црњанског „Сеобе" у настави српског језика и књижевности (у основном и средњем образовању)" 27. 9. 2024. (ментор: **проф. др Драгана Вељковић Станковић**, члан комисије: **доц. др Валентина Илић**)

40. Кандидат Катарина Бахћук одбранила је мастер рад „Културолошки маркирана лексика у програмским текстовима из Српског језика и књижевности за пети и шести разред основне школе" 27. 9. 2024. (ментор: **доц. др Валентина Илић**, члан комисије: **доц. др Весна Николић**)

41. Кандидат Теодора Терзић одбранила је мастер рад „Контрастивна анализа рефлексивних глаголских конструкција у савременом грчком и српском језику” 27. 9. 2024. (ментор: **доц. др Небојша Маринковић**, члан комисије: **проф. др Весна Крајишник**)

42. Кандидат Драгана Веселиновић одбранила је мастер рад „Ономастичка анализа романа Лагум Светлане Велмар Јанковић” 28. 9. 2024. (ментор: **проф. др Михаило Шћепановић**, члан комисије: **доц. др Сања Огњановић**)

43. Кандидат Драгана Лазић одбранила је мастер рад „Антропонимски систем у анегдотама Миленке Чоловић” 28. 9. 2024. (ментор: **проф. др Михаило Шћепановић**, члан комисије: **доц. др Сања Огњановић**)

44. Кандидат Катарина Анђелић одбранила је мастер рад „Претеритална времена у роману Аризани Ивана Ивановића” 28. 9. 2024. (ментор: **доц. др Сања Огњановић**, члан комисије: **проф. др Михаило Шћепановић**)

45. Кандидат Марко Андрек одбранио је мастер рад „Језичко-стилске одлике савремене српске монодраме” 30. 9. 2024. (ментор: **доц. др Ненад Крцић**, члан комисије: доц. др Бранко Вранеш)

46. Кандидат Ивана Ружичић одбранила је мастер рад „Турцизми у уџбеницима за српски као страни језик” 30. 9. 2024. (ментор: **доц. др Небојша Маринковић**, члан комисије: доц. др Саша Брадашевић)

47. Кандидат Маша Бркић одбранила је мастер рад „Упоредна анализа глагола кретања у српском и кинеском језику (на корпусу уџбеника за српски као страни језик за почетни ниво)” 30. 9. 2024. (ментор: **проф. др Весна Крајишник**, члан комисије: доц. др Ана М. Јовановић)

Чланови Катедре учествовали су у одбранама докторских дисертација у календарској 2024. години.

В. Станишић био је ментор, а **М. Шћепановић** био је члан комисије за одбрану докторске дисертације Анђеле Рецић: *Синтакса падежа у сиринићком говору (Балканистички аспект)* [одбрањено на Филолошком факултету у Београду у септембру 2024].

В. Савић био је члан комисије за одбрану докторске дисертације Милене Давидовић: *Средњовековни ћирилички скрипторијуми на Балкану* (ментор Ирена Шпадијер). Београд: Филолошки факултет, 27. септембар 2024.

С. Вучковић била је ментор, а **В. Николић** била је члан комисије за одбрану докторске дисертације Милоша Макевића, *Творбена синонимија старословенских именица и њихови континуанти у руском и српском књижевном језику*, 1. јул 2024. (Комисија: проф. др Снежана Вучковић (ментор), проф. др Наташа Драгин, проф. др Биљана Марић, доц. др Весна Николић).

Р. Драгићевић била је ментор, а **Д. Вељковић Станковић** и **В. Ломпар** биле су чланови Комисије на одбрани докторске дисертације мср Бојане Тодић Санковић, *Именичка партикуларизација у српском језику*, ментор проф. др Рајна Драгићевић (теза одбрањена 30. 10. 2024. год.).

Р. Драгићевић била је члан Комисије у одбрани две докторске дисертације: 1) Дарја Д. Војводић: Представе о коњу у српским и руским народним приповеткама, Филолошки факултет Универзитета у Београду; рад је одбрањен 28. августа 2024. године, ментор: проф. др Људмила Поповић; 2) Горан Милашин*:* Префикс по- у служби регулатора значења и

валентности глагола у српском језику, рад је одбрањен 4. новембра 2024. године на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду, ментор: проф. др Миливоје Алановић.

В. Брборић био је члан комисије за преглед и оцену и комисије за одбрану докторске дисертације Ивани П. Стојков, *Врсте и функције некњижевних текстова у разредној настави српског језика***,** одбрана дисертације је била 5. 12. 2024, на Факултету за образовање учитеља и васпитача.

М. Шћепановић био је ментор, а **С. Огњановић** је учествовала у комисији за одбрану докторске дисертације кандидата Јоване Шћеповић, која је 19. 9. 2024. одбранила тезу под насловом *Експресивна лексика у говору Драгачева са околином – лингвокултуролошки приступ* (ментор: М. Шћепановић; чланови комисије: М. Ковачевић, Н. Јошић и С. Огњановић).

Ј. Чудомировић био је члан комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације мср Николе Лазовића „Ограде и појачивачи у научним радовима на арапском и српском језику", која је одржана 4. 10. 2024.

Н. Крцић био је члан комисије за оцену и одбрану докторске дисертације Кристине Станчић, „Мултимодална анализа компјутерски посредоване комуникације на српском језику, на примеру друштвене мреже Твитер" (др Јелена Филиповић, редовни професор (ментор), остали чланови Комисије: др Ивана Вучина Симовић, ванредни професор (председник Комисије), др Ивана Георгијев, доцент Филозофског факултета у Новом Саду), датум одбране: 19. 9. 2024 године.

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницама, радова у часописима

Чланови Катедре у 2024. години објавили су више уџбеника, радова у часописима од водећег националног значаја, зборницима од међународног значаја и радова у зборницима са међународних конференција:

Д. Кликовац, *Српска интерпункција*, Београд: Филолошки факултет, 2024. (тренутно у штампи). **М40**

Д. Кликовац, „Дискусија на округлом столу 'Актуелни проблеми наставе српског језика и књижевности'", [у зборнику] *Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних* (ур. Рајна Драгићевић), Београд: Савез славистичких друштава Србије, 2024, стр. 745–748. **М44**

Ј. Јовановић Симић, „Вербализација страха у српским фразеологизмима и народним пословицама", *Фразеологија – перспективе дијахроног и синхроног изучавања: Међународни научни скуп у част проф. др Драгани Мршевић Радовић*, Филолошки факултет Универзитета у Београду (одржан 7. јуна 2024. г.), Београд, 2024. **М64 – 0,5**

J. Jovanović Simić, I. Jovanović, „Reportaža kao beletristički žanr", *JEZIK, KNJIŽEVNOST I MEDIJI, Zbornik radova sa Dvanaeste međunarodne konferencije, Fakulteta za strane jezike, održane 26. i 27. maja 2023. godine*. Urednici: prof. dr Valentina Budinčić, doc. dr Jelena Peršić, msr Božana Solujić, Alfa BK Univerzitet, Beograd, 2024, 130–146. **М14 – 4**

Ј. Јовановић Симић, „Народна прича *Дјевојка бржа од коња* између митског и бајковитог причања", *Предавање 13, Семинар српског језика, књижевности и културе*, 2024., 65–75. https://doi.org/10.18485/msc_pred.2024.13.ch6 **М51 – 3**

J. Јовановић Симић, „Језичко-стилски поступци промовисања хумора у српским народном пословицама”, *Међународни научни скуп Научни састанак слависта у Вукове дане (Хумор и сатира у српској књижевности*), Београд (13–17. IX. 2023), 53/2, 2024., 45–56. **M14 – 4**

J. Јовановић Симић, „О начинима и проблемима дефинисања у основношколским уџбеницима”, у: *Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних* 23–25. VIII 2023. Главни и одговорни уредник проф. др Рајна Драгићевић. Београд, Савез славистичких друштава Србије, 2024., 319–331. https://doi.org/10.18485/ssds_kongres.2024.19.ch23 **M14 – 4**

J. Јовановић Симић, „Српска синтакса реченице од конструктивне ка комуникативној”, *Наслеђе: часопис за књижевност, језик, уметност и културу: Journal of Language, Literature, Art and Culture* / главни и одговорни уредник Драган Бошковић, Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет, бр. 57, Темат Наслеђа: *Србистика 21. века* (ур. Јелена Петковић, Милка Николић), 2024., 45–56. https://doi.org/10.46793/NasKg2457.053JS **M14 – 4**

J. Јовановић Симић, „О стилистичком значају *Критичког издања дела Иве Андрића* (анализа примера у *Причи о Везиром слону*)”, у: *Критичко издање дела Иве Андрића: Зборник радова са научног скупа* одржаног 23. и 24. септембра 2023. године у организацији Одјељења за књижевност Андрићевог Института / главни и одговорни уредник Емир Кустурица, уредник Мило Ломпар, Вишеград: Андрићев институт, 2024, Београд: Библиотека Научни скупови Одјељења за књижевност. Коло Зборници радова; књ: 27, 2024, 151–180. **M44 – 3**

В. Савич, „Глаголица в Чайничском Евангелии.“ Ж. Л. Левшина (отв. ред.). *Семнадцатые Загребинские чтения: К 80-летию Вячеслава Михайловича Загребина. Сборник статей по итогам международной научной конференции (5–7 октября 2022 года)*. Санкт Петербург: Российская национальная библиотека, 2023, 163–191.

В. Савић, „Шта је то родно осетљив језик?” *Православље. Новине Српске Патријаршије*, број 1365 (1. фебруар 2024), 18–19.

В. Савић, „Родно осетљив језик” није „полно осетљив језик.” *Вечерње новости*, Култура [додатак] (уторак, 6. фебруар 2024), 23.

В. Савић, „Гомионичко четворојеванђеље из друге половине XIV вијека.” *Нова зора. Часопис за књижевност и културу*, 80 (зима 2023), 133–141. **M53**

В. Савић, „Црквени оквири српској писмености у средњовјековној Босни.” [Аутори изложбе Миливоје Унковић, Драган Давидовић]. *Слово српско рукописно*. Бања Лука: АНУРС, 2023, 11–17.

В. Савић, „Поријекло ћирилице у западносрпским рукописним споменицима.” [Аутори изложбе Миливоје Унковић, Драган Давидовић]. *Слово српско рукописно*. Бања Лука: АНУРС, 2023, 17–25.

В. Савић, „Именички род у српским граматикама XVIII–XIX века. Ка проблему општега рода.” *Научни састанак слависта у Вукове дане*, 53/1 (2024), 49–59. **M51**

В. Савић, „О примању словенске писмености из Паноније. *1150 година српске писмености*.” Српски календар за преступну 2024 годину. Будимпешта: Самоуправа Срба у Мађарској, 2023, 68–70.

В. Савић, „О Ћирилу и ћирилици: цртице о имену српскога писма и писмовних знакова.” *Даница*. Српски народни илустровани календар за годину 2024. Тридесет прва година. Београд: Вукова задужбина, 2024, 275–287.

В. Савић, „Душанов законик у капиталној серији САНУ (1975–2023).” *Православље. Новине Српске Патријаршије*, број 1372 (15. мај 2024), 21–22.

В. Савић, „Црквенословенски језик: незаћутна жива реч (немољчноє слово) међу Србима (873–2023).” *Православље. Новине Српске Патријаршије*, број 1373 (1. јун 2024), 17–18.

В. Савић, „Старине и источници српскога епа (Александар Лома. *И на небу и на земљи. Огледи о коренима српске и словенске усмене епике*. Коло CXIV. Књига 768. Београд: СКЗ, 2023, 477 стр.).” *Зборник Матице српске за књижевност и језик*, 72/1 (2024), 290–301. **M23**

В. Савић, „Јасмина Грковић-Мејџор. *Студије из историјске семантике*. Сремски Карловци – Нови Сад: Издавачка књижарница Зорана Стојановића, 2023, 202 стр.” *Јужнословенски филолог*, LXXX/1 (2024), 183–196. **M23**

В. Савић, З. Никитовић, „О Чајничком јеванђељу.” *Прилози настави српског језика и књижевности*, XII (Бања Лука, 2023), 41–46. **M53**

В. Савич, „Документ об одной продаже в городе Пожаревац (1731).” *Славянское и балканское языкознание*, вып. 24. *Палеославистика – 5*. Москва: Институт славяноведения РАН, 63–84.

Д. Вељковић Станковић, *Методичка панорама наставе српског језика и књижевности*. Коаутор Јелена З. Стојиљковић. Београд: Едука, 345 стр. https://plus.cobiss.net/cobiss/sr/sr_latn/bib/153705225 **M42**

Д. Вељковић Станковић, „Од педагошке ка хеуристички оријентисаној метафорологији у настави српског језика”. У: *Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних*, зборник реферата са XIX конгреса савеза славистичких друштава Србије (23–25. VIII 2023) (ур. Рајна Драгићевић) https://doi.org/10.18485/ssds_kongres.2024.19.ch25 **M44**

Д. Вељковић Станковић, „Правци и перспективе наставе словенских језика и књижевности”, рад изложен на међународној научној конференцији Комисије за наставу словенских језика и књижевности Међународног комитета слависта *Актуелни теоријско-методолошки проблеми проучавања и наставе словенских језика, књижевности и култура IV*, Београд, 21. 12. 2024. **M34**

Д. Вељковић Станковић, „Загонетка (не)успеха и перспектива развоја наставе српског језика и књижевности”, коаутор Јелена З. Стојиљковић. У: *Фактори неуспеха даровитих: Како их превазићи?* Зборник резимеа са међународног научног скупа, Вршац 5. 7. 2024. (ур. Г. Гојков, С. Пртљага), 130–131. https://uskolavrsac.edu.rs/nauka/wp-content/uploads/2024/06/Zbornik-rezimea-30.pdf **M34**

Р. Драгићевић, *Лексиколошка лингвокултурологија*, Нови Сад: Матица српска, 2024. **M42**

Р. Драгићевић, *Огледи из српске дериватологије*, Андрићград-Вишеград: Андрићев институт, 2024. **M42**

R. Dragićević & M. Ivanović, Lexical Semantics. In: *The Cambridge Handbook of Slavic Linguistic*, edited by Danko Šipka & Wayles Browne, Cambridge: Cambridge University Press, 2024: Chapter 24, 529–544. **M13**

R. Dragićević & D. Šipka, Lexical Borrowing. In: *The Cambridge Handbook of Slavic Linguistic*, edited by Danko Šipka & Wayles Browne, Cambridge: Cambridge University Press, 2024: Chapter 25, 545–556. **M13**

Р. Драгићевић, Концепт ДЕМОКРАТИЯ в сербском языке, *Leksykon aksjologiczny Słowian i ich sąsiadów,* pod redakcją Jerzego Bartmińskiego, tom 7, *Demokracja*, redakcja: Jerzy Bartmiński Monika Grzeszczak, Alena Rudenka, Lublin – Warszawa: Instytut Slawistyki Polskiej Akademii Nauk, Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, 2024: 291–319. DOI: https://doi.org/10.11649/978-83-66369-61-0 **M14**

Р. Драгићевић, Актуелност схватања Милоша Докулила о граматичким категоријама и граматичком значењу, *Česká slovotvorná koncepce v kontextu slovanské jazykovědy*, eds. Ivana Bozděhová, Božana Niševa, Karolína Skwarska, Praha: Slovanský Ustav**,** Akademie věd České republiky, 2024, 15–23. **M14**

Р. Драгићевић, Префиксални глаголски деминутиви у српском језику (рад је прочитан на 22. међународној научној конференцији Комисије за творбу речи МКС-а „Тенденции во зборообразувањето на глаголите во словенските јазици", у организацији Филолошког факултета Универзитета у Скопљу, Охрид, 29.V–3. VI 2023), *Тенденции во зборообразувањето на глаголите во словенските јазици*, зборник на трудови, Скопје, 2024: Универзитет Св. Кирил и Методиј во Скопје. Филолошки факултет „Блаже Конески" – Скопје, Комисија за словенско зборообразување при Меѓународниот славистички комитет, 107 – 131. **M14**

Р. Драгићевић, Проблеми у избору одредница у српско-руском речнику, *Stephanos*, журнал филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова, № 1 (63), 2024, 54–64. **M53**

Р. Драгићевић, Організаційні та теоретико-методологічні проблеми укладання нового багатотомного словника сучасної сербської мови (НРМС), (превела на украјински Є. А. Карпіловська), *Лексикографічний бюлетень* 32, Київ, 2024, 9–25. **M53**

Р. Драгићевић, Проблеми израде докторске дисертације из лексикологије (запажања и искуства из менторског рада), *Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних*, зборник реферата са XIX конгреса Савеза славистичких друштава Србије, 23–25. VIII 2023, главни и одговорни уредник Рајна Драгићевић, Београд: Савез славистичких друштава Србије, 2024, 533–547. **M44**

Р. Драгићевић, Отац и син – ко је јачи у српској култури?, *Отац у српском језику, књижевности и култури*, радови са научног скупа, главни и одговорни уредник Емир Кустурица, уредник едиције Милош Ковачевић, Андрићград: Андрићев институт, 2024, 61–77. **M44**

Р. Драгићевић, Лексическая редупликация как новое стилистическое средство в разговорном сербском и русском языках, *Неология. Неография*. *2023*: Сборник научных статей, отв. ред. Н. В. Козловская, Санкт-Петербург, 2024: Институт лингвистических исследований РАН, 91–99. **M33**

Р. Драгићевић, Проф. др Даринка Гортан Премк (1937–2024), некролог, *Јужнословенски филолог* LXXX/1, 2024, 151–159.

Р. Драгићевић, Московска школа лексичке типологије (текст пленарног преадавања одржаног 27. X 2023. године на XVIII међународном научном скупу *Српски језик, књижевност, уметност*, Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу, 27–29. X 2023), *Српски језик између стндарда, супстандарда и дијалекта*, зборник радова са XVIII међународног научног скупа одржаног на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу уредници Милош Ковачевић и Јелена Петковић, Крагујевац: ФИЛУМ, 2024, 15–25. **M14**

Р. Драгићевић, Драгичевич Р. Д., Королькова М. Д., Рыжова Д. А., Шапич Ю. Л., Якушкина Е. И. Новый большой сербско-русский словарь (общая концепция и проблемы лексикографического описания), *Вопросы лексикографии* № 32, 2024, 43–60. **M51**

Р. Драгићевић, Проблемы представления новых сербских слов в сербско-русском словаре, *Словообразование. Стилистика. Лингвистическая поэтика*. Сборник научных статей, посвященный юбилею В. Н. Виноградовой, под редакцией Н. А. Николиной, З. Ю. Петровой, Н. А. Фатеевой, Москва: Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН, 2024, 66–77. **M33**

R. Dragićević, Y. Makarov, D. Ryzhova, Y. Shapich, and E. Yakushkina: A New Serbian-Russian Dictionary, *Lexicography and Semantics, Proceedings of the XXI EURALEX International Congress,* 8–12 October 2024, Cavtat, Croatia, ed. Kristina Štrkalj Despot, Ana Ostroški Anić, Ivana Brač, Zagreb: Institut za hrvatski jezik, 2024, 607–615. **M33**

В. Брборић, *О (право)писцима*, стр. 1–228, Чигоја штампа, Београд. **M22**

В. Брборић, *Проблеми српског језика у образовању* (уводно излагање на округлом столу), стр. 733–740, Актуелни проблеми наставе српског језика и књижевности, Зборник реферата са XIX конгреса Савеза славистичких друштава Србије, Београд, 2024. **M44**

В. Брборић, *Александар Јовановић као писац уџбеника*, Зборник радова посвећен Александру Јовановићу (издавач Зборника је Учитељски факултет, зборник је у штампи). **M44**

В. Брборић, *Језик у огледалу* (приказ књиге Срете Танасића *Српски језик и ћирилица: огледало српско*), Српски језик, XXIX, стр. 605–609. **M27**

В. Брборић, *Фразеологија у средњошколској настави*, реферат са међународног научног скупа у част проф. др Драгане Мршевић Радовић, Фразеологија – перспективе дијахроног и синхроног изучавања (скуп је одржан у јуну 2024, реферат је предат за штампу). **M44**

В. Станишић, „Значај албанског језика за реконструкцију једног балтословенског питања", *Српски језик XXIX*, Београд 2024, 391-399. **M23**

В. Станишић, „Предвуковски корени Вукове азбучне реформе", *Јужнословенски филолог LXXX*, 2024, 9-24. **M23**

В. Станишић, „Неколико напомена и глагољици Чајничког јеванђеља". Примљено за зборник радова с научне конференције *Српски средњовјековни споменици из Босне и Хума. Проучавање Чајничког јеванђеља,* одржаној у Источном Сарајеву новембра 2023. године. (рад предат за штампу).

В. Станишић, „Неколико напомена о књигама XVII-XVIII в. из Јагићеве библиотеке у Београду с посебним осврtом на књиге штампане азбуком". Примљено за зборник радова у издању Завода за знанствени рад у Вараждину при Хрватској академији знаности и умјетности. (рад предат за штампу).

В. Ломпар, „Непреводиве речи из различитих језика у настави творбе речи српског језика", Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних (Зборник реферата са XIX конгреса Савеза славистичких друштава Србије (23–25. VIII 2023), гл. уредник Рајна Драгићевић, Филолошки факултет Универзитета у Београду, стр. 547–559. **M44**

А. Милановић, *Промене поетског израза : Језик српских песника 3*, Краљево: Народна библиотека „Стефан Првовенчани", 2024.

А. Милановић, „Костићеве кованице у поезији и ван ње”, у: *Поезија и поетичка начела Лазе Костића* (ур. Светлана Шеатовић и Марко Аврамовић), Београд – Требиње: Институт за књижевност и уметност – Дучићеве вечери поезије, 2024, 163–181.

А. Милановић, „Јован Дошеновић, незаслужено заборављени реформатор ћирилице”, *Српски језик*, XXIX, 2024, 177–187. **M23**

А. Милановић, „Попине песничке кованице као ’лепе речи’”, у: *Поетски светови Васка Попе : тематски зборник* (ур. Јован Делић), Нови Сад: Матица српска, 2024, 129–147.

А. Милановић, „’Лексеме комете’ у српском језику: теоријско-методолошки проблеми”, *Научни састанак слависта у Вукове дане*, 54/1, Београд: Међународни славистички центар, 2024, 17–26. **M51**

А. Милановић, „Милош Црњански о српском језику и ћирилици”, *Семинар српског језика, књижевности и културе : предавања*, 13, Београд, 2024, 117–126.

А. Милановић, „Максимовићева запажања о песничком језику у есејима *Скривени посао* (2014)”, у: *Песништво Мирослава Максимовића* (ур. Милош Ковачевић), Андрићград: Андрићев институт, 2024, 171–186.

А. Милановић, „Стилске функције антропонима у Осами Владимира Кецмановића”, у: *Књижевно стваралаштво Владимира Кецмановића*, (ур. Милош Ковачевић), Андрићград: Андрићев институт, 2024, 143–160.

А. Милановић, „Језичко-стилске карактеристике беседа и слова кнеза Милоша Обреновића”, у: *Обреновићи и књижевност* (ур. Драгана Вукићевић и Александар Пејчић), Београд – Крагујевац: Институт за књижевност и уметност – Народна библиотека „Вук Караџић”, 2024, 73–87.

А. Милановић, „Проблеми ’родно осетљивог језика’”, у: *Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних* (гл. и одг. ур. Рајна Драгићевић), Београд: Савез славистичких друштава Србије, 2024, 727–732. **M44**

С. Вучковић, О морфонолошким и структурним средствима експресивизације у словенским nomina attributiva personalia, *Савремена филолошка истраживања. Зборник радова*, год. I, sv. 1, Београд: Филолошки факултет, 2024, 179–194. **M61–M63**

С. Вучковић, О ономастичким истраживањима професора Радојице Јовићевића, *Српски језик: Студије српске и словенске*, 29, Београд, 2024, 55–68. **M23**

С. Вучковић, *Биографија и библиографија проф. др Радојице Јовићевића*, Српски језик: Студије српске и словенске, 29, Београд, 2024, 7–13. **M23**

С. Огњановић, О реду речи у српском језику, *Српски језик*, XXIX, Београд 2024, стр. 351–364; **M23**

С. Огњановић, Лексема *напред* у функцији антериорности (дијалекатски корпус), *Научни састанак слависта у Вукове дане*, књ. 53/1, Београд 2024, стр. 293–303. **M51**

В. Илић, „Завршни радови на мастер студијама *Српски језик* и *Српски као страни језик* на Филолошком факултету Универзитета у Београду”, *Књижевност и језик*, LXXI/2, Београд: Друштво за српски језик и књижевност Србије, стр. 355–374. **M51**

В. Илић, „Из библиотеке (Право)писање”, *Књижевност и језик*, LXXI/2, Београд: Друштво за српски језик и књижевност Србије, стр. 401–405. **M56**

В. Илић, „Како разумемо језик младих”, *Вечерње новости*, бр. LXXI, 8. децембар 2024, стр. 18.

В. Николић и В. Илић, „Конгрес Савеза славистичких друштава Србије – прошлост, садашњост и будућност”, *Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних* (ISBN 978-86-81622-14-8), Р. Драгићевић (ур.), Београд: Савез славистичких друштава Србије, стр. 841–865 [Прештампано из: *Књижевност и језик*, LXX/2, стр. 369–390. https://doi.org/10.18485/kij.2023.70.2.12].

В. Николић, „Типови задатака из области паронимије у настави српског језика (са освртом на руски језик)”, *Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних* (ISBN 978-86-81622-14-8), Р. Драгићевић (ур.), Београд: Савез славистичких друштава Србије, 577–591; https://doi.org/10.18485/ssds_kongres.2024.19.ch43) **M44**

В. Николић, „*Лексикографски сусрети*: модерни речници у функцији просечног корисника: стари проблеми, савремени правци и нови изазови. Филолошки факултет, Универзитет у Београду, 27–29. мај 2024” (хроника), *Јужнословенски филолог*, LXXX/2, 175–180. **M26**

В. Николић, „Ка речнику паронима савременог српског језика”, прихваћено за објављивање у зборнику са међународне конференције *Лексикографски сусрети*, одржане од 27. до 29. маја 2024. године на Филолошком факултету Универзитета у Београду. **M14**

В. Николић, „Лингвокултурологија и дериватологија из угла лексикологије”, приказ књига Р. Драгићевић, *Лексиколошка лингвокултурологија*, Нови Сад: Матица српска, 2024, 579 стр. и Р. Драгићевић, *Огледи из српске дериватологије*, Андрићград – Вишеград: Андрићев институт, 2024, 330 стр., *Књижевност и језик*, LXII/2, 2024. **M56**

А. Батас, *„Дистинктивна обележја Романа Јакобсона у фонолошком систему српског језика”, Наслеђе, XX/57, 2024, 155–169. M23*

Д. Алексић, „О кумулативној референцији код градивних именица”, *Српски језик XXIX*, 2024, стр. 275–286. **M23**

Д. Алексић, „Визуелизација морфолошких структура у настави српског језика”, у: *Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних*, Зборник реферата са XIX конгреса Савеза славистичких друштава Србије, 23–25. VIII 2023, Београд: Савез славистичких друштава Србије, 2024, 593–606. **M44**

К. Беговић, „Постоји ли историјска фразеологија у србистици“, НССУВД 53/1, 2024, 121–130. **M51**

К. Беговић, „Руски уџбеници код Срба у 18. веку“, *Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних*, Зборник реферата са XIX конгреса Савеза славистичких друштава Србије, 23–25. VIII 2023, Београд: Савез славистичких друштава Србије, 2024, 667–677. **M44**

К. Беговић, „Дискусија на округлом столу ‘Актуелни проблеми наставе српског језика и књижевности’, Тзв. родно осетљив језик између равноправности и ‘кансел’ културе“, у: *Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних*, Зборник реферата са XIX конгреса Савеза славистичких друштава Србије, 23–25. VIII 2023, Београд: Савез славистичких друштава Србије, 2024, 749–754. **M44**

К. Беговић, „Андрићеви есеји у послератном периоду“, *Свеске Задужбине Иве Андрића* 41, 2024, 191–204. **M52**

К. Беговић, „Хроника научног скупа *Фразеологија – перспективе дијахроног и синхроног изучавања. Међународни научни скуп у част проф. др Драгани Мршевић-Радовић.* Филолошки факултет. Београд, 7. јун 2024“, *Јужнословенски филолог* 80.2, у штампи. **М23**

Н. Радосављевић, „Недоследности у лексикографској адаптацији силазних акцената ван иницијалног слога у творбеним гнездима”, *Српски језик*, 29, 2024, стр. 365–389. **М23**

Н. Радосављевић, „Видови укрштања дијахронијске и синхронијске анализе прозодијских алтернација у флексији савременог српског стандардног језика”, *Научни сасатанак слависта у Вукове дане*, 53/1, 2024, стр. 225–240. **М51/М33**

Н. Радосављевић, „Фиксираност акцента у флексији савременог српског стандардног језика”, *Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних* (ур. Р. Драгићевић), зборник реферата са XIX Конгреса савеза славистичких друштава Србије 23–25. VIII 2023, Београд: Савез славистичких друштава Србије, 2024, стр. 471–489. **М44**

Б. Стипчевић, „О употреби обезличених партиципских конструкција с непрелазним глаголима”, у зборнику М. Ковачевић (ур.), *Актуелна питања синтаксе реченице српског језика*, Андрићград (Вишеград): Андрићев институт, 2024, 439–476. **М45**

Б. Стипчевић, „О обезличеним реченицама с повратним глаголима”, *Анали Филолошког факултета*, 36/2, 2024. (у штампи). **М51**

Б. Стипчевић, „О дативно-номинативним конструкцијама у српском језику и глаголима који их граде”, *Књижевност и језик*, 71/2, 2024. (у штампи). **М51**

О. Раковић, „Правописне одлике првог писара Пантелејмоновог апостола No 6”, *Научни састанак слависта у Вукове дане*, 53/1, 2024, 97–108. **М 51**

О. Раковић, „Први писар Пантелејмоновог апостола No 6“, *Српски средњовјековни споменици из Босне и Хума. Проучавање Чајничког јеванђеља*, Трећи научни скуп са међународним учешћем, Источно Сарајево, 6–8. октобар 2023… [у штампи, прихваћено за објављивање]

Н. Крцић био је сарадник на изради *Појмовника новијих лингвистичких термина* (за стилистику).

Н. Крцић, „Стилске фигуре у задацима са Књижевне олимпијаде (проблемски приступ)”, *Књижевност и језик*, LXXI, бр.1, 2024, 91–107. **М51 – 3**

Н. Крцић, „Критичко издање Андрићевих есеја – озбиљан текстолошки подухват”, *Књижевност и језик*, LXXI, бр.1, 2024. **М56 – 0,5**

Н. Крцић, „Језичко-стилске одлике Андрићеве ране критике (1914–1921)”, у: *Andrićeva publicistika*, (ur.) B. Tošović, Grac: Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität; Banjaluka: Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske; Beograd: Svet knjige, 2024, 777–798. **М33 – 1**

Н. Крцић, [коауторски рад са Страхињом Степановим] „Лингвистичка стилистика у Србији од 1970. до 2020”, (прештампан рад из часописа *Актуальные проблемы стилистики*), у: *Savremena južnoslovenska metastilistika i metapoetika*, ur. Branko Tošović, Beograd: Aletea, 2024. **М14 – 5**

Стоянова Р. С., Маркова Н. И.. Глава 13. Сценарий «Дурная кровь» Воислава Нановича: перевод паремиологических и фразеологических единиц с сербского на болгарский язык. Пословицы в театральной драматургии и кинематографе славянских стран: Коллективная монография / под редакцией М. Ю. Котовой, СПб.: Издательско-полиграфическая ассоциация высших учебных заведений,, 2024, 172-191.

Р. Стојанова, Стопама Васила Левског у Србији. Издавачка кућа „Блаком БГ”, 2024. 38 с. Рецензенти: проф. др Лучија Антонова-Василева (Институт за бугарски језик „Проф. Љубомир Андрејчин”, Бугарска академија наука), проф. др Ценка Иванова (Великотрновски универзитет „Свети Ћирило и Методије”), др Димитар Христов (Институт за историјска истраживања, Бугарска академија наука). Преводиоци: Јелена Матић (Универзитет у Београду), Олга Савеска (Универзитет у Београду), Јасмина Јовановић (Универзитет у Београду). Редактура текста на бугарском језику: Радостина Стојанова Стојанова (Институт за бугарски језик „Проф. Љубомир Андрејчин”, Бугарска академија наука; Универзитет у Београду), Тања Стојанова Нејчева (Пловдивски универзитет „Паисије Хиландарски”). Редактура текста на српском језику: Олга Савеска (Универзитет у Београду)Уметник: Анастасија Панина (Универзитет у Београду). Припрема за штампу: Анастастија Панина (Универзитет у Београду).

Р. Стојанова, Д. Анастасова Чаушева, М. Драганова Димитрова, Ч. Костадинов Ангелов. О ПОЗНАТИМ И НЕПОЗНАТИМ БУГАРИМА У СРБИЈИ. Пловдив: Издавачка кућа „Блаком БГ“, 2024. 76 с.

А. Алипиева, „ТКЗС в българската литература”, изд. Азбуки, 2025. (Изашло је прво издање, а почетком 2025. ће бити објављена књига.)

А. Алипиева, Възможен ли е канон в преподаването на българската литература зад граница? Практиката в сръбските университети [Is a cannon possible in the teaching of Bulgarian literature beyond the border? What practice shows in Serbian universities?] БЕЛ, Година LXVI < Книжка 4s < 2024, 19-25.

А. Алипиева, Литературата като документи. – за Дойнов, Пл. *Освен терора. Моделиране на новия писател на НРБ. 1944–1956*. Поредица „Литературата на НРБ: история и теория“ – Книга 24. София: Нов български университет – в: ЛВ, бр. 40, р. 7-8, 2024.

А. Алипиева, „Вилните зони” на социализма – в: Езиците на литературата, юбилеен сборник на катедра „Българска литература” в Великотърновския университет, р. 30-38, 2024.

О. Савеска, „Алманах *Везни*: 100 години (1923–2023)”, *Български език и литература*, бр. 4s/2024, Софија, стр. 91–104. **М23**

И. Давитков, К. Алексова, Преводни съответствия на българския конклузив на сръбски език, Съпоставително езикознание XLIX (2024) № 1**,** 81-99. ISSN 0204 – 8701 (печатно издание)/ ISSN 3033-0440 (онлайн издание) **М23**

И. Давитков, К. Алексова, Преводни съответствия на българския дубитатив на сръбски език, Славистика. (у процесу рецензирања) **М51**

И. Давитков, Шестнадесети славистични четения „Памет и история в славянските езици и литератури“, Филологически форум, бр. 2 (20), 2024, Факултет по славянски филологии, СУ „Св. Климент Охридски“, 192-194. ISSN 2534-9473 (електронно издание) **М23**

Наука

В. Савић бавио се научноистраживачким радом на терену ван Београда – рад у Националној библиотеци Мађарске „Сечењи”. Будимпешта, 16–17. октобар 2024 и рад у Народном музеју Црне Горе (са студентом мастер студија, Невеном Милосављевић) и рад у Архиву Црне Горе, Цетиње, 2–7. јун 2024.

Ј. Чудомировић бавио се истраживањима у вези са семантиком и прагматиком везника и конектора, односом између субординације и координације, као и питањима ендофоричког упућивања у тексту, посебно у вези с различитим вредностима категорије одређености.

Учествовање на националним и међународним конференцијама

Наставници и сарадници активно су учествовали са рефератима у раду лингвистичке секције *54. међународног састанка слависта у Вукове дане* који организује Међународни славистички центар, Београд, 11–15. IX 2024. (**А. Милановић**, **Д. Кликовац** са рефератом на тему „О тзв. аутонимној употреби речи (suppositio materialis)”; **В. Савић** са рефератом на тему „Постоји ли substantiva mobilia у српском језику?”; **К. Беговић** са рефератом на тему „Ко је јарац живодерац? Могућа интерпретација у оквирима етномитологије”).

Чланови Катедре су учествовали са рефератима на међународном научном скупу у част проф. др Драгани Мршевић-Радовић *Фразеологија – перспективе дијахроног и синхроног изучавања*, одржаном 7. јуна 2024. године на Филолошком факултету у Београду (**В. Брборић** са рефератом на тему „Фразеологија у средњошколској настави”, **К. Беговић** са рефератима „Правци и тематски оквири фразеолошких проучавања Драгане Мршевић-Радовић” и „Човек и кретање – језичка слика света у српској фразеологији (дијахронијски приступ)”, **Ј. Јовановић Симић** са рефератом „Вербализација страха у српским фразеологизмима и народним пословицама”, **А. Милановић**, **Н. Крцић** са рефератом на тему „Стилистичка квалификација фразеологизама у речнику српског језика”).

Чланови Катедре су учествовали са рефератима на *Петој интеркатедарској србистичкој конференцији* у НОКЦ-у „Вук Караџић” у Тршићу, 21–23. маја 2024. (**В. Брборић** и **В. Илић** са корефератом на тему „Методички предмети и студентска пракса на србистичким катедрама”, **А. Милановић**).

Наставници и сарадници су учествовали са рефератима на више домаћих и међународних научних скупова. Неки реферати су већ објављени, а неки су у штампи:

В. Станишић учествовао је на међународном научном форуму *Пътят на светлината* (организатор БНУ „Св. св. Кирил и Методий”, 11 май 2024, Атина). Реферат: „Судбина ћириличког културнога круга”.

В. Станишић учествовао је на међународној научној конференцији *Српски језик и српска књижевност од средњег века до данас* одржаној на Државном универзитету у Новом Пазару 2-3. новембра 2024. године. Реферат: „Рашки правопис и фонолошки карактер јотованих лигатура”

Д. Кликовац учествовала је на међународној конференцији „Славянская лексикология и лексикография: новые подходы и актуальные направления”, у организацији Филолошког факултета Московског државног универзитета „Ломоносов”, новембар 2024; реферат: „О синтаксичким функцијама узвика у српском језику и лексикографским поступцима у вези с њима”.

В. Брборић учествовао је са рефератом на научном скупу у Матици српској: *Два века Летописа Матице српске* (1. и 2. новембра 2024). Тема реферата: „Један осврт на правописну анкету у „Летопису” из 1953. године” (рад се припрема за штампу).

В. Брборић учествовао је са рефератом на округлом столу у Бијељини са темом „Преписка Вука Караџића и Марије Поповић (Милутиновић) око објављивања Полинодије Луке Милованова" (рад се припрема за штампу).

Д. Вељковић Станковић учествовала је на *XXX округлом столу о даровитима – Фактори неуспеха даровитих: како их превазићи?* Вршац, Висока школа струковних студија за васпитаче „Михаило Палов" у сарадњи са: Univerzitet „Aurel Vlajku", Arad, Rumunija; Univerzitet u Mariboru, Pedagoški fakultet, Slovenija; Međunarodni centar za inovacije u obrazovanju, Ulm, Nemačka; Univerzitet „Sv. Kliment Ohridski", Pedagoški fakultet, Bitola, Makedonija (5. 7. 2024). Тема реферата у коауторству с Јеленом З. Стојиљковић: „Загонетка (не)успеха и перспектива развоја наставе српског језика и књижевности".

Д. Вељковић Станковић учествовала је на Међународној научној конференцији Комисије за наставу словенских језика и књижевности међународног комитета слависта *Актуелни теоријско-методолошки проблеми проучавања и наставе словенских језика, књижевности и култура IV* (Београд, 21. 12. 2024). Реферат са темом: „Правци и перспективе наставе словенских језика и књижевности".

Д. Вељковић Станковић била је председавајући на Међународној научној конференцији Комисије за наставу словенских језика и књижевности међународног комитета слависта *Актуелни теоријско-методолошки проблеми проучавања и наставе словенских језика, књижевности и култура IV* (Београд, 21. 12. 2024).

К. Беговић учествовала је на научном скупу *Српски идентитет, српски језик и Закон о родној равноправности*, скуп одржан 16. јануара 2024. године у Народној библиотеци у Београду, организатори Информативна служба СПЦ и Матица српска. Тема реферата: „Тзв. родно осетљиви језик у контексту језика, мишљења и стварности".

К. Беговић учествовала је на научном скупу *Актуелна питања историје српскога језика*, скуп одржан 11–13. октобра 2024. године у Андрићграду, Вишеград, Република Српска. Реферат: „Фразеологија и историја језика: Глаголске фразеолошке јединице из семантичког поља 'кретање'".

Р. Драгићевић је 16. I 2024 учествовала на научном скупу „Српски идентитет, српски језик и Закон о родној равноправности", Матица српска и СПЦ. Тема реферата: Лексика за именовање женских лица у речницима савременог српског језика.

Р. Драгићевић је 10–12. V 2024. учествовала на научном скупу „Брат и сестра у српском језику, књижевности и култури", Одељење за српски језик Андрићев институт, Андрићград. Тема реферата: Значење и употреба присвојних придева изведених од именице БРАТ.

Р. Драгићевић је 16–17. V 2024. учествовала на XVII Международные Карские чтения „Славянский мир и национальная речевая культура в современной коммуникации", Гродненский государственный университет им. Янка Купалы, Гродно. Тема реферата: „Апокалиптичексие слова" как вид модных слов в сербских СМИ.

Р. Драгићевић је 27–29. V 2024. учестовала на Лексикографским сусретима, Филолошки факултет Универзитета у Београду. Тема реферата: Правци и изазови српске лексикографије у XXI веку (пленарно предавање).

Р. Драгићевић је 17–20. IX 2024. учествовала на 23. међународној научној конференцији Комисије за словенску творбу речи Међународног славистичког комитета *Stopenjsko besedotvorje*. Организатори: ZRC SAZU, Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša, Instituta "Jožef Stefan", Univerza v Mariboru, Filozofska fakulteta, Љубљана. Тема реферата:

Семантичко-деривациони потенцијал глагола *гледати* на основу грађе из деривационих речника неких словенских језика.

Р. Драгићевић је 8. X 2024. учествовала на Колоквијуму Брно–Београд, Филозофски факултет Масариковог универзитета, Брно. Тема реферата: Лексика српског језика у XXI веку.

Р. Драгићевић је 22–23. X 2024. учествовала на Мови і мовознавство у XXI столітті: нові явища – нові завдання. До 85-ліття від дня народження доктора філологічних наук, професора, члена-кореспондента НАН України Ніни Федорівни КЛИМЕНКО, Інститут української мови НАН України, Київ. Тема реферата: Називи за боје у српском и украјинском асоцијативном речнику.

Р. Драгићевић је 1–2. XI 2024. учествовала на научној конференцији „Два века Летописа Матице српске: часопис дугог континуираног трајања као међународни феномен", Матица српска, Нови Сад. Тема реферата: Духовност и душевност академика Ирене Грицкат на страницама Летописа Матице српске.

Р. Драгићевић је 25–26. XI 2024. учествовала на Международная конференция «Славянская лексикология и лексикография: новые подходы и актуальные направления», памяти Владимира Павловича Гудкова (1934–2020), Москва: МГУ. Тема реферата: Схватања Владимира Павловича Гуткова о српској лексикографији XVIII века.

Б. Стипчевић био је члан организационог и програмског одбора међународне конференције „Јужнословенски језици у дигиталном окружењу – ЈуДиг", одржане 21–23. новембра 2024. на Филолошком факултету у Београду.

С. Вучковић излагала је на 51. међународној конференцији у организацији Међународног семинара за македонски језик, литературу и културу, при Универзитету „Св. Кирил и Методиј", Скопље (Охрид, 29–31. август);

В. Савић учествовао је са рефератом на тему „Шта је то родно осетљив језик?" на конференцији *Српски идентитет, српски језик и Закон о родној равноправности*. Београд: Информативна служба СПЦ, Матица српска, 16. јануар 2024.

В. Савић учествовао је са рефератом на тему „Српска средњовековна ћириличка писменост: порекло и распрострањеност" на конференцији *Српски духовни идентитет*. Бања Лука: АНУРС и САНУ, 11–12. април 2024.

В. Савић учествовао је са рефератом на тему „Текстологијом до промене реченичне структуре (на грађи последње палеографске секције Чајничког јеванђеља, XIV–XV век)." на *III Међународној научној конференцији Језик и религија: „Језик у религији / религија у језику"*. Београд: Институт за српски језик САНУ, Комисија за језик религије при Међународном комитету слависта, 26–28. септемар 2024.

В. Савић учествовао је са рефератом на тему „Аутограф Петра Цетињскога (XVIII век)" (са Н. Милосављевић) на конференцији *Актуелна питања историје српскога језика*. Вишеград: Андрићев институт у Андрићграду, 11–13. октобар 2024.

В. Савић учествовао је са рефератом на тему „Текстолошка анализа записа у Иловичкој крмчији" на конференцији *Манастир Светога арханђела Михаила на Превлаци и Зетска митрополија*. Тиват – Превлака: Православна митрополија црногорско-приморска, Институт за историју уметности Филозофског факултета Универзитета у Београду, 14–16. новембар 2024.

В. Савић учествовао је са рефератом на тему „Будапештский глаголический отрывок: новые взгляды" на конференцији *Международная научная конференция*

Палеославистические чтения – 6. Москва: Институт славяноведения РАН, 19–21 ноября 2024.

В. Савић учествовао је са рефератом на тему „Петковићево читање српских средњовековних натписа" на конференцији *Владимир Р. Петковић, утемељитељ струке и науке*. Београд: САНУ, 29. новембар 2024.

А. Милановић учествовао је на скупу *Поезија и поетичка мисао Новице Тадића*, Требиње: Институт за књижевност и уметност – Дучићеве вечери поезије, 5–7. 4. 2024.

А. Милановић учествовао је на скупу *Публицистика у развоју државе и друштва IV : Јавна реч јавних личности*, Краљево: Народни музеј Краљево – Институт за друштвене студије, Београд – Правни факултет Универзитета у Београду, 17–18. 8. 2024.

А. Милановић учествовао је на скупу *О поезији Мирослава Цере Михаиловића*, Краљево: Народна библиотека „Стефан Првовенчани", 18. 8. 2024.

А. Милановић учествовао је на скупу *Актуелна питања историје српског језика*, Андрићград: Андрићев институт, 11–13. 10. 2024.

А. Милановић учествовао је на скупу *Историја, култура, идентитет*, Косовска Митровица: Универзитет у Приштини, Филозофски факултет, 17–19. 10. 2024.

А. Милановић учествовао је на скупу *Два века Летописа Матице српске : часопис дугог, континуираног трајања као међународни феномен*, Нови Сад: Матица српска, 1–2. 2024.

А. Милановић учествовао је на скупу *Српски језик и српска књижевност од средњег века до данас*, Нови Пазар: Државни универзитет у Новом Пазару, 2–3. 11. 2024.

Д. Алексић учествовао је на међународној конференцији *Јужнословенски језици у дигиталном окружењу*. Наслов реферата: *Нове унапређене верзије програма „Ка минималним паровима*.

В. Николић учествовала је на скупу *Лексикографски сусрети*, 27–29. V 2024, Филолошки факултет, Београд, реферат: *Ка речнику паронима савременог српског језика*.

С. Огњановић учествовала је на међународној научној конференцији *Историја, култура идентитет*, одржаној на Филозофском факултету Универзитета у Приштини с привременим седиштем у Косовској Митровици од 17. до 19. октобра 2024. године, с рефератом под насловом *О положају атрибута у линеаризацији реченице – дијалекатски корпус*.

А. Алипиева участвовала је на конференцији Културен калейдоскоп (Атински универзитет, 2024.) с рефератом „Бай Ганьо".

А. Алипиева участвовала је на конференцији Възможен ли е канон в преподаването на българската литература зад граница? Практиката в сръбските университети, Napolju, 2023.

А. Алипиева участвовала је на конференцији „Литературни кръстопътища" , Беч, 4–7. децембра, 2024. Студенти Огњен Костић и Младен Вујић представили су своје радове. Ментор: Антоанета Алипиева.

О. Савеска участвовала је на Научној конференцији „Дивото зове. Изкуството и дивата природа", София, Институт за књижевност Бугарске академије наука, 17–18. октобар 2024.

О. Савеска участвовала је на Међународној научној конференцији „Авангарда и крај историје", Београд, 5–8. септембар 2024.

И. Давитков учествовала је на 62. скуп слависта Србије „Изучавање и настава словенских језика, књижевности и култура и изазови времена“, 11-12 јануар 2024. године, Филолошки факултет Универзитета у Београду.

И. Давитков учествовала је Међународној научној конференцији Шестнадесети славистични четения „Памет и история в славянските езици и литератури“, 30-31 мај 2024. године, Факултет за словенске филологије, Софијски универзитет „Св. Климент Охридски“, Софија, Бугарска.

И. Давитков учествовала је на Међународној научној конференцији „Паисиеви четения – 2024“, 7-8 новембар 2024. године, Филолошки факултет, Пловдивски универзитет „Пајсије Хиландарски“, Пловдив, Бугарска.

И. Давитков учествовала је на Националној научној конференцији „Новата българистика и новата литература“, 5-6 децембар 2024. године, Нов бугарски универзитет, Софија, Бугарска.

Н. Крцић учествовао је у организацији међународне научне конференције Комисије за стилистику МКС-а *Стилистика и вештачка интелигенција* (потпредседник Организационог одбора), одржаној на Филолошком факултету у Београду 14. и 15. јуна.

Н. Крцић учествовао је на скупу *Стилистика и вештачка интелигенција*, Филолошки факултет у Београду, 14–15. јун 2024; пленарно излагање: „Шта српски ChatGPT зна о стилистици?”.

Н. Крцић учествовао је на XVI Симпозијуму о Андрићу, Грац (Аустрија), 17–19. октобар 2024, наслов реферата: „Критичко-полемички дискурс у писмима Иве Андрића”.

В. Илић учествовала је са рефератом на међународном научном скупу Комисије за наставу словенских језика, књижевности и култура Међународног комитета слависта (МКС), *Актуелни теоријско-методолошки проблеми проучавања и наставе словенских језика, књижевности и култура IV*, Београд, 21. децембар 2024, онлајн формат (Zoom). Наслов реферата: *Развијање културолошких компетенција ученика на настави лексикологије српског језика*.

Ј. Јовановић је учествовала у организацији гостовања доц. др Јоане Кирилове са Института за бугарски језик при БАН и одржала је предавање под насловом „Концепт душе у бугарској језичкој слици света” (21. мај).

Ј. Јовановић учествовала је у организацији гостовања Института за књижевност при БАН, са предавачима: проф. др Михаил Неделчев, доц. др Елка Трајкова, доц. др Мариета Иванова-Гиргинова, проф. др Георги Николов (23. мај).

Р. Стојанова учествовала је на међународној конференцији „Мисията учител по български език в многоезична среда. Предели на (не)възможното” (Атина, Грчка, 29–31 март 2024 г.), реферат: „Преподаване на уроци по родолюбие в българските училища в Сърбия”.

Р. Стојанова учествовала је на међународној конференцији „Пътят на светлината” (Атина, Грчка, 10 – 11 май 2024 г.), реферат: „Наблюдения върху славянската версия на „Постническите слова” на Исак Сирин въз основа на лексикално сравнение на Слово 21 (версия А) и Слова 10 – 14 (версия В)” и одржано предавање „Св. св. Кирил и Методий – съпокровители на Европа”.

Р. Стојанова учествовала је на међународној конференцији „Азбука, език, идентичност” (София, 27 юни 2024 г., Пловдив, 28 юни 2024 г.) (Прочитала је извештај проф. Ценке Ивановој на тему „ЦИВИЛИЗАЦИОННОТО НАСЛЕДСТВО НА

КИРИЛИЦАТА В СЪВРЕМЕННИЯ КОНТЕКСТ НА КОМУНИКАЦИИТЕ – МЕЖДУКУЛТУРНИ, ПОЛИТИЧЕСКИ, ОБРАЗОВАТЕЛНИ И ДРУГИ АСПЕКТИ").

Р. Стојанова учествовала је на међународној конференцији „Културни мостове: истории за значими българи в Сърбия", 20. јун 2024 г., гр. Цариброд, Сърбия (извештај на тему „Уроци за Васил Левски в Сърбия").

Р. Стојанова учествовала је на међународној конференцији „Први организационно-методически семинар с лекторите по български език и култура в университетите в чужбина" (Велико Търново, 2 – 5 септември 2024 г.) (Учествовање без извештаја).

Руковођење или учествовање у националним и/или међународним пројектима

Катедарски научни пројекат

Већина наставника и сарадника Катедре учествује на пројекту Министарства просвете, науке и технолошког развоја бр. 178006 *Српски језик и његови ресурси: теорија, опис и примена*.

Остали пројекти

Р. Драгићевић руководи пројектом израде вишетомног речника савременог српског језика Матице српске, руководи пројектом Терминолошки речници Матице српске и учествује у пројектном тиму за израду новог Правописа Матице српске.

Д. Кликовац била је рецензент за предмет Српски језик на пројекту *Припремање инструмената, програма, и реализација завршног испита у основном образовању*, у организацији Завода за вредновање квалитета образовања и васпитања у Београду.

В. Савић укључен је у пројекат „Обрада старог српског писаног наслеђа и израда речника црквенословенског језика српске редакције", Институт за српски језик САНУ.

В. Савић укључен је у пројекат „Речник српског језика XII–XVIII века", Матица српска.

В. Савић укључен је у пројекат „Српске повеље манастира Хиландара", Хиландарски одбор САНУ, Задужбина светог манастира Хиландара.

В. Савић укључен је у пројекат „Srovnávací index k slovníkům zpracovávaným v rámci Komise pro církevněslovanské slovníky", Међународни комитет слависта.

В. Савић укључен је у пројекат „Историја српске државности", Историјски музеј Србије.

В. Савић члан је радне групе за осмишљавање сталне поставке Музеја ћирилице у Бајиној Башти.

В. Савић је члан комисије у изради прерађеног и допуњеног издања Правописа српскога језика, при Матици српској.

О. Савеска била је сарадник на пројекту Министарства образовања и науке Републике Бугарске „Неразказаните истории на българите" („Неиспричане приче о Бугарима"), који је реализовао Институт за бугарски језик Бугарске академије наука.

В. Брборић, **В. Николић** и **В. Илић** били су чланови пројектног тима Матице српске за израду новог издања *Правописа српскога језика*.

В. Илић учествовала је пројекту на пројекту *Припремање инструмената, програма и реализација завршног испита у основном образовању (сопствена средства*) Завода за вредновање квалитета образовања и васпитања, као рецензент за предмет Српски језик, у периоду од 15. августа до 25. октобра 2024.

В. Илић учествовала је на пројекту *Развој инструмената за припрему и полагање завршног испита у основном образовању на крају школске 2023/2024. године; припрема, организација и спровођење пријемних испита за упис ученика у средњу школу за школску 2024/2025. годину* Завода за вредновање образовања и васпитања РС као аутор задатака и тестова за пријемни испит из Српског језика и књижевности, у оквиру послова око организовања и спровођења уписа ученика у филолошке гимназије за школску 2024/2025. годину, у периоду од 1.03. до 25.05.2024. године.

Т. Матић, **К. Беговић** и **О. Савеска** учествовали су у реализацији пројекта *Свет у Србији* који изводи Центар за српски као страни, а финансира Министарство спољних послова.

К. Беговић учествовала је на пројекту Српске академије наука и уметности: рад на дигитализацији корпуса средњовековне западносрпске писмености (Хвалов зборник).

В. Николић укључена је у пројекат израде новог *Правописа српског језика* (велико слово и скраћенице) и члан тима за израду *Правописног речника* (слова С и Т).

В. Николић учествује у писању пројекта у оквиру програма ИДЕЈЕ (руководилац: проф. др Борко Ковачевић).

А. Алипиева учествовала је у пројекту *Културен калейдоскоп* на Универзитету у Атини.

А. Алипиева учествовала је у пројекту *Архиви на българските писатели* на Факултету „Ћирило и Методије" у Великом Трнову.

Р. Стојанова учествовала је у пројектима Бугарске академије наука: 1. *Пројекат теорије терминологије*, потпројекат „Метафора у бугарској и руској економској терминологији"; 2. *Речник основних појмова у бугарској науци. Т. 6. Лингвистика*; 3. *Етнолингвистични теоретични и приложни изследвания. Картината на света в българския език и в съпоставка с други езици*.

Р. Стојанова руководила је пројектом *Национални програм Министарства просвете и науке „Неиспричане приче о Бугарима"*.

Гостовање на другим универзитетима у својству предавача; беседе на свечаним академијама; јавни наступи

Ј. Јовановић Симић гостовала је као професор на докторским студијама на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу. У оквиру курсева *Језик и стил* и *Језик и стил савремене српске поезије* одржала је по 6 часова предавања и 6 часова семинара, из сваког курса (предавања у новембру, а семинаре у децембру 2024).

В. Станишић је по позиву одржао предавање „Петровская реформа письма и ее влияние на судьбу кириллического культурного мира" у Руском дому у Београду фебруара 2024. године.

В. Станишић је по позиву одржао предавање „Ћирилица као национални и цивилизацијски симбол" на овогодишњем Сајму књига у организацији удружења Ћирилица.

Р. Драгићевић је 29. IX 2024. одржала предавање „Видљиви и невидљиви утицаји енглеског језика на лексику савременог српског језика" у оквиру Школе србистике, Институт за лингвистичка истраживања РАН, Санкт Петербург.

Р. Драгићевић је 20. XI 2024. одржала предавање „Метафоре и аналошки феномени Михаила Петровића Аласа" у Коларчевој задужбини.

Р. Драгићевић је 2. XII 2024. одржала предавање „Нови речник савременог српског језика Матице српске и његово место у српској лексикографији" у Институту за славистичка истраживања Института за славистику Чешке академије наука, Праг.

Р. Драгићевић је 2. XII 2024. одржала предавање „Видљиви и невидљиви утицаји енглеског језика на лексику савременог српског језика" за студенте Карловог универзитета у Прагу.

Р. Драгићевић је 24. V 2024. у име Савеза славистичких друштава Србије учествовала у додели повеља Савеза славистичких друштава Србије заслужним домаћим и страним славистима који су дали допринос србистици (Филолошки факултет, Београд).

Р. Драгићевић је 13. V 2024. у име Савеза славистичких друштава Србије учествовала у организацији меморијалног предавања у част академика П. Пипера. Предавање је одржао др Срето Танасић, Филолошки факултет, Београд.

В. Савић, „Шта је Свети Сава чинио за српски род?" Светосавска беседа. Краљево: Народна библиотека „Стефан Првовенчани", 27. јануар 2024.

В. Савић, „Зашто је ћирилица српско писмо?" Предавање поводом 25 година постојања удружења „Чувари дела Вука Караџића" у Чачку (1999–2024). Чачак: Центар за стручно усавршавање, 3. фебруар 2024.

В. Савић, „Положај српскога језика у савременом друштву. *Изазови, проблеми и решења*." Предавање поводом Међународног дана матерњег језика и Националног дана књиге. Љубовија: Библиотека „Милован Глишић", 29. фебруар 2024.

В. Савић, „О уделу филологије у настајању књигâ Законика цара Стефана Душана". *Зборник рукописа Душанова законика (1938–2023)*. Свечана академија. Београд: САНУ, 26. април 2024.

В. Савић, „Почеци српскога штампарства и штампар Макарије." *11. Трг од ћирилице: Рукописне и штампане књиге Цетињског манастира и њихов значај*. Поводом 530 година од отварања прве српске књигопечатње на Ободу Црнојевића и печатања „Октоиха првогласника" трудом свештеноинока Макарија, 22. август 2024.

В. Савић, „Српски рукописи из средњовековне Босне у Русији." *Српски рукописи на територији Руске федерације*. Београд: Библиотека Српске патријаршије, Информативна служба СПЦ (Крипта храма Св. Саве), 11. септембар 2024.

В. Савић, „Иловички препис Законоправила Светог Саве." Законоправило светог Саве. Иловички препис из 1262. Предавања о споменику поводом објављивавања фототипије. Тиват: ЈУ „Музеј и галерија", Општина Тиват, 13. новембар 2024.

В. Савић, Савић, Виктор. „Могућности текстолошке анализе." *Школа историје српског језика*. Тршић: НОКЦ „Вук Караџић", 4. децембар 2024.

В. Брборић сарадник је Учитељског факултета у Београду и Педагошког факултета у Бијељини (Република Српска).

В. Ломпар по позиву је одржала предавање *Прилагођавање различитих језичких игара у настави српског језика* на VI школа сербистики „Доминанты сербской культуры. Сербская культура как донор и реципиент", Филологический факультет Московского государственного университета имени М. В. Ломоносова, Институт лингвистических исследований РАН, Институт славяноведения РАН, Филологический факультет Белградского университета, Санкт Петербург, 30. 09. – 3. 10. 2024.

В. Николић је у оквиру Еразмус+ размене на Институту за славистику Филозофског факултета Универзитета у Келну (13–16. мај 2024) одржала гостујуће предавање „Culture

and Ideology in Descriptive Dictionaries of the Contemporary Serbian Language" + лекторска вежбања (инструментал придева, императив, потенцијал).

В. Илић је одржала четири гостујућа предавања на Институту за западнословенске и јужнословенске језике Универзитета у Варшави у оквиру Еразмус+ пројекта мобилности (од 14. до 17. маја 2024).

Председавање или чланство у организационом или научном одбору на научним скуповима националног или међународног нивоа

В. Савић учествовао је у организацији обележавања Дана словенске писмености у име Катедре за српски језик са јужнословенским језицима на Филолошком факултету. Предавање Милене Мартиновић: „Српске књиге у ризници Цетињског манастира." Београд: Филолошки факултет (Сала за седнице), 20. мај 2024.

В. Савић био је стручни консултант у изради анимације на Кули „Београд" и изложбе о историји српске писмености на Савској променади у Београду, поводом Дана државности Републике Србије. Београд, 14. фебруар 2024.

В. Савић учествовао је у организацији скупа *Манастир Светог арханђела Михаила на Превлаци и Зетска митрополија*. Тиват: Митрополија црногорско-приморска СПЦ, Институт за историју уметности Филозофског факултета у Београду, 2024.

Р. Драгићевић била је члан Програмског комитета XVII Международных Карских чтений „Славянский мир и национальная речевая культура в современной коммуникации", 16. и 17. мај 2024, Гродно (Белорусија). Организатори: Министерство образования Республики Беларусь, Гродненский государственный университет имени Янки Купалы, Гродненский областной исполнительный комитет, Медиалингвистическая комиссия при Международном комитете славистов.

Р. Драгићевић била је члан Програмског комитета 23. Међународне конференције Комисије за словенску творбу речи Међународног славистичког комитета *Stopenjsko besedotvorje*. Организатори: ZRC SAZU, Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša, Instituta "Jožef Stefan", Univerza v Mariboru, Filozofska fakulteta, Љубљана, 17–20. IX 2024. https://komisija-za-besedotvorje.zrc-sazu.si/organizacija/

Р. Драгићевић била је члан Програмског комитета симпозијума: II международный симпозиум «Лексикография цифровой эпохи», Организатори: Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, Москва; НИУ ВШЭ, Москва, Томский государственный университет, Томск, 20–22. XI, 2024, Москва, Томск. https://conference.tsu.ru/lexikograph/&conference_page=text&pageid=282

Р. Драгићевић је у име Савеза славистичких друштава Србије била организатор семинара Српско-руски мостови, посвећеног српско-руским језичким, књижевним, историјским и друштвеним везама, за руске и српске студенте србитике, Андрићев институт, Вишеград, 10–16. XI 2024.

Р. Драгићевић је, као предавач и члан Организационог одбора, учествовала у школи србистике *Доминанты сербской культуры*, коју је за руске и српске студенте србистике организовао Филолошки факултет Московског универзитета М. В. Ломоносов, Институтит за славистику и Институт за лингвистику Руске академије наука и Филолошки факултет Универзитета у Београду од 28. IX – 4. X 2024. године у Институту за лингвистичка истраживања РАН у Санкт Петербургу.

Р. Драгићевић је у име Савеза славистичких друштава Србије, са др Екатерином Ивановном Јакушкином са Филолошког факултета МГУ организовала семинар *Српско-руски мостови*, од 10. до 16. новембра 2024. године у Андрићграду.

В. Николић и **В. Илић** биле су секретари међународне научне конференције Комисије за стилистику МКС-а: *Стилистика и вештачка интелигенција*, Београд, Филолошки факултет, 14–15. јун 2024.

В. Николић и **В. Илић** биле су секретари V интеркатедарске србистичке конференције, Тршић, 21–23. јун 2023.

К. Беговић је била члан организационог одбора Међународног научног скупа у част проф. др Драгани Мршевић-Радовић *Фразеологија – перспективе дијахроног и синхроног изучавања*, скуп одржан 7. јуна 2024. године на Филолошком факултету у Београду.

К. Беговић била је члан уређивачког одбора међународне славистичке конференције *Полислав*, одржане у онлајн формату 8–9. септембра 2023. године.

Д. Алексић је члан програмског одбора на међународној конференцији *Јужнословенски језици у дигиталном окружењу*.

И. Давитков учествовала је у научном одбору Међународне конференције *Vulnerable and Endangered Languages in Europe*, 2-4 октобар, Филолошки факултет Универзитета у Београду.

Председавање или чланство у уређивачком одбору научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству

В. Савић је секретар редакције *Хиландарског зборника,* издаје: Српска академија наука и уметности, члан је уређивачког одбора *Средњи век у српској науци, историји, књижевности и уметности (Дани српскога духовног преображења)*, издају: Народна библиотека „Ресавска школа*”* (Деспотовац) – Институт за српски језик САНУ и члан је уређивачког одбора часописа *Црквене студије*; издају: Центар за црквене студије – Међународни центар за православне студије (Ниш).

Д. Кликовац члан је уредништва часописа *Језик данас.*

Ј. Јовановић Симић у уређивачком је одбору следећих часописа: *Српски језик* – Филолошки факултет Универзитета у Београду (од 2017); *Узданица* – Педагошки факултет у Јагодини Универзитета у Крагујевцу (од 2009); *Наш језик* – Институт за српски језик САНУ (од 2013); *Речи* – Часопис за језик, књижевност и културу, Факултет за стране језике, Алфа БК Универзитет (од 2020).

А. Милановић био је уредник зборника *Научни састанак слависта у Вукове дане*, 53/1, Београд: Међународни славистички центар, 2024.

А. Милановић приредио је *Пословице на свијет издао Ђ. Даничић : Фототипско издање с регистрима*, Београд: Међународни славистички центар, 2024.

В. Ломпар члан је уредништва часописа *Наш језик*, *Језик данас* и *Књижевност и језик*.

Р. Драгићевић главни је уредник и један од оснивача едиције *Славистички списи* Савеза славистичких друштава Србије, у којој је до сада објављено више од 20 публикација, а 2024. године објављене су две: 1) Мина Ђурић и Далибор Соколовић: Речи-расковници. Пољска у српској књижевносзти XX века (2024); 2) Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних, зборник радова (2024); главни је уредник *Јужнословенског филолога* од 2018.

године. Године 2024. објављене су књиге LXXX/1 и LXXX/2 *Јужнословенског филолога*; учествовала је у раду уређивачких одбора следећих часописа: *Јужнословенски филолог*, *Наш језик*, *Српски језик*, *Књижевност и језик*, *Славистика*, *Анали Филолошког факултета*, *Језик данас* и *Прилози настави српског језика и књижевности* из Бања Луке. Као члан уређивачког одбора, учествовала у уређивању следећих страних часописа: *Славянская историческая лексикология и лексикография* (РАН, Санкт Петербург), *Лексикографический бюллтень* (НАН, Кијев) *Прилози на Одделението за лингвистика и литературна наука* (МАНУ, Скопље), *Journal of Slavic Languages* (Универзитет у Сеулу, Јужна Кореја), *Acta Slavica Iaponica* (Универзитет у Сапору, Јапан) *Slavia Meridionalis* (ПАН, Варшава), *Rocznik Slawistyczny*, (PAN); главни је уредник зборника са XIX Конгреса Савеза славистичких друштава Србије: Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних, Београд: Савез славистичких друштава Србије, 2024. ISBN 978-86-81622-14-8

В. Брборић главни је и одговорни уредник часописа *Књижевност и језик* и члан уређивачког одбора и рецензент часописа. У 2024. припремљена су два броја часописа – број 1 је објављен у мају 2024, број 2 за 2024. годину је тренутно у штампи (биће штампан до краја године) и биће промовисан на републичком зимском семинару (јануар 2025). Члан је редакције часописа *Српски језик* и часописа *Ценности и смыслы* (Москва).

В. Ломпар члан је уредништва тематског зборника *Српски као страни језик у теорији и пракси.*

В. Илић је члан редакције часописа *Књижевност и језик* и члан Уређивачког одбора Зборника реферата XIX конгреса Савеза славистичких друштава Србије *Савремено проучавање српског језика, књижевности и словенских језика као матерњих, инословенских и страних*, који је одржан 23–25. 8. 2023. ISBN 978-8681622-14-8

Н. Радосављевић био је члан уређивачког одбора зборника *Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних* (ур. Р. Драгићевић), зборник реферата са XIX Конгреса савеза славистичких друштава Србије 23–25. VIII 2023, Београд: Савез славистичких друштава Србије, 2024.

В. Николић је била секретар часописа *Књижевност и језик* (М51).

В. Николић била је члан Уређивачког одбора за Зборник са XIX конгреса Савеза славистичких друштава Србије „Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних".

Т. Матић је секретар часописа *Српски језик*.

А. Милановић члан је уредништва часописа *Српски језик*, *Књижевност и језик* и *Научни састанак слависта у Вукове дане* и један је од уредника у оквиру редакције *Речника књижевних и културних студија* који се израђује у Институту за књижевност и уметност

Б. Стипчевић учествовао је у раду редакције часописа *Свет речи*.

К. Беговић била је члан уређивачког одбора зборника са Међународног научног скупа у част проф. др Драгани Мршевић-Радовић *Фразеологија – перспективе дијахроног и синхроног изучавања*, скуп одржан 7. јуна 2024. године на Филолошком факултету у Београду

А. Батас је заменик уредника часописа *Свет речи*.

И. Давиткова члан је уређивачког одбора научних часописа *Български език и литература/Bulgarian language and literature*, Министерство на образованието и науката,

Национално издателство „Аз-буки" и *Литературата*, Факултет за словенске филологије, Универзитет у Софији „Св. Климент Охридски", https://naum.slav.uni-sofia.bg/node/4216/.

Р. Стојанова је члан уређивачког одбора зборника НЕОЛОГИЯ. НЕОГРАФИЯ. 2023: Сборник научных статей / Отв. ред. Н.В. Козловская / Институт лингвистических исследований РАН. — СПб.: ИЛИ РАН, 2024. — 218 с.

Рецензирање радова у научним часописима; рецензирање међународних или националних научних пројеката

В. Савић рецензирао је *Пословице на свијет издао Ђ. Даничић*. Фототипско издање с регистрима. Приредили Драгана Мршевић-Радовић и Александар Милановић. Београд: МСЦ; *Многолетна писања сабрасмо у једно*. Тематски зборник посвећен професору Драгиши Бојовићу. Ниш: Центар за црквене студије; Научни састанак слависта у Вукове дане. Београд: МСЦ; *Прилози настави српског језика и књижевности* (Бања Лука); Зборник радова с Научног скупа *Српски средњовјековни споменици из Босне и Хума. Проучавање Чајничког јеванђеља*. Бања Лука: АНУРС, Митрополија дабробосанска СПЦ; Зборник радова посвећених Милки и Павлу Ивићу. Београд: Институт за српски језик САНУ, Одсек за српски језик и лингвистику Филозофског факултета у Новом Саду и Одељење за књижевност и језик Матице српске.

Д. Кликовац урадила је рецензије за зборник радова посвећен стогодишњици рођења академикâ Милке Ивић и Павла Ивића, као и рецензије апстраката за конференцију JUDIG, организовану на Филолошком факултету у Београду. Била је рецензент књиге *Метафоре машине: појмовне метафоре засноване на изворном домену машине у енглеском и српском језику* ауторке др Татјане Грујић.

Ј. Јовановић Симић била је рецензент у следећим часописима: *Српски језик* – Филолошки факултет Универзитета у Београду (од 2017.), *Узданица* – Педагошки факултет у Јагодини Универзитета у Крагујевцу (од 2009.), *Наш језик* – Институт за српски језик САНУ (од 2013.), *Речи* – Часопис за језик, књижевност и културу, Факултет за стране језике, Алфа БК Универзитет (од 2020.), *Славистика* – Филолошки факултет Универзитета у Београду (од 2023.), *Детињство* – часопис о књижевности за децу. Нови Сад (2024), *Croatica et Slavica Iadertina* (Категория стиля в современной стилистике и стилистические идеи С. Гайды) – Задар (2024.) и *PHILOLOGIA MEDIANA* – Ниш (2024); и у следећим зборницима: Зборник *Philologia Serbica* (за 2023), Зборник радова са XVII међународног научног скупа Српски језик, књижевност, уметност, *Савремена проучавања језика и књижевности*, година XXII, књига 1, Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу (за 2024.), Зборник у част академика Милке и Павла Ивића (за 2024.), Зборник *Добар, лош, зао - добри, нормални, поштени, пожртвовани у књижевности, језику и уметности*. ФИЛУМ. Крагујевац, 2024. и Зборник са XIX конгреса ССДС. Београд. 2024.

Д. Вељковић Станковић била је рецензент у часопису *Српски језик: студије српске и словенске, Славистика* (Славистичко друштво Србије), *Методички видици* (Филозофски факултет у Новом Саду). Рецензирала је и *Зборник посвећен стогодишњици рођења академикâ Милке Ивић и Павла Ивића* (Институт за српски језик САНУ, Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, Матица српска).

Р. Драгићевић рецензирала је једну монографију (Марија Вучковић: *Лексичка породица глагола* губити (се) *у дијахроној перспективи*, Београд: Институт за српски језик САНУ), једну збирку задатака (Милица Радовић-Тешић, Бојана Милосављевић, Љубица

Весић: *Збирка тестова из лексикологије*, Београд: Учитељски факултет) и око 15 научних радова за часописе: *Јужнословенски филолог*, *Српски језик*, *Славистика*, *Наш језик*, *Књижевност и језик* итд.

С. Вучковић рецензирала је радове докторанада (зборник са факултетске студентске конференције).

В. Брборић рецензент је часописа *Књижевност и језик*, *Српски језик, Наслеђе, Наша школа, Учење и настава*... Рецензирао је и Зборник са конгреса Савеза славистичких друштава Србије (Београд 2024).

В. Ломпар рецензент је часописа *Српски језик, Наш језик, Методички видици*.

С. Огњановић рецензирала је научне радове за часопис *Српски језик – студије српске и словенске*, као и за следеће зборнике радова: *Зборник радова Филозофског факултета у Приштини са привременим седиштем у Косовској Митровици* и зборник радова *Савремена проучавања језика и књижевности* (Крагујевац) Рецензирала је и апстракте за стручно-научни скуп *Студенти у сусрет науци* (Бањалука).

В. Илић рецензирала је научне радове за објављивање у часописима *Књижевност и језик* (Београд) – „О неким прагматичким реализацијама придева *мали* у плеонастичним деминутивним именичким синтагмама", „Стилске фигуре у задацима са књижевне олимпијаде (проблемски приступ)", „Фразеологизми у уџбеницима граматике за четврти разред основне школе"; *Наслеђе* (Крагујевац) – „Прихватљивост социјалних фемининатива у савременом српском језику код студената србистике и студената нефилолошке оријентације"; *Facta Universitatis: Linguistics and Literature* (Ниш) – „Overview of phonetic-phonological research in teaching serbian as a foreign language".

В. Илић рецензирала је радове за Зборник са XIX конгреса Савеза славистичких друштава Србије (23–25. 8. 2023) *Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних* (Београд, 2024): „Увођење у истраживачки рад у области језика", „Употреба хумора у настави српског језика и књижевности", „Употреба дигиталних алата у подизању квалитета наставе и потрага за знањем", „Именице уопштеног значења – хипероними као форички лексичкосемантички антецедент релативне клаузе", „Експресивност реченичних структура у прози за децу Бранка Ћопића", „Анализа граматичких грешака у усвајању наставних садржаја из српског језика у Основној школи *Братство* у Новом Пазару", „Истраживачки метод у култури језичког изражавања", „Троугао држава – појединац – академска заједница као темељ очувања јужнословенских језика у дијаспори (Северна Рајна Вестфалија, Немачка)", „Између одржања и замене српског језика у трећој генерацији Срба у Париском региону", „*Кво си тој облъкал?* – лексика народне ношње Тимока".

К. Беговић рецензирала је рад у зборнику са научне конференције „Добар, лош, зао - добри, нормални, поштени, пожртвовани у књижевности, језику и уметности", у коме се објављују радови са пројекта *Књижевно-лингвистичко-културолошка хумано(по)етика: добар, лош, зао* Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу; рад у часопису *Прилози проучавању језика*, који издаје Одсек за српски језик и лингвистику Филозофског факултета у Новом Саду и рад у зборнику са II научне конференције *Савремена филолошка истраживања* (СФИ), одржане на Филолошком факултету у Београду.

В. Николић рецензирала је радове за часописе *Књижевност и језик*, LXXI/1, 2024: *Бројне именице у граматикама и литератури*; *Књижевност и језик*, LXXI/2, 2024: *Семантичко-деривациони потенцијал глагола* пити и *Прозодијско-семантичка анализа примарних именичких суфиксалних паронима странога порекла на -тор* (октобар 2024);

Методички видици: *Учење и усвајање колокација у језику науке (из перспективе српског језика као страног)*, 10. VI 2024; *Philologia Journal: Priručnici inostranih univerziteta i zavoda u nastavi srpskog kao stranog jezika nakon drugog svetskog rata* (октобар 2024);

В. Николић рецензирала је уџбеник др Јулије Л. Шапић (Руски дом) *Говори српски да те цео свет разуме* и *Говори српски 2 да те цео свет разуме*;

В. Николић рецензирала је *Зборник са XIX конгреса ССДС*: 1) *Увођење у истраживачки рад у области језика*; 2) *Употреба хумора у настави српског језика и књижевности*; 3) *Употреба дигиталних алата у подизању квалитета наставе и потрага за знањем*; 4) *Именице уопштеног значења – хипероними као форички лексичкосемантички антецедент релативне клаузе*; 5) *Експресивност реченичних структура у прози за дјецу Бранка Ћопића*; 6) *Анализа граматичких грешака у усвајању наставних садржаја из српског језика у Основној школи „Братство" у Новом Пазару*; 7) *Истраживачки метод у култури језичког изражавања*; 8) *Троугао држава – појединац – академска заједница као темељ очувања јужнословенских језика у дијаспори (Северна Рајна Вестфалија, Немачка)*; 9) *Између одржања и замене српског језика у трећој генерацији Срба у Париском региону*; 10) *„Кво си тој облъкал?" – Лексика народне ношње Тимока*; 11) *Домаћи задаци у настави језика и књижевности у новопазарским основним школама*; за зборник са II научне конференције за младе истраживаче и докторанде *Савремени токови у изучавању језика, књижевности и културе* (СТИЈКК), одржане на Филолошком факултету у Београду рецензирала је рад „Именичка лексика у поеми *Забављеније јединаго летнаго утра* (1793) Глигорија Трлајића".

Н. Крцић рецензирао је појединачне радове у следећим часописима и зборницима: *Добар, лош, зао – добри, нормални, поштени, пожртвовани у књижевности, језику и уметности* (М14), зборник радова са пројекта КЊИЖЕВНО-ЛИНГВИСТИЧКО-КУЛТУРОЛОШКА ХУМАНО(ПО)ЕТИКА: ДОБАР, ЛОШ, ЗАО Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу, 2024; Часопис *Folia Linguistica et Litteraria*, Никшић, 2024; Зборник са научне конференције *Philologia Serbica: Небо у српском језику, књижевности и култури*, Филолошки факултет у Бањој Луци, 2024; Зборник *Јавни диксурс у Србији*, Београд, 2025; Зборник *Савремени токови у изучавању језика, књижевности и културе*, Београд: Филолошки факултет, 2025.

Н. Радосављевић рецензирао је научне радове за часопис *Књижевност и језик*.

Д. Алексић рецензирао је један рад за часопис *Анали Филолошког факултета*.

И. Давитков рецензирала по један научни рад за: зборник радова са Међународне конференције *Polyslav*, одржане 2023. године, и научни часопис *Съпоставително езикознание*.

О. Савеска је рецензент за међународни зборник са конференције *Полислав*.

А. Милановић је рецензент часописа *Српски језик, Зборника за филологију и лингвистик*у, *Научи састанак слависта у Вукове дане*...

Б. Стипчевић рецензирао је радове за часописе *Славистика* и *Јужнословенски филолог*, и за научне конференције *ЈуДиг*, *Стес 2024* (Бања Лука) и *СТИЈКК 2* (Београд), као и једну научну монографију у издању Факултета.

Р. Стојанова рецензирала је 2 анонимна чланка: Acta Universitatis Lodziensis. Folia Linguistica Rossica, Пољска. Рецензирала је 1 анонимни чланак: Съпоставително езикознание.

Чланство у страним или домаћим академијама наука, или чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира

В. Савић члан је Комисије за црквенословенске речнике при Међународном комитету слависта, Одбора за стандардизацију српског језика, Одбора за изворе српског права САНУ, Српског комитета за византологију, Одељења за књижевност и језик Матице српске, Одбора за језик АНУР, а члан и секретар Хиландарског одбора САНУ и Старословенског одбора САНУ. Члан је Управног одбора Матице српске. Руководилац је Старословенистичког одсека Института за српски језик САНУ и његовог пројекта „Обрада старог српског писаног наслеђа и израда речника црквенословенског језика српске редакције".

В. Брборић је члан жирија Повеље Матице српске за неговање српске језичке културе.

Д. Кликовац учествовала је у раду Комисије за корпус и Комисије за синтаксу Одбора за стандардизацију српског језика.

Д. Вељковић Станковић је члан Комисије за израду стандарда за страни језик у основној школи и Комисије за наставу словенских језика и књижевности Међународног комитета слависта.

В. Илић је члан Комисије за наставу словенских језика, књижевности и култура Међународног комитета слависта, Одељења за књижевност и језик Матице српске, радне групе Матице српске за израду новог издања *Правописа српскога језика*: поглавља Велико слово и Скраћенице, радне групе Матице српске за израду новог издања *Правописа српскога језика*: Правописни речник.

Р. Драгићевић члан је Комисије за словенску творбу речи Међународног славистичког комитета (од 2022. године је председник), Комисије за лексикологију и лексикографију Међународног славитичког комитета и Комисије за етнолингвистику Међународног славистичког комитета. Члан је Одбора Одељења за књижевност и језик Матице српске, члан је Управног одбора Матице српске (од 2020. године).

В. Николић је члан-сарадник Матице српске.

А. Милановић, В. Станишић и В. Ломпар учествовали су у комисији за доделу награде „Љубомир Стојановић" под покровитељством Матице српске за најбољи студентски рад за ову годину.

А. Милановић члан је Комисије за словенске књижевне језике при Међународном комитету слависта, Савета Међународног славистичког центра у Београду, Скупштине и Управног одбора Савеза славистичких друштава Србије, Управног одбора Матице српске, Одељења за језик и књижевност Матице српске, Косовскометохијског одбора Матице српске, Управног одбора Вукове задужбине, Slavic Linguistics Society, Стручног савета катедре за језик и говор Коларчевог народног универзитета, Националног комитета за нематеријално културно наслеђе, Управног одбора Српске књижевне задруге.

Н. Крцић члан је Стилистичке комисије при Међународном комитету слависта.

И. Давитков је члан управног одбора Асоцијације предавача бугарског језика као страног (Асоциация на преподавателите по български език като чужд), Софија, Бугарска.

Р. Стојанова члан је Славистичког друштва Србије, Друштва за језичке ресурсе и технологије – JePTeх, Друштва русиста у Бугарској, Удружења бугарских школа у иностранству и Удружења лектора бугарског језика, књижевности и културе.

Председавање или чланство у органима управљања, стручним органима или комисијама на факултету или универзитету у земљи или иностранству

Чланови Катедре били су укључени у различите комисије у вези са спровођењем пријемног испита на Факултету.

С. Вучковић је учествовала у раду Етичке комисије и Комисије за обезбеђење и унапређење квалитета Филолошког факултета.

Д. Кликовац, **А. Милановић** и **Т. Матић** били су чланови Савета Филолошког факултета.

Д. Кликовац била је председник Комисије за развој Филолошког факултета.

Ј. Јовановић Симић и **Ј. Чудомировић** чланови су Већа докторских студија Филолошког факултета

В. Ломпар је члан Већа групација ДХ наука, Комисије за уџбенике Филолошког факултета Универзитета у Београду и заменик управника Катедре за српски језик са јужнословенским језицима. Члан је Издавачког савјета Друштва наставника српског језика и књижевности Републике Српске.

С. Огњановић члан је Комисије за дисциплинску одговорност студената.

В. Илић учествовала је у комисијама за припрему и реализацију пријемног испита на Филолошком факултету у Београду (Комисија за израду тестова, Комисија за преглед тестова, Комисија за ревизију тестова, Комисија за дежурство). Пријемни испит: 26. и 27. јуна 2024.

Н. Радосављевић вршио је дужност члана Комисије за бројање гласова за органе, комисије и тела факултета и универзитета.

Б. Стипчевић био је члан Статутарне комисије Филолошког факултета, а **Ј. Чудомировић** члан и заменик председника.

В. Станишић је. управник Катедре за српски језик са јужнословенским језицима.

Ј. Чудомировић дужност продекана за наставу обавља од 5. IV 2021. Савет Факултета га је 28. X 2023. поново изабрао за продекана за наставу, за мандатни период 2023/24–2025/26.

Ј. Чудомировић члан је Комисије за праћење и унапређење квалитета наставе.

Чланство у националном савету, стручном, законодавном или другом органу и комисијама министарстава

В. Брборић учествовао је у раду Одбора на стандардизацију српског језика (као потпредседник Одбора и члан неколико његових комисија). Потпредседник је Одбора за стандардизацију српског језика и председник две комисије Одбора (Комисија за праћење и истраживање правописне проблематике и Комисије за стандардни језик у школству, администрацији, издаваштву и јавним гласилима). Члан је (као потпредседник Одбора) Комисије за односе са јавношћу и решавање неодложних питања.

Р. Драгићевић члан је Комисије за лексикологију и лексикографију Одбора за стандардизацију српског језика; члан Комисије за корпус Одбора за стандардизацију српског језика и члан Комисије за стандардни језик у школству, администрацији, издаваштву и јавним гласилима Одбора за стандардизацију српског језика.

В. Илић члан је Комисије за праћење и истраживање правописне проблематике (Комисија бр. 5) Одбора за стандардизацију српског језика (секретар Комисије).

Б. Стипчевић учествовао је у раду Комисије за стандарде КС А037 – Терминологија Института за стандардизацију Србије, као представник Филолошког факултета.

А. Милановић био је члан Националног комитета за нематеријално културно наслеђе.

Учешће у наставним активностима ван студијских програма високошколске установе (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке

Чланови Катедре активно учествују у припреми тестова за пријемни испит из српског језика на Филолошком факултету, као и у састављању тестова за све нивое такмичења основних и средњих школа из предмета Српски језик, у организацији Друштва за српски језик и књижевост.

Д. Кликовац дала је интервју за поткаст „Рубикон", посвећен тзв. родно осетљивом језику (https://www.youtube.com/watch?v=3kH2Nmw9C-U&list=PLHxviDYrpizXz7HBKaDGRcnYPCZIklh1l&index=42).

В. Савић учествовао је у представљању књиге Мирослава Лазића: *Божидар Вуковић. Између историје и имагинације*. Подгорица: Митрополија црногорско-приморска СПЦ (Крипта храма Христова Васкрсења), 30. јун 2024.

В. Савић учествовао је у представљању књиге Милене Мартиновић: *Рукописне књиге манастира Рођења Пресвете Богородице на Цетињу*. Подгорица: Митрополија црногорско-приморска СПЦ (Крипта храма Христова Васкрсења), 31. јун 2024.

В. Савић учествовао је у представљању зборника радова посвећених Драгиши Бојовићу. *Многолетна писања сабрасмо у једно*. Београд: Центар за црквене студије (Амфитеатар НБС), 24. октобар 2024.

В. Савић учествовао је у представљању зборника радова: *Свети краљ Милутин. Владар на раскршћима светова*. Нови Сад: Огранак САНУ, 30. октобар 2024.

В. Савић учествовао је у представљању Мирослава Лазића: *Рујанско четворојеванђеље (1536/1537)*. Фототипско издање. Ужице: Народна библиотека Ужице, 5. децембар 2024.

В. Брборић је у јануару 2024. године учествовао на Републичком зимском семинару за наставнике и професоре српског језика и књижевности (представљање часописа и издавачке делатности друштва за српски језик и књижевност Србије).

В. Брборић је сарадник Учитељског факултета у Београду и Педагошког факултета у Бијељини (Република Српска).

В. Ломпар учествовала је на ДЕВЕТОМ РЕДОВНОМ РЕПУБЛИЧКОМ СЕМИНАРУ ЗА НАСТАВНИКЕ СРПСКОГ ЈЕЗИКА И КЊИЖЕВНОСТИ РЕПУБЛИКЕ СРПСКЕ, Бијељина (Педагошки факултет) 28–29. септембар 2024. године, *Корелативни приступ настави граматике,* (пленарно предавање).

С. Огњановић је са проф. др Мином Ђурић (Катедра за српску књижевност са јужнословенским књижевностима) и Хором србистике учествовала у организацији интермедијалног предавања *Како певају српски дијалекти*, које је одржано у оквиру манифестације *Март, месец српског језика 2024.* под окриљем Друштва за српски језик и књижевност Србије.

В. Илић учествовала је у емисији *Покрени се* на телевизији Нова С у разговору на тему актуелног жаргона младих, 20. 10. 2024.

В. Илић учествовала је у емисији *Хајде да разговарамо* на телевизији Euronews Serbia у разговору на тему језика младих и кризе читања, 8. 11. 2024.

В. Илић била је лектор у Међународном славистичком центру (МСЦ) на Филолошком факултету у Београду (54. Скуп слависта), II лекторска група, 1–21. септембар 2024.

В. Илић одржала је предавање на семинару *Ка савременој настави српског језика и књижевности* Друштва за српски језик и књижевност Србије 7. децембра 2024. године у Гимназији у Краљеву. Наслов предавања: *Метонимија и метафора између когнитивног феномена и наставног проблема*

К. Беговић одржала је предавање „Фразеологија у настави – основне особине семантике фразеолошких јединица" на 65. Републичком зимском семинару у организацији Друштва за српски језик и књижевност Србије, Филолошки факултет, Београд, 11. фебруар 2024. године.

К. Беговић одржала је научно-популарно предавање „Српски језик кроз време, Шта све крије полисемија" у оквиру манифестације *Март, месец српског језика* у организацији Друштва за српски језик и књижевност Србије, Катедре за српски језик са јужнословенским језицима и Катедре за српску књижевност са јужнословенским књижевностима Филолошког факултета у Београду, Коларац, 6. март 2024; исто предавање одржано у Музеју језика и писма ученицима гимназије у Лозници у Тршићу, 22. април 2024. године.

К. Беговић је одржала предавање „Фразеологија, основни појмови" у оквиру манифестације *Март, месец српског језика* у организацији Друштва за српски језик и књижевност Србије, Катедре за српски језик са јужнословенским језицима и Катедре за српску књижевност са јужнословенским књижевностима Филолошког факултета у Београду. Предавање одржано на позив студентима српскога језика на Сорбони, Париз, 19. март 2024. године.

К. Беговић учествовала је на трибини „Родно осетљив језик" у организацији Дома културе Студентски град, Београд, 29. април 2024. године.

К. Беговић учествовала је на трибини *Андрић међу нама, Критичко издање дела Иве Андрића, књ. 23 и 24* са темом „Андрићеви есеји у послератном периоду" у организацији Задужбине Иве Андрића, Београд, 18. април 2024. године.

К. Беговић учествовала је на панел-дискусији са темом „Диграфија" на *Шестом фестивалу ћириличних брендова*, дискусија намењена ученицима средњих школа у Новом Саду, Историјски архив града Новога Сада, 30. октобар 2024.

К. Беговић одржала је предавање „Фразеологија и настава српскога језика" одржано у оквиру семинара *Ка савременој настави српског језика и књижевности II* Друштва за српски језик и књижевност Србије, Смедерево, 30. новембар 2024. године.

К. Беговић одржаће најављено онлајн предавање по позиву студентима македонистике до краја децембра на Филолошком факултету „Блаже Конески" у Скопљу.

Т. Матић и **Н. Крцић** радили су као лектори српског језика при Међународном славистичком центру, 31. август – 21. септембар, Филолошки факултет у Београду.

Н. Крцић је у септембру 2023. у оквиру Семинара српског језика, књижевности и културе (при МСЦ-у) држао лекторска вежбања страним славистима.

Н. Крцић учествовао је и у раду Хора србистике (диригент: проф. др Мина Ђурић): у припреми и извођењу концерта *Како певају српски дијалекти?* (27. март), наступа на

отварању конференције *Стилистика и вештачка интелигенција* (14. јун), отварању Међународног научног састанка у Вукове дане (11. септембар), отварању Вуковог сабора у Лозници (15. септембар) и др.

Н. Крцић је на 67. Међународном сајму књига у Београду 24. октобра учествовао у промоцији зборника радова „Андрићева публицистика“ (ур. Бранко Тошовић).

В. Николић учествовала је у промоцији збирке *На крилима речи*, Библиотека града Београда, 18. март 2024.

В. Николић одржала је предавања у оквиру Курса за усавршавање лектора и преводилаца српског језика МСЦ-а, Тршић, НОКЦ, 26. и 27. август 2024. Предавања: *Паронимија као изазов за науку и наставу* и *Игрификација у настави српског као страног језика*.

В. Николић држала је предавање *Паронимија као изазов за наставу* приликом стручног усавршавања учитеља/ица разредне наставе који изводе наставу на српском језику и ћириличном писму, учитеља/ица и наставника/ица српског језика и српског језика и културе, КЗЦ „Милутин Миланковић”, Даљ, Хрватска, 21. септембар 2024.

В. Николић била је члан комисије у оквиру Такмичења лингвистичких секција основних и средњих школа, Друштво за српски језик и књижевност Србије (новембар 2024).

В. Николић учествовала је у отвореним вратима у склопу промоције Филолошког факултета испред Катедре за српски језик са јужнословенским језицима (Зум), 1. VI 2024.

И. Давитков одржала је предавање на тему „Българските глаголни времена – множество форми с (не)ясна употреба“ на Летњем семинару бугарског језика и културе за стране бугаристе и слависте у организацији Софијског универзитета „Св. Климент Охридски“ (Шестедесет и първи летен семинар по български език и култура за чуждестранни българисти и слависти, 14 юли – 3 август), 17.07.2024.

И. Давитков је лекторисала превод уџбеника са српског на бугарски језик за потребе образовања бугарске националне мањеине.

И. Давитков је лекторисала уџбеник: Данијела Т. Павловић, Зоран Б. Гаврић, Природа и друштво, Уџбеник за четврти разред основне школе, Издавачка кућа „Klett”.

J. Јовановић је сарађивала са књижевном агенцијом „Софија” из Софије (Бугарска), што је резултовало поклањањем 40 књига савремених бугарских аутора Групи за бугарски језик, књижевност и културу.

J. Јовановић је учествовала у бугарској кампањи „Написаното остава. Пиши правилно” поводом 24. маја, Дана Ћирила и Методија, коју Институт за бугарски језик при БАН, традиционално организује за све наставнике, ученике и студенте.

Р. Стојанова била је 5–6. децембра 2024. године научни руководилац четири студенткиње Универзитета у Београду на CROSSROADS: BULGARIAN CULTURAL JOURNEYS INWARD AND OUTWARD. EUROPEAN CONTEXTS, 10th International Interdisciplinary Conference for BA, MA, and PhD Students (Vienna Bulgarian Studies Conference), Bulgarisches Kulturinstitut – Haus Wittgenstein, Parkgasse 18, 1030 Wien. Студенти: Биљана Стојановски, Јелена Матић, Анастасија Михајловић, Викторија Михајљук.

Р. Стојанова била је ментор студенткиња бугаристике Универзитета у Београду, Биљане Стојановски и Јелене Матић, које су одржале 30. марта 2024. године часове на тему „Стопама Апостола у Србији” у Бугарској недељној школи „Васил Левски” у Атини. Студенткиње су такође одржале часове на тему „Стопама Апостола у Србији” 1. априла

2024. године у Бугарској недељној школи ,,АБВ Академия” у Атини, под руководство др. Радостине Стојанове.

Р. Стојанова држала је часове у оквиру Међународног форума ,,Мисија наставника бугарског језика у вишејезичном окружењу. Границе (не)могућег”, који је део пројекта Атинског националног и Каподистријанског универзитета ,,GraecoBulgarica – Бугарски културни калеидоскоп кроз грчку перспективу” у оквиру програма Националног министарства просвете и културе ,,Неиспричане приче Бугара”. Часовима су присуствовали ученици основних школа и њихови наставници. Деца су на поклон добила књиге о Василу Левском, који је покровитељ њихове школе. Током интердисциплинарних часова деца су научила много нових занимљивости о апостолу и направила своје венце са његовим ликом. Домаћин форума био је Селиминский центар Грчко-бугарско културно удружење Селиминский центар-школе бугарског језика у Грчкој, којим је председавала госпођа Маја Лунголова.

Н. Крцић и **А. Ракоњац** уређивали су друштвене мреже Катедре.

Руковођење или чланство у органу професионалног удружења или организацији националног или међународног нивоа

В. Ломпар председник је Друштва за српски језик и књижевност Србије.

А. Милановић и **В. Брборић** чланови су управе и потпредседници Друштва за српски језик и књижевност Србије.

В. Брборић је потпредседник Друштва за српски језик и књижевност Србије, члан његове Управе и уредник издавачке делатности Друштва. Члан је Извршног одбора Друштва Свети Сава у Београду, члан Комисије за словенске књижевне језике и Комисије за наставу словенских језика и књижевности при Међународном комитету слависта и члан Управног одбора Научно-образовно-културног центра „Вук Караџић” у Тршићу.

Р. Драгићевић председник је Савеза славистичких друштава Србије (од 2017. године) члан пројекта Језик као запис културе, у организацији САНУ и МАНУ и члан Одбора за доделу награде „ Павле и Милка Ивић” (од 2016. године).

А. Милановић члан је Одбора за стандардизацију српског језика и његове Комисије за историју језичког стандарда, секретар Одбора за српски језик Српске књижевне задруге и члан Програмског одбора Научно-образовно-културног центра „Вук Караџић*”* у Тршићу.

В. Илић, **В. Николић** и **А. Ракоњац** чланови су шире управе Друштва за српски језик и књижевност Србије.

Н. Крцић и **В. Николић** били су чланови Ревизионе комисије за Републичко такмичење из српског језика и језичке културе за ученике основних и средњих школа у Тршићу у мају 2024. године.

Н. Радосављевић обављао је посао техничког секретара Савеза славистичких друштава Србије.

К. Беговић била је научни секретар на 54. *Научном састанку слависта у Вукове дане* Међународног славистичког центра на Филолошком факултету у Београду, 11–15. септембар 2024. године.

Подаци о цитираности

Д. Кликовац – 1 (WoS)
За остале чланове Катедре нема података о цитираности.

Катедарска библиотека

Предвиђа се даљи и интензивнији рад на информатичкој обради библиотечког фонда и на повезивању са библиографским базама података код нас и у свету. Библиотечки фонд је био попуњаван у складу са расположивим средствима, а и уз помоћ бројних поклона. У библиотеци су запослена два библиотекара: Ивана Спасојевић и Томислав Матић.

Група за бугарски језик, књижевност, културу

О одржаној настави, објављеним радовима и осталим активностима колега са Групе за бугарски језик у претходном делу извештаја су дате појединости.

КАТЕДРА ЗА СРПСКУ КЊИЖЕВНОСТ СА ЈУЖНОСЛОВЕНСКИМ КЊИЖЕВНОСТИМА

I ОСНОВНИ ПОДАЦИ О КАТЕДРИ

Катедра за српску књижевност са јужнословенским књижевностима садржи две групе: Групу за српску књижевност и језик (05) и Групу за српску књижевност и језик са компаратистиком (06). У 2024. години уписано је 36 студената на групи 05, и 32 студената на групи 06 и то у три конкурса за основне студије. На мастер студијама катедра има модул Српска књижевност коју је у 2024. години уписало 46 студената.

II ОДРЖАВАЊЕ НАСТАВЕ НА СВИМ НИВОИМА СТУДИЈА

1. КАДРОВСКА СИТУАЦИЈА

На Катедри за српску књижевност са јужнословенским књижевностима запослено је укупно 27 наставника и сарадника, 2 библиотекара и 1 секретара. Управник Катедре је проф. др Славко Петаковић, а заменик управника проф. др Милан Алексић. Наставни кадар који чини Катедру су:

- Професор емеритус: др Душан Иванић;
- Редовни професори: др Мило Ломпар, др Тихомир Брајовић, др Бошко Сувајџић, др Драгана Вукићевић, др Александар Јерков, др Зона Мркаљ, др Зорица Несторовић, др Ирена Шпадијер, др Ненад Николић, др Славко Петаковић, др Немања Радуловић, др Предраг Петровић, др Зорица Витић, др Милан Алексић;
- Ванредни професори: др Соња Петровић, др Горан Коруновић, др Мина Ђурић, др Бранко Вранеш;
- Доценти: др Наташа Станковић Шошо, др Тања Ракић, др Милица Кецојевић, др Ирена Плаовић, др Милан Вурдеља;
- Асистенти: мср Александра Ивановић, мср Софија Филипов Радуловић, мср Иван Праштало.

Током 2024. године на једногодишњем одсуству била је проф. др Ирена Шпадијер. У октобру 2024. године у пензију су отишли проф. др Михајло Пантић и библотекар Борисав Милошевић. До краја године предвиђено је штампање часописа „Годишњак Катедре за српску књижевност са јужнословенским књижевностима“ који је од ове године добио категоризацију М51, као и часописа „Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор“ који је задржао своју категоризацију М23. Током 2024. године на Катедри за српску

књижевност са јужнословенским књижевностима дипломирало је 47 студената, а одбранило мастер рад 53 студената.

2. ПОЈЕДИНАЧНИ ИЗВЕШТАЈИ

1) **проф. др Немања Радуловић**

Одржавање наставе на свим нивоима студија

Основне студије

Народна књижевност 05 (летњи семестар), обавезан; основне

Народна књижевност 01 (зимски семестар), обавезан: основне

Историја српске књижевности 01, ЈКК(зимски семестар) обавезан/изборни; основне

Староиндијска проза и компаративна фолклористика 05, 06, ЈКК, (летњи семестар), изборни; основне

Фолклористика и теорије мита, Српска књижевност (зимски семестар), изборни; мастер

Књижевност и езотеризам (летњки семестар), изборни; докторске

Симболична тумачења усмене бајке (зимски семестар), изборни; докторске

Чланство у комисијама за докторате и мастер радове

Члан комисије за одбрану тезе и ментор докторске тезе Марине Младеновић Митровић *Рукописне збирке народних приповедака у Етнографској збирци САНУ* (одбрањена 24.6.)

Коментор за докторску тезу Данијеле Лекић *Нивои формулативности у српској и староенглеској еп*ици (одбрањена 23.9.)

Члан комисије за оцену докторске тезе Тијане Јовановић *Европски спиритизам и рецепција дела Камија Фламариона у српској књижевности и култури*

Председник комисије за оцену теме докторске тезе Сњежане Станковић *Езотерични мотиви у стваралаштву Јурија Мамлејева*

Члан комисије за оцену теме докторске тезе Марије Пинал Виљануева *Živorad Mihajlović Slavinski and the Field of Belief in Ex-Yugoslavia and contemporary Serbia* (Филозофски факултет УБ, Одељење за етнологију и антропологију)

Члан комисије за одбрану мастер рада Илије Илића *Фантастика у филмовима Ђорђа Кадијевића*

Члан комисије за одбрану мастер рада Алене Спасић *Мотив медведа у митологији и усменој традицији Аину народа*

Члан комисије за одбрану дипломског рада Татјане Николић *Процес индивидуације у песми Ноћ дужа од снова: окована визија Милана Дединца*

Објављивање поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима

„Структурализам и српска фолклористика шездесетих година 20. века“. У: *Културни трансфер Европа-Србија у социјалистичкој Југославији*. Ур. М. Симић, И. Пантелић. Београд: Институт за европске студије. 53-72. https://doi.ub.kg.ac.rs/doi/82057-99-4-053r/ (М 44)

„Наивна књижевност у контексту историје идеја“. У: *Савремена српска фолклористика* 13. Ур. Н. Радуловић, Д. Поповић Николић. Београд-Тршић: Удружење фолклориста Србија, Универзитетска библиотека Светозар Марковић, Центар за културу Вук Караџић 144-162. (М 13)

„Обреновићи и гласине као фолклорни жанр“. У: *Обреновићи и књижевност*. Ур. Д. Вукићевић, А. Пејчић. Београд: Институт за књижевност и уметност, Крагујевац: Народна библиотека „Вук Караџић“. 381-406. (М 44)

„Пророчанства и градски фолклор“. У: *Пророчанства, снови и измењена стања свести у фолклорним жанровима*. Ур. С. Ђорђевић Белић, Н. Радуловић. Београд: Институт за књижевност и уметност. 151 – 193. (М 44)

„Folk Spiritism: Between Communication with the Dead and Heavenly Forces“. *Religions* 2024, 15(8), 988; https://doi.org/10.3390/rel15080988 (M 23)

„Нова слика Индије у виђењу Светозара петровића“. *Теоријски и компаративистички аспекти проучавања књижевности Светозара Петровића.* Нови Сад: Научно удружење за развој српских студија (НУРСС). 227–239. (М44)

„Прилози проучавању српског спиритизма“. *Serbian Studies Research* 15.1 (2024): 40–85. (М 52)

Prefazione. У: Mauro Ruggiero. *Esoterismo e cultura*. Milano: Mimesis. 13–17.

Приказ

American Gnosis: Political Religion and Transcendence. By Arthur Versluis. New York: Oxford University Press, 2024. *Religious Studies Review* 50, no. 2 (2024): 384-385, https://doi.org/10.1111/rsr.17136 (M 25)

Учествовање на националним и међународним конференцијама

Esotericism and Fiction. Association of Researchers of Esotericism and Mysticism (ASEM/АИЕМ), Москва; Научни центар Универзитетске библиотеке „Светозар Марковић“ Београд. 3.2. 2024 (Zoom)

19. конгрес International Society for Folk Narrative Research (ISFNR). Рига (Латвија), Institute of Literature, Folklore, and Art (ILFA) at the University of Latvia in Riga. 17-21.6.2024.

Serbia and the Balkans. Завршна конференција пројекта „Културни трансфер Европа Србија“. 28.-29.6. 2024. Београд. Фонд за науку Републике Србије.

Савремена српска фолклористика 15. Удружење фолклориста Србије-Центар за културу „Вук Караџић“ Лозица. Тршић 4-6.10.2024. Пленарни говорник.

250 година Пута у Далмацију Алберта Фортиса. Доситејева задужбина, Београд. 7.10.2024.

Continuities and Ruptures. Esotericism and science in Central and Eastern Europe. CEENASWE 5. Institute for Comparative Studies of Civilisations, Jagiellonian University, Cracow. 11-12 October.

Tide of ghosts. Esotericism and arts. SNASWE 1. University of Copenhagen. 24-25 October.

150 година од рођења Николаја Константиновича Рериха. Руски центар Филолошког факултета. 28.11.2024.

Учествовање у националним и/или међународним пројектима

Културни трансфер Европа–Србија (CTES) (Фонд за науку Републике Србије)

COST CA23144 - Europe's Representations of India: Texts, Images, and Encounters (ESIND)

Словенске бајке. Sapienza, Рим.

Slavic Epic in 19th century. Institute of Literature of Czech Academy of Sciences, Prague.

Дигитализација легата Димитрија Митриновића (у својству експерта). Универзитетска библиотека „Светозар Марковић“, Београд – The Mitrinović Foundation, UK

Гостовање на другим универзитетима (у земљи и иностранству) у својству предавача

Универзитет у Бечу, Институт за религиологију (Institut für Religionswissenschaft). Изборни курс Folkloristics and Religious Studies (летњии семестар)

Студијски боравци у иностранству

Архивски рад у J.B.Pristley Library University of Bradford (9–14.12.2024). Уз подршку Mitrinović Foundation.

Председавање или чланство у организационом или научном одбору на научним скуповима националног или међународног нивоа

Члан научног одбора скупа *Esotericism and Fiction*. Organized by: Association of Researchers of Esotericism and Mysticism (ASEM/AIEM), Москва; Научни центар Универзитетске библиотеке „Светозар Марковић“ Београд. 3.2. 2024 (Zoom)

Уредник међународног скупа *Савремена српска фолклористика* 14. Удружење фолклориста Србије – Педагошки факултет Ужице, 26-27.4.2024.

Члан научног одбора 14 конференције АИЕМ/ASEM (Ассоцияция исследователей эзотеризма и мистицизма), 2-4. 7. Владимир. АИЕМ и Владимирски државни универзитет.

Организатор округлог стола *250 година Пута у Далмацију Алберта Фортиса* 7.10.2024. Доситејева задужбина

Организатор међународног округлог стола *150 година од рођења Николаја Константиновича Рериха*. Руски центар Филолошког факултета. 28.11.2024.

Председавање или чланство у уређивачком одбору научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству

(Заједно са Данијелом Поповић Николић). *Савремена српска фолклористика* 13 (зборник). Београд-Тршић: Удружење фолклориста Србија, Универзитетска библиотека Светозар Марковић, Центар за културу Вук Караџић. (М 28а)

(Заједно са Смиљаном Ђорђевић Белић). *Пророчанства, снови и измењена стања свести у фолклорним жанровима* (зборник). Београд: Институт за књижевност и уметност. (М 48)

Члан редакције часописа *Philologia mediana*

Рецензирање радова у научним часописима

Aries. Journal for the Study of Western Esotericism; *Гласник Етнографског института САНУ*; *Етноантрополошки проблеми*; *Italica Belgradensia*; *Књижевна историја*; *Balcanica*; *Studia ethnologica Croatica*

Рецензирање монографија Лидије Делић (у штампи) и Дејана Милутиновића (*Поетика детективике*, Ниш, Филозофски факултет, 2024).

Рецензија рукописа монографије за Cambridge scholars publishing

Чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира

Удружење фолклориста Србије

Комисија за фолклор Међународног комитета слависта

ISFNR (International Society for the Folk Narrative Research)

BNN (Belief Narrative Network – мрежа унутар ISFNR)

ESSWE (European Society for the Study of Western Esotericism)

CEENASWE (Central and Eastern European Network for the Study of Western Esotericism-мрежа унутар ESSWE)

ESOLIT (Esotericism and Literature Network – мрежа унутар ESSWE)

Руковођење или чланство у органу професионалног удружења или организацији националног или међународног нивоа

Члан председништва Комисије за фолклор Међународног комитета слависта

Члан Одбора за народну књижевност САНУ

Члан одбора ESSWE (European Society for the Study of Western Esotericism)

Члан одбора BNN (Belief Narrative Network – мрежа унутар ISFNR)

Члан одбора CEENASWE (Central and Eastern European Network for the Study of Western Esotericism-мрежа унутар ESSWE)

Координатор и оснивач ESOLIT (Esotericism and Literature Network – мрежа унутар ESSWE)

Учешће у наставним активностима ван студијских програма високошколске установе или у активностима популаризације науке

Учешће у представљању пројекта Културни трансфер Европа-Србија (13.март, Вукова задужбина)

Представљање пројекта Културни трансфер Европа-Србија у емисијама РТС-а

Учешће на трибинама Дигитална фолклористика 15.10. и 29. 10. (Институт за књижевност и уметност, Удружење фолклориста Србије)

Учешће у радионици за докторанте, Аскона, 19. 9 (ESSWE)

Руковођење пројектом дигиталног индекса српских народних приповедака (пуштен јуна 2024): snpindeks.weebly.com

Учешће у програмима размене наставника и студената

Организовање гостовања др Павела Хорака (Етнографски институт Чешке академије наука) 7-9.5. који је одржао два предавања на Факултету (CEEPUS мобилност).

Цитатност

Tomasz Ewertowski. Ethnic Comparisons in trabelogues about Southeast Asia by Poles and Serbs of Austro-Hungarian background 1869–1914. *Escaping Kakania: Eastern European Travels in Colonial Southeast Asia*, 2024, pp. 173-192

Дарко Тодоровић. Аница Савић Ребац о идејним изворима Луче микрокозма. *Аница Савић Ребац : хероина српске културе*, 2024, 79-101

Villanueva, Maria Pinal. "Processing Entities: Healing Practices and Body Conceptions in the New Age Group “Spiritual Technology”." *Etnoantropološki problemi* 19.2 (2024): 573-595.

Suzana Marjanić. Dendrologija i mitska botanika Tome Vinšćaka i Nikole Viskovića. *MIT, VJEROVANJE I PROSTOR znanstveno-stručni zbornik radova posvećen Tomi Vinšćaku, znanstveniku, istraživaču i prijatelju s krova svijeta*. Zagreb: Hrvatsko etnološko društvo, 123-140

Александар Гајић. Представе хероја у српском роману у социјалистичкој Југославији (1945–1991) и европски културни трансфер. *Културни трансфер Европа-Србија у социјалистичкој Југославији*, 2024, стр. 93-113.

Smiljana Đorđević Belić. Communication with the Deceased in Dreams: Overcoming the Boundary between This World and the Otherworld or Its Conceptualization Strategy? *Religions* 2024, *15*(7), 828; https://doi.org/10.3390/rel15070828

Ноел Путник. Компаративни осврт на терминологију говора и приповедања у раној грчкој епици. *Савремена српска фолклористика* 13. Ур. Н. Радуловић, Д. Поповић Николић. Београд-Тршић: Удружење фолклориста Србија, Универзитетска библиотека Светозар Марковић, Центар за културу Вук Караџић. 48-58.

Александра Бјелић. Термини плагијата , фалсификата и мистификације у проучавању усмене књижевности. *Савремена српска фолклористика* 13. Ур. Н. Радуловић, Д. Поповић Николић. Београд-Тршић: Удружење фолклориста Србија, Универзитетска библиотека Светозар Марковић, Центар за културу Вук Караџић. 84-100.

Марина Младеновић Митровић. Проблем класфиикације усмених наразива у рукописним збиркама Крсте Божовића. *Савремена српска фолклористика* 13. Ур. Н. Радуловић, Д. Поповић Николић. Београд-Тршић: Удружење фолклориста Србија, Универзитетска библиотека Светозар Марковић, Центар за културу Вук Караџић.128–143.

Ана Јањић. Когнитивнонаратолошки приступ тумачењу усмених наратива Белице. *Савремена српска фолклористика* 13. Ур. Н. Радуловић, Д. Поповић Николић. Београд-Тршић: Удружење фолклориста Србија, Универзитетска библиотека Светозар Марковић, Центар за културу Вук Караџић. 255–269.

Данијела Лекић. Деиктичке речи у светлу теорије формуле на примерима српских епских песама и староенглеског епа *Беовулф*. *Савремена српска фолклористика* 13. Ур. Н. Радуловић, Д. Поповић Николић. Београд-Тршић: Удружење фолклориста Србија, Универзитетска библиотека Светозар Марковић, Центар за културу Вук Караџић. 241–254.

Дејан Илић. Пророчанства и снови у епским песмама Петрановићевеми Кашиковићеве збирке. *Пророчанства, снови и измењена стања свести у фолклорним жанровима.* Ур. С. Ђорђевић Белић, Н. Радуловић. Београд: Институт за књижевност и уметност. 25–69.

Данијела Лекић. Пророчанства о пропасти и епски тон.. Неке могуће паралеле између српске и староенглеске епике. *Пророчанства, снови и измењена стања свести у фолклорним жанровима.* Ур. С. Ђорђевић Белић, Н. Радуловић. Београд: Институт за књижевност и уметност. 71-104

Марина Младеновић Митровић. Визије грешника и праведника на оном свету у српским народним приповеткама. *Пророчанства, снови и измењена стања свести у фолклорним жанровима.* Ур. С. Ђорђевић Белић, Н. Радуловић. Београд: Институт за књижевност и уметност. 123-150

Лидија Делић. Говор о будућности – између маште, науке и манипулације. Постхуманистичка предвиђања. *Пророчанства, снови и измењена стања свести у фолклорним жанровима.* Ур. С. Ђорђевић Белић, Н. Радуловић. Београд: Институт за књижевност и уметност. 195-235.

Данијела Петковић. Измењено стање свести јунака јужнословенских епских песама и руских биљина. *Пророчанства, снови и измењена стања свести у фолклорним жанровима.* Ур. С. Ђорђевић Белић, Н. Радуловић. Београд: Институт за књижевност и уметност. 237–267.

Смиљана Ђорђевић Белић. Визије, снови и стицање тајног знања: фолклорна религиозност и њу ејџ у индивидуалном менталном простору. *Пророчанства, снови и измењена стања свести у фолклорним жанровима.* Ур. С. Ђорђевић Белић, Н. Радуловић. Београд: Институт за књижевност и уметност. 269-314.

Clewing, Konrad and Grandits, Hannes. *Band 3 Staatlichkeit und Politik in Südosteuropa nach 1800*, Berlin, Boston: De Gruyter Oldenbourg, 2025. https://doi.org/10.1515/9783110979923

2) **проф. др Ненад Николић**

Током летњег семестра академске 2023/24. године држао сам наставу из предмета *Српска књижевност XVIII и XIX века (I)*, *Поетика српске књижевности барока, просвећености, класицизма и предромантизма* и *Српска књижевност XVIII и XIX века* на основним студијама, и предмета *Увод у савремене теорије књижевне историје* на докторским студијама. Током зимског семестра академске 2024/25. године држао сам наставу из предмета *Српска књижевност XVIII и XIX века (I)*, *Поетика српске књижевности барока, просвећености, класицизма и предромантизма* и *Историја српске књижевности III* на основним студијама и *Традиција просвећености у српској књижевности* на мастер студијама.

Учествовао сам у раду Статутарне комисије Филолошког факултета као њен члан и у раду Етичке комисије Филолошког факултета као њен члан.

Учествовао сам у раду Матичног научног одбора за језик и књижевност чији сам члан.

Пошто је ове године обележавано двеста година од рођења Бранка Радичевића, као аутор пре две године у „Колу“ Српске књижевне задруге објављене књиге *Бранко, романтичарски песник* учествовао сам на већем броју научних скупова и трибина о Бранку Радичевићу (Бранково коло у Карловачкој гимназији, Вукова задужбина, Српска књижевна задруга, Вече у књижари Српске књижевне задруге, Студентски културни центар, „Ноћ библиотека“ у огранку „Бранко Миљковић“ Библиотеке града Београда), написао текст о Бранку Радичевићу за насловну страну *Политикиног* културног додатка у доба Бранковог рођендана у марту, учествовао у телевизијској емисији РТС-а о Бранку и радио емисији „Гутенбергов одговор“ посвећеној научном скупу које је Бранково коло организовало у Карловачкој гимназији.

Приредио сам књигу факсимила рукописа Бранка Радичевића *Изабрани рукописи* (Матица српска) која је представљена у Задужбини Илије М. Коларца и Матици српској, као и у емисији „Орбита културе“ на Спутњику.

Поред тога учествовао сам и на научним скуповима који нису били у вези са Бранком Радичевићем: „Два века *Летописа Матице српске*“ (Матица српска) и „Брана Цветковић у српској култури и књижевности“ (Институт за књижевност и уметност).

Учествовао сам на округлом столу „Одговор(и) на питања; Шта је просвећеност и шта значи просвећивати (данас)?“ (Задужбина Доситеја Обрадовића) са које је мој прилог објављен у часопису *Доситејев врт*, а непосредно после округлог стола сам о њему говорио у емисији „Орбита културе“ на Спутњику.

3) **др Милица Кецојевић, доцент**

ОДРЖАВАЊЕ НАСТАВЕ:

ОСНОВНЕ СТУДИЈЕ

У летњем семестру шк. 2023/24. године држала сам вежбе из предмета Увод у српску књижевност за студенте прве године, за Групу 05 (Српска књижевост и језик), четвртком, од 8.00 до 9.30 часова, а за Групу 06 (Српска књижевост и језик са компаратистиком), петком, 8.00−9.30 ч. Вежбе из предмета Књижевност за децу, за студенте четврте године, за обе групе, држала сам петком, од 9.45 до 10.30 часова.

У зимском семестру шк. 2024/2025. године, у истим терминима и истим студијским групама, држала сам вежбе из предмета Увод у српску књижевност, док сам часове вежбања из предмета Књижевност за децу реализовала петком, 11.30−12.15 ч.

ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ:

1. „Хумор у прози Драгослава Михаиловића”, у: *Научни састанак слависта у Вукове дане*, 53/2, Београд: Филолошки факултет, МСЦ, 2024, стр. 265−275. (ISBN 978-86-6153-085-2; УДК 821.163.41.09 Михаиловић Д;) https://doi.org/10.18485/msc.2024.53.2.ch26 **(M51)**
2. „’Зар се на тако мало сав живот свео?’ − Старост у приповедачком опусу Владана Деснице”, у: Д. Бошковић, Ч. Николић (ур.), *Српски језик, књижевност, уметност. Старост*, књ. II/1, Крагујевац: ФИЛУМ, 2024, стр. 421−430. (ISBN 978-86-80596-51-8; УДК 821.163.4.09 DESNICA V.) https://drive.google.com/file/d/1fSIxRn9k09aI7MCa9hQFgSeyYuaE3HRr/view **(M14)**
3. „Однос појединца и заједнице у прози Вељка Петровића”, у: М. Чачић, М. Аћимовић Ивков (ур.), *Животне и књижевне истине у прози Вељка Петровића* / *Књижевни портрет Јовице Аћина*, зборник саопштења, [Четрнаести] Вељкови дани, Сомбор: Вељкови дани – Градска библиотека „Карло Бијелицки”, 2024, стр. 42−66. (УДК 821.163.41-3.09; 821.163.41.09 Petrović V. (082); 821.163.41.09 Aćin J. (082); ISBN 978-86-83028-00-9) **(M63)**

ИНТЕРВЈУ:

1. „Нема детињастих стихова у мојој поезији” [са Љубивојем Ршумовићем разговарала Милица Кецојевић], у: *Свет речи*, год. 27, бр. 57−58, Београд: Друштво за српски језик и књижевност Србије, 2024, стр. 3−6. (ISSN 1450-6211; УДК 81+82)

https://drustvosj.fil.bg.ac.rs/wpcontent/uploads/2024/06/%D0%A1%D0%B2%D0%B5%D1%82-%D1%80%D0%B5%D1%87%D0%B8-57-58-2024.pdf?x57770

РАДОВИ ПРИХВАЋЕНИ ЗА ОБЈАВЉИВАЊЕ:

1. „Есеји Стевана Тонтића о 'српским и блиским песницима'", у: Ј. Алексић, М. Ћуковић (ур.), *Песници као есејисти: културни контексти друге половине 20. века*, Београд: Институт за књижевност и уметност.
2. „Добар слушалац и одани читалац Роберт Ходел", у: Ј. Алексић, Б. Булатовић (ур.), *Рецепцијске координате српске књижевности у модерној славистици*, Београд: Институт за књижевност и уметност, Нови Сад: Научно удружење за развој српских студија.
3. „Писма верности и оданости", у: *Нова Зора*, Билећа: СПКД „Просвјета".

ПРИКАЗИ ПРИХВАЋЕНИ ЗА ОБЈАВЉИВАЊЕ:

1. „Војсковођа Мишић" [приказ књиге *Критичарска акција Зорана Мишића* Милана Алексића], у: *Годишњак Катедре за српску књижевност са јужнословенским књижевностима*, Београд: Филолошки факултет Универзитета у Београду.
2. „Огледи из прозне морфологије" [приказ књиге *Огледи из књижевне морфологије* Радивоја Микића], у: *Нова Зора*, Билећа: СПКД „Просвјета".

УЧЕШЋЕ НА НАУЧНИМ СКУПОВИМА:

- Научни скуп „Рецепцијске координате српске књижевности у модерној славистици", Београд: ИКУМ, Нови Сад: Научно удружење за развој српских студија, 21−22. децембра 2023.
- Научни скуп „Песници као есејисти: културни контексти друге половине 20. века", Институт за књижевност и уметност, Београд, 23−24. маја 2024.
- Научни скуп „Ангажман у књижевној форми: књижевно дело Слободана Селенића", Институт за књижевност и уметност, Београд, 6−7. јуна 2024.
- Округли сто „Изабери своју причу", посвећен збирци прича *Љубавни регистар* Драгана Лакићевића, Вукова задужбина, Београд, 18. јуна 2024.
- 54. Међународни научни састанак слависта у Вукове дане (тема: Књижевни часописи, манифести/манифестације и награде), Филолошки факултет, Београд, 11−15. септембра 2024.
- Међународна научна конференција „Историја, култура, идентитет", Филозофски факултет Универзитета у Приштини, Косовска Митровица, 17−19. октобра 2024.
- Међународна научна конференција „Српски језик и српска књижевност од средњег века до данас", Државни универзитет у Новом Пазару, Нови Пазар, 2−3. новембра 2024.

ПРИРЕЂИВАЧКИ РАД:

1. Мошо Одаловић: *Мрва од живота*. Избор, предговор, напомене Милица Кецојевић, Београд: Српска књижевна задруга. (у припреми)

РЕЦЕНЗИЈЕ:

- Рецензент рада за зборник са научне конференције „*Philologia Serbica*: Значај и значење ватре у српском језику, књижевности и култури”, одржане 28. марта 2023. године на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци. https://core.ac.uk/download/603272851.pdf
- Рецензент рада за зборник са Међународног научног скупа „Наука и стварност”, одржаног 20. маја 2023. године на Филозофском факултету Пале Универзитета у Источном Сарајеву.
- Рецензент рада за *Детињство* – часопис о књижевности за децу (са округлог стола „Саветовање о књижевности за децу и младе”, одржаног јуна 2023. у Новом Саду, у оквиру 66. Змајевих дечјих игара). https://zmajevedecjeigre.org.rs/wp-content/uploads/2024/05/Detinjstvo_01_2024_za-sajt.pdf
- Рецензент рада за зборник са научне конференције „*Philologia Serbica*: Небо у српском језику, књижевности и култури”, одржане 26. марта 2024. године на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци.
- Рецензент књиге *Родне године: стихови и проза за* децу / Милован Данојлић, прир. Валентина Хамовић (Београд: СКЗ, 2024) (УДК 821.163.41.09-93 Данојлић М.; ISBN 978-86-379-1555-3).
- Рецензент књиге изабраних песама за децу Бранка В. Радичевића – *Дечак из Чачка*, прир. Драган Хамовић (Београд: СКЗ, 2024).
- Рецензент радова за зборник са научне конференције за младе истраживаче и докторанде „Савремени токови у изучавању језика, књижевности и културе II” (СТИЈКК), одржане 2−3. марта 2024. године на Филолошком факултету у Београду.

УЧЕШЋЕ У РАДУ КОМИСИЈА:

- Председник Комисије за оцену докторске дисертације коју је мср Миљана Кујанин предала под насловом „Богородица у савременом српском песништву (Иван В. Лалић, Љубомир Симовић, Матија Бећковић, Милосав Тешић)”. Комисију је именовало Наставно-научно веће Филолошког факултета Универзитета у Београду на IV редовној седници дана 8. фебруара 2024. године.
- Члан Комисије за оцену докторске дисертације коју је мср Марија Шљукић предала под насловом „Хронотоп Београда у прози Светлане Велмар-Јанковић”. Комисију је именовало Наставно-научно веће Филолошког факултета Универзитета у Београду на VI редовној седници дана 25. априла 2024. године.
- Члан Комисије за одбрану дипломског рада на основним академским студијама: Тијана Васић: „Ликови у збирци прича *Рани јади* Данила Киша”, Група 05, 30. 9. 2024.

ОСТАЛО:

- Члан Великог жирија за награду „Меша Селимовић” за књигу године (фебруар 2024).
- Члан Редакције школског и факултетског часописа за српски језик и књижевност − *Свет речи* (Београд: Друштво за српски језик и књижевност Србије).

- Сарадник на издавачком пројекту Српске књижевне задруге: „Српска књижевност за децу у 30 књига”.
- Аутор тестова за први разред гимназија и средњих стручних школа за сва три нивоа такмичења „Књижевна олимпијада” (шк. 2023/24).
- Учешће на 65. Републичком зимском семинару: у оквиру Пленарних излагања, водила разговор са писцем Љубивојем Ршумовићем (Филолошки факултет, 11. фебруара 2024).
- Учешће у разговору о књизи *Маша и медведи* Весне Капор, Коларчева задужбина, Београд, 21. марта 2024.
- Учешће у раду Ревизионе комисије на републичком нивоу такмичења „Књижевна олимпијада” основних и средњих школа, Карловачка гимназија, Сремски Карловци, 20−21. априла 2024.
- Наставник у летњој школи за средњошколце, у оквиру курса „Класици српске књижевности”, НОКЦ „Вук Караџић”, Тршић, 20−22. августа 2024.
- Научни секретар 54. Међународног научног састанка слависта у Вукове дане, Филолошки факултет, 13. септембра 2024.
- Наставник ученицима основних школа који су освојили прву награду на Републичком такмичењу „Књижевна олимпијада”, у оквиру програма који организује Министарство просвете и Друштво за српски језик и књижевност Србије, НОКЦ „Вук Караџић”, Тршић, 7−11. октобра 2024.
- Учешће у разговору о књизи *Огледи из књижевне морфологије* Радивоја Микића, Коларчева задужбина, Београд, 7. новембра 2024.
- Предавач у оквиру семинара Ка савременој настави српског језика и књижевности II, који, за професоре основних и средњих школа, организује Друштво за српски језик и књижевност Србије, Регионални центар за професионални развој запослених у образовању, Смедерево, 30. новембра 2024.

4) **проф. др Славко Петаковић**

У току 2024. године држао сам предавања на основним студијама из Прегледа књижевности ренесансе и барока за наставне групе 01, из Књижевности од ренесансе до рационализма за наставну групу 05 и Историје књижевности ренесансе и барока за наставну групу 06. На мастер студијама држао сам предавања у оквиру курса Европски оквири дубровачког сатиричног песништва. У склопу редовних активности био сам ментор и члан комисија за одбрану дипломских и мастер радова. Осим наставних часова редовно сам држао консултације за студенте основних, мастер и докторских студија. Током 2024. године вршио сам дужност Управника Катедре за српску књижевност са јужнословенским књижевностима. Осим на редовним наставним активностима на Филолошком факултету у Београду, био сам ангажован у уредништвима *Књижевности и језика* и *Годишњака катедре за српску књижевност са јужнословенским књижевностима*. Током 2024. године био сам представник Филолошког факултета у Већу групација друштвено-хуманистичких наука на Универзитету у Београду и члан Комисије за развој Филолошког факултета у Београду.

Као главни уредник Четврте интеркатедарске србистичке конференције *Границе српске књижевности*, одржане 23–25. јуна 2023. године у Научно-образовном и културном центру

„Вук Караџић“ у Тршићу, приредио сам за штампање зборник који је изашао 2024. године. Био сам чан Програмског одбора Међународне научне конференције *Историја, култура, идентитет*, одражане на Филозофском факултету у Приштини са привременим седиштем у Косовоској Митровици 17–19. октобра 2024. године. Био сам коуредник *Књиге сажетака* са Међународне научне конференције *Српски језик и српска књижевност од средњег века до данас*, одржане на Државном универзитету у Новом Пазару 2–3. новембра 2024. године и члан Програмског одбора исте конференције. На обе конференције учествовао сам са рефератима. Са академиком Златом Бојовић као коредактор приредио сам за штампање друго, проширено издање књиге *Дубровачка књижевност у српској историји књижевности. Речник проучавалаца*, чији рукопис је предат за штампање Издавачком савету Филолошког факултета у Београду.

Током 2024. године вршио сам дужност заменика председника Друштва за српски језик и књижевност Србије и учествовао у свим активностима које организује и спроводи Друштво.

Штампан ми је рад:
Дубровачка књижевност у српском и југословенском контексту, у: *Границе српске књижевности*, Зборник радова са Четврте интеркатедарске србистичке конференције одржане 23–25. јуна 2023. године у Научно-образовном и културном центру „Вук Караџић“ у Тршићу, Завод за унапређивање образовања и васпитања, Београд, 2024, 129–146.

5) **проф. др Милан Алексић**

У летњем семестру школске 2023/2024. године држао сам предавања из предмета Увод у српску књижевност за студенте групе 05 (СРПСКА КЊИЖЕВНОСТ И ЈЕЗИК) и групе 06 (СРПСКА КЊИЖЕВНОСТ И ЈЕЗИК СА КОМПАРАТИСТИКОМ) петком од 11,30 до 13 часова и предавања из предмета Књижевност за децу за студенте групе 05 (СРПСКА КЊИЖЕВНОСТ И ЈЕЗИК) и групе 06 (СРПСКА КЊИЖЕВНОСТ И ЈЕЗИК СА КОМПАРАТИСТИКОМ) петком од 09,45 до 11,15 часова.

У зимском семестру школске 2024/2025. године држао сам предавања из предмета Увод у српску књижевност за студенте групе 05 (СРПСКА КЊИЖЕВНОСТ И ЈЕЗИК) и групе 06 (СРПСКА КЊИЖЕВНОСТ И ЈЕЗИК СА КОМПАРАТИСТИКОМ) петком од 11,30 до 13 часова и предавања из предмета Књижевност за децу за студенте групе 05 (СРПСКА КЊИЖЕВНОСТ И ЈЕЗИК) и групе 06 (СРПСКА КЊИЖЕВНОСТ И ЈЕЗИК СА КОМПАРАТИСТИКОМ) петком од 09,45 до 11,15 часова.

На мастер студијама држим консултативну наставу на предмету Историја српске књижевне критике. На докторским студијама држао сам наставу из обавезног предмета (за модул Српска књижевност) Теорија у проучавању српске књижевности средом од 18,30 до 20ч.

У мају 2024. године изабран сам у звање редовног професора.

Током 2024. године у комисијама за одбрану дипломских радова учествовао сам два пута, а био сам ментор једне одбрањене докторске дисертације.

Био сам члан Етичке комисије Филолошког факултета, а у новом сазиву, од септембра 2024. године сам заменик члана Етичке комисије.

Заменик сам управника Катедре за српску књижевност са јужнословенским књижевностима.

Члан сам тима за израду критичког издања Андрићевих књижевних дела и приређујем критичко издање романа *На Дрини ћуприја* које ће изаћи из штампе крајем 2024. године.

Председник сам уређивачког одбора библиотеке *Српска књижевност за децу у 30 књига* Српске књижевне задруге.

Учествујем у раду Друштва за српски језик и књижевност Србије као члан Управе, као и у другим активностима Друштва какви су семинари за наставнике српског језика и књижевности и организовање такмичења за ученике основних и средњих школа из српског језика и српске књижевности.

Учествовао сам као рецензент у раду неколико научних часописа и зборника радова.

Члан сам жирија за доделу награде „Бранко Миљковић".

Био сам главни уредник часописа *Свет речи* који објављује Друштво за српски језик и књижевност Србије до новембра 2024. године.

Секретар сам Српске књижевне задруге и члан њеног Управног одбора.

6) **проф. др Ирена Шпадијер**

- ОДРЖАВАЊЕ НАСТАВЕ НА СВИМ НИВОИМА СТУДИЈА:
  - У летњем семестру академске 2023/2024. године била сам на одсуству, о чему сам поднела извештај Наставно-научном већу 6. 11.2024. (https://www.fil.bg.ac.rs/uploads/files/Strane/Obavestenja/NNV/02-2025/02%2006.pdf)
  - Завршила сам рад на научној монографији *Живо средњовековље: Од рукописних књига до покретних слика*.
  - Основе студије:

  Предавања из *Средњовековне књижевности* и из *Поетике средњовековне књижевности* (обавезни предмети).

  Изборни курсеви *Основи археографије*, *Рукописно наслеђе старе српске књижевности*.

  Специјалистички семинар из Средњовековне књижевности (проучавање извора: палеографија, археографија, текстологија), који подразумева индивидуални, менторски рад са студентима свих нивоа студија (од III године основних до доктората) са различитих факултета (Филолошки, Филозофски, Богословски).
  - Мастер академске студије, предмет: *Средњовековље и савремена уметност.*
  - Докторске академске студије, предмет: *Текстологија старе српске књижевности*.

- МЕНТОРСТВО И ЧЛАНСТВО У КОМИСИЈАМА ЗА ДОКТОРАТЕ И МАСТЕР РАДОВЕ:

- Менторство докторских дисертација Миланке Убипарип (одбрањена 8. 7. 2024), Милене Давидовић (одбрањена 27. 9. 2024) и Александре Ивановић, на Филолошком факултету.
- Председник комисије за одбрану докторске дисертације Данијела Дојчиновића на Филолошком факултету Универзитета у Београду (одбрањена 29. 11. 2024)

- ОБЈАВЉИВАЊЕ УЏБЕНИКА, МОНОГРАФИЈА, ПОГЛАВЉА У МОНОГРАФИЈАМА И ЗБОРНИЦИМА, РАДОВА У ЧАСОПИСИМА:
    - „Записи у Шестодневу из 1263: О могућем времену Доментијанове смрти“, у: *Свети Сава и Доментијан*, Зборник са међународне научне конференције одржане 26. и 27. маја 2023. године у Нишу и Студеници, ур. Д. Бојовић и Ј. Стошић, Ниш 2024, 669–686.
    - „Habent sua fata libelli: Три хиландарска рукописа“, у: *Споменица академику Радету Михаљчићу*, прир. П. Драгичевић, Академија наука и умјетности Републике Српске, Споменица књ. XIX, Одјељење друштвених наука, књ. 55, Бања Лука 2024, 145–153.
    - „Медиевистички почеци Тање Поповић“, у: *Књижевност у дијалогу*, ур. А. Марчетић, Д. Душанић, О. Жижовић, С. Калинић, Филолошки факултет, Београд, 2024, 18-24

- УЧЕСТВОВАЊЕ НА НАЦИОНАЛНИМ И МЕЂУНАРОДНИМ КОНФЕРЕНЦИЈАМА:

- На међународном научном скупу *Нова средњовековља: средњи век у модерној књижевности и уметности*, који је у Београду организовао Институт за књижевност и уметност (9–11. 9. 2024), имала сам пленарно излагање „У трагању за средњим веком“.
- На научној конференцији *Манастир Светог арханђела Михаила на Превлаци и Зетска митрополија* (Тиват, 14–16. 11. 2024), у организацији Православне Митрополије црногорско-приморске и Института за историју уметности Филозофског факултета Универзитета у Београду, имала сам саопштење „Књижевност на подручју Зетске митрополије и старо српско рукописно наслеђе“.

- РУКОВОЂЕЊЕ ИЛИ УЧЕСТВОВАЊЕ У НАЦИОНАЛНИМ И/ИЛИ МЕЂУНАРОДНИМ ПРОЈЕКТИМА:
    - Страни – Serbian–Bulgarian cultural and literary relations in the Byzantine and Post-Byzantine world in the Southeast Europe (15th–17th centuries) (Српска академија наука и уметности, Византолошки институт и Бугарска академија наука, Институт за књижевност).

- ПРЕДСЕДАВАЊЕ ИЛИ ЧЛАНСТВО У УРЕЂИВАЧКОМ ОДБОРУ НАУЧНИХ ЧАСОПИСА ИЛИ ЗБОРНИКА РАДОВА У ЗЕМЉИ ИЛИ ИНОСТРАНСТВУ:
  Члан редакције часописа *Иницијал* (М24)

- РЕЦЕНЗИРАЊЕ НАУЧНИХ МОНОГРАФИЈА И ЧЛАНАКА :

- Рецензија за књигу: Герхард Подскалски, *Средњовековна теолошка књижевност у Бугарској и Србији (865–1459)*, издавач „Карпос“.
- Рецензија за књигу: Жорж Диби, *Три реда друштва или имагинаријум феудализма*, издавач „Карпос“.
- Резензирање чланака за научни зборник *Споменица Ватрославу Јагићу (1923–2023)*.
- Рецензирање чланака за зборник научних радова *Политички оквири колективних идентитета: Сведочанства српског средњовековља*.

- ЧЛАНСТВО У СТРАНИМ ИЛИ ДОМАЋИМ АКАДЕМИЈАМА НАУКА ИЛИ ЧЛАНСТВО У СТРУЧНИМ ИЛИ НАУЧНИМ АСОЦИЈАЦИЈАМА У КОЈЕ СЕ ЧЛАН БИРА:
  - Изабрани члан италијанске Амброзијанске академије наука (Accademia Ambrosiana).
  - Члан: Библијске комисије Међународног славистичког комитета, Српског комитета за византологију, Старословенског одбора САНУ, Хиландарског одбора САНУ, Центра за библијску филологију и херменеутику Филозофског Факултета у Београду, Комисије Српске православне цркве за проучавање и опис српских рукописа у иностранству.

- ПРЕДСЕДАВАЊЕ ИЛИ ЧЛАНСТВО У ОРГАНИМА УПРАВЉАЊА, СТРУЧНИМ ОРГАНИМА ИЛИ КОМИСИЈА НА ФАКУЛТЕТУ ИЛИ УНИВЕРЗИТЕТУ У ЗЕМЉИ ИЛИ ИНОСТРАНСТВУ: Председник Савета Филолошког Факултета.

- РУКОВОЂЕЊЕ ИЛИ ЧЛАНСТВО У ОРГАНУ ПРОФЕСИОНАЛНОГ УДРУЖЕЊА ИЛИ ОРГАНИЗАЦИЈИ НАЦИОНАЛНОГ ИЛИ МЕЂУНАРОДНОГ НИВОА:
  Председник Жирија за доделу сајамских награда на 67. Међународном београдском сајму књига.

- ЦИТИРАНОСТ:
  Цитата 12, резултата 8.

7) **проф. др Бранко Вранеш**

До 30. јануара 2024. године обављао сам послове доцента, а од 30. јануара 2024. године послове ванредног професора за ужу научну област Српска књижевност, предмет: Српска књижевност 20. века, на Катедри за српску књижевност са јужнословенским књижевностима Филолошког факултета Универзитета у Београду. Ангажован сам на следећим предметима са основних студија: Српска књижевност 20. века 1, Српска књижевност 20. века 2, Српска књижевност од модерне до постмодернизма, Српска књижевност 20. века, Тумачење књижевног дела 1: Савремена поезија, Тумачење књижевног дела 2: Савремена проза, Интернет и књижевност у настави, Класици српске књижевности. На академским мастер студијама држим курс Европско филозофско наслеђе у српској књижевности 20. и 21. века. На докторским академским студијама држим курс Феномен смрти у српској књижевности 20. и 21. века и ангажован сам на курсу Српска поезија у 20. веку.

ЧЛАНСТВА У УРЕЂИВАЧКИМ ОДБОРИМА НАУЧНИХ ЧАСОПИСА, ОРГАНИЗАЦИОНИМ ИЛИ НАУЧНИМ ОДБОРИМА НА НАУЧНИМ СКУПОВИМА

Члан сам Међународног уређивачког одбора (Международный редакционный совет) часописа *Вестник Московского университета. Серия 9. Филология*.

ЧЛАНСТВО У КОМИСИЈАМА ЗА ИЗРАДУ ЗАВРШНИХ РАДОВА НА АКАДЕМСКИМ МАСТЕР ИЛИ ДОКТОРСКИМ СТУДИЈАМА

Чланства у комисијама за израду завршних радова на академским мастер студијама:

1. Кандидат: Јелена Илић, 2023/11403; датум одбране: 4. 7. 2024.
2. Кандидат: Драгана Ћосовић, 2022/11410; датум одбране: 2. 9. 2024.
3. Кандидат: Јована Ерић, 2023/11390; датум одбране: 6. 9. 2024.
4. Кандидат: Милица Миланков, 2023/11395; датум одбране: 23. 9. 2024.
5. Кандидат: Јелена Бошковић, 2023/11412; датум одбране: 30. 9. 2024.
6. Кандидат: Донатела Иванчевић, 2023/11420; датум одбране: 30. 9. 2024.

Чланство у комисијама на докторским академским студијама:

1. Члан комисије за оцену докторске дисертације мср Александре Секулић под насловом „Искуство рата и поетика промене у поезији српског модернизма (Милош Црњански и Растко Петровић, Станислав Винавер и Душан Васиљев)”. Комисију је образовало Наставно-научно веће Филолошког факултета Универзитета у Београду на IV редовној седници од 8. фебруара 2024. године.
2. Члан Комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације коју је мср Драгана Јовановић пријавила под насловом „Слике насиља у прози Александра Тишме”. Комисију је образовало Наставно-научно веће Филолошког факултета Универзитета у Београду на V редовној седници од 21. марта 2024. године.
3. Члан комисије за оцену докторске дисертације мср Адријане Цветановић под насловом „Проза Станислава Кракова – између фикције и мемоара”. Комисију је образовало Наставно-научно веће Филолошког факултета Универзитета у Београду на V редовној седници од 21. марта 2024. године.
4. Члан Комисије за одбрану докторске дисертације мср Александре Секулић под насловом „Искуство рата и поетика промене у поезији српског модернизма (Милош Црњански и Растко Петровић, Станислав Винавер и Душан Васиљев)”. Комисију је образовало Наставно-научно веће Филолошког факултета Универзитета у Београду на VII редовној седници од 29. маја 2024. године. Одбрана је одржана на Филолошком факултету у Београду 30. јуна 2024.
5. Председник Комисије за одбрану докторске дисертације мср Адријане Цветановић под насловом „Проза Станислава Кракова – између фикције и мемоара”. Комисију је образовало Наставно-научно веће Филолошког факултета Универзитета у Београду на на VII редовној седници од 29. маја 2024. године. Одбрана је одржана на Филолошком факултету у Београду 3. септембра 2024.

Менторство докторске дисертације:

1. Изабран за ментора докторске дисертације мср Вељка Ивановића под насловом „Хришћанске и уметничке основе песништва Момчила Настасијевића”. Одлуку је донело Наставно-научно веће Филолошког факултета Универзитета у Београду на на II редовној седници од 27. новембра 2024. године.

ЧЛАНСТВО У СТРУЧНИМ ИЛИ НАУЧНИМ АСОЦИЈАЦИЈАМА У КОЈЕ СЕ ЧЛАН БИРА

Члан сам Управног одбора Савеза слависти̇чких друштава Србије. Секретар сам Комисије за словенски свет и културе на Путу свиле Међународног комитета слависта. Члан сам Жирија за доделу Награде „Десанка Максимовић”, председник Жирија Андрићеве награде. Члан сам Матице српске.

ЧЛАНСТВО У КОМИСИЈАМА НА ФАКУЛТЕТУ

Био сам члан Комисије за избор мср Драгане Јовановић у звање истраживач сарадник. Комисију је образовало Изборно веће Филолошког факултета Универзитета у Београду на VIII редовној седници од 24. јуна 2024. године.

УЧЕШЋЕ У НАСТАВНИМ АКТИВНОСТИМА ВАН СТУДИЈСКИХ ПРОГРАМА

Као лектор Међународног славистичког центра, држао сам часове конверзације за младе слависте III језичког нивоа знања у оквиру Семинара српског језика, књижевности и културе на 54. Скупу слависта, који је организован у периоду од 1. до 21. септембра 2024. године.

На летњој школи Класици српске књижевности у оквиру радионица србистике за ученике средњих школа под покровитељством Министарства просвете Републике Србије, у НОКЦ „Вук Караџић” у Тршићу, одржао сам 23. августа 2024. године предавања на тему „Поема ‘Сербиа’ Милоша Црњанског: између Бојића и Лалића” и „‘Плава гробница’ Милутина Бојића и Ивана В. Лалића”.

УЧЕШЋЕ У АКТИВНОСТИМА ПОПУЛАРИЗАЦИЈЕ НАУКЕ

1. Учешће у представљању Сабраних дела академика Мира Вуксановића поводом четири јубиларне годишњице писца – 80 година од рођења и 50 година књижевног, уредничког и управничког рада, које је организовало Одељење језика и књижевности САНУ, 2. априла 2024. https://www.sanu.ac.rs/prikazivanje-sabranih-dela-akademika-mira-vuksanovica/
2. Учешће на почасном приказивању приповедака академика Горана Петровића у оквиру трибине *Андрић међу нама* у Задужбини Иве Андрића 14. марта 2024.
3. Представљање зборника радова *Andrićeva publicistika = Andrićs Publizistik* (Graz: Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität; Banjaluka: Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske; Beograd: Svet knjige, 2024) на 16. Симпозијуму „Andrićs Brief” („Андрићево писмо”) у оквиру међународног научно-истраживачког пројекта „Andrić Initiative: Иво Андрић у европском контексту”, које је одржано на Универзитету у Грацу 17. октобра 2024. године.

4. Учешће на представљању опуса Александра Тишме поводом стогодишњице његовог рођења и целокупних дела Александра Тишме у издању Академске књиге из Новог Сада у Коларчевој задужбини 9. децембра 2024. године.

Учествовао сам у организацији активности у оквиру Иницијативе „Разговори са Катедром", коју је покренула Катедра за српску књижевност са јужнословенским књижевностима, као што је разговор са књижевницом Миленом Марковић 17. априла 2024. године на Филолошком факултету у Београду. У оквиру поменуте Иницијативе, 30. октобра 2024. године, на Филолошком факултету у Београду, одржао сам предавање на тему „Шта значи живети за српску поезију 20. века?".

РЕЦЕНЗИЈЕ

1. Рецензија зборника радова *Поезија и поетичка начела Лазе Костића* (Београд: Институт за књижевност и уметност; Требиње: Дучићеве вечери поезије, 2024).
2. Рецензија студије за научни часопис *Књижевност и језик*, датирана 31. 3. 2024.

УЧЕШЋА НА КОНФЕРЕНЦИЈАМА

1. Међународна научна конференција Комисије за стилистику Међународног комитета слависта *Стилистика и вештачка интелигенција*, одржана у периоду од 14. до 15. јуна 2024. године на Филолошком факултету у Београду, са рефератом на тему „'Ми певамо да се постиде роботи': Бранко Миљковић и Ai-Da".
2. *54. Међународни научни састанак слависта у Вукове дане*, одржан од 11. до 15. септембра 2024. године, у организацији Међународног славистичког центра Филолошког факултета у Београду, с рефератом на тему „Ране приче Горана Петровића у краљевачкој књижевној периодици".
3. 16. Симпозијум „Andrićs Brief" („Андрићево писмо") у оквиру међународног научно-истраживачког пројекта „Andrić Initiative: Иво Андрић у европском контексту", одржан на Универзитету у Грацу периоду од 17. до 19. октобра 2024. године, са рефератом на тему „Иво Андрић и Милош Црњански у контексту епистоларне лирике".
4. Научни скуп *Српска књижевна критика XX века*, одржан у периоду од 21. до 22. октобра 2024. године, у организацији Српске академије наука и уметности, са рефератом на тему „Исидора Секулић о српским модернистима између два светска рата".
5. Округли сто *Књижевно завештање Александра Тишме*, одржан 27. новембра 2024. године, у организацији Огранка САНУ у Новом Саду, са рефератом на тему „Поезија Александра Тишме у контексту српског позног модернизма".
6. Округли сто *Критички атлас описан Јерковом*, одржан 3. децембра 2024. године у Новом Саду и 4. децембра 2024. године у онлајн формату, у организацији Библиотеке Матице српске, са рефератом на тему „Постхерменеутика Александра Јеркова и радикална слобода тумачења".

ПУБЛИКАЦИЈЕ

СТУДИЈЕ:

Вранеш, Бранко. „‘Молим Вас да поздравите и Исаковитча’: приповетке Антонија Исаковића у контексту српске прозе 20. века”. *Анали Огранка САНУ у Новом Саду* 19 (2024): 226–233. ISSN 1452–4112

Вранеш, Бранко. „Позна аутопоетика Васка Попе: збирка *Живо месо*”. *Поетски светови Васка Попе: тематски зборник*. Уредник Јован Делић. (Нови Сад: Матица српска, 2024): 255–266. ISBN 978-86-7946-470-5 (брош.) **M44**

Вранеш, Бранко. „Аполон, Дафне и друге сенке у поеми *Стражилово* Милоша Црњанског”. *Научни састанак слависта у Вукове дане 53/2. Хумор и сатира у српској књижевности.* (Београд: Филолошки факултет, Међународни славистички центар, 2024): 347–358. ISBN 978-86-6153-742-4 **M14/M51**

Вранеш, Бранко. „Прва прича Горана Петровића”. *Свеске Задужбине Иве Андрића* XLIII/41 (октобар 2024): 321–325. ISSN 0352-0862 **M52**

Вранеш, Бранко. „Фигура оца у српском модернистичком песништву између два светска рата”. *Отац у српском језику, књижевности и култури: радови са научног скупа „Отац у српском језику, књижевности и култури”, одржаног у Андрићграду 19, 20. и 21. маја 2023. године*. (Андрићград: Андрићев институт, 2024): 33–46. ISBN 978-99976-89-34-4 **M44**

Вранеш, Бранко. „Фигура Дон Кихота у српској модернистичкој поезији”. *Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних: зборник реферата са XIX Конгреса савеза славистичких друштава Србије 23–25. VIII 2023.* Главни и одговорни уредник Рајна Драгићевић. (Београд: Савез славистичких друштава Србије, 2024): 185–197. ISBN 978-86-81622-14-8 **M44**

ПРИЛОЗИ:

Вранеш, Бранко. „*Клесан камен* академика Мира Вуксановића”. *Летопис Матице српске* 200/513/6 (јун 2024): 863–868. ISSN 0025-5939

ПРИКАЗИ:

Вранеш, Бранко. „На Џојсовом трагу (*Траговима* Уликса: *одјеци стваралаштва Џејмса Џојса у српској књижевности*. Уредник Зоран Пауновић. Нови Сад: САНУ, Огранак у Новом Саду, 2023.)”. *Зборник Матице српске за књижевност и језик* 72/2 (2024): 660–662. ISSN 0543-1220

8) **др Марија Слобода Анђелковић, асистент**

Фебруара 2024. године изабрана у звање асистента за ужу научну област Српска књижевност, предмети: Српска књижевност 18. и 19. века, Српска књижевност 18. и 19. века II и Поетика српског реализма на Катедри за српску књижевност са јужнословенским књижевностима на Филолошком факултету Универзитета у Београду. Према плану, програму и предвиђеним распоредима држала је редовну и консултативну наставу, и присуствовала свим испитима – за предмете на којима је ангажована.

У јулу 2024. године одбранила је докторску дисертацију под насловом „Песник и песма у српској лирици од Бранка Радичевића до Војислава Илића" (Комисија: професор емеритус Душан Иванић, проф. др Драгана Вукићевић и проф. др Радослав Ераковић).

Настава на основним академским студијама:

- Српска књижевност 18. и 19. века (Група 01, вежбе; зимски семестар 2024)
- Српска књижевност 18. и 19. века II (Група 05, вежбе; оба семестра)
- Поетика српског реализма (Група 06, вежбе; оба семестра)

Објављени радови:

- *Кнез Михаило међу песницима свога доба,* „Обреновићи и књижевност: зборник радова" (ур. Драгана Вукићевић и Александар Пејчић), Београд: Институт за књижевност и уметност, Крагујевац: Народна библиотека „Вук Караџић", 2024, стр. 115–125. (ISBN 978-86-7095-332-1, УДК 821.163.41.09-1 Обреновић М., COBISS-ID 144028169) **M44**
- *Сан и – песма: о „Поноћном сунцу" Васка Попе,* тематски зборник „Поетски светови Васка Попе" (ур. Јован Делић), Нови Сад – Матица српска, 2024, стр. 51–65. (ISBN 978-86-7946-470-5, UDC 821.163.41-14.09 POPA V., COBISS.SR-ID 144177417) **M44**
- *„Бранково вече" – заборављена споменица,* ЛМС, књ. 514, св. 6, 1-2, јул-август 2024, стр. 143–153. (ISSN 0025-5939, COBISS.SR-ID 7053570) **M51**
- *Трагом Змајевих песничких почетака: забуне и открића – прилог досадашњој реконструкцији*, „Зборник Матице српске за књижевност и језик", 2024, књ. 72, св. 2, стр. 419-431. (ISSN 0543-1220, UDC 821.163.41-14.09 Jovanović-Zmaj J., COBISS.SR-ID 9627138) **M23**
- *Јован Грчић Миленко: рецепција „фрушкогорског славуја"*, ЛМС, новембар 2024, књ. 514, св. 5, стр. 634–645. (ISSN 0025-5939, COBISS.SR-ID 7053570) **M51**

Учешће на националним и међународним научним скуповима:

- Округли сто *Бранко и Вук*, Вукова задужбина, 14. мај 2024, са послатим рефератом (без присуства) на тему *У распонима рецепције Бранкових „Песама" (1847) – једна могућа анегдота*

- Међународна конференција: *75. годишњица српске филологије*, Универзитет у Букурешту – Факултет за стране језике и књижевности, 27–28. септембра 2024, са рефератом на тему: *Лист „Јужна пчела" (1851/52) – контекст, историјат, значај*
- Научни скуп са међународним учешћем *Два века „Летописа Матице српске": часопис дугог, континуираног трајања као међународни феномен*, Матица српска, 1. и 2. новембар 2024, са рефератом на тему: *„Летопис Матице српске" и песнички почеци Ђ. Јакшића, Ј. Ј. Змаја и Л. Костића*
- Научни скуп „Брана Цветковић у српској култури и књижевности", Институт за књижевност и уметност у Београду, 18. и 19. новембар 2024, са рефератом на тему: *Породица Илић у делу Бране Цветковића*

Рецензирање радова у научним часописима

- Рецензент часописа *Philologia* (М52), који издаје Филолошки факултет Универзитета у Београду

Чланство у страним или домаћим академијама наука или чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира

- Члан сарадник Матице српске

Председавање или чланство у органима управљања, стручним органима или комисијама на факултету или у земљи или иностранству

- Члан комисија за пријемне испите на Катедри за српску књижевност са јужнословенским књижевностима Филолошког факултета Универзитета у Београду (у јуну и септембру)
- Чланство у комисијама за преглед и оцену завршних дипломских радова на основним академским студијама на Катедри за српску књижевност са јужнословенским књижевностима Филолошког факултета Универзитета у Београду (за један рад)

Активности популаризације науке

- Новосадски сајам књига: излагање поводом 200 година од рођења Бранка Радичевића (19. март)
- Манифестација „Ноћ библиотека" – *Београд у загрљају песништва*, поводом 200 година од рођења Стефана Митрова Љубише и Бранка Радичевића, беседа: *Бранко и Љубиша – трајање у времену* (Библиотека града Београда, огранак „Сава" на Новом Београду, 6. децембар)
- Организовање посете на Катедри за српску књижевност са јужнословенским књижевностима – за ученике награђене на регионалном конкурсу поводом 160 година од рођења Бранислава Нушића: *Нушићу у част* (5. новембра; у сарадњи са доц. др Наташом Станковић Шошо и XIV београдском гимназијом)

- Промовисање студија на Катедри за српску књижевност са јужнословенским књижевностима приликом рада у Комисијама наведеним у наставку (за ученике средњих школа).

Остале активности:

- Организовање стручних вођења кроз изложбе у институцијама културе и уметности за студенте основних и мастер студија (Народни музеј, Музеј позоришне уметности, Музеј Народног позоришта, Музеј града Београда).

9) ас. мср Софија Филипов Радуловић

Током 2024. године обављала сам послове асистента за ужу научну област Српска књижевност, предмет: Српска књижевност 20. века, на Катедри за српску књижевност са јужнословенским књижевностима Филолошког факултета Универзитета у Београду.

ОРГАНИЗАЦИОНЕ АКТИВНОСТИ:

Учествовала сам у организацији активности у оквиру Иницијативе „Разговори са Катедром", покренутој на Катедри за српску књижевност са јужнословенским књижевностима Филолошког факултета у Београду.

ЧЛАНСТВО У КОМИСИЈАМА ЗА МАСТЕР РАДОВЕ:

1. Сања Јанковић, „Слика Београда у романима Милутина Ускоковића", 15. 5. 2024. Ментор: проф. др. Предраг Петровић
2. Катарина Марковић, „Филмска адаптација романа *Нечиста крв*", 20. 9. 2024. Ментор: проф. др Предраг Петровић
3. Александра Козић, „Проблем идентитета и индивидуализације у прози Александра Тишме", 30. 9. 2024. Ментор: проф. др Предраг Петровић

УЧЕШЋА НА КОНФЕРЕНЦИЈАМА:

1. XIX Међународни научни скуп *Српски језик, књижевност, уметност* у организацији Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу, одржан 25. и 26. октобра 2024, с рефератом на тему „Поетика пријатељства као поетика романа: „људскија реч" Ахмеда Нурудина".
2. Међународни научни скуп *Književnost ili književni rad Srba u Hrvatskoj (povodom 30. godišnjice smrti Stanka Koraća)*, одржан 22. и 23. новембра 2024. у Загребу, с рефератом: „*Сукоб на Десници*: романи Владана Деснице као поетичка (анти)теза српском роману педесетих година".

3. Округли сто *Критички атлас описан Јерковом*, одржан 3. и 4. децембра у Матици српској и онлајн, с рефератом: „‘Између бездане празнине и небеских сфера’: иманентна поетика *Сеоба* Милоша Црњанског”.

ПУБЛИКАЦИЈЕ:

Филипов Радуловић, Софија. „Шта је комично у *поетичној комедији* Милоша Црњанског”. *53. научни састанак слависта у Вукове дане. Књига 2: Хумор и сатира у српској књижевности*. Београд: Филолошки факултет; Међународни славистички центар, 2024, 255–264. ISBN 978-86-6153-742-4. **M51**

Филипов Радуловић, Софија. „Чудне метаморфозе *Романа о Лондону*: од аутофикције до метафикције”. *Анали Филолошког факултета* XXXVI/2 (2024), 13–23 (у штампи). **M51**

Филипов Радуловић, Софија. „‘И не значи ништа’: шекспировски глас(ови) у *Роману о Лондону* Милоша Црњанског”. *Дани Милоша Црњанског:* Роман о Лондону. Нови Сад: Матица српска; УГ Суматра, 2024, (у штампи).

РЕЦЕНЗИРАЊЕ РАДОВА У НАУЧНИМ ЧАСОПИСИМА:

Рецензирање за научни часопис *Анали Филолошког факултета* XXXVI/2 (2024).

СТУДИЈСКИ БОРАВЦИ У ИНОСТРАНСТВУ И ГОСТУЈУЋА ПРЕДАВАЊА:

Истраживачки боравак на Институту за славистику Универзитета у Хамбургу од 12. до 30. јуна 2024. године, у оквиру DAAD програма, уз гостујућа предавања „Проза Михајла Пантића у контексту српске књижевности” и „Милош Црњански: *Лирика Итаке*”.

10) проф. др Зона Мркаљ

1. **Одржавање наставе на свим нивоима студија**

У периоду од фебруара до завршетка летњег семестра држала сам наставу на предметима: Методика наставе књижевности и српског језика (трећа година, 06, обавезни, 2 часа предавања), Методичка пракса (четврта година, 05, обавезни, 1+2, са асистентом Миланом Вурдељом), изборни предмет на докторским студијама: Проблеми жанра у наставном проучавању усмених прозних облика (4).

У периоду од почетка октобра до краја зимског семестра држала сам наставу на предметима: Увод у Методику (06, обавезни, 2 часа предавања), Методика наставе српског језика (05, обавезни, 2 часа предавања), Изборни курс из Методике наставе књижевности и српског језика (05, 06, 0+2, са асистентом Миланом Вурдељом), Методика наставе књижевности (мастери, обавезни предмет, 2+2) и Педагошка пракса (мастери, обавезни предмет), а на докторским студијама предмет Савремена методичка истраживања у области књижевности и српског језика (4), који делим са колегиницом доц. др Наташом Станковић Шошо. Према захтевима нових акредитованих студија, са колегама Миланом Вурдељом и

Наташом Станковић Шошо организовала сам извођење предмета Педагошка пракса за студенте који су наставу слушали раније, по старом програму, а сада су реуписани.

Уз допуштење Наставно-научног већа Филолошког факултета Универзитета у Београду, ангажована сам током зимског семестра за извођење наставе на докторским студијама на Факултету педагошких наука у Јагодини (оптерећење 0.38%).

Спроводила сам испите из свих наведених предмета испита, као и консултације: уживо, преко Zoom платформе и e/mail-a.

2. Чланство у комисијама за мастер радове и завршне испите

ДИПЛОМСКИ РАДОВИ У 2024. ГОДИНИ на Катедри за српску књижевност с јужнословенским књижевностима (ОАС):

Проф. др Зона Мркаљ (ментор):

• Ивана Митровић (030188) тема: Наставни приступ обради гласовних промена у 6. разреду, 30. 09. 2024;

• Оливера Лазаревић (2016/1237): Методичка обрада лирског романа *Људи говоре* Растка Петровића, 30. 09. 2024.

Проф. др Зона Мркаљ (члан комисије):

• Александар Илић (2015/0143): Дела дубровачких писаца у настави књижевности , 8. 02. 2024.

• Невена Стевановић (2017/1172-05): Васпитни потенцијал наставног тумачења приповедне збирке *Рани јади* Данила Киша, 8. 02. 2024.

• Александра Марковић (2011/00206): Методички приступ роману *Проклета авлија* Иве Андрића у средњој школи, 10. 06. 2024.

• Љубица Станчић (2019/1072): Наставна интерпретација народне епске песме „Бановић Страхиња" у првом разреду гимназије, 2. 07. 2024.

• Христина Минић (2009/01064): Мултимедија у настави Српског језика и књижевности, 2. 07. 2024.

• Марија Филиповић (2019/1045): Литерарно и театролошко тумачење Коштане Борисава Станковића у трећем разреду гимназије, 26. 08. 2024.

• Дијана Благојевић (2020/00067): Наставна интерпретација аутобиографије *Живот и прикључења* Доситеја Обрадовића у основној и средњој школи, 19. 09. 2024.

• Ана Пантовић (2019/ 01052): Динамика интерпретације романа *Кад су цветале тикве* Драгослава Михаиловића, 19. 09. 2024.

• Андреа Гојковић (2016/01232): Проблемски приступ сексуалности као литерарном мотиву у роману *Нечиста крв* Борисава Станковића, 30. 09. 2024.

• Ирина Драшковић (2017/01218): Наставна интерпретација поезије Момчила Настасијевића у гимназији, 30. 09. 2024.

• Дуња Петковић (2018/01125): О билдунгсроману у средњошколској настави: методички приступ Демијану Хермана Хесеа, 30. 09. 2024.

ЗАВРШНИ МАСТЕР РАДОВИ У 2024. ГОДИНИ на Катедри за српску књижевност с јужнословенским књижевностима (МАС):

Проф. др Зона Мркаљ (ментор):

1. Јелена Михајловић (Кужелка), индекс бр. 2023/11438, Наслов теме мастер рада: Међупредметне корелације на примеру Мирослављевог јеванђеља (Interdisciplinary Correlations: A Case Study of the Miroslav Gospel), одбрањено 5. 06. 2024.

Проф. др Зона Мркаљ (члан комисије)

ЗАВРШНИ МАСТЕР РАДОВИ

1. Стефани Раденковић, 2023/11499

Тема: Специфичности наставе са ученицима ромске националности у основној школи, одбрањена 19. 09. 2024.

Ментор: доц. др Наташа Станковић Шошо

Комисија: проф. др Зона Мркаљ, доц. др Наташа Станковић Шошо

2. Марија Вучићевић, 2023/11392

Тема: Наставна интерпретација лирске песме „Плава гробница“ Милутина Бојића на два узрасна нивоа (7. разред основне школе и 3. разред гимназије), одбрањена 27. 06. 2024.

Ментор: доц. др Наташа Станковић Шошо

Комисија: проф. др Зона Мркаљ, доц. др Наташа Станковић Шошо

3. Јелена Недељков, 2023/11404

Тема: Наставна интерпретација бајки Гроздане Олујић у основној школи, одбрањена 26. 08. 2024.

Ментор: доц. др Наташа Станковић Шошо

Комисија: проф. др Зона Мркаљ, доц. др Наташа Станковић Шошо

4. Милица Лазић, 2023/11393

Тема: Наставна интерпретација лирског опуса Ђуре Јакшића у основној и средњој школи, одбрањена 26. 08. 2024.

Ментор: доц. др Наташа Станковић Шошо

Комисија: проф. др Зона Мркаљ, доц. др Наташа Станковић Шошо

5. Маја Тешић, 2023/11405

Тема: Наставна интерпретација приповедака „Кир Герас" и „Ибиш-ага" Стевана Сремца у другом разреду гимназије, одбрањена 30. 09. 2024.

Ментор: доц. др Наташа Станковић Шошо

Комисија: проф. др Зона Мркаљ, доц. др Наташа Станковић Шошо

6. Викторија Добривојевић, 2023/11407

Тема: *Тврђава* и *Дервиш и смрт* Меше Селимовића: компаративно читање на часовима додатне наставе, одбрањено 19. 09. 2024.

Ментор: доц. др Милан Вурдеља

Комисија: проф. др Зона Мркаљ, доц. др Наташа Станковић Шошо, доц. др Милан Вурдеља

7. Бојана Пузовић, 2023/11483

Тема: Наставна интерпретација романа *Гласам за љубав* Гроздане Олујић, одбрањена 19. 09. 2024.

Ментор: доц. др Наташа Станковић Шошо

Комисија: проф. др Зона Мркаљ, доц. др Наташа Станковић Шошо

8. Николета Бранковић Жегарац, 2023/11429

Тема: Наставна интерпретација романа *Чича Горио* у другом разреду гимназије, одбрањена 29. 05. 2024.

Ментор: доц. др Наташа Станковић Шошо

Комисија: проф. др Зона Мркаљ, доц. др Наташа Станковић Шошо

ДОКТОРСКЕ СТУДИЈЕ:

Ментор-водич за докторанткињу Марију Запутил.

3. Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима

а) Приређивачки рад

• *Летопис* Друштва за српски језик и књижевност Србије [прир. Зона Мркаљ]. – Год. 9, бр. 9 (2024), 266 стр.

б) Радови у зборницима и часописима

• Научно-популарни, информативни и књижевнонаучни текстови у старијим разредима основне школе некад и сад. „Књижевност и језик" 2023/2, стр. 391–405. Београд: Друштво за српски језик и књижевност Србије (објављено почетком 2024)

• Мркаљ, Зона. Изазови савремене наставе књижевности, у: Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних. Зборник реферата са конгреса Савеза славистичких друштава Србије 23–25. 2023; [Главни и одговорни уредник проф. др Рајна Драгићевић]. Београд : Савез славистичких друштава Србије, 2024, стр. 309–318.

• Мркаљ, Зона и Ивана Ковачевић. Компаративно проучавање на поезијата на избраните словенски поети во контекст на диференцираната настава, у: Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура. 50. Меѓународна научна конференција, Охрид, 1–3 септември 2023, Секција: литература и култура, Скопје : Универзитет „Св. Кирил и Методиј", (Скопје : Винсент графика), 2024, стр. 521–537.

• *Слика савремене српске књижевности за децу и младе у новим програмима наставе и учења у Републици Србији*, Актуелни теориско-методолошки проблеми во истражувањето и во наставата по словенските јазици, книжевности и култури III, Филолошки факултет „Блаже Конески" – Скопје (прихваћен; у штампи)

в) Уџбеници за основну и средњу школу:

• Мркаљ, Зона [Зорица Несторовић]. Плетисанка. Читанка за 7. разред основне школе (друго прерађено издање). Београд : Klett, 2024, 308 стр.

• Мркаљ, Зона [Зорица Несторовић, Весна Ломпар]. Радна свеска за 7. разред основне школе (друго проширено и прерађено издање). Београд : Klett, 2024, 144 стр.

4. Учествовање на националним и међународним конференцијама

• Пленарно излагање на тему **Како је Београд постао завичај (у одабраним делима школских писаца)**, излагано 22. марта 2024. године у Нишу, на Научно-стручном скупу Akademia Mediana 2024.

• Излагање на тему: **Небо као компаративни мотив и симбол у настави књижевности**, на скупу Philologia Serbica, у коауторству са доц. др Наташом Станковић Шошо (централна тема **Небо у српском језику, књижевности и култури)**, одржаном 26.03.2024. године у Бањалуци.

• Излагање на тему: О стваралачки активностима у настави - из пера Миодрага Павловића; II Стручни скуп „СПРЕМИ СЕ ДА ГОВОРИШ", у знак сећања на рад и методичке стазе нашег прерано преминулог уваженог колеге Миодрага Микице Павловића, одржан 12. априла у Љигу, у Градској библиотеци „Милован Данојлић".

• Излагање на тему: **Дело Бранка Радичевића у настави,** Округли сто под називом „**Вук и Бранко**" који је Вукова задужбина, у сарадњи са Културним центром Војводине „Милош Црњански", у оквиру програма „**У фокусу**", организовала у склопу обележавања великог јубилеја, 200. годишњице рођења Бранка Радичевића. Округли сто је одржан у Свечаној сали Дома Вукове задужбине **14. маја 2024. године**.

• Излагање на 51. Меѓународна научна конференција на Меѓународниот семинар за македонски јазик, литература и култура при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј" во

Скопје, 30–31 август 2024, у коауторству са др Иваном Ковачевић, на тему: **Писмо у настави словенских књижевности .**

• Излагање на Међународном скупу слависта, на тему: **Значај часописа „Књижевност и језик" за развој методике наставе књижевности**, одржано на 54. NSSUVD, на Филолошком факултету у Београду.

• Излагање на Међународној научној конференцији **Актуелни теоријско-методолошки проблеми проучавања и наставе словенских језика, књижевности и култура IV**, Београд, 21. децембар 2024. године, на тему: **Новине у наставном проучавању српске књижевности, условљене савременим курикулумима.**

5. Гостовање на другим универзитетима (у земљи и иностранству) у својству предавача:

• Пленарно предавање по позиву: Савремени наставни системи и наставни приступи проучавању књижевности; 65. Републички зимски семинар за наставнике и професоре српског језика и књижевности, на позив Друштва за српски језик и књижевност Србије

• Педагошки факултет у Јагодини, Универзитет у Крагујевцу; предавач на докторским студијама (предмет: Наставно проучавање народних приповедака и предања).

• Пленарно предавање по позиву: *Како је Београд постао завичај (у одабраним делима школских писаца)*, излагано 22. марта 2024. године у Нишу, у просторијама „ДМВ ликовне галерије, а на позив Департмана за србистику Филозофског факултета Универзитета у Нишу, у склопу Akademie Mediane 2024.

• Позив за присуствовање састанку одржаном 24. 06. 2024. у 12.00 часова на Педагошком факултету у Ужицу поводом планирања тематског оквира и садржаја пројектних активности и предавања гостујућег професора у наставној 2024/2025. години, упућен од проф. др Јелена Стаматовић, продекана за науку Педагошког факултета у Ужицу.

6. Председавање или чланство у организационом или научном одбору на научним скуповима националног или међународног нивоа

• Председавање Секцијом 2, 14. септембар 2024, сала 34 Филолошког факултета Универзитета у Београду (Секретар: Јана Петровић), на 54. Међународном научном састанку слависта у Вукове дане у Београду.

• Члан Организационог одбора и Научног одбора конференције Комисије за наставу словенских језика и књижевности која ће се одржати 21. 12. 2024. у online формату.

• Чланство у организацији и реализацији Републичког зимског семинара за наставнике српског језика и књижевности (као потпредседник Друштва за српски језик и књижевност Србије), јануара 2024.

• Члан Комисије за наставу словенских језика и књижевности на XVII Међународном конгресу слависта, који ће се одржати од 25. до 30. августа 2025. године у Паризу (Sorbonne Université 108 boulevard Malesherbes 75017 Paris).

7. Председавање или чланство у уређивачком одбору научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству

• Члан Уређивачког одбора часописа „Прилози настави српског језика и књижевности", Бања Лука: Друштво наставника српског језика и књижевности Републике Српске.

• Члан Уређивачког одбора часописа „Књижевност и језик", Београд: Друштво за српски језик и књижевност Републике Србије;

• Уредник Библиотеке „Књижевност и језик" Друштва за српски језик и књижевност Србије;

• Члан Програмско-организационог одбора скупа и зборника *Књижевност за децу у науци и настави*. Јагодина: Факултет педагошких наука Универзитета у Крагујевцу.

• Члан Уређивачког одбора Савеза славистичких друштава Србије.

• Члан Уређивачког одбора часописа „Братство" Друштва „Свети Сава".

• Члан Уређивачког одбора часописа „Школски час", за наставнике српског језика и књижевности.

8. Рецензирање радова у научним часописима

1. ПРОЈЕКТНО УЧЕЊЕ КРОЗ ПРИМЕРЕ ДОБРЕ ПРАКСЕ, Мирјана Стакић Савковић, Књижевност и језик
2. СТАТУС И МЕТОДИЧКО ОБЛИКОВАЊЕ НАРОДНИХ ЕПСКИХ ПЕСАМА У РАЗРЕДНОЈ НАСТАВИ, ВалеријаБ. Јанићијевић; Милена Б. Митровић, Књижевност и језик
3. Књижевнојезичка норма у Речнику српског језика (једнотомнику) и наставна пракса, Иновације у настави
4. Ревизија пријављеног рада за Научни скуп ДЕТЕ, КУЛТУРА, ОБРАЗОВАЊЕ, тема: Специфичности обраде ликова у причама за децу.
5. Рецензија књиге ТЕКСТ КАО ВОДИЧ Иманентна методика у настави књижевности, Валерије Јанићијевић
6. Рецензија рада: ДЕКОНСТРУКЦИЈА КЊИЖЕВНОТЕОРИЈСКОГ ОДРЕЂЕЊА ГЛАВНОГ ЛИКА БИЛДУНГСРОМАНА НА ПРИМЈЕРУ РОМАНА *СУДБИНА ЈЕДНОГ ЧАРЛИЈА* АЛЕКСАНДРА ПОПОВИЋА, УЗДАНИЦА,Часопис за језик, књижевност и педагошке науке
7. Рецензија рада: КОМПАРАТИВНО ПРОУЧАВАЊЕ МОТИВА УРОКА У ТРАГЕДИЈИ МАКСИМ ЦРНОЈЕВИЋ ЛАЗЕ КОСТИЋА И НАРОДНОЈ ПЕСМИ ЖЕНИДБА МАКСИМА ЦРНОЈЕВИЋА, УЗДАНИЦА,Часопис за језик, књижевност и педагошке науке
8. Рецензија рада: СЛИКОВНИЦЕ ЏУЛИЈЕ ДОНАЛДСОН У КОНТЕКСТУ ПОЗИТИВНОГ ВАСПИТАЊА И ОБРАЗОВАЊА, УЗДАНИЦА,Часопис за језик, књижевност и педагошке науке
9. Рецензија рада: How cultures transfer motifs of folk oral tradition: interrelation of scholar and educational narrative. The case study of the song "Zidanje Skadra", Фолклористика, часопис Удружења фолклориста Србије.

10. Рецензије радова за Зборник реферата: Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних: Толкинов Хобит у савременој методичкој пракси; Егзистенцијални песимизам или хуманистичка оптика човека и света у средњошколској настави књижевности; Преиспитивање методичке оправданости увођења романа Доротеј Добрила Ненадовића у обавезну школску лектиру.
11. Рецензија за *Књижевност и језик*, часопис Друштва за српски језик и књижевност Србије у 2024. години: ПРВА БРАЧНА НОЋ – САМОЋА И СТРАХ У ПРИПОВЕЦИ ПОКОЈНИКОВА ЖЕНА БОРИСАВА СТАНКОВИЋА
12. Рецензија за *Књижевност и језик*, часопис Друштва за српски језик и књижевност Србије у 2024. години: ПРИЛАГОЂАВАЊЕ „НОВОЈ НОРМАЛНОСТИ“: ПОСЛЕДИЦЕ ПАНДЕМИЈЕ КОВИДА-19 НА МОТИВАЦИЈУ И ПОСТИГНУЋА СТУДЕНАТА У ПЕРИОДУ НАКОН ПАНДЕМИЈЕ
13. Рецензија за *Књижевност и језик*, часопис Друштва за српски језик и књижевност Србије у 2024. години: Феномен смрти у „Знаковима поред пута”: егзистенцијалистичка филозофија
14. ЕГЗИСТЕНЦИЈАЛНИ ПЕСИМИЗАМ ИЛИ ХУМАНИСТИЧКА ОПТИКА ЧОВЕКА И СВЕТАУ СРЕДЊОШКОЛСКОЈ НАСТАВИ КЊИЖЕВНОСТИ
15. ИДЕНТИТЕТ И ДОБРО У ЈЕЖЕВОЈ КУЋИЦИ БРАНКА ЋОПИЋА (ИНТЕРПРЕТАТИВНИ И МЕТОДИЧКИ ОКВИР), рецензија за часопис „Књижевна историја”
16. МАНИФЕСТ О ЧИТАЊУ И ПОТРЕБА ЗА ПРИХВАТАЊЕМ: РОМАНИ ЈАСМИНКЕ ПЕТРОВИЋ У ПРОГРАМИМА ЗА РАЗРЕДНУ НАСТАВУ КЊИЖЕВНОСТИ
17. ИДЕНТИТЕТ И СЕЋАЊЕ У РАНИМ ЈАДИМА ДАНИЛА КИША, рецензија за „ДЕТИЊСТВО – ЧАСОПИС О КЊИЖЕВНОСТИ ЗА ДЕЦУ”
18. Рецензије за Научни скуп ИСТРАЖИВАЊА У МЕТОДИКАМА ВАСПИТНО-ОБРАЗОВНОГ РАДА 2023.КОРИШЋЕЊЕ ОДАБРАНИХ КУЛТУРНОИСТОРИЈСКИХ ПРЕДАЊА ПРИ ИНТЕРПРЕТАЦИЈИ НАРОДНЕ ЕПИКЕ У ОСНОВНОЈ ШКОЛИ

9. Чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира

• Потпредседник Друштва за српски језик и књижевност Србије;

• Заменик председника Скупштине Вукове задужбине у Београду;

• Члан Управног одбора Вукове задужбине;

• Спољни сарадник Матице српске;

• Члан Косовскометохијског одбора Матице српске;

• Члан Надзорног одбора Савеза славистичких друштава Србије.

10. Председавање или чланство у органима управљања, стручним органима или комисијама на факултету или универзитету у земљи или иностранству.

• Председник Комисије за уџбенике Филолошког факултета Универзитета у Београду.

• Председник Комисије за пријемне испите на Катедри за српску књижевност с јужнословенским књижевностима Филолошког факултета Универзитета у Београду.

• Члан Комисије у пројекту Државна матура Филолошког факултета Универзитета у Београду.

• Члан Већа докторских студија на Педагошком факултету у Јагодини, Универзитет у Крагујевцу.

• Члан Комисије за избор проф. др Бошка Миловановића у звање редовног професора (одлуком Изборног већа Учитељског факултета Призрен – Лепосавић а на предлог Катедре за Методике наставе, 11. 05. 2024.

• Председник Комисије за избор у звање ванредног професора доц. др Маје Димитријевић за ужу научну област Методика наставе српског језика и књижевности, на Факултету педагошких наука у Јагодини, 25. 05. 2024.

• Члан Комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације коју је мср Сара Арва пријавила под насловом Београд Иве Андрића и Милоша Црњанског у настави српског као страног језика (11. април 2024).

• Члан Комисије за избор у звање редовног професора проф. *др Валерије Јанићијевић,* за уженаучну област *Методика наставе српског језика и књижевности* на Факултету за образовање учитеља и васпитача у Београду (18. 06. 2024).

• Председник Комисије за одбрану докторске тезе Милице Живковић: „Драмски метод у контексту савремене наставе српског језика и књижевности" (10.09.2024).

11. Чланство у националном савету, стручном, законодавном или другом органу и комисијама министарстава.

• Председник Комисије за лиценце наставника српског језика и књижевности, при Министарству просвете.

• Члан радне групе за припрему предлога планова и програма наставе и учења за први разред гимназије, у оквиру спровођења Стратегије развоја образовања и васпитања у Републици Србији до 2030. године.

12. Учешће у наставним активностима ван студијских програма високошколске установе (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке

• Представљање зборника Научно дело и наслеђе професора др Милије Николића: зборник радова са Међународног научног скупа „Научно дело и наслеђе професора др Милије Николића". Том приликом уручила сам, испред Друштва за српски језик и књижевност Србије, а као председник Комисије, награде „Милија Николић" за најбоље методичке припреме, 10. 02. 2024.од 13 ч.

• Представљање издања Друштва за српски језик и књижевност Србије: књиге из едиције „Књижевност и језик” и часописи Друштва, 29.01.2024.

• Интерактивни вебинар за наставнике српског језика и књижевности у организацији ИК „Клет” – представљање новог уџбеничког комплета из српског језика и књижевности, за седми разред основне школе (штампани и електронски уџбеници) 20. 11. 2024.

• Бројне активности предметног уредника за Српски језик и књижевност у ИК „Клет”, задуженог за сва уџбеничка издања у тој области.

13. Руковођење или чланство у органу професионалног удружења или организацији националног или међународног нивоа

• Потпредседник Друштва за српски језик и књижевност Србије;

• Члан Друштва „Свети Сава” и председник жирија Светосавског литерарног конкурса;

• Члан удружења фолклориста Србије;

• Члан Савеза слависти̇чких друштава Србије и председник Надзорног одбора;

• Члан редакције часописа „Књижевност и језик”, Филолошки факултет Универзитета у Београду; Друштво за српски језик и књижевност Србије;

• Уредник библиотеке *Књижевност и језик* Друштва за српски језик и књижевност Србије;

• Члан Задужбине „Доситеј Обрадовић”;

• Члан редакције часописа „Братство”, Друштва „Свети Сава”;

• Спољни сарадник Матице српске;

• Члан Косовскометохијског одбора Матице српске.

11) проф. др Бошко Сувајџић

НАСТАВА НА ФИЛОЛОШКОМ ФАКУЛТЕТУ УНИВЕРЗИТЕТА У БЕОГРАДУ

Бошко Сувајџић, редовни професор за Народну књижевност на Катедри за српску књижевност са јужнословенским књижевностима Филолошког факултета Универзитета у Београду.

На основним студијама држао предавања на предмету *Народна књижевност* (група 05), као и на курсевима *Фолклорни елементи у српској књижевности у настави* и *Књижевност и медији у настави*, те *Усмено и писано у српској књижевности*. На мастер студијама држао курс *Фолклорни и митски обрасци у српској поезији 20. века*, а у склопу докторских студија предмет *Српска усмена поезија у јужнословенском контексту*.

Главни и одговорни уредник *Данице* Вукове задужбине и члан редакција часописа *Анали Филолошког факултета* (Филолошки факултет, Београд), *Књижевност и језик* (Друштво за српски језик и књижевност Србије, Београд), *Годишњака Катедре за српску*

књижевност са јужнословенским књижевностима, члан уредништва едиције *Савремена српска драма*, који издаје Удружење драмских писаца Србије. Уредник за научне прилоге *Летописа Матице српске*.

Као управник Међународног славистичког центра учествовао у организацији 54. Научног састанка слависта у Вукове дане (Београд–Нови Сад–Тршић) и 54. Скупа слависта – семинара српског језика, књижевности и културе те Курса за усавршавање лектора у Београду и Тршићу. Председник је Скупштине Вукове задужбине и члан УО Задужбине „Десанка Максимовић“. Као потпредседник Друштва за српски језик и књижевност Србије учествовао у његовом раду. Као члан Савета Филолошког факултета и Већа научних области Друштвено-хуманистичких наука Универзитета у Београду учествовао у раду ових универзитетских и факултетских тела. Као члан Управног одбора Удружења књижевника Србије и заменик председника учествовао у његовом раду.

Као члан Међународног комитета слависта учествовао у заседањима и раду руководећег тела светске организације слависта у склопу припрема за XVII Међународни конгрес слависта у Паризу.

Као члан Организационог комитета учествовао у организацији: МЕЖДУНАРОДНА КОНФЕРЕНЦИЯ, ШЕСТНАДЕСЕТИ СЛАВИСТИЧНИ ЧЕТЕНИЯ НА ТЕМА: „ПАМЕТ И ИСТОРИЯ В СЛАВЯНСКИТЕ ЕЗИЦИ И ЛИТЕРАТУРИ“, Софија, 30– 31. мај 2024.

Учествовао у одбранама дипломских и мастер радова на Катедри.

Библиографија 2024:

Приређена издања:

Хумор и сатира у српској књижевности. Научни састанак слависта у Вукове дане, 53/2, Ур. Бошко Сувајџић. Београд: Филолошки факултет, Међународни славистички центар, 361 стр.

ISBN 978-86-6153-742-4

Даница: Српски народни илустровани календар за годину 2024. Главни и одговорни уредник Бошко Сувајџић. Тридесет прва година, Београд: Вукова задужбина, 2024.

ISSN 0354-4974 – Даница

Семинар српског језика, књижевности и културе : предавања 13 / [уредници Драгана Мршевић-Радовић, Бошко Сувајџић]. – Београд : Филолошки факултет, Међународни славистички центар, 2024 (Београд : Штампарија МАБ). – 172 стр.

УДК 821.163.41.09(082)

811.163.41(082)

ISBN 978-86-6153-744-8

Пословице. На свијет издао Ђ. Даничић. Фототипско издање с регистрима. Уредници Проф. др Драгана Мршевић Радовић, проф. др А. Милановић. Одговорни уредник Б. Сувајџић, Београд: Филолошки факултет Универзитета у Београду (Међународни славистички центар), 2024, 409 стр.

ISBN 978-86-6153-745-5

Чланци, студије, расправе:

Топчидерска трагедија. У: *Хумор и сатира у српској књижевности*. Научни састанак слависта у Вукове дане, 53/2, ур. Б. Сувајџић, Београд: Филолошки факултет, Међународни славистички центар, 2024, 77–89. М 51

Међународни комитет слависта – изазови и задаци. *Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних*. Зборник реферата са XIX конгреса Савеза славистичких друштава Србије 23–25. VIII 2023. Главни и одговорни уредник проф. др Рајна Драгићевић. Београд: Савез славистичких друштава Србије, 2024, 807–837. М44

Нада Милошевић-Ђорђевић (1934–2021). *Живот и стваралаштво жена чланова Српског ученог друштва, Српске краљевске академије и Српске академије наука и уметности*. Том 3. Ур. Душица Лечић Тошевски. Београд: САНУ, 2023, стр. 71–119.

ISBN 978-86-7025-958-4 (том 3)
ISBN 978-86-7025-879-2 (низ)

Предмети и њихове сенке у поезији Саше Радојчића, Поезија *Саше Радојчића*. Зборник радова. Ур. Светлана Шеатовић, Марко Аврамовић. Десанкини мајски разговори, књ. 39. Београд: Задужбина „Десанка Максимовић“, Народна библиотека Србије, Институт за књижевност и уметност, 2023.

ISBN 978-86-82377-80-1 (ЗДМ)
ISBN 978-86-7035-518-7 (НБС)
SBN 978-86-7095-340-6 (ИКУМ)

Народна књижевност у методичком опусу професора Милије Николића. У: *Научно дело и наслеђе професора др Милије Николића*, Научни скуп на Филолошком факултету у Београду, 30. 6. 2023. Београд: Друштво за српски језик и књижевност Србије, ур. Љ. Бајић, З. Мркаљ В. Брборић, Филолошки факултет, 2023, 107–116.

ISBN 978-86-82730-02-6

Полемике о Косовском бој. *Полемики и избори. Том втори. Литературознание. Културна атропология*. Сборник с доклади от Международна конференция Петнадесети славистични четения, София, 16–18 юни 2022 г. София: Университетско издателство „Св. Климент Охридски“, 2024. 497–509. М 14

ISBN 978-619-7433-86-9

Ментор и члан комисије на одбранама Завршног рада из Народне књижевности на основним академским студијама: три пута

Ментор и члан комисије за израду Завршног мастер рада на МАС: ментор 3, члан комисија 4 пута

СТРУЧНО-ПРОФЕСИОНАЛНИ ДОПРИНОС

Чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира

- Управник Међународног славистичког центра на Филолошком факултету
- Председник Скупштине Вукове задужбине.
- Потпредседник Друштва за српски језик и књижевност Србије.
- Члан Управног одбора Удружења фолклориста Србије.
- Члан Комисије за фолклор Међународног комитета слависта.
- Члан УО Савеза славистичких друштава Србије.
- Члан УО Задужбине „Десанка Максимовић“
- Заменик председника Удружења књижевника Србије
- Члан Савета Филолошког факултета
- Члан Већа научних области друштвено-хуманистичких наука Универзитета у Београду

НАГРАДЕ:

Плакета са ликом Симе Матавуља за свеукупан књижевни опус, Удружење књижевника Србије, 2023.

Повеља Савеза славистичких друштава Србије за нарочит допринос славистици и заслуге за подизање угледа србистике у свету, 2024.

12) проф. др Зорица Витић

ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ:

Саопштење са скупа међународног значаја објављено у целини:

1. *Доментијанов млади Свети Сава*, Зборник са међународне научне конференције *СВЕТИ САВА И ДОМЕНТИЈАН* (Ниш, Студеница, 26–28. мај 2023), ур. Д. Бојовић, Ј. Стошић, Центар за црквене студије, Одељење за светосавске студије, Универзитет у Нишу, Ниш 2024, 435–446.

ISBN 978-86-84105-64-8 (ЦЦС) М 33

Рад у истакнутом тематском зборнику водећег националног значаја:

2. *Апокалиптични снови цара Шакиша*, Зборник радова са округлог стола Снови, пророчанства и измењена стања свести у фолклорним жанровима, ур. С. Ђорђевић Белић, Н. Радуловић, Институт за књижевност и уметност, Београд 2024, 11–23.

ISBN 978-86-7095-347-5 **M 44**

Монографска студија националног значаја:

3. *Патриотска лексика у српској средњовековној хагиографији: Нацрт за појмовник*, Политички оквири колективних идентитета: Сведочанства српског средњовековља, Смиља Марјановић-Душанић, Небојша Порчић, Зорица Витић, Александар З. Савић, Универзитет у Београду – Филозофски факултет, Београд 2024, 115–179.
4. Z. Vitić, Patriotic Lexemes in Medieval Serbian Haiography: Towards a Glossary (Summary), pp. 208–212. .

ISBN 978-86-6427-296-4 **M43**

НАУЧНИ СКУПОВИ

Учешће на међународном скупу посвећеном завршетку пројекта „Концепти национализма и патриотизма у српском политичком дискурсу – средњи век, нови век, савремено доба“ са саопштењем *„Наш“ језик у српскословенским записима и списима XIII–XV века* (у штампи).

НАСТАВА

Предавања из *Средњовековне књижевности, Историје средњовековне књижевности, Историје српске књижевности II, Проучавања књижевног дела II: поетике жанра старе српске књижевности* и *Културноисторијског контекста старих књижевности*. На мастер студијама: *Преводна књижевност у контексту старе српске књижевности*. Консултативна настава на докторским студијама на предмету *Словенска преводна хагиографија*.

Менторство и учешће у неколиким комисијама за одбрану завршних и мастер радова.

Ментор докторске дисертације Данијела Дојчиновића „*Надгробно слово Василију Великом* Григорија Назијанског (Богослова) у најстаријем српскословенском преводу“ одбрањене 29.11.2024.

Председавала комисијом за одбрану докторске дисертације Миланке Убипарип, те била члан комисије за одбрану докторске дисертације Милене Давидовић.

ПРОЈЕКТИ:

Завршетак рада на пројекту *Concepts of Nationalism and Patriotism in Serbian Political Discourse: Medieval, Modern, Contemporary* (CoNatPat), којим руководи проф. др Смиља

Марјановић-Душанић, у оквиру програма *Идеје* Фонда за науку Министарства просвете, науке и технолошког развоја.

ОСТАЛЕ АКТИВНОСТИ:

Учествовала у представљању тротомног издања *Зборника краљева и архиепископа српских* проф. др Томислава Јовановића у Библиотеци града Београда 22. маја 2024.

13) проф. др Предраг Петровић

Одржавање наставе на свим нивоима студија

У току летњег семестра 2024. године на основним студијама држао сам предавања из Српске књижевности 20. века, Поетика савремене српске књижевности, Тумачења књижевног дела: савремена проза и Историја српске књижевности 4.
У току зимског семестра 2024. године на основним студијама држао сам предавања из Српске књижевности 20. века, Поетике савремене српске књижевности и Тумачења књижевног дела: савремена поезија. На мастер студијама водио сам предавања из Српске књижевности и филма а на докторским студијама Српска поезија у 20. веку.

Чланство у комисијама за одбрану докторских дисертација

Био сам ментор и члан Комисије за одбрану докторских дисертација:

Адријана Цветановић, *Проза Станислава Кракова – између фикције и мемоара* (03.09.2024.)
Александра Михајловић, *Поетика прозе Милке Жицине* (25.09.2024.)
Марија Шљукић, Хронотоп Београда у прози Светлане Велмар-Јанковић (25.09.2024.)

Студије објављене у 2024. години

Предраг Петровић, Иво Андрић и Растко Петровић – једна поетичка паралела, *Andrićeva publicistika = Andrićs Publizistik* / Branko Tošović (ur./Hg.), Graz : Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität, 2024, стр. 437–448.

Предраг Петровић, Свет је сложен вертикално, *Песништво Мирослава Максимовића*, зборник радова, Андрићев институт, Вишеград-Андрићград, 2024, стр. 255-270.

Предраг Петровић, Корто Малтезе као књижевни јунак, *Књижевност и стрип: зборник радова*, Институт за књижевност и уметност, Београд, 2024, стр. 325–335.

Учествовање на научним скуповима

Књижевност и стрип, Институт за књижевност и уметност, Београд, март 2024.
Књижевност и филм, Институт за књижевност и уметност, Београд, мај 2024.

Српска књижевна критика, Српска академија наука и уметности, Београд, октобар 2024.
Књижевно дело Радослава Петковића, Сомбор, новембар, 2024.

Чланство у уређивачком одбору научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству

Члан сам уредништва *Зборника Матице српске за књижевност и језик*.
Главни и одговорни уредник сам *Годишњака Катедре за српску књижевност и језика са јужнословенским књижевностима*.
Члан редакционог одбора едиције „Поетичка истраживања“ Института за књижевност и уметност у Београду.

Рецензирање радова у научним часописима

Био сам рецензент радова научног часописа *Зборник Матице српске за књижевност и језик*, *Анали Филолошког факултета*, *Књижевна историја* и *Годишњак Катедре за српску књижевност и језика са јужнословенским књижевностима*.

Председавање или чланство у органима управљања, стручним органима или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству

Члан сам Управног одбора Универзитетске библиотеке „Светозар Марковић“ у Београду.
Члан сам Света Међународног славистичког центра у Београду.

Руковођење или чланство у органу професионалног удружења или организацији националног или међународног нивоа

Члан сам The Association for Slavic, East European & Eurasian Studies (ASEEES) са седиштем у Питсбургу (САД).

Јавна предавања, семинари, промовисање лепе књижевности

У току 2024, одржао сам више јавних предавања и учествовао сам на књижевним вечерима у Београд, Чачку, Краљеву, Врању, Лесковцу, Сомбору и Лајковцу. Био сам предавач на семинарима које је организовало Друштво за српски језик и књижевност.
Један сам од руководилаца и предавача на Летњој школи *Класици српске књижевности* у Тршићу.
Председник сам жирија за доделу Награде Београдски победник за најбољи роман објављен у претходној години коју додељује Библиотека града Београда.
Члан сам жирија за доделу награде Гроздана Олујић за најбољу прозну књигу аутора до тридесет пет година.

14) проф. др Соња Петровић

У 2024. години редовно сам одржавала наставу, консултације и остале наставне активности на свим нивоима студија.

Библиографија за 2024.

Епски Турци као митски туђини: етнички стереотипи и змијска фолклорно-књижевна метафорика, Књижевна историја, 56/182, 2024, 11–38. https://doi.org/10.18485/kis.2024.56.182.1

Излагања на конференцијама

1. „Бабино опијело и сто и један гријех“ – пародија и хумор у легендарној причи из Босанске виле, рад изложен на 54. Међународном научном састанку слависта у Вукове дане, 11–15. септембар 2024, МСЦ, Београд, Нови Сад, Тршић.
2. Предања о Косовском бој у и косовским јунацима у савременим теренским записима из Србије, Округли сто Предања као посебна врста народне књижевности, САНУ, Одбор за народну књижевност, 27. 9. 2024.

Учешће на пројектима

У оквиру учешћа на пројекту Viticulture and Winemaking in the Central Balkans (15th–19th Century) (2222 BalkViWine), који финансира Фонд за науку Републике Србије – програм Призма, остварила сам два студијска боравка предвиђена пројектним ангажовањем:

1. Збирка Валтазара Богишића у Цавтату, Завод за повијесне знаности у Дубровнику, ХАЗУ – у архиву сам боравила у периоду 6. 10 – 11. 10. 2024. и истраживала фолклорну грађу и старе српске рукописе.

2. Рукописни архив Одсјека за етнологију Завода за повијесне и друштвене знаности ХАЗУ у Загребу – у архиву сам боравила у периоду 20. 10 – 25. 10. 2024. и истраживала фолклорну грађу.

Менторство и чланство у комисијама за одбрану радова

1. Ментор и члан комисије за одбрану докторске дисертације Данице Јовић, Предања и приче о искуству с натприродним бићима и појавама (жанровски, приповедни и друштвени контекст), 28. 8. 2024.
2. Председник комисије за одбрану докторске дисертације Сузане Ђорђевић Пејовић, Епска биографија Реље Крилатице (јужнословенски контекст), 12. 7. 2024.
3. Члан комисије за одбрану мастер рада Дуње Вујовић 2023/11439, Епски и епско-лирски обрасци песама о Народноослободилачкој борби из ратних и првих послератних година, 30. 9. 2024.

Чланство у комисијама за избор у звање

Члан комисије за избор у звање научног сарадника др Дејана Илића, Институт за књижевност и уметност, Београд.

Чланство у стручним органима

Члан Већа докторских студија на Филолошком факултету

Ангажовање у настави на другим факултетима

Ангажована као предавач на предмету Народна књижевност на Факултету музичке уметности (Катедра за етномузикологију), Универзитет уметности у Београду.

Остала чланства

Научна друштва, одбори: Удружење фолклориста Србије; Одбор за народну књижевност САНУ; Комисија за предања (The Committee of the Belief Narrative Network) при Међународном друштву за проучавање народне прозе (International Society for Folk Narrative Research)

Члан редакције часописа Фолклористика (часопис Удружења фолклориста Србије)

15) **проф. др Мило Ломпар**

У другом семестру академске 2023/2024. и првом семестру академске 2024/2025. године држао сам наставу из следећих обавезних и изборних предмета:

1. Српска књижевност XVIII и XIX века (I) – основне студије, обавезни предмет – предавања за студенте III године групе 05;
2. Његошева поетика – основне студије, обавезни предмет – предавања за студенте III године групе 06;
3. Културна историја Срба – основне студије, обавезни предмет – предавања за студенте II године групе 05, 06;
4. Културна историја Срба – основне студије, изборни предмет – предавања за студенте I године групе 01;
5. Српска књижевност XVIII и XIX века – основне студије, обавезни предмет – предавања за студенте II године групе 01 у другом семестру академске 2023/2024;
6. Милош Црњански и светска књижевност – мастер студије, изборни предмет – настава у првом семестру академске 2024/2025. године;
7. Културна историја Срба и однос према другим културама – мастер студије, изборни предмет – консултативна настава у првом семестру академске 2024/2025. године;

У оквиру испитних активности био сам испитивач на предметима:

1. Српска књижевност XVIII и XIX века (I) (основне студије, обавезни предмет);
2. Поетика српске књижевности барока, просвећености, класицизма, предромантизма и романтизма (основне студије, обавезни предмет);
3. Његошева поетика (основне студије, обавезни предмет);
4. Српска књижевност XVIII и XIX века (основне студије, обавезни предмет);
5. Културна историја Срба (основне студије, обавезни предмет);
6. Културна историја Срба (основне студије, изборни предмет);
7. Милош Црњански и светска књижевност (мастер студије, изборни предмет);
8. Културна историја Срба и однос према другим културама (мастер студије, изборни предмет)

Од активности везаних за научне скупове и семинаре издвајам:

- Као предавач на Шестој школи србистике: *Доминанте српске културе: српска култура као донор и рецепијент*, Санкт-Петербург, 30.9.–3.10.2024, Филолошки факултет Московског државног универзитета Ломоносов, одржао сам следећа предавања:
  1. *Проблем самозванца: Његош, Шилер и Пушкин*
  2. *„Роман о Лондону" и ђаво прозирности: Бели, Дос Пасос, Деблин, Газданов, Гете, Достојевски, Ман, Булгаков*
- Као предавач на Семинару о српско–руским културним везама за руске и српске студенте *Српско–руски културни мостови* који је одржан у Андрићевом институту у Андрићграду од 10. до 16. новембра 2024, одржао сам предавање *Српско-руске књижевне везе у прошлости и данас (или неки њихов аспект)* у термину: среда, 13. новембар 2024, 10.00–12.30.
- Модерирао сам научни скуп *Како предавати књижевност у условима четврте технолошке револуције* који је одржан у организацији Одјељења за књижевност Андрићевог института у Андрићграду од 30.08. до 01.09.2024.

УРЕДНИЧКИ РАД

Током 2024. године обављао сам послове:

1. уредника *Дела Милоша Црњанског* односно критичког издања дела Милоша Црњанског које објављује Задужбина Милоша Црњанског;
2. уредника издања Одјељења за књижевност Андрићевог института у Андрићграду.

2.1. *Критичко издање дела Иве Андрића : (Задужбина Иве Андрића, Београд)* : зборник радова са научног скупа одржаног 23. и 24. септембра 2023. године у организацији Одјељења за књижевност Андрићевог института, [главни и одговорни уредник Емир Кустурица; уредник Мило Ломпар], Библиотека Научни скупови Одјељења за књижевност, Коло Зборници радова; књ. 27, Андрићев институт, Вишеград 2024. (М66)

2.2. *Русија у совјетској епохи : друштво и књижевност* : радови с истоименог научног скупа одржаног у Андрићграду, 14. октобра 2023 / [главни и одговорни уредник Емир Кустурица], Библиотека Заједнички научни скупови Одјељења

друштвених наука и Одјељења за књижевност, књ. 1, уредници едиције Слободан Антонић, Мило Ломпар, Андрићев институт, Вишеград, 2024. (М66)

Од активности везаних за руковођење професионалних удружења или организацији које имају национални и/или међународни ниво наводим да сам председник Задужбине Милоша Црњанског, руководилац Одјељења за књижевност Андрићевог института у Андрићграду и председник Српске књижевне задруге.

Селективна библиографија за 2024. годину

1. Драгош Калајић, *Огледало 20. века : есеји о књижевности и ликовној уметности*, приредили Мило Ломпар, Бранислав Матић, Српска књижевна задруга, Београд 2024.
2. Мило Ломпар, „Црњански и коментари: Драгош Калајић", у: *Калајић : видици и идеје*, приредио Бранислав Матић, Catena mundi, Београд 2024, стр. 61–78. (М45)
3. Мило Ломпар, „Шта после краја хуманизма?", у: Емир Кустурица, *Кад мртве душе марширају*, Библиотека Сабрана дела, Космос издаваштво, Штампар Макарије, Нова књига, Подгорица, Београд, 2024, стр. 163–171.
4. Мило Ломпар, „Ко је овај човек?", у: Емир Кустурица, *Шта ми ово треба*, Библиотека Сабрана дела, Космос издаваштво, Штампар Макарије, Нова књига, Подгорица, Београд, 2024, стр. 315–326.
5. Мило Ломпар, „Шта види уметник?", у: Емир Кустурица, *Видиш ли да не видим*, Библиотека Сабрана дела, Космос издаваштво, Штампар Макарије, Нова књига, Подгорица, Београд, 2024, стр. 141–148.
6. Мило Ломпар, „Либерална двосмисленост", у: *Русија у совјетској епохи : друштво и књижевност* : радови с истоименог научног скупа одржаног у Андрићграду, 14. октобра 2023, [главни и одговорни уредник Емир Кустурица], Библиотека Заједнички научни скупови Одјељења друштвених наука и Одјељења за књижевност, књ. 1, уредници едиције Слободан Антонић, Мило Ломпар, Андрићев институт, Вишеград, 2024, стр. 179–239. (М63)

16) **проф. др Зорица Несторовић**

НАСТАВНЕ АКТИВНОСТИ

У другом семестру академске 2023/2024. и првом семестру академске 2024/2025. одржавала сам наставу и то:

- **на основним студијама**:

1. Српска књижевност XVIII и XIX века (I) – обавезни предмет – предавања за студенте III године групе 05;

2. Поетика српске књижевности барока, просвећености, класицизма, предромантизма и романтизма – обавезни предмет – предавања за студенте III године групе 06;

3. Версификација у српском песништву – изборни предмет за студенте II године група 05 и 06 (у другом семестру 2023/2024);

- **на мастер студијама**:

1. Техника академског писања – обавезни предмет – предавања за студенте на мастер студијама на студијском програму Српска књижевност (у првом семестру 2024/2025);

2. Техника академског писања – обавезни предмет – предавања за студенте на мастер студијама на студијском програму Српски као страни језик (у првом семестру 2024/2025);

3. Културна историја Срба и однос према другим културама – консултативна настава из изборног предмета за студенте на мастер студијама на студијском програму Српски као страни језик (у првом семестру 2024/2025);

- **на докторским студијама**:

1. Трагички јунак у српској драми XIX века – консултативна настава из изборног предмета на докторским студијама (у првом семестру 2024/2025); У оквиру испитних активности била сам испитивач на предметима и то:

- **на основним студијама**:

1. Српска књижевност XVIII и XIX века (I) (обавезни предмет; писмени и усмени испит);
2. Поетика српске књижевности барока, просвећености, класицизма, предромантизма и романтизма (обавезни предмет; писмени и усмени испит);
3. Српска књижевност XVIII и XIX века (обавезни предмет; усмени испит);
4. Версификација у српском песништву (изборни предмет; писмени испит).

- **на мастер студијама**:

1. Техника академског писања (обавезни предмет, писмени испит);
2. Културна историја Срба и однос према другим културама (изборни предмет; писмени испит).

- **на докторским студијама**:

1. Трагички јунак у српској драми XIX века (изборни предмет, писмени испит);

Током 2024. године била сам ментор при изради дипломских радова (један је одбрањен а један је у процесу израде), мастер радова (израда два рада је у току) и две докторске тезе чија је израда у току, председник Комисије за оцену научне заснованости теме докторске као и члан Комисије за одбрану дипломског рада.

ОСТАЛЕ АКТИВНОСТИ

1. У оквиру научног пројекта „Критичко издање дела Иве Андрића” Задужбине Иве Андрића као руководилац пројекта, уредник издања и приређивач; Уређивачки одбор „Критичког издања дела Иве Андрића” ради у саставу академик Миро Вуксановић, председник; проф. др Зорица Несторовић, руководилац пројекта и уредник; др Маја Радонић, управница Задужбине Иве Андрића.
2. У домену уредничких послова издвајам књиге 23 и 24 Петог кола „Критичког издања дела Иве Андрића” чија је штампа довршена почетком 2024:

- Иво Андрић, *Есеји (1945–1951),* КРИТИЧКО ИЗДАЊЕ ДЕЛА ИВЕ АНДРИЋА, коло 5, књ. 23, приредили Зорица Несторовић, Јана Алексић, Милан Потребић, Задужбина Иве Андрића, Београд, 2023. (број страна: 701; ISBN 978-86-81131-34-3; COBISS.SR-ID 133964809);
- Иво Андрић, *Есеји (1952–1966),* КРИТИЧКО ИЗДАЊЕ ДЕЛА ИВЕ АНДРИЋА, коло 5, књ. 24, приредили Јана Алексић, Милан Потребић, Зорица Несторовић, Задужбина Иве Андрића, Београд, 2023. (број страна: 801; ISBN 978-86-81131-35-0; COBISS.SR-ID133960457).

3. Учешће на научном скупу *Српска књижевна критика XX века* који је одржан у организацији Одбора за проучавање историје књижевности Одељења језика и књижевност Српске академије наука и уметности, 21. и 22. октобра 2024. у Српској академији наука и уметности, на коме сам поднела реферат под насловом *Писац и критичар: Иво Андрић и Петар Џаџић*.
4. Члан Уређивачког одбора *Филолошког прегледа*, научног часописа Филолошког факултета Универзитета у Београду (М51).
5. Члан Организационог одбора научног скупа *Српска књижевна критика XX века* који је одржан у организацији Одбора за проучавање историје књижевности Одељења језика и књижевност Српске академије наука и уметности, 21. и 22. октобра 2024. у Српској академији наука и уметности.
6. Уводно обраћање као руководиоца пројекта *Критичко издање дела Иве Андрића* и уредника издања на Трибини „Андрић међу нама" Задужбине Иве Андрића 18. априла 2024. на којој су представљене друге две књиге Петог кола „Критичког издања дела Иве Андрића" Задужбине Иве Андрића – Иво Андрић, *Есеји (1945–1951),* КРИТИЧКО ИЗДАЊЕ ДЕЛА ИВЕ АНДРИЋА, коло 5, књ. 23, приредили Зорица Несторовић, Јана Алексић, Милан Потребић, Задужбина Иве Андрића, Београд, 2023. и Иво Андрић, *Есеји (1952–1966),* КРИТИЧКО ИЗДАЊЕ ДЕЛА ИВЕ АНДРИЋА, коло 5, књ. 24, приредили Јана Алексић, Милан Потребић, Зорица Несторовић, Задужбина Иве Андрића, Београд, 2023.
7. Учешће на представљању пројекта Задужбине Иве Андрића *Критичко издање дела Иве Андрића* на 67. Међународом сајму књига у Београду, 22. октобра 2024.
8. Учешће на обележавању 100 година од објављивања прве књиге приповедака Иве Андрића – Иво Андрић, *Приповетке*, Српска књижевна задруга, Београд, 1924. – у организацији Задужбине Иве Андрића и Српске књижевне задруге, одржаном у књижари Српске књижевне задруге, 19. новембра 2024.
9. Одржавање предавања *Кад писац помаже свом преводиоцу (Иво Андрић и преводиоци)* 04. септембра 2024. на 54. Скупу слависта одржаном у организацији Међународног славистичког центра на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

СЕЛЕКТИВНА БИБЛИОГРАФИЈА ЗА 2024. ГОДИНУ

Приређивачки рад

- Иво Андрић, *Есеји (1945–1951),* КРИТИЧКО ИЗДАЊЕ ДЕЛА ИВЕ АНДРИЋА, коло 5, књ. 23, приредили Зорица Несторовић, Јана Алексић, Милан Потребић, Задужбина Иве Андрића, Београд, 2023. (број страна: 701; ISBN 978-86-

81131-34-3; COBISS.SR-ID 133964809); [штампа довршена почетком 2024. године] (М69)

- Иво Андрић, *Есеји (1952–1966),* Критичко издање дела Иве Андрића, коло 5, књ. 24, приредили Јана Алексић, Милан Потребић, Зорица Несторовић, Задужбина Иве Андрића, Београд, 2023. (број страна: 801; ISBN 978-86-81131-35-0; COBISS.SR-ID133960457). [штампа довршена почетком 2024. године] (М69)

Радови

- ❖ Зорица Несторовић, „Фигура мемоаристе – прилог тумачењу *Мемоара* Јакова Игњатовића", у зборнику радова: *Јаков Игњатовић у књижевности. Поводом 200-годишњице рођења*, уредник академик Злата Бојовић, Научни скупови, Српска академија наука и уметности, књ. CCXXX, Одељење језика и књижевности, књ. 39, САНУ, Београд, 2024, стр. 117–128. (М63)
- ❖ Зорица Несторовић, „Један поглед на развој драме у српској књижевности друге половине XX века", у: *Драма Михизовог доба*, Зборник радова са других Михизових сусрета (2023), уредник Владан Бајчета, Матица српска – Нови Сад, Српска читаоница – Ириг, 2024, стр. 15–36. (М63)

17) **проф. др Мина Ђурић**

Одржавање наставе

Током 2024. године (до 22. 11. 2024. године, када је, према лекарским налозима, због потребе строгог мировања, морала да отвори боловање), на Катедри за српску књижевност са јужнословенским књижевностима Филолошког факултета Универзитета у Београду, др Мина Ђурић је одржала све часове редовне и консултативне наставе по плану, програму и предвиђеним распоредима за летњи семестар школске 2022/2023. и зимски семестар школске 2023/2024. године (до 22. 11. 2024), на предметима за Групе 01, 05, 06 – Српска књижевност XX века, Српска књижевност XX века 1, Српска књижевност XX века 2, Српска књижевност од модерне до постмодернизма, Тумачење књижевног дела 1: савремена поезија и Тумачење књижевног дела 2: савремена проза, Класици српске књижевности, Интернет и књижевност у настави. Од школске 2020/2021. године на мастер академским студијама Српска књижевност Катедре за српску књижевност са јужнословенским књижевностима Филолошког факултета Универзитета у Београду др Мина Ђурић води акредитовани предмет *Вербална музика српске и светске књижевности*, на коме је и током зимског семестра школске 2024/2025. године, до 22. 11. 2024. године одржала све часове предвиђене наставним планом и програмом, а после тренутка отварања боловања, до почетка блокаде Факултета, и два онлајн часа у договорима са студентима. Осим редовних студената Катедре за српску књижевност са јужнословенским књижевностима и Катедре за српски језик са јужнословенским језицима часовима су, на властито интересовање, присуствовали и студенти других студијских профила и из других земаља (у оквиру програма мобилности).

Објављивање приређеног и преведеног издања, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима у 2024. години

Приређено и преведено издање

- Мина Ђурић (приређивање и превод текста са немачког): Robert Hodel, *Ranjav i željan: Borisav Stanković – život i delo*, priredila i prevela s nemačkog Mina Đurić, Beograd: Laguna, 2024, 364 strane, ISBN 978-86-521-5322-0 (broš.), УДК 821.163.41.09 Станковић Б. 821.163.41:929 Станковић Б.

Уредништво

- Мина Ђурић (члан Уредништва): Ненад Томовић (гл. и одг. ур.), Рајна Драгићевић, Мина Ђурић, Владимир Карановић (уредништво зборника), *Савремена филолошка истраживања*, зборник радова, година 1, Београд: Филолошки факултет Универзитета, 2024, ISBN 978-86-6153-738-7, УДК 80(082)(0.034.2) 81(082)(0.034.2)
- Мина Ђурић (члан Уређивачког одбора): Рајна Драгићевић (ур.), Рајна Драгићевић, Далибор Соколовић, Мина Ђурић, Никола Радосављевић, Весна Николић, Валентина Илић (Уређивачки одбор), *Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних*, Београд: Савез славистичких друштава Србије, 2024, ISBN 978-86-81622-14-8, УДК 811.163.41:811.16(082) 371.3::811.163.41(082) 821.163.41.09(082)

Рад у међународном часопису

- Mina Đurić, „Ex-(Ec)centric Blooming of Names: Echoing Multilingual Layers of Names from Joyce's Works to (South) Slavic Cultures", *Revista Letras*, 109(1), 2024, 127–140 https://doi.org/10.5380/rel.v109i1.95363

Рад у врхунском научном часопису националног значаја

- Мина Ђурић, „Колико Нобелова награда припада књижевности која се (не) смеје?", *Научни састанак слависта у Вукове дане,* 53/2, *Хумор и сатира у српској књижевности*, 2024, 219–231, УДК 82.09НОБЕЛ, DOI https://doi.org/10.18485/msc.2024.53.2.ch22, ISSN 0351-9066, ISBN 978-86-6153-742-4, УДК 821.163.41.09(082)

Рад у тематском зборнику националног скупа

- Мина Ђурић, „Влада Урошевић као преводилац и тумач Попине поезије", у: Јован Делић, ур., *Поетски светови Васка Попе*, Нови Сад: Матица српска, 2024, 319–334, УДК 821.163.41.03 Popa V., ISBN 978-86-7946-470-5
- Мина Ђурић, „Чији је енглески у прози Владимира Кецмановића?", у: Емир Кустурица, гл. и одг. уредник, *Књижевно стваралаштво Владимира Кецмановића* (радови са научног скупа *Књижевно стваралаштво Владимира Кецмановића*, одржаног 21–23. априла 2023. године у Андрићграду), [Вишеград]: Андрићев институт, 2024, 69–84, УДК 821.163.41.09-32, ISBN 978-99976-89-31-3 (брош.)

Поглавље у монографији

- Мина Ђурић, „Може ли српска књижевност без Бајрона?”, у: Вука Јеремић, *Лорд Бајрон: главна звезда европског романтизма, поводом 200 година од смрти (1824–2024)*, Београд: Универзитетска библиотека „Светозар Марковић”, 2024, 54–67, ISBN 978-86-7301-215-5, УДК 821.111:929 Бајрон Џ. Г.(083.824) 821.111.09 Бајрон Џ. Г. 027.7(497.11):025.2(083.824)

Рад у истакнутом националном часопису

- Мина Ђурић, „Како се непрекидно *пева о световима* у опусу Владимира Пиштала?”, *Летопис Матице српске*, год. 200, књ. 513, св. 3, март 2024, 274–277, ISSN 0025-5939
- Мина Ђурић, „У иконостасу папира”, *Трибина Библиотеке САНУ*, година XII, број 2, 2024, 161–164, ISSN 2335-0121
- Мина Ђурић, „Немерљиви аршини приче Горана Петровића”, *Свеске Задужбине Иве Андрића*, год. 43, св. 41, октобар 2024, 327–333, ISSN 0352-0862
- Мина Ђурић, „*Хангар за снове* Дарка Тушевљаковића у оквирима савремене српске и светске прозе”, *Свеске Задужбине Иве Андрића*, год. 43, св. 41, октобар 2024, 309–314, ISSN 0352-0862

Приказ у истакнутом националном часопису, објављен у целини

- Мина Ђурић, „*Венац клесаног камена* речи у *беочугу* књига: између Лазе Костића и Милана Коњовића, од Вука и Његоша до Иве Андрића: *данонoћни бројчанички* записи о књижевности Мира Вуксановића”, *Летопис Матице српске*, год. 200, књ. 513, св. 6, јун 2024, 857–862, ISSN 0025-5939
- Мина Ђурић, „Ка кључевима збирне метафоре књига о речима: поводом Другог кола *Сабраних дела* Мира Вуксановића”, *Домети*, год. 50, четвороброј 196–199, 2024, 111–123, ISSN 0351–0425

Публикован чланак

Mina Đurić, „Artistic Senses of Dido’s Carthage”, *Literary Traveler*, https://www.literarytraveler.com/articles/artistic-senses-of-didos-carthage/, December 7, 2024.

Резултати у развоју научнонаставног подмлатка

- Члан Комисије за припрему извештаја о пријављеним кандидатима на конкурс за избор у звање доцента за ужу научну област Књижевност са методиком, на Факултету педагошких наука Универзитета у Крагујевцу, Јагодина; Комисија: др Виолета Јовановић, редовни професор, Факултет педагошких наука Универзитета у Крагујевцу, председник Комиије; др Мина Ђурић, ванредни професор, Филолошки факултет Универзитета у Београду, члан Комисије; др Бранко Илић, доцент, Факултет педагошких наука Универзитета у Крагујевцу, члан Комисије (Одлука број

IV-02-470/8 од 19. 6. 2024. године, донета на седници Већа за друштвено-хуманистичке науке Универзитета у Крагујевцу).

- Члан и председник Комисије за избор мср Саре Арве, истраживача-приправника, у звање истраживач-сарадник, Комисија: проф. др Мина Ђурић (председник Комисије), проф. др Весна Крајишник, проф. др Зона Мркаљ; Филолошки факултет Универзитета у Београду, Одлука бр. 2646/1 од 19. 9. 2024.

Чланство у комисијама за докторске радове

- Коментор докторске дисертације

„Београд Иве Андрића и Милоша Црњанског у настави српског као страног језика", мср Сара Арва, коментори: проф. др Весна Крајишник, проф. др Мина Ђурић, Комисија: проф. др Зорица Несторовић (председник Комисије), проф. др Зона Мркаљ, проф. др Јелена Редли, Извештај Комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације и избору ментора усвојен на седници Наставно-научног већа Филолошког факултета, одржаној 29. 5. 2024.

- Члан комисије за оцену и одбрану докторске дисертације

„Херменеутика и обликовање душе у лирским дискурсима Иве Андрића", мср Александра Пауновић, Комисија: проф. др Александар Јерков (ментор), проф. др Часлав Николић, др Светлана Шеатовић, проф. др Мина Ђурић, др Марко Радуловић, дисертација одбрањена 30. 6. 2024.

- Члан комисија за оцену научне заснованости теме докторске дисертације на Филолошком факултету Универзитета у Београду:

Члан и председник Комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације под насловом „Слике насиља у прози Александра Тишме" мср Драгане Јовановић, ментор: проф. др Горан Коруновић, Комисија: проф. др Мина Ђурић (председник Комисије), проф. др Бранко Вранеш, доц. др Јелена Мариђевић Балаћ, Одлука бр. 980/1 од 21. 3. 2024.

Члан Комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације „Приповедно обликовање колективности у романима Иве Андрића" мср Јоване Сувајџић, ментор: проф. др Предраг Петровић, Комисија: проф. др Снежана Милосављевић Милић (председник Комисије), проф. др Мина Ђурић, др Недељка Бјелановић, изгласано на VI редовној седницц Наставно-научног и Изборног већа Универзитета у Београду – Филолошког факултета, 25. 4. 2024.

Члан Комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације „Хришћанске и уметничке основе песништва Момчила Настасијевића" мср Вељка Ивановића, ментор: проф. др Бранко Вранеш, Комисија: проф. др Александар Јерков (председник Комисије), проф. др Предраг Петровић, проф. др Мина Ђурић, проф. др Драган Бошковић, проф. др Владан Таталовић, Одлука бр. 2629/1 од 19. 9. 2024.

Члан Комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисетрације „Фантастика у приповеткама јужнословенских књижевности (1960–1980)" мср Софије Тодоровић, ментор: проф. др Горан Коруновић, Комисија: проф. др Тихомир

Брајовић (председник Комисије), проф. др Мина Ђурић, др Биљана Андоновски, Одлука бр. 3489/1 од 27. 11. 2024.

Потврђена цитираност у 2024. години

Jelena Jovanović, „Serbian Literary Moderna 'Caught' in the Process of Communication", *Teme,* Vol. XLVIII, No 2, 2024, 461–478 (стр. 473).

Емилија Д. Вучићевић, „'Glory box': амбивалентни статус лирског субјекта песме Горана Коруновића кроз призму интермедијалног односа са истоименом нумером бенда *Portishead*", у: Ненад Томовић (гл. и одг. ур.), Рајна Драгићевић, Мина Ђурић, Владимир Карановић (уредништво зборника), *Савремена филолошка истраживања*, зборник радова, година 1, Београд: Филолошки факултет Универзитета, 2024, 163–178 (стр. 174).

Милан д. Вурдеља, „О значају проучавања избора из европског и светског песништва XX века у гимназијама: осврт на сегменте реформисаног програма наставе и учења", у: Рајна Драгићевић (ур.), Рајна Драгићевић, Далибор Соколовић, Мина Ђурић, Никола Радосављевић, Весна Николић, Валентина Илић (Уређивачки одбор), *Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних*, Београд: Савез славистичких друштава Србије, 2024, 395–404 (стр. 396, 400, 401).

Милан д. Вурдеља, „О значају проучавања избора из европског и светског песништва XX века у гимназијама: осврт на сегменте реформисаног програма наставе и учења", у: Рајна Драгићевић (ур.), Рајна Драгићевић, Далибор Соколовић, Мина Ђурић, Никола Радосављевић, Весна Николић, Валентина Илић (Уређивачки одбор), *Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних*, Београд: Савез славистичких друштава Србије, 2024, 395–404 (стр. 402).

1. Стручно-професионални допринос:

1. Председник или члан уређивачког одбора научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству.

- Члан саветодавног одбора научног часописа *Die Welt der Slaven: Internationale Halbjahresschrift für Slavistik* (https://weltderslaven.de/index.php/wds).
- Интернационални члан извршног одбора уредништва часописа *International Journal Dossier of the Muses* (IJLSDOM.COM).
- Члан редакције *Књижевних новина* Удружења књижевника Србије.
- Рецензент током 2024. године: зборник са Међународне конференције *Савремена филолошка истраживања* (2024); међународни часопис *Die Welt der Slaven* (2024); *Књижевност и језик* (2024); *Књижевна историја* (2024), *Belgrade BELLS* (2024), *Савремени токови у изучавању језика, књижевности и културе* (2024).

2. Председник или члан организационог или научног одбора на научним скуповима националног или међународног нивоа.

- Члан Организационог одбора научног скупа *Савремена филолошка истраживања,* Филолошки факултет Универзитета у Београду, 2. и 3. март 2024. године.

3. Председник или члан комисија за израду завршних радова на академским мастер или докторским студијама.

Ментор при изради завршних, дипломских радова и члан комисија за преглед и оцену завршних, дипломских радова на основним академским студијама на Катедри за српску књижевност са јужнословенским књижевностима Филолошког факултета Универзитета у Београду:

„Поетичке сродности између дела *Сапутници* Исидоре Секулић и *Ex Ponto* Иве Андрића", Милица Љубеновић, 2019/01062, 12. 2. 2024.

„Дијалектика века: транспозиције концепта културног национализма у есејима Исидоре Секулић", Невена Митровић, 2018/01138, 4. 7. 2024.

„Нарцисоидне природе Нурудина и Мерсоа: компаративна тумачења романа Меше Селимовића и Албера Камија", Јелена Стојановић, 2019/01091, 5. 9. 2024.

„Принцип брачности у романима *Дервиш и смрт* и *Тврђава* Меше Селимовића", Наталија Раденковић, 2019/01054, 23. 9. 2024.

„Данило Киш као члан редакције часописа *Видици*", Теодора Аћимовић, 2018/01155, 30. 9. 2024.

„Одлике енциклопедизма у романима *Башта, пепео* Данила Киша и *Атлас описан небом* Горана Петровића", Анђела Тошић, 2018/01146, 30. 9. 2024.

„Топоси 1968. у романима Борислава Пекића, Милана Кундере и Мишела Уелбека", Јелисавета Босанац, 2018/01153, 30. 9. 2024.

„Основе мултимедијалности прозе Давида Албахарија: *Опис смрти*, *Цинк* и *Мамац* између фотографије, филма и музике", Марија Стијак, 2021/01161, 30. 9. 2024.

„Између злочина и казне у 'Аникиним временима': како Андрић чита Достојевског?", Тијана Веселиновић, 2020/00081, 30. 9. 2024.

Ментор при изради мастер радова и члан комисија за преглед и оцену завршних, мастер радова на мастер академским студијама на Катедри за српску књижевност са јужнословенским књижевностима Филолошког факултета Универзитета у Београду:

„Мотив завичајне мелодије као споне између јунака у драмама Момчила Настасијевића", Драгана Ћосовић, 2022/11410, 2. 9. 2024.
„Симболи друштвених промена у романима *Чедомир Илић* Милутина Ускоковића и *Зли дуси* Фјодора М. Достојевског", Јелена Бошковић, 2023/11412, 30. 9. 2024.

„Поетика покрета у збирци кратких прича *Једноставност* Давида Албахарија", Ивана Живковић, 2022/11442, 30. 9. 2024.
„Елементи џеза у поезији Војислава Деспотова у упоредним оквирима тумачења савремене српске књижевности и музике", Милица Росић, 2021/11584, 30. 9. 2024.

- Члан комисија за преглед, оцену и одбрану следећих завршних, дипломских радова на Катедри за српску књижевност са јужнословенским књижевностима Филолошког факултета Универзитета у Београду:
„Фокализација у романима *Беспуће* Вељка Милићевића и *Црвени петао лети према небу* Миодрага Булатовића", Теодора Решетар, 2014/00238, ментор: проф. др Бранко Вранеш, 26. 6. 2024.

„Упоредна анализа главних ликова романа *Беспуће* Вељка Милићевића и *Дневника о Чарнојевићу* Милоша Црњанског", Ивана Миљевић-Јелен, 1994/00226 (940226), ментор: проф. др Предраг Петровић, 1. 7. 2024.

„Имаголошко тумачење приповедних збирки *Хрватски бог Марс* Мирослава Крлеже и *Приче о мушком* Милоша Црњанског", Петар Такић, 2019/01101, ментор: проф. др Тихомир Брајовић, 30. 9. 2024.

- Члан комисија за преглед, оцену и одбрану следећих мастер радова на Катедри за српску књижевност са јужнословенским књижевностима Филолошког факултета Универзитета у Београду:
„Боготражитељски пут у *Лирици* Јована Дучића (пројектна настава у 4. разреду гимназије)", Даша Радовановић, 2023/11435, ментор: доц. др Наташа Станковић Шошо, 31. 5. 2024.

„Coincidentia oppositorum у контексту романа *Књига о Бламу* и *Капо* Александра Тишме", Милица Кузмановић, 2021/11481, ментор: проф. др Горан Коруновић, 21. 6. 2024.

„Етнографска основа прозе Боре Станковића према фолклорним обрасцима", Наталија Илић, 2023/11419, ментор: проф. др Бошко Сувајџић, 2. 7. 2024.

„Капела Медичи као тематско-мотивско језгро *Књиге о Микеланђелу* Милоша Црњанског", Милица Миланков, 2023/11395, ментор: проф. др Предраг Петровић, 23. 9. 2024.

„Појединац и моћ у делима *Дервиш и смрт* и *Тврђава* Меше Селимовића", Снежана Савовић, 2023/11500, ментор: проф. др Горан Коруновић, 23. 9. 2024.

4. Руководилац или сарадник на домаћим и међународним научним пројектима.

- Од 2024. године Мина Ђурић је члан пројекта *Српска књижевност 1991–2021: идентитет, траума, сећање* (SLITaM), бр. 1634, Фонда за науку – Идентитети.
- До 2019. године Мина Ђурић је била члан, спољни сарадник на пројекту *Смена поетичких парадигми у српској књижевности XX века*: *национални и европски контекст* (178016) Института за књижевност и уметност у Београду, а од 2020.

године је члан, спољни сарадник пројеката одељења *Поетика модерне и савремене српске књижевности* Института за књижевност и уметност у Београду.

2. Допринос академској и широј заједници

1. Чланство у страним или домаћим академијама наука, чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира.

- Члан Ужег састава Управе Друштва за српски језик и књижевност Србије и заменик секретара.
- Члан Управе Савеза славистичких друштава Србије.
- Члан Комисије за наставу словенских језика и књижевности Међународног комитета слависта.
- Члан Жирија за доделу награде „Јефимијин вез".
- Члан Жирија за доделу Андрићеве награде Задужбине Иве Андрића.
- Члан Одбора за Награду Вукове задужбине за уметност.
- Члан Жирија награде „Бескрајни плави круг" Матице српске.
- Члан Савета Вукове задужбине.
- Члан Савета Међународног славистичког центра.

2. Председник или члан органа управљања, стручног органа или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству.

- Члан Савета Филолошког факултета Универзитета у Београду, Одлука 2895/1 од 7. 10. 2024.
- Члан Комисија за дежурство и прегледање пријемних испита на Катедри за српску књижевност са јужнословенским књижевностима Филолошког факултета Универзитета у Београду (2024).
- Ментор и/или члан комисија за преглед, оцену и одбрану завршних, дипломских радова и мастер радова на Катедри за српску књижевност са јужнословенским књижевностима Филолошког факултета Универзитета у Београду.
- Учешће у раду комисије Филолошког факултета Универзитета у Београду за припремање пријава за међународну сарадњу са другим универзитетима Еразмус+ КА131, 2024.
- Члан Републичке комисије на такмичењу за најбоље литерарне секције основних и средњих школа Србије, Литерарне секције – Награда „Проф. др Слободан Ж. Марковић" у организацији Друштва за српски језик и књижевност Србије, као један од потписника Правилника за установљавање награде „Слободан Ж. Марковић" Друштва за српски језик и књижевност Србије за најбоље литерарне секције.

3. Члан националног савета, стручног, законодавног или другог органа и комисије министарстава.

- Члан Радне групе за припрему предлога планова и програма наставе и учења за први разред гимназије, Завод за унапређивање образовања и васпитања.

4. Учешће у наставним активностима ван студијских програма (перманентно образовање,

курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке.

Мина Ђурић активно сарађује на пољу популаризације науке о књижевности, као и на промоцији српске књижевности у контексту светске у иностранству и светске књижевности у земљи. Учествовала је у многобројним научним и наставним активностима ван студијских програма, које су доприносиле популаризацији науке, а међу којима се у 2024. години издвајају и следећа учешћа на књижевним трибинама, округлим столовима, промоцијама.

- Учешће на Трибини „Андрић међу нама", у представљању збирке прича *Хангар за снове* Дарка Тушевљаковића, Задужбина Иве Андрића, јануар 2024.
- Учешће у представљању књиге *Професору Тарасјеву у част*, Београд, март 2024.
- Гостовање у телевизијској емисији „Студио знања: Година јубилеја", РТС, март 2024.
- Учешће на промоцији уредничког остварења *Споменар Мине Караџић са преводима на немачки и руски језик*, у оквиру манифестације *Свет жена*, Центар за културу „Вук Караџић", Лозница, март 2024.
- Учествовање на Свечаном скупу поводом приказивања *Сабраних дела* Мира Вуксановића, Српска академија наука и уметности, април 2024.
- Учешће на Трибини „Дневник о Црњанском", Културни центар Војводине „Милош Црњански", Нови Сад, април 2024.
- Учешће у програму „Вече посвећено Бајрону", Катедра за неохеленске студије, Филолошки факултет у Београду, април 2024.
- Гостовање у телевизијској емисији „Културни центар", тема посвећена женском писму, РТС, април 2024.
- Учешће на промоцији коауторске књиге *Речи-расковници: Пољска у српској књижевности 20. века*, у организацији Амбасаде Републике Пољске у Београду и Филолошког факултета у Београду, април 2024.
- Учешће на промоцији коауторске књиге *Речи-расковници: Пољска у српској књижевности 20. века*, у организацији Амбасаде Републике Пољске у Београду и Матичне библиотеке „Љубомир Ненадовић" у Ваљеву, јун 2024.
- Гостовање са проф. др Бошком Сувајџићем у трећој епизоди емисије „Са друге стране катедре", која се емитује у оквиру подкаста Катедре за српску књижевност са јужнословенским књижевностима, приказано у јуну 2024.
- Гостовање у телевизијској емисији „Студио знања", РТС, октобар 2024.
- Учешће на представљању књиге *Сунце сија: фолклорни и митски обрасци у поезији Десанке Максимовић* Бошка Сувајџића и учешће у музичком делу програма промиције са Зораном Бранковићем и Бошком Сувајџићем, Галерија Радио Телевизије Србије, октобар 2024.
- Учешће у својству приређивача и преводиоца на промоцији књиге *Рањав и жељан: Борисав Станковић – живот и дело Роберта Ходела*, Дом културе Студентски град, новембар 2024.
- Интервју „Литература оплемењује свет" у оквиру серијала *Свет науке кроз женски објектив*, *Илустрована Политика*, интервју водила Јована Миловановић, бр. 3435, 3. 12. 2024, 18–19.

Од зимског семестра 2022. године проф. др Мина Ђурић води Хор србистике, чији су чланови студенти, наставници и сарадници Филолошког факултета у Београду и који је током 2024. године реализовао следеће програме и наступе:

- Учествовање на отварању Републичког зимског семинара Друштва за српски језик и књижевност Србије, 10. фебруар 2024.
- Извођење програма „О школским писцима – речју и музиком" 65. Републички зимски семинар, 12. фебруар 2024.
- Учешће у вокално-инструменталном делу програма поводом манифестације *Љубав на свим језицима*, Филолошки факултет Универзитета у Београду, 28. фебруар 2024.
- Извођење програма „О писцима – речју и музиком"; измењено и прилгаођено интермедијално предавање са програма 65. Републичког зимског семинара, изведено и у оквиру манифестације „Март, месец српског језика", Подружница Друштва за српски језик и књижевност Србије за Подунавски округ, Смедерево, 18. март 2024.
- Извођење програма „Како певају српски дијалекти?", у склопу манифестације „Март, месец српског језика", у организацији Друштва за српски језик и књижевност Србије, Београд, 27. март 2024.
- Извођење програма „Спреми се да говориш – речју и музиком српских дијалеката", у оквиру стручног скупа „Спреми се да говориш", Градска библиотека „Милован Данојлић", Љиг, 12. април 2024.
- Учествовање на отварању међународног научног скупа *Journées serbes des dictionnaires* (*Српски дани речника*), Катедра за романистику, Филолошки факултет, Београд, 24. мај 2024.
- Учествовање на отварању међународног научног скупа *Лексикографски сусрети* с темом „Модерни речници у функцији просечнога корисника: стари проблеми, савремени правци и нови изазови", Катедра за романистику, Филолошки факултет, Београд, 27. мај 2024.
- Учествовање на отварању 54. Скупа слависта, Међународни славистички центар, Филолошки факултет, Београд, 2. септембар 2024.
- Извођење интермедијалног програма посвећеног музици стихова Бранка Радичевића – обележавање 200 година од рођења Бранка Радичевића, у склопу отварања 91. Вуковог сабора, Центар за културу „Вук Караџић", Лозница, 9. септембар 2024.
- Учествовање на отварању 54. Међународног научног састанка слависта у Вукове дане, Међународни славистички центар, Филолошки факултет, Београд, 11. септембар 2024.
- Учествовање на свечаности Дана Филолошког факултета, 7. октобар 2024. године.
- Учествовање на фестивалу *Инклузијада* Академске инклузиве асоцијације, 20. октобар 2024. године.
- Програмом „Стихова 'карасан пој'", поводом 200 година од рођења Бранка Радичевића, учешће на 61. Београдским међународним сусретима писаца, Удружење књижевника Србије, 29. октобар 2024. године.
- Програмом „Књижевно-музички час: шта нам српска књижевност казује о музици?" учешће на 27. међународном Педагошком форуму сценских уметности ПФСУ (тема

Форума *Интердисциплинарност музичке педагогије: приступи и перспективе*), Ректорат Универзитета уметности, 17. новембар 2024.

5. Домаће или међународне награде и признања у развоју образовања или науке.

- *Благодарје* за трајни допринос угледу и развоју Удружења књижевника Србије, јануар 2024.
- *Захвалница* Удружења књижевника Србије за допринос одржавању 61. Београдских међународних сусрета писаца, октобар 2024.

3. Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким установама, односно установама културе или уметности у земљи и иностранству

1. Руковођење или учешће у међународним научним или стручним пројектима и студијама.

- Сарадња са проф. др Робертом Ходелом са Института за славистику Универзитета у Хамбургу поводом истраживања и припреме материјала за књигу о Борисаву Станковићу.
- Као члан пројекта, сарадња у оквиру рада пројекта *Српска књижевност 1991–2021: идентитет, траума, сећање* (SLITaM), бр. 1634, Фонда за науку – Идентитети.

2. Радно ангажовање у настави или комисијама на другим високошколским или научноистраживачким институцијама у земљи или иностранству, или звање гостујућег професора или истраживача.

- Чланство у Комисији за мастер рад „Kalmi Baruh – Ein Sepharde auf den Spuren des europäischen Humanismus: Višegrad – Madrid – Belgrad” , колегинице Таре Асади Могадам (Tara Assadi Moghaddam), ментор: проф. др Јерг Шулте (Jörg Schulte), у оквиру програма *Cultural and Intellectual History between East and West*, Универзитет у Келну, март 2024.
- Чланство у Комисији за писање извештаја о оцени научне заснованости теме и испуњености услова кандидаткиње Јоване Анђелковић и предложеног ментора др Драгана Бошковић, редовног професора Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу, за израду докторске дисертације под називом „Метеопоетика у српском модернистичком роману: зима (Иво Андрић, Милош Црњански, Данило Киш, Борислав Пекић)”, састав Комисије: проф. де Александар Јерков, проф. др Мина Ђурић, доц. др Ђорђе Радовановић, Одлука бр. 01-3108 од 17. 10. 2024. године.

3. Руковођење радом или чланство у органу или професионалном удружењу или организацији националног или међународног нивоа.

- Члан Италијанске фондације Џејмса Џојса (The James Joyce Italian Foundation).
- Члан Друштва „Џон Апдајк” (The John Updike Society).
- Члан Интернационалне фондације Џејмса Џојса (International James Joyce Foundation).
- Члан у Преводилачком центру Џејмса Џојса (James Joyce in Translation Centre).

4. Учешће у програмима размене наставника и студената.

- Предавање при *54. скупу слависта, Семинару српског језика, књижевности и културе* Међународног славистичког центра, Београд, септембар 2024.

6. Предавања по позиву на универзитетима у земљи или иностранству.

- Предавање у оквиру манифестације „Март, месец српског језика" Друштва за српски језик и књижевност Србије, Коларац, март 2024.
- Предавање у оквиру Иницијативе „Разговори са Катедром" Катедре за српску књижевност са јужнословенским књижевностима, Филолошки факултет у Београду, март 2024.
- Пленарни реферат по позиву на Петој интеркатедарској србитичкој конференцији, Научно-образовно културни центар „Вук Караџић", Тршић, јун 2024.

Учешће на конференцијама, научним скуповима у 2024. години

Излагањима, рефератима и саопштењима Мина Ђурић је до сада учествовала на више десетина националних и међународних конференција, научних скупова, округлих столова, трибина, организованих уживо и онлајн, у земљи и иностранству (Аустрија, Босна и Херцеговина, Бугарска, Ирска, Италија, Македонија, Немачка, Румунија, Русија, САД, Уједињено Краљевство, Црна Гора, Чешка, Швајцарска и др.), међу којима се у 2024. години издвајају и следећа учешћа на конференцијама:

1. Излагање на округлом столу „Бранко и Вук: у фокусу" (поводом 200. годишњице рођења Бранка Радичевића), Вукова задужбина, мај 2024.

2. Излагање на Интернационалном симпозијуму посвећеном делу Џејмса Џојса (Across the Waters: XXIX International James Joyce Symposium, University of Glasgow, 14–19 June 2024), Универзитет у Глазгову, јун 2024.

3. Учешће на научној конференцији *Реконфигурација идентитета у српској књижевности 1991–2021*. Пројекат СЛИТаМ, Фонд за науку Републике Србије, Филолошки факултет у Београду, јул 2024.

4. Учешће на научном скупу „Књижевно стваралаштво Енеса Халиловића", у организацији Андрићевог института у Андрићграду, јул 2024.

5. Учешће на 54. Међународном научном састанку слависта у Вукове дане, Међународни славистички центар, Филолошки факултет, Београд, септембар 2024.

6. Учешће на 16. симпозијуму „Андрићево писмо" пројекта *Андрићева иницијатива*, Универзитет у Грацу, октобар 2024. године.

7. Учешће на научном скупу *Српска књижевна критика XX века*, Српска академија наука и уметности, октобар 2024. године.

18) **ас. мср Александра Ивановић**

ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ:

- „Химнографија као лирска апострофа: Служба Светом кнезу Лазару“, *Четивото за миряни в южнославянския репертоар XIV-XVIII в,* София: Издателски център „Боян Пенев“, Институт за литература – БАН, 2024. (У припреми) **М33**

НАСТАВА:

- Вежбе из *Средњовековне књижевности* за студијске групе 01 и 05.

УЧЕШЋЕ НА НАУЧНИМ СКУПОВИМА:

- Међународна научна конференција *(Trans-)Formation of Identities: Orthodox Christians in the Ottoman Balkans (c.1450-c.1750)* (Балканолошки институт Српске академије наука и уметности, Београд, 16–17. октобра 2024. године), са рефератом „Celebrating New Protectors: Topoi and Collective Identity in Hymnography“.

ОСТАЛЕ АКТИВНОСТИ:

- Друга фаза израде докторске дисертације: истраживање рукописних збирки у земљи и иностранству; рад у Археографском одељењу Народне библиотеке Србије; посета Библиотеци Румунске академије наука у Букурешту, у септембру 2024. године; посета Народној библиотеци „Свети Ћирило и Методије”, као и Зографској соби Универзитета „Климент Охридски“ у Софији, у октобру 2024. године.
- Рад на пројекту *(Trans-)Formation of Identities: Orthodox Christians in the Ottoman Balkans (c.1450-c.1750)* у оквиру програма ПРОМИС Фонда за науку, од јануара 2024. године.
- Гостујуће предавање и радионица на Филозофском факултету Универзитета у Келну, у склопу Еразмус+ мобилности запослених. Предавање на тему „Thrones and Holiness: Medieval Serbian Authors and Their Literary Works“ и радионица под насловом „How to Read the Past? Interpreting Medieval Slavic Literature through Paleography and Poetics“ одржани су 14. маја 2024. године у склопу програма *Tag des slawischen Schrifttums.*
- Научна специјализација у Софији у периоду од 9. септембра до 13. октобра 2024. године, у оквиру програма *Развој и утврђивање бугаристике у иностранству* (Националната научна програма *Развитие и утвърждаване на българистиката в чужбина*) који организује Министарство образовања и науке Републике Бугарске. Том приликом одржано је гостујуће предавање на Институту за књижевност Бугарске академије наука, под насловом „Библейска топика в южнославянската химнография за мъченици XIV-XV в.“
- Учешће у иницијативи *Разговори са Катедром* која представља шири академски оквир за разговоре чланова Катедре међу собом, са студентима и колегама из других дисциплина, кроз низ ваннаставних активности: удруживање докторанада,

предавања и књижевне вечери на Катедри за српску књижевност са јужнословенским књижевностима.

19) **проф. др Драгана Вукићевић**

I Одржавање наставе на свим нивоима студија

ЛЕТЊИ СЕМЕСТАР

Поетика српског реализма (обавезни предмет, предавања 2 часа)

Српска књижевност 18. и 19. века II (обавезни предмет, предавања 2 часа)

Књижевност и етнологија (обавезни предмет, предавања 2 часа)

Књижевност и еротологија (докторске студије)

ЗИМСКИ СЕМЕСТАР

Генеза прозних облика у новој српској књижевности (обавезни предмет, предавања 2 часа)

Српска књижевност 18. и 19. века I (обавезни предмет, предавања 2 часа)

Српска књижевност 18. и 19 века II (обавезни предмет, предавања 2 часа)

Поетика српског реализма (обавезни предмет, предавања, 2 часа)

Историја читања (предавања, изборни предмет – 2 часа)

Интермедијалност у настави књижевности (мастер студије, предавања 1 час)

II Чланство у комисијама за докторате (2) и мастер радове (2)

III Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима;

Монографије:

1. Драгана Вукићевић, *Кроз кључаоницу текста*, Београд: Филолошки факултет, 2024. **M42**
2. Драгана Вукићевић: *Тромплејска бића фикције*, Нови Сад: Књижарница Зоран Стојановић, 2024. **M42**

Студије:

1. *У љубавном амбијенту галантома – дескрипција простора и еронаратив*, 87-100, U: Јаков Игњатовић у књижевности, поводом 200годишњице рођења, Сану, Београд, 2024. **M44**
2. *Говор тела и хаптичка фокализација*, Књижевност у дијалогу, Зборник у част Тање Поповић, Београд, ur. A. Marčetić, D. Dušanić, O. Žižović, S. Kalinić, Filološki fakultet,

Beograd, 2024. 87-98 (у штампи), ISBN 978-86-6153-753-0 https://doi.org/10.18485/tp_kud.2024, **M 63**

3. *Андрић у Српском књижевном гласнику*, у: *Andrićeva publisitika* / *Andrićs Publizistik* Graz/Grac – Beograd – Banjaluka, Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz – Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske – Komisija za stilistiku Međunarodnog slavističkog komiteta – Svet knjige – Aletea, 2024, 599-616. **M14**
4. *Књижевна костимографија*, У: Савез слависти чких друштава Србије САВРЕМЕНО ПРОУЧАВАЊЕ СРПСКОГ ЈЕЗИКА И КЊИЖЕВНОСТИ И ДРУГИХ СЛОВЕНСКИХ ЈЕЗИКА И КЊИЖЕВНОСТИ КАО МАТЕРЊИХ, ИНОСЛОВЕНСКИХ И СТРАНИХ Зборник реферата са XIX Конгреса Савеза слависти чких друштава Србије 23–25. VIII 2023, Београд, 2024, 169-184, https://ssds.org.rs/wp-content/uploads/2024/11/Savremeno-proucavanje-srpskog-jezika-i-knjizevnosti-XIX-kongres-Saveza-slavistickih-drustava-Srbije-Rajna-Dragicevic.pdf **M44**
5. *На шаховском пољу приче – потез краљицом*, у Обреновићи и књижевност, уредила Д. Вукићевић и А. Пејчић, 2024, 237-256. **M44**
6. *У деперсонализованом свету Радоја Домановића*, у: Српски језик,књижевност, уметност (Зборник радова са научног округлог стола После 150 година:Радоје Домановић одржаног у оквиру XVIII међународног научног скупа Српски језик,књижевност, уметност (Крагујевац, 26. октобар 2023)), Радоје Домановић – повратак из будућности, Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет, 2024, 43–52. (у штампи) **M 14**
7. *О природи Нушићевог смеха*, у: Књижевно дело Бранислава Нушића (Зборник радова са научног округлог стола с међународним учешћем Књижевно дело Бранислава Нушића одржаног у организацији Градске управе за друштвене делатности – Сектора за културу и информисање града Ниша и ДМВ ликовне галерије и музеја из Ниша (Ниш, 5. септембар 2024)), Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет, Ниш: ДМВ ликовна галерија и музеј, 2024. [UDK 821.163.41.09 Nušić B./ ISBN 978-86-80596-81-5], у штампи **M 45**
8. *Епистемолошки оптимизам Доситеја Обрадовића* – о бегу из рањивости у окриље науке, 2024, Српска мисао, Београд, 7, 22,23, 28-31.

IV Учествовање на националним и међународним конференцијама

1. Апликативни потенцијал Ван Генепових обреда прелаза у књижевности, 51. МЕЃУНАРОДНА НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЈА НА МСМЈЛК ПРИ УКИМ (Охрид, 30-31.08.2024)
2. Комички оптимизам Бранислава Нушића, КЊИЖЕВНО ДЕЛО БРАНИСЛАВА НУШИЋА**,** Научни округли сто поводом 160 година од рођења Бранислава Нушића (1864–1938), Ниш, 5. септембар, 2024.
3. Сензационалистичка поетика: трачеви и новински чланци (Српска филологија 75-годишњица, међународна научна конференција, 27-28. 09. 2024. Букурешт)
4. Три приступа фолклористичким истраживањима – Доситејев, Вуков и Марковићев, Међународна научна конференција Савремена српска фолклористика 15, 4-6. 10. 2024.

5. Прозни водвиљи Бране Цветковића. Научни скуп: Брана Цветковић у српској култури и књижевности, Институт за књижевност и уметност, (Београд), 18 – 19. новембар, 2024.
6. Симболика одеће у тексту и на портрету, Међународни научни скуп САВРЕМЕНОСТ ДОСИТЕЈЕВОГ ДЕЛА (Београд, 12. 12. 2024)

V НАУЧНЕ РЕЦЕНЗИЈЕ:

1. ОД ОНИРИЧКОГ ДО ТРОМПЛЕЈСКОГ БИЋА И НАЗАД: КАТЕГОРИЈА ОНИРИЧКОГ ТРОМПЛЕЈА (часопис Детињство); зборник посвећен Светлани Велмар Јанковић
2. ХАЈДУЦИ У ГОРСКОМ ВИЈЕНЦУ, рецензија студије Јована Делића
3. Рецензија монографског рукописа *Андрић versus авангарда* Недељке Бјелановић
4. ИСТО У ДРУКЧИЈЕМ – ТЕРМИНОЛОШКИ АСПЕКТИ ТРАНСФИКЦИОНАЛНОГ ЈУНАКА У ФОЛКЛОРИСТИЦИ
5. УСМЕНИ НАРАТИВИ У ОГЛЕДАЛУ КОГНИТИВНЕ НАРАТОЛОГИЈЕ – МОГУЋНОСТИ И ОГРАНИЧЕЊА, студија за Зборнику радова са тринаесте конференције Удружења фолклориста Србије
6. Рецензија студије ДОМАНОВИЋЕВЕ СЛИКЕ ИЗ СЕОСКОГ ЖИВОТА И ЛОВА
7. Поетика прозе Светлане Велмар Јанковић, зборник радова (један од рецензената)

VI ПРОМОЦИЈЕ

Модератор Књижевног салона „Код Доситеја“:

– промоција 11. броја “Доситејевог врта”, Задужбина Д. Обрадовић, 4. април 2024.

- промоција књиге **„**Политичка мисао нововековних српских просветитеља“ проф. др Драгана Симеуновића, Задужбина Д. Обрадовић, 16. арила 2024.
- Промоција књиге прича Срђана Вучинића *Срећни дани*, 4. 04. 2024, Српско књижевно друштво.
- Промоција књиге Р. Ходела, *Рањав и жељан - Борисав Станковић, живот и дело*, Београд, Српско књижевно друштво, 20. 11. 2024.
- Ноћ библиотека, У загрљају песништва, Народна библиотека Вук Караџић, Крагујевац, 6. децембар 2024.

VII НАУЧНЕ САРАДЊЕ

У оквиру предмета Интердисциплинарност у настави књижевности сарадња са: Народним музејом, Музејом позоришних уметности, Музејом савремене уметности, Факултетом примењених уметности; Сарадња са Наратолошким центром у Нишу

VIII Учешће у комисијама, жиријима, одборима

Члан жирија за доделу *Бранкове награде Матице српске*.

Члан Одбора Лексикографског одељења Матице српске.

IX Чланство у уређивачком одбору научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству

1. Обреновићи и књижевност, уредила Д. Вукићевић и А. Пејчић, Београд: Институт за књижевност и уметност, Крагујевац: Народна библиотека: Вук Караџић, 2024
2. Годишњак Катедре за српску књижевност са јужнословенским књижевностима (члан уређивачког одбора)
   Поетика прозе Светлане Велмар Јанковић (Ниш, Центар за наратолошке студије Универзитета у Нишу, Сцеро принт, 2024, у штампи) члан уређивачког одбора зборника

20) **доц. др Милан Вурдеља**

1. **НАСТАВА НА ФИЛОЛОШКОМ ФАКУЛТЕТУ УНИВЕРЗИТЕТА У БЕОГРАДУ**

На основним академским студијама Милан Вурдеља држао је предавања и вежбе из обавезног предмета *Увод у Методику 06* (III година, група 06, 5. семестар). Држао је вежбе из обавезних предмета *Методика наставе књижевности* (III година, група 05, 6. семестар), *Методика наставе књижевности и српског језика* (III година, група 06, 6. семестар), *Методичка пракса 05* (IV година, група 05, 8. семестар) и *Методичка пракса 06* (IV година, група 06, 7. семестар). Такође, држао је часове *Изборног курса из Методике наставе књижевности и српског језика* (III година, групе 05 и групе 06, 5. семестар). Консултације у трајању од 90 минута одржао је у предвиђеним терминима, једанпут седмично.

Методика наставе књижевности	2 часа вежби недељно, током читавог летњег семестра академске 2023/2024. Године	Српска књижевност и језик (05)	ОАС
Методика наставе књижевности и српског језика	2 часа вежби недељно, током читавог летњег семестра академске 2023/2024. Године	Српска књижевност и језик са компаратистиком (06)	ОАС
Увод у Методику 06	2 часа предавања и 2 часа вежби недељно у зимском семестру 2024/2025. академске године, до студетске блокаде	Српска књижевност и језик са компаратистиком (06)	ОАС
Методичка пракса 06	2 часа недељно у зимском семестру 2024/2025. академске	Српска књижевност и језик са компаратистиком (06)	ОАС

	године (од октобра до децембра, уз менторску припрему испитних часова студената и присуствовање испитним часовима у терминима који се нису подударали са наставом на факултету)		
Методичка пракса 05	2 часа недељно током читавог летњег семестра академске 2023/2024. године (уз менторску припрему и похађање испитних часова студената)	Српска књижевност и језик (05)	ОАС
Изборни курс из Методике наставе књижевности и српског језика	2 часа недељно у зимском семестру академске 2024/2025. године, до студентске блокаде	Српска књижевност и језик (05) и Српска књижевност и језик са компаратистиком (06)	ОАС

Педагошка пракса на мастеру Српска књижевност	помоћ у реализацији (координисање) Педагошке праксе на мастеру Српска књижевност у зимском семестру академске 2024/2025. године (новембар)	Српска књижевност	МАС
Стручна пракса	помоћ у реализацији (координисање) Стручне праксе у летњем семестру академске 2023/2024. године (У силабусу предмета часови су наведени у катагорији *остали часови*.)	Српска књижевност	МАС
Педагошка пракса 1 за 05	помоћ у реализацији (координисање) праксе за **реуписане** студенте	Српска књижевност и језик и Српска	ОАС

Педагошка пракса 1 за 06 Педагошка пракса 2 за 05 и Педагошка пракса 2 за 06		књижевност и језик са компаратистиком	

Био је члан комисија при одбрани десет завршних радова на основним академским студијама, од чега је на изради једног од ових радова био ментор. Када је реч о мастер академским студијама, био је члан комисија при одбрани осам завршних радова, од чега је на изради једног од њих био ментор.

2. Објављени научни радови

1. „Судартрадиционалног и модерног као елемент наставног проучавања хумора у драмама Александра Поповића", у: *Научни састанак слависта у Вукове дане*, 53/2, Београд, 2024, стр. 141–150.

2. „О значају проучавања избора из европског и светског песништва XX века у гимназијама: осврт на сегменте реформисаног програма наставе и учења", у: проф. др Рајна Драгићевић (ур.), *Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних*, 23–25. август 2023, Зборник реферата са XIX конгреса Савеза славистичких друштава Србије, Београд: Савез славистичких друштава Србије, 2024, стр. 395–405.

3. „Фигура Баруха Спинозе у *Разговору са Спинозом* Гоцета Смилевског и *Мансарди, Башти, пепелу* и *Пешчанику* Данила Киша" у: акад. Ала Шешкен, проф. др Маќеј Кавка и др. (ур.), *50. Меѓународна научна конференција на Меѓународниот семинар за македонски јазик, литература и култура при уким во Скопје: Охрид, 1 – 3. 9. 2023 година*, стр. 553–560.

2.1. Радови прихваћени за штампу

- У склопу ангажовања на пројекту Фонда за науку – Идентитети (SLITaM), евиденциони број 1634, а од јуна 2024. године, Вурдеља је написао и на рецензирање дао два научна рада, планирана за два зборника. Реч је о радовима под насловом: „Културна картографија као картографија идентитета у романима Владимира Тасића" и „Идентитет и (де)формација прошлости у роману *Јаз* Дарка Тушевљаковића". Досад је потврђено да је први рад прихваћен за штампу. Вурдеља је редовно испуњавао и друга задужења у оквиру поменутог пројекта.

2.2. Цитираност:

- цитиран један ауторов научни чланак у раду: Матић П., Софија. „Абјектно у приповедној збирци *Велико двориште* Стевана Раичковића". *Детињство*, 2 (2024) , стр. 18–27;
- цитирана ауторова докторска дисертација у раду: Стојановић Д., Лола. „Идентитет и сећање у *Раним јадима* Данила Киша (интерпретативни и методички аспекти)". *Детињство*, 2 (2024) , стр. 28–43.

2.3. Секретарске дужности и рецензирање радова

- обављање дужности секретара Славистичког комитета при Савезу славистичких друштава Србије;
- рецензирање радова за зборник Савеза славистичких друштава Србије (*Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних: зборник реферата са XIX конгреса Савеза славистичких друштава Србије*, 2024).

3. Учешће на научним скуповима:

1. учешће на Петој научној конференцији *Philologia Serbica*: Небо у српском језику, књижевности и култури, 26. март 2024. године, Бања Лука (излагање на тему „Наставно проучавање симболике неба у романтичарској лирици");

2. учешће на конференцији одржаној 5. јула на Филолошком факултету Универзитета у Београду, у склопу пројекта Фонда за науку – Идентитети (SLITaM): *Реконфигурација идентитета у српској књижевности 1991–2021*;

3. учешће на 51. међународној научној конференцији Међународног семинара за македонски језик, литературу и културу при Универзитету „Св. Кирил и Методије" у Скопљу (51. Меѓународна научна конференција на МСМЈЛК при УКИМ, Охрид, 30–31. август 2024. године);

4. учешће на 54. Међународном научном састанку слависта у Вукове дане (11–15. IX 2024);

5. учешће на међународном онлајн скупу 5. oktobra 2024: Simpozionul internațional Slavistica românească și dialogul culturilor ediția a XII-a 4-5 octombrie București, FLLS-UB (у коауторству са доц. др Наташом Станковић Шошо);

6. учешће на XIX међународном научном скупу *Српски језик, књижевност, уметност* (25–26. октобар 2024) у Крагујевцу (ФИЛУМ) – излагање у коатуроству са мср Јованом Сувајџић;

7. обављање дужности сектретара на Петој интеркатедарској конференцији, одржаној од 21. до 23. јуна 2024. у Тршићу.

4. Учешће у наставним активностима ван студијских програма (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке:

– наступи са Хором србистике под руководством проф. др Мине Ђурић (отварање 65. Републичког зимски семинара у организацији Друштва за српски језик и књижевност Србије, наступ у Центру за културу Смедерево, отварање 91. Вуковог сабора у Центру за културу „Вук Караџић” у Лозници, отварање 54. Научног састанка слависта у Вукове дане на Филолошком факултету у Београду, отварање конференције Комисије за стилистику Међународног комитета слависта „Стилистика и вештачка интелигенција” на Филолошком факултету у Београду, наступ у оквиру 61. Београдских међународних сусрета писаца у Удружењу књижевника Србије...)

– учешће у Ревизионим комисијама за прегледање тестова на Републичком такмичењу *Књижевна олимпијада* основних школа, односно на Републичком такмичењу *Књижевна олимпијада* средњих школа у Карловачкој гимназији, 20. и 21. априла 2024 године;

– одржани сви предвиђени часови у оквиру треће по реду летње школе за средњошколце („Класици српске књижевности” у НОКЦ „Вук Караџић” у Тршићу, одржане од 18. до 26. августа 2024. године);

– предавачко-радионичарски програм Друштва за српски језик и књижевност Србије за средњошколце награђене на школском такмичењу „Књижевна олимпијада” (НОКЦ „Вук Караџић” у Тршићу, октобар 2024);

– у склопу 54. Скупа слависта (Семинар српског језика, књижевности и културе) у септембру одржао часове конверзације за стране слависте, у 12 термина од по 90 минута; одржао час из књижевности и лекторска вежбања у склопу Курса за усавршавање лектора и преводилаца српског језика у Тршићу (одржаног од 23. до 31. августа 2024);

– учешће у једној од радних група Завода за унапрепређивање образовања и васпитања за припрему предлога програма наставе и учења (у октобру и новембру 2024. године);

– чланство у Организационом одбору онлајн међународне научне конференције у организацији Комисије за наставу словенских језика и књижевности Међународног комитета слависта под насловом *Актуелни теоријско-методолошки проблеми проучавања и наставе словенских језика, књижевности и култура IV*, планиране за 21. децембар 2024. године.

5. Сарадња са установама културе и уметности:

– учешће на трибини „Сто година Александра Тишме” у Српском књижевном друштву 31. октобра 2024.

21) **проф. др Тихомир Брајовић**

У 2024. години на основним академским студијама држао држао сам предавања из предмета Преглед јужнословенских књижевности, за групу 05, и Јужнословенске компаратистике, за групу 06. Такође сам водио изборне предмете Увод у читање модерне поезије (05) и Јужнословенска компаратистика, модерне и савремене тенденције – Поетика послератне драме (06). На мастер студијама предајем Основе књижевне критике, а на докторским академским студијама предмет Проблеми песничке самосвести и модерна

критичко-теоријска мисао (зимски семестар, стари програм). Током летњег семестра 2024. на докторским студијама водио сам и изборни курс Поетика љубавног говора и тумачење модерне поезије.

13. и 14. јуна 2024. године на Sapienza Universita di Roma учествовао сам на научној конференцији „Aspetti del romanzo modernista europeo: il romanzo modernista nelle letterature dell'Europa Centro-orientale" са саопштењем под насловом "From 'Living Dissonance' to 'Tiny Grain of Sand': Two Types of Novelistic Imagination in Serbian Literature of the Modern Age".

Као руководилац научноистраживачког пројекта „Српска књижевност 1991–2021: идентитет, траума, сећање" (SLITaM), који од прошле године ради уз подршку Фонда за науку Републике Србије, 5. јула 2024. учествовао сам на конференцији „Реконфигурација идентитета у српској књижевности 1991–2021", одржаној на Филолошком факултету у Београду, с излагањем „Обнова националног сентимента у српском песништву с размеђе миленијума".

Објављени радови:

„Ратови, трауме и идентитети у српској књижевности 1991–2021, (II)". *Зборник радова Филозофског факултета у Приштини*, LIV (1)/2024: стр. 139–154.

Радови прихваћени за публиковање:

„Српски роман и фама Великог рата (посткритика, постмеморија, постисторија)". *Књижевна историја*, год. 56, бр. 183 (2024).

22) проф. др Горан Коруновић

Одржавање наставе на свим нивоима студија

Преглед јужнословенских књижевности (обавезни, вежбе)

Јужнословенска компаратистика (обавезни, вежбе)

Креативно писање (изборни, вежбе)

Јужнословенска компаратистика: модерне и савремене књижевне тенденције: Лирски субјект (изборни, предавања)

Политика модернистичког романа у српској и хрватској послератној књижевности (изборни, мастер, предавања)

Српска и хрватска поезија XXI века (изборни, докторске студије)

Чланство у комисијама за докторате и мастер радове

1) Ментор при изради докторске тезе мср Јелене Маринков (тема: *Песничка поетика Бранислава Петровића*)

2) Ментор при изради докторске тезе мср Драгана Јовановић (тема: *Слике насиља у прози Александра Тишме*)
3) Члан комисије за одбрану докторске дисертације „Поетика прозе Владана Матијевића", Ане Марије Грбић
4) Члан комисије за одбрану докторске дисертације „Есејистика српског надреализма: Марко Ристић, Душан Матић и Оскар Давичо", Јована Букумире
5) Ментор при пријави теме докторске дисертације „Фантастика у приповеткама јужнословенских књижевности (1960–1980)", мср Софије Тодоровић
6) Ментор мастер рада „Приватност у романима "Зимско љетовање" Владана Деснице и "Мириси, злато и тамјан" Слободана Новака, Настасије Бодироге, 2022/11415 (одбрањено 2023.)
7) Ментор дипломског рада „Тело у поезији Растка Петровића и Антуна Бранка Шимића", Дајане Васојевић 2016/01301
8) Ментор дипломског рада „Поетичке сродности и разлике у поезији Владислава Петковића Диса и Пеје Јаворова", Катарина Црепуља 2017/01133
9) Ментор дипломског рада Карактеризација јунака у антиратној прози Драгише Васића и Мирослава Крлеже, Јелена Милојковић 2020/00057
10) Ментор мастер рада Слика рата у романима „Semper idem" Ђорђа Лебовића и „Употреба човека" Александра Тишме Новак Лекић, 2023/11411
11) Ментор мастер рада Положај сељака у контексту идеологије у романима „Аризани" Ивана Ивановића и „Књига о Милутину" Данка Поповића, Илић Јелена, 2023/11403
12) Ментор мастер рада Обликовање сукоба идеологија у роману „Глуви барут" Бранка Ћопића и филму „Глуви барут" Бахрудина Ченгића, Стојановић Тамара, 2021/11559
13) Ментор мастер рада Појединац и моћ у делима „Дервиш и смрт" и „Тврђава" Меше Селимовића, Савовић Снежана 2023/11500

14) Ментор мастер рада Отуђење у романима „Ходочашће Арсенија Његована" Б. Пекића и „Мириси, злато и тамјан" С. Новака, Бојана Петров, 2023/11425

15) Ментор дипломског рада Фигура интелектуалца у романима „Башта, пепео" Данила Киша и „Мириси, злато и тамјан" Слободана Новака Петре Вујанић 2022/11412
16) Ментор дипломског рада Моћ и простор у романима „Проклета авлија" И. Андрића и „Велика вода" Ж. Чинга, Софија Соломуновић, 2020/00049
17) Ментор мастер рада Слика јеврејства у „Башти, пепелу" и „Псалму 44" Данила Киша, Миљевић Кристина, 2023/11431

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима

1. „Аксиолошки поглед на савремену српску поезију". *Анали Филолошког факултета*. 36, 1, 2024. 199–217.

2. „Сатирична улога националног идентитет и менталитета у приповеткама Радоја Домановића и Алека Констатинова”. *Филолошки преглед*. Вол. 33, св. 59, 2023. 39–48.
3. Уредник издања романа *Банкет у Блитви*, Мирослава Крлеже (Контраст, Београд, 2024)

Учествовање на националним и међународним конференцијама

- Излагање на научном скупу „ *Над/реализмом (1924–2024)* ”, (27–29. новембра, 2024), на тему „Ујевић и надреализам“.
- Излагање на научном скупу „Савремена филолошка истраживања“, Филолошки факултет, Београд (2–3. марта, 2024), на тему „Ко говори: лексикографска парадигма и лирски субјект“

Руковођење или учествовање у националним и/или међународним пројектима

Сарадник на међународном пројекту „Македонско-српске књижевне везе 19. и 20. века“, САНУ и МАНУ (од 2016. год).

Рецензирање радова у научним часописима

Књижевна историја, *Савремена српска фолклористика XIV*

Чланство у страним или домаћим академијама наука, или чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира

Члан СКД

Учешће у наставним активностима ван студијских програма високошколске установе (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке

Гостовање на трибинама о модерној књижевности –
Народна библиотека „Стеван Раичковић“, Кучево (19. 9. 2024.)
Народна библиотека, Београд (17. 10. 2024.)
Градска библиотека „Милутин Бојић“, Београд (29. 5. 2024.)
подкаст Лукавство ума (март, 2024.)
РТС, емисија Студио знања (29. 11. 2024.)

23) **доц. др Наташа Станковић Шошо**

НАСТАВА НА ФИЛОЛОШКОМ ФАКУЛТЕТУ УНИВЕРЗИТЕТА У БЕОГРАДУ

На основним академским студијама држала је наставу из следећих обавезних предмета: *Увод у методику 05* (III година, група 05, 5. семестар), *Методика наставе књижевности* (III година, група 05, 6. семестар), *Методичка пракса 06* (IV година, група 06, 7. семестар). На основним студијама држала је *Педагошку праксу 1* (октобар и новембар 2024). На мастер академским студијама модула *Српска књижевност* држала је наставу са проф. др Зоном Мркаљ из обавезног предмета *Методика наставе књижевности* (V година, 9. семестар) Стручна пракса (фебруар-мај 2024) и и Педагошка пракса (V година, 9. семестар) са проф. др Зоном Мркаљ и доц. др Миланом Вурдељом. Држала је наставу на изборном курску *Књижевно дело Бранислава Нушића у настави* (V година, 9. семестар) и са проф. др Драганом Вукићевић из изборног предмета *Интермедијалност у настави књижевности* (V година, 9. семестар). На модулу *Култура у дијалогу* ангажована је на изборном предмету *Теорија и методика изучавања књижевности у интеркултуралном контексту* (9. семестар). На докторским студијама држала је консултативну наставу на изборном предмету *Савремена методичка истраживања у настави књижевности и српског језика* у зимском семестру.

1405015	Увод у Методику 05	**2 часа предавања недељно у 5. семестру**	Српска књижевност и језик (05)	ОАС
1406007	Методичка пракса 06	3 часа предавања недељно у 7. семестру (октобар), 18 часова хоспитовања у новембру 2024. године у ОШ „Младост“	Српска књижевност и језик са компаратистиком (06)	ОАС
1405016	Методика наставе књижевности	**2 часа предавања недељно** у **6. семестру**(фебруар-мај 2024)	Српска књижевност и језик (05)	ОАС
21.М05021	Методика наставе књижевности	**1 час предавања и 1 час вежбања недељно у 9. семестру**.	Српска књижевност	МАС
	Педагошка пракса 1 на основним студијама (реуписани)	**По 10 часова хоспитовања** у новембру 2024. године у ОШ „Раде Кончар“ у Земуну	Српска књижевност	ОАС

21.PPM05	Педагошка пракса на мастеру Српска књижевност	**По 10 часова хоспитовања** у новембру 2024. године у ОШ „Младост“ и Четрнаестој гимназији у Београду	Српска књижевност	МАС
21.M05251	Књижевно дело Бранислава Нушића у настави	**2 часа предавања** и **2 часа вежбања недељно** у 9. семестру 2024. године	Српска књижевност	МАС
21.MO5241	Интермедијалност у настави књижевности	**2 часа предавања недељно у 9. семестру**	Српска књижевност	МАС
	Стручна пракса	**Фебруар-мај 2024.**	Српска књижевност	МАС
	Савремена методичка истраживања у настави књижевности и српског језика	консултативна настава са студентима 1. и 2. године докторских студија	Српска књижевност	ДАС
	СИР	Консултативна настава са студенатима 1. и 2. године докторских студија	Српска књижевност	ДАС

Била је ментор у изради 25 завршна рада из Методике наставе књижевности и српског језика на основним и мастер академским студијама, и члан комисија при одбрани завршних радова на основним и мастер академским студијама за 4 студента.

Ментор у изради Завршног рада из Методике наставе књижевности и српског језика на основним академским студијама

1. Јелена Берић (2020/00046) тема: Литерарни проблем у наставној интерпретацији Балзаковог романа „Чича Горио“

2. Љубомир Јанковић (2018/01092) тема: Наставна интерпретација лирских песама „Нирвана“, „Тамница“ и „Можда спава“ Владислава Петковића Диса у трећем разреду гимнатије

3. Никола Динић (2018/01097) тема: Наставна интерпретација родољубиве поезије Милана Ракића у основној и средњој школи

4. Милица Илић (2023/11418) тема: Динамика интерпретације романа „Мали Принц“ Антоана де Сент Егзиперија у 7.разреду основне школе

5. Александра Матановић (2023/11427) тема: Наставна интерпретација приповедака „Воћа“ и „Данга“ Радоја Домановића у 7. разреду основне школе и 2.разреду гимназије

6. Дијана Благојевић 2020/00067 тема: Наставна интерпретација аутобиографије „Живот и пркључења“ Доситеја Обрадовића у основној и средњој школи

7. Александра Алавања 2014/00140 тема: Народне баладе у настави

8. Стефани Раденковић 2023/11499 тема: Специфичности наставе са ученицима ромске националности у основној школи

9. Марија Вучићевић 2023/11392 тема: Наставна интерпретација лирске песме „Плава гробница“ Милутина Бојића на два узастопна нивоа (7.разред основне школе и 3.разред гимназије)

10. Катарина Величковић 2023/11402 тема: Методички приступ поетици апсурда у средњошколској настави књижевности

11. Стефан Грубјешић 2023/11432 тема: Приповетке Лазе Лазаревића у основној и средњој школи

12. Милица Лазић 2023/11393 тема: Наставна интерперетација лирског опуса Ђуре Јакшића у основној и средњој школи

13. Сандра Шобић 2023/11393 тема: Методички приступ народној епској песми „Смрт Мајке Југовића“ и народној балади „Хасанагиница“ у основној школи и гимназији

14. Јелена Лазаревић 2023/11408 тема: Рад лингвистичке секције у основној и средњој школи

15. Христина Минић 2019/01064 тема Мултимедија у настави Српског језика икњижевности

16. Ана Петрић (2017/01143) тема: Динамика интерпретације народних епско-лирских песама у осмом разреду основне школе

Члан комисије на одбрани Завршног рада из књижевности на основним студијама

17. Ивана Митровић 030188 тема: Наставни приступ обради гласовних промена у 6.разреду

18. Викторија Добривојевић 2023/11407 тема: „Тврђава“ и „Дервиш и смрт“ Меше Селимовића:компаративно читање на часовима додатне наставе у гимназији

19. Јована Ристић 2020/01091 тема: Хумор у Сремчевим изабраним приповеткама („Идеал“, „Мица и Микица“ и „Пера Дружески“)

20. Дуња Петковић 2018/01125 тема: О билдунгсроману у средњошколској настави: методички приступ „Демијану“ Хермана Хесеа

Ментор за израду Завршног мастер рада на МАС

21. Тамара Лазовић 2023/11440 тема Литерарно и театролошко тумачење Софоклове трагедије Антигона у средњој школи

22. Бојана Пузовић 2023/11483 тема Наставна интерпретација романа Гласам за љубав Гроздане Олујић

23. Катарина Агинчић 2023/11399 тема Фигура жене у Рамазанским вечерима Бранислава Нушића

24. Тамара Симић 2023/11391 тема Слика Београда у Нушићевим причама

25. Мина Миловић 2023/11433 тема Методички приступ ауторском делу Вука Караџића у основношколској и средњошколшкој настави

26. Николета Бранковић Жегарац – „Наставна интерпретација романа Чича Горио Онореа де Балзака у другом разреду гимназије“

27. Даша Радовановић – „Боготражитељски пут у Лирици Јована Дучића (пројектна настава у 4.разреду гимназије)“

28. Марија Пековић – „Наставна интерпретација романа Ловац у житу Џ. Д. Селинџера“

29. Маја Тешић – „Наставна интерпретација приповедака Кир Герас и Ибиш-ага Стевана Сремца у другом разреду гимназије“

ДОКТОРСКЕ ДИСЕРТАЦИЈЕ

Ментор Милици Живковић и одбрана дисертације на тему: *Драмски метод у контексту савремене наставе српског језика и књижевности*

Објављени научни радови:

1. *Стваралачка визија Африке у циклусу песама* Као афричко сунце у океан *Аџе Шопова и одломцима из путописа* Африка *Растка Петровића*, 50. Мегународната научна конференција на мегународиот семинар за македонски јазик, литература и култура при УКИМ, одржана од 1. до 3. септембра 2023. на Охриду. Љиљана Бајић, Наташа Станковић Шошо. Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, 2024.. Стр. 327-338. УДК 821.163.3-1:929Шопов, А. УДК 831.163.41-992.09. ISBN 978-9989-43-515-7. **М33 (1 бод)**

2. *Шаљиве народне приче у савременој настави*.Наташа Станковић Шошо. 53. Међународни научни састанак слависта у Вукове дане, одржан 13. 9. 2023. на Филолошком факултету у Београду. Уредник: Бошко Сувајџић, Београд: Филолошки факултет,

Међународни славистички центар, 2024. 53/2, стр. 33-44. УДК37.02:398 https//doi.org/10.18485/msc.2024.53.2.ch4 ISSN 0351-9066 ISBN 978-86-6153-742-4. **М51 (3 бода)**

3. *Унапређење читалачких компетенција ученика у савременој настави књижевности (на примерима комедија Бранислава Нушића)*. КОНГРЕС Савеза славистичких друштава Србије (19 ; 2023 ; Београд) Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенскихјезика и књижевности као матерњих, инословенских и страних : зборникреферата са XIX Конгреса савеза славистичких друштава Србије 23–25. VIII 2023. / главни и одговорни уредник Рајна Драгићевић. – Београд : Савез славистичких друштава Србије, 2024 (Београд : Чигоја штампа). – 865 стр. : илустр. ;20 cm ISBN 978-86-81622-14-8 стр. 371-381 УДК 821.163.41.09821.163.41-3.09 Нушић Б.37.011.251:373.3/.5

https://doi.org/10.18485/ssds_kongres.2024.19.ch27 **М44 (1,5 бод) / М63 (1 бод)**

4. *Синтаксичка дехомогенизација у публицистичком функционалном стилу српскога језика*, Јелена Стевановић, Наташа Станковић Шошо, Српски језик, број. XXIX, Уредник Милош Ковачевић Београд: Филолошки факултет, 2024. стр. 517-530. ISSN 0354-9239. 811.163.41`367 811.163.41`38:070 https://doi.org/10.18485/sj.2024.29.1.27 **М23 (4 бода)**

5. IV Международная *научная конференция Слово. Текст, источник:методология современного гуманитарного исследования,* 22-23. 3.2024., Москва, Материалы IV Международной научной конференции. 22-23 марта 2024 г. Выпуск 4. – М.: РГУ им. А. Н. Косыгина, 2024. – 308 с.. РГУ им А.Н.Косыгина, Институт *славяноведения РАН.* Тема: Бајић Љиљана, Станковић Шошо Наташа (Београд, Србија) «Лош дан» Владимира Набокова у наставној обради («Обида» Владимира Набокова в преподавании литературы), стр. 51-70. УДК 80/82 ББК 80/84 С 54 **М14**

СТРУЧНИ РАДОВИ

1. Уџбеници за основну школу и гимназије

1. *Бескрајне речи* : читанка за српски језик : за четврти разред основне школе / [приредиле] Наташа Станковић-Шошо, Соња Чабрић ; [израда мапа Иван Матејић] ; [илустрације Коста Миловановић ... и др.]. - 2. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Суботица: Ротографика). - 263 стр.: илустр.; 27 cm + [8] картица за исецање + [2] листа са књижевним врстама и појмовима. - Текст ћир. и лат. - Решења: стр. 258-263. - Библиографија: стр. [264].

2. *Језичко благо*: граматика српског језика за пети разред основне школе / Светлана Слијепчевић, Наташа Станковић Шошо, Бошко Сувајџић; [илустратор[и] Младен Ђуровић, Драшко Тубић ; фотографије Далибор Даниловић]. - 5. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Београд: Службени гласник). - 210 стр.: илустр.; 29 cm. - Решења: стр. 197-210.

3. *Језичко благо*: граматика српског језика за осми разред основне школе / Светлана Слијепчевић Бјеливук, Наташа Станковић Шошо, Бошко Сувајџић; [илустрације Коста Миловановић]. - 2. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Београд: Службени гласник). - 208 стр.: илустр. ; 29 cm.

4. *Језичко благо*: граматика српског језика за седми разред основне школе / Светлана Слијепчевић Бјеливук, Наташа Станковић Шошо, Бошко Сувајџић; [илустрације Инес Главаш, Младен Ђуровић; фотографије Анђела Петровски]. - 4. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Београд: Службени гласник). - 205 стр.: илустр.; 29 cm. - Решења: стр. 191-205.

5. *Језичко благо*: граматика српског језика за шести разред основне школе / Светлана Слијепчевић Бјеливук, Наташа Станковић Шошо, Бошко Сувајџић; [илустрације Младен Ђуровић]. - 4. изд.- Београд: Нови Логос, 2022 (Београд: Службени гласник). - 242 стр.: илустр.; 29 cm. - Решења: стр. 219-242.

6. *Реч по реч*: читанка за српски језик: за први разред основне школе / [приредиле] Наташа Станковић-Шошо, Маја Костић; [израда букварских писаних слова Еуген Славик]; [илустрације Никола Витковић ... [и др.]]. - 5. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Бугарска: Bulvest print). - 108 стр.: илустр.; 29 cm.

7. *У свету речи*: читанка за српски језик: за трећи разред основне школе / [приредиле] Наташа Станковић Шошо, Маја Костић; [илустрације Коста Миловановић, Марица Кицушић, Бранко Јовић]. - 3. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Суботица: Ротографика). - 182 стр. илустр. ; 29 cm + [7] картица. - Текст ћир. и лат. - Решења: стр. 178-182.

8. *Уз речи растемо*: читанка за српски језик за други разред основне школе / [приредили] Наташа Станковић-Шошо, Маја Костић; [илустрације Небојша Дедић, Коста Миловановић; израда штампаних и писаних слова Еуген Славик]. - 4. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Суботица: Ротографика). - 156 стр.: илустр.; 29 cm + картице ([7] листова

9. *Уметност речи*: читанка за осми разред основне школе / [приредила] Наташа Станковић-Шошо; [илустрације Иван Шаиновић, Небојша Дедић, Кристина Радомировић]. - 2. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Београд: Цицеро). - 272 стр.: илустр.; 29 cm. - Текст ћир. и лат. - Решења: стр. 266. - Мали речник књижевних термина: стр. 267-271. - Регистар.

10. *Уметност речи*: читанка за српски језик и књижевност за пети разред основне школе / [приредили] Наташа Станковић-Шошо, Бошко Сувајџић; [илустрације Небоша Дедић, Никола Витковић, Вид Радојковић]. - 3. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Београд: Цицеро). - 218 стр.: илустр.; 29 cm. - Текст ћир. и лат. - Решења: стр. 216-217. - Регистар.

11. *Уметност речи*: читанка за седми разред основне школе / [приредили] Наташа Станковић-Шошо, Бошко Сувајџић; [илустрације Небојша Дедић ... и др.]. - 3. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Београд: Цицеро). - 247 стр.: илустр.; 27 cm. - Текст ћир. и лат. - Решења: стр. 245-246. - Регистар.

12. *Уметност речи*: читанка за шести разред основне школе / [приредили] Наташа Станковић Шошо, Бошко Сувајџић; [илустрације Миленко Стевановић ... и др.]. - 4. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Суботица: Ротографика). - 226 стр.: илустр.; 29 cm. - Текст ћир. и лат. - Регистар.

13. *Чаролија стварања*: читанка за српски језик и књижевност за осми разред основне школе / [приредили] Наташа Станковић Шошо, Бошко Сувајџић; [илустратор Младен Ђуровић]. - 2. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Бугарска). - 337 стр.: илустр.; 29 cm. - Текст ћир. и лат. - Азбучник стваралаца: стр. 326-332. - Решења: стр. 333-334.

14. *Чаролија стварања*: читанка за српски језик и књижевност за седми разред основне школе / [приредили] Наташа Станковић-Шошо, Бошко Сувајџић; [илустратор Младен Ђуровић]. - 3. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Суботица: Ротографика). - 255 стр.: илустр.; 29 cm. - Текст ћир. и лат. - Азбучник стваралаца: стр. 245-251. - Решења: стр. 252-253. - Регистар.

15. *Чаролија стварања*: читанка за српски језик и књижевност: за шести разред основне школе / [приредили] Наташа Станковић-Шошо, Бошко Сувајџић; [илустратори Младен Ђуровић, Владимир Сивцевич]. - 4. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Београд: Цицеро). - 267 стр.: илустр.; 29 cm. - Текст ћир. и лат. - Азбучник стваралаца: стр. 259-263. - Решења: стр. 264-266. - Регистар.

16. *Радна свеска 5*: уз уџбенички комплет за српски језик и књижевност за пети разред основне школе / Наташа Станковић Шошо, Бошко Сувајџић, Јелена Срдић; [илустрације Драшко Тубић, Небојша Дедић, Нада Дамњановић]. - 4. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Београд: Службени гласник). - 128 стр.: илустр.; 29 cm. Решења: стр. 118-128.

17. *Радна свеска 6*: уз уџбенички комплет српског језика и књижевности: за шести разред основне школе / Наташа Станковић Шошо ... [и др.]; [илустрације Коста Миловановић ... [и др.]]. - 3. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Београд: Службени гласник). - 167 стр.: илустр.; 29 cm. - Решења: стр. 154-167.

18. *Радна свеска 7*: уз уџбенички комплет српског језика за седми разред основне школе / Наташа Станковић-Шошо ... [и др.]; [илустрације Бранко Јовић ... и др.]. – 3. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Београд: Службени гласник). - 171 стр.: илустр.; 27 cm. - Решења: стр. 160 -171.

19. *Радна свеска 8*: уз уџбенички комплет српског језика за осми разред основне школе / Наташа Станковић Шошо ... [и др.]; [илустрације Небојша Дедић, Иван Шаиновић, Кристина Радомировић]. - 1. изд. - Београд: Нови Логос, 2021 (Београд: Службени гласник). - 210 стр.: илустр. 29 cm. - Решења: стр. 195-210. - ISBN 978-86-6109-628-0.

20. *Радна свеска: уз уџбенички комплет српског језика и књижевности за други разред основне школе* / Наташа Станковић Шошо, Јелена Срдић; [илустрације Младен Анђелковић ... [и др.]; [израда штампаних и писаних слова Еуген Славик]. - 4. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Београд: Службени гласник). - 137 стр.: илустр.; 29 cm. - Решења: стр. 125-137.

21. *Радна свеска: уз уџбенички комплет српског језика и књижевности за трећи разред основне школе* / Наташа Станковић Шошо, Јелена Срдић; [илустрације Младен Анђелковић, Марица Кицуњиш, Бранко Јовић] ; [израда букварских штампаних и писаних слова Еуген Славик]. - 3. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Београд: Службени гласник). - 170 стр.: илустр.; 29 cm. - Текст ћир. и лат. - Решења: стр. 156-170.

22. *Радна свеска: уз уџбенички комплет српског језика и књижевности за четврти разред основне школе* / Наташа Станковић Шошо, Јелена Срдић, Зорана Петковић; [израда мапа Иван Матејић]; [илустрације Александра Милошевић ... [и др.]]. - 2. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Београд: Службени гласник). - 223 стр.: илустр.; 29 cm. - Текст ћир. и лат. - Решења: стр. 196-222. - Библиографија: стр. [223].

23. *У потрази за језичким и књижевним благом: радна свеска за српски језик и књижевност за осми разред основне школе* / Наташа Станковић Шошо, Светлана Слијепчевић Бјеливук, Бошко Сувајџић; [илустрације Коста Миловановић, Младен Ђуровић]. - 2. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Београд: Службени гласник). - 193 стр.: илустр. 29 cm. - Решења: стр. 176-193.

24. *У потрази за језичким и књижевним благом: радна свеска за српски језик и књижевност за пети разред основне школе* / Наташа Станковић Шошо, Светлана Слијепчевић, Бошко Сувајџић; [илустратори Вид Радојковић, Младен Ђуровић, Драшко Тубић]. - 5. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Београд: Службени гласник). - 120 стр.: илустр.; 29 cm. - Решења: стр. 107-120.

25. *У потрази за језичким и књижевним благом: радна свеска за српски језик и књижевност за седми разред основне школе* / Наташа Станковић Шошо, Светлана Слијепчевић Бјеливук, Бошко Сувајџић; [илустратори Вид Радојковић, Младен Ђуровић]. - 4. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Београд: Службени гласник). - 168 стр.: илустр.; 29 cm. - Решења: стр. 149-168. 26. *У потрази за језичким и књижевним благом: радна свеска за српски језик и књижевност за шести разред основне школе* / Наташа Станковић Шошо, Светлана Слијепчевић Бјеливук, Бошко Сувајџић; [илустратори Владимир Сивцевич, Младен Ђуровић]. - 4. изд. Београд: Нови Логос, 2022 (Београд: Службени гласник). - 164 стр.: илустр.; 29 cm. - Решења: стр. 141-164.

27. *Читанка 1: српски језик и књижевност: уџбеник за први разред гимназије* / [приредили] Наташа Станковић Шошо, Бошко Сувајџић, Славко Петаковић. - 4. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Бугарска: Bulvest print). - 371 стр.: илустр.; 27 cm. - Решења: стр. 364. - Библиографија: стр. 365-368.

28. *Читанка 2: српски језик и књижевност: уџбеник за други разред гимназије* / [приредили] Бошко Сувајџић ... [и др.]. - 3. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Београд: Цицеро). - 356 стр.: илустр.; 27 cm. - Библиографија: стр. 354-356.

29. *Читанка 3: српски језик и књижевност: уџбеник за трећи разред гимназије* / [приредили] Наташа Станковић Шошо, Бошко Сувајџић, Мина Ђурић. - 2. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Београд: Цицеро). - 396 стр.: илустр.; 27 cm. - Решења: стр. 394. - Библиографија: стр. 389-393. - Регистар.

30. *Читанка 4: српски језик и књижевност: уџбеник за четврти разред гимназије* / [приредили] Предраг Петровић, Мина Ђурић, Бошко Сувајџић, Наташа Станковић Шошо. - 1. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Београд: Цицеро). - 403 стр.: илустр.; 27 cm. - Решења: стр. 394-396. - Библиографија: стр. 398-401. - Регистар.

31. *Читанка: за други разред гимназија и средњих стручних школа* / [приредили] Бошко Сувајџић, Наташа Станковић-Шошо, Александра Угреновић. - 5. изд. - Београд: Нови Логос, 2021 (Београд: Цицеро). - 345 стр.: илустр.; 27 cm.

32. *Читанка: за први разред гимназија и средњих стручних школа* / [приредили] Наташа Станковић Шошо, Бошко Сувајџић, Славко Петаковић. - 5. изд. - Београд: Нови Логос, 2022 (Београд: Цицеро). - 372 стр.; илустр.; 27 cm. - Библиографија: стр. 369-370. - Регистар.

2. Методички приређена издања књига домаће лектире

1. *Бајке* / Ханс Кристијан Андерсен; [књигу бајки приредила и методичку апаратуру написала Наташа Станковић Шошо]; [илустрације Марија Јевтић]. - 3. изд. - Београд: Klett, 2022 (Београд: Цицеро). - 103 стр.: илустр.; 21 cm. - Лектира за други разред основне школе / [Klett]. - Текст ћир. и лат. - Решења: стр. 100-102. - Белешка о аутору: стр. 103.

2. *Басне* / Доситеј Обрадовић; [књигу басни приредила и методичку апаратуру написала Наташа Станковић Шошо; илустрације Марија Поповић]. - 3. изд. - Београд: Klett, 2022 (Београд: Цицеро). - 51 стр.: илустр.; 21 cm. - Лектира за први разред основне школе / [Klett]. - Белешка о аутору: стр. 51.

3. *Басне* / Езоп; [књигу басни приредила и методичку апаратуру написала Наташа Станковић Шошо; илустрације Марија Јевтић]. - 3. изд. - Београд: Klett, 2021 (Смедерево: SD Press). - 83 стр.: илустр.; 21 cm. - Лектира за први разред основне школе / [Klett]. - Белешка о аутору: стр. 83.

4. *Басне* / Жан де ла Фонтен; [књигу басни приредила и методичку апаратуру написала Наташа Станковић Шошо; илустрације Биљана Михајловић]. - 3. изд. - Београд: Klett, 2022 (Београд: Цицеро). - 68 стр.: илустр.; 21 cm. - Лектира за први разред основне школе / [Klett]. - Белешка о аутору: стр. 68.

5. *Баш-Челик: народна бајка* / [књигу приредила, методичку апаратуру написала и дигиталне садржаје осмислила Наташа Станковић Шошо]; [илустрације Биљана Михајловић]. - 3. изд. - Београд: Klett, 2022 (Београд: ДМД). - 67 стр.: илустр; 21 cm. - Лектира за трећи разред основне школе / [Klett]. - Напомене уз текст. - Разговарамо: стр. 57-64. - Решења: стр. 65-67.

6. *Доживљаји мачка Тоше* / Бранко Ћопић; [књигу приредила и методичку апаратуру написала Наташа Станковић Шошо]; [илустрације Биљана Михајловић]. - 3. изд. - Београд: Klett, 2022 (Београд: ДМД). - 84 стр.: илустр. 21 cm. - Лектира за трећи разред основне школе / [Klett]. - Напомене уз текст. - Разговарамо: стр. 76-83. - Решења: стр. 83. - Белешка о аутору: стр. 84.

7. *Народне умотворине лаке за ђаке другаке* / [књигу народних умотворина приредила и дидајктичко-методичку апаратуру осмислила Наташа Станковић Шошо; илустрације Марија Поповић]. - 3. изд. - Београд: Klett, 2022 (Београд: Цицеро). - 56 стр.: илустр.; 21 cm. - Лектира за други разред основне школе / [Klett]. - Решења: стр. 54-56.

8. *Загонетке лаке за ђаке прваке* / [књигу песама приредила и методичку апаратуру написала Наташа Станковић Шошо; илустрације Марија Поповић]. - 3. изд.- Београд: Klett, 2022 (Београд: Цицеро). - 44 стр. илустр.; 21 cm. - Лектира за први разред основне школе / [Klett]. - Белешка о ауторима: стр. 44.

9. *Кратке приче за децу* / Весна Видојевић Гајовић, Бранко Стевановић, Дејан Алексић; [књигу кратких прича приредила и методичку апаратуру написала Наташа Станковић Шошо; илустрације Марија Јевтић]. - 3. изд. - Београд: Klett, 2022 (Београд: Цицеро). - 35 стр.: илустр.; 21 cm. - Лектира за други разред основне школе / [Klett]. - Напомене уз текст. - Решења: стр. 33. - Белешка о ауторима: стр. 34-35.

10. *Народне умотворине лаке за ђаке трећаке* / [књигу приредила, методичку апаратуру написала и дигиталне садржаје осмислила Наташа Станковић Шошо]; [илустрације Марија Поповић]. - 3. изд. - Београд: Klett, 2022 (Београд: ДМД). - 60 стр.: илустр.; 21 cm. - Лектира за трећи разред основне школе / [Klett]. - Текст ћир. и лат. - Напомене уз текст. - Разговарамо: стр. 51-57. - Решења: стр. 58-60.

11. *Песме за децу* / Јован Јовановић Змај; [књигу песама приредила и методичку апаратуру написала Наташа Станковић Шошо; илустрације Марија Јевтић]. - 3. изд. - Београд: Klett, 2022 (Београд: Цицеро). - 115 стр.: илустр.; 21 cm. - Лектира за први разред основне школе / [Klett]. - Белешка о аутору: стр. 115.

УЧЕШЋЕ НА НАУЧНИМ СКУПОВИМА

Излагала је на научним конференцијама, конгресима и скуповима у земљи и региону. У 2024. године учествовала је на десет научних скупова у земљи и иностранству и то:

1. IV Международная *научная конференция Слово. Текст, источник:методология современного гуманитарного исследования,* 22-23. 3. 2024., Москва, РГУ им А.Н.Косыгина, Институт *славяноведения РАН.* Тема: «Обида» Владимира Набокова в преподавании литературы („Лош дан" Владимира Набокова у наставној обради), Рад у коауторству са Байич Лиляна, доктор филологических наук.

2. Научна конференција *Philologia Serbica: Небо у српском језику, књижевности и култури*, коју организује Катедра за србистику Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци, 26. марта 2024. године. Тема: *Небо као компаративни мотив и симбол у настави књижевности.* Рад је коауторски са проф. др Зоном Мркаљ.

3. Међународна научна конференција Intersectionality 2024. Филозофски факултет Универзитета у Нишу, 27. 4. 2024. Тема: *О снази крхких: ликови деце инвалида у програмима наставе и учења за основну школу*. Рад излаган у коауторству са Невеном Лукинић.

4. 51. Мегународна конференција на Мегународниот семинар на македонски јазик, литература и култура при Универзитот „Св. Кирил и Методиј" во Скопје, 30-31. август 2024. у Охриду. Тема: Три балканска кабареа: поетичка огледавања између Бурета барута Д. Дуковског, истоименог филма Г. Паскаљевића и позоришне представе Г. Стојановића. Коауторски рад са доц. др Миланом Вурдељом.

5. Научни округли сто Књижевно дело Бранислава Нушића, Ниш, 5. 9. 2024. Тема: *Стваралаштво Бранислава Нушића у школским програмима и уџбеницима*. Рад је у штампи.

6. 54. Међународни научни састанак слависта у Вукове дане: ВРСТЕ РЕЧИ У КОНТЕКСТУ ЈЕЗИЧКИХ ПРОМЕНА, КЊИЖЕВНИ ЧАСОПИСИ, МАНИФЕСТИ/МАНИФЕСТАЦИЈЕ И НАГРАДЕ, СРПСКА КЊИЖЕВНОСТ, НАУКА И ПУБЛИЦИСТИКА У ПРЕВОДУ, 13.

9. 2024. Тема: *Значај часописа Књижевност и језик за унапређивање школских програма и читанки за основну и средњу школу*

7. Дани културе Срба у Букурешту, Конференција 75-годишљица српске филологије, 27-28. септембар 2024. године, Универзитет у Букурешту, Фалутет за стране језике и књижевности, Букурешт. Тема: *Компаративно тумачење лирских песама* Предео на месечини *Раду Флоре,* Село *ована Дучића и* Месечина *Пола Верлена у савременој настави.*

8. Simpozionul internațional Slavistica românească și dialogul culturilor ediția a XII-a, 4-5 octombrie

București, FLLS-UB, Tema: The share and importance of Eastern and Central European literary works in teaching and learning programmes for primary and secondary schools in the Republic of Serbia. Rad u koautorstvu sa doc. dr Milanom Vurdeljom.

9. Научни скуп БРАНА ЦВЕТКОВИЋ У СРПСКОЈ КУЛТУРИ И КЊИЖЕВНОСТИ, Институт за књижевност и уметност, Београд, 18. и 19. 11. 2024. Тема: *Примена стваралаштва Бране Цветковића у савременој настави*

10. Међународна научна конференција МКС-а Комисије за наставу словенских језика и књижевности: „Актуелни теоријско-методолошки проблеми изучавања и предавања словенских језика, литературе и културе“, 21. 12. 2024.. Филолошки факултет, онлајн. Тема: *Интердисциплинарност и интермедијалност у савременом наставном тумачењу путописно- етнографске студије Крај обала Охридског језера Бранислава Нушића и научне студије Охридско језеро Јована Цвијића*

ГОСТУЈУЋА ПРЕДАВАЊА У ОКВИРУ CEEPUS РАЗМЕНЕ УНИВЕРЗИТЕТСКИХ ПРОФЕСОРА

Ss. Cyril und Methodius University in Skopje, “Blaze Koneski” Faculty of Philology, 25-30. 11. 2024.

Topic: 1. The creative vision of Lake Ohrid in the travelogue-ethnographic study *Near the Shores of Lake Ohrid* by Branislav Nušić and in the poetry of Ace Šopov.

2. ЗАСТУПЉЕНОСТ МАКЕДОНСКИХ ПИСАЦА У ШКОЛСКИМ ПРОГРАМИМА И УЏБЕНИЦИМА ЗА ОСНОВНУ И СРЕДЊУ ШКОЛУ

ЗАХВАЛНИЦЕ

1. Захвалница Факултета за стране језике и књижевности Универзитета у Букурешту поводом учешћа на међународној конференцији 75.годишљица српске филологије, 27. септембра 2024.

2. Захвалница 14. београдске гимназије за допринос у реализацији трећег уметничког конкурса Уметнику у част поводом обележавања 160 година од рођења Бранислава Нушића.

СТРУЧНО-ПРОФЕСИОНАЛНИ ДОПРИНОС

1. Чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира

- Члан управе Друштва за српски језик и књижевност Србије (од 2004. године до данас).
- Члан Удружења фолклориста Србије (од 2016. године до данас).
- Заменик председника и члан Комисије за наставу словенских језика и књижевности Међународног комитета слависта (од 2018. до данас).
- Члан Комисије за електронске библиотеке и дигиталну хуманистику (од 2018. до данас).
- Члан Савеза славистичких друштава Србије.

2. Члан комисија на Филолошком факултету

- Учешће у раду Комисије за дежурство и прегледање радова на пријемном испиту на Катедри за српску књижевност са јужнословенским књижевностима Филолошког факултета Универзитета у Београду.
- Члан комисије (радне групе) за акредитацију на Катедри за српску књижевост са јужнословенским књижевностима Филолошког факултета Универзитета у Београду.
- Члан комисије за писање извештаја за избор кандидата који су се пријавили на конкурс за асистента за ужу научну област Српска књижевност, предмет Методика наставе књижевности. Број одлуке о именовању комисије 1970/1 од 28. 9. 2020.
- Члан Комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације коју је мср Ивана Ковачевић пријавила под насловом Инклузивна настава српског језика и књижевности у основној и средњој школи. Одлука бр. 1086 од 12. 3. 2021. године.

3. Члан комисија Министарства просвете, науке и технолошког развоја

- Председник комисије за полагање испита за лиценцу у 2019, 2020. и 2021. години решењем министра просвете, науке и технолошког развоја број 119-01-457/1/2008-13 од 14. 5. 2019. Приложена потврда коју је потписао први потпредседник владе и министар потврде Бранко Ружић 16. 12. 2021. године број: 152-00-457/2/2008-13.

4. Учешће у наставним активностима ван студијских програма (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке

- Семинари стручног усавршавања наставника у примени уџбеника у организацији издавачке куће „Нови Логос“.
- Радионица на Зимском семинару Друштва за српски језик и књижевност Србије, Књижевност и сликарство – интермедијалност у настави (проф. др Драгана Вукићевић и др Наташа Станковић Шошо), 10. 2. 2024.
- Стручни скуп Центра за стручно усавршавање Чачак, Регионални центар у Чачку. Тема: *Савремене методе, технике и облици рада у оријентисаној настави*, 16.9.2024.

1. Сарадња са установама културе и уметности

- Реализација наставе у Народном музеју, Вуковом и Доситејевом музеју, Етнографском музеју, Народном позоришту, Спомен-музеју Иве Андрића и Музеју савремених уметности.

- Изложба „Бранислав Нушић: случај једне собе. Легат у Музеју града Београда“, 20. 10. 2024-19.1.2025.

3. Чланство у редакцијама часописа и издавачким кућама

- Члан редакције часописа *Годишњак* Катедре за српску књижевност са јужнословенским књижевностима.
- Уредник за српски језик и књижевност у издавачкој кући *Нови Логос*.

План рада за 2025. годину: У 2025. години планирам да напишем монографију из области Увода у методику и Методике наставе књижевности. Учествоваћу на округлом столу Комисије за наставу МКС-а 28. 8. 2024. у Паризу и на најзначајнијим међународним конференцијама у земљи и иностранству.

24) **ас. мср Иван Праштало**

НАСТАВА НА ФИЛОЛОШКОМ ФАКУЛТЕТУ УНИВЕРЗИТЕТА У БЕОГРАДУ

На основним академским студијама Иван Праштало држао је вежбе из обавезних предмета *Народна књижевност* (I година, група 05, 1. и 2. семестар), *Народна књижевност* (I година, група 01, 1. и 2. семестар) и *Књижевни фолклор I* (I година, група 06, 1. семестар). Консултације у трајању од 90 минута одржао је у предвиђеним терминима, једанпут седмично.

Народна књижевност	2 часа вежби недељно у зимском семестру 2024/2025. академске године, до студетске блокаде	Српска књижевност и језик (05)	ОАС
Народна књижевност	1 часа вежби недељно у зимском семестру 2024/2025. академске године, до студетске блокаде	Српски језик и књижевност (01)	ОАС
Књижевни фолклор I	2 часа вежби недељно у зимском семестру 2024/2025. академске године, до студетске блокаде	Српска књижевност и језик са компаратистиком (06)	ОАС

Био је члан једне комисије при одбрани завршног рада на основним академским студијама.

2. Објављени научни радови

1. „Појам *place-lore*-а у савременој фолклористици”, у: *Савремена српска фолклористика 13*, Београд, Лозница, Тршић, 2024, стр. 194–210.

3. Учешће на научним скуповима:

1. учешће на научном скупу *Савремена српска фолклористика 15* (4–6. октобар 2024. године).

4. Учешће у наставним активностима ван студијских програма (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке:

– одржани сви предвиђени часови у оквиру треће по реду летње школе за средњошколце („Класици српске књижевности” у НОКЦ „Вук Караџић” у Тршићу, одржане од 18. до 26. августа 2024. године);

– учешће на трибини *Фолклористика и дигитална хуманистика* поводом рада на дигиталном индексу српских народних приповедака у Институту за књижевност и уметност у Београду 15. октобра 2024;

– учешће у раду Тима за промоцију Филолошког факултета.

5. Сарадња са установама културе и уметности:

– предавачко-радионичарски програм у оквиру првог циклуса *Школе екопоетике* у организацији Културног центра Београда, Пољског института у Београду и Института „Адам Мицкјевич” из Варшаве (13–15. децембар 2024).

25) **доц. др Ирена Плаовић**

I Настава:

- Вежбе из Историје средњовековне књижевности (група 06)
- Вежбе из Средњовековне књижевности (групе 01 и 05)
- Предавања из Поетике средњовековне књижевности (група 06)
- Сарадња на предмету Техника академског писања на мастер студијама (Српска књижевност и Српски као страни језик) (вежбе и пракса)
- Консултације

II Објављени радови:

- Плаовић, Ирена. „Доментијан ретор“, у: *Свети Сава и Доментијан*, ур. Драгиша Бојовић и Јелена Стошић, Центар за црквене студије, Ниш 2024.

III Учешће на скуповима:

- **Савремена филолошка истраживања**, Филолошки факултет, Београд: *Шта је реторичка херменеутика?*
- **Концепти национализма и патриотизма у српском политичком дискурсу – средњи век, нови век, савремено доба**, Филозофски факултет, Београд: *Концепти патриотизма у старим српским похвалама*
- **Нова средњовековља: средњи век у модерној књижевности и уметности**, Институт за књижевност и уметност, Педагошки музеј, Београд: *Роман-хагиографија у модерној и савременој српској књижевности: Нечиста крв и Опроштајни дар*
- **(Пре-)Обликовање идентитета: Православни хришћани на османском Балкану (око 1450–око 1750)**, Балканолошки институт, Српска академија наука и уметности, Београд: *Laudating Normative Models: Encomiastic Literature*

IV Остале активности:

- Предавања у оквиру летње школе „Класици српске књижевности“, одржане у НОКЦ „Вук Караџић“ у Тршићу: *Велике приче српског средњег века, Странци у српској средњовековној књижевности, Шта је неомедивализам?*
- Учешће на пројекту FORMIDOX *(Trans-)Formation of Identities: Orthodox Christians in the Ottoman Balkans (c.1450-c.1750)* који се реализује у оквиру програма ПРОМИС2023 који финансира Фонд за науку Републике Србије (координатор радног пакета „Дисеминација“)
- Учешће у међународном пројекту *Serbian-Bulgarian Cultural and Literary Relations in the Byzantine and Post-Byzantine World in the Southeast Europe (15th – 17th Centuries)*
- Истраживачки боравак у Букурешту, ради изучавања српских средњовековних рукописа у Библиотеци Румунске академије наука, у оквиру рада на пројекту FORMIDOX
- Учешће у организационом одбору међународног научног скупа *Нова средњовековља: средњи век у модерној књижевности и уметности* у организацији Института за књижевност и уметност
- Чланство у Издавачком савету Филолошког факултета
- Рецензије за часописе Иницијал, Баштина
- Прихваћено менторство за докторску дисертацију *Поетика хагиографског приповедања: перспективе медиевистичке наратологије* мср Јоване Иветић
- Учешће у комисији за оцену подобности теме докторске дисертације *Типологија и функција лика ђавола у српским средњовековним апокрифима* мср Исидоре Ане Стамболић (Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет)
- Менторство у изради мастер рада *Смисао и трајање: култ светих Симеона и Саве у средњовековној књижевности* Тамаре Бабић

- Учешће у комисијама за одбране мастер радова: *Ђаволља посла: Зло у старозаветним и новозаветним апокрифима* Момчила Жунића, *Мотив витештва у средњевековним романима: Повест о Триштану и Ижоти и Роман о Александру Великом* Ане Марковић и дипломских радова: *Новозаветни мотиви у Житију Светог Алексија Божјег човека* Милоша Спасојевића, *Прича о Адаму и Еви у Светом писму и апокрифима* Снежане Јевтић
- Учешће у реализацији догађаја у оквиру иницијативе *Разговори с Катедром* при Катедри за српску књижевност са јужнословенским књижевностима Филолошког факултета Унивезитета у Београду

КАТЕДРА ЗА ОПШТУ КЊИЖЕВНОСТ И ТЕОРИЈУ КЊИЖЕВНОСТИ

У 2024. години на Катедри за општу књижевност и теорију књижевности наставници и сарадници ангажовани су на редовним активностима. Неки од наставника активно учествују у раду факултетских и универзитетских тела: проф. др Ива Драшкић Вићановић је декан, проф. др Адријана Марчетић је члан Савета, Статутарне и Етичке комисије Филолошког факултета, као и Статутарног одбора Универзитета у Београду, проф. др Зорица Бечановић Николић члан Већа докторских студија, проф. др Ана Коларић је продеканка за науку, проф. др Весна Елез члан Већа групација друштвено-хуманистичких наука Универзитета у Београду.

Ове године др Снежана Калинић је унапређена у звање ванредног професора, док је мср Марија Симоновић засновала радни однос у звању асистента. У току је и конкурс за једног демонстратора.

Катедра је добила сопствену едицију *Liber Mundi*, чије ће прво издање бити зборник радова са научног скупа у част професорке Тање Поповић, *Књижевност у дијалогу*. Такође, у оквиру новопокренутог циклуса предавања *Re-Make/Re-Model: New Perspectives in Global Literary Studies*, на иницијативу проф. др Дуње Душанић, гостовали су професорка Кармен Ламас са Универзитета у Вирџинији и Јепе Барнвел са Универзитета у Копенхагену, који је учествовао у оквиру програма међународне размене наставника Еразмус.

Проф. др Јован Попов вратио се са плаћеног годишњег одсуства (сабатикал) 30. септембра ове године.

Др Ромило Александар Кнежевић ангажован је у летњем семестру у својству хонорарног сарадника на предмету *Библијска књижевност: библијска праисторија и Мојсијево Петокњижје*.

На седници Већа катедре одржаној 26. новембра 2024. године проф. др Зорица Бечановић Николић изабрана је за управника катедре у наредном мандату, од 1. јануара 2025. до 31. децембра 2027. године, а проф. др Снежана Калинић за заменика управника у истом мандату.

Следе појединачни извештаји:

РЕДОВНИ ПРОФЕСОРИ

Др Ива Драшкић Вићановић, редовни професор

Одржавање наставе на свим нивоима студија

Основне академске студије

I семестар: Естетика1
II семестар: Естетика 2
III семестар: Естетика 3
IV семестар: Естетика 4

Учествовање на националним и међународним конференцијама и округлим столовима

23–25. V 2024. Годишњи скуп естетичара Србије, са излагањем „Филозофски изазови барокног стила“.

1–8. VIII 2024. XXV Светски конгрес филозофије (World Congress of Philosophy), са радом „Portraits of Women in the Context of the Main Currents in Renaissance Philosophy“.

26. IX 2024. Округли сто „Одговори на питања Шта је просвећеност? и Шта значи просвећивати данас?“

4–5. XII 2024. Међународна конференција „Кант 300“, поводом 300 година од рођења Имануела Канта, са излагањем „Допадање помоћу незадовољства – категорија узвишеног и снага немоћи субјекта“.

26. XII 2024. Научни скуп „Искуство уметничког дела“, са излагањем „Утицај естетичке теорије на искуство уметничког дела“.

Чланство у уређивачком одбору зборника радова

Уређивачки одбор Зборника Естетичког друштва Србије;

Чланство у организационим и научним одборима

Научни и организациони одбор годишње конференције Естетичког друштва Србије.

Чланство у стручним и научним асоцијацијама

Члан УО Естетичког друштва Србије.
Члан Српског филозофског друштва.
Члан Међународне асоцијације за естетику.

Председавање или чланство у органима управљања, стручним органима или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству

Обавезе на дужности декана Филолошког факултета у 2024. години.

Др Адријана Марчетић, редовни професор

Предајем више предмета на основним студијама Филолошког факултета: *Основни појмови науке о књижевности* 2 и *Пруст* 1 и 2.

На докторским студијама изводим наставу на обавезном предмету *Књижевне теорије*.

Као члан, учествујем у раду Савета Филолошког факултета.

Као члан Етичке комисије Филолошког факултета, учествујем у поступању по већем броју захтева за утврђивање кршења Кодекса професионалне етике.

Члан сам Статутарне комисије Филолошког факултета и Статутарног одбора Универзитета у Београду.

Коментор сам у изради две дисертације: Зорице Младеновић (са др Дуњом Душанић) и Јелене Јевтић (са др Снежаном Милосављевић Милић).

Један сам од рецензената монографије *Мрвице са Аристотелове трпезе* Николе Миљковића, која ће бити објављена у издању Филолошког факултета у Београду.

Рецензирала сам један рад за *Књижевну историју*.

У оквиру манифестације „Anderva books“, Четвртог јесењег сајма књига у Никшићу, који организују Народна библиотека „Његош“ и Министарство културе Црне Горе, на Филозофском факултету у Никшићу, 27. септембра 2024. године, одржала сам предавање по позиву на тему *Књижевност и стварност*.

„Воајеристичка имагинација приповедача *Трагања за изгубљеним временом“*, зборник саопштења са научног скупа „Марсел Пруст 1922–2022: присуства“, одржаног 15. и 16. децембра 2022. године у Институту за књижевност и уметност у Београду, у штампи, **M63**

„Транснационална књижевност“ за зборник саопштења са научног скупа „Теорија књижевности и теорија историје књижевности - у част академика Светозара Петровића“ одржаног 31. октобра 2022. у Српској академији наука и уметности, Огранак у Новом Саду, у штампи, **M63**

„Руски формализам у радовима Тање Поповић“, зборник саопштења с научног скупа „Књижевност у дијалогу“, одржаног у част шездесет година од рођења проф. Др Тање Поповић на Филолошком Факултету у Београду, 23. и 24. новембра 2023. у штампи, **M63**

Scopus	укупан број цитата 0	укупан број резултата 0
Web of Science	укупан број цитата 0	укупан број резултата 2

Др Јован Попов, редовни професор

Настава:

Летњи семестар 2023/2024: на плаћеном одсуству

Зимски семестар 2024/2025: *Увод у теорију књижевности 1; Књижевност европског барока; Аспекти романа Достојевског 1*.

Објављени радови:

Горди и понизни. Парадоксалисти Фјодора Достојевског, Београд, СКЗ, 2024. **M41**

„Тишмин јучерашњи свет“, у Александар Тишма, *Око своје осе*, Академска књига, Нови Сад, 2024, стр. 5-11. **M45**

„Донжуанизам код Достојевског“, *Летопис Матице српске*, Нови Сад, март 2024, стр. 218-240. **M52**

„Патологија љубави у *Записима из подземља* и *Кроткој* Фјодора Достојевског“, *Култура у дијалогу. Зборник у част Тање Поповић*, Филолошки факултет, Београд, 2024 (у штампи). **М63**

„Одлазак Матичине добротворке. In memoriam Nicole Marić Haviland“, *Летопис Матице српске*, Нови Сад, новембар 2024, стр. 720-725.

Учешће на конференцијама:

Савремена филолошка истраживања, Филолошки факултет, Београд, 2-3. 3. 2024. Наслов излагања: „Истраживање истраженог: како (да) пишемо о Достојевском“.

54. Међународни научни састанак слависта у Вукове дане, Филолошки факултет, Београд, 11-15. 9. 2024, пленарно излагање. Наслов: „Александар Тишма у *Летопису Матице српске*“.

Два века Летописа Матице српске, Нови Сад, 1-2. 11. 2024. Наслов излагања: „Александар Тишма као главни уредник *Летописа Матице српске*“.

Књижевно завештање Александра Тишме (округли сто), Огранак САНУ у Новом Саду, 27. 11. 2024. Наслов излагања: „Настајање приповедача – прапочеци и почеци: *На скели*, *Ибикина кућа*, *Без крика*“.

Александар Тишма у времену: сто година од рођења, Матица српска, Нови Сад, 17. 12. 2024. Наслов излагања: „Беда без сјаја: Тишмине куртизане“.

Комисије за избор у звање:

Мср Марија Симоновић за асистента Филолошког факултета Универзитета у Београду, председник комисије.

Чланство у националном савету, стручном, законодавном или другом органу и комисијама министарства:

Члан Комисије за књижевне награде и манифестације Министарства за културу Републике Србије

Цитираност:
Scopus: 0
Web of science: 0

Др Биљана Дојчиновић, редовна професорка

Одржавање наставе на свим нивоима студија

Ангажована на следећим предметима на првој и четвртој години основних студија:
Увод у теорију књижевности 1, *Увод у теорију књижевности* 2,
Историја опште књижевности 7, *Историја опште књижевности* 8 (обавезни предмети)
Изборни предмети: *Англоамеричка теорија прозе* и *Англоамеричка проза*
На мастер студијама држи предмет *Књиженство: књижевност, род, култура*

На докторским студијама предмет: *Теорије рода и разлике и дигитална хуманистика*

Чланство у комисијама за докторате и мастер радове

Менторка докторског рада Немање Глинтића *Динамика породичних односа у олингерској прози Џона Апдајка и породичној трилогији Данила Киша.*

Председница комисије за одбрану теме докторског рада Зоране Ђукић *Стваралаштво Флорике Штефан у контексту рецепције женске књижевности у књижевном канону друге половине 20. века*. Одбрана одржана 12. 11. 2024.

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима

1.”Književenstveni Beograd” у *Strokovni simpozij Življenje in delo Lily Novy*, Argos, Ljubljana, 2024, str. 46-51. https://online.fliphtml5.com/ukfps/dnet/#p=46

2. „Маске у модернистичкој књижевности“, зборник *Маски, фестивали, музеи*, Перник 2024, Дворец на културата, исбн 978-619-7645-17-0, стр. 43-56 и „Маските во модернистичната литература“, стр. 57-70. **M14**

3. ”Da li je majka postojala?”, поговор у Vigdis Jurt, *Da li je majka mrtva?* Štrik, 2024, 367-374. **M 13**

4. Литература и свободните полови идентичности: Вирджиния Улф и Елена И. Димитриевич, у *Женските лица на историята, Сборник в чест на Красимира Даскалова*, съставители Валентина Миткова, Илко Пенелов, Универзитетско издателство ”Св. Климент Охридски”, София, 198-210,

ИСБН 978-954-07-5936-4 **M14**

4. Постер о причи A&P Џона Апдајка за Primary Sources and Historical Documents for Key Works of Literature, a part of Gale's Literature Resource Center (LRC).

5. (са Владимиром Ђурићем) МУСЛИМАНСКА ЖЕНА У ПУТОПИСУ *СЕДАМ МОРА И ТРИ ОКЕАНА* ЈЕЛЕНЕ Ј. ДИМИТРИЈЕВИЋ, *Књижевна историја* бр. 182, 2024, стр. 63-90

http://doi.fil.bg.ac.rs/pdf/journals/kis/2024-182/kis-2024-56-182-3.pdf **M 23**

6**.** „Као да лебдим изнад океана“ ..... Разговор са Биљаном Д. Обрадовић водила Биљана Дојчиновић (244–253)

”As if I Were Floating Above the Ocean” ..... An Interview with Biljana D. Obradović conducted by Biljana Dojčinović (254–263) прев. Марија Босанчић, часопис *Књиженство*

https://doi.org/10.18485/knjiz.2024.14.14.11

7. (са Владимиром Ђурићем) приредила Јелена Ј. Димитријевић *На Океану и преко Океана,* поезија, Ниш : Филозофски факултет Универзитета ; Београд : Народна библиотека Србије, 2024. ISBN - 978-86-7035-529-3

8. (са Владимиром Ђурићем) Предговор у Јелена Ј. Димитријевић *На Океану и преко Океана*, стр. i-vii

9. На течној површини језика (приказ књиге Дубравке Ђурић *The Politics of Hope - After the* War) Поља бр. 549, година LXIX, септембар-октобар 2024.стр. 137-141.

https://polja.rs/wp-content/uploads/2024/11/Polja-549-cirilica-137-141-1.pdf

10. Уредила (као заменица главног и одговорног уредника) број 14 часописа *Књиженство*

Учествовање на националним и међународним конференцијама

1. *American Literature Association* као чланица Друштва Џон Апдајк (*John Updike Society*), на панелу *Revisiting Olinger Stories (1964) at 64 and The Afterlife (1994) at 30: A Roundtable* 22-27. maj 2024.

2. Okrugli sto "Franc Kafka: 100 godina kasnije", IKUM, 3. jun 2024.

Referat "Presuda i Preobražaj u nastavi"

3. Чланица научног одбора за међународну конференцију "Feminisms and Politics in Interwar Balkans and East-Central Europe", 28-30. новембар, 2024, Ретимно, Крит.

4. Радионица "La scrittura del trauma - Il trauma della scrittura", Universita di Padova, Italia, 5. 12. 2024. Реферат "Saved by the Sea: Violence and Trauma in Jasminka Petrović's Fiction"

Руковођење или учествовање у националним и/или међународним пројектима

Чланица тима пројекта Digitization of Heritage Culture and Language Identity of Serbian Diaspora –HerCuLIS, пројекат Фонда за науку (ИДЕНТИТЕТИ)

Чланица научног савета *Women Writers Route – Cultural Routes of the Council of Europe;*

Оснивачка чланица мреже CEEPUS програма *Women Writers in History*;

Чланица савета пројекта *Transformations of Intimacy in the Literary Discourse of Slovenian "Moderna"* TILDA

Студијски боравци у иностранству

Истраживачки боравак у Бечу (25. јун до 7. јули) и Мадриду (2. до 11. октобар) у оквиру пројекта Digitization of Heritage Culture and Language Identity of Serbian Diaspora – HerCuLIS.

Председавање или чланство у уређивачком одбору научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству;

Часопис *Књиженство* број 14 (заменица главног и одговорног уредника од октобра 2022)

The John Updike Review, чланица редакције од 2010. (од оснивања)

Critique: Studies in Contemporary Fiction (Consulting Editor)

Чланица савета за едицију *Women Writers in History* у издавачкој кући Brill, Laiden, Boston

Рецензирање монографија и радова у научним часописима

1. Рецензија за антологију Савремена женска поезија у пост-југословенској регији, изабрала и уредила Дубравка Ђурић (за конкурс Министарства културе и информисања Републике Србије).

2. за часопис *Critique: Studies in Contemporary Fiction* (3 рецензије)

3. Glasnik Etnografskog instituta SANU LXXII

4. за часопис BELLS

5. за часопис *Филолог* (Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци, ISSN 1986-5864)

6. за часопис *Књиженство* 14

7. рецензија књиге Јасмине Ахметагић *Призиви, стремљења, тишине*

8. рецензија издања *Redrawing Europe's Literary Map:The Transnational Circulation of Women's Writing 1850-1920* издавачке куће Brill

Чланство у страним или домаћим академијама наука, или чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира;

Чланица Одбора директора Друштва "Џон Апдајк" Board of Directors of John Updike Society од 2014.

https://blogs.iwu.edu/johnupdikesociety/meet the board/

Чланица научног савета *Women Writers Route*

Учешће у програмима размене наставника и студената

CEEPUS – CEEPUS Women Writers in History network, 2nd interdisciplinary summer school in humanities *Sexual Desire Unbound: Literature, Landscapes, and Digital Dialogues*, Ljubljana, 28. 8. – 2. 9. 2024.

Radionica *Women's Writing, Digital Humanities and Literary Tourism* 28. 8. 2024.

ERASMUS – Универзитет у Падови, 2-5. 12 2024

Популаризација (јавни наступи)

1. Представљање *Memoara* Jelice Belović-Bernadzikowske (Ljube T. Daničić), уредили Енес Омеровић и Томаш Јацек Лис

https://www.youtube.com/watch?v=aT344DBu-wc Народна библиотека Србије, 25. 3. 2024

2. Онлајн предавање на платформи Заједнице отворене науке "Књиженство - Иновација је увек преседан", 26.3. 2024

https://oscs.open.ac.rs/index.php/kategorije/10-kategorije/331-predavanje-knjizenstvo-inovacija-je-uvek-presedan

3. Истраживачка станица Петница, предавање у оквиру Зимске школе друштвено-хуманистичких наука: "Наук(а) о књижевности - укратко" 7. 4. 2024

4. Представљање књиге Дубравке Ђурић, *The Politics of Hope (After the War)*: *Selected and New Poems*, Edited and Translated With an Interview by Biljana D. Obradović, Roof Books, New York, 2024. Foreword by Charles Bernstein. *Parobrod*, 4. 6. 2024.

5. Август-септембар 2024. Подцаст и интервју о књизи *Да ли је мајка мртва*? Вигдис Јурт, разговор водила Биљана Жикић, Културни центар Данило Киш, Љубљана и издавачка кућа Штрик.

https://dkis.si/sr/da-li-je-majka-mrtva/?fbclid=IwY2xjawFGpPtleHRuA2FlbQIxMAABHWl_J93Cqn2oy0blbvzHb85CpQThGbSItyVX0cYkEcIbFpkXUnJJNzt0nw_aem_Tm9yVjrJ0sPxIwTiYYUZdQ

6. Онлајн радионица о књизи *Да ли је мајка мртва*? Вигдис Јурт, организација Штрик, 14. 9. 2024.

7. Подкаст *Вредно је читати*, о *Госпођи Даловеј*, новембар 2024. Контраст издаваштво, води Сара Арсеновић

Др Корнелије Квас, редовни професор

Настава на Филолошком факултету Универзитета у Београду:

Основне академске студије, студијски програм Општа књижевност и теорија књижевности, предмети:

Античке поетике, Трагички јунак, Иго и романтизам у настави, Књижевне теорије од романтизма до натурализма, Историја опште књижевности 6

Мастер академске студије, студијски програм Језик, књижевност, култура, предмет: Интерпретативне теорије

Докторске академске студије, предмети:

Књижевност, фикција и истина

Интертекстуалне теорије

Објављивање поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима:

1. „Најпознатија забрањена представа и роман у Србији“, *Серия Обществени комуникации*, 13/2023, стр. 25–37 (ISSN: 2603-4506). (објављено 2024**) M23**
2. „Петраркизам и религиозност песме *Santa Maria della Salute* Лазе Костића“, *Поезија и поетичка начела Лазе Костића*. Зборник радова. Уредници Светлана Шеатовић, Марко Аврамовић. Београд: Институт за књижевност и уметност; Требиње: Дучићеве вечери поезије, 2024, 293–307 (ISBN 978-86-7095-329-1, COBISS.SR-ID 136993033). **M42**
3. “World War II and the Cold War as Counterfactual Fiction”, *(Re) Writing War in Contemporary Literature and Culture: Beyond Post-Memory*, Edited by Cristina Pividori, David Owen, New York: Routledge, 2024, 260–271 (ISBN 9781032663661). **M13**
4. „Андрићево разумевање уметника и уметности у есеју Разговор са Гојом”, Andrićeva publicistika, Tošović, Branko (ur./Hg.), Graz/Grac – Beograd – Banjaluka: Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz – Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske – Komisija za stilistiku Međunarodnog slavističkog komiteta – Svet knjige – Aletea, 2024, 345–358 (ISBN - 978-86-82644-21-7). **M31**
5. “The Geopoetics of Dorćol”, *Patrimoines en crise. (Ré)appropriation de l’héritage culturel dans l’espace européen*, Johannes Dahm, Christian Jacques, Susanne Müller (Ed.), Bordeaux: Le Bord de l'eau, 2024, 41–54 (ISBN 978-2-38519-059-0). **M14**

Председник Комисије за преглед и оцену докторске дисертације:

1. Јован Букумира, „Есејистика српског надреализма: Марко Ристић, Душан Матић и Оскар Давичо”, ментор проф. др Предраг Бребановић, Филолошки факултет, Београд, 2024.

Ментор у изради докторске дисертације:

1. Ана Радовић Фират, „Интертекстуалност у поезији Ричарда Беренгартена“, Филолошки факултет, Београд.
2. Вишња Печенчић, „Новинарство и књижевност у Дикенсовом стваралаштву од 1833. до 1846. године“, Филолошки факултет, Београд.
3. Борјан Митровић, „Појам хронотопа и саоднос времена, простора и свјетлости у прози Иве Андрића“, Филолошки факултет, Београд.

Ментор у изради мастер рада:

1. Милан Перић, „Наполеонизам у роману „Злочин и казна“ Ф. М. Достојевског“, Филолошки факултет, Београд.

Учествовање на домаћим и међународним конференцијама:

1. Шеснаести међународни симпозијум у оквиру пројекта *Иво Андрић у европском контексту*, под насловом *Андрићево писмо*. Грац (Аустрија) 17–19. октобар 2024. Учествовао са рефератом „Фикција и истина у Андрићевој приповетки *Писмо из 1920. године*“.

Учешће на пројектима:

Учешће на међународном пројекту *Ivo Andrić im europäischen Kontext*, unter der Leitung von O.Univ.-Prof. Dr. Branko Tošović; Ivo Andrić u evropskom/europskom kontekstu, pod rukovodstvom prof. dr Branka Tošovića, Geisteswissenschaftliche Fakultät der Karl-Franzens-Universität Graz, 2007–.

Председавање или чланство у уређивачком одбору научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству:

Члан уређивачког одбора научног часописа *Серия Обществени комуникации*, ISSN: 2603-4506.

Рецензирање радова у научним часописима и зборницима, рецензирање научних монографија:

1. *Andrićeva publicistika,* Tošović, Branko (ur./Hg.), Graz/Grac – Beograd – Banjaluka: Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz – Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske – Komisija za stilistiku Međunarodnog slavističkog komiteta – Svet knjige – Aletea, 2024.
2. Јелена Пилиповић, *Ка вечности: поетски свет Хомерових епова*, Нови Сад: Академска књига, 2024.
3. Bojan Kovačević, *U Makijavelijevom teatru: priče sa pozornice političkog*, Novi Sad: Akademska knjiga, 2024.

Учешће у изради и спровођењу заједничких студијских програма и предмета

Са проф. др Бојаном Ковачевићем учествовао у спровођењу предмета *Политичко у европској драми* на мастер академским студијама политикологије, Међународне студије: модул Европске студије, на Универзитету у Београду - Факултету политичких наука.

ЦИТИРАНОСТ

Scopus: укупно цитата 0; укупно резултата 1
Web of Science: укупно цитата 0; укупно резултата 0
Google Scholar: укупно 77 (3 у 2024. години)

Др Јелена Пилиповић, редовни професор
НАСТАВА
Основне студије:
Историја опште књижевности 1

Историја опште књижевности 2
Хомерови епови
Античка драма 1
Вергилијева поезија и поетика
Општа књижевност I

Докторске студије:
Античка еротологија
Идеални пејзаж у античкој књижевности и култури

НАУЧНИ РАД
Монографије:

- *Ка вечности. Поетски свет Хомерових епова.* Академска књига. Нови Сад, 2024; ISBN 978-86-6263-532-7

Оригинални научни чланци:

- „Слика Хомерових епова у опусу Анице Савић Ребац“. *Аница Савић Ребац – хероина српске културе,* ур. Драгана Димитријевић. Београд: Универзитетска библиотека „Светозар Марковић“. 2024; стр. 35-53.
  ISBN 978-86-7301-202-5

Научни скупови:
International Conference "**Myth and Drama: Contemporary Interpretations**", SS. Cyril and Methodius University in Skopje, 29-30.11.2024.
Излагање: „**Trans-mental epiphany. God/goddess as a phantasmatic entity in Euripides' tragedies“**

Уређивање часописа:
Чланица уређивачког одбора часописа *Књиженство*

Укупан број цитата: 26

Др Весна Елез, редовни професор

Настава на основним академским студијама: Увод у теорију књижевности 1 и 2**,** Флобер и уметност романа: *Госпођа Бовари* и *Саламба*, Флобер и уметност романа: *Сентиментално васпитање* и *Бувар и Пекише***,** Симболизам у француској поезији 1 и 2, Општа књижевност 3 (зимски семестар)
Настава на мастер академским студијама: Ролан Барт
Настава на докторским академским студијама: Савремене књижевне теорије, модул Књижевност (обавезан предмет, летњи семестар)

Објављени радови

- Elez, Vesna, « L’invention du poème en prose. La modernité selon Jean-Pierre Bertrand », *Sous influence. Avec Jean-Pierre Bertrand.* Dir. Laurent Demoulin, Justine Huppe,

Denis Saint-Amand, François Provenzano, Liège, Presses universitaires de Liège, 2024, 373–388. **M14**

- Елез, Весна, „Ко је Валеријев господин Тест?“ *Питања књижевности у доба пост- и трансхуманизма*. Ур. Бојан Јовић, Тијана Тропин, Марко Теодорски, Београд, Институт за књижевност и уметност/Службени гласник, 2024, 405–416. **M44**

Излагања на домаћим научним скуповима

- Излагање „Урош Петровић о Иполиту Тену“, округли сто *Урош Петровић (1880-1915), један културни образац*, Институт за књижевност и уметност, 8. октобар 2024.

Излагања на међународним научним скуповима

- Излагање “Who is the old man in Baudelaire’s “Les Sept Vieillards”? на међународном научном скупу/радионици *Veiled Cities. Haunted Urban Realities in the Nineteenth and Twentieth Centuries*, Maison Française d’Oxford и Хертфорд колеџ Универзитета у Оксфорду, 26. и 27. септембра 2024.
- Излагање « De l’idylle noire à la prière : le cas de Baudelaire » на међународном научном скупу *Devenirs de l’idylle : la nature en trompe-l’œil de l’Antiquité à nos jours*, у оквиру научног пројекта истраживачког одељења HCTI - *Héritage & Création dans le Texte & l’Image* (UR 4249), Лорјан, Универзитет јужне Бретање, од 14. до 15. маја 2024.
- Излагање “Top Secret Note in Stendhal’s *Le Rouge et le Noir*: reconstructing the unsaid”, годишња конференција научног друштва The Society of Dix-Neuviémistes, *Secrecy and Unveiling*, Senate House, Универзитет у Лондону и Универзитетски колеџ у Лондону (UCL), од 10. до 12. априла 2024.

Менторство

- Ментор Анастасији Стевановић за мастер рад „Брачни и ванбрачни живот и његове последице у Балзаковим делима *Кад жена зри, Напуштена жена* и *Љиљан у долу*“

Чланство у комисијама за оцену докторских дисертација

- Члан Комисије за одбрану докторске дисертације мср Тијане М. Јовановић, „Европски спиритизам и рецепција дела Камија Фламариона у српској књижевности и култури“ (ментори др Дуња Душанић, ванредни професор, и др Бојан Јовић, научни саветник; др Немања Радуловић, редовни професор, др Зорица Ђерговић-Јоксимовић, редовни професор), именована 24. октобра 2024.

Учешће у међународним научним пројектима

- Члан тима *Centre Flaubert* Универзитета у Руану, Француска, истраживачког одељења CÉRÉDI EA 3229, тренутно ангажована на пројекту америчке библиографије Гистава Флобера

Уређивање научних публикација

- Члан уређивачког одбора часописа *Књижевна историја* (M23), Београд, Институт за књижевност и уметност, на годишњем нивоу

Чланство у домаћим и међународним организацијама и научним друштвима

- Матица српска (члан-сарадник)

- The Nineteenth-Century French Studies Association
- The Society of Dix-Neuviémistes
- The Society for French Studies
- The Modern Language Association (MLA)
- La Société des Études Romantiques et Dix-neuviémistes (SERD) (дописник за Србију)

Предавања по позиву и гостовања

- Предавање „Херцеговачки бегунци“, САНУ, 8. маја 2024, у оквиру пратећег програма изложбе „Урош Предић – достојанство свакидашњице“, од 12. марта до 26. маја 2024. у Галерији САНУ, аутора др Снежане Мишић и проф. др Игора Борозана
- *Књижевно наслеђе Европе: Гистав Флобер и његове јунакиње*, Европска кућа, Београд, 12. децембар 2024.

Учешће у раду факултетских и универзитетских тела и комисија

- Представник Филолошког факултета у Већу групација друштвено-хуманистичких наука Универзитета у Београду од 2024/2025. до 2026/2027. године (други мандат)
- Управник Катедре за општу књижевност и теорију књижевности од 1.1.2022. до 31.12.2024. године
- Члан жирија за доделу награде „Веселин Лучић“

ЦИТИРАНОСТ

Scopus: укупно цитата 0; укупно резултата 0
Web of Science: укупно цитата 0; укупно резултата 1

ВАНРЕДНИ ПРОФЕСОРИ

Др Зорица Бечановић Николић, ванредни професор

- **Настава:**

Летњи семестар ОАС

1. *Општа књижевност 2*, обавезни предмет за групу 06
2. *Шекспир и ренесансна драма у Европи 2: трагедије и трагикомедије*, изборни предмет за ЈКК, и за групу 06
3. *Метафизика љубави: лирска поезија и филозофија љубави у средњем веку и ренесанси*, изборни предмет за ЈКК
4. *Историја опште књижевности 4* (уместо проф. др Јована Попова, који је био на слободној години)

Летњи семестар ДАС

1. *Шекспир и европска култура*, изборни предмет за модуле Књижевност и Култура.

Зимски семестар ОАС

1. *Историја опште књижевности 3*, обавезни предмет за групу 08

2. *Општа књижевност 2,* обавезни предмет за групу 06

3. *Шекспир и ренесансна драма у Европи 1: историјске драме и комедије,* изборни предмет за ЈКК, и за групу 06

Зимски семестар МАС

1. *Академске вештине*, обавезни предмет за модул Књижевност и култура; изборни предмет за модул Комуникација, медији и култура (Мастер ЈКК)

Чланство у комисијама за докторате и мастер радове

Председница Комисије за оцену и одбрану докторског рада Данијеле Лекић *Нивои формулативности у српској и староенглеској епици* (Ко-ментори: проф. др Милица Спремић Кончар и проф. др Немања Радуловић) 25.9.2024.

Чланство у комисијама за избор у звање

Чланица Комисије за избор у звање ванредног професора др Снежане Калинић (конкурс од 17.1.2024)

- **Објављени радови**

M 14

Bečanović Nikolić, Zorica. ”*Visión desde el fondo del mar* como autoficción literaria”. ***Rafael Argullol: Caminar, pensar, escribir***, Edición de Victoria Cirlot, Tamara Djermanović y Estela Ocampo. Barcelona: Acantilado2024, ISBN 978-84-19958-41-9, pp. 249-256.

M 63

Бечановић Николић, Зорица. „Мудра лудост као ренесансна *res publica*”, у: *Књижевност у дијалогу,* уреднице: А. Марчетић, Д. Душанић, О. Жижовић, С. Калинић, Филолошки факултет, Београд 2024, ISBN 978-86-6153-753-0, стр. 223-232. https://doi.org/10.18485/tp_kud.2024.ch17 UDK 821.034(4).09; 21.111.09SHAK821.112.5.09 Еразмо Р.; 821.134.2.09 Сервантес М. Де; 821.133.1.09 Рабле Ф.

- **Цитираност за 2024. годину**:

Scopus: укупан број цитата: 0, укупан број резултата: 1

Web of Science: укупан број цитата: 0, Укупан број резултата 2.

Такође: http://doi.fil.bg.ac.rs/pdf/journals/kis/2024-182/kis-2024-56-182-3.pdf

- **Учешће на конференцијама од националног значаја:**

*Александар Тишма у времену: сто година од рођења***,** Матица српска, Нови Сад, 17. децембар 2024.

Зорица Бечановић Николић, „Тишмини препеви елизабетинске поезије”.

- **Уређивање научних часописа**

Чланица редакције часописа *Књиженство,* COBISS.SR-ID 189322508 | УДК 82 | ISSN 2217-7809

M 52 (Erih + lista)

- **Рецензирање научних радова у међународним часописима**

Рецензент за научне часописе *Књиженство, Књижевна историја, Баштина, Palimpsest/Палимпсест, International, Journal for Linguistic, Literary and Cultural Reearch*

- **Гостовање на страном универзитету**

Гостујуће предавање *Literature, poetics, and aesthetics in the Renaissance Europe*, Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, Spain, 30. 1. 2024.

- **Чланство у страним или домаћим академијама наука и научним институцијама**

1. Чланица европске академије наука *ACADEMIA EUROPEA* https://www.ae-info.org/ae/Member/Be%C4%8Danovi%C4%87_Nikoli%C4%87_Zorica
2. Чланица истраживачке групе Међународног интеркултуралног истраживачког семинара на Универзитету Помпеу Фабра у Барселони (2022-2026)

Seminari d'estudis interculturals i sobre l'assaig humanístic, Universitat Pomepu Fabra, Barcelona, Agencia de Gestión de Ayudas Universitarias y de Investigación Convocatoria: SGR 2022-2026

- **Чланство у стручним органима или комисијама на Филолошком факултету и на Универзитету у Београду**

1. Чланица Већа докторских академских студија Филолошког факултета
2. Чланица Савета Центра за британске студије на Факултету политичких наука Универзитета у Београду

- **Учешће у наставним активностима ван студијских програма високошколске установе** (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке;

1. Разговор са проф. Јуаном Фернијем (Ewan Fernie) поводом серије из најновије продукције британске телевизије ББЦ „Успон генија" (*Rise of a Genius*) у Британској амбасади у Београду 30. 10. 2024. У организацији Британске амбасаде и Уније говорника енглеског језика (ESU).
2. Уводно излагање и разговор са Јуаном Фернијем у Народној библиотеци Србије у оквиру циклуса *Шекспир наш саговорник*, а поводом предавања Јуана Фернија *Shakespeare: the Laureate of Conversation*. Предавање је плод вишегодишње сарадње са 1) Шекспировим институтом у Стратфорду, који је део Универзитета у Бирмингему (*Shakespeare Institute, University of Birmingham*), где предаје Јуан Ферни (Ewan Fernie), један од неколико најзначајнијих шекспиролога на свету у првим деценијама 21. века, 2) организацијом Унија говорника енглеског језика (*English Speaking Union*), и 3) Народном библиотеком Србије.

Снимљени догађај доступан је у целини на сајту НБС:
https://nb.rs/predavanje-sekspir-ovencan-dijalozima-dr-juan-ferni/

3. Гостујуће предавање на Факултету политичких наука Универзитета у Београду: „Политика и историја у Шекспировим драмама *Ричард Трећи* и *Хенри Четврти*, 1. и 2. део". 27. 11. 2024.

4. Разговор са Тамаром Ђермановић, професорком са Универзитета Помпеу Фабра у Барселони, поводом њене књиге *Достојевски између Истока и Запада* (Београд: Лом 2023) у Градској библиотеци „Вук Караџић" у Великом Градишту, 24. 12. 2024.

5. Популаризација науке у текстовима за суботњи додатак „Култура, Уметност Наука" дневног листа *Политика*:

Зорица Бечановић Николић, „Достојевски између Истока и Запада", 5. 10. 2024. и „Шекспир − лауреат конверзације", 26. 10. 2024.

Др Предраг Бребановић, ванредни професор

1. Nastava na Filološkom fakultetu Univerziteta u Beogradu

predmeti: Teorija književnosti, Stih i stil, Književni kanon, Savremena književna teorija, Nabokov (studijski programi Jezik književnost, kultura; Srpska književnost i jezik; Srpska književnost i jezik sa komparatistikom)

2. Angažovanje u nastavi na visokoškolskim institucijama u inostranstvu

gostujući predavač na Poslijediplomskom doktorskom studiju znanosti o književnosti, teatrologije i dramatologije, filmologije, muzikologije i studija kulture Filozofskog fakuteta Sveučilišta u Zagrebu – semestralni kolegiji „Njujorški intelektualci i Čikaški kritičari" i „Metrika i metametrika"

3. Mentorstva i članstva u komisijama

a) mentor pri izradi doktorske disertacije Jovana Bukumire „Esejistika srpskog nadrealizma: Marko Ristić, Dušan Matić i Oskar Davičo" (Filološki fakultet, Beograd) – disertacija odbranjena 6. 9. 2024.

b) mentor pri izradi master rada Milene Lazić „Fenomenološki pristup 'poeziji suštine' Branka Miljkovića" (Filološki fakultet, Beograd) – rad odbranjen 13. 2. 2024.

c) mentor pri izradi master rada Lazara Bukve „Prosopopeja i materijalnost u delu Pola de Mana" (Filološki fakultet, Beograd) – rad odbranjen 30. 9. 2024.

d) predsednik Komisije za pregled i ocenu doktorske disertacije Ane Radović Firat „Intertekstualnost u poeziji Ričarda Berengartena" (Filološki fakultet, Beograd)

e) član Komisije za izbor dr Jovana Bukumire u zvanje naučnog saradnika na Institutu za književnost i umetnost u Beogradu

f) mentor tokom doktorskih akademskih studija msr Mileni Lazić, msr Mariji Čalić i msr Nikoli Miloviću (Filološki fakultet, Beograd)

4. Objavljeni radovi

a) „Markove sablasti" (Izvorni znanstveni rad UDK: 821.163.41.09Ristić, M.:32 82.02Nadrealizam, https://www.doi.org/10.17234/9789533790909.11), u: *Književnost i revolucije*, ur. Zrinka Božić, Marina Protrka Štimec, Ana Tomljenović, Zagreb: FF Press, 2024 (ISBN [online] 978-953-379-090-9; ISBN [štampa] 978-953-379-091-6), str. 151–170. **M31**

b) „The Leopard in the Temple: Svetozar Petrović and the Zagreb School", in: *Procedures of Resistance: Contents, Positions and the 'Doings' of Theory*, ed. by Davor Beganović, Zrinka Božić, Andrea Milanko, Ivana Perica, Cham: Springer Nature (Palgrave Macmillan), 2024 (ISBN: 978-3031493850), p. 63–84. **M14**

5. Rad prihvaćen za štampu

„Girard i Bloom o Freudu i Proustu“ – rad će biti objavljen u zborniku *Marsel Prust: prisustva* Instituta za književnost i umetnost u Beogradu **M63**

6. Recenzentski rad

a) recenzent u časopisu *Umjetnost riječi*
b) recenzent u časopisu *Književna smotra*

7. Ostalo

stručna saradnja na pozorišnoj predstavi *Krležino divot pismo* u režiji Branka Brezovca i produkciji Eurokaza (premijera izvedena u okviru Dana srpske kulture i projekta „Barbarogenij nadrealizma“, 26. 11. 2024)

Др Оливера Жижовић, ванредни професор

Настава:

Летњи семестар 2024:

ОАС

1) Преглед опште књижевности 2 (обавезни предмет, групе 01, 05)
2) Практикум из историје опште књижевности 4 (обавезни предмет, група 08)
3) Роман XVIII века у настави 2 (изборни предмет, ЈКК)

Зимски семестар 2024:

ОАС

1) Преглед опште књижевности 1 (обавезни предмет, групе 01, 05)
2) Практикум из историје опште књижевности 1 (обавезни предмет, група 08)
3) Роман XVIII века у настави 1 (изборни предмет, ЈКК)
4) Светска књижевност (изборни предмет, све групе ЈКК изузев 01, 05, 06, 08)

Објављени радови:

-*Демони љубави: Лав Толстој и дубинска психологија*, Федон, Београд, 2024, 412 стр. **M 42**

(рецензенти: проф емеритус Драган Стојановић, проф. др Јован Попов, проф. др Жарко Требјешанин)

ISBN 978-86-81702-25-3

COBISS.SR-ID 152148233

-„*Бог није збачен*: *Лав Толстој и Казимир Маљевич*, Зборник Матице српске за славистику, бр. 105, Нови Сад, 2024, стр. 47–65. **M 24**

UDC 821.161.1.09 Tolstoj L. N. 75.071.1:929 Maljevič K.

https://doi.org/10.18485/ms_zmss.2024.105.3

-„Улога и дејство Бетовенове музике у Толстојевој *Кројцеровој сонати*“, *Књижевност у дијалогу*, уредиле А. Марчетић, Д. Душанић, О. Жижовић, С. Калинић, Филолошки факултет, Београд, 2024, str. 367–378. **M 63**

https://doi.org/10.18485/tp_kud.2024.ch27

Научни скупови:

учешће на XIX Међународном научном скупу Српски језик, књижевност, уметност, Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу, 25. и 26. октобар 2024; излагање: „Љубав која разапиње: *Јуда Искариотски* Леонида Андрејева“

учешће на XIII међународном интердисциплинарном симпозијуму СУСРЕТ КУЛТУРА, Филозофски факултет, Нови Сад, 2. децембар 2024; излагање: „Преображај, (р)еволуција и идентитет у *Псећем срцу* Михаила Булгакова“

Уређивачки рад:

Књижевност у дијалогу: зборник радова, уредиле: А. Марчетић, Д. Душанић, О. Жижовић и С. Калинић, Филолошки факултет, Београд, 2024, 468 стр. **M 66**

Монографија: Иван Настовић, *127 протумачених снова* (III издање, кориговано и исправљено), Prometej, Нови Сад, 2024, стр. 478. **M 29v**

Рецензија једног научног рада:

Књижевна историја

Сарадња са другим универзитетима:

учешће у изради програма и акредитацији за предмете Општа књижевност 1, 2 и 3 на студијском програму Српска књижевност и језик на Државном универзитету у Новом Пазару;

Рад ван високошколске установе едукативног типа и активности на популаризацији науке:

континуирани рад у оквиру *Центра др Иван Настовић*

Цитатност:

Sci indeks, Google Scolars (Akademik) и други цитати, познати поименце, по ауторима и радовима (чланци и монофрафија): укупно познатих: 11

Е-наука (укупно цитата + укупно резултата)

Scopus: 0+2; Web of Sceince: 0+2; Open Citations: 0+2; Dimensions 1+6

Др Милена Владић Јованов, ванредни професор

Држим предавања на следећим предметима:

основне студије:

7. семестар

- **Деконструкција**
- **Поезија на рубу: савремена књижевнотеоријска читања Т: С. Елиота и Е. Паунда**
- **Авангардно песништво**

8. семестар

- **Сукобљени модели интертекстуалности**
- **Центар и маргина: савремена књижевнотеоријска читања поезије и наратива**

- **Модерно песништво**

мастер студије:

- **Књижевност и филм: преображаји дискурса**
- **Комуникација и савремени књижевни облици**
- **Политичка мисао и идентитет у књижвности идруштву**

докторске студије:

- **Деконструкција као начин читања и тумачења**
- **Мода и антимода у књижевности и друштву**
- **Егзил и нови идентитет у књижевности, култури и друштву**

Рад у врхунском међународном часопису

"Voice, Identity, Tradition in Postcolonial Modernism: T.S. Eliot and Kofi Anyidoho from the Perspectives of Posthumanism and Post-Deconstruction" in *Oral and Written African Poetry and Poetics*.

African Literature Today 42
Editor Ernest N. Emenyonu
James Currey. Boydell and Brewer Ltd. UK.
Rochester, NY 14620-2731, USA
ISBN 978-1-84701-391-0
A CIP catalouge record for this book is available from the British Library

Рад у водећем часопису националног значаја

„Улога жене у поезији Т. С. Елиота из угла деконструкције и постхуманизма – од престола до паба".

Филолошки преглед, часопис за страну филологију.

Филолошки преглед 2024/1, који издаје Филолошки факултет- Унивезитет у Београду.

BIBLID: 0015-1807, 51 (2024), 1 (pp. 103- 118)
УДК 821.111 Eliot. 09:141.78]: 305-055.2
https://doi.org/10.18485/fpregled.2024.51.1.7

Поглавље у књизи

- **Предговор за књигу *Брат близанац* „Постколонијални модернизам"**

ISBN 978—86-6255-116-0
COBISS.SR-ID 76331017

- **Предговор за књигу *Добра вода наша насушна* „Посколонијални феминизам"**

ISBN 978-86-6255-127-6
COBISS.SR-ID 125937673

- **Предговор за књигу *Певам о промени* „Постколонијализам без пост"**

ISBN 978-86-6255-132-0
COBISS. SR-ID 153734665

- **Превод поезије Кофија Ањидохоа са енглеског и Еве језика на српски језик у књизи *Брат близанац***

Библиотека Златни кључ Смедерева
Издавач: Међународни фестивал поезије *Смедеревска песничка јесен*

ISBN 978—86-6255-116-0
COBISS.SR-ID 76331017

- **Превод поезије Нијиа Осундареа са енглеског и Јоруба језика на српски језик у књизи *Певам о промени***

Библиотека Златни кључ Смедерева
Издавач: Међународни фестивал поезије *Смедеревска песничка јесен*

Радови у тематским зборницима међународног значаја

- ПИТАЊА КЊИЖЕВНОСТИ У ДОБА ТРАНС-И ПОСТ- ХУМАНИЗМА

У организацији Института за књижевност и уметност у Београду и Филозофског факултета у Приштини са привременим седиштем у Косовској Митровици.

,,Постхуманистичко тело са органима и без њих као визиј Међународни научни скуп је одржан од 4-6. маја 2022. године.а стварности у ТВ серији *Дигитални угљеник*".

Издавање и производња - Београд : Институт за књижевност и уметност, 2024.
ISBN - 978-86-7095-336-9
COBISS.SR-ID – 152833033

Национални и међународни научни скупови

- Учешће на међународној конференцији Савремена филолошка истраживања на Филолошком факултету Универзитета у Београду одржане 3. и 4. децембра 2022. на Филолошком факултету Универзитета у Београду. Са радом *Град у поезији Е. Паунд и Т.С. Елиота.* (потрвда о штампању у 2024. години)

Допринос академској и широј заједници

- Председница Одбора за доделу награде *Златни кључ Смедерева,* најзначајније награде у Србији која се додељује за свеукупни опус песника из читавог света. Чланови Одбора су: проф. др Бошко Сувајџић и мр Татјана Лазаревић Милошевић. Тридесет осма награда *Златни кључ Смедерева* 55. Међународног фестивала поезије *Смедеревска песничка јесен* за 2024. годину додељена је ганском песнику Нији Осундареу.

Рецензије

- Рецензије за Савремена филолошка истраживања, зборник радова. Година I 2024. године. ISBN 978-86-6153-738-7 https://doi.org/10.18485/sfi.2024.1 Београд, 2024
- "This is a Disease Called Serenity – A Form of Death that People have Wished for Foucauldian Themes in Anime *Psycho-Pass*" за Академију уметности у Новом Саду, 2024.
- ,,Дискурс, мит и жена у роману Вере и завере Александра Тишме" за међународну конференцију Савремена филолошка истраживања филолошког Факултета Универзитета у Београду, 2024.
- ,,Бити између: лирски субјект и белина у песничкој збирци Повреда белине Бојане Стојановић Пантовић" за међународну конференцију Савремена филолошка истраживања филолошког Факултета Универзитета у Београду, 2024.

Менторство у мастер студијама

- Мастер рад Нине Павловић: ,,Деконструкција идентитета детективске приче у филмској франшизи *Шерлок Холмс* I, II, III и књижевном наративу: *Мемоари Шерлока Холмса* - збирке приповедака и романа *Баскервилски пас*." Ментор др Милена Владић

Јованов (ванредни професор) са Филолошког факултета Универзитета у Београду. Члан комисије др Сергеј Мацура (доцент) са Филолошког факултета Универзитета у Београду. Рад је одбрањен 27. 09. 2024. године на Филолошком факултету.

- Мастер рад Марије Јевремовић: „Утицај дигиталне комуникације на међуљудске односе у филму Дисконектовании“. Ментор проф. Милена Владић Јованов (ванредни професор) са Филолошког факултета Универзитета у Београду. Члан комисије др Борко Ковачевић (ванредни професор) Филолошког факултета Универзитета у Београду. Рад је одбрањен на Универзитету у Београду-Филолошки факултет, 29. 05. 2024. године.
- Мастер рад Марије Божовић: „Дистопијска анализа медијског утицаја у ТВ серији *Црно огледало*.“ Ментор др Милена Владић Јованов (ванредни професор) са Филолошког факултета Универзитета у Београду. Члан Комисије др Борко Ковачевић (ванредни професор) Филолошког факултета Универзитета у Београду. Рад је одбрањен на Универзитету у Београду - Филолошки факултет 29. 05. 2024. године.
- Мастер рад Саре Санџак: „Новалисово мистичко поимање вере и љубави и њихово отелотворење у Софији“. Ментор др Вук Петровић, ванредни професор Универзитета у Београду - Филолошки факултет. Члан комисије др Милена Владић Јованов, ванредни професор Универзитета у Београду-Филошки факултет. Рад је одбрањен 24. 09. 2024. на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

Др Снежана Калинић, ванредни професор

На основним академским студијама држи наставу и испите из предмета *Преглед опште књижевности 3, Преглед опште књижевности 4, Театар апсурда, Време у драми 19. и 20. века, Ками* и *Постмодернизам и теорија могућих светова*. На мастер академским студијама држи наставу и испите из предмета *Ками, Бекет и Канети*, као и, у сарадњи са проф. др Зорицом Бечановић Николић, из предмета *Академске вештине*, а на докторским академским студијама из предмета *Утопијски и дистопијски дискурси у драмама 20. века*.

Изабрана је у звање ванредног професора за ужу научну област Општа књижевност 23.04.2024. Ради као ванредни професор за ужу научну област Општа књижевност, предмети Преглед опште књижевности 3 и Преглед опште књижевности 4.

Изабрана је 26.11.2024. за заменицу управнице Катедре за општу књижевност и теорију књижевности за мандатни период од 1. јануара 2025. до 31. децембра 2027.

Објавила је следеће научне радове:

Калинић, Снежана. „Изгубљено и нађено у 'постхуманој пометњи' и лавиринти дистопијске књижевности XXI века“. *Питања уметности у доба пост- и трансхуманизма*. Ур. Б. Јовић, Т. Тропин и М. Теодорски. Београд: Институт за књижевност и уметност, 2024, 39-52. М33 или М44

Калинић, Снежана. „Висина пада и нелагоде подземља: одјеци *Записа из подземља* и *Мита о Сизифу* у Камијевом *Паду*“. *Књижевност у дијалогу: зборник радова са научног скупа посвећеног проф. др Тањи Поповић (1963-2020) поводом шездесет година од рођења*. Ур. А. Марчетић, Д. Душанић, О. Жижовић и С. Калинић, Београд: Филолошки факултет, 2024, 181-196. М63

Објављен је зборник који је уредила заједно са А. Марчетић, Д. Душанић и О. Жижовић: *Књижевност у дијалогу: зборник радова са научног скупа посвећеног проф. др Тањи Поповић (1963-2020) поводом шездесет година од рођења*. Ур. А. Марчетић, Д. Душанић, О. Жижовић и С. Калинић, Београд: Филолошки факултет, 2024.

Допуњен је тираж њене монографске публикације *Границе могућег и могуће границе у дистопијским драмама 20. века* након што је првобитни тираж распродат.

Одржала је два предавања – „Модалитети дистопије“ и „Дистопијски аспекти *Калигуле*“ – у Истраживачкој станици Петница 06.07.2024. у оквиру хуманистичког семинара *„Врли“, „нови“ свет*.

Одржала је предавање „Ризици заборава и Сојферова *Винета*“ у Истраживачкој станици Петница 21.11.2024. у оквиру Интердисциплинарног јесењег хуманистичког семинара *Како друштво памти.*

Интервју са њом емитован је поводом уласка њене књиге *Границе могућег и могуће границе у дистопијским драмама 20. века* у ужи избор за Награду „Никола Милошевић“ у емисији Радио Београда 2 *Културни кругови* током прве седмице 2024. године.

Учествовала је 29.01.2024. у емисији *Гозба*, посвећеној филозофским темама, а подстакнутој одлуком жирија о најужем избору за Награду „Никола Милошевић“, у који је увршћена и њена књига *Границе могућег и могуће границе у дистопијским драмама 20. века*.

Рецензирала је један научни рад за зборник радова са конференције *Савремени токови у изучавању језика, књижевности и културе*.

Рецензирала је публикацију *Антон Павлович Чехов: лиричар у прози и драми*, ур. В. Јеремић, Универзитетска библиотека “Светозар Марковић”, 2024.

Говорила је 19.09.2024. на отварању изложбе *Антон Павлович Чехов: лиричар у прози и драми*. Делови њеног говора емитовани су у емисији Радио Београда 2 „Читач“ почетком октобра 2024.

Заједно са Ивом Драшкић Вићановић и Адријаном Марчетић изабрана је за чланицу комисије за избор једног демонстратора за предмет Преглед опште књижевности 3.

Цитираност: Scopus: 0 0, Web of Science: 0 0.

Др Ана Коларић, ванредна професорка
<u>Одржавање наставе на свим нивоима студија</u>
Основне академске студије
II семестар: Увод у теорију књижевности 2
V семестар: Преромантизам, романтизам и заснивање студија књижевности
VII семестар: Практикум 7; Теорије рода у настави

VIII семестар: Практикум 8; Књижевнотеоријска терминологија и изучавање културе

Два предавања у оквиру заједничког предмета „Светска књижевност“

Мастер академске студије

1. Методи и приступи у проучавању књижевности (са проф. др Дуњом Душанић)
2. Жанр и род

Докторске академске студије

Зимски семестар: Женска/феминистичка и феминофилна штампа између 1890. и 1941. године

Летњи семестар: Теорија, активизам и културне/уметничке праксе: феминистичка штампа у Србији 90-их и 2000-их година

Чланство у комисијама за докторате и мастер радове

Менторства

МАС

Марија Пејић, „Родне улоге и границе жанра у романима *1984* (Џ. Орвел), *Слушкињина прича* (М. Атвуд) и *Џулија* (С. Њуман)“ (одбрана 27. 9. 2024)

ДАС

Зорана Симић, „Уреднице женске/феминистичке периодике у Краљевини СХС/Југославији: биографски, књижевноисторијски и типолошки аспект“ (одбрана: 27. 8. 2024)

Радојка Јевтић, „Род, утопија/дистопија и постхумано у прози Марџ Пирси“ (одбрана: 2. 9. 2024)

Учешће у комисији

Зорана Симић (2021/183), мастер академских студија политикологије – Студије рода, „Еуридике говоре: о неким аспектима феминистичких (ре)визија мита о Орфеју” (комисија у саставу: проф. др Сања Домазет Даничић, УБ, Факултет политичких наука, проф. др Ана Коларић, УБ, Филолошки факултет, проф. др Катарина Лончаревић, УБ, Факултет политичких наука, менторка).

Ментор докторских студија

Јелена Веселиновић
Славица Петковић

Избори у истраживачка и научна звања (учешће у комисији)

10. 10. 2024. Избор др Зоране Симић у звање научни сарадник.

Објављивање радова у часописима

1. (са Дуњом Душанић) Уређивање темата „Посткритика: тумачења и одјеци“ у *Књижевној историји* (у штампи: децембар 2024) (М 29а)

2. Ана Коларић, „Посткритика: академски популизам или могући излаз из кризе?“, *Књижевна историја* (у штампи: децембар 2024) (М 23)

3. „Изследване и преподаване, свързани с женския и феминисткия периодичен печат“ / Women's and Feminist Periodical Press: Research and Teaching, у ЖЕНСКИТЕ ЛИЦА НА ИСТОРИЯТА/ ЖЕНСКИТЕ ЛИЦА НА ИСТОРИЯТА / THE WOMEN'S FACES OF HISTORY, ур. Валентина Миткова, Илко Пенелов, Университетско издателство „Св. Климент Охридски“, София, 2024, стр. 211-230. (М 14)

ISBN 978-954-07-5936-4

4. „Архиви на невидливите“ и истражувачкиот активизам: нови извори за истражување и настава, у *Архиви на невидливите: Македонка. Орган на АФЖ (1944-1952), артикулации на секавања и критички прикази*, ур. Јана Коцевска, Центар за истражување на национализмот и културата (ЦИНИК), 2024, стр. 35-69. (М 45)

ISBN 978-608-66464-8-6

Руковођење или учествовање у националним и/или међународним пројектима

1) април 2023 – 1. март 2024. Учешће у пројекту „Српска књижевност 1991-2021: идентитет, траума, сећање“. Пројекат финансира Фонд за науку РС, у оквиру програма Идентитети. Пројектом руководи проф. др Тихомир Брајовић.

2) Чланица главног одбора и радне групе COST Action (CA22121) Rising nationalisms, shifting geopolitics and the future of European higher education/research openness (OPEN). Трајање пројекта: 2023-2027.

3) Руководитељка (са др Мајом Луканц из Словеније) пројекта билатералне сарадње између Филолошког факултета Универзитета у Београду и Института за савремену историју у Љубљани. Пројекат „Род и интелектуална историја у српској и словеначкој периодичној штампи у 20. веку“ траје две године (2023-2025).

Састанци чланова међународних пројеката

26. март 2024: Организовање састанка чланова билатералног пројекта „Род и интелектуална историја у српској и словеначкој периодичној штампи у 20. веку“. Универзитет у Београду – Филолошки факултет.

29. март 2024. Организовање састанка чланова билатералног пројекта „Род и интелектуална историја у српској и словеначкој периодичној штампи у 20. веку“. Институт за књижевност и уметност у Београду.

16-19. април: учешће у састанцима главног одбора и радне групе, у оквиру годишње конференције COST Action (CA22121) Rising nationalisms, shifting geopolitics and the future of European higher education/research openness (OPEN), под називом OPEN Annual Conference. Универзитет у Авеиру, Португал.

Учествовање на националним и међународним конференцијама, радионицама, школама

21-22. 2. 2024: УВОЂЕЊЕ РЕФЕРЕНТНОГ ОКВИРА КОМПЕТЕНЦИЈА ЗА ДЕМОКРАТСКУ КУЛТУРУ У ПРОГРАМЕ ВИСОКОГ ОБРАЗОВАЊА – ЕКСПЕРТСКИ САСТАНАК. Организатори: Савет Европе и Министарство просвете. Београд, Србија.

6-8. 11. 2024: УВОЂЕЊЕ РЕФЕРЕНТНОГ ОКВИРА КОМПЕТЕНЦИЈА ЗА ДЕМОКРАТСКУ КУЛТУРУ У ПРОГРАМЕ ВИСОКОГ ОБРАЗОВАЊА – ЕКСПЕРТСКИ САСТАНАК. Организатори: Савет Европе и Министарство просвете. Београд, Србија.

14-15. 12. 2024. „Осамдесет година од формирања Антифашистичог фронта жена у Македонији“ (Скопље, Македонија).

Председавање или чланство у организационом или научном одбору на научним скуповима националног или међународног нивоа

Члан организационог одбора међународне научне конференције Савремена филолошка истраживања, која је одржана 2. и 3. марта 2024. на Филололошком факултету у Београду.

Председавање или чланство у уређивачком одбору научних часописа

Чланица редакције часописа *Genero, časopis za feminističku teoriju i studije kulture.*
ISSN: 1451-2203 (Print)
ISSN: 2620-181X (Online)

Рецензирање радова у научним часописима

Genero, časopis za feminističku teoriju i studije kulture
ISSN: 1451-2203 (Print)
ISSN: 2620-181X (Online)

Гласник Етнографског института САНУ
UDK 39(05)
ISSN 0350-0861 (*print edition*)
ISSN 2334-8259 (*online*)

Књижевна историја
ISSN 0350-6428 (штампано издање)
ISSN 2738-151X (Online)
UDK 82

Рецензирање радова у зборницима

1. Рецензирала чланак за тематски зборник *Језици и културе у времену и простору* (2024).

2. Рецензирала чланак за зборник радова са међународне конференције Савремена филолошка истраживања (2024).

Председавање или чланство у органима управљања, стручним органима или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству

Од 1. 10. 2023: продеканка за науку.

Подаци са еНауке

SCOPUS
Укупно цитата: 2
Укупно резултата: 4

Web of Science
Укупно цитата: 1
Укупно резултата: 3

Google Scholar
Укупно цитата: 140

Др Дуња Душанић, ванредни професор

Одржавање наставе на свим нивоима студија
Летњи семестар 2023/24. године:
- Основни појмови науке о књижевности 2 (ОАС)
- Теорије жанра 2 (ОАС)
- Општа књижевност III (ОАС)
- Два лица класичног романа: Стендал и Балзак 2 (ОАС)

Зимски семестар 2024/25. године:
- Основни појмови науке о књижевности 1 (ОАС)
- Два лица класичног романа: Стендал и Балзак 1 (ОАС)
- Жанр и тумачење књижевног текста (ОАС)
- Теорије жанра 1 (ОАС)
- Методи и приступи у проучавању књижевности (МАС)
- Прича и медиј (МАС)

Учешће у комисијама за одбрану мастер радова
- Пејић, Марија, бр. индекса 2023/11199: **„Род и границе жанра у романима *1984* (Џ. Орвел), *Слушкињина прича* (М. Атвуд) и *Џулија* (С. Њуман)“**. Комисија: проф. др Ана Коларић, ванредна професорка, менторка; проф. др Дуња Душанић, ванредна професорка, чланица. Рад одбрањен: 27.9.2024.

- Љутић Емилија, бр. индекса 2023/11083: „**Социолошко читање *Једне жене* Ани Ерно“/ « Une lecture sociologique de *Une femme* d'Annie Ernaux »**. Комисија: Доц. др Милица Винавер-Ковић, менторка, доц. др Жељка Јанковић, чланица, проф. др Дуња Душанић, чланица. Рад одбрањен: 30.9.2024.
- Булић Наталија, бр. индекса 2021/11339: „**Еманципација жене у Мароку у романима Лејле Слиман“/ « L'émancipation de la femme au Maroc dans les romans de Leïla Slimani. »** Комисија: Доц. др Милица Винавер-Ковић, менторка, доц. др Жељка Јанковић, чланица, проф. др Дуња Душанић, чланица. Рад одбрањен: 30.9.2024.
- Ристоски Теодора, бр. индекса 2023/11057: „**Мотив разочарања у збиркама сонета Жоашена ди Белеа *Римске старине и Жаљења*“/ « Le motif de la déception dans les recueils de sonnets *Les Antiquitez de Rome* et *Les Regrets* de Joachim du Bellay ».** Комисија: Доц. др Жељка Јанковић, менторка, доц. др Милица Винавер-Ковић, чланица, проф. др Дуња Душанић, чланица. Рад одбрањен: 30.9.2024.

Менторисање докторских дисертација

- Тијана Јовановић, ***Европски спиритизам и рецепција дела Камија Фламариона у српској књижевности и култури***. Универзитет у Београду – Филолошки факултет. Проф. др Дуња Душанић, ванредни приофесор, ментор; др Бојан Јовић, научни саветник, коментор.
- Зорица Младеновић, ***Имплицитни аутор и адаптација књижевног дела на примеру* Друге књиге Сеоба *Милоша Црњанског и филма Сеобе 2 Александра Петровића***. Универзитет у Београду – Филолошки факултет. Проф.др Адријана Марчетић, редовни професор, ментор; проф. др Дуња Душанић, ванредни професор, коментор.
- Стефан Алидини, ***Могућност примерне књижевне теорије на проучавање видео-игара*.** Универзитет у Београду – Филолошки факултет. Проф. др Дуња Душанић, ванредни професор, ментор.

Учешће у комисијама за одбрану докторских дисертација

- Зорана Симић, „**Уреднице женске/феминистичке периодике у Краљевини СХС/Југославији: биографски, књижевноисторијски и типолошки аспект“.** Универзитет у Београду – Филолошки факултет. Комисија: Дуња Душанић, ванредни професор, Жарка Свирчев, виши научни сарадник, Катарина Лончаревић, ванредни професор. Ана Коларић, ванредни професор, ментор, Јелена Милинковић, виши научни сарадник, коментор. Теза одбрањена 27.8.2024.
- Радојка Јевтић, „**Род, утопија/дистопија и постхумано у прози Марџ Пирси“.** Универзитет у Београду – Филолошки факултет. Комисија: Ана Коларић, ванредни професор, ментор, Дуња Душанић, ванредни професор, Наташа Шофранац доцент, Катарина Лончаревић, ванредни професор. Теза одбрањена 9.9.2024.
- Nathan Franklin, „**Distorting the Real: Anamorphic Intersections of Shakespeare's *The Tempest* and Speculative Materialism“,** European Graduate School, Saas Fee. Commitee: Christopher Fynsk, Full Professor, Nemanja Mitrovic, Assistant Professor, Prof. Dunja Dušanić, Associate Professor. Теза одбрањена: 4. 12. 2024.

Учешће у комисијама за оцену теме докторске дисертације

Сара Матин, ***Репрезентација смрти вољеног мушкарца у савременој женској књижевности***, Универзитет у Новом Саду – Филозофски факултет. Комисија у саставу: др Владимир Гвозден, редовни професор, др Наташа Половина, ванредни професор, др Дуња Душанић, ванредни професор, др Соња Веселиновић, ванредни професор (ментор).

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима

Поглавље у тематском зборнику међународног значаја (М 14)

Alidini, Stefan, and Dunja Dušanić, "Beyond Functionalism: Narrative, Mechanics, and Meaning in Fallout 3," *Testaments of Interdisciplinarity in Game Studies*. Manojlo Maravić, Stefan Alidini eds. Novi Sad: Academy of Arts, University of Novi Sad, 2024, 74–103. – зборник је у штампи[1]

Рад у врхунском међународном часопису (М 21)

Momčilović, Aleksandar, and Dunja Dušanić. "National Mourning and The Poetics Of Public Grief: Jaroslav Seifert's elegies for T.G. Masaryk," *Slavic Review,* vol. 83, no. 2 (2024) – рад је прихваћен и у припреми за штампу

Категоризација часописа *Slavic Review* према подацима из база Clarivate, Cambridge Core, Scopus и Scimago Journal & Country Rank:

https://www.cambridge.org/core/journals/slavic-review/information/about-this-journal/journal-metrics

https://mjl.clarivate.com/journal-profile

https://www.scopus.com/sourceid/25958#tabs=1

https://www.scimagojr.com/journalsearch.php?q=25958&tip=sid&clean=0

Рад у истакнутом међународном часопису (М 22)

Dunja Dušanić, "From 'Natural Institution' to Poetic Genre: Literary Testimony and the Issues of Witnessing in Verse," *Genre: Forms of Discourse and Culture,* vol. 57, no. 1 (April 2024):

25– 52. https://doi.org/10.1215/00166928-10982828,

https://read.dukeupress.edu/genre/article-abstract/57/1/25/385914/From-Natural-Institution-to-Poetic-Genre-Literary?redirectedFrom=PDF

Категоризација часописа *Genre* према подацима из базе Scimago Journal & Country Rank (SJR) и Scopus:

https://www.scimagojr.com/journalsearch.php?q=6000186059&tip=sid&clean=0

https://www.scopus.com/sources.uri

Рад у међународном часопису (М 23)

- Дуња Душанић, Марко Аврамовић, „Чист од историја? Читање трауме у српској поезији деведесетих година", *Књижевна историја,* год. 55, бр. 181 (2023): 131-165. DOI 10.18485/kis.2023.55.181.5 https://knjizevnaistorija.rs/index.php/home/article/view/496/358
- Дуња Душанић, „Почнимо љубав испочетка: посткритика и криза књижевних студија", *Књижевна историја,* год. 56, бр. 183 (2024) – рад је прихваћен и у припреми за штампу

[1] За све радове који у тренутку састављања овог извештаја још нису били одштампани речено ми је да ће се појавити до краја 2024. или почетком 2025. године, а да ће се свакако водити као резултати остварени у 2024.

- Dunja Dušanić, "The Poetry of Goli otok," *Kwartalnik Neofilologiczny* , vol. 71, no 3 (2024) – рад је прихваћен и у припреми за штампу

Научна критика у међународном часопису (М 26)

Dunja Dušanić, "Talkin' bout a Revolution: Jarmila Mildorf on the Fictionality of Conversational Storytelling," *DIEGESIS* 13.2 (2024) – рад је прихваћен и у припреми за онлајн публиковање

Рад у истакнутом тематском зборнику водећег националног значаја (М 44)

Алидини, Стефан и Дуња Душанић, „Теорија књижевности и видео-игре: од наратологије ка социо-културним приступима", *Студије видео-игара и образовне концепције.* Прир. Манојло Маравић. Београд: CLIO, 2024. – рад је прихваћен и у припреми за штампу

Учествовање на националним и међународним конференцијама

2024 ISSN Conference: конференција Удружења за проучавање наратива, Универзитет у Њукаслу, Newcastle upon Tyne, 17-19. април 2024. Учешће на панелу *Analyzing Fictionality 2: Fiction and Factuality* са колегама из Данске (Henrik Zetterberg-Nielsen, Simona Henrik Zetterberg-Nielsen и Jeppe Barnwell). Наслов излагања: „Analyzing Fictionality in Non-Fiction: The Rhetoric of Witnessing in Literary Testimony".

Учествовање у националним и/или међународним пројектима

- 2023–2024: *Nouvelles sources et thématiques pour l'histoire de la Grande Guerre dans les Balkans. Regards franco-serbes*. Пројекат билатералне сарадње с Француском у оквиру програма „Павле Савић". Руководилац пројкекта: др Данило Шаренац, Институт за савремену историју Србије. Улога: истраживач.
- 2023–фебруар 2024: *Српска књижевност 1991–2021: идентитет, траума, меморија*. Пројекат Фонда за науку Републике Србије, у оквиру циклуса *Идентитети*. Руководилац: проф. Тихомир Брајовић, Филолошки факултет Универзитета у Београду. Улога: истраживач и координатор радног пакета.

Гостовање на другим универзитетима (у земљи и иностранству) у својству предавача

- Универзитет у Копенхагену, 1–5. мај 2024. Гостујући професор на постдипломском семинару Одељења за скандинавистику, *Fake or fiction. Documentarism, Fiction, and Exofiction in Danish and European Literature in the 20th and 21st Centuries*. Предавање на тему „Testimony in Contemporary Narrative Prose"
- Универзитет у Београду, Факултет политичких наука, 27. мај 2024. МАС Студије Европе. Предавање на тему „Постоји ли европска књижевност? Концепције европске књижевности у међуратној компаратистици".

Ангажовање у комисијама на другим факултетима

- Комисија за оцену дисертације Саре Матин, ***Репрезентација смрти вољеног мушкарца у савременој женској књижевности***, Универзитет у Новом Саду – Филозофски факултет. Комисија у саставу: др Владимир Гвозден, редовни професор, др Наташа Половина, ванредни професор, др Дуња Душанић, ванредни професор, др Соња Веселиновић, ванредни професор (ментор).
- Комисија за одбрану дисертације Натана Франклина, Nathan Franklin, „**Distorting the Real: Anamorphic Intersections of Shakespeare's *The Tempest* and**

Speculative Materialism“, European Graduate School, Saas Fee. Commitee: Christopher Fynsk, Full Professor, Nemanja Mitrovic, Assistant Professor, Dunja Dušanić, Associate Professor.

Учешће у програмима размене наставника и студената

- Одговорно лице за размену у оквиру програма Erasmus са Универзитетом у Копенхагену, Данска, март-мај 2024.
- Организација програма и сарадње са наставницима са Универзитета у Вирџинији, САД (Carmen Lamas) и Универзитета у Копенхагену (Jeppe Barnwell) у оквиру циклуса предавања *Re-Make/Re-Model: New Perspectives in Global Literary Studies*.

Председавање или чланство у уређивачком одбору научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству

- Уређивање часописа *Књижевна историја* у Београду (ISSN 0350-6428, UDK 82, COBISS.SR- ID 55823).
- Уређивање темата „Посткритика: тумачења и одјеци“ са Аном Коларић, *Књижевна историја,* год. 57, бр. 183 (2024).
- Уређивање зборника радова са научне конференције *Књижевност у дијалогу,* Универзитет у Београду – Филолошки факултет, са Адријаном Марчетић, Оливером Жижовић и Снежаном Калинић, 2025.
- Члан научног одбора тематског зборника *Testaments of Interdisciplinarity in Game Studies.* Manojlo Maravić, Stefan Alidini eds. Novi Sad: Academy of Arts, University of Novi Sad, 2024.

Председавање или чланство у органима управљања, стручним органима или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству

Заменик управника Катедре за општу књижевност Филолошког факултета Универзитета у Београду

Рецензирање радова у научним часописима

Рецензент радова за *Књижевну историју* и *Етноантрополошке проблеме.*

Чланство у страним или домаћим академијама наука, или чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира

- Члан-сарадник Матице српске
- Члан Међународног удружења за истраживање фикције и фикционалности (Société internationale de recherches sur la Fiction et la Fictionnalité)

Подаци о цитираности

Scopus: укупан број цитата 4, укупан број резултата 3
Web of Science: укупан број цитата 0, укупан број резултата 2
Google Scholar: укупан број цитата 52, цитати за 2024. годину 8

Др Вук Петровић, ванредни професор
Рад на Катедри, курсеви:
Летњи семестар:

Практикум 2
Практикум 6
Гетеов *Вилхелм Мајстер* и романтизам
Проза Франца Кафке

Зимски семестар:
Историја опште књижевности 5
Теорије књижевности немачког преромантизма и романтизма
Гетеов *Фауст* и романтизам
Хумор у модернистичком роману: поетика и интерпретација (докторске студије)

Факултетске активности: учешће на Отвореним вратима, 16. 3. 2024.

Објављени радови:

1. „О једном преображају код Кафке (кратка прича *Нови адвокат*)“, *Без предака и потомака: поводом 140 година од рођења Франца Кафке (1883–1924)*, ур. Вука Јеремић, Универзитетска библиотека „Светозар Марковић“, Београд, 2023, стр. 73–86.
2. „Митопоетика будућности код женских романтичара“, *Folia linguistica et litteraria*, Институт за језик и књижевност, Филолошки факултет Никшић, бр. 46, 2023, стр. 219–246. M23
3. „Роман о греху и спасењу“, у: Ф. М. Достојевски, *Злочин и казна*, Вулкан издаваштво, Београд, 2023, стр. 5–20.
4. „Савременост и есхатолошки мит: о збирци *Нигдина и Софија* Александра Мартинесића“, стр. 68–87, у: Александар Мартинесић, *Нигдина и Софија*, Бесани, Београд, 2024.
5. „Трансцендентална уметност: о Андрићевом *Разговору с Гојом* (1935)“, *Andrićeva publicistika / Andrićs Publizistik*, Graz: Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität, Banja Luka: Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske; Beograd: Svet knjige, 2024, стр.449–468. M33
6. „*Језик света*: о Дедецијусовом преводу Попине поезије“, *Глас – Одељење језика и књижевности*, књига 34, САНУ, 2024, стр. 41–55. M53

Радови предати у штампу:

„Немачки однос према француском класицизму“, Зборник радова за међународног научног скупа: Језик мржње у интерперсоналном и јавном говору, САНУ.

„Феноменолошки метод и неуспешна егзегеза енигматичних бића у Кафкином делу“, Књижевна историја (најављено за 3. број у 2024).

Преводи предати у штампу:

Лудвиг Тик, *Плави Екберт*; Фридрих Хелдерлин, *У љупком плаветнилу*. Оба превода с немачког језика предвиђена су за објављивање у последњем годишњем броју Београдског књижевног часописа.

Учешћа на научним скуповима, округлим столовима и трибинама:

Конференција САНУ: Препород мита у филологији и књижевности. Тема: Sturm und Drang и генеза романтичног митотворства, 9. 12. 2024.

Српско књижевно друштво: Франц Кафка као процес који траје, 24. 4. 2024.

Институт за књижевност и уметност, Франц Кафка: 100 година касније, 3. 6. 2024.

Одбрана мастер радова:

Милена Лазић, Феноменолошки приступ „поезији суштине“ на примеру збирке *Порекло наде* Бранка Миљковића, члан комисије.

Милан Перић, Наполеонизам у роману *Злочин и казна* Ф. М. Достојевског, члан комисије.

Сара Сацак, Новалисово мистичко поимање вере и љубави и њихово отелотворење у Софији, ментор.

Лазар Буква, Просопопеја и материјалност у делу Пола де Мана, члан комисије.

Одбрана докторске дисертације:

Ана Радовић Фират, Интертекстуалност у поезији Ричарда Беренгартена, члан комисије (одбрана је заказана за 27. 12. 2024).

Предавање по позиву:

Факултет политичких наука, програм МАС Међународне студије, предмет Политичко у европској драми. Предавање је предвиђено за 27. 12. 2024. и односиће се на драмско стваралаштво Томаса Бернхарда и Петера Хандкеа.

Друга професионална делатност: члан сарадник Матице српске (od 20. 4. 2024.)

Цитираност: укупно цитата – 0; укупно резултата – 1.

АСИСТЕНТИ

Мср Марија Симоновић, асистент

Студије

— 18. 09. 2024. **завршене Мастер 2 студије** на Департману за психоанализу на Универзитету Париз 8, с одбрањеним мастер радом *La jouissance de Don Juan et de ses victimes* – мастер рад одбрањен с оценом **18/20**, општи успех: **17,709/20**;

— 21. 10. 2024. **упис на другу годину докторских академских студија** на Филолошком факултету Универзитета у Београду, модул Књижевност.

Ангажман на Катедри за општу књижевност и теорију књижевности

— 19. 09. 2024. **избор у звање асистента** за ужу научну област Општа књижевност, предмет Историја опште књижевности 4, на Катедри за општу књижевност и теорију књижевности Филолошког факултета Универзитета у Београду, на основу одлуке Изборног већа Филолошког факултета Универзитета у Београду бр. 2695/1 у склопу IX редовне седнице;

— 15. 10. 2024. **заснивање, по први пут, радног односа** на Филолошком факултету Универзитета у Београду, на радном месту асистента за ужу научну област Општа књижевност, предмет Историја опште књижевности 4 на Катедри за општу књижевност и теорију књижевности;

— 18. 10. 2024. **почетак држања вежби** из предмета Практикум из историје опште књижевности 5;

— Децембар 2024. или касније: планирано **представљање Катедре** у оквиру Отворених врата Филолошког факултета Универзитета у Београду.

Научни скупови

— **17. међународни научни скуп *Les Études françaises aujourd'hui : approches contemporaines dans les études françaises et francophones***, у организацији Катедре за француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Новом Саду и Француског института у Србији, Нови Сад, Србија, 25–26. октобар 2024, наслов саопштења: **« La jouissance de Don Juan à travers la psychanalyse lacanienne »**.

Радови прихваћени за објављивање

— „Три степена утопије у Русоовој *Јулији или Новој Елоизи*“. Рад је прихваћен за објављивање у ***Зборнику Матице српске за књижевност и језик*** за 2024. годину, **M23** према Листи категорисаних научних часописа домаћих издавача за 2023. годину;

— „Између Лакана и Антигоне: етика“. Рад је прихваћен за објављивање у зборнику радова с научног скупа ***Књижевност у дијалогу***, одржаног 23. и 24. новембра 2023. године на Филолошком факултету Универзитета у Београду. Зборник је у штампи, очекивана категоризација: **M63**.

Цитираност радова

— Scopus – укупно цитата: 0, укупно резултата: 0;

— Web of Science – укупно цитата: 0, укупно резултата: 0.

Остало

— **15. 11. 2024. конкурисање за награду « La francophonie en débat »**, у организацији Швајцарског центра за студије о Квебеку и Франкофонији (Prix CEQF), а на основу рада одбрањеног на Мастер 2 студијама на Универзитету Париз 8 *La jouissance de Don Juan et de ses victimes* (више информација о награди доступно је на сајту https://www.ceqf.ch/prix-ceqf.html).

КАТЕДРА ЗА СЛАВИСТИКУ

1. УВОД

Током 2024. године чланови Катедре за славистику били су ангажовани у бројним наставним, научним, стручним и другим активностима.

Катедра је активно сарађивала с Катедром за српски језик с јужнословенским језицима, Катедром за српску књижевност са јужнословенским књижевностима и другим катедрама са Филолошког факултета, али и са других факултета и универзитета, Славистичким друштвом Србије, Савезом славистичких друштава Србије, међународним удружењем наставника руског језика и књижевности МАПРЯЛ, Руским центром у Београду, Руским научним институтом у Београду, Руским Домом у Београду, амбасадама свих словенских земаља чији се језици на Катедри уче (руска, украјинска, белоруска, чешка, пољска, словачка), компанијом НИС.

У раду Катедре током 2024. године учествовало је 38 наставника и сарадника, чланова Већа Катедре. Проф. др Корнелија Ичин користила је плаћено одсуство у летњем семестру школске 2023/24 (од 15. фебруара до 15. јуна)[2]. У школској 2024/25. години проф. др Јелена Кусовац користи плаћено одсуство ради континуираног научног рада (сабатикал). Проф. др Радослава Трнавац, ванредни професор, споразумно је раскинула радни однос у фебруару 2024. године. На Катедри од октобра 2024. године на месту лектора ангажован је мср Марко Јевтић.

Јелена Јочић је у септембру 2024. године одбранила докторску дисертацију под називом „Фразеологизми са религијском компонентом у руском и српском језику“ (др Ксенија Кончаревић, редовни професор (ментор), др Биљана Марић, ванредни професор, др Светлана Гољак, доцент, и др Наташа Вуловић Емонтс, виши научни сарадник Института за српски језик САНУ).

Наставници и сарадници Катедре за славистику:

6 редовних професора (азбучним редом према презимену): проф. др Ирина Антанасијевић, проф. др Петар Буњак, проф. др Корнелија Ичин, проф. др Ксенија Кончаревић, проф. др Александра Корда-Петровић, проф. др Људмила Поповић;

7 ванредних професора: проф. др Јелена Гинић, проф. др Милена Ивановић, проф. др Ивана Кочевски, проф. др Јелена Кусовац, проф. др Биљана Марић, проф. др Далибор Соколовић, проф. др Зузана Чижикова;

15 доцената: доц. др Тања Гаев, доц. др Светлана Гољак, доц. др Јулија Драгојловић, доц. др Ана Јаковљевић Радуновић, доц. др Снежана Јелесијевић, доц. др Лука Меденица, доц. др Никола Миљковић, доц. др Катарина Митрићевић-Штепанек, доц. др Предраг Обућина, доц. др Стефана Пауновић Родић, доц. др Срђан Петровић, доц. др Снежана Поповић, доц. др Ружица Радојчић, доц. др Стефан Стојановић, доц. др Василиса Шљивар;

2 асистента: мср Ана Марић, мср Наташа Срдић.

[2] Проф. др Корнелија Ичин после повратка с плаћеног одсуства није учествовала ни на једној седници Катедре (укупно пет редовних седница после закљученог одсуства од којих су четири одржане електронским путем и једна ванредна седница, одржана уживо). Такође, није поднела извештај о раду за 2024, нити план рада за 2025. годину.

8 виших лектора: мр Драгана Керкез, мр Бојана Сабо, мср Владимир Дајовић, др Јелена Јочић, мср Стефан Милошевић, мср Бранислава Стојановић, Јелена Јовић, Милан Радовановић.

У извођењу наставе учествовао је и **1 гостујући професор**, Вацлав Штепанек, као и **6 контрактуалних лектора**: Дениса Валкова, Стањислав Хавел (чешки језик), Олга Кривенко (руски језик), Радослав Рафај (словачки језик) Наталија Сентјурова (руски и белоруски језик), Анастасија Тепшић (украјински језик), као и **2 сарадника ван радног односа**: Љубица Стакић (чешки језик), Ана Тодоровић (пољски језик).

2. ОДРЖАВАЊЕ НАСТАВЕ НА СВИМ НИВОИМА СТУДИЈА

РУСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Наставу на модулу Руски језик, књижевност, култура изводио је 21 наставник и сарадник, 2 сарадника ван радног односа (демонстратора), као и 2 контрактуална лектора. У наставку су наведени предавачи (азбучним редом према презимену) и предмети које су држали. Проф. др Радослава Трнавац била је на породиљском боловању.

Ирина Антанасијевић, редовни професор, изводила је предавања из следећих предмета на основним студијама: Руска књижевност 4 (Руска књижевност друге половине XIX века), Руска књижевност 5 (Руска књижевност краја XIX века), Руска књижевност СПЕЦ 1 (Руска поезија XIX века), Историја руске културе 1. На мастер студијама изводила је наставу из предмета Фолклорни жанрови у наставном процесу, Методика наставе књижевности за децу. На докторским студијама изводила је наставу из предмета Књига као објекат и феномен културе,Теорија и методологија визуелног текста, Феномени руске културе у наставном процесу.

Јелена Гинић, ванредни професор, изводила је предавања и вежбе из следећих предмета на основним студијама: *Руски језик 1, Руски језик 2, Савремени руски језик Г-1* и *Савремени руски језик Г-2*, *Методика наставе руског језика 3* и *Методика наставе руског језика 4*.

Светлана Гољак, доцент, изводила је предавања и вежбе из следећих предмета на основним студијама: *Руски језик СПЕЦ 1 (усмено превођење), Руски језик СПЕЦ 2 (усмено превођење), Белоруска књижевност 1 (друга словенска), Белоруска књижевност 2 (друга словенска), Белоруска књижевност 3 (друга словенска) и Белоруска књижевност 4 (друга словенска)*. На мастер студијама *Превођење* изводила је вежбе из предмета *Усмено превођење 1 (руски)*.

Владимир Дајовић, виши лектор, изводио је вежбе из следећих предмета на основним академским студијама: *Савремени руски језик Г-1, Савремени руски језик Г-2, Савремени руски језик Г-3, Савремени руски језик Г-4, Савремени руски језик П-3* и *Савремени руски језик П-4.* На мастер академским студијама *Превођење* изводио је вежбе из предмета *Стручно превођење 1 и 2 (руски језик)*.

Корнелија Ичин, редовни професор, изводила је наставу из следећих предмета на основним академским студијама: *Руска књижевност 7, Руска књижевност СПЕЦ 3, Руска књижевност СПЕЦ 4, Руска књижевност и идеологија, Руска уметност и идеологија, Руска култура 1, Руска књижевност 3 (друга слоценска књижевност), Превођење 1 (руски*

језик). На докторским академским студијама изводила је наставу из предмета *Руска авангарда*, *Књижевност апсурда*.

Марко Јевтић, лектор, у зимском семестру је изводио вежбе из предмета *Савремени руски језик Г-1*, *Савремени руски језик Г-7* и *Савремени руски језик П-3.*

Ана Јаковљевић Радуновић, доцент, изводила је предавања и вежбе из следећих предмета на основним академским студијама: *Руска књижевност 3, Руска књижевност 4, Руска књижевност 5, Руска књижевност 1 (Друга словенска књижевност), Руска књижевност 2 (Друга словенска књижевност), Историја руске културе 2, Историја руске културе 3.* На мастер академским студијама *Превођење* изводила је предавања из *Књижевног превођења 1 – руски језик* и *Књижевног превођења 2 – руски језик.*

Снежана Јелесијевић, **доцент,** изводила је предавања и вежбе из следећих предмета на основним академским студијама: *Руска књижевност 1* и *Руска књижевност 2.*

Јелена Јочић, **виши лектор,** изводила је вежбе из следећих предмета на основним академским студијама: *Савремени руски језик Г-2* и *Савремени руски језик Г-6.*

Драгана Керкез, виши лектор, изводила је вежбе из следећих предмета на основним академским студијама: *Савремени руски језик Г-5, Савремени руски језик Г-6* и *Савремени руски језик Г-7, Савремени руски језик Г-8, Човек у огледалу језика у руском и српском 1, Човек у огледалу језика у руском и српском 2, Руска језичка слика света 1* и *Руска језичка слика света 2.* Мастер студије *Превођење:* вежбе из предмета *Књижевно превођење 1 – руски језик;* мастер студије *Језик, књижевност, култура*: *Лингвистичка анализа уметничког текста (примена у настави руског језика).*

Ксенија Кончаревић, редовни професор, изводила је предавања и вежбе из следећих предмета на основним академским студијама: *Историја руског језика 1, Историја руског језика 2, Савремени руски језик Г-7, Савремени руски језик Г-8.* На мастер академским студијама изводила је наставу из предмета *Руски језик у филологији, Русистичка лингвокултурологија* и *Уџбеник руског језика у наставној примени*. На докторским академским студијама изводила је наставу из предмета *Теолингвистичка истраживања словенских језика* и *Историја српске славистике*.

Олга Кривенко, контрактуални лектор, изводила је вежбе из следећих предмета на основним академским студијама: *Савремени руски језик Г-3, Савремени руски језик Г-4, Савремени руски језик Г-5, Савремени руски језик Г-6, Савремени руски језик Г-7* и *Савремени руски језик Г-8.*

Јелена Кусовац, ванредни професор, изводила је предавања и вежбе из следећих предмета на основним академским студијама у летњем семестру школске 2023/24: *Превођење 2, Руска књижевност 6, Руска књижевност 4 (друга словенска).* У школској 2024/25. години користи плаћено одсуство (сабатикал).

Биљана Марић, ванредни професор, изводила је предавања и вежбе из следећих предмета на основним академским студијама: *Руски језик 3, Руски језик 4, Руски језик 7, Руски језик 8, Човек у огледалу језика у руском и српском 1, Човек у огледалу језика у руском и српском 2, Руска језичка слика света 1* и *Руска језичка слика света 2.* На мастер студијама - изборни предмет *Лингвистичка анализа уметничког текста* заједно са Д. Керкез.

Лука Меденица, доцент, изводио је предавања и вежбе из следећих предмета на основним академским студијама: *Савремени руски језик Г-1, Савремени руски језик Г-2, Методика наставе руског језика 1, Методика наставе руског језика 2, Методика наставе руског језика 3, Методика наставе руског језика 4, Увод у методику наставе руског језика*

1. На мастер академским студијама изводио је наставу из предмета *Методичка пракса: Хоспитовање (руски језик)*.

Стефан Милошевић, виши лектор, изводио је вежбе из следећих предмета на основним академским студијама: *Савремени руски језик Г-1, Савремени руски језик Г-2, Савремени руски језик Г-3, Савремени руски језик Г-4.*

Никола Миљковић, доцент, изводио је предавања и вежбе из следећих предмета на основним академским студијама: *Увод у књижевност, Руска књижевност 7, Руска књижевност 8, Руска књижевност СПЕЦ-1, Руска књижевност СПЕЦ-2, Савремени руски језик П-3*. На мастер академским студијама изводио је наставу из предмета *Мит и руска књижевност XX века* и *Књижевно превођење 3 - руски језик*.

Срђан Петровић, доцент, изводио је предавања и вежбе из следећих предмета на основним академским студијама: *Руски језик 6, Савремени руски језик Г-2, Савремени руски језик Г-5, Савремени руски језик Г-6* и *Савремени руски језик Г-7.*

Милан Радовановић, виши лектор, изводио је вежбе из следећих предмета на основним академским студијама: *Савремени руски језик П-1, Савремени руски језик П-2, Савремени руски језик Г-8.*

Ружица Радојчић, доцент, изводила је вежбе из следећих предмета на основнима академским студијама: *Савремени руски језик Г-3, Савремени руски језик Г-4, Савремени руски језик Г-7, Савремени руски језик Г-8, Руски језик струке 1* и *Руски језик струке 2.* На мастер академским студијама изводила је вежбања из предмета *Руски језик у филологији* и држала предавања на предмету *Стручно превођење 1 и 2 (руски језик).*

Бојана Сабо, виши лектор, изводила је вежбе из следећих предмета на основним академским студијама: *Савремени руски језик Г-5, Савремени руски језик Г-6, Савремени руски језик П-1, Савремени руски језик П-2, Руски језик СПЕЦ 1 (усмено превођење), Руски језик СПЕЦ 2 (усмено превођење), Савремени руски језик Г-1*. На мастер студијама *Превођење* изводила је вежбе из предмета *Усмено превођење 1 (руски)*.

Наталија Сентјурова, контрактуални лектор, изводила је вежбе из седећих предмета на основним академским студијама: *Савремени руски језик Г-1, Савремени руски језик Г-2, Савремени белоруски језик П-1, Савремени белоруски језик П-2, Савремени белоруски језик П-3* и *Савремени белоруски језик П-4.*

Стефан Стојановић, доцент, изводио је предавања и вежбе из следећих предмета: *Савремени руски језик Г-1, Савремени руски језик Г-2, Руски језик 1, Руски језик 2, Руски језик 5.* На мастер академским студијама *Српски језик* држао је предавања и вежбе из обавезног предмета *Методологија лингвистичких истраживања*.

Василиса Шљивар, доцент, изводила је наставу из следећих предмета на основним академским студијама: *Руска књижевност 6, Руска књижевност 7, Руска књижевност 8, Историја руске културе 5, Историја руске културе 6*. На мастер академским студијама изводила је наставу из предмета *Кратка прича у руској књижевности XX века, Руска књижевност ужаса*.

ПОЉСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Наставу на модулу Пољски језик, књижевност, култура изводило је 4 наставника и сарадника, 1 наставник који је делимично на полонистици, делимично на словакистици, 1 сарадник ван радног односа, као и 1 контрактуални лектор.

Петар Буњак, редовни професор, изводио је наставу из следећих предмета на основним академским студијама: *Пољска књижевност 1, Пољска књижевност 2, Пољска књижевност 3, Пољска књижевност 4, Пољска књижевност 5, Пољска књижевност 6*. На мастер академским студијама изводио је наставу из предмета *Пољско-српске књижевне везе*. На докторским академским студијама изводио је наставу из предмета *Пољско-српска књижевна контактологија и компаративистика*.

Јелена Јовић, виши лектор, изводила је вежбе из следећих предмета на основним академским студијама: *Савремени пољски језик П-1, Савремени пољски језик П-2, Савремени пољски језик П-3, Савремени пољски језик П-4, Савремени пољски језик Г-1, Савремени пољски језик Г-1, Савремени пољски језик Г-3, Савремени пољски језик Г-4, Савремени пољски језик Г-5, Савремени пољски језик Г-6, Савремени пољски језик Г-7, Савремени пољски језик Г-8.*

Виолета Метикош, контрактуални лектор, изводила је вежбе из следећих предмета на основним академским студијама: *Савремени пољски језик П-3, Савремени пољски језик П-4, Савремени пољски језик Г-1, Савремени пољски језик Г-1, Савремени пољски језик Г-3, Савремени пољски језик Г-4, Савремени пољски језик Г-5, Савремени пољски језик Г-6, Савремени пољски језик Г-7, Савремени пољски језик Г-8*

Предраг Обућина, доцент, изводио је наставу из следећих предмета на основним академским студијама: *Пољски језик 1, Пољски језик 2, Пољски језик 3, Пољски језик 4, Пољски језик 5, Пољски језик 6, Пољски језик 7, Пољски језик 8, Историја пољског језика 1* и *2*.

Далибор Соколовић, ванредни професор, изводио је наставу из следећих предмета на основним академским студијама: *Савремени пољски језик П-1, Савремени пољски језик П-2, Савремени пољски језик П-3, Савремени пољски језик П-4, Савремени пољски језик Г-1, Савремени пољски језик Г-1, Савремени пољски језик Г-3, Савремени пољски језик Г-4, Савремени пољски језик Г-5, Савремени пољски језик Г-6, Савремени пољски језик Г-7, Савремени пољски језик Г-8.* На докторским академским студијама изводио је наставу из предмета *Упоредна историја стандардних словенских језика*.

Бранислава Стојановић, виши лектор, изводила је вежбе из следећих предмета на основним академским студијама: *Пољска књижевност 7, Пољска књижевност 8, Пољска књижевност СПЕЦ 1, Пољска књижевност СПЕЦ 2, Пољска књижевност СПЕЦ 3, Пољска књижевност СПЕЦ 4, Пољска култура 1* и *Пољска култура 2*.

Ана Тодоровић, сарадник ван радног односа, изводила је вежбе из следећих предмета на основним академским студијама: *Савремени пољски језик П-1, Савремени пољски језик Г-1, Савремени пољски језик Г-5, Савремени пољски језик Г-7.*

ЧЕШКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Наставу на модулу Чешки језик, књижевност, култура изводило је 6 наставника и сарадника, 1 гостујући наставник и 2 контрактуална лектора.

Дениса Валкова, контрактуални лектор, изводила је вежбе у летњем семестру из следећих предмета на основним академским студијама: *Савремени чешки језик Г-2,*

Савремени чешки језик Г-4, Савремени чешки језик Г-6, Савремени чешки језик Г-8, Савремени чешки језик П-4.

Стањислав Хавел, контрактуални лектор на замени изводио је вежбе у зимском семестру из следећих предмета на основним академским студијама: *Савремени чешки језик Г-1, Савремени чешки језик Г-3, Савремени чешки језик Г-5, Савремени чешки језик Г-7, Савремени чешки језик П-3.*

Александра Корда-Петровић, редовни професор, изводила је наставу из следећих предмета на основним академским студијама: *Чешка књижевност 3, Чешка књижевност 4, Чешка књижевност 7, Чешка књижевност 8, Чешка књижевност 3 (друга словенска), Чешка књижевност 4 (друга словенска), Чешки путопис 1, Чешки путопис 2*. Изводила је консултативну наставу на предмету *Егзил у књижевности* на мастер академским студијама.

Ивана Кочевски, ванредни професор, изводила је наставу из следећих предмета на основним академским студијама: *Чешка књижевност 1, Чешка књижевност 2, Чешка књижевност 5, Чешка књижевност 6, Чешка књижевност 1 (друга словенска), Чешка књижевност 2 (друга словенска), Поетика Милана Кундере 1, Поетика Милана Кундере 2*. Изводила је наставу на предмету *Град у књижевности* на мастер академским студијама.

Катарина Митрићевић-Штепанек, доцент, изводила је наставу из следећих предмета на основним академским студијама: *Чешки језик 1*, *Чешки језик 2, Чешки језик 3, Чешки језик 4, Чешки језик 5, Чешки језик 6, Чешки језик 7, Чешки језик 8, Историја чешког језика 1, Историја чешког језика 2, Савремени чешки језик Г-5, Савремени чешки језик Г-6, Савремени чешки језик Г-7.* На мастер академским студијама изводила је наставу из предмета *Увод у чешку прагмалингвистику*.

Снежана Поповић, доцент, изводила је наставу из следећих предмета на основним академским студијама: *Савремени чешки језик Г-2, Савремени чешки језик Г-4, Савремени чешки језик Г-5, Савремени чешки језик Г-6, Савремени чешки језик Г-7, Савремени чешки језик Г-8, Увод у бохемистику 2.*

Наташа Срдић, асистент, изводила је наставу из следећих предмета на основним академским студијама: *Савремени чешки језик Г-1, Савремени чешки језик Г-2, Савремени чешки језик Г-3, Савремени чешки језик Г-4, Савремени чешки језик Г-5, Савремени чешки језик Г-7, Савремени чешки језик П-2, Савремени чешки језик П-3.*

Љубица Стакић, демонстратор, изводила је наставу из следећих предмета на основним академским студијама: *Савремени чешки језик Г-1, Савремени чешки језик Г-3, Савремени чешки језик П-1.*

Вацлав Штепанек, гостујући професор, изводио је наставу на предметима *Чешка култура 1* и *Чешка култура 2*.

СЛОВАЧКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Наставу на модулу *Словачки језик, књижевност, култура* изводила су 3 наставника и сарадника, 1 наставник који је делимично на полонистици, делимично на словакистици, 1 наставник на допунском раду, као и 1 контрактуални лектор.

Ана Марић, асистент, изводила је вежбе из следећих предмета на основним академским студијама: *Савремени словачки језик Г-2, Савремени словачки језик Г-6,*

Савремени словачки језик Г-7, Словачка књижевност 2, Словачка књижевност 1 (друга словенска).

Стефана Пауновић Родић, доцент, изводила је наставу из следећих предмета на основним академским студијама: *Увод у словакистику 2, Увод у словакистику, Словачки језик 5, Словачки језик 6, Словачки језик 7, Словачки језик 8; Савремени словачки језик Г-1, Савремени словачки језик Г-2, Савремени словачки језик Г-3, Савремени словачки језик Г-4, Савремени словачки језик Г-5, Савремени словачки језик Г-6, Савремени словачки језик Г-7, Савремени словачки језик Г-8*; *Савремени словачки језик П-1, Савремени словачки језик П-2, Савремени словачки језик П-3, Савремени словачки језик П-4.*

Радослав Рафај, контрактуални лектор, изводио је наставу из следећих предмета: *Савремени словачки језик Г-1, Савремени словачки језик Г-2, Савремени словачки језик Г-3, Савремени словачки језик Г-4, Савремени словачки језик Г-5, Савремени словачки језик Г-6, Савремени словачки језик Г-7, Савремени словачки језик Г-8, Словачка култура 1, Словачка култура 2, Савремени словачки језик П-1, Савремени словачки језик П-3.*

Далибор Соколовић, ванредни професор, изводио је наставу на следећим предметима: *Увод у славистику 1, Увод у славистику 2, Словачки језик 1, Словачки језик 2, Словачки језик 3* и *Словачки језик 4, Историја словачког језика 1*,

Зузана Чижикова, ванредни професор, изводила је наставу из следећих предмета на основним академским студијама: *Словачка књижевност 3, Словачка књижевност 6, Словачка књижевност 7, Словачка књижевност 3 (друга словенска), Словачка књижевност 4 (друга словенска).*

УКРАЈИНСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Наставу на модулу *Украјински језик, књижевност, култура* изводила су 4 наставника и 1 контрактуални лектор.

Тања Гаев, доцент, изводила је наставу из следећих предмета на основним академским студијама: *Украјинска књижевност 3, Украјинска књижевност 4, Украјинска књижевност 1 (друга словенска), Украјинска књижевност 2 (друга словенска), Украјинска књижевност 3 (друга словенска), Украјинска књижевност 4 (друга словенска)*. На мастер академским студијама изводила је наставу из предмета *Стручно превођење са елементима усменог превођења 1 - украјински језик и Стручно превођење са елементима усменог превођења 2 - украјински језик, Рецепција украјинске књижевности у српској култури* .

Јулија Драгојловић, доцент, изводила је наставу из следећих предмета на основним академским студијама: *Савремени украјински језик Г-1, Савремени украјински језик Г-4, Савремени украјински језик П-1, Украјинска књижевност 8, Политичка и културна историја Украјине 2*.

Милена Ивановић, ванредни професор, изводила је наставу из следећих предмета на основним академским студијама: *Савремени украјински језик Г-1, Савремени украјински језик Г-2, Савремени украјински језик Г-3, Савремени украјински језик Г-4, Савремени украјински језик Г-5, Савремени украјински језик П2, Украјински језик 5, Украјински језик 6.* На мастер академским студијама изводила је наставу из предмета *Методологија*

лингвистичких истраживања, *Теорија превођења за слависте*, *Књижевно превођење 2 – украјински језик, Књижевно превођење 3 – украјински језик.*

Људмила Поповић, редовни професор, изводила је наставу из следећих предмета на основним академским студијама: *Украјински језик 1, Украјински језик 2, Украјински језик 3, Украјински језик 4, Украјински језик 7, Украјински језик 8, Историја украјинског језика 1, Историја украјинског језика 2.* На мастер академским студијама изводила је наставу из предмета *Стереотипи у језику*. На докторским академским студијама изводила је наставу из предмета *Контрастивна истраживања граматичких категорија у словенским језицима*.

Анастасија Тепшић, контрактуални лектор, изводила је вежбе из следећих предмета на основним академским студијама: *Савремени украјински језик Г-5, Савремени украјински језик Г-6, Савремени украјински језик Г-7, Савремени украјински језик Г-8, Савремени украјински језик П-3, Савремени украјински језик П-4.*

3. ЧЛАНСТВО (МЕНТОРСТВО) У КОМИСИЈАМА ЗА ДОКТОРАТЕ И МАСТЕР РАДОВЕ

Чланови Катедре били су ментори или чланови комисија за одбрану више докторских дисертација и мастер радова, као и председници комисија за одбрану дисертација, ментори више докторских дисертација чија је израда у току.

РУСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Ирина Антанасијевић била је **ментор 4 мастер рада**: Јовић, Славица, *Кестнерова популарност у Југославији и Немачкој:анализа дечијих романа као делова школске лектире;* Bjelogrlić, Sara *Motiv žrtve: (na primeru narodne legende o "Jagnjici")* ; Обрадовић, Тања *Први светски рат у савременом стрипу "Линије фронта"*; Станковић, Милица *Стварање визуелне књижевности за децу у Немачкој : (крај 19. века).*

Јелена Гинић коментор је (заједно с доц. др Наташом Ајџановић) докторске дисертације мср Миле Матић (израда у току); била је члан комисије за одбрану дипломског рада Предрага Копрене на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци *Синтаксичка средства изражавања временских значења у руском језику у поређењу са српским (на материјалу Чеховљеве прозе)*; ментор Биљана Марић.

Ана Јаковљевић Радуновић била је **члан комисије за одбрану мастер радова** Саре Бјелогрлић „Мотив жртве на примеру народне легенде о Јагњици", Тање Обрадовић „Први светски рат у савременом стрипу Линије фронта" и Славице Јовић „Кестнерова популарност у Југославији и Немачкој : Анализа дечијих романа као делова школске лектире"

Драгана Керкез била је **члан комисије за одбрану 1 мастер рада** (Катарина Ристић).

Ксенија Кончаревић била је **ментор 1 одбрањене докторске дисертације, 2 докторске дисертације чији је пројекат одбрањен (по новом систему) и 6 одбрањених мастер радова**: Ментор и члан комисије за одбрану докторске тезе: Фразеологизми са религијском компонентом у руском и српском језику. Јелена Јочић, виши лектор Филолошког факултета Универзитета у Београду. Дисертација одбрањена 5.9.2024. Ментор и члан комисије за одбрану пројекта 2 докторске тезе: 1. Верољуб Сандо, Проповеди

архимандрита др Јустина Поповића: жанровске и језичко-стилске одлике 2. Светлана Кошутић, Социолингвистички аспекти преференције традиционалног (црквенословенског) или савременог (стандардног руског / српског) богослужбеног израза у Руској и Српској православној цркви. Уз то, ментор је 8 докторских дисертација чија је израда у току.

Ментор 6 мастер радова: 1. Милијана Лазић, Примена анимираног филма „Маша и Медвед“ у настави руског језика у српској средини. Одбрањено 24.6.2024, 2. Ђурђа Павловић, Апаратура оријентације и илустративни материјал у уџбеницима руског језика „Конечно!“ Одбрањено 24.6.2024, 3. Жељана Дапчевић, Апаратура оријентације и илустративни материјал у уџбенику руског језика „Ни пуха ни пера!“ Одбрањено 24.6.2024, 4. Ђурђија Станојевић, Фразеологизми и паремије са антропонимском компонентом у руском и српском језику: лингвокултуролошки и лингводидактички аспеки. Одбрањено 24.9.2024, 5. Дуња Смиљанић, Комуникациона личност водитеља културно-забавних телевизијских емисија у руској и српској говорној средини. Одбрањено 24.9.2024, 6. Анђелија Ђорђевић, Оријентализми у руском, украјинском и српском језику. Одбрањено 24.9.2024.

Јелена Кусовац била је **ментор 3 мастер рада:** Драгана Вучић, *Предметни свијет у стваралаштву Андреја Манастирског*; Урош Војновић, *Рат има и женско лице: полифонија у романима Светлане Алексијевич* (израда у току); Миња Фодор Неомитологизам у романима “Омон Ра” и “Шлем ужаса” Виктора Пељевина (израда у току).

Биљана Марић ментор је за израду 3 докторске дисертације (израда у току): Александра Јовић: *Заменичка рефлексивност у руском језику у поређењу са српским*; Олга Стојадиновић: Метајезички рефлексиви у стваралаштву А. С. Пушкина; Јелена Перић: *Славистичко дело професора Петра Ђорђића***).**

Одбрањене докторске дисертације (менторства): Сања Коларевић, *Систем глаголских префикса са просторним значењем у руском језику у поређењу са српским*; Весна Космајац: *Глаголи говорења и мишљења у публицистичком стилу руског и српског језика* (на Универзитету на Палама, коментор).

Ментор за израду мастер рада на Филолошком факултету у Бањалуци: Слађана Јоловић: Руска говорна етикеција у поређењу са српском у контексту језичке слике света (чланови комисије: Драгомир Козомара, Стефан Стојановић). Ментор за израду дипломског рада Предрага Копрене *Синтаксичка средства изражавања временских значења у руском језику у поређењу са српским (на материјалу Чеховљеве прозе)* (чланови комисије: Јелена Гинић и Сања Милићевић)

Члан комисије за одбрану доктората Милоша Макевића: Творбена синонимија старословенских именица и њихови континуанти у руском и српском књижевном језику; Јелене Јочић: Фразеологизми са религијском компонентом у руском и српском језику.

Лука Меденица био је **члан комисије за одбрану 1 докторске дисертације** (Сања Коларевић, *Систем глаголских префикса са просторним значењем у руском језику у поређењу са српским)* **и члан комисије за одбрану 1 мастер рада** (Јована Згоњанин).

Светлана Гољак била је **члан комисије за одбрану 1 докторске дисертације**: Јелена Јочић, *Фразеологизми са религијском компонентом у руском и српском језику* (ментор: проф. др Ксенија Кончаревић)

Никола Миљковић био је **члан комисије за одбрану 1 мастер рада**: Дајана Кузмановић, *Лице као маска и лице испод маске у стваралаштву Александра Бељајева* (ментор: доц. др Василиса Шљивар).

Срђан Петровић био је **члан 2 комисије за одбрану теме докторске дисертације:** 1. Верољуб Сандо, *Проповеди архимандрита др Јустина Поповића: жанровске и језичко-стилске одлике*, 2. Светлана Кошутић, *Социолингвистички аспекти преференције традиционалног (црквенословенског) или савременог (стандардног руског / српског) богослужбеног израза у Руској и Српској православној цркви*, **ментор 1 мастер рада:** Тамара Василијевић, *Безеквивалентна лексика у савременом руском језику у поређењу са српским: лингвокултуролошки и лингводидактички аспекти* **и члан 6 комисија за одбрану мастер радова**: 1. Милица Петровић, *Руски фразеологизми са антропонимском компонентом – лингвокултуролошки и лингводидактички аспекти*, 2. Жељана Дапчевић, *Апаратура оријентације и илустративни материјал у уџбенику руског језика „Ни пуха ни пера!”*, 3. Ђурђа Павловић, *Апаратура оријентације и илустративни материјал у уџбеницима руског језика „Конечно!”*, 4. Милијана Лазић, *Примена анимираног филма „Маша и Медвед” у настави руског језика у српској средини*, 5. Дуња Смиљанић, *Комуникациона личност водитеља културно-забавних телевизијских емисија у руској и српској говорној средини*, 6. Ђурђија Станојевић, *Фразеологизми и паремије са антропонимском компонентом у руском и српском језику: лингвокултуролошки и лингводидактички аспекти*.

Стефан Стојановић био је члан комисије за одбрану 1 мастер рада: Слађана Јоловић: Руска говорна етикеција у поређењу са српском у контексту језичке слике света Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци, ментор Биљана Марић.

Василиса Шљивар ментор је мастер рада Ане Цветковић, «Апокалипсис Петербурга в ”Поэме без героя“ А. А. Ахматовой» и мастер рада Дајане Кузмановић, „Лице као маска и лице испод маске у стваралаштву Александра Бељајева“.

ЧЕШКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Александра Корда-Петровић ментор је 1 докторске дисертације мср Ане Марић (израда у току): *Словачка и српска историјска драма након пада Берлинског зида* **и ментор 1 мастер рада** (израда у току) – Марко Марковић: *Одлике антијунака у савременој чешкој и српској прози.* **Члан комисије за одбрану докторског рада** Зузане Дупалове: *Koncepce lžidimitrijovských děl v české a slovenské literatuře 19. století* (Ústav slavistiky, Masaryková univerzita) (одбрањен 29.11.2024).

Ивана Кочевски је ментор при изради мастер рада Филипа Мурића “Град у магијском реализму у делима Габријела Гарсије Маркеса, Изабел Аљенде и Михала Ајваза”.

Катарина Митрићевић-Штепанек била је **ментор при изради 1 мастер рада** Василије Тодоровић *Глалолски деривати са формантом za- si и po- si у чешком језику и њихови еквиваленти у српском* (одбрањен 13.02.2024). **Ментор је при изради 1 мастер рада** Катарине Нељић (одбрана се планира за фебруар 2025).

Снежана Поповић била је члан комисије за **одбрану 1 докторске дисертације** мср Марка Стојановића: *Чехословачки језик – пример утицаја политике на језичку ситуацију* (одбрана 26. 04. 2023). Била је члан комисије за одбрану **1 мастер рада** Љубице Стакић:

Пејоративи којима се означавају негативне особине људи из домена ретардације у чешком и српском језику (одбрана13. 02. 2023).

УКРАЈИНСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Милена Ивановић ментор је 1 **докторске дисертације**: Јелена Недић, „Изражавање итеративности у руском, српском и македонском језику“ (израда у току). Била је **члан комисије за оцену и одбрану мастер радова:** Анђелија Ђорђевић *Оријентализми из области свакодневног живота у руском, украјинском и српском језику* (одбрањен на Филолошком факултту у Београду 24.9.2024) и Ања Клипа *Стереотип детета у језичкој слици света Украјинаца и Срба* (предат је комисији за одбрану).

Људмила Поповић

Ментор 1 одбрањене докторске дисертације: Дарја Војводић, *Представа о коњу у словенском фолклору* (дисертација је одбрањена на Филолошком факултету у Београду 28. августа 2024. године). **Ментор у изради 1 докторске дисертације**: Драгана Керкез *Категорија адмиративности у руском и српском језику.* **Ментор 1 мастер рада који је предат комисији за одбрану**: Ања Клипа *Стереотип детета у језичкој слици света Украјинаца и Срба.*

СЛОВАЧКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Зузана Чижикова је ментор при изради мастер рада Анђелке Јоксић (Preklady v detskom časopise Zornička).

4. ОБЈАВЉЕНИ УЏБЕНИЦИ, МОНОГРАФИЈЕ, ПОГЛАВЉА У МОНОГРАФИЈАМА И ЗБОРНИЦИМА, РАДОВИ У ЧАСОПИСИМА

РУСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Ирина Антанасијевић објавила је 1 монографију, 1 рад, приредила 8 књига, превела 1 књигу:

Монографија:

Дипломаты российской империи в Старой Сербии на рубеже веков / Тимофеев Алексей Юрьевич, Ямбаев Михаил Леонидович, Антанасиевич Ирина, Белград: Русский научный институт, 2024 , 273 с. ISBN 978-86-81328-15-6 **(M42)**

Радови:

1. "Кафедра славистики Белградского университета: к вопросу о возникновении / Ирина Н. Антанасијевић, Руски језик у Србији и Републици Српској данас: зборник радова поводом 75 година Славистичког друштва Србије (стр. 43-65), doi.org/10.18485/sd_ruski75.2023.ch3, ISBN 978-86-7391-050-5 **(M44)**

Приређивање:

1. Музей памяти императора Николая II. 1936–1944. : реликвии Русского дома в Белграде. / Николай Константинович Миско,Београд : Центр по изучению России и

Восточной Европы им. М.Йовановича Философского факултета Белградского университета : Архив Сербской православной церкви : Русский научный институт, 2023 (Београд),251 стр,ISBN 978-86-81328-14-9 (РНИ)

2. Библиографија превода сабраних и изабраних дела руске књижевности на српски језик / Ана Голубовић Београд : Славистичко друштво Србије : Руски научни институт, 2024, ISBN 978-86-7391-054-3 (СДС)

3. Загранични Руси у Мачви: руске избеглице у Шапцу и Епархији шабачко-ваљевској / Живана Војиновић,Београд: Архив Српске православне цркве : Руски научни институт, 2024,ISBN 978-86-81328-16-3 (РНИ)

4. Достојевски у филмовима Живојина Павловића / Владимир Коларић,Београд : Архив Српске православне цркве : Руски научни институт, 2024, ISBN 978-86-81328-17-0 (РНИ)

5. Лична позорница Јурија Ракитина/ Жељски, Тамара, Београд : Архив Српске православне цркве : Руски научни институт, 2024. ISBN - 978-86-81328-21-7

6. Очерки Югославии : впечатления путешественника из Харбина/Анисимов, Нестор, Београд : Архив Српске православне цркве : Руски научни институт, 2024 ISBN - 978-86-81328-20-0

7. Руски дипломатски представници у Београду у личним белешкама и успоменама на прелому 19-20. века, Београд : Архив Српске православне цркве : Центар за руске и источноевропске студије „Мирослав Јовановић“ Филозофског факултета Универзитета у Београду : Руски научни институт, 2024 ISBN - 978-86-81328-22-4

8. Русская эмиграция в Югославии : избранные статьи. т. 1, т.2 /Арсењев, Алексеј, Београд : Центр по изучению России и Восточной Европы им. М. Йовановича Философского факультета Белградского университета : Архив сербской православной церкви : Русский научный институт, 2024, ISBN - 978-86-81328-18-7

Превод:

Бабац, Душан, Модернизм в Белграде 1918–1941 гг., Белград: Data Status, 2024 ISBN - 978-86-6180-131-0

Цитираност у 2024, закључно са 14.12.2024:

WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 0, укупно резултата: 0;

SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 0.

Јелена Гинић објавила је **4 рада и 1 приказ, док је 1 прихваћен за штампу**: **1)** Гинић, Јелена (2023) „Сто година фонетике руског језика у српској универзитетској настави”. Славистика XXVII/2: 34−52. УДК 378.4:811.161.1’342(497.11) DOI: https://doi.org/10.18485/slavistika.2023.27.2.2 **(М51)**; **2)** Айджанович, Наташа, Елена Гинич (2024) «Проблема фонетической интерференции в учебнике *Ни пуха ни пера!* Прикладные решения её преодоления». Сборник работ XV конгресса МАПРЯЛ «Русский язык и литература в меняющемся мире», Санкт-Петербург, 405–410. **(М33)**; **3)** Ајџановић, Наташа, Јелена Гинић, Лука Меденица (2023). „Руски језик на универзитетима у Србији данас”. [У:] Б. Марић, Ј. Гинић, Л. Меденица (ур.) Руски језик у Србији и Републици Српској данас. Београд: Славистичко друштво Србије, 193–217. УДК 378.4:811.161.1(497.11) https://doi.org/10.18485/sd_ruski75.2023.ch13 **(М44)**; **4)** Гинић, Јелена, Лука Меденица (2023) „Настава руског језика у основној школи: актуелно стање и перспектива” [У:] Б. Марић, Ј. Гинић, Л. Меденица (ур.) Руски језик у Србији и Републици Српској данас. Београд: Славистичко друштво Србије, 115–127. УДК

373.3:811.161.1(497.11) DOI: https://doi.org/10.18485/sd_ruski75.2023.ch7 **(M44)**. Изговор удвојених сугласника на граници префиксâ или префикса и корена у руском језику (на материјалу ортоепских речника у издању руске академије наука); рад прихваћен за штампу у часопису Opera Slavica, биће објављен у другој свесци за 2024. годину. **Приказ**: Наташа Ајџановић: *Радне свеске из руског језика у српској говорној и социокултурној средини: принципи лингводидактичког обликовања и примењена конструкцијска решења* [електронско издање]. Нови Сад: Филозофски факултет, 2023, 171. Славистика XXVII/2: 422-426

Цитираност у 2024, закључно са 14.12.2024:
WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 0, укупно резултата: 0;
SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 1.

Ана Јаковљевић Радуновић објавила је **3 рада,** а **1 рад је предат за штампу:**

1. Сербская война в романе Мамина-Сибиряка «Черты из жизни Пепко»: стереотипы о Балканах. XV Конгресс МАПРЯЛ: Избранные доклады / редкол.: Н. А. Боженкова, С. В. Вяткина, В. Н. Климова и др.; отв. ред. М. С. Шишков. — СПб.: МАПРЯЛ, 2024. с. 225—229; (**М33**)

2. „Савремена руска документарна књижевност: Павел Басински и Леонид Јузефович". Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних : зборник реферата са XIX Конгреса савеза славистичких друштава Србије 23–25. VIII 2023. / [ed. Рајна Драгићевић]. - ISBN 978-86-81622-14-8. - Vol. 19 (2024), p. 261–274. (**M14?**)

3. Сергей Параджанов и кинематографическое прочтение поэм Пушкина и Лермонтова «Сергей Параджанов – 100» Международная научная конференция 10-12 сентября, 2024, Ереван: Издательство «Гитутюн» НАН РА 2024, с. 78−99. (**M14**)

4. Концепция Homo scriptor в цикле повестей В. Ф. Одоевского «Повести о том, как опасно человеку водиться со стихийными духами», Научно-теоретический журнал „Aliter 21 (2024)" (у штампи).

Цитираност у 2024, закључно са 14.12.2024:
WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 0, укупно резултата: 0;
SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 0.

Марко Јевтић написао је **1 рад** (прихваћен за штампу у часопису *Преводилац*): Развијање преводилачких компетенција на мастер студијским програмима превођења на универзитетима у Републици Србији.

Цитираност у 2024, закључно са 14.12.2024:
WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 0, укупно резултата: 0;
SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 0.

Снежана Јелесијевић објавила је: С. Јелесијевић, *Непозната посланица манастира Хиландара руском цару Михаилу Феодоровичу, Хиландарски зборник*, 16, Београд 2024, 165-182 (+ две ненумерисане стране), М14.

Цитираност у 2024, закључно са 14.12.2024:
WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 0, укупно резултата: 0;
SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 0.

Драгана Керкез је објавила **6 научних радова**, а **1 научни рад је предат за штампу**. **Објављени радови**: *Чији је Марко што на Косово касно стиже*. У: Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенскихјезика и књижевности као матерњих, инословенских и страних : зборник реферата са XIX Конгреса савеза славистичких друштава Србије 23–25. VIII 2023. / главни и одговорни уредник Рајна Драгићевић. – Београд : Савез славистичких друштава Србије, 2024, стр. 357–369 **(M14)** *А дисонансе у српском и руском језику*. У: Актуелна питања синтаксе реченице српскога језика : радови са научног скупа „Актуелна питања синтаксе реченице српског језика", одржаног у Андрићграду 6, 7. и 8. октобра 2023 / главни и одговорни уредник Емир Кустурица. Вишеград : Андрићев институт, 2024, стр. 169–188 **(M44)** *Жертва в религиозном и светском дискурсах*. У: Язык и религия: Сборник статей / Отв. ред. И.В. Бугаева, Л.А. Кузьмина. – М.: РГУ им. А.Н. Косыгина, 2024, стр. 72–81 **(M33)** *Руски језик у вербалним асоцијацијама говорника српског језика данас*.У: Руски језик у Србији и Републици Српској данас : зборник радова поводом 75 година Славистичког друштва Србије / уредници Биљана Марић, Јелена Гинић, Лука Меденица. Београд : Славистичко друштво Србије, 2023, стр. 361–384. – у коауторству са Стефаном Милошевићем. **(M44)** *Конструкција ЗА + инфинитив*. У: XXIII Славистические чтения памяти профессора П. А. Дмитриева и профессора Г. И. Сафронова. 11.09.2024–14.09.2024, Санкт-Петербург. Сборник тезисов. [Электронный ресурс] Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский государственный университет, стр. 111- 112. **(M34)** *Микросинтаксис в преподавании русского языка как инославянского (на примере конструкции Вот так + N1*. У: XV Конгресс МАПРЯЛ: Избранные доклады [Электронный ресурс]. Редкол.: Н. А. Боженкова, С. В. Вяткина, В. Н. Климова и др.; отв. ред. М. С. Шишков. СПб.: МАПРЯЛ, 2024, стр. 1798–1802. **(M33)** **Предато за штампу:** Туга и љубав на материјалу Срне у изгубљном рају преподобног Јустина Поповића (рад је изложен на конференцији Језик и релиигија)

Нема података о цитираности.

Ксенија Кончаревић објавила је **1 монографију, 1 високошколски уџбеник, 5 научних радова, 2 рада у изводу, а још 5 радова је предато у даљу процедуру):**

[1] Српски језик у сакралној сфери: богослужење, богословље, мисија. Београд: Јасен 2024, 217 стр. ISBN 978-86-6293-125-2 **M 41**

[2] Пособие по руски език за българските духовни училища. Пловдивско университетско издателство, 2024, 498 стр. (Адаптация и обновяване на български учащи се: Таня Атанасова, Енчо Тилев; превод од сръбски: Гергана Иванова). ISBN 978-619-7768-06-0 **УЏБЕНИК**

[3] **„**Косовски химнографски триптих: службе и акатисти светим новомученицима Григорију монаху, Василију пекару пећком и Босиљки из Пасјана". У: Митровић, Катарина, Јована Бојовић Јоксимовић (ур.), *Многолетна писања сабрасмо у једно. Тематски зборник у част професора Драгише Бојовића.* Ниш: Центар за црквене студије, 2024, стр. 375-391. **M 14**

[4] „Архаизми у делу аве Јустина Поповића". У: Драгиша Бојовић, Владимир Цветковић (ур.), *Свети Јустин Нови Ћелијски и православни свет. Тематски зборник.* Ниш: Центар за црквене студије, Међународни центар за православне студије, 2024, стр. 567-591. **M 14**

[5] „Средства архаизације израза у савременим химнографским и хагиографским остварењима на српском језику“. У: 53. научни састанак слависта у Вукове дане. Београд: Филолошки факултет, МСЦ, 2023, књ. 53/1, стр. **М 51**

[6] „Комуникациона култура водитеља православних телевизијских емисија у српској говорној и социокултурној средини“. У: Д. Бојовић, К. Митић (уред.), Византијско-словенска чтенија 7. Зборник радова са међународног научног скупа 25.11.2023. Ниш: Центар за византијско-словенске студије Универзитета у Нишу, Међународни центар за црквене студије, Центар за црквене студије, 2024, стр. 107-125. **М 33**

[7] „Српска теолингвистика: осврт на пређени пут“. У: Трећа међународна научна конференција Комисије за језик религије МКС-а „Језик и религија / религија у језику“ (26-28.септембар 2024). Књига сажетака. Београд: Институт за српски језик, Комисија за језик религије при Међународном комитету слависта, стр. 58-59. **М 34** Рад објављен у изводу.

[8] „Руски језик у богослужбеној употреби: изазови и достигнућа нашег доба“. У: 55. скуп слависта Србије „Изучавање и настава словенских језика, књижевности и култура и изазови времена“ (Београд, 11-12. јануар 2024). Зборник сажетака. Београд: Славистичко друштво Србије, 2024, стр. 38-39. **М 64** Рад објављен у изводу.

Јелена Кусовац објавила је **2 научна рада**; 1. Запрещено запрещать: театр, перформанс, акция. От андерграунда до акционизма: русский контекст, Белград, 2024. С. 80-86. **[М13]** 2. Авангардистские приемы в романах “Парижачьи” и “Восхищение” Ильи Зданевича - Ильязда, *Зборник матице српске за славистику № 105,* Нови Сад, 2024. С. 67-77 **[М24]**.

Цитираност у 2024, закључно са 14.12.2024:
WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 0, укупно резултата: 3;
SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 0.

Биљана Марић објавила је следеће радове: 1. Использование иностранной речи как средство переключения кодов. XV Конгресс МАПРЯЛ: Избранные доклады [Электронный ресурс] / редкол.: Н. А. Боженкова, С. В. Вяткина, В. Н. Климова и др.; отв. ред. М. С. Шишков. — СПб.: МАПРЯЛ, 2024, с. 1820-1824. ISBN 978-5-6043747-9-5 **М33;** 2. Конструкције са туђим говором као средство актуализације синтаксичког плана у савременој руској књижевности. Зборник радова XIX конгреса Савеза славистичких друштава Србије „Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних“, 2024, стр. 211-220. **М14;** 3. Допринос Славистичког друштва Србије изучавању руског језика (поводом 75 година Друштва). Зборник радова „Руски језик у Србији и Републици Српској данас“, Београд: Славистичко друштво Србије, 2023, стр. 81-94. **М44;** 4. XV конгрес Међународне асоцијације наставника руског језика и књижевности (МАПРЯЛ): *Русский язык и литература в меняющемся мире*, 13−16. септембра 2023. године, Санкт Петербург. Славистика 27/2, 437-439 (приказ); 5. 61. скуп слависта Србије. Славистика 27/2, 443-445 (приказ, са Луком Меденицом); 6. Актуелна питања синтаксе реченице српскога језика. Андрићград, 6–8. октобар 2023. Славистика 27/2, 449-451 (приказ); 7. Дискурсни маркери туђег говора у руском и српском језику. Зборник радова „Актуелна питања синтаксе реченице српскога језика“, Београд: Андрићев институт, 2024, с. 225−248. **М44;** 8. Руски ксенопоказатељи у преводу на српски (на материјалу романа Ф.М. Достојевског). Зборник Ивићима у част, у штампи.

Уредник је монографија: Меденица, Лука. Методи у настави и учењу страних језика (у контексту руског језика као страног). Београд: Славистичко друштво Србије, 2024, стр. 191. ISBN 978-86-7391-052-9; Буњак, Петар. Мицкјевич: српски угао. Београд: Славистичко друштво србије, 2024, стр. 100; Голубовић, Ана. Библиографија превода сабраних и изабраних дела руске књижевности на српски језик. Београд: Славистичко друштво Србије, Руски научни институт, 2024 (заједно са И. Антанасијевић).

Цитираност у 2024, закључно са 14.12.2024:
WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 0, укупно резултата: 0;
SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 0.

Лука Меденица објавио је **1 монографију и 1 научни рад:** Меденица, Лука. Методи у настави и учењу страних језика: (у контексту руског језика као страног). Београд: Славистичко друштво Србије, 2024, стр. 191. ISBN 978-86-7391-052-9; Меденица, Лука и Милена Опарница (2024). Креирање алгоритма за откривање лексичких минимума у српском као страном језику на нивоу А1. Иновације у настави, XXXVII, 2024/2, стр. 156–167, DOI:10.5937/inovacije2402154M (**M23**).

Цитираност. Резултати за 2024, **закључно са 30.11.2024:** WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 0, укупно резултата: 1. SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 0.

Никола Миљковић објавио је **3 научна рада**: 1) „'Јуродива душа' 'новог човека': Проблем дехуманизације у роману *Чевенгур* Андреја Платонова", [У:] *Питања књижевности у доба пост- и транс-хуманизма,* Београд: Институт за књижевност и уметност, 2024. ISBN 978-86-7095-336-9, стр. 373–385. **[M14]**; 2) „Александар Пушкин и Борис Поплавски: надреализам у руској књижевности" [У:] Летопис Матице српске, Нови Сад: Матица српска, 2024, стр. 360–368. **[M51]**; 3) „Схолии к роману *Автобиография Иисуса* Олега Зоберна", [У:] Bibliotekarz podlaski, Białystok: Łukasz Górnicki Podlasie Library in Bialystok; University of Bialystok, Vol. 63 No. 2 (2024), стр. 301–312. **[M23]**. **2 научна рада** се налазе у штампи: 1) „Утицај ренесансне традиције на песму *У болници* Бориса Пастернака и метричка анализа песме", [У:] Књижевна историја, Београд: Институт за књижевност и уметност, год. 58, бр. 184 (2024) **[M23];** 2) „Канон и новаторство: *Аутобиографија Исусова* Олега Зоберна", [У:] *Књижевност у дијалогу*, Београд: Филолошки факултет, 2024 **[M33]**. **1 саопштење са научног скупа** штампано је у изводу: „Борислав Пекић и Олег Зоберн: два литерарна читања *Новог Завета*", Универзитет у Београду – Филолошки факултет (2024) [У: *Изучавање и настава словенских језика, књижевности и култура и изазови времена (књига сажетака)*, ISBN 978-86-7391-053-6]. **[M34]**

Цитираност у 2024, закључно са 14.12.2024:
WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 0, укупно резултата: 4;
SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 1.

Срђан Петровић објавио је **3 рада**: Петровић, С. „Лингвокултуролошки речници руског језика као извор података о религији". У: Р. Драгићевић (гл. ред.). Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних : зборник реферата са XIX Конгреса савеза славистичких друштава Србије 23–25. VIII 2023. Београд: Савез славистичких друштава Србије, 2024, 275–294 **(M44)**, Петровић, С. „О лакунарности у лексици из сфере православне духовности у савременом руском и српском језику". У: Д. Бојовић, К. Митић

(ур.). Византијско-словенска чтенија 7. Зборник радова са истоимене Међународне научне конференције, која је одржана 24. новембра 2023. године на Универзитету у Нишу. Ниш: Међународни центар за православне студије : Универзитет, Центар за византијско-словенске студије : Центар за црквене студије, 2024, 141–147 **(М33)** и Петровић, С. „Дисертациона проучавања руског језика у Србији: лингвистички и лингводидактички аспекти". У: Б. Марић, Ј. Гинић, Л. Меденица (ур.). Руски језик у Србији и Републици Српској данас: зборник радова поводом 75 година Славистичког друштва Србије. Београд: Славистичко друштво Србије, 2023, 303–330. **(М44)**, **2 рада у изводу:** Петровић, С. „Функционални приступ културно маркираној лексици из сфере православне духовности у руском и српском језику". У: III Међународна научна конференција „Језик и религија / религија у језику" 26–28. септембар 2024. године, Београд, Институт за српски језик САНУ, Кнеза Михаила 36/I. Књига сажетака. Београд: Институт за српски језик, Комисија за језик религије при Међународном комитету слависта, 82–83 **(М34)** и Петровић, С. „Руска лексика из сфере православне духовности пред изазовима лексикографије у совјетско доба". У: Б. Марић, С. Милошевић (прир.). LXII скуп слависта Србије. Изучавање и настава словенских језика, књижевности и култура и изазови времена. Књига сажетака. Београд: Славистичко друштво Србије, 2024, 65 **(М64)**, док су **2 научна рада у штампи**: Петровић, С. „Лексикографска обрада руске и српске лексике из сфере православне духовности у преводним речницима: проблематика квалификатора". В: Меѓународен славистички научен собир „Славистиката во синхронија и дијахронија" по повод 75 години од основањето на Катедрата за славистика на Филолошкиот факултет „Блаже Конески" при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј" во Скопје. Скопје: Филолошки факултет „Блаже Конески" (у штампи) и Петровић, С. „Уз питање о позајмљеницама из сфере православне духовности у савременом руском и српском језику: лингвокултуролошка перспектива". У: Monografia pokonferencyjna: I Międzynarodowa Konferencja Naukowa Języki słowiańskie w ujęciu diachronicznym i synchronicznym pt. Między historią a współczesnością zorganizowana przez Katedrę Języków Słowiańskich Instytutu Językoznawstwa Uniwersytetu Opolskiego, Opole, 18-19 maja 2023 (у штампи).

Цитираност у 2024, закључно са 14.12.2024:
WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 0, укупно резултата: 0;
SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 0.

Ружица Радојчић превод: Николај П. Бурљајев. Тарковски: Боже! Осећам руку Твоју на потиљку моме! Београд: Глобос Александрија, 2024. 228 стр.

Цитираност у 2024, закључно са 14.12.2024:
WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 0, укупно резултата: 0;
SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 0.

Стефану Стојановићу прихваћен је за штампу рад *Итоговый перфект в языках Европы (на фоне русского языка)* у часопису *Вопросы языкознания.*

Цитираност у 2024, закључно са 14.12.2024:
WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 1, укупно резултата: 2;
SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 0.

Светлана Гољак објавила је **два научна чланка** (један у коауторству) **и један приказ**, док су **три научна рада предата у штампу** (од њих два у коауторству).

Објављено: **1.** Формирование базовых переводческих компетенций у сербских студентов и магистрантов-русистов, *Русский язык за рубежом*, 2024/2. С. 84-92, ***M23***; **2.** Светлана Гољак, Бојана Сабо, Професионална обука преводилаца: мастер програми из превођења на Филолошком факултету Универзитета у Београду, *Преводилац*, 2023/1. С. 29–36 (број је изашао 2024. год.), ***M53***; **3.** приказ: Руски језик у Србији и Републици Српској данас: зборник радова поводом 75 година Славистичког друштва Србије. Уредници: Б. Марић, Ј. Гинић, Л. Меденица, Београд: Славистичко друштво Србије, 2023 – 416 с.), *Русский язык за рубежом,* 2024/4. С. 96–106, ***M41***. Предато у штампу: **1**. Светлана Гољак, Снежана Поповић, Мултидисциплинарност превођења (садржај предмета „Усмено превођење: технике, етика, култура"), *Славистика*, 2024/1, *M51*; **2.** Време у словенској фразеологији (на примеру српског, руског и белоруског језика), *Фразеологија – перспективе синхроног и дијахроног изучавања: зборник научних радова*, Београд: Филолошки факултет, ***M51***; **3.** Біляна Сікіміч, Святлана Галяк, Уяўленні аб сабаку ў беларускай і сербскай фразеалогіі і фальклоры, *Беларускі фальклор: матэрыялы і даследаванні*: зб. навук. прац. – Мінск: Беларус. навука, 2025. – Вып. 12. (Scopus издање).

Цитираност у 2024, закључно са 14.12.2024:
WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 0, укупно резултата: 0;
SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 0.

Бојана Сабо је објавила **1 рад у коауторству**: Светлана Гољак, Бојана Сабо, Професионална обука преводилаца: мастер програми из превођења на Филолошком факултету Универзитета у Београду, *Преводилац*, 2023/1. С. 29–36 (број је изашао 2024. год.), ***M53.***, **приказ**: Марина Сорокина "Русский адрес Белграда: профессора Белградского университета. Материалы к биографии", Москва, Дом Русского зарубежья имени А.Солженицына, 2021, 196 стр., *Славистика XXVIII,* св. 1, Београд, 2024., 246-248, **научно уређивање** уџбеника *По-русски - интересно!,* Тула, Тульский полиграфист 1, 2024.

Цитираност у 2024, закључно са 14.12.2024:
WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 0, укупно резултата: 1;
SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 0.

Стефан Милошевић је у току 2024. године предао за штампу 4 приказа и 1 рад који је налази у процесу рецензирања у часопису *Преводилац* (О превођењу културно маркиране лексике са српског на руски језик (на примеру романа *Нечиста крв* Борисава Станковића).

Цитираност у 2024, закључно са 14.12.2024:
WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 0, укупно резултата: 0;
SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 0.

Василиса Шљивар објавила је следеће радове:

1. Время смерти в поэзии Геннадия Гора // НЛО №182 (4/2023), Москва: НЛО, 2023. С. 280–295.

2. Достоевский и Казаков: попытка параллельного прочтения // НЛО №183 (5/2023), Москва: НЛО, 2023. С. 277–288.

3. Отголоски раннего творчества Маяковского в прозе Владимира Казакова (у штампи).

4. Заболоцкий и Гор: от органики к антиорганике (у штампи).

Приказ: Руска авангарда као весник вечности. Корнелија Ичин. Бука руске авангарде, Нови сад: Матица српска, 2022. – 407 с. // Летопис Матице српске, књ. 511, св. 5, Нови Сад, 2023. С. 748–753.

Преводи: 1. Чанцев А., Бајке за лаку ноћ. Бајке – 2. За тужне одрасле // Slavicum Press. Цирих; 2. Књига ране прозе Владимира Казакова (у штампи).

Цитираност у 2024, закључно са 14.12.2024:

WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 0, укупно резултата: 1;

SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 0.

ПОЉСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Петар Буњак објавио је монографију *Мицкјевич: српски угао.* Београд : Славистичко друштво Србије, 2024, 327 стр. – ISBN 978-86-7391-051-2.

Цитираност у 2024, закључно са 14.12.2024:

WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 1, укупно резултата: 1;

SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 0.

Далибор Соколовић објавио је **3 научна рада**: 1. Přehlad přełožkow serbskeje literatury do serbišćiny, Славистика XXVIII/1 (2024), 2. Улога образовања у актуелној језичкој ситуацији словачког као мањинског језика у Војводини, у: Manjinski jezici u Vojvodini. Jezička obrazovna politika, ideologija i praksa. (ur. Marija Mandić). Novi Sad: Akademska knjiga, 2024, стр. 239-259, 3. Проучавање и настава мањинских словенских језика у Србији. у: Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних. (ур. Рајна Драгићевић), Београд: Савез славистичких друштава Србије, 2024, стр. 759-765.

Цитираност у 2024, закључно са 14.12.2024:

WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 0, укупно резултата: 0;

SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 1.

Бранислава Стојановић објавила је три рада: *Kapušćinjski, Drohobič i Šulc* [u:] *Капушћињски – стварност, фикција, легенда*: зборник радова, уредио Петар Буњак | *Kapuściński – rzeczywistość, fikcja, legenda*: praca zbiorowa, pod redakcją Petara Bunjaka, Belgrad 2024, s. 51–76. ISBN 978-86-80460-04-8; (u koautorstvu sa Đurđicom Čilić) *Na wieży Babel. Recepcja Szymborskiej na obszarze (post)jugosłowiańskim* [In:] *„Manche mögen Poesie …“ Schlüssel zu Wisława Szymborskas Welten*. Herausgegeben von Ilona Czechowska, Ksymena Filipowicz-Tokarska, Mark Keck-Szajbel, Anna Małgorzewicz und Małgorzata Szajbel-Keck, Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2024, S. 157–169. ISBN 978-3-447-12305-1; *Vislava Šimborska u Beogradu i Srbiji: susreti i prevodi* [u:] *Etika i poetika Wisławe Szymborske i zagrebački polonistički doprinosi*, uredili Sandra Banas, Đurđica Čilić i Filip Kozina, Zagreb: FF Press, 2024. (Zbornik radova s međunarodne znanstvene konferencije Peti Malićevi dani, održane 12. i 13. listopada 2023.) [у штампи]

Нема података о цитираности.

ЧЕШКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Александра Корда-Петровић написала **4 студије** које су у штампи: 1) М51- *Карел Тајге о руској авангарди,* Славистика XXVIII/1 (2024); 2) М23 - *Kunderino priznato nasleđe- o esejima Milana Kundere*, Književna smotra 214 (4), Zagreb, 2024; 3) М33- *O srpskim antologijama češke književnosti,* Zbornik radova povodom životnog jubileja prof. Mihala Harpanja, Filozofski fakultet Univerziteta u Novom Sadu, 2024; 4) М 14 - *Вацлав Хавел међу Србима - Од признатог драмског писца до "незахвалног дисидента"*, Од Мораве до Мораве IV - Из историје чешко-српских односа, Матица српска/Матица моравска, Нови Сад 2024, стр. 397-421, ISBN 978-86-7946-477-4. Објављен **приказ** *Јелена Мариђевић Балаћ, Ка осмеху Европе: Савремено српско, пољско и чешко песништво у компаративном кључу,* Зборник Матице српске за славистику, бр 105, Нови сад, 2024, стр. 385-387.

Цитираност у 2024, закључно с 14. 12. 2024:
WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 0, укупно резултата: 1.
SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 0.

Ивана Кочевски објавила је **1 научни рад, 7 радова у штампи**: 1.) Ontologické základy etických hodnot literárních postav v románu Člověk Boženy Benešové a Đakon Bogorodičine crkve Isidory Sekuličové/ Ивана Кочевски // Hodnoty. ISBN-13 978-80-280-0579-5. (2024), str. 203–215. **M44**

1) Књижевне паралеле српских и чешких књижевница с почетка 20. века, Од Мораве до Мораве IV - Из историје чешко-српских односа, Матица српска/Матица моравска, Нови Сад 2024, стр. 293–351, ISBN 978-86-7946-477-4; **M14**

2) Defiance of motherhood as an inherited tradition and motherhood as a redemption in the works of Božena Víková-Kunětická and Jelena Dimtrijević, Slavia Centralis, ISSN: 1855-6302, 2024; **M23**

3) Priključenija vrlog soldata Hašeka kao modus viendi i modus operandi, Славистика XXVIII/1 (2024); **M51**

4) „Zov igre" kao ultimativni zov slobode u funkciji besmrtnosti romana, Književna smotra 214 (4), Zagreb, 2024; **M23**

5) Intertekstualne migracije Jozefa Škvoreckog na primeru romana Inženjer ljudskih duša, (zbornik Zagreb); **M44**

6) Еманципацијска освешћеност женских ликова Ружене Свободове (zbornik Skoplje); **M44**

7) U klubu čeških Pikvika – Hašekove parodije i političke mistifikacije (zbornik Brno). **M44**

Резултати 2024, закључно са 30.11.2024:
WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 0, укупно резултата: 4.
SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 0.

Катарина Митриђевић-Штепанек написала је **3 научна рада**, **2** су објављена, а **1** је у штампи:

1) Катарина Митриђевић-Штепанек. Деривати једног вулгаризма у чешком језику и њихови еквиваленти у српском и енглеском. In: Албена Стаменова (ed.) Полемики и избори. Сборник с доклади от Международна конференция Петнадесети славистични четения, София, 16–18 юни 2022. София: Факултет по славянски филологии,

Универзитетско издателство „Св. Климент Охридски“. 2024, с. 343–351. ISBN 978-619-7433-87-6. **М 44**

2) Катарина Митрићевић-Штепанек. Деривати вулгарне семантике у чешком језику и њихови еквиваленти у српском и енглеском. Opera Slavica XXXIV, 1, 2024, s. 59–78. ISSN 1211-7676. **М 23**

3) Катарина Митрићевић-Штепанек. Српски и чешки преводни еквиваленти у Чешком националном корпусу. In: Verica Koprivicová, Aleksandra Kordová-Petrovićová, Václav Štěpánek, Ladislav Hladký (eds.) Od Moravy k Moravě IV. Z historie česko-srbských vztahů. Novi Sad: Matice srbská - Matice Moravská, s. 425-440. ISBN 978-86-7946-477-4 (у штампи). **М 14**

Цитираност у 2024, закључно са 14.12.2024:
WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 0, укупно резултата: 0;
SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 0.

Снежана Поповић је написала **2 научна рада** која су у штампи: 1) Светлана Гољак, Снежана Поповић, Мултидисциплинарност превођења (садржај предмета „Усмено превођење: технике, етика, култура”), *Славистика*, 2024/1, **М51**. 2) Чешка и српска фразеологија и корпусна истраживања, *Од Мораве до Мораве IV - Из историје чешко-српских односа*, Матица српска/Матица моравска, Нови Сад 2024, стр. 445-458, ISBN 978-86-7946-477-4, **М14**.

Цитираност у 2024, закључно са 14.12.2024:
WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 0, укупно резултата: 0;
SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 1.

Наташа Срдић је написала **1 научни рад** који је у штампи: Преглед досадашњих проучавања чешког као мањинског језика у Србији и могућности даљег истраживања, *Од Мораве до Мораве IV - Из историје чешко-српских односа*, Матица српска/Матица моравска, Нови Сад 2024, стр. 533-559, ISBN 978-86-7946-477-4, **М14**.

Цитираност у 2024, закључно са 14.12.2024:
WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 0, укупно резултата: 0;
SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 0.

СЛОВАЧКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Ана Марић написала је **2 студије и 1 приказ**: „Feministické otázky v hre *Misky strieborné, nádoby výborné* Jany Juráňovej a *Top Girls* Caryl Churchill”, Prešovská univerzita v Prešove, Prešov 2024. str. 80-95, ISBN 975-80-555, **М14** и „Утемељивачки митови у словачкој и српској драми”, *Од Мораве до Мораве IV - Из историје чешко-српских односа*, Матица српска/Матица моравска, Нови Сад 2024, ISBN 978-86-7946-477-4, **М14** - у штампи, “Књижевна наука као позив или приказ *Црне боје радости*”, Нови Сад 2024, Филозофски факултет - у штампи.

Цитираност у 2024, закључно са 14.12.2024:
WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 0, укупно резултата: 1;
SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 1.

Зузана Чижикова написала је **1 књигу, 1 читанку** (у коауторству са М. Котвашовом Јонашовом), **6 научних радова** (3 у штампи) і **5 prikaza** (3 у штампи).

Монографија: Na križovatke medzi detstvom a dospievaním. O spoločenskej próze pre deti a mládež Márie Kotvášovej-Jonášovej. Београд: Филолошки факултет, 2024; Читанка: Čítanka pre 8. ročník základnej školy. Београд; Завод за издавање уџбеника, 2024; Научни радови: 1. Поетика Ненаписаног романа Станислава Ракуса. Савремено проучавање српског језика и књижевнсоти и других словенских језика и књижевнсоти као матерњих, инословенских и страних. Зборник реферата са XIX конгреса Савеза славистичких друштава Србије 23–25. VIII 2023. Београд: ССДС, 2024, с. 239–249. **M 44;** 2. K žánru besednice v publicistickej tvorbe Andreja Labátha. In: Slováci a ich umenie za hranicami Slovenska. Zborník príspevkov z medzinárodnej konferencie konanej 30.- 31. mája v Bratislave. In: P. MICHALOVIČ: Slováci a ich umenie za hranicami Slovenska. Nadlak: Vydavateľstvo Ivan Krasko, 2024, s. 44-56.; **M 33**; 3. Medzivojnové poetično – explikácia pojmu a jeho teoreticko-metodologické aspekty. In. Alúzie 2024. Metodologické presahy literárnovedného výskumu. Ed. Peter Getlik. Košice: Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach, Filozofická fakulta, 2024, str. 14 – 16. **M 33 ;** 4. Ku funkciám chromatickosti vo vybraných textoch slovenských vojvodinských autorov. Bibiana, revue o umení pre deti a mládež. XXX (2024), č. 2 (У штампи), 5. K folklórnemu kontextu slovenskej vojvodinskej medzivojnovej literatúry. In: Kontext slovenského umenia a estetiky. Zborník príspevkov z medzinárodnej konferencie konanej 24.- 26. septembra v Bratislave. (У штампи), 6. Ďalší príspevok k medzivojnovému poetičnu. Zborník venovaný životnému jubileu Michala Harpáňa (У штампи); Прикази: 1.Detský čitateľ v rozprávke. Dávid Dziak: Poď do rozprávky: FACE, 2021). // Nový život: mesačník pre literatúru a kultúru (Báčsky Petrovec). – ISSN 0351-3610.- 76 (2024), č. 4 – 6, str. 54 – 56. **M 53;** 2. La mamma morta. A babička? (Ivana Gibová: Babička©, Bratislava: Drewo a srd, 2023, 130 s.) // Nový život: mesačník pre literatúru a kultúru (Báčsky Petrovec). – ISSN 0351-3610.- 76 (2024), č. 10 – 12 (У птампи); 3. Poetická teória pre deti. (Jana Juhásová – Silvia Kaščáková: Slovníček z básničiek.Bratislava: Slovenské literárne centrum, 2023.) Fraktál 7, č. 3, s. 224-226; 4. Fenomény, hranice, koncepty (Marína Šimáková Spováková: Podoby (neo)avantgardy v tvorbe slovenských vojvodinských autorov: na hraniciach fenoménov – fenomény (bez) hraníc. Novi Sad: Filozofski fakultet Univerziteta u Novom Sadu, 2023, 195.) // СЛАВИСТИКА 2024 (У штампи); 5. Zrnko, zrnko, zrnko... (Zuzana Mojžišová: Kristus a iné miniatúry. Bratislava: Artforum, 2024). In: Platforma pre literatúru a výskum (online), 2024. (У штампи).

Цитираност у 2024, закључно са 30.11.2024:
SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 1
WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 0, укупно резултата: 1
OpenCitations: укупно цитата: 0 укупно резултата: 1
Dimensions: укупно цитата 0, укупно резултата 4

Стефана Пауновић Родић објавила је два научна рада:

PAUNOVIĆ RODIĆ, S. – SOKOLOVIĆ, D. (2023): Current Research in Slovak Linguistics at Faculty of Philology, University of Belgrade. In: Slovenská reč, 88/3, 336 – 347. (M 23)

Пауновић Родић, С. (2024): Мужевност као одраз стереотипа мушкарца у словачкој и српској језичкој слици света. У: Снежана Гудурић (ур.), ЈЕЗИЦИ И КУЛТУРЕ У ВРЕМЕНУ И ПРОСТОРУ, XI/2 (Тематски зборник). Нови Сад: Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, 404–418. (M14)

УКРАЈИНСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Тања Гаев објавила је рад *Украјински језик, књижевност, култура и њихова перспектива после завршетка рата у Украјини*, рад за XIX Конгрес Савеза славистичких друштава Србије *Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних*, одржан на Универзитету у Београду Филолошком факултету 23-25. августа 2023, објављен у Зборнику реферата са XIX Конгреса Савеза славистичких друштава Србије 23–25 VIII 2023, Савез славистичких друштава Србије, Београд 2024: 251–260, https://doi.org/10.18485/ssds_kongres.2024.19.ch18, ISBN 978-86-81622-14-8, COBISS.SR-ID 154853129 **(M44)**; предала је за штампу монографску публикацију *Библиографија историје рецепције украјинске књижевности у српској култури*, коју ће објавити Славистичко друштво Србије **(M43)**.

Цитираност у 2024, закључно са 30.11.2024:
WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 0, укупно резултата: 0;
SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 0.
OpenCitations: укупно цитата: 0 укупно резултата: 2
Dimensions: укупно цитата 0, укупно резултата 3

Јулија Драгојловић написала је **2 научна рада** која су у штампи: 1) „Проблема національної ідентичності в українських воєнних інтернет-мемах“. In: Zbornik radova sa Međunarodne znanstvene ukrajinističke konferencije u spomen na Rajisu Trostinsku, održane 5-6.09. 2024.; 2) „Сербія і серби у книзі подорожніх нарисів «У пошуках варварів» Андрія Любки“. In: Зборник радова са Међународног научног скупа „Изазови на раскршћу култура. Нови поглед на украјинско-српске културно-историјске везе“, одржаног 13-15.11. 2024.

Цитираност у 2024, закључно са 12.12.2024:
WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 0, укупно резултата: 1
SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 0

Милена Ивановић објавила је **2 научна рада**: „Українсько-сербські паралелі: міжмовні пароніми, або “хибні друзі” перекладача“ *Проблеми слов'янознавства* (2023): ВИПУСК 72 (часопису Категорије I верификоване листе славистичких часописа Међународног славистичког комитета = **M23**, број је изашаи 2024, рад из неког разлога тренутно није доступан на сајту часописа http://publications.lnu.edu.ua/collections/index.php/slavonic, те не могу навести стране) и **2.** “Synthetic and analytical means of expressing aktionsart in the Ukrainian and Serbian languages“, *Slavia Meridionalis* vol. 23 str. Article 2905-Article 2905- Emerging Sources Citation Index, ERIH Plus, Scopus = **M23**), **1 приказ:** “Є. А. Карпіловська (ред.). Лексикографічна парадигма XXI ст.: теорія і методологія. До 100-ліття від дня народження Леоніда Сидоровича Паламрчука. Київ: Інститут української мови НАН України, 2023, 596 стр”. *Јужнословенски филолог,* књ. 80, св. 1 (2024), 232-237.

Резултати 2024, закључно са 30.11.2024:
WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 0, укупно резултата: 2.
SCOPUS: укупно цитата 0, укупно резултата 1.

Људмила Поповић објавила је 2 научне монографије из категорије М11:

М11 Попович, Людмила. Таксис в украинском языке. В: В. С. Храковский; А. Барентсен; Н. Зорихина-Нильссон; Л. Попович; Н. Супрунчук; И. Лучкув; Я. Паневова; Д. Ващенко; Л. Шольце. Таксис в славянских языках Типологический анализ. Том I. Отв. Ред. В. С. Храковский, А. Барентсен. **Москва: Издательский Дом "Языки славянских культур"**, 2024. 832 с.: **254–371,** ISBN 9785907498754

М11 Попович, Людмила. Таксис в сербском языке. В: А. Барентсен; А. Дерганц; М. Нильссон; Л. Попович; М. Миркуловска; Р. Ницолова; В. Брой. Таксис в славянских языках Типологический анализ. Том II. Отв. ред. В. С. Храковский, А. Барентсен. **Москва: Издательский Дом "Языки славянских культур"**, 2024. 592 с.**: 88–194,** ISBN 9785907498761

поглавље у колективној научној монографији М 12

М14 Поповић, Људмила. 1. Локалне повеље о регионалним или мањинским језицима, У *Manjinski jezici u Vojvodini: jezička obrazovna politika, ideologija i praksa*, ur. Marija Mandić. Novi Sad: Akademska knjiga, 2024: 81-119, ISBN 978-86-6263;

поглавље у тематском зборнику М12:

М 14 Промена валентне структуре глагола као начин формирања жаргонизама. *Нове речи у говору деце и младих : зборник радова.*/ Рајна Драгићевић, Дејан Ајдачић. Београд: Алма : Филолошко друштво Речи, 2024. – 304 стр. Библиотека Тематски зборници [Алма]; књ. 19): 154–170 ISBN 978-86-6122-179-8;

два саопштења са међународних научних скупова штампана у изводу:

М34 Попович, Людмила. "Граматика взаємодії як метод дослідження сучасних тенденцій в українській мові." У: *Граматичний портрет української мови у XXI сторіччі: збірник тез наукових доповідей учасників Міжнародної наукової конференції на пошану доктора філологічних наук, професора Городенської Катерини Григорівни.* Упоряд.: Н. Г. Горголюк, Л. М. Колібаба, В. М. Фурса. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2024. 220 с.: 87–89. ISBN 978-966-489-683-9;

М34 „Везник ЧИМ у српском језику у поређењу с источнословенским везником РАЗ". У: *47. Седница Комисије за проучавање граматичких структура словенских језика Међународног комитета слависта*. Београд, 12–14. септембра 2024. Зборник теза и резимеа. Београд: Филолошки факултет у Београду, Институт за српски језик САНУ, Славистичко друштво Србије, 2024, 42-43. ISBN 978-86-6153-762-2;

поговор књизи: Поповић, Људмила. "Трагичне судбине препорода украјинске културе". У: *Жигосани.* Београд: Књижевна радионаица Рашић, 2024: 107–115. ISBN 978-86-6531-308-8;

приредила је:

Антологијски избор из украјинске поезије 20. века Жигосани. Београд: Књижевна радионица Рашић, 2024: 107–115. ISBN 978-86-6531-308-8.

М36 *47. Седница Комисије за проучавање граматичких структура словенских језика Међународног комитета слависта*. Београд, 12–14. септембра 2024. Зборник теза и резимеа. Београд: Филолошки факултет у Београду, Институт за српски језик САНУ, Славистичко друштво Србије, 2024, 75 стр. ISBN 978-86-6153-762-2.

Цитираност у 2024, закључно са 30.11.2024:

WEB OF SCIENCE: укупно цитата: 4, укупно резултата: 11, h-индекс: 2

SCOPUS: укупно цитата 1, укупно резултата 3, h-индекс: 1

5. УЧЕСТВОВАЊЕ НА НАЦИОНАЛНИМ И МЕЂУНАРОДНИМ КОНФЕРЕНЦИЈАМА

Чланови Катедре за славистику учествовали су на бројним националним и међународним конференцијама.

РУСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Ирина Антанасијевић наступила је на конференцијама:

1. Международная конференция «Метафизика творчества и судьба России. К 150-летию со дня рождения Н.А. Бердяева» Международная конференция в организации Института философии РАН, Философского факультета МГУ им. М.В. Ломоносова, НИУ ВШЭ, Московского Флорентийского общества. При поддержке журналов «Вопросы философии», «Философский журнал»,«История философии». Пленарное заседание «Николай Бердяев и рецепция его творчества в Королевстве сербов, хорватов и словенцев/Югославия».

2. XI-я международная конференция «МИР КОМИКСОВ», Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Институт классического Востока и античности, «Роль журнала «Шут» (1879-1914) в развитии комикса в России».

3. Конференция "Книга в современном мире: пространство взаимодействий и трансформаций», Воронежский государственный университет. Пленарное заседание, «Необычные книги Алексы Гайича»

4. Международный круглый стол, К 120-летию великого русского ученого и поэта, сербского партизана Второй мировой Ильи Николаевича ГОЛЕНИЩЕВА-КУТУЗОВА (1904-1969), Дом русского Зарубежья им. Солженицына, «Тринадцать писем Миограду Ибровацу»

5. Международная конференция «Великая Отечественная война в истории и памяти народов юга России: события, участники, символы», Государственный университет Ростова-на-Дону, «Поэзия любви и победы: творчество русских эмигрантов в Югославии»

6. XXXIX МЕЖДУНАРОДНЫЕ ТОЛСТОВСКИЕ ЧТЕНИЯ, посвященные 196-летию со дня рождения писателя, Тульский государственный университет, Музей Л.Н.Толстого, «Живой труп» в сербской прессе периода меж двух мировых войн»

7. Международная научная конференция, «Женщина в политике, культуре и истории на югославском и постюгославском пространстве» Институт славяноведения Российской академии наук, «Такие разные символы Сремской Митровицы: о русском архитекторе Ирине Непокойчницкой».

8. XIX Международные «Лермонтовские чтения – 2024» Комитет по культуре Санкт-Петербурга. Библиотека М.Ю. Лермонтова в Санкт-Петербурге, «Издания Лермонтова в период между двух мировых войн в Королевстве сербов, хорватов и словенцев / Королевстве Югославии»

9. Международная научная конференция РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА И ЖУРНАЛИСТИКА В ПРЕДРЕВОЛЮЦИОННУЮ ЭПОХУ КАК ПОЛЕ МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ, Институт мировой литературы имени А.М. Горького РАН, «А. Ренников: фельетоны белградского периода»

10. Международная конференция Круг Мережковских в эгодокументах, Институт мировой литературы им. А.М. Горького РАН, Дом А.Ф. Лосева – научная библиотека и мемориальный музей, «Душан Николаевич vs Дмитрий Мережковский».

11. Международная научная конференция «И ЖИЗНЬ, И СМЕРТЬ» В БЕСТИАРНО-ЭМБЛЕМАТИЧЕСКИХ ЗЕРКАЛАХ», Российский государственный гуманитарный университет, Гуманитарный клуб «Intrada», «Львы и...: мифические лики Королевства Югославия»

12. Международная научная конференция «НАУКА В МУЗЕЕ. НАУКА ДЛЯ МУЗЕЯ», ВОРОНЕЖСКИЙ ОБЛАСТНОЙ ЛИТЕРАТУРНЫЙ МУЗЕЙ ИМ. И.С. НИКИТИНА, «Русский научный институт и вопрос музея русской эмиграции в Сербии»

Јелена Гинић учествовала је на Шестој међународној конференцији *Језик струке и науке: приступи и стртегије* с предавањем на тему *Страни језик струке у говорној средини: ка бољем моделу припреме за нефилолошке студије* на конференицији (пленарно предавање по позиву).

Ана Јаковљевић Радуновић учествовала је на 7 научних конференција:

1) **LXII скуп слависта Србије,** 11–12. јануар 2024, Београд, пленарно излагање: „Пушкин у Краљевини Југославији"; 2) **Эзотеризм и художественная литература**, Международная научная конференция (online), 3 февраля 2024, Ассоциация Исследователей Эзотеризма и Мистицизма, Научный Центр Библиотеки Белградского Университета, реферат «Homo Scriptor в цикле «Повести о том, как опасно человеку водиться со стихийными духами». В. Ф. Одоевского» 3) **«Пушкин-225: литературный юбилей как историко-культурный феномен»**, IV Международный Костомаровский форум 2024, 22–24. маја, Москва, реферат «Сербская интеллигенция о Пушкине к годовщине его смерти 1937 года»; 4) **«Сергей Параджанов – 100»** Међународна научна конференција, 10–12. септембар 2024, Институт искусств НАН РА, Ереван, пленарно излагање: «Сергей Параджанов и кинематографическое прочтение поэм Пушкина и Лермонтова»; 5) **Актуальные проблемы теории и истории искусства, XI международная научная конференция**, 14–19. октобра 2024, Санкт Петербург, реферат: «Лиловые буйволицы Сергея Параджанова»; 6) **«Пушкин и современность», XXXIV Пушкинские чтения К 225-летию со дня рождения А.С. Пушкина,** 24–26. октобра 2024, Москва, реферат «Пушкин в сербских учебниках»; 7) **«Переводчик как актор межкультурного диалога. К 225 - летию со дня рождения А.С. Пушкина»**, Всероссийская государственная библиотекаиностранной литературы имени М.И. Рудомино (Москва), Русский научный институт (Београд), Филолошки факултет (Београд), 15. новембра 2024, реферат: „Пушкинијана Алексеја Јелачића".

Снежана Јелесијевић треба да учествује на домаћој конференцији у оквиру појекта у децембру 2024.

Драгана Керкез учествовала је на 4 научне конференције:

1) Славистические чтения памяти профессора П. А. Дмитриева и профессора Г. И. Сафронова. 11.09.2024–14.09.2024, Санкт-Петербург (*Конструкција ЗА + инфинитив*).

2) III Међународна научна конференција Језик и религија. ЈЕЗИК У РЕЛИГИЈИ / РЕЛИГИЈА У ЈЕЗИКУ 26–28. септембар 2024. године Београд, Институт за српски језик САНУ (*Туга и љубав на материјалу Срне у изгубљном рају преподобног Јустина Поповића*).

3) Международная конференция «Славянская лексикология и лексикография: новые подходы и актуальные направления» памяти Владимира Павловича Гудкова (1934–2020). Москва, МГУ, 25 – 26. 9. 2024 (*Концепт 'слава' у српском језику*).

4) Международной недели русского языка Восток-Запад 17-19 октября 2024 года в Турецкой Республике, г. Стамбул (Преподавание русского языка в системе высшего образования Сербии).

Ксенија Кончаревић учествовала је на 4 научна скупа:

1. 55. скуп слависта Србије „Изучавање и настава словенских језика, књижевности и култура и изазови времена“ (Београд, 11-12. јануар 2024)

2. Трећа међународна научна конференција Комисије за језик религије МКС-а „Језик и религија / религија у језику“ (26-28.септембар 2024) (пленарно излагање по позиву).

3. Византијско-словенска чтенија 8. Међународни научни скуп 23.11.2024. Ниш: Центар за византијско-словенске студије Универзитета у Нишу, Међународни центар за црквене студије, Центар за црквене студије

4. Међународни скуп Наставне комисије МКС-а „Актуелни теоријско-методолошки проблеми проучавања и наставе словенских језика, књижевности и култура“ (Београд, 21.12.2024.) (пленарно излагање по позиву)

Јелена Кусовац учествовала је на 4 међународне научне конференције:

1. «Сюрреализм и миф. Мифы о сюрреализме. К 100-летию создания движения в литературе и искусстве», Институт мировой литературы им. А.М. Горького Российской академии наук (Россия), Белградский университет (Сербия), Философский факультет Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова (Россия), Российская академия художеств (Россия), Москва, 2024. (рад: *Сюрреализм в творчестве Ильи Зданевича-Ильязда*).

2. «Авангард и конец истории», Београд, 2024. (рад: *Фильм "Сказка" Александра Сокурова: замкнутый исторический круг и в нем – масса*).

3. Међународна конференција «Rossica: Русская литература в мировом культурном контексте. Музыка и синтез искусств в международных литературных взаимодействиях», Институт мировой литературы им. А.М. Горького Российской академии наук, Москва, 2024. (рад: *Илья Зданевич и оркестровая поэзия*).

4. TRANSFORMATIONS OF LATE SOCIALISM: the 1980s, Institut za filozofiju i društvenu teoriju, Beograd, 2024. (rad: *Remythologization of leaders (Komar and Melamid, Sokov, Kosolapov, Pepperstein*).

Биљана Марић учествовала је на III Међународној конференцији из циклуса Језик и религија под насловом Језик у религији / Религија у језику; на 62. скупу слависта Србије; на вебинару МГУ са рефератом; на Всероссийской научно-практической конференции «РАЗВИТИЕ ТЕОРИИ ЯЗЫКА НА РУБЕЖЕ ВЕКОВ: НАУЧНЫЕ ШКОЛЫ КАФЕДРЫ ОБЩЕГО И РУССКОГО Языкознания”, РУДН; на Международной неделе русского языка Восток - Запад, Стамбул 2024.

Лука Меденица учествовао је на 1 конференцији и 1 научном семинару:

1) међународна научна конференција “Актуелни теоријско-методолошки проблеми проучавања и наставе словенских језика, књижевности и култура IV”;

2) научни семинар “Динамика языков в миноритарной ситуации”, РУДН, Москва.

Стефан Милошевић учествовао је на конференцији Преводилац као актер међукултурног дијалота. Поводом 225 година од рођења А.С. Пушкином са заједничким рефератом с коелгиницом Бојаном Сабо (тема реферата: *Способы передачи культурно маркированной лексики в романах А.С. Пушкина Пиковая дама и Капитанская дочка на сербский язык в переводах Зорки Велимирович (к вопросу об изучении переводческой деятельности Зорки Велимирович*)

Никола Миљковић учествовао је на 1 научном скупу:

1) *62. скуп слависта Србије*, Београд, Универзитет у Београду – Филолошки факултет (2024).

Срђан Петровић учествовао је на 3 научне конференције:

1. 62. скуп слависта Србије „Изучавање словенских језика, књижевности и култура и изазови времена" (Београд: Филолошки факултет Универзитета у Београду, 11–12. јануара 2024).
2. III Међународна научна конференција „Језик у религији / Религија у језику" (Београд: Институт за српски језик САНУ, 26–28. септембра 2024).
3. Международная конференция «Славянская лексикология и лексикография: новые подходы и актуальные направления» памяти Владимира Павловича Гудкова (1934–2020) (Москва: Филолошки факултет Московског државног универзитета „М. В. Ломоносов", 25–26. новембар 2024).

Светлана Гољак учествовала је на две научне конференције: 1) 62. скуп слависта Србије "Изучавање словенских језика, књижевности и култура и изазови времена", са рефератом *Мултидисциплинарност превођења* (у коауторству са Снежаном Поповић); 2) међународни научни скуп у част проф. др Драгани Мршевић-Радовић „Фразеологија – перспективе дијахроног и синхроног изучавања", Филолошки факултет у Београду, 7. јун 2024. године, са рефератом *Време у словенској фразеологији*.

Бојана Сабо учествовала је на четири научне конференције:

1) Эзотеризм и художественная литература, Международная научная конференция (online), 3 февраля 2024, Ассоциация Исследователей Эзотеризма и Мистицизма;

2) III Школа переводов со славянских языков "Без границ", 25-30 марта 2024.

3) VII Московский международный культурно-образовательный форум по РКИ-2024 "Новые и традиционные аспекты в поликультурном пространстве преподавания РКИ: актуальные вопросы теории и практики", 21 ноября 2024.

4) «Переводчик как актор межкультурного диалога. К 225 - летию со дня рождения А.С. Пушкина», Всероссийская государственная библиотекаиностранной литературы имени М.И. Рудомино (Москва), Русский научный институт (Београд), Филолошки факултет (Београд), 15. новембра 2024.

Василиса Шљивар учествовала је на 4 конференције:

1. Международный научный семинар к 130-летию В. В. Маяковского. Европейский университет, Санкт-Петербург. Доклад: «Отголоски творчества раннего Маяковского в прозе Владимира Казакова» (2023).
2. Авангард как философия будущего. Европейский университет, Ереван. Доклад: «Блокада авангарда в поэзии Геннадия Гора» (2023).
3. Международная научная конференция «Жизнь и судьба Николая Заболоцкого (1903–1958): К 120-летию со дня рождения». Российская академия наук, Институт русской литературы (Пушкинский дом) РАН, Институт филологии сибирского отделения РАН, Санкт-Петербург. Доклад: «Заболоцкий и Гор: от органики к антиорганике» (2023).
4. Международная конференция «Культурные основания миростроительства: проекты и институты». Филологический факультет, Белградский университет, Институт философии и социальной теории, Университет Белграда. Доклад: «Демистификация границы в ситуации катастрофы: блокадная поэзия Г. Гора» (2023).

ПОЉСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Далибор Соколовић учествовао је на 5 научних конференција:

1) Скуп слависта, јануар 2024;
2) Шестнадесети славистични четения. Софија, мај 2024;
3) Vulnerable and Endangered Languages in Europe (VELE2024). Београд, октобар 2024.
4) Колоквијум Брно-Београд. Брно, октобар 2024.
5) Panorama of 21st century Slavic research and studies. Катовице, октобар 2024.

Бранислава Стојановић учествовала је на међународној полонистичкој конференцији (*XII меѓународна македонско-полска научна конференција по повод 65 години од основањето македонската полонистика*), која је одржана 4–5. октобра 2024. на Филолошком факултету „Блаже Конески" у Скопљу, где је поднела реферат под насловом *„Sklepy cynamonowe" Brunona Schulza u nas i wokół nas: recepcja postjugosłowiańska*.

ЧЕШКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Александра Корда Петровић учествовала је на 3 научне конференције:

1) LXII Скуп слависта Србије, 11-12. јануар 2024. Тема излагања: *Карел Тајге о руској авангарди.*
2) Савремена филолошка истраживања, Филолошки факултет, 2-3. март 2024. Тема излагања: *Дводомост као мотив у романима Милана Кундере.*
3) Колоквијум Брно-Београд, Брно, 8. октобар 2024. Тема излагања: *Беч као место сусрета српске и чешке културе.*

Ивана Кочевски учествовала је на 4 научне конференције:

1) LXI СКУП СЛАВИСТА СРБИЈЕ. Јануар 2024, (Priključenija vrlog soldata Hašeka kao *modus viendi* i *modus operandi*)
2) Transformations of Intimacy in the Central and East European Literatures (1890-1920). Prague, National Library (27.03.2024. – 28.03.2024). Izlaganje na temu: „Defiance of motherhood as inherited tradition and motherhood as a redemption".
3) Međunaroda bohemistička znanstvena konferencija – „Migracije". Zagrebu, Filozofski fakultet (26.-27.09.2024.). Izlaganje na temu: „Intertekstualne 'migracije' Škvoreckog na primeru romana *Inženjer ljudskih duša*".
4) "Kolokvijum Brno-Beograd". Brno, Česká republika (8.10.2024). Izlaganje na temu: „U klubu čeških Pikvika – Hašekove parodije i političke mistifikacije".

Катарина Митрићевић-Штепанек је учествовала на традиционалном научном скупу Колоквијум Брно-Београд, у организацији Института за славистику Филозофског факултета Масариковог универзитета у Брну, Брно, 8. 10. 2024.

Наташа Срдић је учествовала на 2 научне конференције:

1) XVI научни скуп младих филолога Србије: *Савремена проучавања језика и књижевности*, Крагујевац, 30. март 2024. Тема излагања: *Институционална подршка у одржавању чешког као мањинског језика у Србији*.
2) Колоквијум Брно-Београд, Брно, 8. октобар 2024. Тема излагања: *Значај проучавања језичке виталности чешке мањинске заједнице у Србији*.

СЛОВАЧКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Ана Марић учествовала је на 4 научне конференције:

1) 62. Скуп слависта Србије, Београд, јануар 2024. Тема излагања: Преиспитивање мита као феминистички ангажман на примеру драма Јане Јурањове и Зорице Јевремовић.

2) Колоквијум Брно-Београд, Брно, 8. октобар 2024. Тема излагања: Утемељивачки митови у словачкој и српској драми.

2) Panorama badań i studiów slawistycznych, Катовице, 10. и 11. октобар 2024. Тема излагања: Slovenská prekladová próza v srbskom kontexte ako dialóg kultúr.

3) Perspektívy retrospektívy IV., Прешов, 27. новембар 2024. Тема излагања: Slovenská ponovembrová próza v srbskom preklade.

Стефана Пауновић Родић учествовала је на 2 међународне научне конференције: 1) Шестнадесети славистични четения: Памет и история в славянските езици и литератури (30. и 31. мај 2024; са радом по називом „Улога фолклора у очувању и ревитализацији русинског језика у Војводини").; 2) Vulnerable and Endangered Languages in Europe (VELE2024) (2–4. октобар 2024; са радом под називом "Correlations between Language Attitudes and Linguistic Experience and Behaviour of Members of the Rusyn Community in Vojvodina")

Зузана Чижикова учествовала је на 6 научних конференција:

1) 68. Literárne snemovanie у мају 2024.г. са рефератом Jubilantské medailóny;

2) Међународна конференција под називом *Alúzie 2024. Metodologické presahy literárnovedného výskumu* у априлу 2024 на ФФ Универзитета П.Ј. Шафарика у Кошицама са рефератом Medzivojnové poetično – explikácia pojmu a jeho teoreticko-metodologické aspekty.

3) Међународна конференција под називом *Kontext slovenského umenia a estetiky* у септембру 2024 на ФФ Универзитета коменског у Братислави са рефератом *Kontext slovenskej medzivojnovej literatúry.*

4) Колоквијум Београд - Брно, октобар 2024, излагање на тему: Figúra spomínania v slovenskej vojvodinskej literatúre.

5) Међународна славистичка конференција под називом P*erspektívy retrospektívy* у децембру 2024 на ФФ Универзитета у Прешову -Словачка са рефератом *Prozaická tvorba jaroslava Supeka v poslednom tvorivom období.*

6) Међународна интердисциплинарна конференција Панорама славистичких истраживања и студија у 21. веку на Факултету за хуманистику Шлеског универзитета у Катовицама, Пољска, у октобру 2024. г. са рефератом K problematike medzivojnového poetična v slovenskej vojvodinskej literatúre.

УКРАЈИНСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Тања Гаев учествовала је на 2 научне конференције:

1. на 62. скупу слависта Србије: *Изучавање и настава словенских језика, књижевности и култура и изазови времена*, Београд, 11–12. јануар 2024. са радом *Уметност у условима рата* и

2. на Међународној научној конференцији *Изазови на раскршћу култура. Нови поглед на српско-украјинске културно-историјске везе*, одржана на Филолошком факултету

у Београду 13–15. новембра 2024. године у организацији Филолошког факултета Универзитета у Београду, Кијевског националног универзитета „Тарас Шевченко“, Института за класичну филологију и славистику Универитета у Гдањску, уз подршку Амбасаде Украјине у Републици Србији, са радом *Окица Глушчевић као преводилац Тараса Шевченка*.

Јулија Драгојловић учествовала је на 1 нанаучној конференцији і 1 научном семинару:

1) Međunarodna znanstvena ukrajinistička konferencija u spomen na Rajisu Trostinsku, Загреб, 5–6. септембар 2024. (излагање на тему „Проблема національної ідентичності в українських воєнних інтернет-мемах“);

2) Међународном научном скупу „Изазови на раскршћу култура. Нови поглед на украјинско-српске културно-историјске везе“, Београд, 13–15. новембар 2024. (излагање на тему „Сербія і серби у книзі подорожніх нарисів «У пошуках варварів» Андрія Любки“).

Милена Ивановић учествовала је на 2 научне конференције:

1. Излагање на тему “Два превода Проклете авлије на украјински језик – проблем преношења турцизама”. 54. међународни научни састанак слависта у Вукове дане, Београд, 11–15. IX 2024. Рад објављен у изводу.

2. Пленарно излагање на тему “Преношење украјинских властитих имена на српски језик” на Међународној научној конференцији *Изазови на раксршћу култура. Нови поглед на српско-украјинске културно-историјске везе* (Филолошки факултет у Београду, Кијевски национални универзитет „Тарас Шевченко“, Институт за класичну филологију и славистику Универитета у Гдањску), Београд: 13–15. новембра 2024.

Људмила Поповић учествовала је на 3 научне конференције:

1. Пленарно предавање на тему „Граматика интеракције као начин изучавања савремених тенденција у словенским језицима“. Међународна научна конференција *62. скуп слависта Србије „Изучавање и настава словенских језика, књижевности и култура и изазови времена“.* Београд, 11–12 јануар 2024.

2. Предавање на тему „Везник ЧИМ у српском језику у поређењу с источнословенским везником РАЗ. Филолошки факултет у Београду, Граматичка комисија МКС, Институт за српски језик САНУ: Међународна научна конференција *47. Седница Комисије за проучавање граматичких структура словенских језика Међународног комитета слависта.*, Београд, 12–14. септембра 2024.

3. Пленарно предавање на тему „Виклики формування етнічної та національної ідентичності на перехресті культур“. Филолошки факултет у Београду, Кијевски национални универзитет „Тарас Шевченко“, Институт за класичну филологију и славистику Универитета у Гдањску: Међународна научна конференција *Изазови на раксршћу култура. Нови поглед на српско-украјинске културно-историјске погледе*., Београд: 13–15. новембра 2024.

6. РУКОВОЂЕЊЕ ИЛИ УЧЕСТВОВАЊЕ У НАЦИОНАЛНИМ И/ИЛИ МЕЂУНАРОДНИМ ПРОЈЕКТИМА

РУСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Ирина Антанасијевић учествовала је на 5 пројеката:

1) Высшая Школа Экономики, Международная лаборатория исследований русско-европейского интеллектуального диалога;

2) Русская Сербия, Дом русского зарубежья им.А. Солженицына, Москва, 2019–;

3) Книга в современном мире: книжная культура и культура книги, Воронеж: 2017–;

4) Универсалии русской литературы, Воронеж, 2015–; Проект "Школы молодого переводчика "Россия-Сербия" и "Сербия-Россия", библиотека Иностранной литературы, Москва

5) Проект "Школы молодого переводчика "Россия-Сербия" и "Сербия-Россия", библиотека Иностранной литературы, Москва.

Ксенија Кончаревић учествовала је на пројекту "Јустинолошке студије" Међународног центра за православне студије у Нишу.

ПОЉСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Далибор Соколовић учествовао је на 2 пројекта:

1. Фонда за науку Републике Србије, број пројекта 7736100, Vulnerable Languages and Linguistic Varieties in Serbia – VLingS (https://vlings.rs)

2. Circle U. универзитетска алијанса – Multilingualism, Interculturality and Language Lab (CU.mil), Academic Chair, (https://www.circle-u.eu/about/platforms/mil/)

ЧЕШКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Александра Корда Петровић учествовала је на потпројекту Матице српске у Новом Саду под називом *Српско-чешке културне, политичке и привредне везе у прошлости и данас* (руководилац Верица Копривица).

СЛОВАЧКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Стефана Пауновић Родић учествовала је на пројекту Фонда за науку Републике Србије, број пројекта 7736100, Vulnerable Languages and Linguistic Varieties in Serbia – VLingS (https://vlings.rs)

УКРАЈИНСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Тања Гаев, Јулија Драгојловић, Милена Ивановић и **Људмила Поповић** учествовале су на пројекту Министарства иностраних послова Украјине посредством Амбасаде Украјине у Републици Србији – „Израда српско-украјинског речника".

Људмила Поповић учествовала је у на 6 научноистраживачких пројеката:

1) Института за српски језик "Опис и стандардизација савременог српског језика (Сложена реченица)", 178021;

2) Балканолошког института САНУ “Народна култура Срба између Истока и Запада” 177022;

3) Одбора за српски језик и књижевност у поређењу са другим језицима и књижевностима САНУ „Етностереотипи: како Словени виде једни друге“;

4) Граматичке комисије Међународног комитета слависта Таксис в славянских языках – руководилац В.С. Храковски (Русија);

5) Министарства иностраних послова Украјине посредством Амбасаде Украјине у Републици Србији – „Израда српско-украјинског речника;

6) Министарства културе Републике Србије „Речи 2024. године“

Снежана Јелесијевић од 2023. године учествује на пројекту *Формирање српског идентитета и теоријске контроверзе око покушаја његове деконструкције*, који се реализује уз подршку Фонда за науку Републике Србије. Руководилац пројекта је професор Слободан Антонић.

7. УЧЕСТВОВАЊЕ НА КОНКУРСИМА ЗА ПРОЈЕКТЕ ФОНДА ЗА НАУКУ

Чланови Катедре за славистику нису у 2024. години конкурсали за пројекте код Фонда за науку.

8. ГОСТОВАЊЕ НА ДРУГИМ УНИВЕРЗИТЕТИМА (У ЗЕМЉИ И ИНОСТРАНСТВУ) У СВОЈСТВУ ПРЕДАВАЧА

РУСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Ирина Антанасијевић аутор је, организатор и предавач:

1. «Дни российской культуры» в Нови-Саде, 27-30 марта, (225-летию со дня рождения А.С. Пушкина) «Солнце русской поэзии: Пушкин в судьбах русской эмиграции Королевства Югославии», подготовленную на основе архивного и книжного собраний Дома русского зарубежья им. Александра Солженицына и семейного архива Прокофьевых. Иста изложба је била отворена на катедри за славистику на Филолошком факултету у Београду, а одржано је на Дан слависта и предавање о Пушкину

2. На дан дипломата у згради Руске амбасаде отворена изложба “Дипломаты русской империи в Старой Сербии”

3. На дан ослобођења Београда отворена је изложба о русској војној дипломатији у гради Председништва

4. Семинар Српско-руски културни мостови, Адрићев институт, Андрићград, цикл лекција о руској култури

5.На Филозофском факултету у Палама предавање под насловом: „Пушкин, Пушкин и друге загонетке руске књижевности“

6.На Филолошком факултету у Бања Луци предавање под насловом: „Пушкин и наше све”

7. V Руско-српски културни форум на тему „Очување културног наслеђа у Русији и Србији: историја и савременост“ у Руском дому у Београду, Министарство културе Русије, Министарство културе Србије, наступ са темом “Очување руско-српских књижевних веза”

Снежана Јелесијевић на Катедри за руски језик Филозофског факултета Свеучилишта у Загребу држала је предавања и вежбања из предмета *Анализа и интерпретација текстова од 11. до 16. ст*. у првом семестру.

Драгана Керкез преко програма ЕРАЗМУС у периоду од 14. од 19. 2023. одржала предавања на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци; На Институту за светску књижевност при НИЦ «Русская литература и христианская традиция» РАН у оквиру Међународног семинара СЕРБСКИЙ ЛОГОС И РУССКОЕ СЛОВО одржала предавање на тему: Концепт «жертва» в сербской языковой картине мира (на материале произведений Ива Андрича).

УКРАЈИНСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Милена Ивановић је одржала предавање по позиву на тему: "Фальшиві друзі перекладача (на матеріалі української і сербської мов" за студенте мастер студија Катедре за славистику Лавовског националног универзитета „Иван Франко" (онлајн)

Људмила Поповић је одржала предавање по позиву на тему: „Захист української мови як мови національної меншини у світлі Європейської хартії регіональних мов або мов меншин" на Јагелонском универзитету у Кракову, 23. маја 2024.

9. СТУДИЈСКИ БОРАВЦИ У ИНОСТРАНСТВУ

Зузана Чижикова боравила је у Чешкој на Масариковом универзитету у Брну у оквиру Erazmus+ програма, у новембру 2024. г.

10. ПРЕДСЕДАВАЊЕ ИЛИ ЧЛАНСТВО У ОРГАНИЗАЦИОНОМ ИЛИ НАУЧНОМ ОДБОРУ НА НАУЧНИМ СКУПОВИМА НАЦИОНАЛНОГ ИЛИ МЕЂУНАРОДНОГ НИВОА

Ирина Антанасијевић организатор је:

1.Международная научная конференция «Актуальные проблемы теории и истории искусства», Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова,Санкт-Петербургский государственный университет, Государственный Эрмитаж. Организация секции «Виды визуальных текстов: история развития и современная культура", модерирование и выступление « Русская эмиграция первой волны в поисках новой визуальности»

2. Международной научно-практической конференции «Переводчик как актор межкультурного диалога. К 225-летию со дня рождения А.С. Пушкина», Филологический факультет Белградского университета, Русский научный институт, Русский центр, Всероссийская государственная библиотека иностранной литературы имени М.И. Рудомино. Организация и выступление «Дух Пушкина, явись!»

3. Округли сто "Руско насљеђе у Републици Српској", Филолошки факултет Универзитета у Бањалуци

Ивана Кочевски је била члан програмског одбора научне конференције Миграције одржане на Филозофском факултету Свеучилишта у Загребу, 26–27. септембра 2024. https://migracije2024.ffzg.unizg.hr/organizacijski-i-programski-odbor/

Тања Гаев члан је 1. организационог одбора 62. скупа слависта Србије: *Изучавање и настава словенских језика, књижевности и култура и изазови времена*, Београд, 11-12. јануар 2024. и 2. организационог одбора међународне научне конференције *Изазови на раксршћу култура. Нови поглед на српско-украјинске културно-историјске погледе*, у организацији Филолошког факултета у Београду, Кијевског националног универзитета „Тарас Шевченко“, Института за класичну филологију и славистику Универитета у Гдањску. Београд: 13–15. новембра 2024.

Јулија Драгојловић члан је организационог одбора међународне научне конференције *Изазови на раксршћу култура. Нови поглед на српско-украјинске културно-историјске погледе*, у организацији Филолошког факултета у Београду, Кијевског националног универзитета „Тарас Шевченко“, Института за класичну филологију и славистику Универитета у Гдањску. Београд: 13–15. новембра 2024.

Јелена Јочић учествовала је у организацији: 1) Зимске школе 2023– дводневног стручног усавршавања наставника руског језика по програму Унапређивање професионалних компетенција и организације наставе: годишњи семинар за професоре и наставнике руског језика који је одржан 14. и 15. јануара 2022. године у онлајн формату, 2) 61. скупа слависта Србије одржаног 12. и 13. јануара 2023. године у комбинованој форми (уживо и у онлајн формату).

Милена Ивановић члан је организационог одбора међународне научне конференције *Изазови на раксршћу култура. Нови поглед на српско-украјинске културно-историјске погледе*, у организацији Филолошког факултета у Београду, Кијевског националног универзитета „Тарас Шевченко“, Института за класичну филологију и славистику Универитета у Гдањску. Београд: 13–15. новембра 2024.

Биљана Марић организатор је 62. скупа слависта 2024. године.

Срђан Петровић био је члан организационог одбора III Међународне научне конференције „Језик у религији / Религија у језику” одржане 26–28. септембра 2024. године на Институту за српски језик САНУ у организацији Комисије за језик религије при Међународном комитету слависта и Института за српски језик САНУ.

Људмила Поповић председник је организационог одбора две међународне научне конференције:

- *47. Седница Комисије за проучавање граматичких структура словенских језика Међународног комитета слависта,* у орзганизацији Филолошког факултета у Београду, Граматичке комисије МКС и Института за српски језик САНУ. Београд, 12–14. септембра 2024;
- *Изазови на раксршћу култура. Нови поглед на српско-украјинске културно-историјске погледе*, у организацији Филолошког факултета у Београду, Кијевског националног универзитета „Тарас Шевченко“, Института за класичну филологију и славистику Универитета у Гдањску. Београд: 13–15. новембра 2024.

Члан је организационог одбора Међународне научне конференције “XVI „Драгоманови студии: *Per aspera ad astra*”, у организацији Филолошког факултета Софијског универзитета “Св. Климент Охридски”. Софија: 5-6 нвембра 2024.

Организатор је промоције Антологијског избора из украјинске књижевности 20. века „Жигосани“. на 67. међународном сајму књига (Сала Иво Андрић, 20.10.2024).

Стефан Милошевић био је члан организационог одбора 62. скупа слависта Србије.

Радослав Рафај био је члан организационог одбора међународне словакистичке конференције *Slovakistika v súvislostiach – tradície a perspektívy*, 19−21. април 2023, Филолошки факултет УБ.

Ана Јаковљевић Радуновић била је члан члан Радне групе Министарства науке и високог образовања Руске Федерације и „Државног института руског језика А. С. Пушкин“ за реализацију активности посвећених 225. годишњици рођења А. С. Пушкина (Пушкинов комитет). Циљ радне групе био је координација активности у вези са организовањем и спровођењем научно-образовних активности током 2024. године.

Бојана Сабо била је организатор округлог стола посвећеног 150-годишњици рођења Н. Рериха

11. ПРЕДСЕДАВАЊЕ ИЛИ ЧЛАНСТВО У УРЕЂИВАЧКОМ ОДБОРУ НАУЧНИХ ЧАСОПИСА ИЛИ ЗБОРНИКА РАДОВА У ЗЕМЉИ ИЛИ ИНОСТРАНСТВУ

РУСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Ирина Антанасијевић Ирина Антанасијевић главни је и одговорни уредник часописа Славистика (М51, ERIH PLUS); члан је уређивачког одбора часописа «Многоязычие в образовательном пространстве» / Russian Journal of Multilingualism and Education.; члан је уређивачког одбора Ежегодника Дома русского зарубежья им. А. Солженицына; члан је Удружења драмских писаца Србије; члан је редакције "Дигитални биографски лексикон драмских писаца Србије"; члан је међународне културне мреже "Пројекат Растко" (Пројекат Растко - Русија: Библиотека руско-српских културних веза); члан је Комисије за баштину и Комисије за међународну сарадњу УСУС;

Јелена Гинић била је уредник зборника „Руски језик у Србији и Републици Српској данас“, Славистичко друштво Србије (заједно са проф. др Биљаном Марић и доц. др Луком Меденицом).

Уређивање часописа:

1. "Зборник Матице српске за славистику" (члан уредништва од 2000, главни уредник од 2013, на листи ERIH PLUS од 2016, на листи WOS-ESCI од 2017, на листи SCOPUS од 2019).
2. "Филозофија и друштво" (члан уредништва од 2011, на листи ERIH PLUS од 2015, на листи ESCI од 2017, на листи SCOPUS од 2018).
3. "Slavica Tergestina" (члан уредништва од 2016, на листи ERIH PLUS од 2016, на листи WOS-ESCI од 2017).
4. "Russica Romana" (члан уредништва од 2016).
5. "Философические письма" (члан уредништва од 2018).
6. "Художественная культура" (члан уредништва од 2018).

Ана Јаковљевић Радуновић секретар је редакције часописа *Славистика*.

Снежана Јелесијевић члан је уредништва едиције Patrologia Slavica (Брисел).

Ксенија Кончаревић члан је Научног одбора зборника радова са скупа МКС-а “Језик религије / Религија у језику” у организацији Института за српски језик САНУ, члан редакције часописа *Славистика*, Београд, *Црквене студије*, Ниш, „Вестник Волгоградского университета (серия Языкознание)“; члан редакционог одбора научне серије *Fontes Slaviae*

Orthodoxae (Publikacje Centrum Badań Europy Wschodniej Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie).

Лука Меденица био је уредник зборника „Руски језик у Србији и Републици Српској данас“, Славистичко друштво Србије (заједно са проф. др Биљаном Марић и проф. др Јеленом Гинић).

Биљана Марић члан је уређивачког одбора часописа *Славистика, Русистика без граница, Научный диалог, Вестник Московского университета. Филология.* Уредник је зборника „Руски језик у Србији и Републици Српској данас“, Славистичко друштво Србије (заједно са проф. др Јеленом Гинић и доц. др Луком Меденицом).

Стефан Милошевић био је секретар редакције часописа *Славистика*.

Никола Миљковић члан је уредништва електронског студентског часописа „SlavicumPress” Института за славистику Циришког универзитета (Slavisches Seminar UZH).

Срђан Петровић члан је уређивачког одбора (секретар) зборника научних радова са III Међународне научне конференције „Језик у религији / Религија у језику” одржане 26–28. септембра 2024. године на Институту за српски језик САНУ у организацији Комисије за језик религије при Међународном комитету слависта и Института за српски језик САНУ.

Ружица Радојчић члан је уређивачког одбора часописа *Преводилац*.

ПОЉСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Петар Буњак члан је уређивачког одбора часописа *Филолошки преглед, Болгарская русистика, Przegląd Rusycystyczny, "Porównania"*.

Далибор Соколовић члан је уређивачког одбора часописа *Славистика.*

ЧЕШКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Александра Корда Петровић члан уредништва часописа *Славистика, Зборника Матице српске за славистику*, часописа *Slavica litteraria* (Брно), *Анала Филолошког факултета*; члан уредништва колективне монографије *Од Мораве до Мораве 4* Матице српске у Новом Саду и Матице моравске у Брну.

СЛОВАЧКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Зузана Чижикова члан је уређивачког одбора научног словачког часописа *O dieťati, jazyku a literatúre* (доступно на: https://www.unipo.sk/pedagogicka-fakulta/katedry/kklv/casopis/redakcia-a-redakcna-rada/**.**

Далибор Соколовић члан је уређивачког одбора зборника са међународне словакистичке конференције *Словакистика у контексту: традиција и перспективе* (у припреми).

Стефана Пауновић Родић била је у организационом и научном одбору међународне научне конференције *Vulnerable and Endangered Languages in Europe (VELE2024)* и један од уредника Књиге апстраката са исте конференције и члан уређивачког одбора зборника са ове конференције (у припреми).

УКРАЈИНСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Милена Ивановић члан је редакцијског колегијума Међународног зборника научних радова *Лінгвістичні студії* (Украјина); главни и одговорни уредник часописа *Преводилац*.

Људмила Поповић је члан уредништава међународних научних часописа: *Зборник Матице српске за славистику* (Нови Сад) – од 2000. године; *Лінгвістичні студії* (Украјина, Виницки унниверзитет „Василь Стус“) – од 2004. године; *Studia Ukrainica Posnaniensia* (Пољска, Познањски универзитет „Адам Мицкјевич“) – од 2013. године; *Studia Interkulturowe Europy Środkowo-Wschodniej* (Пољска, Варшавски универзитет) – од 2018. године.

12. РЕЦЕНЗИРАЊЕ РАДОВА У НАУЧНИМ ЧАСОПИСИМА

РУСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Ирина Антанасијевић рецензирала је више научних радова за часописе у Србији, Црној Гори, Хрватској и Бугарској

Јелена Гинић била је рецензент радова у часописима *Славистика*, *Преводилац,* зборник конференције *Савремени токови у изучавању језика, књижевности и културе*.

Ксенија Кончаревић била је рецензент радова у часописима *Славистика*, *Преводилац, Иновације у настави,* Београд; *Црквене студије*, Ниш; *Philologia Serbica*, Бањалука, *Вестник Свято-Филаретовского института, Москва.*

Јелена Кусовац била је рецензент радова за часописе *Славистика, Зборник Матице српске за славистику, Анали филолошког факултета.*

Биљана Марић била је рецензент научних радова за часописе *Славистика, Русистика без граница,* Cuadernos de Rusistica Espanola, за зборник радова Јавни дискурс у Републици Србији, Зборник радова Филозофског факултета Универзитета у Косовској Митровици.

Лука Меденица био је рецензент радова за научне часописе *Folia Linguistica et Litteraria, Славистика* и *Живи језици*, као и за зборник *Savremeni tokovi u izučavanju jezika, književnosti i kulture.*

Никола Миљковић био је рецензент радова за научне часописе 1. *[SIC] - a journal of literature, culture and literary translation* (ISSN 1847-7755), Универзитет у Задру, Хрватска; 2. *SlavicumPress,* Институт за славистику Циришког универзитета (Slavisches Seminar UZH); 3. Zbornik radova sa Međunarodnog znanstvenog skupa zadarski filološki dani 10.

Срђан Петровић био је рецензент радова за научни часопис *Славистика* (ISSN 1450-5061) и *Живи језици* (ISSN 0514-7743).

Ана Јаковљевић Радуновић је рецензирала радове у *Зборнику радова ФДУ 45 (2024)* (Београд), у тематском зборнику *Језици и културе у времену и простору 11* (Нови Сад), у часописима *Књижевна историја* (Београд) и *Zeszyty Cyrylo-Metodiańskie (Cyrillo-Methodian Papers)* (Лублин, Пољска). Рецензирала је и научну монографију Владимира Коларића *Достојевски у филмовима Живојина Павловића*.

Светлана Гољак рецензирала је радове за часопис *Славистика*, као и рад за међународни тематски зборник *Језици и културе у времену и простору 11.*

Ружица Радојчић рецензирала је рад за часопис *Folia linguistica et litteraria*.
Драгана Керкез је била рецензет једног рада за зборник *Славистика*.
Василиса Шљивар рецензирала је радове Зборника Матице српске за славистику.

ПОЉСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Петар Буњак рецензирао је радове за часописе *Филолошки преглед, Славистика, Зборник Матице српске за славистику.*

ЧЕШКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Александра Корда Петровић рецензирала је рукописе књига Јелене Марићевић Балаћ *Савремено српско, пољско и чешко песништво у компаративном кључу* и Дејана Ајдачића/Зорице Ђерговић-Јоксимовић: *Футурофантастика*, више радова за часописе *Славистика* и *Анали Филолошког факултета,* рад за зборник *Савремена српска фолклористика*, радове за тематски зборник *Језици и културе у времену и простору 2*, као и радове за зборник са конгреса Савеза славистичких друштава Србије.

Ивана Кочевски рецензирала је рукопис књиге Николе Миљковића *Мрвице са Аристотелове трпезе*, за тематски зборник *Савремена филолошка истраживања,* више радова за часописе: *Славистика* и *Језици и културе у времену ипростору*.

Катарина Митрићевић Штепанек била је рецензент научних радова у часопису *Opera Slavica (Slavistické rozhledy)*. Brno: Ústav slavistiky Filozofické fakulty Masarykovy univerzity.

Снежана Поповић је била рецензент радова са конференције *XVI научни скуп младих филолога Србије* "Савремена проучавања језика и књижевности" Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу.

СЛОВАЧКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Зузана Чижикова била је рецензент радова за часописе *O dieťati, jazyku a literatúre* (Словачка), *Славистика* (Србија) и *Slovenská literatúra* (Словачка).

Стефана Пауновић Родић рецензирала је радове за часописе *Славистика*, *Studia Ruthenica* и *Zbornik za jezike i književnosti Filozofskog fakulteta u Novom Sadu,*

УКРАЈИНСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Јулија Драгојловић била је резензент за Association of Slavists POLYSLAV.

Милена Ивановић била је рецензент за часопис *Communication and Culture online. Linguistics, Communication and Culture E-Journal*; зборник радова са међународне научне конференције *Словакистика у контексту: традиција и перспективе* (Србија), такође рецензент публикације: Тања Гаев *Библиографија историје рецепције украјинске књижевности у српској култури*.

Људмила Поповић рецензирала је радове за научне часописе: *Јужнословенски филолог, Зборник Матице српске за славистику; Књиженство; Славистика; Лінгвістичні студії*; *Poznańskie Studia Slawistyczne, Studia Ruthenica, Slavia*; *LANGUAGE: codification, competence, communication;* научне монографије: Ивана Антонић, *Огледи из синтаксе и семантике реченице* (Нови Сад, Сремски Карловци: Издавачка књижарница Зорана Стојановића, 2025), као и 3 рада за *Зборник научних радова поводом сто година од рођења академикâ Милке Ивић и Павла Ивића* (Београд: Институт за српски језик САНУ, Одсек за српски језик и лингвистику Филозофског факултета у Новом Саду, Одељење за језик и књижевност Матице српске, 2025); *Scando-Slavica (*Taylor & Francis), *Russian Linguistics* (Springer).

13. РЕЦЕНЗИРАЊЕ МЕЂУНАРОДНИХ ИЛИ НАЦИОНАЛНИХ НАУЧНИХ ПРОЈЕКАТА

////

14. ЧЛАНСТВО У СТРАНИМ ИЛИ ДОМАЋИМ АКАДЕМИЈАМА НАУКА, ИЛИ ЧЛАНСТВО У СТРУЧНИМ ИЛИ НАУЧНИМ АСОЦИЈАЦИЈАМА У КОЈЕ СЕ ЧЛАН БИРА

РУСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Ирина Антанасијевић члан је Ревизионной комиссии МАПРЯЛ; члан је Комисије за фолклористику: Група за ликовно приповедање словенског фолклора. http://www.slavika.org/folklor/folkloristy/gruppy/318-likovno-pripovedanje;

Јелена Гинић члан је Координационог савета Међународног педагошког друштва за подршку руског језика (Международное педагогическое общество в поддержку русского языка); члан је Комисије за наставу Међународног комитета слависта.

Корнелија Ичин члан је Међународне Академије Заума.

Снежана Јелесијевић члан је Библијске комисије при Међународном комитету слависта.

Ксенија Кончаревић члан је Комисије за језик религије и Комисије за наставу словенских језика при Међународном комитету слависта (МКС), члан Центра за црквене студије и Центра за православне студије Уноиверзитета у Нишу и Одељења за јустинолошке студије при овом Центру.

Лука Меденица члан је Комисије за наставу Међународног комитета слависта.

Срђан Петровић члан је Комисије за лексикологију и лексикографију при Међународном комитету слависта и Међународног центра за православне студије са седиштем у Нишу.

ПОЉСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Петар Буњак иностранi је члан Пољске академије наука и уметности (Polska Akademia Umiejętności).

УКРАЈИНСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Милена Ивановић члан је Савета Међународног славистичког центра, члан је Комисије за наставу словенских језика и књижевности Међународног комитета слависта.

Људмила Поповић члан је Комисије за проучавање граматичких структура словенских језика Међународног славистичког комитета; члан Аспектолошке комисије Међународног славистичког комитета, партнер Универзитета Хокаидо (Сапоро, Јапан).

15. ПРЕДСЕДАВАЊЕ ИЛИ ЧЛАНСТВО У ОРГАНИМА УПРАВЉАЊА, СТРУЧНИМ ОРГАНИМА ИЛИ КОМИСИЈАМА НА ФАКУЛТЕТУ ИЛИ УНИВЕРЗИТЕТУ У ЗЕМЉИ ИЛИ ИНОСТРАНСТВУ

РУСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Ирина Антанасијевић члан је Комисије за развој Филолошког факултета; председник комисије за доделу награде "Радован Кошутић"

Јелена Гинић обавља функцију председника Савета Филолошког факултета, координатора за акредитацију Филолошког факултета. Од октобра 2022. и функцију управника Катедре за славистику.

Ана Јаковљевић Радуновић члан је Комисије за обезбеђење и унапређење квалитета Филолошког факултета и члан је Савета Међународног славистичког центра.

Ксенија Кончаревић члан је Комисије за уџбенике Филолошког факултета у Београду и члан Управног одбора Славистичког друштва Србије.

Биљана Марић члан Већа групација ДХН Универзитета у Београду, заменик председника Већа докторских студија Филолошког факултета, председник Славистичког друштва Србије, члан Надзорног одбора Савеза славистичких друштава Србије.

Лука Меденица координатор је предмета Педагошка пракса за студенте основних и мастер студија Катедре за славистику; заменик је руководиоца модула *Настава страних језика* у оквиру студијског програма *МАС Језик, књижевност, култура*.

Стефан Стојановић је члан комисије за утврђивање неакадемског понашања и повреде Кодекса професионалне етике (Ј. Триван), као и председник Дисциплинске комисије Филолошког факултета; члан је Стручног тима за заштиту студената и запослених на Филолошком факултету од сексуалног узнемиравања.

Светлана Гољак је координатор предмета Стручна пракса за студенте основних и мастер студија Катедре за славистику.

Драгана Керкез је члан Надзорног одбора Славистичког друштва Србије.

Бојана Сабо је координатор пројекта Часови српског језика у Руској школи.

ЧЕШКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Александра Корда Петровић члан је Одбора одељења за књижевност и језик Матице српске у Новом Саду; екстерни је члан Стручног савета за реакредитацију докторских студија Масариковог универзитета у Брну (председник Вацлав Штјепанек);

члан је Управе Славистичког друштва Србије; члан је и заменик председника Већа научних области друштвено-хуманистичких наука Универзитета у Београду.

Ивана Кочевски обавља функцију заменика управника Катедре за славистику. Члан је Одбора за доделу повеље „Радован Кошутић“.

СЛОВАЧКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Зузана Чижикова члан је *Комисије за праћење и унапређење квалитета наставе Филолошког факултета.*

УКРАЈИНСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Тања Гаев члан је Етичке комисије Филолошког факултета Универзитета у Београду, од октобра 2024. и заменик председника Славистичког друштва Србије.

Људмила Поповић је председница Одбора за меморијално предавање у част академику Предрагу Пиперу; члан Управног одбора Славистичког друштва Србије, члан Одбора за доделу награде “Радован Кошутић” Славистичког друштва Србије; члан Управног одбора Филолошког друштва “Речи”; члан Одбора за избор речи године у српском језику у три категорије – Реч године, Нова реч и Лажиреч године, у организацији Филолошког друштва „Речи“ и часописа „Новоречје“ (реализацију конкурса подржало је Министарство културе Републике Србије као део пројекта „Речи 2024. године“).

16. ЧЛАНСТВО У НАЦИОНАЛНОМ САВЕТУ, СТРУЧНОМ, ЗАКОНОДАВНОМ ИЛИ ДРУГОМ ОРГАНУ И КОМИСИЈАМА МИНИСТАРСТАВА

Ирина Антанасијевић је консултат пројекта превођења српске књижевности на руски језик при Министарству културе Србије.

Људмила Поповић је представница Републике Србије у Комитету експерата Европске повеље за регионалне или мањинске језике у Савету Европе.

17. УЧЕШЋЕ У НАСТАВНИМ АКТИВНОСТИМА ВАН СТУДИЈСКИХ ПРОГРАМА ВИСОКОШКОЛСКЕ УСТАНОВЕ (ПЕРМАНЕНТНО ОБРАЗОВАЊЕ, КУРСЕВИ У ОРГАНИЗАЦИЈИ ПРОФЕСИОНАЛНИХ УДРУЖЕЊА И ИНСТИТУЦИЈА, ПРОГРАМИ ЕДУКАЦИЈЕ НАСТАВНИКА) ИЛИ У АКТИВНОСТИМА ПОПУЛАРИЗАЦИЈЕ НАУКЕ

РУСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Ирина Антанасијевић аутор је низа колумни о култури и књижевности (Балканист, Горки и сл.); имала је серију наступа о руској и српској култури; била је гост на више емисија у Русији и Србији; стручни консултант је за руску културу; стручни консултант пројекта “DrugDrugu”.

Ана Јаковљевић Радуновић дала је интервју за сајт Stella Polare под називом *Сергеј Параџанов: велико познавање оправдава савршену импровизацију* (https://stellapolarebooks.com/2024/02/09/sergej-paradzanov-ana-jakovljevic-radunovic/). Говорила је на промоцији монографије *Сергеј Параџанов: три сценарија* на у УК Пароброд 11. априла 2024. године. Учествовала је у емисији *Културни дневник* (РТС) 19. априла 2024 и говорила о Сергеју Параџанову. Учествовала је у емисији *Кад падне мрак* (РТС ЛАБ) 11. децембра 2024. и говорила о *Белим ноћима* Фјодора Достојевског. Објавила је текст „Загонетка Обломова" као предговор у књизи *Обломов* (Лагуна: Београд), 2024. с. 9−24. Учествовала је као стручни редактор превода књиге К. Баршта *Цртежи и калиграфија Ф. М. Достојевског: од слике до речи* (Службени гласник: Београд, 2024) на презентацији књиге 25. октобра 2024. године на 67. београдском сајму књига.

Јелена Кусовац учествовала је у округлом столу посвећеном 100 година од рођења Александра Флакера: Okrugli stol "Stota obljetnica Aleksandra Flakera", *Umjetnost riječi LXVIII* (2024), Zagreb. S. 91-117. Ein runder Tisch anlässlich des 100. Geburtstags von Aleksandar Flaker (1924–2010), *Wiener Slawistischer Almanach*, Band 92, München, 2024 P. 1-35.

Написала је чланак "Књижевник и визионар. Поводом 140 година од рођења Јевгенија Замјатина (1884 - 1937)", *Вечерње новости,* 12.02.2024.

Јелена Јочић и Стефан Милошевић учествовали су у организацији 62. скупа слависта Србије, циклуса онлајн предавања „Славистика у зуму" које организује Славистичко друштво Србије, а којим се популаризују словенски језици, књижевности и културе, као и у организацији прославе Дана словенске писмености, 24. маја 2024. године.

Биљана Марић иницијатор је и координатор Славистичких цртица – сајта Савеза славистичких друштава Србије и фејсбук стране (за популаризацију лингвистике и славистике); Славистичко друштво Србије – сајт, страница на фејсбуку; иницијатор је и организатор предавања „Славистика у зуму" (за популаризацију славистике); организатор је Зимске школе (стручног семинара за усавршавање наставника руског језика). Предавач на Семинару за наставнике српског језика у организацији Друштва за српски језик и књижевност. Учесник и предавач Руско-српских културних мостова у Андрићграду у организацији Савеза славистичких друштава Србије.

Лука Меденица аутор је и реализатор семинара „Унапређивање професионалних компетенција и организације наставе руског језика" 2024. године*;* коаутор је програма семинара „Унапређивање професионалних компетенција и организације наставе руског језика" који је одобрен од стране Завода за вредновање квалитета образовања и васпитања за школске 2022/2023, 2023/2024 и 2024/2025. године.

Никола Миљковић одржао је 1 јавно предавање (*Први талас руске књижевне емиграције*, Београд, Дом културе Студентски град) и учествовао је у 1 културној емисији на радију (*Иван Буњин: 90 година од уручења Нобелове награде за књижевност*, Београд, радио Слово љубве); такође је именован за члана жирија за доделу књижевне награде „Стеван Миша Вребалов" за необјављену песничку збирку.

Драгана Керкез је током школске 2023/24. године изводила наставу српског језика за сараднике Амбасаде РФ. Предавач је на бесплатном курсу руског језика који се одржава по благослову Свјатешег патријарха Кирила и Свјатејшег патријарха Порфирија. Учестовала је у преводу материјала за манифестацију „Дани Ермитажа у Србији". Као и претходних година, била је аутор теста и извођач испита за туристичке водиче и пратиоце

у организацији Министарства за туризам и омладине. Лекторисала радове за часопис Славистика.

Василиса Шљивар и **Олга Кривенко** су у фебруару 2024. реализовале двонедељни курс руског језика за студенте Института за славистику Универзитета у Цириху.

Бојана Сабо је током школске 2023/24. године изводила наставу српског језика за наставнике Руске школе при амбасади Руске Федерације у Београду, учествовала је у раду преводилачке радионице у Филолошкој гимназији у Београду.

ЧЕШКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Александра Корда-Петровић одржала је предавање *Књижевно дело Милана Кундере* у оквиру трибине Чешке беседе Београд (1.4.2024). Предавање *Српско-чешке везе и Чеси у Србији*, у оквиру циклуса Словенски свет, а поводом Дана словенске писмености у Чачку (27.5.2024). *О књизи Јана Њемеца Историја светла*, излагање на манифестацији Дани чешке културе у Новом Саду (5.10.2024). Интерву за Чачански Глас (27.5.2024).

Катарина Митрићевић-Штепанек је са Чешким центром Београд учествовала у организацији и реализацији предавања др Мартина Шемелика из Института за чешки језик Чешке академије наука на тему *Дискриминација у речнику*, на Филолошком факултету 28. 11. 2024.

Наташа Срдић је учествовала у организацији и реализацији радионице *Са чешким у пракси II* (*S češtinou do praxe II*). Радионица је одржана 25. априла 2024. године у библиотеци Катедре за славистику. Превела је са чешког на српски језик либрето дечије опере „Брундибар" за потребе програма „Музика наде" под покровитељством Music Art Project-a.

СЛОВАЧКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Стефана Пауновић Родић активно је учествовала у промоцији Филолошког факултета, одржала низ предавања за средњошколце и широку јавност у сврху популаризације филологије, славистике и словакистике.

УКРАЈИНСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Тања Гаев учествовала је у организацији и реализацији 62. скупа слависта Србије: *Изучавање и настава словенских језика, књижевности и култура и изазови времена*, Београд, 11-12. јануар 2024. и Зимске школе за наставнике руског језика, Београд, 11-12. јануар 2024.

Јулија Драгојловић била је модератор панел-дискусије "Украјина, Србија и земље нашег региона - Да ли се преводимо/објављујемо, колико и зашто не?" на 67. међународном сајму књига у Београду, 23.10. 2024.

Милена Ивановић: интервју за емисију Украјинска панорама (РТВ2) о превођењу украјинске књижевности у Србији, 29.09.2024. године; учешће на панел дискусији "Украјина, Србија и земље нашег региона - Да ли се преводимо/објављујемо, колико и зашто не?" 23.10.2024. и организација промоције превода књига "Мој деда је плесао боље од свих" и "Срећни голи људи" Катерине Бабкине 25.10.2024. на 67. београдском сајму књига

Људмила Поповић је одржала следећа јавна предавања:

„Protection of Vulnerable and Endangered Languages in Serbia from the Perspective of the European Charter for Regional or Minority Languages“. Филолошки факултет у Београду: Међународна научна конференција *Vulnerable and Endangered Languages in Europe*. Београд, 2–4. октобар 2024.

„Успеси и проблеми језичке политике у Војводини из аспекта изучавања мањинских језика“. Панел: „Језици мањинских заједница Војводине – успеси и проблеми“ у организацији Друштва за украјински језик, књижевност и културу „Просвита“, уз учешће представника Министарства за људска и мањинска права Републике Србије, Покрајинског секретаријата за образовање, прописе, управу и националне мањине Војводине, уредника редакција на мањинским језицима РТВ и представника свих националних савета националних мањина у Војводини, Нови Сад: 6. новембар 2024. https://www.youtube.com/watch?v=bkOQt1ViOLA

Организација промоције избора из антологије украјинске књижевности 20. века „Жигосани“. Београд, 67. међународни сајам књига, Сала Иво Андрић, 20.10.2024.

Интервју за емисију Украјинска панорама (РТВ2) поводом Дана украјинског језика и писмености (27.10.2024)

Интервју за Редакцију за мањинске језике (РТВ2) поводом Међународне научне конференције *Vulnerable and Endangered Languages in Europe*. Београд, 2–4. октобар 2024.

Интервју за емисију Украјинска панорама (РТВ2) поводом промоције Избора из антологије украјинске књижевности 20. века „Жигосани“ на 67. међународном сајму књига, 20.10.2024.

Интервју за емисију Украјинска панорама (РТВ2) поводом Међународне научне конференције “Изазови на раскршћу култура. Нови поглед на српско-украјинске културно-историјске односе”. 13. новембар 2024.

Интервју за Дневник на русинском језику поводом панела „Језици мањинских заједница Војводине – успеси и проблеми“. Нови Сад, 7. новембар 2024.

18. ДОМАЋЕ И ИЛИ МЕЂУНАРОДНЕ НАГРАДЕ И ПРИЗНАЊА У РАЗВОЈУ ОБРАЗОВАЊА И НАУКЕ

Ирина Антанасијевић добитница је сребрене медаље Српске дијаспоре у Словенији за заслуге.

19. РУКОВОЂЕЊЕ ИЛИ ЧЛАНСТВО У ОРГАНУ ПРОФЕСИОНАЛНОГ УДРУЖЕЊА ИЛИ ОРГАНИЗАЦИЈИ НАЦИОНАЛНОГ ИЛИ МЕЂУНАРОДНОГ НИВОА

Ирина Антанасијевић директор је Руског научног института у Београду;

Тања Гаев заменик је председника Славистичког друштва Србије и члан Удружења стручних и научних преводилаца Србије (судски преводилац за руски и украјински језик).

Милена Ивановић члан је Удружења научних и стручних преводилаца Србије.

Ана Јаковљевић и **Милена Ивановић** чланице су Савета МСЦ-а.

Јелена Јочић и **Стефан Милошевић** обављају дужност секретара Славистичког друштва Србије.

Ксенија Кончаревић члан је Управног одбора Славистичког друштва Србије. Током 2024. била је и .члан Комисије за избор др Јелене Бајовић у звање ред. проф. за ужу научну област Лингвистичка русистика на Филозофском факултету Универзитета у Приштини са привр. седиштем у Кос. Митровици; члан Комисије за избор др Ане Пејановић у звање ред. проф. за ужу научну област Лингвистичка русистика на Филолошком факултету Универзитета Црне Горе – Никшић; председник Комисије за избор др Маје Павловић-Шајтинац у звање ванр. проф. за ужу научну област Лингвистичка русистика на Филозофском факултету Универзитета у Приштини са привр. седиштем у Кос. Митровици, као и шредседник Комисије за додељивање научног звања изван Филолошког фаскултета - др Драгана Савин, Институт за ратарство и повретарство Нови Сад, звање научни сарадник.

Александра Корда Петровић члан је удружења „Чешка беседа Београд“.

Биљана Марић председник је Славистичког друштва Србије и члан Надзорног одбора Савеза славистичких друштава Србије.

Лука Меденица потпредседник је Славистичког друштва Србије.

Стефана Пауновић Родић благајник је Славистичког друштва Србије.

Снежана Поповић члан је удружења слависта Association of Slavists POLYSLAV.

Људмила Поповић председник одбора за меморијално предавање у част академику Предрагу Пиперу, председник је Савеза украјиниста Србије, члан Комисије за доделу Повеље „Радован Кошутић“ Славистичког друштва Србије; члан Управног одбора Славистичког друштва Србије; члан Управног одбора Филолошког друштва “Речи”

Бојана Сабо руководилац је Руског центра при Филолошком факултету УБ.

20. УЧЕШЋЕ У ПРОГРАМИМА РАЗМЕНЕ НАСТАВНИКА И СТУДЕНАТА

Владимир Дајовић координатор је билатералне размене студената са високошколским установама у Руској Федерацији и ангажовања контрактуалних лектора са високошколских установа РФ и Белорусије.

Људмила Поповић је учествовала у раду Комисије за акредитацију наставно-научног програма Катедре за славистику Института за филологију Кијевског националног универзитета “Тарас Шевченко” (Модул “Српски језик и књижевност и енглески језик”).

21. УЧЕШЋЕ У ИЗРАДИ И СПРОВОЂЕЊУ ЗАЈЕДНИЧКИХ СТУДИЈСКИХ ПРОГРАМА

Чланови Катедре за славистику нису учествовали у извођењу наставе на заједничким студијским програмима.

22. ОСТАЛЕ АКТИВНОСТИ

Ирина Антанасијевић 1. Иницијатор пројекта дигитализације периодике руске емиграције у Краљевини СХС/Југославији заједно са Универзитетском библиотеком “Светозар Марковић”; 3. Организатор и иницијатор санације Иверске капеле на Новом гробљу у Београду; 4. Организатор, иницијатор рестаурације и стручни консултант цркви

Тројице (црква Рајевског) у Адровцу 5. Организатор и иницијатор рестаурације споменика руским борцима на Шуматовцу;

Тања Гаев Преводила је консекутивно и симултано са украјинског на енглески и обрнуто, са украјинског на српски и обрнуто приликом посета делегација из Украјине Црној Гори у октобру и јуну 2024. у организацији IRI (International Respublican Institute са седиштем у Вашингтону), приликом посете Прве даме Украјине, Олене Зеленске Србији у мају 2024. у организацији Протокола Прве даме Украјине и Протокола Прве даме Републике Србије.

Јелена Гинић рецензент је универзитетског уџбеника Методи у настави и учењу страних језика (у контексту руског језика као страног). Београд: Славистичко друштво Србије, 2024, стр. 191. ISBN 978-86-7391-052-9 доц. др Луке Меденице. Рецензирала је рукопис уџбеника др Јулије Шапић *Говори српски да те цео свет разуме 2.*

Јулија Драгојловић рецензирала је монографију Ане Римар Симуновић *Мит завичаю у творчосци Михайла Ковача* (планирано је као издање Филозофског факултета Универзитета у Новом Саду). Учествовала је у промоцији стваралаштва украјинских писаца на књижевној вечери Андрија Љупке, Николе Шанте и Ларисе Лебедивне у Новом Саду, 20.06. 2024.

Милена Ивановић превела је две књиге: Katerina Babkina. *Srećni goli ljudi*. Beograd : Blum izdavaštvo, 2024, 96 str.; Oksana Zabuško. Sestro, sestro : izabrane priče. Beograd : Kontrast izdavaštvo, 2024, 234 str. Учествовала је на Међународном сусрету преводилаца украјинске књижевности - International Meeting of Translators of Ukrainian Literature у организацију Украјинског института за књигу и Књижевног колоквијума Берлин (Ukrainian Book Institute and Literarisches Colloquium Berlin), Берлин, 25 – 29. 8. 2024.

Јелена Јочић учествовала је у изради тестова за такмичење у знању руског језика, које организује Друштво за стране језике и књижевности Србије. Аутор је тестова за општу категорију за ученике основних школа на општинском, градском и републичком нивоу. Учествовала је у писању и изради пријемног испита на Филолошком факултету у Београду.

Ксенија Кончаревић била је рецензент рукописа проф. др Рајне Драгићевић *Лексиколошка лингвокултурологија* за потребе издавача (Матица српска), др Ружице Левушкине *Лексика православне духовности у савременом српском језику [лексичко-семантичка анализа и лексикографска обрада*] за потребе издавача (Институт за српски језик САНУ), др Маје Павловић-Шајтинац Увод у лексикографију за потребе издавача (Филозофски факултет, Кос. Митровица), као и рецензент уџбеника руског језика за 7. разред основне школе са радном свеском, уџбеника за 1. и 2, уџбеника за 3. и 4. разред средњих школа аутора С. Чернишова и А. Чернишов „Поехали“ (адаптирано за српско говорно подручје) у издању издавачке куће „Дата статус“, Београд.

Лука Меденица извршио је супервизију тестова за градска, општинска и републичка такмичења из руског језика; члан је радне групе за евалуацију Стратегије језичког образовања, припрему и подршку у спровођењу Акционог плана за унапређивање квалитета језичког образовања (Друштво за стране језике и књижевности Србије); аутор је тестова за упис у филолошке гимназије у Републици Србији; рецензент је тестова за упис у билингвалне гимназије у Републици Србији; члан радне групе за припрему предлога планова и програма наставе и учења за пети разред основне школе; члан радне групе за припрему предлога планова и програма наставе и учења за први разред гимназије.

Срђан Петровић извршио је супервизију тестова за општинско, градско и републичко такмичење из руског језика, за општу и специјалну категорију, у организацији Друштва за стране језике и књижевности Србије.

Људмила Поповић учествовала је у следећим активностима: 1. Учешће на 78. пленарној седници Комитета експерата Европске повеље за регионалне или мањинске језике у Савету Европе. Стразбур, 3.03−8.03.2024; 4. Учешће на 79. пленарној седници Комитета експерата Европске повеље за регионалне или мањинске језике у Савету Европе. Стразбур, 16−22.06.2024; 5. Учешће на 80. пленарној седници Комитета експерата Европске повеље за регионалне или мањинске језике у Савету Европе, 18−20.11.2024.

Ружица Радојчић радила је на уџбенику (радни назив: *Руски језик струке. Стручно превођење*).

Светлана Гољак је организатор предавања о Белорусији Њ.Е. амбасадора Републике Белорусије Сергеја Малиновског за студенте Филолошког факултета 26.04.2024, организатор видеоучешћа студената Филолошког факултета у прослави Дана државног јединства Белорусије, као и у изложби "Аутограми храбрости" поводом 80 година ослобођења Белорусије од нациста (у сарадњи са амбасадом Белорусије и Руским домом); организатор и члан жирија такмичења састава-писама студената-слависта Филолошког факултета у Београду и Филолошког факултета у Минску на теме Другог светског рата, на руском, белоруском и српском језику. Редовно је обављала консекутивно и симултано превођење на високом и највишем државном нивоу. Координатор преводилачког тима за културно-уметнички пројекат "Дани Ермитажа у Србији". Организатор преводилачке праксе у облику волонтирања студената у Привредној комори Србије.

Драгана Керкез је учествовала у извођењу пријемног испита на Филолошком факултету, била је део ауторско-уредничког тима у издавачкој кући Klett на следећим насловима и пројектима: предлагање теме и лекторисање постера за руски језик за шести и седми разред основне школе); прегледање задатака, корекција садржаја и текста у дигиталном издању уџбеника руског језика „Конечно 3" за седми разред основне школе; рад на техничком сређивању, односно прилагођавању и адаптацији тестова за руски језик за пети разред основне школе, за програм „Тестомат"); рад на техничком сређивању, односно прилагођавању и адаптацији тестова за руски језик за шести разред основне школе, за програм „Тестомат"; рад на техничком сређивању, односно прилагођавању и адаптацији тестова за руски језик за седми разред основне школе, за програм „Тестомат"; рад на техничком сређивању, односно прилагођавању и адаптацији тестова за руски језик за осми разред за основну школу, за програм „Тестомат"; ауторско дело које обухвата ауторски рад на стручној редактури тролиснице „PONS – Sve o gramatici na jednom mestu – ruski jezik".

Владимир Дајовић је учествовао у изради тестова за градска, општинска и републичка такмичења из руског језика као аутор за општу и специјалну категорију ученика IV разреда средње школе, а био је и члан комисије на самом такмичењу за обе категорије учесника.

Ана Јаковљевић Радуновић била је стручни редактор превода књиге К. Баршта *Цртежи и калиграфија Ф. М. Достојевског: од слике до речи*, Службени гласник, 2024.

ИЗВЕШТАЈ О РАДУ БИБЛИОТЕКЕ КАТЕДРЕ ЗА СЛАВИСТИКУ ЗА 2024. ГОДИНУ

- Током 2024. године фонд Библиотеке Катедре за славистику је увећан за 2308 нових монографских публикација. Стога, укупан број монографија у Библиотеци сада износи 79456;

- Закључена је комплетна инвентарна и каталошка обрада публикација из Легата Мирослава Топића, који броји 1382 наслова;

- Закључена је комплетна инвентарна и каталошка обрада публикација из Легата Јосепа Марије де Сагаре Ангела, који броји 250 наслова;

- Библиотека је примила на поклон фонд књига породице проф. др Богољуба Станковића. Започет је процес стварања Легата професора Богољуба Станковића;

- Путем система јавних набавки Филолошки факултет је купио 50 наслова објављених у земљи за фонд Библиотеке;

- Филолошки факултет је наставио претплату за два међународна славистичка часописа;

- Научне часописе из Чешке и Словачке Библиотека добија путем поклона;

- У систему COBISS број записа Библиотеке се попео на 29761 јер се свака новопристигла јединица библиотечке грађе обради паралелно у лисном и електронском каталогу Библиотеке;

- Током 2024. године чланство Библиотеке су чинили 851 студент Катедре за славистику и 378 наставника и сарадника, како Катедре за славистику, тако и са целог Филолошког факултета и других научних институција;

- Др Ана Голубовић је објавила монографију „Библиографија превода сабраних и изабраних дела руске књижевности на српски језик" у издању Славистичког друштва Србије;

- Др Ана Голубовић је боравила од 23. до 26. 10. 2024. у Варшави где је присуствовала прослави 70 година Института за славистику Пољске академије наука и где је учествовала на научној конференцији „Библиографски систем славистичке лингвистике iSybislaw: јуче, данас, сутра" са излагањем „Славистичка библиографија и Београд: осврт на Конгресе слависта 1939. и 2018. и њихов значај";

- Др Ана Голубовић је након похађања семинара „Каталогизација у Cobiss систему - напредни" од 04. до 08. 11. 2024. у Народној библиотеци Србије и израде неопходних тесних записа стекла лиценце за обраду континуираних извора и некњижне грађе;

- Др Ана Голубовић је учествовала на стручном скупу „Унапређење дигиталне писмености грађана путем иновативног учења кроз игру" 05. 07. 2024. У Библиотеци града Београда;

- Др Ани Голубовић је настављено ангажовање на пројекту Института за славистику Пољске академије наука и система iSybisław;

- Др Ана Голубовић наставља сарадњу са часописом *Јужнословенски филолог*, где је уредник библиографске рубрике;

- Мср Душана Болић је похађала акредитовани стручни семинар 19. 06. 2024. године у Универзитетској библиотеци „Светозар Марковић" у Београду под називом „Ауторско право у библиотечко-информационој делатности: дигитализација и дела непознатог или недоступног носиоца права ("orphan works")";

- Др Ана Голубовић и мср Душана Болић похађале су стручни курс 22. 11. 2024. године у Народној библиотеци Србије у Београду под називом „Каталогизација у COBISS систему – ажурирање CONOR" и тиме стекле привилегије редактора Conor базе;

- Др Тамара Жељски је објавила монографију „Лична позорница Јурија Ракитина" у издању Руског научног института и Архива Српске православне цркве.

КАТЕДРА ЗА ИТАЛИЈАНИСТИКУ

Катедра за италијанистику Филолошког факултета Универзитета у Београду током 2024. године обављала је наставне активности на свим нивоима академских студија (основним, мастер и докторским) у складу са акредитованим планом и програмом и Планом извођења наставе, а према распореду предавања доступном на сајту Катедре.

На студијски модул Италијански језик, књижевност, култура на основним академским студијама 2024. на прву годину се уписало 70 студената, а Катедра је на језичке предмете на првој години основних академских студија примила и 2 студенткиње Катедре за општу лингвистику. Италијански језик као изборни, то јест предмете Савремени италијански језик П-1, П-2, П-3 и П-4, пратило је 146 студената. На студијски модул Италијански језик, књижевност и култура на мастер академским студијама уписало се 14 студенткиња.

Током 2024. године за ужу научну област Италијанистика у звање доцента по први пут су изабране: за предмет Италијански језик др Анђела Миливојевић, а за предмет Италијанска књижевност др Наташа Гавриловић, док је поново у звање вишег лектора за ужу научну област Италијанистика, предмет Италијански језик изабрана мср Ивана Симић Ћорлука. Дана 30. 09. 2024. у пензију је отишао редовни проф. Ранко Козић, а уместо њега је за извођење наставе латинског језика на Катедри за италијанистику од 01. 10. 2024. ангажована доц. др Ана Елаковић-Ненадовић са Катедре за неохеленске студије.

И поред драгоценог присуства стране лекторке Пине Порцио, коју у потпуности финансира Република Италија и која има фонд часова већи од сарадничког, због мањка наставног особља на Катедри, и у 2024. години на основним академским студијама неколико наставника је имало вишак часова у односу на прописани фонд.

Од 01. 03. 2024. уместо Николе Јелића, запосленог у Одсеку за правне и опште послове, који је у протеклих скоро 9 година обављао послове секретара Катедре за италијанистику, на тим пословима је ангажована Жаклина Виторовић, секретар и библиотекар Катедре за библиотекарство и информатику.

Током 2024. године одржано је пет редовних седница Већа Катедре за италијанистику (једна у 1. семестру академске 2023/2024. године, три у 2. семестру академске 2023/2024. и једна у 1. семестру академске 2024/2025. године) и четири ванредне електронске седнице (једна у 1. семестру академске 2023/2024. године и три у 2. семестру 2022/2023. године).

Фонд библиотеке Катедре за италијанистику у 2024. години није значајније промењен. Књиге наручене код фирме „Датастатус“ нису испоручене због, како је објашњено, проблема са царињењем, а није било ни значајнијих поклона. Број уписаних публикација у Књизи инвентара монографских публикација је са 16141 с краја 2023. године на крају текуће, 2024. године, порастао за тек неколико примерака. Приказано стање није прецизно јер је последњом ревизијом установљен мањак од близу 2000 примерака који још увек нису дефинитивно отписани и уклоњени из књига инвентара и лисних каталога, у нади да ће одређени број публикација бити враћен библиотеци, што се у извесној мери и десило.

Будући да је последњих година у библиотеци Катедре за италијанистику запослен само један библиотекар и да текући послови, похађање курсева и обука, рад у COBISS бази (у 2024. години унето је, преузимањем или креирањем записа, још 198 инвентарисаних примерака монографских публикација) и припрема за рад у дигиталном репозиторијуму

Филолошког факултета не допуштају затварање библиотеке на дужи период и реализацију нове свеобухватне ревизије библиотечког фонда, одлучено је да се ревизија врши напоредо с пословима на чишћењу и преуређењу магацинског и другог простора за складиштење чији су капацитети у једном тренутку били готово исцрпљени.

Библиотекари већ дуже време скрећу пажњу на велике губитке јер студенте који дипломирају нико више не упозорава да морају да раздуже позајмљене књиге и добију одговарајући печат у индекс. Само мањи број савесних појединаца то чини.

Катедра за италијанистику је наставила да редовно објављује научни часопис на италијанском језику *Italica Belgradensia*, који је од 2017. индексиран у *Clarivate Analytics Emerging Sources Citation Index*, а од 2024. године налази се у класи А на листи часописа италијанског Министарства за универзитет и науку (*Ministero dell'Università e della Ricerca*).

Током 2024. године, за потребе обављања методичке, педагошке и стручне праксе својих студената, Катедра за италијанистику је успешно сарађивала са основним школама „Мајка Југовића", „Марко Орешковић" и „Надежда Петровић" у Београду, Комором италијанско-српских привредника и агенцијом Via Academica.

Катедра је и ове године остварила активну сарадњу са Италијанским институтом за културу у Београду, у оквиру које је у јуну 2024. организовано представљање часописа студената Катедре *Stagiornale*, док су у октобру 2024. поводом Недеље италијанског језика у свету студенти Катедре у сарадњи са лекторком Пином Порцио организовали приредбу *La lingua italiana tra le note, tra le righe*.

Студенти Катедре за италијанистику су током 2024. године одлазили у Народно позориште у организацији доц. др Марије Митровић и мср Иване Симић Ђорлука, а самостално су организовали приказивање италијанских филмова студентима свих катедара Филолошког факултета средом у 18.30 у учионици 328.

Катедра је током 2024. године добила три делимичне стипендије за курсеве италијанског у Италији (једну од Универзитета за странце у Перуђи и две од Школе Леонардо) које је доделила најбољим студенткињама које су се пријавиле на конкурс, од којих су две биле са IV године основних студија, а једна са мастер студија. Поред тога, 11 студената Катедре за италијанистику је у оквиру програма Еразмус+ било на студијским боравцима у трајању од једног семестра на универзитетима у Италији.

Катедра је током 2024. године покренула процедуру за наставак сарадње са Универзитетом за странце у Перуђи, као и за потписивање споразума о сарадњи у оквиру програма Еразмус+ са Универзитетима у Болоњи и Пизи, за које се надамо да ће већ у другом семестру академске 2024/2025. године дати могућност студентима и наставницима Филолошког факултета да учествују у размени. У оквиру програма Еразмус+ гости Катедре за италијанистику били су: у марту 2024. колега José García Fernández са Универзитета у Овиједу у Шпанији, а у мају 2024. проф. Tobia Zanon са Универзитета у Падови који је студентима и колегама одржао три предавања из италијанске књижевности. У марту 2024. проф. Claudio Giunta је представио студентима Катедре за италијанистику своју тада тек објављену књигу о тумачењу Дантеовог „Пакла".

Чланови Катедре учествовали су уживо и онлајн на бројним међународним научним скуповима у Србији, Италији и другим земљама.

Наставници и сарадници Катедре за италијанистику били су ангажовани у различитим органима, телима и комисијама Филолошког факултета, Универзитета у Београду, Министарства просвете, науке и технолошког развоја и других институција

образовања и културе, као и на националним и међународним научним пројектима и у иностраним научним удружењима и уређивачким одборима часописа или организационим одборима научних конференција.

Тим од пет наставника са Катедре за италијанистику 01. 12. 2024. успешно је окончао прву годину научног пројекта *Collocations in Serbian and in Italian: a contrastive study of lexical combinations* у оквиру Програма ПРИЗМА Фонда за науку Републике Србије. Руководилац пројекта је проф. др Мила Самарџић, а учеснице пројекта су: проф. др Јелена Дрљевић, доц. др Катарина Завишин, доц. др Драгана Радојевић и доц. др Марија Митровић. Наведени пројекат једини је одобрени пројекат у оквиру Програма ПРИЗМА чији је носилац Филолошки факултет, који је уједно и једина научно-истраживачка организација на којој су запослене све учеснице пројекта.

Допринос чланова Катедре за италијанистику научном и наставном угледу Филолошког факултета и Универзитета у Београду, као и обезбеђивању подмлатка, и ове године је био изузетно значајан, о чему сведоче подаци о индивидуалним достигнућима који су саставни део овог Извештаја.

1. Др Мила Самарџић, редовни професор

Објављени радови и радови у штампи

- Snežana Milinković i Mila Samardžić (ur.), *Italica Belgradensia*, 2024.
- Mila Samardžić, *Dalla temporalità alla testualità: il caso di* ora. Narr, Tübingen (у штампи)
- Mila Samardžić, *O prevođenju kulturnih termina*. Folia linguistica et litteraria. (у штампи)
- Mila Samardžić, *Trattamento delle collocazioni dalla prospettiva contrastiva. Una proposta lessicografica*, Ljubljana University Press (у штампи)

Настава

- Историјска граматика италијанског језика 1
- Историјска граматика италијанског језика 2
- Лексикологија италијанског језика 1
- Лексикологија италијанског језика 2
- Историја италијанског језика 1
- Историја италијанског језика 2
- Преводилачка радионица (мастер студије)
- Семантика италијанског језика (мастер студије)
- Историја италијанске граматике (докторске студије)

Менторства

- Ментор за израду доктората: Ана Лалић, *Atti linguistici in un corpus epistolare in italiano – analisi pragmatico-storica (Говорни чинови у италијанском епистоларном корпусу – историјско-прагматичка анализа)*; теза одбрањена 13. марта 2024. године

Учешће на скуповима:

- Università degli studi di Torino (XVII Congresso della Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana, *La formazione linguistica tra passato e presente. Testi e metodi*, 22/05/2024-24/05/2024)
- Универзитет у Љубљани, Филозофски факултет(*III Convegno Internazionale Italiano e lingue slave: confronti linguistici, traduttivi e culturali*, 27/05/2024-29/05/2024, излагање на тему *Collocazioni in italiano e in serbo: uno studio contrastivo delle combinazioni lessicali*)
- Универзитет у Београду – Филозофски факултет (Шеста међународна конференција језик струке и науке: приступи и стратегије, 26/09/2024-27/09/2024, излагање на тему *Колатерални техницизми: колокације или фаза у процесу лексикализације?*)

Председавање или чланство у организационом или научном одбору на научним скуповима националног или међународног нивоа

- члан управе Међународног друштва за италијанску лингвистику и филологију (СИЛФИ);
- члан научног одбора за организацију конгреса Међународног друштва за италијанску лингвистику и филологију (СИЛФИ), *La formazione linguistica tra passato e presente. Testo e metodi* u Torinu (22/05/2024-24/05/2024);
- члан научног одбора међународног конгреса *Italiano e lingue slave. Confronti linguistici, traduttivi e culturali* у Љубљани (27/05/2024-28/05/2024).
- члан научног одбора међународног конгреса организованог на универзитету Ћирило и Методије у Скопљу поводом 65 година изучавања италијанског језика (17/10/2024-18/10/2024)

Учешће у научним пројектима

Учешће у пројекту ПРИЗМА Фонда за науку Републике Србије: руководилац пројекта

Collocations in Serbian and in Italian: a contrastive study of lexical combinations

Рецензирање радова у научним часописима

- Рецензија једног рада у часопису *Folia linguistca et Litteraria*

2. Др Снежана Милинковић, редовни професор

1. НАСТАВА

- летњи семестар 2024. године:

a) Италијанска књижевност 2 (I година)
b) Италијанска књижевност 4 (II година)
c) Тумачење и историја критике ”Комедије 2” (III година)
d) Италијански лирски и наративни жанрови од 13. до 17. века 2 (IV година)

- зимски семестар 2024. године:

a) Италијанска књижевност 1 (I година, 2 часа)
b) Тумачење и историја критике ”Комедије” 1 (III година)
c) Италијански лирски и наративни жанрови од 13. до 17. века 1 (IV година)
d) Теме и мотиви италијанске књижевности (МАС, консултативни рад)

e) Поетика, форма и стил у италијанској књижевности (МАС, консултативни рад)

f) Књижевно превођење и италијанска лирска и наративна традиција (МАС, консултативни рад).

2. ОБЕЗБЕЂИВАЊЕ ПОДМЛАТКА:

- председник комисије за избор у доцента (др Наташа Гавриловић), Универзитет у Београду-Филолошки факултет.
- ментор одбрањене пријаве докторске тезе (Бранислава Максимовић).

3. СКУПОВИ:

- *Traduzione come dialogo*, Université de Genève – Faculte des Lettres, 24-25 ottobre 2024.
- *Claudio Magris, intellettuale europeo,* Università degli Studi di Padova, 17-18 dicembre 2024.
- Члан жирија за доделу награде за превод поезије на италијански језик „Premio Benno Geiger“ и за доделу стипендије за истраживачки рад у архиви „Vittore Branca“, Fondazione Cini, Venezia (октобар-новембар 2024).

4. ПУБЛИКАЦИЈЕ:

- *Italica Belgradensia*, I/2024, a cura di Snežana Milinković e Mila Samardžić (ISSN 0353-4766).
- *L'area Adriatico-Balcanico-Danubiana e le sue mediazioni (M.A.B.A.D.): rotte, città, attori*, a cura di Silvia Fiaschi, Maria Rita Leto, Snežana Milinković, Sanja Roić, „Quaderni del Mediterraneo“, Carabba, Lanciano, 2024.
- *Medea e le altre: il potere della lingua,* у *Medea: dal mito classico a mito moderno. Propaggini e ramificazioni di un archetipo,* Atti del Convegno internazionale, Università degli Studi „G. D'Annunzio“ Chieti-Pescara – IULM, dicembre 2023 (у штампи).
- Dante Aligijeri, *Novi život. Gozba*, priredila i prevela Snežana Milinković, „Italiana“, Arhipelag, Beograd (у штампи).

5. ОСТАЛО: рад на порталу „DigitalDante“ у сарадњи с ИИС.

3. Др Душица Тодоровић, редовни професор

Одржана настава на свим нивоима студија:

- ОАС: Италијанска књижевност 5, 6, 7 и 8
- МАС: Истраживачки рад: типологија и пракса; Италијански филм и књижевност
- ДАС: Књижевност и визуелна култура

Чланство у комисијама за докторате и мастер радове:

- Члан комисије за одбрану докторске дисертације Књижевни текст у дидактичком материјалу за потребе универзитетске наставе италијанског језика као

изборног предмета у Србији (кандидат Тамара Станић), Универзитет у Новом Саду 3.04.2024.

- Ментор два мастер рада

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима:

- Mario Luzi in Jugoslavia e in Serbia, *Luziana,* Fabrizio Serra Editore, n. 8, 101-111, 2024. (M23)

Руковођење или учествовање у националним и/или међународним пројектима:

Члан међународног пројектног тима The "CARing for caregivers: Exploring the use of ARTS in strengthening caring experiences, including health and wellbeing, in the global context of maternal, child and family healthcare (CARE-ARTS)" (King's College London)

Гостовање на другим универзитетима (у земљи и иностранству) у својству предавача:

- Округли сто *Stille di infinito: voci di donne* (21. 03. 2024): La retorica della memoria in *Vespertina* di Ada Negri (online), Универзитет у Торину

Председавање или чланство у организационом или научном одбору на научним скуповима националног или међународног нивоа:

- Округли сто Stille di infinito: voci di donne (21-22.03.2024)

Председавање или чланство у уређивачком одбору научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству:

- Rivista di letteratura italiana (чланство)
- Luziana (чланство)

Рецензирање радова у научним часописима:

Филолошки преглед, Studia polensia, Наслеђе, Филолог, Анали Филолошког факултета, Књижевна историја

Чланство у страним или домаћим академијама наука, или чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира:

Члан научног савета Premio letterario nazionale Forum Traiani

Председавање или чланство у органима управљања, стручним органима или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству.

Председавајућа комисије за избор у звање доцента за савремену италијанску књижевност на Универзитету у Торину.

Учешће у наставним активностима ван студијских програма високошколске установе (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке:

Поетска радионица-евалуација перформанса (ауторски пројекат), 4.06.2024, Florence Nightingale Faculty of Nursing and Midwifery, King's college, London.

4. Др Саша Модерц, редовни професор

У 2024. редовно сам држао наставу на предметима на којима сам ангажован и обавио сам предвиђене испите.

Учествовао сам у следећој комисији, у својству председника комисије за оцену подобносги кандидата, теме и ментора за израду докторске дисертације (ма Јелена Бадовинац, ментор: проф. др Александра Блатешић; Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, 09.09.2024. бр. 03-6/16).

Објавио сам два научна рада:

- *I dolori del giovane serbofono alle prese con i tempi verbali italiani* [„Јади младих србофона пред италијанским глаголским временима"]. Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду, XLIX-3, 313-330. M51
- *Didactics of Translation in the Era of Artificial Intelligence: New Perspectives* [„Дидактика превођења у време вештачке интелигенције: нове перспективе"]. Језици и културе у времену и простору XI/3, 403-410. Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду. M14.
- Предао сам у штампу три научна рада који ће, corna, бити објављени у 2025. години.

Учествовао сам на научном скупу: *Јужнословенски језици у дигиталном окружењу – ЈуДиг*. 21 - 23. новембар 2024. Међународни научни скуп. Филолошки факултет, Београд. Наслов излагања: *Италијански клитици и таговање. Корисничка искуства у раду с корпусом SerbItaCor3*.

Одржао сам предавање по позиву на Универзитету у Бањој Луци, на Филолошком факултету, 16. маја 2024. Наслов предавања: *SerbItaCor3: италијанско-српски књижевни паралелни корпус*.

Био сам у научном одбору међународног научног скупа *Јужнословенски језици у дигиталном окружењу – ЈуДиг* 21 - 23. новембар 2024.

Рецензирао сам научне чланке:

- *Контрастирање стандардног италијанског језика и сицилијанског дијалекта на примјерима из романа „La forma dell'acqua", аутора Андрее Камилерија* за часопис „Писмо", бр. 21; издавач: Босанско филолошко друштво.
- *Favolando al telefono: il gerundio italiano nelle traduzioni slave meridionali delle Favole al telefono di Gianni Rodari* за часопис Kultura i komunikacija online 15/2024.
- *Утицај интеракције стручног и језичког знања на квалитет превода стручног текста. Пример превођења правног текста* за часопис Philologia Mediana (17/2025).
- *Контрастивна анализа српских и италијанских релативних конструкција с ресумптивном заменицом*. Зборник Савремена филолошка истраживања. Филолошки факултет.

- *La retrodatazione del sostantivo "risotto" e le voci "orzotto" e "farrotto": l'eredità nascosta del dialetto*. Наслеђе 59.
- *Fragments of archaic lyric poems survived in the early editions and the widespread manuscripts during the Italian Renaissance: a detailed recording and advanced searches in the frame of a software ontology*. Infotheca.
- *Прилог* наводно *у преводима на италијански језик*. Преводилац

Није наведено у *Правилнику* али ћу свеједно истаћи да сам рецензирао рукопис монографије доц. др Ружице Седер *Концесивност у француском, италијанском и српском језику*. Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет.

Изабран сам у управни одбор Друштва за језичке ресурсе и технологије (Јертех).

5. Др Јелена Дрљевић, ванредни професор

I Наставне активности

• Савремени италијански језик Г-3
• Савремени италијански језик Г-4
• Увод у усмено превођење за италијанисте 1
• Увод у усмено превођење за италијанисте 2
• Италијански језик науке и струке (мастер студије)

II Менторства или чланства у комисијама за докторате мастер радове

Докторске дисертације:

• Ана Лалић „Говорни чинови у италијанском епистоларном корпусу – историјско-прагматичка анализа" (члан комисије) 20. 03. 2024.

Мастер радови:

• Сања Антонијевић „Концептуална метафора у текстовима из области психологије" (ментор) 10. 04. 2024.

• Александра Влаховић „Наставна средства у усвајању италијанског језика на почетном нивоу (А1м А2) у раном узрасту" (члан комисије) 24. 06. 2024.

• Тијана Скендери „Италијански језик маркетинга – анализа временског утицаја на језик. Примери реклама од друге половине 20. века до данас" (ментор) 19. 09. 2024.

• Емилија Станковић „Стандарди постигнућа за крај основног образовања – анализа уџбеника за италијански језик" 19. 09. 2024. (члан комисије)

• Аница Кузмановић „Језик медицине у италијанским часописима посвећеним дивулгацији науке" 24. 09. 2024. (ментор)

III Објављени радови

• Drljević, J. (2024). Universali traduttivi come strategie di insegnamento di traduzione specializzata. *Folia linguistica et litteraria – Časopis za nauku o jeziku i književnosti* (47), 227–248. M24

• Дрљевић, Ј. (2024). Преформулација термина као техника у процесу популаризације науке. Пример медицинских брошура на италијанском језику. *Зборник*

радова са Округлог стола „Италијанистика у срцу Шумадије – првих десет година“. Крагујевац: ФИЛУМ (у штампи). М14

• Дрљевић, Ј., Мирчић Панић Д. Утицај интеракције стручног и језичког знања на квалитет превода стручног текста. Пример превођења правног текста. *Philologia Mediana*, Ниш: Филозофски факултет, Универзитет у Нишу (у припреми). М51

IV Учествовање на међународним скуповима

• Drljević, J., Mitrović, M. (2024). Lo studio contrastive delle collocazioni in italiano e in serbo. Universali traduttivi come strategie di traduzione specializzata dall'italiano al serbo. *III Convegno Internazionale "Italiano e lingue slave". Confronti linguistici, traduttivi e culturali*. Facoltà di Lettere, Unversità di Ljubljana 27–29 maggio 2024.

• Drljević, J. (2024). Kontrastivna analiza leksičkih kolokacija u jeziku prava na primeru lekseme *causa* u italijanskom *i parnica, spor* u srpskom jeziku. *Sixth International LSP Conference "Language For Specific Purposes: Approaches and Strategies"*. Faculty of Philosophy, University of Belgrade 26–27 September 2024.

V Учествовање на националним пројектима

Реализација активности предвиђених гантограмом за прву годину извођења пројекта Фонда за науку у оквиру програма Призма. Назив пројекта *Collocations in Serbian and Italian: a contrastive study of lexical combinations.*

VI Рецензирање радова у научним часописима

• Scripta Manent

VII Чланство у стручном органу и комисијама на Филолошком факултету

• Члан Већа докторских студија

• Изабрана за председник Комисије за избор једног наставника страног језика – Италијански језик за ужу научну област – Италијанистика на Алфа БК Универзитету одлуком Ректора од 23. 05. 2024. Број одлуке 616.

• Изабрана за председник Комисије за избор једног вишег лектора за ужу научну област Италијанистика, предмет Италијански језик на Филолошком факултету у Београду на Седници Изборног већа факултета 24. 06. 2024, број одлуке 2157/1.

• Изабрана за члана комисије за избор једног доцента или ванредног професора за ужу научну област Италијански језик и лингвистика на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу на Већу за друштвено-хуманистичке науке 18. 09. 2024.

VIII Чланство у другим организацијама и удружењима

• Члан Друштва за стране језике и књижевности Србије

6. Др Невена Цековић, ванредни професор

Научни радови

Цековић, Н. (2024). Interactional competence at intermediate level in L2 Italian: longitudinal study on discourse markers. У С. Гудурић, М. Стефановић и Ј. Дражић (прир.),

Језици и културе у времену и простору XI/3 (517-528). Нови Сад: Филозофски факултет. (M14)

Цековић, Н. & Јанићијевић, Н. (2024). Мултифункционалност италијанског дискурсног маркера *insomma*. *Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду, XLIX (3),* 150-160. (M51)

Цековић, Н. (*у штампи*). Усвојивост дискурсних маркера у другом језику.

Радови изложени на научним скуповима

Цековић, Н. (2024). Нека разматрања о усвајању дискурсних маркера у другом језику. Међународна конференција „Савремена филолошка истраживања“, Филолошки факултет, 2-3. март 2024, Београд.

Цековић, Н. (2024). Revision of Errors in the ITALSERB Learner Corpus. Међународна конференција „Јужнословенски језици у дигиталном окружењу“, Филолошки факултет, 21-23. новембар 2024, Београд.

Радови објављени у изводу

Цековић, Н. (2024). Revision of Errors in the ITALSERB Learner Corpus. Међународна конференција „Јужнословенски језици у дигиталном окружењу“, Филолошки факултет, 21-23. новембар 2024, Београд.

Прикази

Цековић, Н. (2023). Saša Moderc, I clitici italiani. Usi, ambiguità, interpretazioni. Volume primo: il sistema dei clitici. Saša Moderc, I clitici italiani. Usi, ambiguità, interpretazioni. Volume secondo: i nessi di clitici. *Italica Belgradensia, 1,* 137-140.

Допринос заједници

Чланство у Савету Филолошког факултета (2024/2025-2027/2028) (одлука ННВ бр. 2895/1 од 24.09.2024).

Чланство у Савету Центра за примењену лингвистику Филолошког факултета.

Члан научног и организационог одбора међународне конференције „Јужнословенски језици у дигиталном окружењу“, одржане 21-23. новембра 2024. на Филолошком факултету, у организацији Филолошког факултета и Друштва за језичке ресурсе и технологије.

Члан организационог одбора и председавајући Округлог стола *Italiano in Serbia: i primi novant'anni degli studi universitari di italianistica,* одржаног 28.9.2024. на Филолошком факултету, у организацији Филолошког факултета Универзитета у Београду, Филозофског факултета Универзитета у Новом Саду и Филолошко-уметничког факултета Универзитета у Крагујевцу, поводом навршених деведесет година студија италијанистике на Универзитету у Београду (одлука ННВ бр. 2459/1 од 21.9.2023).

Ментор у изради једне докторске дисертације на Филолошком факултету (Ј. Базић, 2019/30036, „Ограђивање у јавном дискурсу: контрастивна анализа италијанског и српског језика“).

Ментор у изради једне мастер тезе на Филолошком факултету (Н. Ђорђевић, 2023/11229, „Настава италијанског као страног језика код неалфабетизоване деце (пред)школског узраста“).

Члан комисије у изради једне мастер тезе на Филолошком факултету (Д. Првуловић, 2023/11219, „Олакшавање лингвистичких истраживања: предлог развоја софтвера за једноставнију претрагу лингвистичких корпуса кроз аутоматску конверзију упита у CQL“).

Рецензент (интер)националних часописа: *Italiano a stranieri,* 34, 35; „Иновације у настави“; „Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду“; „Живи језици“.

Сарадња

Члан Комисије за припрему извештаја за избор једног ванредног професора за италијански језик (Љ. Петровић; одлука Факултета уметности Универзитета у Нишу бр. 8/18-01-004/24-016 од 13.05.2024).

Члан Комисије за припрему извештаја за избор наставника страног језика у звању доцента, за предмет Италијански језик (С. Детар Јевђовић; одлука Факултета за дипломатију и безбедност бр. 2341 од 6.12. 2023).

Подносилац извештаја за избор у звање истраживач-приправник (Н. Јанковић; одлука ННВ бр. 934/1 од 25.03.2024).

Као гостујући професор, на позив Одсјека за талијанистику према плану мобилности за реализацију међународне сарадње у текућој години, боравила на Филозофском факултету Свеучилишта у Загребу, 21-24. маја 2024. и одржала неколико предавања и консултација на предметима „Теорија превођења“ и „Прагмалинвистика и текстна лингвистика: изворник и пријевод“.

Руководилац реализације ITALSERB говорног корпуса србофоних студената италијанског као страног језика.

Учествовала у пријави пројекта у оквиру програма *Дијаспора 2023,* Фонда за науку.

Учествовала на XXXI Националној конференцији Удружења *Insegnanti di Italiano Lingua Seconda Associati* (ILSA): *Intelligenza artificiale, dilemmi etici e didattica dell'italiano L2/LS*, одржаној 26. октобра 2024. на Универзитету у Фиренци.

Похађала неколико семинара (А. Сагић: *Whisper, модел за аутоматску транскрипцију и превод,* 22. фебруара 2024. на Рударско-геолошком факултету; С. Модерц и Р. Станковић: *SerbItaCor3: Италијанско-српски књижевно паралелни корпус*, 28. децембра 2023. на Рударско-геолошком факултету), предавања (Б. Рујевић: *Електронски речници: основе, достигнућа и апликација за управљање морфолошким речницима – Лексимирка,* 17. априла 2024. на Филолошком факултету; В. Карлић: *Језички трикови којима се маме кликови: прагматичка анализа clickbait наслова*, 9. априла 2024. на Филолошком факултету), вебинара (*L'uso delle tecnologie in classe di italiano L2/LS,* 9. маја 2024. *Ornimi Editions* и *Centro DITALS*; *Umano, artificiale*, 18. мај 2024, *ALMA Edizioni*) и радионица (*Увод у дигиталну хуманистику,* 9. априла 2024. на Филолошком факултету, у организацији JepTex; *Тесла: обрада српског језика као помоћ у лексикографском раду,* 27. маја 2024. на Филолошком факултету, у организацији Филолошког, Рударско-геолошког факултета и JepTex; О. Перишић: Претрага корпуса (*CQL*): *Lexical gaps* у двојезичним корпусима, 23. новембра 2024. на Филолошком факултету).

Чланства у удружењима: *Insegnanti di Italiano Lingua Seconda Associati* (*ILSA*), Друштво за језичке ресурсе и технологије (JePTex), Друштво за примењену лингвистику Србије (ДПЛС), Друштво за стране језике и књижевности Србије (ДСЈКС).

Цитираност

Ceković, N. (2014). I segnali discorsivi nell'interlingua degli studenti universitari di

italiano L2. *Italica Belgradensia*, *2*, 93-110. Цитирано у:

1. Reaves, A. (2023). *Discourse Markers in Second Language French*. New York: Routledge.
2. De Cristofaro, E. & Badan, L. (2023). Discourse markers in heritage Italian spoken in Flanders. In F. B. Romano (ed.), *Studies in Italian as a Heritage Language* (255-288). Berlin/Boston: Walter de Gruyter.
3. Ni, Y. (2023). L'acquisizione dei marcatori metadiscorsivi negli apprendenti sinofoni d'italiano L2 e LS: Una ricerca longitudinale. *Forum Italicum: A Journal of Italian Studies, 57* (3), 999-1018.

Ceković, N. (2018). Segnali discorsivi in classe di italiano Ls: uno sguardo dalla parte del docente e dell'apprendente. *Italiano a stranieri*, *25*, 16-20. Цитирано у:

4. Ni, Y. (2023). L'acquisizione dei marcatori metadiscorsivi negli apprendenti sinofoni d'italiano L2 e LS: Una ricerca longitudinale. *Forum Italicum: A Journal of Italian Studies, 57* (3), 999-1018.
5. De Marco, A. (2023). L'insegnamento esplicito nello sviluppo della competenza pragmatica in L2/LS. Il caso dei segnali discorsivi. In P. E. Balboni, F. Caon, M. Menegale & G. Serragiotto, *La linguistica educativa tra ricerca e sperimentazione. Scritti in onore di Carmel Mary Coonan* (83-92). Venezia: Edizioni Ca' Foscari.

Ceković, N. (2022). *Italijanski razgovorni jezik.* Beograd: Filološki fakultet. Цитирано у:

6. Blatešić, A. (2023). *Nomen est omen. Imena u italijanskoj frazeologiji.* Novi Sad: Filozofski fakultet.

Ceković, N. & Janićijević, N. (2018). La traduzione dei segnali discorsivi italiani in serbo: il caso dei verbi di percezione visiva e uditiva. *Filološki pregled*, *45* (2), 93-106. Цитирано у:

7. Moderc, S., Stanković, R., Tomašević, A. & Škorić, M. (2023). An Italian-Serbian sentence aligned parallel literary corpus. *Pregled Nacionalnog centra za digitalizaciju*, *43*, 78-91.

Ceković, N. & Radojević, D. (2015). Didattica con i corpora orali di italiano L2. In C. Ramsey-Portolano (ed.), *The Future of Italian Teaching: Media, New Technologies and Multi-Disciplinary Perspectives* (96-106). Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. Цитирано у:

8. Janković, N. (2024). Tipovi korpusa i mogućnosti njihove primene u nastavi italijanskog jezika. In N. Tomović (prir.), *Zbornik radova sa I naučne konferencije za mlade istraživače i doktorande „Savremeni tokovi u izučavanju jezika, književnosti i kulture"* (198-219). Beograd: Filološki fakultet.

Ceković-Rakonjac, N. (2013). Difficoltà di apprendimento dell'italiano L2 da parte dello studente serbo: livello morfosintattico (forme e usi di preposizioni, avverbi, numeri, congiunzioni, particelle e verbi). *Komunikacija i kultura online*, *4* (4), 52-64. Цитирано у:

9. Moderc, S. (2023). O stilističkoj neekvivalentnosti prisvojne zamenice u italijanskom i srpskom jeziku. *Anali Filološkog fakulteta, 35* (1), 13-28.

Наставне активности

У летњем семестру академске 2023/2024. ангажована у извођењу наставе и (пред)испитних активности на предметима:

- Превођење за италијанисте 2 (ОАС, Италијанистика)
- Италијански разговорни језик 2 (ОАС, Италијанистика)
- Усвајање другог језика (ОАС, Општа лингвистика).

Ангажована и као координатор на предмету:
- Савремени италијански језик Г-6 (ОАС, Италијанистика).

У зимском семестру академске 2024/2025. ангажована у извођењу наставе и (пред)испитних активности на предметима:
- Превођење за италијанисте 1 (ОАС, Италијанистика)
- Италијански разговорни језик 1 (ОАС, Италијанистика)
- Италијански као страни језик (МАС)
- Стручно превођење за италијанисте (МАС)
- Усмено превођење 1 – италијански језик (МАС).

Ангажована и као координатор на предмету:
- Савремени италијански језик Г-5 (ОАС, Италијанистика).

7. Др Катарина Завишин, доцент

Одржавање наставе на свим нивоима студија

Предмети на ОАС: Савремени италијански језик Г-1 и Г-2; Примењена лингвистика и настава италијанског језика 1 и 2; Дидактика италијанског језика 1 и 2

Предмети на МАС: CLIL и настава страних језика, Методичка пракса: хоспитовање (италијански језик)

Менторство и чланство у комисијама за мастер радове

Менторство за мастер радове:

– Емилија Станковић 2021/1356, наслов рада: *Стандарди постигнућа за крај основног образовања – анализа уџбеника за италијански језик (интеркултурна компетенција)*

– Нина Пиповић 2021/11351, наслов рада: *CLIL настава на енглеском језику у основним школама Републике Србије*

– Ана Микић 2022/11179, наслов рада: *Самостално учење италијанског као страног језика уз помоћ апликација за учење страних језика*

Чланство у комисији за мастер радове:

– Аница Кузмановић 2023/11170, наслов рада: *Језик медицине у италијанским часописима посвећеним дивулгацији науке* (ментор: проф. др Јелена Дрљевић)

– Екатарина Митровић 2021/11413, наслов рада: *Имплементирање CLIL билингвалне наставе на модерном грчком и српском језику на терцијарном нивоу* (ментор: доц. др Војкан Стојичић)

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима

Zavišin, K. Đ. (2024). Dvojezična CLIL nastava u ranom učenju: moguće rešenje za očuvanje višejezičnosti u obrazovnom sistemu Srbije. *Методички видици*, *15*(1), 89–103. https://doi.org/10.19090/mv.2024.15.89-103 (M51)

Учествовање на националним и међународним конференцијама

– Radojević. D & Zavišin, K. *Le collocazioni nei dizionari bilingui italiano-serbo e serbo-italiano* lll Convegno Internazionale ltaliano e lingue slave: confronti linguistici, traduttivi e culturali, 27-29. мај 2024, Филозофски факултет, Универзитет у Љубљани

– Завишин, К & Гаши, Т. *Речник колокација на италијанском и српском језику: шанса за колокације у глотодидактичкој терминологији* Шеста међународна конференција Језик струке и науке: приступи и стратегије, Друштво за стране језике и књижевности Србије, Филозофски факултет Универзитета у Београду 26-27. септембар 2024.

Учествовање у националним пројектима за пројекте Фонда за науку

Програм ПРИЗМА: *Collocations in Serbian and in Italian: a contrastive study of lexical combinations* (руководилац пројекта: проф. др Мила Самарџић), Носилац пројекта: Филолошки факултет, Универзитет у Београду

Учешће у организацији и реализацији Округлог стола о пројекту Фонда за науку Републике Србије у оквиру Програма ПРИЗМА

20. 06. 2024. *Колокације у српском и италијанском језику: контрастивно истраживање лексичких комбинација*, Филолошки факултет Универзитета у Београду

Гостовање на другим универзитетима (у земљи и иностранству) у својству предавача

18.11.2024. гостујуће предавање на позив проф. др Зоране Ковачевић, продеканице за научноистраживачки рад и међународну сарадњу: *CLIL и интердисциплинарни приступ у настави страних језика,* Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци

02-06.2024. два гостујућа предавања на Универзитету *L'Orientale* у Напуљу на позив проф. др Розане Морабито за студенте српско-хрватског: *Le collocazioni in serbo-croato e in italiano sulle piattaforme elettroniche* и за студенте проф. др Де Мео *CLIL e plurilinguismo*

11.12.24. онлајн предавање на Филолошком факултету Универзитета светог Ћирила и Методија у Скопљу *CLIL in Serbia: challenges and prospects* у оквиру семинара *Teaching with the Approach CLIL* на позив декана проф. др Владимира Мартиновског

Председавање или чланство у уређивачком одбору научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству

Чланица уређивачког одбора часописа *Живи језици: часопис за стране језике и књижевности* (Друштво за стране језике и књижевности Србије)

Рецензирање радова у научним часописима

- Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду
- *Методички видици*, Филозофски факултет у Новом Саду
- *Српски као страни језик у теорији и пракси,* Филолошки факултет Универзитета у Београду

Чланство у националном савету, стручном, законодавном или другом органу и комисијама министарстава

Председница комисије за полагање лиценце за наставнике италијанског језика

Учешће у наставним активностима ван студијских програма високошколске установе (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке

21.09.24. – похађање радионице *Il corso di italiano "in alto" nuovi strumenti per innovare la lezione*

Чланица комисије на такмичењима у знању италијанског као страног језика за ученике основних и средњих школа при Друштву за стране језике и књижевности Србије

Остале активности

– Координаторка за Педагошку праксу 1–3 студената Катедре за италијанистику на ОАС

– Координаторка за италијански језик на модулу Настава страних језика у оквиру студијског програма Језик, књижевност, култура на МАС

8. Др Драгана Радојевић, доцент

Наставне активности

Током 2024. године на Катедри за италијанистику била сам ангажована на извођењу наставе, колоквијума и испита на предметима:

– Италијански језик 1 (6 часова недељно);
– Италијански језик 2 (6 часова недељно);
– Синтакса италијанског језика 1 (2 часа недељно);
– Синтакса италијанског језика 2 (2 часа недељно);
– Савремене граматике италијанског језика (мастер академске студије).

Чланство у комисији за одбрану мастер рада

01. 02. 2024. Члан Комисије за одбрану мастер рада Ане Микић под насловом „Самостално учење италијанског као страног језика уз помоћ апликација за учење страних језика" (ментор: доц. др Катарина Завишин)

Рад објављен у целини

Zavišin, K. & Radojević, D. (u štampi). La competenza comunicativa e la competenza grammaticale in italiano LS nel contesto accademico degli studi filologici. In: *Zbornik radova sa Okruglog stola "Italijanistika u srcu Šumadije – prvih deset godina".* Kragujevac: FILUM. **M14**

Радови објављени у изводу

– Radojević, D. & Zavišin, K. (2024). Le collocazioni nei dizionari bilingui italiano-serbo e serbo-italiano. In: *III Convegno internazionale "Italiano e lingue slave: Confronti linguistici, traduttivi e culturali". Libro dei riassunti*. Ljubljana: Facoltà di Lettere, Università di Ljubljana, 76.

– Radojević, D. (2024). Elektronski dvojezični rečnik kolokacija i jezik struke. In: *VI međunarodna konferencija „Jezik struke i nauke: pristupi i strategije", Knjiga sažetaka*. Beograd: Filozofski fakultet Univerziteta u Beogradu, 79.

Учешће на међународним конференцијама

– 27-29. 05. 2024. *III Convegno internazionale "Italiano e lingue slave: Confronti linguistici, traduttivi e culturali"*, Filozofski fakultet Univerziteta u Ljubljani

– 26-27. 09. 2024. *VI međunarodna konferencija „Jezik struke i nauke: pristupi i strategije"*, Filozofski fakultet Univerziteta u Beogradu

Учешће на пројекту Фонда за науку Републике Србије у оквиру Програма ПРИЗМА

Назив пројекта: *Collocations in Serbian and in Italian: a contrastive study of lexical combinations*

Руководилац пројекта: проф. др Мила Самарџић

Носилац пројекта: Филолошки факултет Универзитета у Београду

Учешће у организацији и реализацији Округлог стола о пројекту Фонда за науку Републике Србије у оквиру Програма ПРИЗМА

20. 06. 2024. *Колокације у српском и италијанском језику: контрастивно истраживање лексичких комбинација*, Филолошки факултет Универзитета у Београду

Чланство у уређивачком одбору научног часописа

Члан Уређивачког одбора научног часописа Катедре за италијанистику *Italica Belgradensia*

Чланство у комисијама на Факултету

– Члан Централне уписне комисије Филолошког факултета Универзитета у Београду

– Члан Бирачког одбора за спровођење тајних гласања Наставно-научног већа Филолошког факултета Универзитета у Београду

Остале активности

– Управница Катедре за италијанистику у другом узастопном мандату од 01. 10. 2023.

– Секретар научног часописа Катедре за италијанистику *Italica Belgradensia*

– Члан Друштва за стране језике и књижевности Србије

9. Др Наташа Јанићијевић, доцент

Настава:

- ОАС: Морфологија италијанског језика 1 и 2
- ОАС: Теорија и пракса превођења 2 – италијанистика; Теорија и пракса превођења за италијанисте 1
- МАС: Стручно превођење за италијанисте (заједно с проф. др Невеном Цековић и доц. др Маурицијом Барбијем).

Научни радови:

- Ceković, N. & Janićijević, N. (2024). Multifunkcionalost italijanskog diskursnog markera *insomma*. Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu XLIX/3: 150-160.

Рецензирање радова у научним часописима и зборницима радова:

- Рецензија рада у часопису *Комуникација у култура онлајн* и рада у Зборнику радова са конференције *Савремена филолошка истраживања*.

Чланство у органима и телима факултета и универзитета:

- Продекан за финансије Филолошког факултета у Београду (од 1. 10. 2023)
- Члан Издавачког савета Филолошког факултета у Београду (од 1. 10. 2023)
- Члан Одбора за финансије Универзитета у Београду (од 16. 10. 2024)

10. Др Милена Поповић Pisarri, доцент

Наставне активности у летњем семестру 2023/2024. године:

- Савремени италијански језик Г-8 - 4 часа
- Превођење за италијанисте 2 (Превођење са српског на италијански језик) - 2 часа
- Консултације

Наставне активности у зимском семестру 2024/2025. године:

- Савремени италијански језик Г-7 - 4 часа
- Превођење за италијанисте 2 (Превођење са српског на италијански језик) - 2 часа
- Консултације

Објављени научни радови:

1. Popović Pisarri, M. (2024). Relativne konstrukcije s komplementizatorom u italijanskom jeziku. *Savremena filološka istraživanja*, I, vol. 1, 446-458. **M33**

2. Popović Pisarri, M. (2024). Glagoli objekatske kontrole u italijanskom i srpskom jeziku. *Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu*, XLIX-4/2, 216-236. **M51**

3. Popović Pisarri, M. (2024). Srpski modalni glagoli kontrole i podizanja u bezličnim konstrukcijama. *Jezici i kulture u vremenu i prostoru*, XI/2, 179-186. **M14**

Учешће на научним конференцијама:

1. Учешће на научној конференцији „Савремена филолошка истраживања“, одржаној на Филолошком факултету Универзитета у Београду 2. и 3. марта 2024. године, с радом „Контрастивна анализа српских и италијанских конструкција с ресумптивном заменицом“.

11. Др Маурицио Барби, доцент

Одржавање наставе на свим нивоима студија

Ангажован на предметима:

Савремени италијански језик Г-7;
Савремени италијански језик Г-8;
Савремени италијански језик Г-7, Усмена продукција;
Савремени италијански језик Г-8, Усмена продукција;
Дијалектологија италијанског језика;
Стручно превођење за италијанисте (МАС), заједно са проф. Др Невена Цековић и доц. Др Наташа Јанићијевић;
Италијанска лексикографија од 19. века до данас (МАС);
Италијански језик медија (ДАС).

Чланство у комисијама за докторате и мастер радове

Члан комисије за одбрану мастер рада «Настава италијанског као страног језика код неалфабетизоване деце (пред)школског узраста» (Нина Ђорђевић). Чланови комисије: Проф. Др Невена Цековић, доц. др Милена Поповић Пизари, доц. др Маурицио Барби.

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима;

Барби, М. (2024). Neosemie e "neosemie sui generis" registrate nel vocabolario Zingarelli, u *Annali – sezione romanza (2024) LXVI, 1, Università di Napoli L'Orientale* (стр. 115-134). Napoli: UniorPress. [ISSN 0547-2121] (М 23)

Барби, М. (2024). L'atlante dei colori e l'italiano LS: dai cromonimi alla "cromodidattica", u *Lingua, letteratura, storia e cultura italiana. incontri nello spazio reale, virtuale e immaginario,* (стр. 79-95), 20-21. мај 2023, Нови Сад: Филозофски факултет/Педагошко друштво Војводине. [ISSN 0374-0730] (М 51)

Радови у штампи

Барби, М. L'influenza del Covid-19 sulla lingua italiana: forestierismi e neosemie virali, у *From Dante to the present day: disease outbreaks, epidemics and pandemics in language, literature and culture*. 23-24. септембра 2021. Сплит: Филозофски факултет.

Барби, М. La voce "demone" nel vocabolario Zingarelli (1922-2023). *Језици и културе у времену и простору XI,* 18-19. новембар 2023. Нови Сад: Филозофски факултет/Педагошко друштво Војводине.

Учествовање на националним и међународним конференцијама

Барби, М. Атлас боја у Једанаестом и Дванаестом издању речника Zingarelli: еволуција и карактеристике, у Лексикографски сусрети, 27-29. мај 2024, Београд: Филолошки факултет.

Рецензирање радова у научним часописима

Рецензија једног рада за међународни скуп "ЈиКуВиП XI" (Језици и Културе у Времену и Простору), Филозофски факултет/Педагошко друштво Војводине у Новом Саду.

Чланство у страним или домаћим академијама наука, или чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира

Чланство у удружењу „Секција Наставника“, под руководством проф. др Данијеле Ђоровић.

Чланство у удружењу „Друштво за стране језике и књижевност Србије“.

Учешће у наставним активностима ван студијских програма високошколске установе (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке

Сарадња са уредником речника *Zingarelli* (проф. Марио Канела). Сарадња, започета током израде докторске дисертације, огледа се у проналажењу и сугестијама везаним за неологизме, неосемије, позајмљенице, калкове и ретродатације. Лексикографи речника *Zingarelli* уврстили су моје име међу сараднике овог речника почев од Дванаестог издања (*lo Zingarelli 2020*) уз изразе захвалности на сугестијама и лексикографском доприносу.

Сарадња са часопиом „Stagiornale“. Сарадња се састоји у периодичној ревизији чланака.

12. Др Андријана Малоку, доцент

Објављени радови:

1. Андријана М. Малоку, Зверињак Бобе Благојевић и Дина Буцатија, *у*: Рајна Драгићевић, Мина Ђурић, Владимир Карановић (ур.), *Савремена филолошка истраживања*, год. 1, Београд: Филолошки факултет, 2024, стр. 322–335. ISBN: 978- 978-86-6153-738-7 https://doi.org/10.18485/sfi.2024.1.ch18 821.131.1-31 Buzzati D. 821.163.41.-34 Blagojević B. 82.091 (M33)

2. Андријана Малоку, Хронотоп пута у филму Паола Тавијанија *Због ом, Леонора*, *у*: Снежана Гудурић, Јасмина Дражић, Марија Стефановић (ур.), *Језици и културе у времену и простору XI/3*, Нови Сад: Филозофски факултет, 2024, стр. 133–142. ISBN: 978-86-6065-880-9 UDK: 811.1(082); 811.163.41:811.1(082); 821.09(082); 008(082). УДК 791.237.21:821.131.1.09 Pirandello L. (M14)

Позитивно рецензиран и одобрен за штампу рад:

Андријана Малоку, Ретроспекција у адаптацији Пиранделових новела у филму *Хаос* (**одобрен за објављивање**; рад са научног скупа посвећеног проф. др Тањи Поповић поводом шездесет година од рођења, *Књижевност у дијалогу*, 23. и 24. новембар 2023. Универзитет у Београду – Филолошки факултет; саопштење изложено 24. новембра 2023)

Округли сто:

Заједно са проф. др Невеном Цековић учешће у организацији и раду Округлог стола *Italiano in Serbia: i primi novant'anni degli studi universitari di italianistica* одржаном 28.9.2024. на Филолошком факултету Универзитета у Београду

Резултати научног рада и цитираност: Scopus: /, Web of Science: 1, цитати: /

Рецензирање монографије, јануар 2024: Љиљана Петровић, *Алесандро Барико – историја и прича: теме и језичко-стилске рефлексије*, Ниш: Универзитетска библиотека „Никола Тесла", Универзитет у Нишу, Факултет уметности, 2024.

Чланство у комисији за мастер рад: Хумористично и комично код Пирандела и Моничелија на примеру романа *Покојни Матија Паскал* и филма *Два живота Матије Паскала*, кандидат: Мина Радоја, бр. индекса: 2021/11426. Одбрана: 19.9.2024. у 11h

Наставни рад:

Настава у летњем семестру 2023/24. одржана је редовно према распореду и уз ангажовање у извођењу предавања и вежби, предиспитних активности и испита на следећим курсевима на основним студијама:

Увод у италијанску културу 2 (обавезни и изборни предмет) - предавања
Увод у италијанску културу 4 (обавезни и изборни предмет) - предавања
Италијанска књижевност XX века 2 – предавања и вежбе
Италијанска књижевност 6 – вежбе

Настава у зимском семестру 2024/25. одржана је редовно према распореду (до почетка студентског протеста и блокаде до децембра 2024. године) и уз ангажовање у извођењу наставе и предиспитних активности на следећим курсевима на основним студијама:

Увод у италијанску културу 1 – предавања (обавезни и изборни предмет)
Увод у италијанску културу 3 – предавања (обавезни и изборни предмет)
Италијанска књижевност XX века 1 – предавања и вежбе
Италијанска књижевност 5 – вежбе
Теорија и пракса превођења за италијанисте 1 – превођење са италијанског на српски

13. Др Марија Митровић, доцент

Наставне активности:

Савремени италијански језик Г1 и Г2;
Савремени италијански језик Г5 и Г6;
Координатор за стручну праксу студената Катедре за италијанистику.

Учешће на скуповима:

22 – 24. 5. 2024. XVII Congresso della Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana, Università di Torino. *L'emergere del modello generativo nelle grammatiche italiane degli anni '70 del Novecento*.

27 – 29. 5. 2024. III Convegno Internazionale Italiano e lingue slave: confronti lingusitici, traduttivi e cilturali, Facoltà di Lettere dell'Università di Ljubljana. *Lo studio contrastivo delle collocazioni in italiano e in serbo*. (sa J. Drljević).

26 – 27. 9. 2024. VI Međunarodna konferencija Jezik struke i nauke: pristupi i strategije, Filozofski fakultet Univerziteta u Begradu. *Stručne kolokacije sa leksemom* colonna *i mogućnost njihovog prevođenja na srpski jezik.*

Објављени радови:

Mitrović, M. (2024). Uno sguardo ulteriore alla *Grammatica degl'italiani di Ciro Trabalza e di Ettore Allodoli*. L'Analisi Linguistica e Letteraria XXXII (2024): 89-101.

Учешће у пројектима:

2023-2025: ColSI_ConStud (Collocations in Serbian and in Italian: a contrastive study of lexical combinations) у оквиру програма *Призма* (руководилац пројекта проф. др Мила Самарџић).

Менторства:

Дајана Грујић, *Критичка анализа дискурса италијанских новинских чланака о бомбардовању СР Југославије* (мастер рад одбрањен 18. 11. 2024).

Елена Сокољи, *Манцонијева језичка теорија и њен одраз на дело Рафаела Форначарија*.

Учешће у комисијама:

Члан комисије за одбрану мастер рада Сање Антонијевић *Концептуална метафора у језику психологије* (рад одбрањен 12. 4. 2024).

Остало:

Рецензент два рада са конференције ИТАЛИЈАНСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, ИСТОРИЈА И КУЛТУРА. СУСРЕТИ У СТВАРНОМ, ВИРТУЕЛНОМ И ИМАГИНАРНОМ ПРОСТОРУ одржане 20 – 21. маја 2023. у Новом Саду

Члан редакције научног часописа Катедре за италијанистику *Italica Belgradensia* у својству асистента

Члан Међународног друштва за италијанску лингвистику и филологију (*Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana*)

Члан Друштва за стране језике

14. Др Анђела Миливојевић, доцент

Настава:

1. Савремени италијански језик Г-1 и Г-2
2. Теорија и пракса превођења 1 и 2 (летњи семестар 2023/24)
3. Теорија превођења – Италијанистика
4. Превођење са италијанског језика 1 и 2

Објављени радови:

- Миливојевић, А. (2024). Паратекстуални елементи у различитим преводима романа *Покојни Матија Паскал* са становишта ретрадуктолошких студија, *Анали Филолошког факултета* 36, 1 (2024): 137–149. – М51; https://doi.org/10.18485/analiff.2024.36.1.8
- Миливојевић, А. (2024). Агенси у превођењу – (Не)видљивост преводиоца у различитим преводима Макијавелијевог *Владаоца*, *Folia Linguistica et Literaria* 48 (2024): 269-288. – М23; DOI: 10.31902/fll.48.2024.13

Учешће у међународном програму мобилности наставног особља: CEEPUS – Универзитет у Сегедину (Мађарска), Факултет за хуманистичке и друштвене науке, март 2024, одржана предавања насловљена:

- *Studi sulla ritraduzione, introduzione alla disciplina*
- *Il Principe di Machiavelli, traduzioni in serbocroato*

и изведена

- практична вежбања са студентима основних и мастер студија на тему превођења вишезначне лексике *Владаоца*: *fortuna, virtù, fede*

Учешће у комисијама за одбрану мастер радова:

- Члан Комисије за одбрану мастер рада Ленке Јовичић под насловом *Дечија књижевност на италијанском језику у преводу на српски језик: елементи семиотичке анализе на примеру дела „Осмех Мона Мишице“ Елизабете Дами*; ментор проф. др Душица Тодоровић (теза одбрањена 5.10.2024).

Изабрана у звање доцента Одлуком Изборног већа Филолошког факултета на седници одржаној 24.06.2024.

15. Др Наташа Гавриловић, доцент

- Ангажовање у настави Основних академских студија (до јула 2024. као асистент с докторатом, а потом у својству доцента), на предметима Италијанска књижевност 1, 2, 3, 4;
- Ангажовање у настави Мастер академских студија (од октобра 2024. године) на предмету Теме и мотиви италијанске књижевности;
- Чланство у редакцији часописа Катедре *Italica Belgradensia*, у својству асистента;
- Објављен рад у Зборнику Матице српске за књижевност и језик: Гавриловић, Н. (2023). Још понешто о Андрићевом преводу Гвичардинијевих *Напомена*. *Зборник Матице српске за књижевност и језик, свеска 3*, стр. 835–850 (М23);
- Објављен рад у Зборнику са Међународног конгреса у Крајови (29-30. септембра 2022. године): Gavrilović, N. (2024). La prosa del Quattrocento e i Detti piacevoli di Angelo Poliziano. In Pirvu, E. (a c. di), *La prosa italiana tra comunicazione e invenzione letteraria, Atti del XII Convegno internazionale di italianistica dell'Università di Craiova, 29-30 settembre 2022)*. Firenze: Franco Cesati Editore, pp. 469–477) (M33)
- Учешће на годишњем семинару петраркистичких студија *Laureatus in Urbe. Seminario annuale di studi petrarcheschi, VIII edizione (17-18 giugno 2024)*, у организацији Универзитета *Roma Tre* у Риму (тема излагања: *Francesco Petrarca e il moralismo classico da Guicciardini a Leopardi*);
- Учешће на Округлом столу међународне конференције Универзитета у Клужу, *Romania Contexta, Quarta edizione, Eredità e trasmissione nelle lingue e letterature romanze, Cluj-Napocca, 18-19 ottobre 2024* (тема излагања: *Le dittologie dei moralisti classici nella tradizione prosastica italiana*);

- Чланство у комисији за одбрану теме докторске тезе мср Браниславе Максимовић *Развој теоријске мисли о комици и смеху на прелазу из позне ренесансе у барок и њен утицај на комични дискурс у барокној новели*; комисија у саставу: проф. Снежана Милинковић (ментор), проф. Бојан Ђорђевић (председник Комисије), проф. Оливера Поповић (члан Комисије), тема одбрањена 12/XI/2024;
- Рецензирање научног рада за часопис *Dante e l'Arte,* Universitat Autònoma de Barcelona, 2024;
- Рецензирање научног рада за зборник *Atti del Convegno "Le città adriatiche e la mediazione nell'area adriatico-balcanico-danubiana",* Università degli Studi di Chieti-Pescara "G. d'Annunzio", 2024;
- Рецензирање научног рада за Зборник Округлог стола *Italianistica nel cuore di Šumadija - i primi dieci anni*, Универзитет у Крагујевцу, 2024;
- Рецензирање научног рада за *Annual review of the Faculty of Philosophy*, Универзитет у Новом Саду, 2024;
- *Web of Science*, укупан број резултата: 2.

16. Мср Александар Леви, виши лектор

- Одржавање наставе на предметима Савремени италијански језик П1, П2, П3 и П4.
- Учешће у међународном пројекту Еко Магрис Универзитета у Трсту посвећеном анализи дела Умберта Ека и Клаудија Магриса са преводилачког аспекта.

Преводи књига:

Сара Ратаро, *Заједно у прашуми*, Одисеја, 2024.

Николо Таргета, *Она*, Одисеја, 2024.

Николо Аманити, *Ана*, Вулкан, 2024.

Николо Аманити, *Ја и ти*, Вулкан 2024.

17. Мср Ивана Симић Ћорлука, виши лектор

Наставне активности у 2024. години: Савремени италијански језик Г-1, Г-2, Г-3 и Г-4

Учешће у активностима ван студијског програма Филолошког факултета:

- сарадња с Италијанским институтом за културу у Београду (превод каталога поводом ретроспективне изложбе Микеланђела Пистолета у Музеју савремене уметности у Београду, превод сценарија за представе *Марко Поло* - Недеља италијанског језика у свету, Италијански институт за културу у Београду, *Дон Ђезуалдо* - Културни центар Топола и Књажевско-српски театар у Крагујевцу и *Марија Калас* - Народно позориште у Београду)

Објављени преводи:

(у припреми) Олива, М. “Енеида по Дидони” (превеле И. Симић Ћорлука и М. Ћојбашић), Београд: Urban Reads, 2024.

18. Др Сандор Матуља, лектор

ДРУГИ СЕМЕСТАР

Часови:
Савремени италијански језик Г6 – Усмена продукција;
Савремени италијански језик Г6 – Писана продукција;
Савремени италијански језик Г8 – Усмена продукција.

ПРВИ СЕМЕСТАР

Часови:
Савремени италијански језик Г3 – Писана продукција;
Савремени италијански језик Г5 – Усмена продукција;
Савремени италијански језик Г5 – Писана продукција;
Савремени италијански језик Г7 – Усмена продукција;

19. Др Јелена Пухар, лектор

Током 2024. године изводила је наставу на предметима *Савремени италијански језик П-1, Савремени италијански језик П-2, Савремени италијански језик П-3* и *Савремени италијански језик П-4.*

У новембру 2024. године била је члан комисије за одбрану мастер рада *Критичка анализа дискурса италијанских новинских чланака о бомбардовању СР Југославије* студенткиње Дајане Грујић на Филолошком факултету у Београду.

Објављен рад: Puhar, J. & Mitrović, M. (2024). Jezik i pandemija koronavirusa: neologizmi u italijanskom jeziku štampe. *Folia linguistica et litteraria*. No. 46, 99–116. (M23)

Рад прихваћен за штампу: Пухар, Ј. (2024). Језичке одлике новинских наслова о вештачкој интелигенцији у електронским издањима италијанских дневних новина. *Живи језици* (M52)

Саопштење на научном скупу: Језичке одлике новинских наслова о вештачкој интелигенцији у електронским издањима италијанских дневних новина. *Међународна конференција Савремена филолошка истраживања*, Филолошки факултет Универзитета у Београду, 2–3. март 2024.

У јуну 2024. године била је учесник округлог стола, одржаног на Филолошком факултету у Београду, о пројекту Фонда за науку *Колокације у српском и италијанском језику: контрастивно истраживање лексичких комбинација*.

КАТЕДРА ЗА ИБЕРИЈСКЕ СТУДИЈЕ

Настава и консултације

Наставници и сарадници Катедре за иберијске студије редовно су држали часове и консултације на сва три нивоа студија.

Докторске студије

Чланови Катедре учествовали су као чланови комисија за оцену и одбрану докторских дисертација, на универзитетима у земљи и у иностранству.

Избори и реизбори наставника и сарадника

- Др Јасмина Николић изабрана је у звање доцента.
- Др Жељко Донић реизабран је у звање доцента.
- Ангажована су 2 нова демонстратора за ужу научну област Хиспанистика: један за предмете из шпанског језика (Александра Дакић) и један за предмете из хиспаноамеричке књижевности (Никола Шкрбић).

Научноистраживачки рад и издавачка делатност

Припремљен је нови редовни број катедарског часописа *Beoiberística*, а садржи радове представљене на Првом међународном научном скупу младих хиспаниста, који је Катедра за иберијске студије организовала у сарадњи са Институтом Сервантес у Београду 6. и 7. октобра 2023. године. Број ће бити објављен до краја децембра.

Припремљен је за објављивање и специјални број часописа *Beoiberística* посвећен аргентинским писцима Хулију Кортасару и Хорхеу Луису Борхесу у контексту светске књижевности (уреднице броја: доц. др Ксенија Вранеш и проф. др Делиа Унгуреану). Овај специјални тематски број часописа биће објављен до краја децембра 2024. године.

Чланови Катедре објавили су више научних радова у часописима, монографским публикацијама и зборницима.

Више чланова Катедре учествовало је на међународним и националним научним скуповима.

Организација културних активности и активности на промовоисању Катедре за иберијске студије

У сарадњи са катедрама на којима се изучава хиспанистика Универзитета у Крагујевцу и Новом Саду, амбасадама Мексика, Аргентине и Шпаније у Србији и Институтом Сервантес у Београду, Катедра за иберијске студије организовала је Прву недељу шпанског језика, од 22. до 28. априла 2024. Свечано отварање било је на Филолошком факултету у Београду.

Поводом гостовања Кубе на 67. Београдском сајму књига, Катедра за иберијске студије организовала је Вече кубанске културе, 22. октобра 2024. године. Свечаности су присуствовали амбасадор Кубе у Србији, министар културе Републике Кубе, кубански писци и новинари.

Катедра за иберијске студије веома активно ради на промовисању катедре, катедарских активности, хиспанстике, али и на промовисању Филолошког факултета и факултестких активности на катедарским друштвеним мрежама (Инстаграм и Фејсбук), у којима активно учествују и бројни студенти Катедре за иберијске студије.

Сајт Катедре за иберијске студије континуирано се ажурира и редовно се објављују сви релевантни и корисни садржаји и обавештења.

Међународна сарадња

Више чланова катедре учествовало је у програму мобилности CEEPUS на универзитетима у региону, где су гостовали у својству предавача.

Обновљен је Уговор о сарадњи са Институтом Камоиш.

Библиотека

На пословима библиотекара Катедре за иберијске студије хонорарно је ангажована библиотекарка Катедре за славистику др Ана Голубовић која је, осим редовног издавања књига студентима и запосленима, у библиотечки фонд уврстила око 180 нових публикација с комплетним записима у Cobiss-у, тако да је њихов укуп број 352.

Појединачни извештаји наставника и сарадника

Др Јелена Филиповић, редовна професорка

А. Редовне активности које се тичу наставног процеса на сва три нивоа студија

Б. Координација мастер радова и докторских дисертација (Менторка при изради и одбрани докторске дисертације: др Изабела Бељић (јули 2024) др Кристина Станчић (септембар 2024), председница комисије за оцену и одбрану докторске дисертације, др Александра Савић (јули, 2024)

В. Пројектне активности, међународна сарадња и еманципаторски рад у оквиру академске заједнице у земљи:

1. Координаторка сам пројекта *Digitization of Heritage Culture and Language Identity of Serbian Diaspora (HerCuLIS)* који финансира Фонд за науку Републике Србије у оквиру позива ИДЕНТИТЕТИ (април 2023 - април 2025).
2. Чланица сам Академијског одбора САНУ за образовање
3. Чланица сам научног одбора и предавачица по позиву на међународном скупу ” SEGUNDA EDICIÓN DEL COLOQUIO INTERNACIONAL «ESTUDIOS ROMÁNICOS Y BALCÁNICOS» (EN HONOR AL CENTENARIO DEL NACIMIENTO DE BOŽIDAR NASTEV) (12-13. децембар 2024)
4. Учествовала сам у обуци докторанада у оквиру програма Универзитетске библиотеке Светозар Марковић (септембар 2024)
5. Као и сваке године, одржала сам два предавања у Истраживачкој станици Петница (Социолингвистика и Студије језика и рода) (летњи семестар 2024)

Г. Објављене и публикације у штампи:

Filipović, J. 2024. English in Serbia. In K. Bolton (ed.), *The Wiley Encyclopedia of world Englishes*. Wiley. ISBN: 978-1-119-51831-0

Filipović, J. 2024. Transdisciplinary approach to foreign language teacher education: knowledge, participation and empowerment in the construction of learning communities. *Metodički vidici [Methodical perspectives]*, 15/1: 131-149.

Filipović, J. 2024. Language Management and Language Leadership in Serbian Language Policy and Planning, in: A. Grond, A. Helling; O. Herengröter & D. Unger-Ulmman (eds.) *Voicing Plurality in an Open World*. Wiesbaden: Reocjert Verlag, pp. 61-76.

Filipović, J. & A. Kuzmanović Jovanović. in press. Gender and language in doing 'entrepreneurial womanhood' in Serbia: Women in positions of power and their agency between neoliberal capitalism and ethics of care, In K. Bogetić (ed.), *Language, gender and politics in central and eastern Europe. Palgrave Studies in Language, Gender and Sexuality. London:* Palgrave Macmillan.

Д. Рецензије у часописима:

1. *Women's Writing Journal*
2. *Meldar*
3. *Зборник Матице српске за филологију и лингвистику*
4. *Metodički vidici*
5. *Ethnography in Education*
6. *Gender and Language*
7. *Култура*
8. *Filozofska istraživanja*
9. *Гласник Етнографског института*

Ђ. Рецензије монографских издања и предлога за финансирање међународних пројеката

1. *Језици и културе у времену и простору, 11.*
2. *Мањински језици у Војводини. Језичка образовна политика, идеологија и пракса.*

Е. Цитираност:

SCOPUS: укупно цитата 24, укупно резултата 4

WEB OF SCIENCE: укупно цитата 35, укупно резултата 6

GOOGLE SCHOLAR: цитата у 2024 – 60

Др Јасна Стојановић, редовна професорка

НАСТАВА

ОСНОВНЕ СТУДИЈЕ

Шпанска књижевност 2 (обавезни предмет)

Шпанска књижевност 3 (обавезни предмет)

Шпанска књижевност 4 (обавезни предмет)

Шпанска књижевност 5 (обавезни предмет)

Шпанска књижевност 6 (обавезни предмет)

Сервантес и настава књижевности 1 (изборни)

Сервантес и настава књижевности 2 (изборни)

МАСТЕР СТУДИЈЕ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

Велике фигуре шпанске књижевности

МАСТЕР СТУДИЈЕ ИЗ ПРЕВОЂЕЊА

Књижевно превођење 3 (проза и драмски текстови) – шпански језик

ДОКТОРСКЕ СТУДИЈЕ

Шпанска драма и позоришна пракса у трајању

МЕНТОРСТВО У ИЗРАДИ МАСТЕР РАДОВА

Милош Миленковић, „Превођење шпанске реалистичке прозе на српски: *Capitán Veneno* Педра Антонија де Аларкона“ (у току).

ЧЛАНСТВО У КОМИСИЈАМА ЗА ОДБРАНУ МАСТЕР РАДОВА

Чланица комисије за одбрану мастер рада Милице Филиповић, на тему „Стратегије у превођењу на примеру превода дела „Дон Алваро или снага судбине“ Војводе од Риваса на српски језик“ (менторка проф. др Ана Кузмановић Јовановић, септембар 2024).

МЕНТОРСТВО У ИЗРАДИ ДОКТОРСКИХ ДИСЕРТАЦИЈА

Радим са три докторанда, мр Игором Поповским, мср Аном Хубер и мср Ирином Кријешторац.

Одбрана теме докторске дисертације мср Ане Хубер, „Друштвени ангажман у драмама писаца Генерације 1927 и Слободана Селенића“ планирана је за 17.12.2024. на Филолошком факултету (ментор: Јасна Стојановић, комисија: проф. др Владимир Карановић (председник), проф. др Мина Ђурић, проф. др Мирјана Секулић).

ЧЛАНСТВО У КОМИСИЈИ ЗА ОДБРАНУ ТЕМЕ ДОКТОРСКЕ ДИСЕРТАЦИЈЕ

Председница комисије за одбрану теме докторске дисертације мср Данице Савић, на тему „Утицај неореалистичког приказа Рима на приказ Мадрида у Алмодоваровим филмовима: семиотика простора“. Одбрана теме одржана је 8.11.2024. на Филолошком факултету у Београду.

ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ

1. „Дон Кихот као слагалица“. *Филолошка истраживања данас*. Београд, Филолошки факултет, 2024, 544-554. **(М14 или М30)**

2. Ángela Graupera, “*El gran crimen. Lo que yo he visto en la guerra*. Una mirada desde Serbia”. *Colindancias*, 14, 2023, 9-37. **(М22)**

3. „Књижевница Анђела Граупера, добровољна болничарка у Србији за време Првог светског рата“. *Летопис Матице српске*, 2024, књ. 513, св. 5, 538-566. **(М24)**

4. “*Don Quijote* en cirílico”. Esther Bautista Naranjo, Jorge Fco. Jiménez Jiménez (eds.), *Cervantes revisitado: su vida, su obra, su legado.* Berlin, Peter Lang, 2023, 183-193. **(М14)**

РАДОВИ У ШТАМПИ

„Српска народна поезија у преводу и тумачењу Хуана Октавија Пренса“. Институт за књижевност и уметност, Београд, Удружење за развој српских студија, Нови Сад.

VALLADARES, Antonio de. Las bodas de Camacho. Edición e introducción Santiago Alfonso López Navia. Oviedo: GREC, Luna de Abajo, 2024, 131 pp. Anales Cervantinos, 2024. (приказ)

ОБЈАВЉЕНИ ПРЕВОДИ

Maillard, Chantal, “Escucha”. Traducción al serbio Yasna Stoyánovich. En: Maillard, Ch, *Sidermitas*. Ed. de Marta López Vilar, Julio San Román, Marina Patrón Sánchez, Madrid, Universidad Complutense, 2024, 44.

РАДОВИ У ПРИПРЕМИ

Сервантесове *Међуигре* у преводу Радивоја Николића (критика превода).

Новински чланци Анђеле Граупере из Србије (превод са шпанског и приказ).

ЧЛАНСТВО У УРЕЂИВАЧКОМ ОДБОРУ НАУЧНОГ ЧАСОПИСА

Чланица уредништва часописа *Анали Филолошког факултета.*

Чланица уредништва индексираних домаћих и иностраних часописа *Beoiberística, Komunikacija i kultura online, Digilec.*

Чланица међународног научног одбора годишњака AILIJ (*Anuario de investigación en literatura infantil y juvenil*, Виго, Шпанија), *Verba Hispánica (*Филозофски факултет, Љубљана, Словенија), *Colindancias* (Темишвар, Румунија).

УЧЕШЋЕ И РУКОВОЂЕЊЕ ПРОЈЕКТИМА

Учешће на међународном пројекту.

NARREMAS Y MITEMAS: UNIDADES DE ELABORACIÓN ÉPICA E HISTORIOGRÁFICA

INV. PRINCIPAL: Alberto Montaner Frutos

CENTRO: Instituto de Patrimonio y Humanidades

ORGANISMO: Universidad de Zaragoza

РЕЦЕНЗИРАЊЕ НАУЧНИХ РАДОВА

1. Рецензија текста "Cervantes y las reminiscencias clásicas del *Quijote*. Estudio filológico de los capítulos XXV, XXVI y XXVII de la segunda parte". *Acta hispanica* (Szeged), фебруар 2024.
2. Рецензија текста "Música para el drama histórico: una comparación entre el caso español y el portugués". *Beoiberística* (Београд), март 2024.
3. Рецензија текста "Rimas infantiles húngaras y españolas – un comentario cultural, literario y lingüístico comparativo". *Beoiberística*, март 2024.
4. Рецензија текста "La presencia de Cervantes en las novelas de Mitko Madzunkov". *Beoiberística*, март-април 2024.
5. Рецензија **монографије** др Мирјане Секулић *Висенте Бласко Ибањес: Србија између Запада и Оријента*. ФИЛУМ, Крагујевац, март 2024.
6. Рецензија текста "El concepto simbólico-hermenéutico del *Laberinto de Fortuna* de Juan de Mena". *Acta hispanica* (Szeged), март 2024.
7. Рецензија **књиге**: VALLADARES, Antonio de. *Las bodas de Camacho*. Edición e introducción Santiago Alfonso López Navia. Oviedo: GREC, Luna de Abajo, 2024. *Anales Cervantinos* (Madrid), април 2024.
8. Рецензија текста "El juego de la transmisión de la historia del Quijote de 1605 en la novela gráfica "Don Quixote" de Rob Davis (2011)". *Anales Cervantinos* (Madrid), мај 2024.
9. Рецензија текста "Blas Ortiz, capellán de Adriano de Utrecht y del aguador Lázaro de Tormes". *Boletín de la Biblioteca Menéndez y Pelayo* (Santander), јуни 2023.

10. Рецензија текста „Барокно схватање части у Калдероновој драми *Љекар сопствене части*“. Зборник *Савремена филолошка истраживања*, Филолошки факултет, Београд, октобар 2024.

УЧЕШЋЕ У КОМИСИЈАМА ЗА ИЗБОР НАСТАВНИКА И САРАДНИКА

Председница комисије за реизбор др Жељка Донића у звање доцента за предмет Шпанска књижевност, Филолошки факултет, Београд, август 2024.

ГОСТОВАЊЕ НА СТРАНИМ УНИВЕРЗИТЕТИМА У СВОЈСТВУ ПРЕДАВАЧА, СТИПЕНДИЈЕ, ОСТАЛО

Сарадник – извештач (*corresponsal*) шпанске институције OPH (*Observatorio Permanente del Hispanismo*) https://ophispanismo.com/ о хиспанистици у Србији (била сам њихов стипендиста).

Учешће у свечаности доделе Прве међународне хиспанистичке награде путем видео снимка - рецитовања песме Антонија Мађада „Campos de Castilla“, 26.9.2024. (Ceremonia de entrega del I Premio de Hispanismo Internacional). Церемонији је присуствовао краљ Шпаније Филип.

https://fds.es/su-majestad-el-rey-entrega-el-i-premio-de-hispanismo-internacional-de-la-fundacion-duques-de-soria-al-proyecto-nuevos-espacios-del-espanol-en-europa-dirigido-por-el-profesor-johannes/

ЧЛАНСТВО У НАУЧНИМ И СТРУЧНИМ УДРУЖЕЊИМА

AC (Asociación de Cervantistas)

RHEC (Red regional de hispanistas de Europa Central)

УКПС (Удружење књижевних преводилаца Србије).

ОСТАЛО

Организовала гостовање археолога Марка Алексића на катедри за Иберијске студије Филолошког факултета, са предавањем на тему „Средњевековно витештво, витешка култура и њихове савремене перцепције“, 8.5.2024.

Учествовала у организацији *Недеље шпанске културе* на Катедри за иберијске студије и припремила гостовање костимографа Ђорђа Јоксимовића. Ђорђе је студентима и наставницима приказао презентацију „Шпанска мода у Златно доба“ (април 2024).

Учешће на подкасту *Вредно приче* издавачке куће Контраст издаваштво, о Сервантесовом роману *Дон Кихот* (4.11.2024). https://www.youtube.com/watch?v=bDK5O6GPaC4&t=1014s

ЦИТИРАНОСТ:

WoS, SCOPUS: 7

GOOGLE SCHOLAR: 80

Др Анђелка Пејовић, редовна професорка

ОДРЖАВАЊЕ НАСТАВЕ И КОНСУЛТАЦИЈА

- Летњи семестар: (ОАС) Увод у контрастивну анализу шпанског и српског језика, Лексикографија шпанског језика;
- Зимски семестар: (ОАС) Шпански језик 3, Шпански језик 7, Савремени шпански језик Г-7; (МАС) Фразеологија шпанског језика; (ДАС) Фразеологија.

ГОСТОВАЊА У СВОЈСТВУ ПРЕДАВАЧА

- Западни Универзитет у Темишвару (Румунија), март и новембар 2024 (CEEPUS).
- Универзитет у Сегедину (Мађарска), септембар 2024 (CEEPUS).

УЧЕШЋЕ У СТРУЧНИМ ТЕЛИМА И ОРГАНИМА УПРАВЉАЊА

- Управница Катедре за иберијске студије
- Координаторка Стручне праксе

ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ И ПРИКАЗИ

1. Пејовић, Анђелка. 2024. Индикатив и субјунктив у допусним реченицама у шпанском језику и њихови еквиваленти у српском језику. У: Снежана Гудурић, Марија Стефановић и Јасмина Дражић (ур.), *Језици и културе у времену и простору XI/2*, Нови Сад: Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, 164-178. **(M14)**

Приказ речника Иване Лончар, *Diccionario croata-español/Hrvatsko-španjolski rječnik* (Zagreb: Dominović, 2023), у часопису *Beoiberística,* 8/1 (2024).

ЦИТИРАНОСТ

- Web of Science

Број цитата у 2024: 2
Укупан број цитата: 22

- SCOPUS

Број цитата у 2024: 0
Укупан број цитата: 4

ЧЛАНСТВА У ОРГАНИЗАЦИОНИМ И НАУЧНИМ ОДБОРИМА

- Чланица Организационог одбора 58. Међународног конгреса американиста (Нови Сад, 30. јун – 4. јул 2025. године).
- Чланица научног одбора часописа *Beoiberística* (Revista de Estudios Ibéricos, Latinoamericanos y Comparativos), Београд, Катедра за иберијске студије, Универзитет у Београду. ISSN: 2560-4163 Online
- Чланица уређивачког одбора научног часописа *Colindancias* (ISSN 2067-9092) (Западни универзитет у Темишвару, Румунија)
- Чланица међународног научног одбора научног часописа *Verba hispanica* (ISSN 0353-9660) (Универзитет у Љубљани, Словенија)
- Чланица међународног уређивачког одбора научног часописа *Modulema. Revista científica sobre Diversidad Cultural* (ISSN 2530-934X) (Универзитет у Гранади, Шпанија)

УЧЕШЋЕ НА НАУЧНИМ СКУПОВИМА

- Међународни научни скуп у част проф. Драгане Мршевић-Радовић, „Фразеологија – перспективе дијахроног и синхроног изучавања" (Филолошки факултет Универзитета у Београду, 7. јун 2024. године).

РЕЦЕНЗИРАЊЕ РАДОВА И ПРЕВОДА

- 1 рад за часопис *Наслеђе*
- 2 рада за зборник о Мигелу де Унамуну (Нови Сад)
- 1 рад за зборник радова који објављује Универзитет Пајсиј Хилендарски у Пловдиву, Бугарска
- Рецензија књиге *El tratamiento de los anglicismos por parte de la RAE* (Универзитет у Букурешту, Румунија; међународна едиција *Pontes Philologici*)
- 1 рад за зборник радова са међународне конференције *Језици и културе у времену и простору 11* (Нови Сад: Филозофски факултет у Новом Саду)
- 1 рад за часопис *Modulema* (Универзитет у Гранади, Шпанија)
- Рецензија монографије *Соматска фразеологија шпанског и српског језика* ауторке Анете Тривић (Београд: Филозофски факултет у Београду)
- 1 рад за часопис *Живи језици*
- 2 рада за 58. број часописа *Наслеђе*
- 2 рада са међународне конференције *Лексикографски сусрети* (Београд, Филолошки факултет)
- 1 рад са међународне конференције *Савремена филолошка истраживања* (Београд, Филолошки факултет).

Рецензија превода: Хертрудис Гомес де Авељанеда. *Саб*. Превод са шпанског, белешке и поговор Владимир Карановић. Пирот: Пи-Прес, 2024. 240 стр.

Стручна оцена анкете коју докторанд Хуан Карлос Оргис Лопес (Juan Carlos Ortiz López) са Универзитета у Гранади (Шпанија) користи за истраживање приликом израде докторске дисертације.

ЧЛАНСТВО У СТРУЧНИМ УДРУЖЕЊИМА

- RHEC (*Red de Hispanistas de Europa Central*)
- APES (*Удружење професора шпанског језика Србије*)

МЕНТОРСТВО У ИЗРАДИ МАСТЕР РАДОВА

1. Соња Станковић, *Турцизми у роману* На Дрини ћуприја *Иве Андрића и анализа њиховог превода на шпански* (одбрањен 8. 2. 2024).
2. Дејана Маљковић, *Инфинитив у шпанском језику* (одбрањен 8. 2. 2024).
3. Милица Милошевић, *Модификација пословица у шпанском новинском језику* (одбрањен 24. 9. 2024).
4. Ана Ђорђевић, *El tratamiento del género en los diccionarios de la Real Academia Española: estudio diacrónico* (одбрањен 24. 9. 2024).

МЕНТОРСТВО ДОКТОРСКИХ СТУДИЈА

1. Ана Марија Остојић
2. Милена Стојановић
3. Соња Станковић

УЧЕШЋЕ У КОМИСИЈАМА ЗА ИЗБОР НАСТАВНИКА И САРАДНИКА

- Председница Комисије за избор 1 сарадника ван радног односа – демонстратора за ужу научну област Хиспанистика – Шпански језик (Александра Дакић).
- Чланица Комисије за избор 1 наставника у звање редовног професора за ужу научну област Дидактика шпанског језика (проф. др Марјана Шифрар Калан, Универзитет у Љубљани, Словенија).

УЧЕШЋЕ НА ПРОЈЕКТИМА

- Учешће на пројекту МЕТАФРАС (Универзитет у Сантјагу де Компостели, Шпанија): дефинисање 10 појмова из области фразеологије и успостављање еквивалената у српском језику.
- Учешће на пројекту *Refranero multilingüe* (Cervantes Virtual): унос српских пословица еквивалентних шпанским пословицама.

ОСТАЛО

- Извођење наставе српског језика у оквиру програма *Свет у Србији*.
- Координаторка активности у оквиру Прве недеље шпанског језика у Србији, коју су организовале катедре на којима се изучава хиспанистика Универзитета у Београду, Крагујевцу и Новом Саду, амбасаде Мексика, Аргентине и Шпаније у Србији и Институтом Сервантес у Београду, од 22. до 28. априла 2024.

Др Ана Кузмановић Јовановић, редовна професорка

НАСТАВА

ОСНОВНЕ СТУДИЈЕ

Шпански језик 1

Упоредна граматика ибероромaнских језика

Историјска граматика шпанског језика 1

Историјска граматика шпанског језика 2

Шпански језик 8

Савремени шпански језик Г 6

МАСТЕР СТУДИЈЕ

Критичка анализа дискурса

Ибероромaнска социолингвистика

Књижевно превођење са шпанског и португалског

Студије књижевног превођења

ДОКТОРСКЕ СТУДИЈЕ

Дискурзивна конструкција родне идеологије

МЕНТОРСТВА У ИЗРАДИ МАСТЕР РАДОВА

1. Илија Стевановски
2. Сања Петровић

3. Јована Марковић
4. Урош Смиљанић
5. Јана Којовић
6. Живановић Александра
7. Катарина Филиповић
8. Милица Филиповић
9. Јована Павловић

МЕНТОРСТВА У ИЗРАДИ ДОКТОРСКИХ ДИСЕРТАЦИЈА

Јелена Штефан, Књижевни дискурс као огледало феминистичких идеологија у нефикционалним радовима Маргарет Етвуд и Наоми Алдерман: упоредна анализа дискурса о феминизму и дискурса у њиховом књижевном делу (рад предат у јулу 2024, одбрана заказана за 26.12.2024)

Јелена Самарџић, Родне идеологије у савременим црногорским медијима – кроз критичку анализу телевизијског дискурса (у изради)

УЧЕШЋЕ У КОМИСИЈАМА ЗА ОДБРАНУ ДОКТОРСКИХ ДИСЕРТАЦИЈА

Изабела Бељић, Морална паника као инструмент спровођења стандарднојезичких идеологија: пример српског и шпанског језика (докторска дисертација одбрањена на Филолошком факултету у Београду у јулу 2024)

Јована Вурдеља, Критичка анализа мултимодалног дискурса климатских промена (докторска дисертација предата 28.10.2024, Филолошки факултет Универзитета у Београду).

Carla Victoria Fantoni, Gender and Cultural Diversity in the Teaching/Learning of Spanish as a Foreign Language in Slovenia (предлог докторске дисертације одбрањен 17. јуна 2024. Универзитет у Љубљани, Словенија).

ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ

- Kuzmanović Jovanović, A. & Filipović, (2025). J. DOING GENDER AT THE PERIPHERY: GENDER CONSTRUCTION AMONG WOMEN ENTERPRENEURS IN SERBIA. In: K. Bogatić (editor). *Language, gender and politics in Central and Eastern Europe*. London: Palgrave Macmillan (у штампи)

- Кузмановић Јовановић, А. (2024). Педагогија љубави и етика бриге: отпор неолибералном и неофеудалном универзитету. У: М. Анатоловић и С. Шљукић (уредници). О ФЕНОМЕНУ КВАНТОФРЕНИЈЕ И ЊЕНИМ ПРАКТИЧНИМ ИМПЛИКАЦИЈАМА У ДРУШТВЕНИМ И ХУМАНИСТИЧКИМ НАУКАМА. Матица Српска: Нови Сад, стр. 171-186.

- Georgijev, I., J. Kovač & A. Kuzmanović Jovanović (2024). Valores relativos a los papeles de género en Serbia y España: contribución a la investigación sociolingüística de género comparada, *Colindancias*. 15 (у штампи, излази у децембру 2024).

ЦИТИРАНОСТ

Web of Science: укупно цитата – 3; укупно резултата – 1

Scopus: укупно цитата – 2; укупно резултата – 2

ЧЛАНСТВО У УРЕЂИВАЧКОМ ОДБОРУ НАУЧНОГ ЧАСОПИСА

Чланица је уређивачког одбора часописа Катедре за иберијске студије, *Беоиберистика* и часописа *Преводилац*.

УЧЕШЋЕ И РУКОВОЂЕЊЕ ПРОЈЕКТИМА

- Учесница међународног пројекта ACADEMIC WRITING ACROSS CONTINENTS (AWAC), на којем сарађују Филолошки факултет из Београда и Факултет за образовање (Faculdade de Educação) Универзитета у Сао Паулу, Бразил (Universidade de São Paulo) (од 2015. године)

РЕЦЕНЗИРАЊЕ

Рецензирање академских чланака – рецензирала чланке за часописе *Journal of Spanish Language Teachin*g (Routledge, Лондон), *Књиженство* (Београд), *Frontiers* (САД), *Наслеђе* (ФИЛУМ Крагујевац).

МОБИЛНОСТИ

Од 8. до 12. априла 2024. године боравила као гостујућа професорка на Универзитету Pázmány Péter у Будимпешти, у оквиру CEEPUS програма мобилности.

Од 14. до 18. октобра 2024. године боравила као гостујућа професорка на Универзитету у Грацу, у оквиру CEEPUS програма мобилности.

УЧЕШЋЕ НА КОНФЕРЕНЦИЈАМА

Округли сто Културни трансфер у савремености – семинар поводом зборника радова „Имитатори гласова. О књижевном превођењу и преводиоцима“ на Институту за европске

студије, 7. март 2024. (поднела реферат под насловом ПРЕВОЂЕЊЕ КАО СОЦИО-КУЛТУРНА ПРАКСА)

Међународни научни скуп *Уметност васпитања и образовања у свету који се мења*, Учитељски факултет, 1. јун 2024. (поднела реферат под насловом СПОРЕ ПЕДАГОГИЈЕ, ЕТИКА БРИГЕ И УМЕТНОСТ КАО ВИД ОТПОРА НЕОЛИБЕРАЛИЗАЦИЈИ ОБРАЗОВАЊА)

ВАННАСТАВНЕ АКТИВНОСТИ

Предавање о анализи дискурса (Анализа дискурса: како језик и друштво конституишу једно друго) полазницима лингвистичке школе у Петници, јун 2024.

Сарадња на новом издању Правописа Матице српске (прилог: ПРИЛАГОЂЕНО ПИСАЊЕ ИМЕНА ИЗ ПОРТУГАЛСКОГ ЈЕЗИКА).

Књижевно вече посвећено бразилској књижевници Кларис Лиспектор, у организацији Амбасаде Бразила у Србији, КЦ Дорћол, април 2024.

Гостовање у подкасту *Лукавство ума* на тему КУЛТУРАЛНО ПРЕВОЂЕЊЕ, мај 2024.

Гостовање у емисији *Гозба* Радио Београда 2 на тему *Ауторство и оригиналност: чији су наши књижевни ликови*, август 2024.

Гостовање у подкасту *Вредно приче* на тему „СЛЕПИЛО“ ЖОЗЕА САРАМАГА, септембар 2024.

Промоција књиге *Химне света* бразилске песникиње Ане Пауле Арендт, КЦ Дорћол, новембар 2024.

Др Владимир Карановић, редовни професор

ОДРЖАВАЊЕ НАСТАВЕ И КОНСУЛТАЦИЈА

- Хиспанске културе 3
- Увод у студије пикареске
- Шпанска књижевност 7
- Шпанска књижевност 8
- Књижевност шпанског реализма – тумачење текстова
- Савремени шпански роман и књижевно дело у настави

УЧЕШЋЕ У КОМИСИЈАМА, СТРУЧНИМ ТЕЛИМА И ОРГАНИМА УПРАВЉАЊА

— Заменик управнице Катедре за иберијске студије Филолошког факултета Универзитета у Београду.

— Координатор модула Иберијске студије у оквиру студијског програма Језик, књижевност, култура на МАС.

— Заменик председнице Издавачког савета Филолошког факултета Универзитета у Београду.

КООРДИНАЦИЈА ПРОГРАМА РАЗМЕНЕ

— Координација размене наставног особља и студената Катедре за иберијске студије Филолошког факултета у Београду за Регионалну мрежу хиспаниста Централне Европе (Red de hispanistas de Europa Central) у оквиру програма размене CEEPUS (*Central European Exchange Program for University Studies*).

УЧЕШЋЕ НА КОНГРЕСИМА И НАУЧНИМ СКУПОВИМА

— XIX Међународни научни скуп *Српски језик, књижевност, уметност,* одржан 25–26. октобра 2024. године на Филолошко-уметничком факултету Универзитета у Крагујевцу. Представљен рад: *Концепције пријатељства, љубави и слободе у роману* Успомене једног нежење *Емилије Пардо Басан*.

ОБЈАВЉЕНИ НАУЧНИ ЧЛАНЦИ

— Karanović, Vladimir, "Mendicidad y pobreza en la novela *Misericordia* de Benito Pérez Galdós: una lectura neohistoricista", *Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду*, XLIX/Vol. 5, специјално издање, Нови Сад: Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, 2024: 59–72. ISSN: 0374-0730 **(M51)**

— Карановић, Владимир, „Хронотопска стварност провинцијског града у роману *Регенткиња* Леополда Аласа «Кларина»", in: Снежана Гудурић, Јасмина Дражић & Марија Стефановић (ур.), *Језици и културе у времену и простору*, XI/1, Нови Сад: Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, 2024: 185–195. ISBN 978-86-6065-878-6 **(M14)**

— Karanović, Vladimir, "Una lectura neohistoricista de «La sociedad presente como materia novelable» de Benito Pérez Galdós y la «Contestación al discurso…» de Marcelino Menéndez Pelayo", in: Marisa Sotelo Vázquez, Blanca Ripoll Sintes & Ana González Tornero (eds.), *La crítica literaria en el siglo XIX*, Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona, 2024. ISBN: 978-84-1050-045-7 **(M14)** (у штампи)

ОБЈАВЉЕНИ СТРУЧНИ ТЕКСТОВИ

— Карановић, Владимир, „Фантастика и шпанска приповетка XIX века", in: *Антологија шпанске фантастичне приповетке*, избор, превод са шпанског и белешке Снежана Јовановић, поговор Владимир Карановић, Београд: Партенон, Bibliotheca Hispania, III/8, 2024: 155–161.

— Карановић, Владимир, „Хертрудис Гомес де Авељанеда и поетика слободе“, in: Хертрудис Гомес де Авељанеда. *Саб*, превод са шпанског, белешке и поговор Владимир Карановић, Пирот: Пи-Прес, 2024: 225–240.

— Карановић, Владимир, „Емилија Пардо Басан: жена, боркиња, књижевница“, in: Емилија Пардо Басан. *Поцепана чипка: збирка приповедака о насиљу над женама*, превод са шпанског Анамарија Мариновић, Београд: Чигоја штампа, 2024: 221–236.

— Карановић, Владимир, „Мигел де Унамуно: вечити мислилац и књижевник у агонији“, in: Мигел де Унамуно. *Есеји*, превела са шпанског Мирјана Секулић, Нови Сад: Фондација Група север, 2024. (у штампи)

КЊИЖЕВНИ ПРЕВОДИ

— Хертрудис Гомес де Авељанеда. *Саб*, превод са шпанског, белешке и поговор Владимир Карановић, Пирот: Пи-Прес, 2024. 240 pp.

ОРГАНИЗАЦИЈА НАУЧНИХ СКУПОВА И УЧЕШЋЕ У НАУЧНИМ ОДБОРИМА

— Члан Организационог одбора међународне конференције *Савремена филолошка истраживања 2*, одржане 2–3. марта 2024. године на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

— Члан Научног одбора часописа *Beoiberística* (Revista de Estudios Ibéricos, Latinoamericanos y Comparativos), Београд, Катедра за иберијске студије, Универзитет у Београду. ISSN: 2560-4163 Online

РЕЦЕНЗИЈЕ МОНОГРАФСКИХ ИЗДАЊА И ЧЛАНАКА У НАУЧНИМ ЧАСОПИСИМА

— Мирјана Секулић, *Висенте Бласко Ибањес: Србија између Запада и Оријента*, Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет, Библиотека „Црвена линија“, 2024.

— *Наслеђе* (Филолошко-уметнички факултет, Универзитет у Крагујевцу).

— *Филолошки преглед* (Филолошки факултет, Универзитет у Београду).

— *Зборник ФДУ* (Факултет драмских уметности, Универзитет уметности у Београду).

РЕЦЕНЗИЈЕ ПРЕВОДА

— Густаво Адолфо Бекер, *Путописи, есеји и скице*, избор, превод са шпанског, белешке и поговор Биљана Исаиловић, Београд: Партенон, Bibliotheca Hispania, III/7, 2024.

— *Антологија шпанске фантастичне приповетке*, избор, превод са шпанског и белешке Снежана Јовановић, поговор Владимир Карановић, Београд: Партенон, Bibliotheca Hispania, III/8, 2024.

УЧЕШЋЕ У КОМИСИЈАМА ЗА ИЗБОР НАСТАВНИКА/САРАДНИКА

— Избор једног сарадника у звању демонстратора за ужу научну област Хиспанистика, предмет Хиспаноамеричка књижевност на Катедри за иберијске студије Филолошког факултета Универзитета у Београду; изабрани кандидат: Никола Шкрбић.

— Избор једног наставника у звању доцента за ужу научну област Хиспанистика, предмет Шпанска књижевност на Катедри за иберијске студије Филолошког факултета Универзитета у Београду; изабрани кандидат: др Жељко Донић.

— Избор једног наставника у звању редовног професора за ужу научну област Шпанска и хиспаноамеричка књижевност на Филозофском факултету Универзитета у Љубљани; изабрани кандидат: др Маја Шабец.

УЧЕШЋЕ У КОМИСИЈАМА ЗА ОДОБРЕЊЕ ТЕМЕ ЗА ИЗРАДУ ДОКТОРСКЕ ДИСРЕТАЦИЈЕ

— „Друштвени ангажман у драмама писаца *Генерације 1927* и Слободана Селенића“ (кандидаткиња Ана Хубер), Београд: Филолошки факултет Универзитета у Београду.

УЧЕШЋЕ У КОМИСИЈАМА ЗА ОДБРАНУ ДОКТОРСКЕ ДИСРЕТАЦИЈЕ

— Придружени члан Комисије за преглед и оцену докторске дисертације «Variación y cambio fonético-fonológico en el español de los Austrias: un enfoque transversal a través de las grámáticas y la poesía» (кандидаткиња Лаура Креспо Кесада, ментори проф. др Маријано де ла Кампа Гујтерес & проф. др Франсиско Педро Пла Коломер), Мадрид: Факултет хуманистичких наука Аутономног Универзитета у Мадриду.

МОБИЛНОСТ И ГОСТОВАЊЕ НА ДРУГИМ УНИВЕРЗИТЕТИМА

— Мај 2024. године: Стипендија у оквиру програма CEEPUS (Central European Exchange Program for University Studies), ради извођења наставе на Катедри за хиспанске студије Универзитета у Букурешту (Румунија).

— Септембар 2024: Стипендија у оквиру програма CEEPUS (Central European Exchange Program for University Studies), ради извођења наставе на Катедри за хиспанске студије Универзитета у Сегедину (Мађарска).

ЦИТИРАНОСТ

— Web of Science

Укупан број цитата 0

Укупан број резултата 1

— SCOPUS

Укупан број цитата 0

Укупан број резултата 0

Др Ана С. Јовановић, ванредна професорка

НАСТАВА

Основне студије

Савремени шпански језик Г4

Примењена лингвистика и настава шпанског језика 2

Мастер студије

Методичка пракса: хоспитовање (шпански језик)

Докторске студије

Студије наследног језика

МЕНТОРСТВА У ИЗРАДИ МАСТЕР РАДОВА

Менторство у изради мастер радова

1. Ирена Тадић, *Настава са адолесцентима: Популаризација шпанског језика у неформалном образовању*, 30.09.2024.
2. Александра Дакић, *Карактеристике интринзичке мотивације успешних ученика страног језика филолошког опредељења: случај Филолошке гимназије и Филолошког факултета у Београду*, 30.09.2024.
3. Ленка Мрђенов, *Идеално поимање о себи као кориснику страног језика: мотивација за учење шпанског језика ученика различитих профила*, 30.09.2024,
4. Јелена Јелић, *Мудл платформа у настави страног језика: случај Савременог шпанског језика на првој години студија хиспанистике*, 30.09.2024.
5. Анђела Рис, *Евалуација као средство руковођења у учионици страног језика: SWOT анализа Правилника о оцењивању у контексту учења и наставе страног језика*, 30.09.2024.

УЧЕШЋЕ У КОМИСИЈИ ЗА ОДБРАНУ ДОКТОРСКЕ ДИСЕРТАЦИЈЕ

1. Ивана Маринковић, *Предиктори језичке анксиозности наставника страних језика и импликације за педагошку праксу*. Коменторке Маја Савић и Биљана Радић-Бојанић, чланови комисије за одбрану Ана Јовановић, Ана Ђорђевић, Добринка Кузмановић и Ивана Ћирковић Миладиновић. Одбрана реализована 17.09.2024. на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ

Поглавље у научној монографији

1. **Ana S. Jovanović**; Ana Kojadinović; Alexandra Portmann. 2024. Tracing stories of a family language: Personal accounts of diasporic experience. In William Arrocha & Elena Xeni (eds.), *Migrations and diasporas: Struggling between inclusion and exclusion* (pp. 223-236).

Bingley, UK: Emerald Publishing. ISBN 978-1-83797-147-3, 978-1-83797-146-6, 978-1-83797-148-0 (M14)

Публикације у домаћим часописима

1. **Ana Jovanovic**. 2024. Educación para la enseñanza de español en edades tempranas: experiencias de un programa de aprendizaje-servicio. *Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu, 49*(5), 143-153. ISSN 0374-0730 (M51)
2. **Ana S. Jovanović**; Sanja M. Maričić Mesarović. 2024. Usvajanje i nastava stranih jezika na ranom uzrastu u naučnoj periodistici Srbije: period od 2013. do 2023. godine. *Методички видици, 25*(1), 19–46. ISSN 2217-415X (M51)
3. Vesna M. Petrović, Marija R. Đukić, **Ana S. Jovanović**. 2024. Developing multicriteria rating scale for assessment of communicative competence in LSP oral presentation. *Inovacije u nastavi, 37*(4), 64–84. ISSN 0352-2334 (M23)

Уређивање тематског броја научног часописа националног значаја

1. Sanja Maričić Mesarović; **Ana Jovanović** (ur). 2024. *Metodički vidici. Usvajanje i nastava stranih jezika na ranom uzrastu (tematski broj), 15*(1). Glavna i odgovorna urednica Biljana Radić-Bojanić. Novi Sad: Filozofski fakultet. ISSN 2217-415X, 2334-7465 (Online) (M55)

Научна критика у међународном часопису

1. Јовановић, А. Публикација: Armela Panajoti, Jelena Filipović, Bledar Toska, (2023). *Foreign Language Teaching in and for European Contexts,* University of Vlora "Ismail Qemali", Albania. Часопис *in esse: English Studies in Albania, 15* (прихваћено за штампу). (M26)

БРОЈ ЦИТАТА И РАДОВА

WoS: 7 цитата, 7 публикација

SCOPUS: 0 цитата, 2 рада

ЧЛАНСТВО У УРЕЂИВАЧКОМ ОДБОРУ НАУЧНОГ ЧАСОПИСА

Од 2020 – Члан Редакције часописа *Vestnik za tuje jezike* (*Journal for Foreign Languages*), Филозофски факултет, Универзитет у Љубљани

Од 2016 – Члан Редакције Универзитетског научног часописа за књижевност, језик, уметност и културу *Липар*, Универзитет у Крагујевцу

Од 2016 – Члан Научног одбора часописа *Beoiberística*

Од 2016 – Члан Редакције часописа *Colindancias*

УЧЕШЋЕ НА ПРОЈЕКТИМА

1. Сарадница на пројекту *Digitization of Heritage Culture and Language Identity of Serbian Diaspora* (HERCuLIS), Идентитети (ев. број 1548) који финансира Фонд за науку Републике Србије.
2. Сарадница на међународном пројекту „Демолингвистика шпанског језика: Шпански у Европи". Носилац пројекта Институт Сервантес, Универзитет у Хајделбергу и Универзитет у Цириху, 2020-2023.

РЕЦЕНЗИРАЊЕ НАУЧНИХ РАДОВА

Часопис *Local Development and Society*, Taylor & Francis, 2024.

Часопис *Beoiberística*, Катедра за иберијске студије Филолошког факултета, 2024.

Зборник радова са међународне конференције *Vulnerable and Endangered Languages in Europe (VELE2024)*, Балканолошки институт, Београд, 2024.

Научна монографија *Мултимодална настава језика из перспективе наставника*, аурорке Милене Видосављевић, Институт за српску културу Приштина/Лепосавић, 2024.

Часопис *Educational Role of Language Journal*, 2024.

Часопис *Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду,* 2024.

Часопис *Journal of Education, Society, and Behavioural Science*, 2024.

Часопис *Наслеђе*, 2024.

Часопис *Настава и васпитање*, 2024.

СТУДИЈСКИ БОРАВАК У ИНОСТРАНСТВУ

– Студијско-истраживачки боравак у Аустрији у оквиру пројекта *Digitization of Heritage Culture and Language Identity of Serbian Diaspora* (HERCuLIS), Идентитети (ев. број 1548) који финансира Фонд за науку Републике Србије; 25. јуни – 7 јули 2024.
– Студијско-истраживачки боравак у Шпанији у оквиру пројекта *Digitization of Heritage Culture and Language Identity of Serbian Diaspora* (HERCuLIS), Идентитети (ев. број 1548) који финансира Фонд за науку Републике Србије; 2. – 11. октобар 2024.

ЧЛАНСТВО У НАУЧНИМ И СТРУЧНИМ УДРУЖЕЊИМА

– Друштво за примењену лингвистику Србије
– Друштво за стране језике и књижевности Србије
– Удружење професора шпанског језика Србије; почасна чланица Управног одбора
– *The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese*

– *Modern Language Association*
– *Red Regional de Hispanistas de Europa Central*

ОСТАЛО

– Чланица Управног одбора Друштва за стране језике и књижевности Србије.
– Заменица координатора за организацију такмичења у знању страних језика (шпански језик) које спроводи Друштво за стране језике и књижевности Србије.
– Члан и координатор Радне групе за ревизију *Стратегије језичког образовања* и израду Акционог плана за унапређење квалитета језичког образовања, Друштво за стране језике и књижевности Србије, 2022-2024.
– Члан научног одбора међународне конференције *Језик струке и науке: приступи и стратегије*, у организацији Друштва за стране језике и књижевности Србије; Београд, септембар 2024.
– Координаторка и менторка у оквиру пројекта (*service-learning*) „Шпански за децу" у сарадњи Катедре за иберијске студије Филолошког факултета, Удружења професора шпанског језика Србије и ОШ „Михаило Петровић Алас".
– Предавање на лингвистичком семинару, Истраживачка станица Петница.
– Члан Радне групе за израду предлога Програма наставе и учења за страни језик за пети разред основне школе; члан Радне групе за израду предлога Програма наставе и учења за страни језик за први разред гимназије; Завод за унапређивање образовања и васпитања.
– Организација смотре за ученике шпанског језика *Trabalenguas,* Удружење професора шпанског језика Србије и Институт Сервантес у Београду, 24. мај 2024.

Др Ивана Вучина Симовић, ванредна професорка

НАСТАВА

ОСНОВНЕ СТУДИЈЕ

Савремени шпански језик Г-1

Увод у академско писање за хиспанисте 1

Дијалектологија шпанског језика

Савремени шпански језик Г-2

Шпански језик 4

МАСТЕР СТУДИЈЕ

Сефардски језик и култура у балканском контексту

Методологија истраживања у савременој хиспанистици

ДОКТОРСКЕ СТУДИЈЕ

Сефардске студије

ЧЛАНСТВО У КОМИСИЈАМА ЗА ОДБРАНУ МАСТЕР РАДОВА

1. Дејана Маљковић, Инфинитив у шпанском језику, 8. фебруар 2024.

2. Александра Дакић, Карактеристике интринзичке мотивације успешних ученика страног језика филолошког опредељења: случај Филолошке гимназије и Филолошког факултета у Београду, 30. септембар 2024.

3. Ленка Мрђенов, Идеално поимање о себи као кориснику страног језика: мотивација за учење шпанског језика ученика различитих профила, 30. септембар 2024.

4. Анђела Рис, Евалуација као средство руковођења у учионици страног језика: SWOT анализа Правилника о оцењивању у контексту учења и наставе страног језика, 30. септембар 2024.

5. Јелена Јелић, Мудл платформа у настави страног језика: случај Савременог шпанског језика Г-2 на првој години студија хиспанистике, 30. септембар 2024.

6. Ирена Тадић, Настава са адолесцентима: Популаризација шпанског језика у неформалном образовању, 30. септембар 2024.

УЧЕШЋЕ У КОМИСИЈАМА ЗА ОДОБРЕЊЕ ТЕМЕ ЗА ИЗРАДУ ДОКТОРСКЕ ДИСЕРТАЦИЈЕ

Биљана Преснел (Presnall), Формирање и тумачење истраживачке делатне заједнице у учењу на даљину уз примену компјутерске лингвистике, 30. јануар 2024.

УЧЕШЋЕ У КОМИСИЈАМА ЗА ОЦЕНУ ДОКТОРСКЕ ДИСЕРТАЦИЈЕ

Кристина Станчић, Мултимодална анализа компјутерски посредоване комуникације на српском језику, на примеру друштвене мреже Твитер, 29. март, 2024.

УЧЕШЋЕ У КОМИСИЈАМА ЗА ОДБРАНУ ДОКТОРСКЕ ДИСЕРТАЦИЈЕ

Кристина Станчић, Мултимодална анализа компјутерски посредоване комуникације на српском језику, на примеру друштвене мреже Твитер, 19. септембар 2024.

РАДОВИ У ШТАМПИ

Монографија међународног значаја (М12) – више од 7 аутора

1. Loureda, Ó., Kapović, M.; Bleorțu, C.; Veselko, V.; Palapanidi, K.; Spahić, E.; Ustamujić, I.; Mihajlovikj-Kostadinovska, S.; Jovanović, A.; Šifrar Kalan, M.; Popovski, I.; Vučina Simović, I.; Kovač, J.; Georgijev, I.; Kovač Barett, I.; Pihler Ciglič, B (2024). *Demolingüística del español en el sureste de Europa*. Madrid / Heidelberg / Zúrich: Instituto Cervantes / Universidad de Heidelberg / Universidad de Zúrich

(*у штампи, монографија предвиђена за објављивање током 2025*).

Монографска студија/поглавље у књизи М12 или рад у тематском зборнику међународног значаја (М14)

2. Вучина Симовић, И. Los proverbios y dichos en los discursos sobre el pasado de los sefardíes de la antigua Yugoslavia, Željko Jovanović y María Sánchez-Pérez (eds.), *La palabra sabia de los antepasados: el proverbio sefardí entre tradición, memoria e interculturalidad*. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana-Vervuet. (*у штампи, зборник предвиђен за објављивање током 2025. године*)

3. Вучина Симовић, И. „Education," „Short story in Ladino" in Eliezer Papo (ed.), *Yugoslavia* (Ed. Keolot), Jerusalem: Ben-Zvi Institute for the Study of Jewish Communities in the East and the Israel, Ministry of Education (Oriental Jewish Heritage Unit). *(У припреми за штампу)*

УЧЕШЋЕ НА НАУЧНИМ СКУПОВИМА

Вучина Симовић И. El enfoque sociolingüístico crítico del discurso metafórico relacionado con los proverbios y refranes (siglos XIX y XX). *13a Univesita Sefaradi de Enverano*, Moses Mendelssohn Akademie, Halberstadt, Centre for the Study of Manuscript Cultures, Хамбург, Халберштат (Немачка), 26. август 2024.

ЧЛАНСТВО У УРЕЂИВАЧКОМ ОДБОРУ НАУЧНОГ ЧАСОПИСА

Beoiberística - Revista de Estudios Ibéricos, Latinoamericanos y Comparativos (ISSN: 2560-4163 Online), Филолошки факултет Универзитета у Београду.

ЧЛАНСТВО У ОРГАНИЗАЦИОНОМ ОДБОРУ НАУЧНОГ СКУПА

I Congreso Internacional La cultura sefardí y el 'avenir' del judeoespañol. Encuentros prácticos, Гранада (Шпанија), 25-28. марта 2025, Универзитет у Гранади.

УЧЕШЋЕ И РУКОВОЂЕЊЕ ПРОЈЕКТИМА

Сарадница на међународном пројекту „Демолингвистика шпанског језика: Шпански у Европи". Носилац пројекта Институт Сервантес, Универзитет у Хајделбергу и Универзитет у Цириху.

РЕЦЕНЗИРАЊЕ НАУЧНИХ РАДОВА

– Часопис *Meldar*
– Часопис *Acta Hispánica*
– Часопис *Beoiberística*

ГОСТОВАЊЕ НА СТРАНИМ УНИВЕРЗИТЕТИМА У СВОЈСТВУ ПРЕДАВАЧА

Предавање на даљину: Вучина Симовић И. Sephadic and Ashkenazic encounters in Vienna in the first half of the 20th century, Bar-Ilan University (Израел), заказано за 23. децембар 2024.

УЧЕШЋЕ У КОМИСИЈАМА ЗА ИЗБОР НАСТАВНИКА И САРАДНИКА

– Чланица две Комисије за припрему извештаја о кандидатима који су се јавили на конкурс за избор сарадника ван радног односа – демонстратора за ужу научну област Хиспанистика, предмет Шпански језик, Филолошки факултет Универзитета у Београду, јун и јул 2024.

ЧЛАНСТВО У НАУЧНИМ И СТРУЧНИМ УДРУЖЕЊИМА

European Association for Jewish Studies (EAJS)

World Union of Jewish Studies (WUJS)

Друштво за стране језике и књижевности Србије

ОСТАЛО

1. Учесница у реализацији културног програма: 2.º Concurso de Trabalenguas, Институт Сервантес у Београду, 24. мај 2024.

2. Јавно предавање на даљину: El espanyol muestro – lingua d'erensya d'Anatolia i del Balkan, *Enkontros de Alhad, avlados en djudeo-espanyol ladino- haketia*, Centro Cultural Sefarad, Buenos Aires, 8. септембар 2024.

ГОСТОВАЊЕ НА ДОМАЋИМ УНИВЕРЗИТЕТИМА У СВОЈСТВУ ПРЕДАВАЧА

Извођење наставе на студијском програму Докторске академске студије из филологије, изборни предмет Контактна лингвистика, Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу.

ЦИТИРАНОСТ

Scopus: 0

Web of Science: укупан број цитата: 2; укупан број резултата: 1.

Google Scholar: број цитата у 2024.: 6; укупна цитираност: 224.

Др Ксенија Вранеш, доценткиња

НАСТАВА

ОСНОВНЕ СТУДИЈЕ

- Хиспанске културе 2
- Увод у академско писање за хиспанисте 2
- Хиспанске културе 4
- Хиспаноамеричка књижевност и филм
- Хиспаноамеричка књижевност 20. века – монографски курс
- Хиспаноамеричка књижевност 1 (Болоња 2023)
- Хиспаноамеричка књижевност 1 (Болоња 2015)
- Хиспаноамеричка књижевност 2 (Болоња 2015)
- Хиспаноамеричка књижевност 3 (Болоња 2015)
- Хиспаноамеричка књижевност 4 (Болоња 2015)

МАСТЕР СТУДИЈЕ

- Методологија истраживања у савременој хиспанистици
- Фигуре са маргине у хиспаноамеричкој књижевности и кинематографији

МЕНТОРСТВА У ИЗРАДИ МАСТЕР РАДОВА

У ПРОЦЕСУ ИЗРАДЕ

- Никола Шкрбић, пријављена тема „Слика љубави у песмама мексичких и колумбијских модерниста: М. Гутјерес Нахера, А. Нерво, Х. А. Силва и Гиљермо Валенсија"
- Зорана Баришић, пријављена тема „Однос према традицији у песништву Октавија Паса и Васка Попе: компаративна анализа"
- Басара, радни назив: „Лик прогонитеља у приповеткама Хулија Кортасара 'Прогонитељ' и 'Торито' и у роману *Школице*"
- Тамара Јефтић, радни назив: „Античке теме у делу Хорхеа Луиса Борхеса"

ЧЛАНСТВО У КОМИСИЈАМА ЗА ОДБРАНУ МАСТЕР РАДОВА

ОДБРАЊЕНИ РАДОВИ

- Урош Смиљанић, „Утицај мексичких теленовела на популарност и ниво знања шпанског језика у Србији", 30. септембар 2024. године; менторка: Ана Кузмановић Јовановић

МЕНТОРСТВО ДОКТОРСКИХ СТУДИЈА

- Саветовање колегинице Јасмине Поповић-Билић око одабира предмета на ДАС у својству ментора докторских студија.

ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ

Vraneš, Ksenija. "Los síntomas del amor en la novela *El amor en los tiempos del cólera* de Gabriel García Márquez y en su adaptación cinematográfica de Mike Newell." *Col·lapses civilitzatoris: Quan la distopia surt de la pantalla. VIII Congrés Internacional d'Història i Cinema. Barcelona del 20 al 22 de juliol de 2022*. Eds. Magí Crusells et al. Barcelona: Edicions del Centre d'Estudis Historics Internacionals de la Universitat de Barcelona (CEHI-UB), 2024. 667-680. Impreso. DOI: 10.1344/CollapsesCivilitzatoris.2022 **(M33)**

РАДОВИ У ШТАМПИ, БИЋЕ ОБЈАВЉЕНИ ДО КРАЈА ГОДИНЕ

Vraneš, Ksenija. "Artificial Intelligence and the Challenge to Human Literature: Revisiting Borges and Cortázar." *Beoiberística*, vol. VIII, no. 2: Escritores argentinos, tradición y literatura mundial: Borges y Cortázar (2024).

ISSN: 2560-4163 Online **(M23)**

УЧЕШЋЕ НА НАУЧНИМ СКУПОВИМА

- Први међународни конгрес латиноамериканиста *América Latina: Artes, Cultura y Literatura* (*Латинска Америка: уметност, култура и књижевност*) у организацији Филозофског факултета Универзитета у Задру, одржан 26. и 27. септембра 2024. године на Филозофском факултету Универзитета у Задру. Представљено излагање на тему: *Borges y Cortázar a la luz de la inteligencia artificial [Борхес и Кортасар у светлу вештачке интелигенције]*.

УЧЕШЋЕ У КОМИСИЈАМА НА ФАКУЛТЕТУ

- Председница Комисије за избор демонстратора за ужу научну област Хиспанистика, предмет Хиспаноамеричка књижевност на Филолошком факултету Универзитета у Београду (изабрана на Изборном већу одржаном 29. маја 2024. године).

УРЕЂИВАЧКЕ АКТИВНОСТИ

- Послови припреме и објављивања специјалног броја часописа *Беоиберистика* посвећен аргентинским писцима Хулију Кортасару и Хорхеу Луису Борхесу у контексту светске књижевности (уреднице броја: доц. др Ксенија Вранеш и проф. др Делиа Унгуреану). Специјални тематски број часописа биће објављен до краја децембра 2024. године.
- Чланица Уредништва часописа *Беоиберистика* (*Beoiberística*, ISSN: 2560-4163 Online).

ЧЛАНСТВО У ОРГАНИЗАЦИОНОМ ОДБОРУ НАУЧНОГ СКУПА

- Чланство у организационом одбору 58. Међународног конгреса америкаиста ***ICA2025*** (*International Congress of Americanists*) који ће бити одржан на Универзитету у Новом Саду од 30. јуна до 4. јула 2025. године

УЧЕШЋЕ У ПРОГРАМИМА РАЗМЕНЕ НАСТАВНИКА

- Боравак на Филозофском факултету Универзитета у Загребу у периоду од 15. до 21. априла 2024. године у оквиру CEEPUS програма за мобилност наставног особља.

РЕЦЕНЗИРАЊЕ НАУЧНИХ РАДОВА

Рецензирани научни радови за научне часописе:

- *Beoiberística* (ISSN 2560-4163 Online; издавач Филолошки факултет Универзитета у Београду)

- *Научни трудове* (ISSN 0861-0029; издавач Филолошки факултет Пловдивског Универзитета „Пајсије Хиландарски”)
- *Узданица* (ISSN 1451-673X; издавач Факултет педагошких наука Универзитета у Крагујевцу)

Рецензирани научни радови за монографске публикације:

- Зборник радова представљених на XVI научном скупу младих филолога Србије одржаном у марту 2024. године на Филолошко-уметничком факултету Универзитета у Крагујевцу.
- Зборник радова представљених на конференцији *Језици и културе у времену и простору* одржаној на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду у децембру 2023. године.
- Зборник радова са Међународне научне конференције *Језик и друштвене науке у контакту: изазови интердисциплинарности* одржане на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду у октобру 2024. године.

ЧЛАНСТВО У СТРУЧНИМ ИЛИ НАУЧНИМ АСОЦИЈАЦИЈАМА У КОЈЕ СЕ ЧЛАН БИРА

- Матица српска (2024–)
- Комисија за словенски свет и културе на Путу свиле Међународног комитета слависта (2018–2025)

ЧЛАНСТВО У НАУЧНИМ И СТРУЧНИМ УДРУЖЕЊИМА

- Удружење професора шпанског језика Србије
- Друштво за стране језике и књижевности Србије
- Канадско удружење хиспаниста
- Америчко удружење наставника шпанског и португалског језика

АКТИВНОСТИ ПРОМОЦИЈЕ НАУКЕ

- Реализација састанака Кино-клуба Катедре за иберијске студије са пројекцијама филмова (25. јануар, 29. фебруар, 28. март, 22, 24. и 25. април, 30. мај, 19. јун, 30. септембар, 15. октобар, 29. октобар, 26. новембар).
- Руковођење друштвеним мрежама Катедре за иберијске студије са колегиницама мср Аном Хубер и др Јеленом Ковач и координирање групе студената која креира садржаје за друштвене мреже.
- Организација и учешће у онлајн разговору са мексичким писцем Едуардом Сангарсијом који је реализован 25. марта 2024. године преко платформе Зум. Разговор је водио студент мастер академских студија Никола Шкрбић.
- Учешће у организацији више догађаја у оквиру прве Недеље шпанског језика у Србији одржаној од 22. до 28. априла 2024. године на Филолошком факултету Универзитета у Београду. Посебно ангажовање при организовању три посебна тематска састанка Кино-клуба и Уметничке вечери на којој су наступали студенти хиспанистике.

- Учешће у организацији Вечери кубанске културе која је одржана 22. октобра 2024. године а поводом чињенице да је Куба била земља-почасни гост на 67. Међународном београдском сајму књига.

ЦИТИРАНОСТ

- SCOPUS: 0
- Web of Science: 0

Др Пау Бори, доцент

НАСТАВА И КОНСУЛТАЦИЈЕ

Основне студије

Шпански језик 2

Шпански језик 5

Савремени шпански језик г-5

Увод у каталонску културу 1

Увод у каталонску културу 2

Савремени каталонски језик П-6

Мастер академске студије

Критичка педагогија у настави страних језика

Докторске академске студије

Критичка примењена лингвистика

ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ

1. Bori, P., & Block, D. (2024). Critical textbook analysis in Spanish language teaching: identifying neoliberal content. *Journal of Spanish Language Teaching*, 1-14. **(M23)**
2. Bori, P., & Block, D. (2024). The discursive construction of academic capitalism in HE: the case of Catalan university websites. *Critical Inquiry in Language Studies*, *21*(1), 23-42. **(M23)**

УЧЕШЋЕ НА ПРОЈЕКТИМА

Language Acquisition from Multilingual Catalonia (ALLENCAM)

https://www.upf.edu/en/web/allencam/

ЧЛАНСТВО У НАУЧНИМ И СТРУЧНИМ УДРУЖЕЊИМА

- Associació Internacional de Llengua i Literatura (AILLC)
- Societat d'Ensenyament i Recerca del Català com a Llengua Estrangera (SERCLE)
- Asociación de Estudios sobre Discurso y Sociedad (EDiSO)

ЦИТИРАНОСТ

Scopus: 125 Citations by 93 documents

Web of Science: 73 citations by 53 documents

Др Жељко Донић, доцент

НАСТАВА И КОНСУЛТАЦИЈЕ

- Хиспанске културе 1
- Шпанска књижевност 1
- Шпанска књижевност 3 (вежбе)
- Шпанска књижевност 4 (вежбе)
- Шпанска књижевност 2 (вежбе). посл. акредитација
- Шпанска књижевност 3 (вежбе). посл. акредитација
- Увод у шпанску версификацију и превођење поезије (изборни)
- Увод у Академско писање за хиспанисте 2.
- Мастер: Књижевно превођење 2 (превод поезије) – шпански језик.

– Реизабран у звање доцента

РАДОВИ ОБЈАВЉЕНИ У НАУЧНИМ ЧАСОПИСИМА

Жељко Донић. „У потрази за „правим" Лорком: Осврт на метрику и критику Циганског романсера у преводу Миодрага Гардић". *Анали Филолошког факултета*, *36* (1), 2024. 219–234.

https://doi.org/10.18485/analiff.2024.36.1.13 (M51)

Željko Donić, "Las traducciones de poesía de Juan Ramón Jiménez en serbocroata: un gran poeta (des)conocido", *Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду* (*La nueva actualidad académica y los alcances del hispanismo serbio*), *49* (5), 2024. 73–93.

https://doi.org/10.19090/gff.v49i5.2509 (M51)

Прихваћено за рецензију:

Жељко Донић. „Миметичка стратегија и стилска еквиваленција: *Цигански романсеро* Федерика Гарсије Лорке у препеву Коље Мићевића", *Филолошки преглед* (2024/2).

ПРЕВОДИ

– Превод стихова са изложбе *Imagen y palabra*, 09/02/2024–18/04/2024. Института Сервантес у Београду. Аутори песама: David Pujadó, Jesús Aguado, Neus Aguado, Júlia Bel, José Manuel, Benítez Ariza, José Ángel Cilleruelo, Efi Cubero, Joan de la Vega, Fer Gutiérrez, Álvaro Hernando, Lola Irún, Rosa Lentini, Eduardo Moga, José Luis Morante, Corina Oproae, Montse Ordóñez, Tònia Passola, Mónica Picorel, Antonio Rivero Taravillo, Xavier Rodríguez Ruera, Ape Rotoma, Misael Ruiz, Nilton Santiago, Myriam Soteras, Miguel Veyrat, Carlos Vitale.

– На конкурсу Министарства културе Шпаније остварио право на субвенцију Министарства културе Шпаније за избор и превод антологије Мигела Ернандеса.

УРЕЂИВАЊЕ ЧАСОПИСА

– Главни уредник часописа ***Beoiberística*** (Revista de Estudios Ibéricos, Latinoamericanos y Comparativos), Београд, Катедра за иберијске студије, Универзитет у Београду. ISSN: 2560-4163 Online.

УРЕЂИВАЊЕ ЕДИЦИЈЕ КЊИЖЕВНИХ ПРЕВОДА

– коуредник и суоснивач едиције *Bibliotheca Hispania* (са Снежаном Јовановић и Изабелом Бељић) издавачке куће Партенон из Београда (III кола, укупно 28 књига).

Током 2024. уредио књиге: *Антологија шпанске фантастичне приповетке* (2024), Густаво Адолфо Бекер*, Путописи, есеји и скице* (2024).

РЕЦЕНЗИЈЕ

Превода:

Антологија шпанске фантастичне приповетке, избор, превод са шпанског и белешке Снежана Јовановић, Београд: Партенон, 2024.

Густаво Адолфо Бекер*, Путописи, есеји и скице*, избор, превод са шпанског, белешке и поговор Биљана Исаиловић, Београд: Партенон, 2024.

Чланака:

– *Rhythmica, Revista Española de Métrica Comparada.*

– Са конференције Primer Coloquio de Jóvenes Investigadores Hispanistas – *Investigaciones en estudios hispánicos: cuestiones palpitantes*, 6–7.10.2023 Филолошки факултет Универзитета у Београду/Instituto Cervantes..

МОБИЛНОСТИ

- Мај 2024. године: гостујући професор на Катедри за романистику Факултета за стране језике и књижевности Универзитета у Букурешту (Румунија), програм мобилности CEEPUS.

Др Јасмина Николић, доценткиња

ИЗБОР У ЗВАЊЕ

- Изабрана у звање доцента у мају 2024. године.

НАСТАВА И КОНСУЛТАЦИЈЕ

Основне студије

- Превођење за хиспанисте 1
- Превођење за хиспанисте 2
- Превођење за хиспанисте 3
- Превођење за хиспанисте 4
- Увод у хиспанистику
- Шпански као језик струке

Мастер студије

Три предмета на мастер студијама у процесу акредитације:

- Преводилички пројекат за хиспанисте 1: Књижевно превођење
- Преводилички пројекат за хиспанисте 2: Стручно превођење
- Иберијско-балканске културне везе: Шпанија и Србија

ЧЛАНСТВО У КОМИСИЈАМА ЗА ДОКТОРАТЕ И МАСТЕР РАДОВЕ

- Члан комисије за одбрану мастер рада: Tijana Mihajlović, „Leksičke kolokacije u romanu Travesuras de la niña mala i njihov prevod na srpski jezik“, komisija: Anđelka Pejović (mentorka) i Jasmina Nikolić.

ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ (АПСТРАКТИ)

Апстракти

- Nikolić, Jasmina, “Nostalgia por la Terra Incognita: Los Balcanes e Iberia en la traducción romántica británica”, en *Libro de Resúmenes,* Universidad «Santos Cirilo y Metodio» de Skopje, Facultad de Filología «Blaže Koneski» - Skopje, Departamento de Lenguas y Literaturas Románicas y Departamento de Lengua Macedonia, Segunda edición del Coloquio internacional «Estudios románicos y balcánicos» (en honor al centenario del nacimiento de Božidar Nastev), 12-13 de diciembre de 2024, p.15.

- Николић Јасмина, „Узорковање националне културе у британском романтизму: прве антологије превода српске и шпанске народне поезије на енглески језик”, у: 54. *Међународни научни састанак слависта у Вукове дане* 11-15. IX 2024, стр. 43.

УЧЕСТВОВАЊЕ НА НАЦИОНАЛНИМ И МЕЂУНАРОДНИМ КОНФЕРЕНЦИЈАМА

- Конференција *Савремена филолошка истраживања* Филолошког факултета, март 2024.
- 54. *Међународни научни састанак слависта у Вукове дане* 11-15. IX 2024
- Coloquio internacional «Estudios románicos y balcánicos» (en honor al centenario del nacimiento de Božidar Nastev), 12-13 de diciembre de 2024, Universidad «Santos Cirilo y Metodio» de Skopje, Facultad de Filología «Blaže Koneski» - Skopje

ГОСТОВАЊЕ НА ДРУГИМ УНИВЕРЗИТЕТИМА (У ЗЕМЉИ И ИНОСТРАНСТВУ) У СВОЈСТВУ ПРЕДАВАЧА

- Гостујуће предавање на тему *Грађење културног модела организације* на мастер студијама на Универзитету Рамон Љуљ у Барселони, април 2024.

ПРЕДСЕДАВАЊЕ ИЛИ ЧЛАНСТВО У УРЕЂИВАЧКОМ ОДБОРУ НАУЧНИХ ЧАСОПИСА ИЛИ ЗБОРНИКА РАДОВА У ЗЕМЉИ ИЛИ ИНОСТРАНСТВУ

- Оперативни уредник часописа *BEOIBERISTICA* од 25. априла 2024.

РЕЦЕНЗИРАЊЕ РАДОВА У НАУЧНИМ ЧАСОПИСИМА

- Рецензирала радове за часопис *Beoiberística : Revista de Estudios Ibéricos, Latinoamericanos y Comparativos*

ЧЛАНСТВО У ОРГАНУ ПРОФЕСИОНАЛНОГ УДРУЖЕЊА ИЛИ ОРГАНИЗАЦИЈИ НАЦИОНАЛНОГ ИЛИ МЕЂУНАРОДНОГ НИВОА

- Члан Међународног удружења хиспаниста (Asociación Internacional de Hispanistas)
- Члан Међународног социолошког удружења (International Sociological Association)

УЧЕШЋЕ У ПРОГРАМИМА РАЗМЕНЕ НАСТАВНИКА И СТУДЕНАТА

- CEEPUS Мрежа хиспаниста: Филолошки факултет ”Блаже Конески”, Скопље, децембар 2024.

ЦИТИРАНОСТ

Web of Science:

- Укупно цитата: 1
- Укупно резултата: 3
- h-индекс: 1

Ана Хубер, асистенткиња

НАСТАВА

Шпанска књижевност 1

Шпанска књижевност 5

Шпанска књижевност 6

Шпанска књижевност 7

Шпанска књижевност 8

ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ

1. Huber, Ana. Prikaz društvenih prevrata u angažovanim dramama Slobodana Selenića i autora *Generacije 27*. Ненад Томовић (ур.), C*авремена филолошка истраживања, зборник радова. Година I,* Vol. 1, 2024: 587–605. https://doi.org/10.18485/sfi.2024.1.ch35 **(M33)**
2. Huber, Ana. Obras dramáticas de la *Generación del 27* traducidas al serbio: logros y perspectivas para el futuro. *Филолошки преглед*, 51/1, 2024: 141–151. **(M51)**
3. Huber, Ana. Elementi zatvorske drame u *Svecima* Pedra Salinasa i *Ruženju naroda u dva dela* Slobodana Selenića. *Зборник радова Факултета драмских уметности* 46, 2024. (рад је у штампи) **(M24)**

УЧЕШЋЕ НА НАУЧНИМ СКУПОВИМА

1. **22. 02. – 23. 02. 2024:** *III Congreso Interdisciplinar sobre Literatura e Imagen: Revisiones de la fantasía y la aventura en la literatura y las artes visuales*, Universidad Católica de Murcia, излагање на тему *Lo fantástico y lo carnavalesco en el drama* "*Noche de guerra en el Museo del Prado*" *de Rafael Alberti*.
2. **02. 03. – 03. 03. 2024:** Научна конференција *Савремена филолошка истраживања (2),* Универзитет у Београду, Филолошки факултет, излагање на тему *Елементи затворске драме у* „*Свецима*" *Педра Салинаса и* „*Ружењу народа*" *Слободана Селенића*.

3. **25. 09. – 27. 09. 2024:** *III Congreso de Investigación y Muestra Escénica "Escenificar las naciones: pluralidades y territorios en las artes escénicas iberoamericanas (siglo XX-XXI)*", Universidad de La Laguna, излагање на тему *La represión de la sexualidad y el conservadurismo español en el drama* "*La fuente del Arcángel de Pedro Salinas*".

ОСТАЛЕ АКТИВНОСТИ

1. Представница Катедре за иберијске студије на Отвореним вратима Филолошког факултета Универзитета у Београду 16. 03. 2024. и 01. 06. 2024. године.
2. Учешће у организацији Прве недеље шпанског језика у Србији (22–26. априла 2024. године)
3. Учешће у организацији културно-уметничког догађаја *Velada de cultura cubana* (22. октобар 2024. године) поводом Месеца Кубе у Србији
4. Члан Тима за промоцију Филолошког факултета
5. Члан Тима за друштвене мреже Катедре за иберијске студије

ЦИТИРАНОСТ

Scopus:

Укупно цитата: 0

Укупно резултата: 2

WoS:

Укупно цитата: 0

Укупно резултата: 0

Др Уго Маркос Бланко, виши лектор

НАСТАВА И КОНСУЛТАЦИЈЕ

У ПРВОМ СЕМЕСТРУ (ЗИМСКОМ)

Превођење за хиспанисте 1 (по два часа, за две групе).

Превођење за хиспанисте 3 (по два часа, за две групе).

Савремени шпански језик Г-7 (по два часа, за две групе).

У ДРУГОМ СЕМЕСТРУ (ЛЕТЊЕМ)

Превођење за хиспанисте 2 (по два часа, за две групе).

Превођење за хиспанисте 4 (по два часа, за две групе).

Савремени шпански језик Г-8 (по два часа, за две групе).

Др Јелена Ковач, виша лекторка

НАСТАВА И КОНСУЛТАЦИЈЕ

Савремени шпански језик Г-5

Савремени шпански језик Г-6

Савремени шпански језик П-2

Савремени шпански језик П-3

Савремени шпански језик П-4

ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ

1. Mastilo, Milica i Jelena Kovač. Metodička podrška u programu učenja zalaganjem u zajednici: primer „Španskog u *Alasu*", *Metodički vidici*, *15* (1), 149-168, Jul, 2024. Filozofski fakultet Univerziteta u Novom Sadu. **(M51)**

DOI: https://doi.org/10.19090/mv.2024.15.149-168

2. Georgijev, Ivana, Kovač, Jelena i Ana Kuzmanović Jovanović. (prihvaćeno za štampu) Valores relativos a los papeles de género en Serbia y España: contribución a la investigación sociolingüística de género comparada, *Colindancias, Revista de la Red de Hispanistas de Europa Central*, núm. 14, 2024. Editura Universitãţii de Vest din Timişoara. **(M23)**

ЦИТИРАНОСТ РАДОВА

(услед звања вишег лектора, не постоји право на еНауку)
Google Scholar - Ukupna citiranost: 7;
Broj citata za 2024. godinu: 3

САОПШТЕЊЕ НА МЕЂУНАРОДНОЈ КОНФЕРЕНЦИЈИ

Ковач, Јелена и Георгијев, Ивана.

"El análisis semántico de las unidades fraseológicas con los componentes *agua* y *fuego* en español y serbio".

Segunda Edición del Coloquio Internacional «Estudios Románicos y Balcánicos» (en honor al centenario del nacimiento de Božidar Nastev), Филолошки факултет „Блаже Конески" Универзитета у Скопљу, Скопље, 12 – 13. децембар 2024.

РЕЦЕНЗИРАЊЕ РАДОВА У НАУЧНИМ ЧАСОПИСИМА

Часопис *Beoiberística, Revista de Estudios Ibéricos, Latinoamericanos y Comparativos*, Катедра за иберијске студије Филолошког факултета Универзитета у Београду, 2024.

РЕЦЕНЗИРАЊЕ УЏБЕНИКА

Vranić Petković, Ivana. *¡Hola! Manual de actividades para estudiantes de español 1*. Београд: Београдска академија пословних и уметничких струковних студија (планирано да изађе у штампу 2025. године)

ЧЛАНСТВО У УРЕЂИВАЧКОМ ОДБОРУ НАУЧНОГ ЧАСОПИСА

Од 2021: Техничка секретарка научног часописа *Beoiberística, Revista de Estudios Ibéricos, Latinoamericanos y Comparativos*, Катедра за иберијске студије Филолошког факултета Универзитета у Београду

ГОСТОВАЊЕ НА СТРАНИМ УНИВЕРЗИТЕТИМА У СВОЈСТВУ ПРЕДАВАЧА

Гостујући предавач на Факултету хуманистичких и друштвених наука Универзитета у Сегедину, Одсек за хиспанске студије, у оквиру програма мобилности CEEPUS RO-0814-08-2021, мај 2024.

СТРУЧНО УСАВРШАВАЊЕ

Стручни скуп за усавршавање професора шпанског језика „Encuentro ELE", организатори Институт Сервантес у Београду и Удружење професора шпанског језика Србије. Београд, Институт Сервантес, 10. децембар 2024. године.

ЧЛАНСТВО У НАУЧНИМ И СТРУЧНИМ УДРУЖЕЊИМА

– Друштво за стране језике и књижевности Србије

– Удружење професора шпанског језика Србије (*Asociación de profesores de español en Serbia*) (потпредседница Удружења)

Др Маријана Алексић Милановић, лекторка

НАСТАВА И КОНСУЛТАЦИЈЕ

Савремени шпански језик Г-1

Савремени шпански језик Г-2

Савремени шпански језик Г-3

Савремени шпански језик Г-4

Савремени шпански језик Г-5

Савремени шпански језик Г-6

УЧЕШЋЕ НА КОНГРЕСИМА И НАУЧНИМ СКУПОВИМА

- 12. и 13. децембар 2024. Trabajar la expresión e interacción orales por parejas: ¿funciona o no? Una propuesta didáctica. *Segunda edición del Coloquio Internacional «Estudios románicos y balcánicos*», Facultad de Filología «Blaže Koneski» de la Universidad «Santos Cirilo y Metodio» de Skopie.

РАДОВИ

- Рад прихваћен за наредни број часописа *Анали* Филолошког факултета: Acerca del uso factual del subjuntivo español (con ejemplos contrastivos en serbio): algunas consideraciones didácticas. *Анали Филолошког факултета, XXXVI*(2), 195 – 209.

ГОСТОВАЊА НА ДРУГИМ УНИВЕРЗИТЕТИМА

- Април 2024. CEEPUS, Католички универзитет Петер Пазмањ, Будимпешта;
- 21. мај 2024. Предавање по позиву на ФИЛУМ-у Универзитета у Крагујевцу на тему *Los modos verbales: un enfoque pragmático*;
- Децембар 2024. CEEPUS, Филолошки факултет Blaže Koneski, Скопље.

СТРУЧНО УСАВРШАВАЊЕ

Курсеви:

- Јун 2024. *Certificado en Introducción a la Traducción Profesional* (12 horas), Academia de los Grandes Traductores;
- Август 2024. *Curso de creación de materiales didácticos para el aula de español y programa didáctico-cultural* (31 sesiones de una hora), Academia Iria Flavia, Santiago de Compostela;
- Септембар – децембар 2024. године. *Certificado en Inteligencia Artificial para Traductores e Intérpretes,* Academia de los Grandes Traductores.

ВЕБИНАРИ И РАДИОНИЦЕ

- 26.1.2024. *Entre las estructuras y las intenciones: la interacción entre gramática y pragmática en busca de sentido*, organizado por el Certificado LovELE de la Université catholique de Louvain, impartido por Concha Moreno (3 horas y media);
- 16.4.2024. *¿Qué materiales se ajustan mejor a mis cursos? Encajes y ritmos de trabajo para jóvenes adultos en el aula de español*, Edinumen (1 hora);
- 30.4.2024. *Reimaginar la diferenciación y la atención a la diversidad en la enseñanza de lenguas*, organizado por Difusión, impartido por Kristi O´Connor (1 hora y media);
- 8.5.2024. *¿Cómo preparo a mis estudiantes con el Manual oficial de la preparación del SIELE?*, Edinumen (1 hora y media);
- 1.7.2024. *Especialización en Traducción Económica y Financiera*, Academia de los Grandes Traductores (1 hora y media);
- 18.9.2024. *La música amansa a las fieras: la música en el aula de ELE*, Academia Iria Flavia (1 hora y media);
- 9.10.2024. *Frente al choque cultural… ¡choca esos cinco!*, Academia Iria Flavia (1 hora y media).

ПРЕВОДИ

- Бобес, Марилин. *Савремене кубанске списатељице*. Београд: Партенон.
- Гомес де Авељанеда, Хертрудис. Аутобиографија госпође доње Хертрудис Гомес де Авељанеде. *Кораци, LVIII*(7-9). https://koraci.net/
- Хенеросо Хил, Давид. Чахура. *Поља, LXIX*(546), 56 – 57. https://polja.rs/wp-content/uploads/2024/05/Polja-546-cirilica-56-57.pdf
- Варгас Љоса, Марио. Изазов. *Поља, LXVIII*(543), 35 – 42. https://polja.rs/wp-content/uploads/2023/11/Polja-543-latinica-35-42.pdf

ЧЛАНСТВО У УДРУЖЕЊИМА

- Удружење професора шпанског језика Србије (од 2023. год.)
- Европско удружење професора шпанског језика (од 2023. год.)
- Удружење Филм у настави језика (од 2023. год.)
- Америчко удружење наставника шпанског и португалског (од марта 2024. год.)

ПОДАЦИ О ЦИТИРАНОСТИ

- Докторска дисертација *Облици индикатива и субјунктива у шпанском језику и њихови еквиваленти у српском: семантичко-прагматичка анализа и дидактичке импликације*: 1 (Google Scholar)
- Алексић, М. (2019). Језичко кодирање евиденцијалности у српском и шпанском новинском дискурсу. *Филолог, X*(19), 371 – 392: 1 (Google Scholar)
- Алексић, М. (2016). Контрастивна анализа реализација слободног неуправног говора у шпанском и српском језику. *Филолог*, *VII*(14), 243 – 256: 2 (Google Scholar)

Џени Пердомо Гонсалес, лекторка

НАСТАВА И КОНСУЛТАЦИЈЕ

- Савремени шпански језик Г-1
- Савремени шпански језик Г-2

ЧЛАНСТВО У УРЕЂИВАЧКИМ ОДБОРИМА ЧАСОПИСА

- 2024. Члан редакције часописа **BEOIBERÍSTICA** (Revista de Estudios Ibéricos, Latinoamericanos y Comparativos), Београд, Катедра за иберијске студије, Универзитет у Београду. ISSN: 2560-4163 Online.

КУРСЕВИ И АКТИВНОСТИ

- 13.11.2024. El pósit en el aula de ELE. Seminario online.

- 13.11.2024. Mira y aprende. Las imágenes en el aula.

- Конкурс кратке приче: жирија

- Мај 2024. Гостујућа лекторка на универзитету у Темишвару при CEEPUS.

ВАННАСТАВНЕ АКТИВНОСТИ

Организација Вечери кубанске културе на Филолошком факултету одржане 22. октобра 2024. године поводом гостовања Кубе на 67. Међународном београдском сајму књига.

Др Изабела Бељић, секретарка

Током 2024. године обавила административне послове на Катедри за иберијске студије и Семинару за друштвене науке који укључују организовање наставе, саветовање у студената у вези са студијским програмима, израду распореда часова и испита,

комуникацију са студентима, подршку при мобилности студената, уређивање и одржавање веб страница Катедре за иберијске студије и Семинара за друштвене науке итд.

Сарађивала у припреми и извођењу културних активности с Институтом Сервантес у Београду, дипломатским представништвима Мексика, Шпаније и Аргентине, Друштвом хиспаниста, Удружењем професора шпанског језика у Србији (АПЕС) и Ибероамеричким центром Филозофског факултета Универзитета у Новом Саду.

Боравила на студијској размени на Универзитету у Букурешту (мај 2024) у оквиру програма CEEPUS.

Одбранила докторку тезу *Морална паника као инструмент спровођења стандарднојезичких идеологија: пример српског и шпанског језика* под менторством проф. др Јелена Филиповић (јул 2024).

Остале професионалне активности:

- Превод књиге: Клара Кампоамор, *Борба за женска права, мир и демократију (изабрани текстови)* (у штампи).
- Са др Снежаном Јовановић и др Жељком Доњећем уређује едицију *Bibliotheca Hispania* издавачке куће Партенон из Београда. За сада је објављено двадесет осам наслова.

Др Ана Голубовић, библиотекарка

- Др Ана Голубовић, библиотекарка саветница из Библиотеке за славистику, ангажована је од 01.02.2021. на 32 сата рада месечно, односно 8 сати недељно.
- Поклон књига породице мр Трива Инђића је у потпуности инвентарно и каталошки обрађен и уврштен у фонд Библиотеке. Корисницима је тако доступно нових 420 публикација из ове збирке.
- Студенткиње мастер студија Марија Огњачевић и Вања Станковић обавиле су стручну праксу током априла и маја 2024. године. Упознале су се и са успехом овладале основама библиотечког пословања: рад са корисницима, наставницима, студентима и истраживачима; набавка, обрада и похрањивање библиотечког фонда; израда тематских библиографија и састављење листе дезидерата.
- Укупно нових публикација у фонду, са комплетним записисма у Cobiss-у је: 352.
- Укупно издато на коришћење библиотечких јединица: 335.

КАТЕДРА ЗА РОМАНИСТИКУ

I. ОСНОВНИ ПОДАЦИ О КАТЕДРИ

Катедра за романистику садржи две групе: Групу за француски језик, књижевност и културу и Групу за румунски језик и књижевност.
Дужност управника Катедре за романистику обавља доц. др Саша Марјановић, а дужност заменика управника доц. др Љубица Ђурић.

II. ГРУПА ЗА ФРАНЦУСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ И КУЛТУРУ

1. КАДРОВСКА СИТУАЦИЈА

На Групи за француски језик, књижевност и културу током 2024. године запослено је било укупно петнаест наставника и сарадника:

— др Веран Станојевић, редовни професор за предмет Француски језик,
— др Татјана Самарџија, ванредни професор за предмет Француски језик,
— др Јелена Бакалуца, ванредни професор за предмет Методика наставе француског језика,
— др Милица Винавер-Ковић, доцент за предмет Француска књижевност,
— др Бранко Ракић, доцент за предмет Француски језик,
— др Саша Марјановић, доцент за предмет Француски језик,
— др Љубица Ђурић, доцент за предмет Француски језик,
— др Жељка Јанковић, доцент за предмет Француска књижевност,
— др Весна Васић-Ал Схаикхсалама, виши лектор за предмет Латински језик,
— мр Бранка Гератовић-Ивановић, лектор за предмет Француски језик,
— мр Зора Пазић, лектор за предмет Француски језик,
— мср Нађа Ђурић, лектор за предмет Француски језик,
— мср Душица Терзић, асистент за предмет Француски језик,
— мср Дејана Мирковић-Бирташић, асистент за предмет Француски језик,
— мср Милена Јањић, асистент за предмет Француска књижевност.

Исто тако, на Групи за француски језик, књижевност и културу у 2024. години ангажовани су сарадници по уговору за помоћ у извођењу вежбања:

— мср Естебан Телије (Esteban Tellier), страни лектор (ангажован у школској 2023/2024. и 2024/2025. години на предлог Француског института у Србији),
— мср Настја Вавжињак (Nastia Wawrzyniak), страни лектор (ангажована у летњем семестру школске 2024/2025. године преко анекса споразума потписаног с Француским институтом у Србији),
— Мара Каракушевић, демонстратор за предмет Француски језик у летњем семестру школске 2023/2024. године и у зимском семестру школске 2023/2024. године.

— мср Емилија Љутић, демонстратор за предмет Француски језик у летњем семестру школске 2023/2024. године и зимском семестру школске 2024/2025. године.
— мср Теодора Ристоски, демонстратор за предмет Француски језик у летњем семестру школске 2023/2024. године и зимском семестру школске 2024/2025. године.
— Емилија Ђорђевић, демонстратор за предмет Француски језик у зимском семестру школске 2024/2025. године.

2. ПЕРСОНАЛНА ПИТАЊА

А. ИЗБОРИ У ЗВАЊА

Мср Дејана Мирковић-Бирташић поново је изабрана у звање асистента за ужу научну област Романистика, предмет Француски језик.
Покренут је поступак за поновни избор мр Бранке Гератовић-Ивановић у звање лектора за ужу научну област Романистика, предмет Француски језик. Окончање поступка очекује се крајем децембра.

Б. УЧЕШЋЕ У РАДУ ОРГАНА И ТЕЛА ФАКУЛТЕТА

Др Веран Станојевић члан је и председник Већа докторских студија Филолошког факултета.
Др Милица Винавер-Ковић члан је Комисије за праћење и унапређење квалитета наставе.
Др Милица Винавер-Ковић изабрана је за заменика члана Етичке комисије Филолошког факултета одлуком Наставно-научног већа на I ванредној седници одржаној 24. 9. 2024.
Др Бранко Ракић члан је Радне групе за израду концепције студија превођења (одлуком бр. 3592/1 од 10. 11. 2021).
Др Бранко Ракић и мр Зора Пазић били су чланови Комисије за припрему тестова и задатака на пријемном испиту из француског језика, као и Комисије за обављање пријемног испита и оцену тестова и задатака.
Др Бранко Ракић био је члан Комиије за израду и прегледање тестова за пријемни испит на програму МАС *Превођење*.
Др Саша Марјановић је педагошки координатор за мобилност студента у оквиру програма *Еразмус* + с Универзитетом Тулуз – Жан Жорес, Тулуз, Француска, у школској 2023/2024. и 2024/2025. години.
Др Саша Марјановић је педагошки координатор за мобилност студента у оквиру програма *Еразмус* + с Универзитетом Франш-Конте, Безансон, Француска, у школској 2023/2024. и 2024/2025. години.
Др Саша Марјановић је педагошки координатор за мобилност студента у оквиру програма *Еразмус* + с Универзитетом Сорбона, Париз, Француска, у школској 2024/2025. години
Др Саша Марјановић је педагошки координатор за мобилност студента у оквиру програма *Еразмус* + с Универзитетом Париз Сите, Париз, Француска, у школској 2024/2025. години.
Др Саша Марјановић је педагошки координатор за мобилност студента у оквиру програма *Еразмус* + с Универзитетом Бордо Монтењ, Бордо, Француска, у школској 2024/2025. години.

Др Саша Марјановић одређен је за координатора студијског модула Француски језик, књижевност и култура на основним академским студијама.
Др Саша Марјановић одређен је за координатора с Групе за француски језик, књижевност и културу на модулу Романистика у оквиру МАС Језик, књижевност, култура.
Др Љубица Ђурић била је члан Централне уписне комисије.
Др Жељка Јанковић је координатор за студентска питања.
Др Жељка Јанковић изабрана је за члана Савета Филолошког факултета одлуком Наставно-научног већа бр. 2895/1 на I ванредној седници одржаној 24. 9. 2024.
Др Жељка Јанковић је члан Тима за промоцију Факултета и информисање будућих студената.
Др Жељка Јанковић председник је Комисије за спровођење избора за Студентски парламент Филолошког факултета за мандатни период октобар 2024. – октобар 2026.
Др Жељка Јанковић председник је Комисије за спровођење Конкурса за избор студента продекана.
Др Жељка Јанковић председник је Бирачког одбора за спровођење избора чланова Студентског парламента Универзитета у Београду на изборној јединици Филолошки факултет.

В. УЧЕШЋЕ У КОМИСИЈАМА ЗА ИЗБОР

Др Веран Станојевић био је члан Комисије за припрему извештаја о кандидатима пријављенима на конкурс за радно место ванредног професора на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду (одлуком Изборног већа од 15. априла 2024).
Др Веран Станојевић био је члан и председник Комисије за избор демонстратора за ужу научну област Романистика, предмет Француски језик (одлуком бр. 1801/1 од 29. маја 2024).
Др Веран Станојевић био је члан Комисије за избор асистента за ужу научну област Романистика, предмет Француски језик (одлуком бр. 477/2 од 8. фебруара 2024).
Др Татјана Самарџија била је члан Комисије за припрему извештаја о кандидатима на конкусу за наставника из уже области Романистика на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду.
Др Татјана Самарџија била је члан Комисије за припрему извештаја о кандидатима пријављенима на конкурс за радно место извештаја о кандидату на конкурсу за доцента или ванредног професора за научну област Филолошке науке, ужа научна област Француски језик, на Филолошко-уметничком факултету Универзитета у Крагујевцу (одлуком декана ФИЛУМ-а о расписивању конкурса бр. 01-799 од 28. марта 2024).
Др Милица Винавер-Ковић била је члан и председник Комисије за писање извештаја о пријављеним кандидатима и утврђивање предлога за избор једног наставника у звању предавача за научну област Филолошке науке, ужа научна област Романистика – Француски језик (одлуком бр. 06-7/8 Наставно-стручног већа Академије струковних студија Београд од 10.4. 2024). Др Милица Винавер-Ковић била је члан и председник Комисије за припрему реферата за избор наставника у звање и на радно место наставника страног језика, за ужу научну област Стручни језик, предмет Француски језик, на Пољопривредном факултету Универзитета у Београду (одлука Изборног већа Пољопривредног факултета УБ од 26. 9. 2024, решење бр. 300/10–3/3).

Др Милица Винавер-Ковић била је члан и председник председник Комисије за писање извештаја о пријављеним кандидатима и утврђивање предлога за избор једног лектора за ужу научну област Романистика – предмет Француски језик (одлуком Изборног већа Филолошког факултета бр. 2624/1 од 19. 9. 2024).
Др Саша Марјановић био је председник и члан Комисије за избор асистента за ужу научну област Романистика, предмет Француски језик (одлуком бр. 477/2 од 8. фебруара 2024).
Др Жељка Јанковић била је члан Комисије за писање извештаја о пријављеним кандидатима и утврђивање предлога за избор једног наставника у звању предавача за научну област Филолошке науке, ужа научна област Романистика – Француски језик (одлуком бр. 06-7/8 Наставно-стручног већа Академије струковних студија Београд од 10.4. 2024). Др Жељка Јанковић била је члан Комисије за припрему реферата за избор наставника у звање и на радно место наставника страног језика, за ужу научну област Стручни језик, предмет Француски језик, на Пољопривредном факултету Универзитета у Београду (одлука Изборног већа Пољопривредног факултета УБ од 26. 9. 2024, решење бр. 300/10–3/3). Др Жељка Јанковић била је члан председник Комисије за писање извештаја о пријављеним кандидатима и утврђивање предлога за избор једног лектора за ужу научну област Романистика – предмет Француски језик (одлуком Изборног већа Филолошког факултета бр. 2624/1 од 19. 9. 2024).

Г. АНГАЖОВАЊА НА ДРУГИМ ФАКУЛТЕТИМА

Др Саша Марјановић и др Љубица Ђурић ангажовани су уз сагласност Наставно-научног већа за извођење наставе из предмета Француски језик на Факултету политичких наука Универзитета у Београду.

3. НАСТАВА

А. НАСТАВА НА ОСНОВНИМ АКАДЕМСКИМ СТУДИЈАМА

Увођење почетног нивоа француског језика на студијском профилу *Француски језик, књижевност и култура* 2017/2018. године омогућило је да се и школске 2023/2024. године приближимо уписној квоти: на прву годину основних академских студија уписано је 55 студената.
Овакав састав студената изазвао је промене у подели часова и самом распореду, да би се на квалитетан начин организовала како настава са студентима почетницима, тако и настава са студентима који су студијски програм уписали с одговарајућим предзнањем француског језика.
Настава се и у летњем семестру 2023/2024. и у зимском семестру 2024/2025. одвијала се уживо у седишту установе. Уз наставу уживо, сви су наставници и сарадници наставни материјал постављали и на платформу Мудл, те са студентима обављали консултације уживо, дописне консултације или консултације путем платформи за разговор у реалном времену.
Распоредом часова били су обухваћени сви предмети предвиђени наставним планом и програмом. Уџбеници и приручници у настави користили су се према акредитованом наставном програму и сходно усвојеном плану извођења наставе.

У одвијању наставе и извођењу испита, нарочито писмених, Катедра се и даље суочавала с проблемом недостатка учионица и опреме за предавања, вежбе, колоквијуме и испите, тако да су наставници често били приморани да наставу држе у просторијама које томе нису намењене (зборница Катедре и читаоница Библиотеке за романистику).

1) НАСТАВА У ЛЕТЊЕМ СЕМЕСТРУ 2023/2024. ГОДИНЕ

У летњем семестру 2023/2024. године на основним академским студијама наставу су изводили следећи наставници с одговарајућим оптерећењем:

А. РЕДОВНИ ПРОФЕСОР: др Веран Станојевић (5 часова);
Б. ВАНРЕДНИ ПРОФЕСОРИ: др Татјана Самарџија (6 часова), др Јелена Бакалуца (6 часова);
В. ДОЦЕНТИ: др Милица Винавер-Ковић (6 часова), др Бранко Ракић (6 часова), др Саша Марјановић (6 часова), др Љубица Ђурић (6 часова), др Жељка Јанковић (6 часова);
Г. АСИСТЕНТИ: мср Душица Терзић (10 часова), мср Дејана Мирковић-Бирташић (10 часова), мср Милена Јањић (10 часова);
Д. ВИШИ ЛЕКТОР: др Весна Васић-Ал Схаикхсалама (12 часова);
Е. ЛЕКТОРИ: мр Бранка Гератовић-Ивановић (12 часова), мр Зора Пазић (12 часова), мср Нађа Ђурић (12 часова);
Ж. СТРАНИ ЛЕКТОРИ: мср Естебан Телије (14 часова), мср Настја Вавжињак (6 часова).

За помоћ у извођењу вежбања ангажовани су демонстратори мср Мара Каракушевић (8 часова), Емилија Љутић (8 часова) и Теодора Ристоски (8 часова).
Наставници и сарадници покрили су у пуном обиму све предмете акредитоване као обавезне, те део акредитованих изборних предмета:

— Историја француског језика 2,
— Латински језик 2,
— Латински језик 4,
— Лексикологија и семантика француског језика 2,
— Методика наставе француског језика 2,
— Морфосинтакса и фонетика француског језика 2,
— Савремени француски језик Г-2,
— Савремени француски језик Г-4,
— Савремени француски језик Г-6,
— Савремени француски језик Г-8,
— Савремени француски језик П-2,
— Савремени француски језик П-4,
— Синтакса глагола у француском језику 2,
— Синтакса и семантика француских глаголских времена 2,
— Синтакса реченице у француском језику 2
— Тумачење француског књижевног текста 2,
— Тумачење француског књижевног текста 4,

— Увод у француску културу 2,
— Франкофона књижевност 2,
— Француска књижевност средњег века,
— Француска књижевност 4,
— Француска књижевност 6,
— Француска књижевност 8,
— Увод у студије француског језика 2 (изборни предмет). Број студената: 20.
— Француска књижевност и филм у настави 2 (изборни предмет). Број студената: 12.

2) НАСТАВА У ЗИМСКОМ СЕМЕСТРУ 2024/2025. ГОДИНЕ

У зимском семестру 2024/2025. године на основним академским студијама наставу су изводили:

А. РЕДОВНИ ПРОФЕСОР: др Веран Станојевић (5 часова);
Б. ВАНРЕДНИ ПРОФЕСОРИ: др Татјана Самарџија (6 часова), др Јелена Бакалуца (6 часова);
В. ДОЦЕНТИ: др Милица Винавер-Ковић (6 часова), др Бранко Ракић (6 часова), др Саша Марјановић (6 часова), др Љубица Ђурић (6 часова) и др Жељка Јанковић (8 часова);
Г. АСИСТЕНТИ: мср Душица Терзић (10 часова), мср Дејана Мирковић-Бирташић (10 часова), Милена Јањић (10 часова);
Д. ВИШИ ЛЕКТОР: др Весна Васић-Ал Схаикхсалама (12 часова);
Е. ЛЕКТОРИ: мр Бранка Гератовић-Ивановић (12 часова), мр Зора Пазић (12 часова) и мср Нађа Ђурић (12 часова);
Ж. СТРАНИ ЛЕКТОРИ: мср Естебан Телије (14 часова).

За помоћ у извођењу вежбања ангажовани су демонстратори мср Емилија Љутић (8 часова), мср Теодора Ристоски (8 часова) и Емилија Ђорђевић (8 часова).
Наставници, сарадници и демонстратори покрили су у пуном обиму све предмете акредитоване као обавезне, те део акредитованих изборних предмета:

— Историја француског језика 1,
— Латински језик 1,
— Латински језик 3,
— Лексикологија француског језика 1,
— Методика наставе француског језика 1,
— Морфосинтакса француског језика 1,
— Фонетика француског језика 1,
— Савремени француски језик Г-1,
— Савремени француски језик Г-3,
— Савремени француски језик Г-5,
— Савремени француски језик Г-7,
— Савремени француски језик П-1,
— Савремени француски језик П-3,

— Синтакса глагола у француском језику 1,
— Синтакса и семантика француских глаголских времена 1,
— Синтакса реченице у француском језику 1
— Тумачење француског књижевног текста 1,
— Тумачење француског књижевног текста 3,
— Увод у француску културу 1,
— Франкофона књижевност 1,
— Увод у француску књижевност,
— Француска књижевност 16. века,
— Француска књижевност 5,
— Француска књижевност 7,
— Увод у студије француског језика 1 (изборни предмет). Број студената: 22.
— Француска књижевност и филм у настави 1 (изборни предмет). Број студената: 12.
— Увод у превођење за романисте 1 (изборни предмет). Број студената: 9.

Б. НАСТАВА НА ДИПЛОМСКИМ (МАСТЕР) АКАДЕМСКИМ СТУДИЈАМА

Настава на дипломским (мастер) академским студијама успешно се одвијала у летњем семестру школске 2023/2024. године, у виду консултација и менторског рада са студентима, и у зимском семестру школске 2024/2025. године, у виду предавања и вежби. У току 2024. године одбрањено је 8 завршних мастер радова:

БРОЈ	КАНДИДАТ И ТЕМА	КОМИСИЈА
1.	Никола Милошевић, *Примена српско-француског паралелног корпуса у претрази еквивалената у обрнутом смеру*	доц. др Саша Марјановић (ментор), доц. др Љубица Ђурић (члан)
2.	Сандра Јанковић, *Самогласници у уџбеничким комплетима француског језика нивоа А1*	проф. др Јелена Бакалуца (ментор), доц. др Бранко Ракић (члан)
3.	Теодора Савић, *Temporalni veznici za posteriornost u francuskom jeziku (Les conjonctions temporelles de postériorité en français)*	проф. др Татјана Самарџија (ментор), доц. др Љубица Ђурић (члан)
4.	Милана Кнежевић, *Description et isotopie dans* L'Assomoir *d'Émile Zola Дескрипција и изотопија у* Тровачници *Емила Золе)*	проф. др Татјана Самарџија (ментор), проф. др Јелена Бакалуца (члан)
5.	Наталија Булић, *Еманципација жене у Мароку у романима Лејле Слимани*	доц. др Милица Винавер-Ковић (ментор), проф. др Дуња Душанић (члан), доц. др Жељка Јанковић (члан)
6.	Теодора Ристоски, *Мотив разочарања у збиркама сонета Жоашена ди Белеа* Римске старине *и* Жаљења	доц. др Жељка Јанковић (ментор), проф. др Дуња Душанић (члан), доц. др Милица Винавер-Ковић (члан)

7.	Емилија Љутић, *Социолошко читање* Једне жене *Ани Ерно*	доц. др Милица Винавер-Ковић (ментор), проф. др Дуња Душанић (члан), доц. др Жељка Јанковић (члан)
8.	Александра Станошевић, *Полисемија и хомонимија глагола у француском језику*	проф. др Татјана Самарџија (ментор), доц. др Саша Марјановић (члан)
9.	Јелена Стељић, Анализа положаја жене у *Светој ноћи* и *Детету од песка* Тахара Бен Желуна	доц. др Жељка Јанковић (ментор), доц. др Милица Винавер-Ковић (члан)

Неколико пријављених мастер радова и даље је у изради.

У текућој 2024/2025. години уписано је 13 нових студената. Поново је уписано 13 студената. На дипломским (мастер) студијама у зимском семестру 2024/2025. године наставу су изводили следећи наставници:

др **Веран Станојевић**, редовни професор за предмет Француски језик:

— Специјални курс из граматике француског језика (*Језик, књижевност, култура*) – 4 часа. Број студената: 7.

др **Татјана Самарџија**, ванредни професор за предмет Француски језик:

— Француске лингвистичке теорије текста (*Језик, књижевност, култура*) – 4 часа. Број студената: 10.

— Савремени француски језик – СПЕЦ 1 (*Превођење*) — 2 часа. Број студената: 1.

др **Јелена Бакалуца**, ванредни професор за предмет Методика наставе француског језика:

— Методичка пракса – хоспитовање (*Језик, књижевност, култура*). Број студената: 5.

др **Милица Винавер-Ковић**, доцент за предмет Француска књижевност:

— Савремени француски роман кроз призму Гонкурове награде (*Језик, књижевност, култура*) — 2 часа. Број студената: 3.

др **Бранко Ракић**, доцент за предмет Француски језик:

— Академске вештине (*Језик, књижевност, култура*) — 2 часа. Број студената: 13.

— Усмено превођење 1 – француски језик (*Превођење*) — 2 часа. Број студената: 3.

— Усмено превођење 2 – француски језик (*Превођење*) — 2 часа. Број студената: 3.

— Усмено превођење 3 – француски језик (*Превођење*) — 2 часа. Број студената: 3.

— Стручно превођење 1 – француски језик (*Превођење*) — 2 часа. Број студената: 3.

— Стручно превођење 2 – француски језик (*Превођење*) — 2 часа. Број студената: 3.

др **Саша Марјановић**, доцент за предмет Француски језик:

— Језик у дигиталном окружењу (*Језик, књижевност, култура*) — 2 часа. Број студената: 14.

др **Жељка Јанковић**, доцент за предмет Француска књижевност:

— Савремени француски роман кроз призму Гонкурове награде (*Језик, књижевност, култура*) — 2 часа. Број студената: 3.

— Академске вештине (*Језик, књижевност, култура*) — 2 часа. Број студената: 13.

мср **Душица Терзић**, асистент за предмет Француски језик:

— Језик у дигиталном окружењу (*Језик, књижевност, култура*) — 1 час. Број студената: 14.

мср **Дејана Мирковић-Бирташић**, асистент за предмет Француски језик:

— Језик у дигиталном окружењу (*Језик, књижевност, култура*) — 1 час. Број студената: 14.

Као сарадници у извођењу наставе на МАС *Превођење* биле су ангажоване и мр Бранка Гератовић-Ивановић и мср Нађа Ђурић.

В. НАСТАВА НА ДОКТОРСКИМ АКАДЕМСКИМ СТУДИЈАМА

Напоредо са основним и дипломским (мастер) студијама, настава се изводила и на докторским студијама из стручних предмета, у облику консултација и менторског рада са студентима. Наставу или консултације у летњем семестру 2023/2024. године изводили су следећи наставници:

др **Веран Станојевић**, редовни професор за предмет Француски језик, и др **Љубица Ђурић**, доцент за предмет Француски језик:

— Формална семантика и семантика француског језика. Број студената: 0.

др **Татјана Самарџија**, ванредни професор за предмет Француски језик:

— Француски као језик струке. Број студената: 0.

др **Јелена Бакалуца**, ванредни професор за предмет Методика наставе фран-цуског језика:

— Дидактика француског језика. Број студената: 0.

др **Милица Винавер-Ковић**, доцент за предмет Француска књижевност:

— Методе у изучавању француске књижевности. Број студената: 0.

др **Саша Марјановић**, доцент за предмет Француски језик:

— Француска лексикографија. Настава се на овом предмету у школској 2023/2024. години није изводила.

Током 2024. године осам је докторских дисертација било у изради:

1. Васиљевић, Анђела. *Дискурсни маркери са предлошким компонентама* de *и* en *у француском језику и њихови српски еквиваленти: дијахронијски и синхронијски аспекти*. Ментор: проф. др Татјана Самарџија.
2. Ђурић, Нађа. *Перформативност породичног циклуса у трилогијама Маргерит Јурсенар и Данила Киша.* Ментор: др Милица Винавер-Ковић.
3. Гератовић-Ивановић, Бранка. *Породица и породични односи у делима Ани Ерно*. Ментор: др Милица Винавер-Ковић.
4. Ђурђевић Жуњић, Ива. *L'homme face à la nature : la question environnementale dans l'œuvre de J.-M. G. Le Clézio*. Ментор: др Милица Винавер-Ковић.
5. Недељковић, Александра. *Тематска прогресија у романима Амели Нотомб и њиховим преводима на српски језик*. Ментор: проф. др Татјана Самарџија.
6. Стојановић, Јелена. *Инструменти ученичке самопроцене у савременим уџбеничким комплетима француског као страног језика*. Ментор: проф. др Јелена Бакалуца.
7. Терзић, Душица. *Корпусни приступ лексикографској обради фемининума у српскоме језику у поређењу с фемининумима у француском језику*. Ментор: др Саша Марјановић.
8. Цветковић, Јелена. Мајушни животи – *конструисање идентитета у делу Пјера Мишона.* Ментор: др Милица Винавер-Ковић.

Мср Дејана Мирковић-Бирташић припремила је пријаву теме докторске дисертације, а мср Милена Јањић полагала је предвиђене испите из пријављених предмета.

Др Веран Станојевић ментор је студија Весни Марчети, студенткињи друге године докторских академских студија.

Др Милица Винавер-Ковић ментор је студија мср Емилији Љутић, студенткињи прве године докторских академских студија.

Др Жељка Јанковић ментор је студија мср Теодори Ристоски, студенткињи прве године докторских академских студија.

Др Жељка Јанковић била је члан Комисије за оцену и одбрану докторске дисертације кандидата Вање Цветковић (Филозофски факултет Универзитета у Нишу) „Катарза у француској драми прве половине 20. века с реактуализованим митским сижеом" (одлуком бр. 8/18-01-008/23-034 од 15. 12. 2023), одбрањене 26. 3. 2024.

4. НАУЧНОИСТРАЖИВАЧКИ РАД

Наставници и сарадници Групе за француски језик, књижевност и културу континуирано су се бавили научноистраживачким радом, како индивидуално, тако и у оквиру колективних активности.

А. ЗБОРНИЦИ

1. *Les Études françaises aujourd'hui (2022)*. *Unités linguistiques et construction du sens* / Poétique et esthétique du miroir. Dir. Tatjana Samardžija et al. Belgrade, Faculté de Philologie, 2024 (*Француске студије данас (2022)*, *Језичке јединице и конструисање значења. Поетика и естетика огледала*. Главни уредници Татјана Самарџија и др., Београд, Универзитет у Београду – Филолошки факултет, 2024). (498 стр.) ISBN 978-86-6153-733-21. https://doi.org/10.18485/efa.2024. **M12**
2. *Лексикографски сусрети 1. Модерни речници у функцији просечнога корисника: стари проблеми, савремени правци и нови изазови*. Главни ур. Саша Марјановић. Београд: Филолошки факултет, (у штампи).

Б. НАУЧНИ РАДОВИ

1. Stanojević Veran. „Reichenbach revisité dans le cadre de la sémantique formelle : traitement formel du temps et de l'aspect en français". *Les Études françaises aujourd'hui (2022). Unités linguistiques et construction du sens / Poétique et esthétique du miroir*, dir. Tatjana Samardžija et al. Belgrade, Faculté de Philologie, 2024. 35–64. **M14**
2. Станојевић Веран. „Треба ли напустити Белићеву теорију 'индикатив-релатив'?", *Научни састанак слависта у Вукове дане*, 53/1 (2024): 179–189. **M51**
3. Станојевић Веран. „О значењу глаголских времена у неким зависносложеним реченицама", *Актуелна питања синтаксе реченице српскога језика*. Андрићград: Андрићев институт, 2024, 413–437. **M33**
4. Станојевић Веран. „О (не)слагању времена". *Српски језик, књижевност, уметност, Зборник радова са XVIII међународног научног скупа одржаног на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу (27–28. X 2023). Књига 1, Српски језик између стандарда, супстандарда и дијалекта*. Ур. Милош Ковачевић и Јелена Петковић. Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет, 2024. 67–78. **M14**
5. Stanojević, Veran. „Teorijska lingvistika u službi leksikografije: slučaj modalnog glagola *morati*". *Лексикографски сусрети 1. Модерни речници у функцији просечнога корисника: стари проблеми, савремени правци и нови изазови*. Ур. Саша Марјановић и др. Београд: Филолошки факултет, (у штампи).
6. Samardžija, Tatjana, Frédéric Torterat. "Les déverbaux composés en *-disant* : étude diachronique". *Études diachroniques* 2 (2024): 161–187. **M51**
7. Samardžija, Tatjana. „From Moby Dick to the Titanic: Prometheus in *Moby Dick* and in *The Magic Mountain*", *Прометеј 2021: од Агона до Прогона. Сеобе од антике до данас 2*. Тематски зборник с истоимене конференције одржане на Филозофском факултету у Новом Саду Ур: С. Вукадиновић, С. Бошков, А. Смирнов Бркић. Нови Сад: Центар за историјска истраживања / Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, 159-175. 2024. **M14**

8. Samardžija, Tatjana. Le *ne* explétif et les équivalents serbes des conjonctions temporelles de postériorité *avant que* et *jusqu'à ce que*". *Philologia Mediana* 16 (2024): 817–836. **M51**
9. Ašić, Tijana, Tatjana Samardžija, Marija, Simović, Frédéric Torterat. „Les déterminants dans les circonstants d'atmosphère construits avec la préposition *par*", *Actes du Congrès Mondial de Linguistique Française 2024,* SHS Web of Conferences 191, 12011, EDPSciences, <https://doi.org/10.1051/shsconf/202419112011>. **M14**
10. Samardžija, Tatjana. „Gérondif et participe présent en coordination?", *Les Études françaises aujourd'hui (2022) : Unités linguistiques et construction du sens. Poétique et esthétique du miroir*. Réd. Татјана Самарџија, Јелена Бакалуца, Милица Винавер-Ковић, Жељка Јанковић. Belgrade: Université de Belgrade, Faculté de Philologie, 2024: 65-88. **M14**
11. Bakaluca, Jelena & Dejana Mirković Birtašić, „Des contraintes vers l'apprentissage et la réflexion : lipogramme dans la formation des enseignants de français", *Les Études françaises aujourd'hui (2022)*. *Unités linguistiques et construction du sens* / *Poétique et esthétique du miroir*, dir. Tatjana Samardžija et al. Belgrade, Faculté de Philologie, 2024. 257–274. **M14**
12. Бакалуца, Јелена. „Дискурзивна компетенција будућих наставника француског језика на примеру писане припреме за час", *Језици и културе у времену и простору XI/3*, Нови Сад, Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, 2024. 291–303. **M14**
13. Бакалуца, Јелена, „Речници у учењу и настави страног језика: српски студенти француског језика као корисници речника", *Лексикографски сусрети 1. Модерни речници у функцији просечнога корисника: стари проблеми, савремени правци, будући изазови*. Ур. Саша Марјановић и др. Београд, Универзитет у Београду, Филолошки факултет, 2024. (у штампи). **M14**
14. Vinaver-Ković, Milica. „Les jeux de spécularité dans l'œuvre de Tristan Garcia : l'éthologie au miroir de la fiction". *Les Études françaises aujourd'hui (2022)*. *Unités linguistiques et construction du sens* / *Poétique et esthétique du miroir*, dir. Tatjana Samardžija et al. Belgrade, Faculté de Philologie, 2024. 453-474. **M14**
15. Rakić, Branko. „La traduction et la construction du sens : un chemin à double sens". *Les Études françaises aujourd'hui (2022)*. *Unités linguistiques et construction du sens* / *Poétique et esthétique du miroir*, dir. Tatjana Samardžija et al. Belgrade, Faculté de Philologie, 2024. 227–239. **M14**
16. Stosic, Dejan, Saša Marjanović, Delphine Bernhard, Xavier Bach, Myriam Bras, Laurent Kevers, Stella Retali-Medori, Marianne Vergez-Couret, Carole Werner. „The *ParCoLab* Parallel Corpus and Its Extension to Four Regional Languages of France". *Proceedings of the 2024 Joint International Conference on Computational Linguistics, Language Resources and Evaluation (LREC–COLING 2024)*. Eds. Nicoletta Calzolari et al. Torino: ELRA and ICCL, 2024. 16014–16023. **M33**
17. Ђурић, Љубица. „Француска имперсонална конструкција *il fait* и њени српски еквиваленти у метеоролошком домену: корпусна анализа". *Анали Филолошког факултета* 36.1 (2024): 61–83. **M51**
18. Ђурић, Љубица. „Детерминација субјекатске именице у реченицама на почетку текста: анализа на корпусу народних бајки". *Philologia Mediana* 16 (2024): 1305–1318. **M51**

19. Ђурић, Љубица. „Шта је *у фазону*? Прилог лексикографској обради жаргонске лексике“. *Лексикографски сусрети 1. Модерни речници у функцији просечнога корисника: стари проблеми, савремени правци и нови изазови*. Ур. Саша Марјановић и др. Београд: Филолошки факултет, (у штампи).
20. Јанковић, Жељка. „‘Дијалог’ барока и класицизма у роману *Заида* госпође Де Лафајет”. *Књижевност у дијалогу*. Ур. Адријана Марчетић и др. Београд: Филолошки факултет, 2024, 233–244 (у штампи). **M63**
21. Ђурић, Нађа. „Краљица Драга и француска књижевност”. *Обреновићи и књижевност: зборник радова*. Ур. Драгана Вукићевић, Александар Пејчић. Београд: Институт за књижевност и уметност, Крагујевац: Народна библиотека „Вук Караџић“, 2024. 289–301. **M44**
22. Đurić, Nađa. „Le miroir du passé familial dans *Le Labyrinthe du monde* de Marguerite Yourcenar“. *Les Études françaises aujourd’hui (2022)*. *Unités linguistiques et construction du sens* / *Poétique et esthétique du miroir*, dir. Tatjana Samardžija et al. Belgrade, Faculté de Philologie, 2024. 405–416. **M14**
23. Мирковић Бирташић, Дејана. „Анализа обраде културема из области гастрономије у „Француско-српском речнику” Слободана Јовановића”. *Анали Филолошког факултета* 36/1 (2024): 85–97. **M51**
24. Mirković Birtašić, Dejana. „Rečnik kao odraz društvenih vrednosnih sistema s primerima iz rečnika srpskog jezika”. *Kritička leksikografija*. Ur. V. Gorjanc. Beograd: Biblioteka XX vek, 2024. 37–85.

В. УЧЕШЋЕ НА НАУЧНИМ СКУПОВИМА

1. Станојевић, Веран. Међународни научни скуп *Journée serbes des dictionnaires*. Београд, Универзитет у Београду – Филолошки факултет, 24–26. мај 2024. („Intégration de l’inférence d’actualité dans le traitement lexicographique des verbes *pouvoir* et *devoir*“).
2. Станојевић, Веран. Међународни научни скуп *Лексикографски сусрети*. Београд, Универзитет у Београду – Филолошки факултет, 27–29. мај 2024. („Teorijska lingvistika u službi savremene leksikografije: slučaj modalnog glagola *morati*“).
3. Станојевић, Веран. 53. међународни научни скуп *Научни састанак слависта у Вукове дане*. Београд, Универзитет у Београду – Филолошки факултет, 13. септембар 2024. („Од глагола до модалне партикуле: о глаголу *морати* и модалној алолекси *мора*”).
4. Станојевић, Веран. XIX Међународни научни скуп *Српски језик, књижевност, уметност*. Крагујевац, Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу, 25–26. октобар 2024. („Модалност између синтаксе и семантике: случај глагола *морати*”).
5. Самарџија, Татјана. Међународни научни скуп *Congrès Mondial de Linguistique Française*,. Лозана, Швајцарска, 1–5. јул 2024. („Les déterminants dans les circonstants d’atmosphère construits avec la préposition *par*”).
6. Самарџија, Татјана. Међународни научни скуп *LSPBG2024. Језик струке и науке: приступи и стратегије*. Београд, Филозофски факултет, 26–27. септембар 2024. („Перифрастичне релативне реченице у француском језику науке“).
7. Бакалуца, Јелена. Међународни научни скуп *Лексикографски сусрети*. Београд, Универзитет у Београду – Филолошки факултет, 27–29. мај 2024. („Речници у учењу

и настави страног језика: српски студенти француског језика као корисници речника").

8. Марјановић, Саша. Научни скуп *16. stručno savjetovanje za lektore hrvatskoga kao inoga jezika (SIH),* Филозофски факултет Свеучилишта у Загребу, Хрватска, 5–6. јула 2024. (излагање у коауторству с Дејаном Стошићем: „Na temelju klika glagolskoga opisa temeljna slika ").
9. Марјановић, Саша. Научно саветовање *Presse écrite, traduction et étude de la langue: enjeux, ressources et perspectives*. Универзитет Жан Жорес (Jean Jaurès) у Тулузу, Француска, 19–20. септембар 2024. (излагање у коауторству с Дејаном Стошићем: „Le Monde diplomatique dans le corpus parallèle *ParCoLab*").
10. Марјановић, Саша. Научно саветовање *Presse écrite, traduction et étude de la langue: enjeux, ressources et perspectives*. Универзитет Жан Жорес (Jean Jaurès) у Тулузу, Француска, 19–20. септембар 2024. (излагање у коауторству с Дејаном Стошићем: „Journalistes, cobayes de linguistes").
11. Марјановић, Саша. Међународни научни скуп *Euralex,* Цавтат, Хрватска, 8–12. октобар 2024. (излагање у коауторству с Душицом Терзић и Дејаном Мирковић Бирташић: „Towards a Corpus-Based CEFR-Labelled Dictionary of Serbian for Second Language Learners: Methodology and Implementation").
12. Марјановић, Саша. Међународни научни скуп *Јужнословенски језици у дигиталном окружењу (ЈУДИГ).* Београд, Универзитет у Београду – Филолошки факултет и Друштво за језичке ресурсе и технологије JePTex, 21–23. новембар 2024. (излагање рада у коауторству с Дејаном Стошићем: „Примена електронског конјугатора SerboVerb у проучавању овладавања глаголском флексијом српскога језика").
13. Марјановић, Саша. Међународни научни скуп *Јужнословенски језици у дигиталном окружењу (ЈУДИГ)*. Београд, Универзитет у Београду – Филолошки факултет и Друштво за језичке ресурсе и технологије JePTex, 21–23. новембар 2024. (излагање рада у коауторству с Дејаном Стошићем: „Збирке текстова на српскоме језику у деветојезичном паралелном корпусу *ParCoLab*").
14. Ђурић, Љубица. Међународни научни скуп *Лексикографски сусрети.* Универзитет у Београду – Филолошки факултет, 27–29. мај 2024. („У чему је фазон с речју *фазон*? Прилог лексикографској обради жаргонске лексике").
15. Јанковић, Жељка. Научни скуп *Romania Contexta: Héritage et transmission dans les langues et les littératures romanes*. Клуж-Напока, Универзитет Бабеш Бољај, 18–19. октобар („Le rôle du roman grec dans l'évolution du roman français au cours du XVIIe siècle").
16. Јанковић, Жељка. Међународни научни скуп *Les etudes françaises aujourd'hui : approches contemporaines dans les études françaises et francophones*. Нови Сад: Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, 25–26. новембар („L'honnêteté face à la galanterie « blanche » et « noire » : la peinture des comportements genrés dans l'œuvre fictionnelle de Madame de Lafayette").
17. Ђурић, Нађа. Научни скуп *Les Études françaises aujourd'hui (2024) : Approches contemporaines dans les études françaises et francophones.* Нови Сад, Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, 25 и 26. октобар 2024. (излагање „L'utopie textuelle dans *Quoi ? L'Éternité* de Marguerite Yourcenar").
18. Ђурић, Нађа. Научни скуп *Над/реализмом (1924/2024).* Институт за књижевност и уметност, 27–29. новембар 2024. (излагање „*Mémoires de l'Oubli* de Philippe Soupault).

19. Терзић, Душица. Научно саветовање *Presse écrite, traduction et étude de la langue: enjeux, ressources et perspectives*. Универзитет Жан Жорес (Jean Jaurès) у Тулузу, Француска, 19–20. септембар 2024. (излагање у коауторству с Дејаном Мирковић Бирташић: „Alignement des textes journalistiques multilingues : expérience et perspectives").
20. Терзић, Душица. Међународни научни скуп *Euralex,* Цавтат, Хрватска, 8–12. октобар 2024. (излагање у коауторству са Сашом Марјановићем и Дејаном Мирковић Бирташић: „Towards a Corpus-Based CEFR-Labelled Dictionary of Serbian for Second Language Learners: Methodology and Implementation").
21. Мирковић Бирташић, Дејана. Научно саветовање *Presse écrite, traduction et étude de la langue: enjeux, ressources et perspectives*. Универзитет Жан Жорес (Jean Jaurès) у Тулузу, Француска, 19–20. септембар 2024. (излагање у коауторству с Душицом Терзић: „Alignement des textes journalistiques multilingues : expérience et perspectives").
22. Мирковић Бирташић, Дејана. Међународни научни скуп *Euralex,* Цавтат, Хрватска, 8–12. октобар 2024. (излагање у коауторству са Сашом Марјановићем и Душицом Терзић: „Towards a Corpus-Based CEFR-Labelled Dictionary of Serbian for Second Language Learners: Methodology and Implementation").

Г. РЕЦЕНЗЕНТСКИ АНГАЖМАНИ

Др Веран Станојевић рецензирао је један рад за часопис *Наслеђе* и један рад за часопис *Komunikacija i kultura online*. Такође, др Веран Станојевић рецензирао је књиге др Тијане Ашић *СТАНДАРДНО И НЕСТАНДАРДНО У ЈЕЗИКУ. Збирка лингвистичких есеја о нестандардним употребама предлога, глаголских временаи начина као и деиктичких прилога, с посебним освртом на књижевност* и *Општа лингвистика (Језик у теорији и употреби)*. Исто тако, др Веран Станојевић рецензирао је, на предлог Матичног одбора, пријаву међународног научноистраживачког пројекта на основу Споразума о научној и технолошкој сарадњи између Републике Србије и Републике Словеније за период од 2025–2027.

Др Татјана Самарџија рецензирала је један рад за за зборник *Језици и културе у времену и простору 11*, један рад за зборник са скупа *Francontraste (2023)*, као и два рада за зборник са скупа *Les Études françaises aujourd'hui 2023*, одржаног 3. и 4. новембра 2023. године на Филозофском факултету у Нишу.

Др Јелена Бакалуца рецензирала је један рад за зборник радова с међународног научног скупа *Језици и културе у времену и простору 11*, један рад за часопис *Philologia* и један рад за зборник радова с међународног научног скупа *Les Études françaises aujourd'hui 2023*, одржаног 3. и 4. новембра 2023. године на Филозофском факултету у Нишу.

Др Милица Винавер-Ковић рецензирала је два рада за часопис *Књижевна историја*.

Др Бранко Ракић рецензирао је два рада за зборник радова с романистичког скупа *Les Études françaises aujourd'hui 2023*, одржаног 3. и 4. новембра 2023. године на Филозофском факултету у Нишу.

Др Саша Марјановић рецензирао је два рада за часопис *Липар,* један рад за часопис *Folia linguistica et litteraria*, један рад за часопис *Komunikacija i kultura online* и један рад за часопис *Живи језици*.

Др Љубица Ђурић рецензирала је један рад за часопис *Slovo a slovesnost*, два рада за часопис *Липар*, један рад за часопис *Нова школа* и четири рада за зборник радова са скупа *Лексикографски сусрети*.
Др Жељка Јанковић рецензирала је један рад за часопис *Philologia mediana* (2024, XVI/16) и два рада за часопис *Књижевна историја*, као и уџбеник француског језика за студенте Пољопривредног факултета Универзитета у Београду Сандре Илић Ђорђевић: *Le français pour les etudiants en agriculture et en technologie agroalimentaire = Francuski za studente poljoprivrede i prehrambene tehnologije* (Beograd: Univerzitet, Poljoprivredni fakultet, 2024, ISBN 978-86-7834-439-8).

Д. УЧЕШЋЕ НА НАУЧНИМ ПРОЈЕКТИМА

Наставници и сарадници Групе за француски језик, књижевност и културу учествовали су у спровођењу два пројекта:

1. *Романистика и словенски језици, књижевности и културе у контакту и дисконтакту*, бр. 18/1-17-8-01 (руководилац пројекта: проф. Иван Јовановић): др Татјана Самарџија.
2. *Serboverb: мобилна апликација с конјугацијом српских глагола*, пројекат Универзитета Тулуз – Жан Жорес (руководилац пројекта: др Дејан Стошић, Универзитет Тулуз – Жан Жорес): др Саша Марјановић.

Наставници и сарадници у научним звањима учествовали су у пројектима основних истраживања Министарства просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије, али преко институционалног финансирања НИО.

Ђ. ОРГАНИЗОВАЊЕ НАУЧНИХ СКУПОВА

Катедра за романистику одржала је, на основу одлуке Наставно-научног већа бр. 2971/1 од 1. новембра 2023, од 24. до 26. маја 2024. међународни научни скуп „Journées serbes des dictionnaires” с темом *La lexicographie est-elle en panne aujourd'hui ? Évolution des pratiques lexicographiques et usagères actuelles* (срп. *Је ли лексикографија данас у застоју? Развој актуелне лексикографске и корисничке праксе*). На скупу је учествовало преко 30 истраживача из 14 земаља Европе, Азије, Америке и Африке, и то: из Алжира, Белгије, Италије, Канаде, с Кипра, из Катара, Марока, Пољске, Русије, Северне Македоније, Србије, Француске, Хрватске и Шпаније. Предавања по позиву одржали су: проф. емеритус др Жан Приво из Париза и проф. емеритус др Пјер Корбен из Лила. Организациони одбор скупа чине: др Јелена Бакалуца, мср Анђела Васиљевић, др Љубица Ђурић, др Саша Марјановић (председник Организационог одбора), мср Јована Миловановић, мср Дејана Мирковић-Бирташић, мср Александра Недељковић, мр Милка Павковић, Јана Павловић, др Татјана Самарџија, др Веран Станојевић и мср Душица Терзић. Организовање скупа подржала је Универзитетска агенција за Франкофонију. Свечано отварање скупа обележио је наступ Хора србистике, који води проф. др Мина Ђурић.

Катедра за романистику одржала је од 27. до 29. маја, на основу одлуке Наставно-научног већа (одлуком бр. 504/1 од 13. фебруара 2024), одложени међународни научни скуп „Лексикографски сусрети" с темом *Модерни речници у функцији просечнога корисника: стари проблеми, савремени правци и нови изазови.* Предавања по позиву одржали су: проф. др Рајна Драгићевић (Србија), др Симон Крек (Словенија), дрАња Николић-Хојт (Хрватска) и проф. др Данко Шипка (САД). На скупу је такође изложено 45 саопштења у 12 истовремених заседања. Све укупно, на скупу је учествовало преко 60 истраживача из 10 земаља Европе и Америке, и то: из Канаде, Немачке, Републике Српске, САД, Словеније, Србије, Русије, Украјине, Хрватске и Црне Горе. Организациони одбор скупа чине: др Јелена Бакалуца, мср Анђела Васиљевић, др Љубица Ђурић, др Саша Марјановић (председник Организационог одбора), мср Јована Миловановић, мср Дејана Мирковић-Бирташић, мср Александра Недељковић, мр Милка Павковић, Јана Павловић, др Татјана Самарџија, др Веран Станојевић и мср Душица Терзић. Организовање скупа подржало је Министарство науке, технолошког развоја и иновација Републике Србије. Свечано отварање скупа обележио је наступ Хора србистике, који води проф. др Мина Ђурић.
Др Саша Марјановић био је члан Организационог одбора научног саветовања *Presse écrite, traduction et étude de la langue: enjeux, ressources et perspectives*, који се 19–20. септембра 2024. године одржао на Универзитету Жан Жорес (Jean Jaurès) у Тулузу, Француска, у коорганизацији Филолошког факултета Универзитета у Београду (одлуком Наставно-научног већа бр. 84/2 од 11. јануара 2024).
Катедра је такође добила сагласност Наставно-научног већа (одлуком бр. 4255/1 од 5. децембра 2022) да се на Катедри периодично (једном месечно) организује и одржи научноистраживачки семинар из области теоријске и практичне лексикографије под називом *Лексикографски семинар*. У току 2024. године одржана су два семинара с међународним учешћем уживо и на даљину путем Зума у виду претконференцијских и постконференцијских радионица у оквиру скупа *Лексикографски сусрети*:
— 27. маја 2024. године проф. др Ранка Станковић (Универзитет у Београду – Рударско-геолошки факултет) и проф. емеритус др Цветана Крстев (Друштво за језичке ресурсе и технологије – JePTex) одржале су радионицу *ТЕСЛА: Обрада српског језика као помоћ у лексикографском раду*.
— 29. маја 2024. др Ивана Филиповић-Петровић (ХАЗУ) одржала је радионицу *CLASSLA-Express: Употреба рачуналних корпуса у језичним истраживањима и лексикографији*.
Др Веран Станојевић члан је Научног одбора међународног научног скупа *Chronos 15: 15th Internation Conference on Actionality, Tense, Aspect, Modality/Evidentiality*, који се одржао Универзитет Тулуз Жан Жорес у Тулузу од 29. до 30. маја 2024. године.
Др Веран Станојевић и др Саша Марјановић чланови су Научног одбора међународног научног скупа *Journées serbes des dictionnaires*, који се одржао од 24. до 26. маја на Филолошком факултету Универзитета у Београду.
Доц. др Саша Марјановић члан је Научног одбора међународног научног скупа Европског удружења за лексикографију *Euralex*, који се одржао у Цавтату у октобру 2024. године.
Доц. др Саша Марјановић члан је Научног одбора међународног научног скупа *Rinnovare le narrazioni. Intelligenza artificiale, tecnologie e identità culturali negli studi slavistici*, који ће одржати на Универзитету у Торину у фебруару 2025. године.

Е. УРЕЂИВАЧКИ РАД

Др Веран Станојевић члан је уређивачког одбора часописа *Анали Филолошког факултета* и *Живи језици*.
Др Милица Винавер-Ковић члан је уређивачког одбора часописа за традуктологију и сродне области *Преводилац*.
Мр Бранка Гератовић-Ивановић члан је уређивачког одбора часописа *Филолошки преглед*.
Наставници и сарадници Катедре за романистику организовали су током 2022. године традиционални међународни научни скуп *Les Études françaises aujourd'hui* (*Француске студије данас*) с темама *Unités linguistiques et construction du sens* („Језичке јединице и конструисање значења") и *Poétique et esthétique du miroir* („Поетика и естетика огледала"). Током 2023. и у првим двама месецима 2024. године др Татјана Самарџија, др Јелена Бакалуца, др Милица Винавер-Ковић, др Бранко Ракић, др Саша Марјановић, др Љубица Ђурић, др Жељка Јанковић, мср Нађа Ђурић, мср Душица Терзић и мср Дејана Мирковић-Бирташић учествовали су у уређивању зборника радова саопштених на наведеном научном скупу.
Др Јелена Бакалуца, мср Анђела Васиљевић, др Љубица Ђурић, др Саша Марјановић (главни уредник), мср Јована Миловановић, мср Дејана Мирковић-Бирташић, мср Александра Недељковић, др Татјана Самарџија, др Веран Станојевић и мср Душица Терзић били су чланови Уређивачког одбора саопштења изложених на скупу „Лексикографски сусрети" с темом *Модерни речници у функцији просечнога корисника: стари проблеми, савремени правци и нови изазови.* Технички секретари Уређивачког одбора биле су мр Милка Павковић, Јана Павловић. Објављивање зборника у електронском формату планирано је за крај децембра 2024.

5. МЕЂУНАРОДНА САРАДЊА

А. МОБИЛНОСТ НАСТАВНИКА

Доц. др Саша Марјановић боравио је од 29. јануара до 14. фебруара 2024. године на Универзитету Тулуз – Жан Жорес, Тулуз, Француска, у склопу пројекта *Serboverb: мобилна апликација с конјугацијом српских глагола*.
Доц. др Саша Марјановић боравио је од 6. до 20. јуна 2024. године на Сержи-Пари Универзитету у Паризу (Француска) у склопу радне групе METALEX-а.
Др Саша Марјановић боравио су на Универзитету Тулуз – Жан Жорес у Тулузу од 9. до 27. септембра 2024. године ради организације и реализације научног саветовања *Presse écrite, traduction et étude de la langue: enjeux, ressources et perspectives*, који се 19. и 20. септембра одржао на Универзитету Тулуз – Жан Жорес у Тулузу (Француска) у суорганизацији Филолошког факултета (одлуком Наставно-научног већа). Боравак је финансиран из програма *Acces 2024* Министарства високог образовања и науке Републике Француске.
Мср Душица Терзић и мср Дејана Мирковић Бирташић боравиле су на Универзитету Тулуз – Жан Жорес у Тулузу од 16. до 23. септембра 2024. године. Боравак је финансиран из програма *Acces 2024* Министарства високог образовања и науке Републике Француске.

Б. ГОСТОВАЊА СТРАНИХ НАСТАВНИКА И ИСТРАЖИВАЧА

На Филолошком факултету од 27. фебруара до 3. марта 2023. боравио је проф. др Дејан Стошић с Универзитета Тулуз – Жан Жорес, Тулуз, Француска, у оквиру програма програма мобилности *Еразмус* +. Током боравка проф. др Дејан Стошић одржао је и предавање „Вишезначност и поређење језика" у склопу Романистичког семинара.
На Филолошком факултету од 2. до 8. априла 2023. године боравила је проф. др Натали Спангеро-Гајар с Универзитета Тулуз – Жан Жорес, Тулуз, Француска, у оквиру програма мобилности *Еразмус* +.
На Филолошком факултету од 2. до 8. априла 2023. године боравила је др Ана Марчик с Универзитета Тулуз – Жан Жорес, Тулуз, Француска, у оквиру програма програма мобилности *Еразмус* +.

В. МОБИЛНОСТ СТУДЕНАТА

У оквиру програма мобилности студената *Еразмус* + студенти Катедре за романистику остварили су следеће мобилности:
— 3 студената боравило је у летњем семестру школске 2023/2024. на Универзитету Тулуз Жан Жорес: Ђина Станојевић, Анђела Радуловић, Ања Рац.
— 3 студента боравила су у летњем семестру школске 2023/2024. на Универзитету у Франш-Контеу: Рената Кнежевић, Славица Малетић, Бела Обрадовић.
— 4 студента боравила су у зимском семестру школске 2024/2025. на Универзитету Тулуз Жан Жорес: Милица Радусиновић, Олга Култешић, Душанка Николић, Ана Ћосовић.
— 2 студената боравила су у зимском семестру школске 2024/2025. на Универзитету Париз Сите: Амина Мујезиновић, Бранислава Живковић.
— 1 студент боравио је у зимском семестру школске 2024/2025. на Универзитету Сорбона: Невена Матић.
— 1 студент боравио је у зимском семестру школске 2024/2025. на Универзитету у Франш-Контеу: Нађа Чановић.

Г. КОНТИНУИРАНА МЕЂУНАРОДНА И МЕЂУИНСТИТУЦИОНАЛНА САРАДЊА

1) УНИВЕРЗИТЕТ ТУЛУЗ – ЖАН ЖОРЕС. Осим активности на размени студената, сарадња се одвијала и кроз реализацију пројекта израде вишејезичног паралелног корпуса за француски, српски, енглески, шпански и окситански језик (*ParCoLab*), који крајем 2024. године садржи преко 53 милиона појавница.
Исто тако, у сарадњи с Универзитетом Тулуз – Жан Жорес реализује се пројекат SERBOVERB. Реч је о пројекту израде електронског конјугатора глагола у српском језику за потребе овладавања српским језиком као страним, за потребе рачунарске обраде глагола у текстовима писаним на српском језику, те у циљу будућих лексикографских примена.
2) УНИВЕРЗИТЕТ БОРДО МОНТЕЊ. Сарадња са Универзитетом Бордо Монтењ спроводила се током 2024. године кроз размену студената у оквиру програма *Еразмус* +.
3) УНИВЕРЗИТЕТ СОРБОНА. Сарадња са Сорбоном спроводила се током 2024. године кроз размену студената у оквиру програма *Еразмус* +.
4) УНИВЕРЗИТЕТ ПАРИЗ СИТЕ. Сарадња са Универзитетом Париз Сите спроводила се током 2024. године кроз размену студената у оквиру програма *Еразмус* +.

5) УНИВЕРЗИТЕТ У ФРАНШ-КОНТЕУ. Сарадња са Универзитетом у Франш-Контеу спроводила се током 2024. године кроз размену студената у оквиру програма *Еразмус +*.
6) УНИВЕРЗИТЕТ У ЛЕ МАНУ. Сарадња са Универзитетом у Ле Ману спроводила се током 2024. године кроз размену студената у оквиру програма *Еразмус +*. Међутим, ниједан студент није се пријавио за мобилност на овом универзитету.
7) КАТОЛИЧКИ УНИВЕРЗИТЕТ У ЛУВЕНУ. Сарадња с Католичким универзитетом у Лувену спроводила се током 2024. године кроз размену студената у оквиру програма *Еразмус +*. Међутим, ниједан студент није се пријавио за мобилност на овом универзитету.
8) УНИВЕРЗИТЕТ ЕКС-МАРСЕЉ. Сарадња с Универзитетом Екс-Марсељ кроз размену студената у оквиру програма *Еразмус +* иницирана је током 2024. године.
9) УНИВЕРЗИТЕТСКА АГЕНЦИЈА ЗА ФРАНКОФОНИЈУ (АУФ). Настављена је досадашња сарадња са АУФ-ом, у оквиру које је доц. др Милица Винавер-Ковић организовала више предавања и презентација научних публикација и страних студијских програма у Франкофонском центру УБ. Такође, доц. др Саша Марјановић конкурисао је код АУФ-а — у оквиру Позива за суфинансирање културних и других манифестација поводом 30. годишњице АУФ-а у Централној и Источној Европи — за средства за организацију међународног научног скупа *Journées serbes des dictionnaires*, понајпре за аудио-опрему како би се скуп могао одржати хибридно. АУФ је Универзитету у Београду доделио износ од 500 евра, који је Универзитет пренео Филолошком факултету. Од добијених средстава купљено је озвучење с три микофона.
9) ФРАНЦУСКИ ИНСТИТУТ У СРБИЈИ. Сарадња се одвија у складу са споразумом бр. 2452/1 Филолошког факултета и Француског института у Србији за период од четири школске године (2022–2026). Иницирано је и потписивање анекса Споразума с Француским институтом у Србији, којим ће Филолошком факултету на располагање бити дат додатни страни лектор за француски језик.
10) ФРАНЦУСКА ШКОЛА. Сарадња се одвија у складу са споразумом Филолошког факултета и Француске школе у Београду за период од четири школске године (2022–2026). У оквиру сарадње размењују се наставници обеју институција и спроводи се студентска методичка пракса – хоспитовање.

6. СТРУЧНЕ АКТИВНОСТИ

А. ОБУКЕ

Др Јелена Бакалуца учествовала је на семинару за перманентно образовање наставника француског језика (*Université d'été régionale de Struga*) од 24. до 28. јуна 2024. године, у Струги, у организацији Француског института у Скопљу (18 сати обуке).
Др Јелена Бакалуца учествовала је у радионици посвећеној игри у настави француског језика, *Le Jeu en classe de FLE*, у организацији Француског института у Београду, Београд, 28. августа 2024. (6 сати обуке).
Др Јелена Бакалуца савладала је програм обуке за обнову лиценце за испитивача и оцењивача на међународном испиту из француског језика *DELF* за ниво Б (21–28. 9. 2024).
Др Саша Марјановић похађао је од 26. јуна на даљину радионицу *TermTrends24 Workshop: Models and Best Practices for Terminology Representation in the Semantic Web* у организацији Универзитета у Гранади.

Др Саша Марјановић похађао је од 10. до 12. јула на даљину радионицу *The PhrasaLex III Workshop on Phraseological Approaches to Lexicograph*, која се одржала на Институту за преводне студије Универзитета у Инсбруку, Аустрија.

Мср Душица Терзић и мср Дејана Мирковић Бирташић учествовале су 27. маја 2024. у радионици *Тесла: обрада српског језика као помоћ у лексикографсом раду*, 27. маја 2024, у организацији Филолошког и Рударско-геолошког факултета Универзитета у Београду и JEPTEX-а – Друштва за језичке ресурсе и технологије.

Мср Душица Терзић и мср Дејана Мирковић Бирташић учествовале су 29. маја 2024. у радионици *The CLASSLA-Express workshop on using CLARIN.SI corpora in language research*, у организацији CLASSLA K-centre.

Мср Дејана Мирковић-Бирташић учествовала је у категорији регистрованог слушаоца од 21. до 23. новембра 2024. године на међународном научном скупу *Јужнословенски језици у дигиталном окружењу (ЈУДИГ)*, у организацији Филолошког факултета Универзитета у Београду и Друштва за језичке ресурсе и технологије JePTex, те пратећим радионицама.

Б. РАЗНО

Др Јелена Бакалуца председник је комисије за полагање испита за лиценцу за наставнике француског језика, који организује Министарство просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије.

Др Јелена Бакалуца, др Жељка Јанковић, мр Зора Пазић, мср Душица Терзић и мср Дејана Мирковић-Бирташић биле су ангажоване као испитивачи и оцењивачи на међународним испитима познавања француског језика DELF (нивои A и B) при Француском институту у Србији.

Др Милица Винавер-Ковић била је координатор и ментор на преводилачком семинару за франкофонске студенте (превођење књижевних текстова Владимира Пиштала са српског на француски језик) у организацији МСЦ-а, Тршић, 23–31. август 2024.

Др Милица Винавер-Ковић била је члан Комисије за проверу знања језика за сталне судске преводиоце за француски језик, Министарство правде Републике Србије.

Др Милица Винавер-Ковић била је предавач на курсу из специјализованог превођења са француског и на француски језик – област Политички системи – у Удружењу научних и стручних преводилаца Србије.

Др Саша Марјановић, мср Душица Терзић и мср Дејана Мирковић-Бирташић радили су током 2024. године на проширењу и диверсификацији базе француско-српско-енглеско-шпанско-окситанског паралелног корпуса *ParCoLab* (Stosic, D., Miletic, A., Marjanović, S. *et al.* (2015). *ParCoLab (beta), a Parallel Corpus of French, Serbian and English*. Тулуз, Француска. Доступно на: http://parcolab.univ-tlse2.fr). У првом реду, база је обогаћена филмским транскриптима, чланцима месечног часописа *Le Monde diplomatique*, књижевним делима изворно написана на српском језику, те стриповима. Број појавница повећан је са 39 на 53 милиона. Раду на упаривању прикључило се и ове године 20 студената енглеског језика по препоруци доц. др Сергеја Мацуре (Катедра за англистику). Студенти су припремали транскрипата цртаних филмова на енглеском језику, као и на упаривању енглеских превода филмова на српском језику.

Др Саша Марјановић наставио је у 2023. години и рад на проширењу базе глагола *SerboVerb*, која сада има 27.000 проверених глагола, као и основне еквиваленте за 100

најпретраживанијих глагола на 36 језика, те основне еквиваленте за додатних 1.800 глагола на 10 европских језика.
Др Саша Марјановић, мср Душица Терзић и мср Дејана Мирковић Бирташић добитници су стипендије, из фонда *Tanneke Schoonheim* Европског удружења за лексикографију, за учешће на међународном научном скупу у организацији овог удружења.
Др Жељка Јанковић била је члан Жирија за доделу Награде Веселина Лучића за најбоље књижевно остварење наставника и сарадника Универзитета у Београду.
Др Жељка Јанковић била је предавач на курсу из специјализованог превођења са француског и на француски језик – област Економија – у Удружењу научних и стручних преводилаца Србије.
Др Жељка Јанковић, мр Зора Пазић, мср Милена Јањић и секретар Јана Павловић представљале су студијски модул *Француски језик, књижевност и култура* на данима отворених врата Филолошког факултета.
Сви наставници и сарадници Групе за француски језик, књижевност и културу учествовали су у припреми реализације нових студијских програма на основним, мастер и докторским академским студијама.

В. ПРЕВОДИ

— Uisman, Violen. *Odbegla kraljica*. Prevela Ljubica Đurić. Kontrast izdavaštvo, 2024.
— Декарт, Рене. *Страсти душе*. Превод и поговор Жељка Јанковић. Земун: Укронија, 2024. (у штампи).

8. КУЛТУРНЕ И ДРУГЕ АКТИВНОСТИ

Наставници и сарадници Групе за француски језик, књижевност и културу учествовали су у бројним културним дешавањима.

А. ЈАВНИ НАСТУПИ, ПРОМОЦИЈЕ, ОКРУГЛИ СТОЛОВИ, ИЗЛОЖБЕ

— у оквиру Месеца франкофоније, током марта 2024, др Милица Винавер-Ковић организовала је више манифестација у Франкофонском центру за универзитетску успешност при Универзитетској библиотеци.
— др Жељка Јанковић била је модератор књижевне вечери са француским књижевником и чланом Француске академије Андрејем Макином, која је одржана у Француском институту у Србији 8. маја 2024.
— др Милица Винавер-Ковић и др Жељка Јанковић учествовале су у промоцији монографије *Библиотеке кроз време: национални хоризонти* (прир. Гордана Стокић Симончић, Панчево: Градска библиотека/ Београд: Филолошки факултет, 2023) на Филолошком факултету Универзитета у Београду 10. маја 2024.
— мср Нађа Ђурић учествовала је у промоцији књиге Јелене Новаковић *Француско симболистичко наслеђе у српској поезији* (Народна библиотека „Стефан Првовенчани“ у Краљеву, 23. мај 2024).
— др Саша Марјановић учествовао је као један од модератора округлог стола *Les défis de la traduction et la presse écrite*, који се одржао у дворани *Utopia Borderouge* у Тулузу 19. септембра 2024.

— др Саша Марјановић учествовао је 2. децембра 2024. у промоцији *Српско-француског речника* С. А. Јовановића (Службени гласник, Београд, 2023).

Б. ГОСТОВАЊА НА ГРУПИ ЗА ФРАНЦУСКИ ЈЕЗИК И КЊИЖЕВНОСТ

— 23. октобра 2024. на Катедри за романистику гостовала је француска стрип ауторка Таис Гимар. То гостовање организовала је доц. др Жељка Јанковић.
— 28. новембра 2024. на Катедри за романистику одржао је предавање Давид Лофер. То гостовање организовала је доц. др Милица Винавер-Ковић.

В. СТУДЕНТСКЕ АКТИВНОСТИ

— током Месеца Франкофоније студенти Групе за француски језик, књижевност и културу учествовали су на такмичењу *Франкофонски диктат*, и поново освојили запажене резултате.
— Под покровитељством Академије Гонкур студенти из Србије бирали су фаворита међу четири романа из последње селекције за награду *Гонкур* у Француској (*Гонкур студената Србије*, који се реализује у сарадњи са Амбасадом Француске у Београду и Француским институтом у Србији, фебруар 2024 — мај 2024). Процес припреме за избор награде организовале су и водиле др Милица Винавер Ковић, др Жељка Јанковић, мр Бранка Гератовић Ивановић, мср Нађа Ђурић и мср Милена Јањић.

Г. ОСТАЛЕ АКТИВНОСТИ

— 28. марта 2024. године др Милошу Константиновићу додељена је награда „Златна франкороманистика” Фонда Маргерита Арнаутовић за посебне заслуге у ширењу франкороманистике.

Д. УЧЕШЋЕ У РАДУ ОРГАНА, ТЕЛА И УДРУЖЕЊА

Др Веран Станојевић је од 20. априла 2022. председник Управног одбора Фондације *Маргерита Арнаутовић*.
Др Татјана Самарџија је чланица жирија за доделу награде „Златна романистика” Фондације *Маргерита Арнаутовић*.
Др Јелена Бакалуца, мср Душица Терзић и мср Дејана Мирковић-Бирташић чланови су Удружења професора француског језика Србије.
Др Милица Винавер-Ковић је директор Франкофонског центра за универзитетску успешност при Универзитетској библиотеци.
Др Саша Марјановић члан је Европског удружења за лексикографију (Euralex) од 2018. године.
Др Саша Марјановић члан је франкофонског удружења за лексикографију *Metalex* од 2024. године.

9. БИБЛИОТЕКА

У библиотеци Групе за француски језик, књижевност и културу радила су два библиотекара: мр Милка Павковић и Вера Врачар. Оне су током 2024. године спровеле следеће активности, уз поштовање свих мера заштите корисника и запослених:

- активности прикупљања, обраде, чувања и давања на коришћење књига и друге библиотечке грађе;
- активности претраживања електронске базе преко интернета, обављање послова информатора;
- активности израде билтена о приновама и њиховог дистрибуирања студентима и наставном кадру;
- размене искуства с колегама на састанцима библиотекара;

Током 2024. године библиотека Групе за француски језик, књижевност и културу набавила је 21 монографску публикацију путем поклона домаћих и иностраних установа те појединаца. Путем система јавних набавки набављено 28 монографских публикација. Све монографске публикације унете су у *Cobiss* и налазе се у електронском каталогу, доступном преко линка https://plus.sr.cobiss.net/opac7/bib/search. У *Cobiss*-у је до сада израђено 20.500 монографских публикација и 133 наслова серијских публикација, укупно 20.633 записа.

У 2024. години настављен је рад у E-CRIS бази података и рад на ажурирању персоналних библиографија истраживача. Библиотекарке су креирале укупно 2.100 записа у CONOR нормативној датотеци личних имена и назива корпорација.

Иако су за ову годину, ради преласка на електронску позајмицу, преко система јавних набавки потраживане налепнице, оне, нажалост, нису набављене, тако да библиотекари Групе за француски језик, књижевност и културу нису ни могли приступити штампању налепница са *Cobiss* идентификационим бројем.

III. ГРУПА ЗА РУМУНСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ И КУЛТУРУ

I ОСНОВНИ ПОДАЦИ О ГРУПИ

Групу за румунски језик и књижевност делује у оквиру Катедре за романистику Филолошког факултета Универзитета у Београду.

II КАДРОВСКА СИТУАЦИЈА

Групу за румунски језик, књижевност и културу чини укупно 8 запослених: а) три наставника: редовни професор др Мариана Дан (Mariana Dan), доцент др Минерва Трајловић-Кондан, доцент др Мирјана Ђорковић, б) два сарадника: виши лектор мср Марина Колесар, виши лектор мср Симона Попов, ц) два страна лектора: др Михаела Моника Хуцану (Mihaela Monica Huţanu) и др Ана-Мариа Раду-Поп (Ana-Maria Radu-Pop), коју је, од октобра 2024. године заменио др Ђорђе Богдан Цара (George Bogdan Ţâra); један библиотекар: мср Мирела Белада.

III НАСТАВА

Настава се одвијала редовно на свим нивоима студија, наставници и сарадници су држали предавања, вежбе, консултације и испите, према распореду часова и испита, којим су били обухваћени сви предмети предвиђени наставним планом и програмом. Настава се одржава по новом акредитованом програму наставе (од 2023).

III НАУЧНОИСТРАЖИВАЧКИ РАД

У 2024. години, наставници и сарадници Групе за румунски језик, књижевност и културу континуирано су се бавили научно-истраживачким радом, како индивидуално, тако и у оквиру колективних активности. У наставку извештаја, наставници и сарадници су навели своје наставне, научно-истраживачке али и друге активности.

др МАРИАНА ДАН, редовни професор

Објављене књиге:
Mariana Dan (2024). *Mit și realitate: oglinzile în care ne privim. Mircea Eliade astăzi* (Мит и стварност: огледала у којима се посматрамо. Мирча Елијаде данас). Панчево: „Libertatea". ISBN 978-86-7001-400-8. COBISS.SR-ID 157467145, CIP - Каталогизација у публикацији. Библиотека Матице српске, Нови Сад, 194 стр.
Mariana Dan (2024). *Zilele săptămânii. Klokotrismul*. Поговор: Лучијан Алексиу (Lucian Alexiu). Timişoara: Waldpress. ISBN 978-606-614-388-2, 196 стр.
Присуство, а и рад на двојезичној антологији (на румунском и српском језику) женске поезије (9 ауторки): *Cele mai frumoase poezii: doamnelor în dar / Најлепше песме*: *дамама на дар* (2024), коју је објавила Новинско-издавачка кућа румунске мањине у Србији, Панчево: „Libertatea". ISBN - 978-86-7001-379-7. COBISS.SR-ID – 137994249.

Наставне активности:
ОАС: Румунска књижевност 1-8; Увод у румунску цивилизацију 1, 2; Савремени румунски језик П1-П4; Методика наставе румунског језика 1, 2.
МАС: Румунска култура; Румунска дијаспора.

Чланство у комисијама за избор у звање:
Била је члан Комисије за избор мср Марине Колесар у звање вишег лектора за ужу научну област Румунистика, предмет Румунски језик (II редовна седница Наставно-научног и Изборног већа Филолошког факултета Универзитета у Београду, 27. новембар 2024. године).

Чланства у комисијама на факултету:
Била је члан Комисије за оцену теме докторске дисертације коју је пријавила Зорана Ђукић под насловом *Стваралаштво Флорике Штефан у контексту рецепције женске књижевности у књижевном канону друге половине 20. века*, под менторством доц. др Мирјане Ђорковић.

Учешће на конференцијама:
По позиву, учествовала је на међународној научној конференцији: *Filologia sârbă la a 75-a aniversare / Српска филологија – 75 година од оснивања* (23-28 септ. 2024), у организацији Департмана за руску и словенску филологију Универзитета у Букурешту и Савеза Срба из Румуније (Departamentul de Filologie Rusă şi Slavă, Universitatea din Bucureşti şi Uniunea Sârbilor din România), саопштила рад под насловом: *Poststructuralismul şi funcţiile mitului* (Постструктурализам и функције мита).
По позиву Факултета за филологију, историју, филозофију и теологију Западног универзитета из Темишвара, а у оквиру програма **„Erasmus+ @WUT Guest Lecture“,** одржала је интерактивно предавање *Питање мита у секуларизованом свету* (19-21. новембра 2024. год).
По позиву, Учешће на конференцији „Zilele revistei *Convorbiri Literare*“, Јаши (Iaşi), Румунија (18-20. априла, 2024).

Чланство у научном одбору међународног научног симпозијума:
Била је члан научног одбора XXIII међународног научног Симпозиума *Језик, култура и идентитет*, у организацији Института румунске филологије „Александру Филипиде“ (Alexandru Philippide), Румунске академије, Филијала Јаши (Iaşi), 16-18 октобра, 2024. год.

Рецензије:
Рецензент: научни часопис *Philologica Jassyensia* - Clarivate Analytics (ex-Thomson Reuters)
Рецензент: научни часопис *Romanoslavica*, Универзитет у Букурешту и Друштво слависта из Румуније (Universitatea Bucureşti. Asociaţia slaviştilor din România)
Рецензент и члан научног одбора – часопис за књижевност и културу румунске мањине из Србије, Lumina (*Лумина*), Панчево.

Награде и признања:
Повеља за изврсност (Diploma de Excelenţă), коју јој је доделила Н. Е. Силвија Давидопју (Silvia Davidoiu) амбасадорка Румуније у Републици Србија за свеукупну активност у Републици Србији, за промоцију, у складу са највишим стандардима, румунског језика и румунских вредности, пружајући значајан допринос развоју културних и академских односа између Румуније и Републике Србије. (Београд, 2. фебруара, 2024)
Награда: *Al. Tzigara Samurcaş (Ал. Цигара Самуркаш)*, коју јој је доделило знаменути часопис *Convorbiri Literare* („Књижевни разговори“, један од најзначајнијих румунских часописа за књижевност, књижевну критику и теорију, основан 1867. год) за неговање румунске књижевности и културе у иностранству – Iaşi / Јаши, Румунија, 19. априла, 2024.
Диплома за изузетну сарадњу на пројекту, приликом објављивања двојезичне антологије женске поезије: *Најлепше песме/Cele mai frumoase poezii*, коју јој је доделила Новинско-издавачка кућа румунске мањине у Србији *Libertatea*. (Београд, 8. марта, 2024).
***Povelja za izvrsnost* (*Diploma de Excelenţă*),** коју јој је доделио Факултет за филологију, историју, филозофију и теологију Западног универзитета у Темишвару за дугогодишњи и значајни научни, књижрвни и културни допринос у Републици Србији, као и за унапређење академских и културних односа између Румуније и Републике Србије на највишем нивоу. (Темишвар, 20. новембра, 2024).

др МИНЕРВА ТРАЈЛОВИЋ КОНДАН, доцент

Ангажовање у настави:
Настава и консултације на ОАС: Румунски језик 5-8; Савремени румунски језик Г- 5-8; Техника превођења стручног текста и његова примена у настави 1-2.

Менторства и чланства у комисијама:
Била је члан Комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације коју је мср Зорана Ђукић пријавила под насловом „Стваралаштво Флорике Штефан у контексту рецепције женске књижевности у књижевном канону друге половине 20. века", под менторством доц. др Мирјана Ђорковић (I редовна седница Наставно-научног и Изборног већа Филолошког факултета Универзитета у Београду, 24. 10. 2024. године); Датум одбране теме: 12. 11. 2024.

Учешће у комисијама за избор у звања:
Била је председник Комисије за припрему извештаја за избор једног вишег лектора за ужу научну област Румунистика, предмет Румунски језик (II редовна седница Наставно-научног и Изборног већа Филолошког факултета Универзитета у Београду, 27.11. 2024. године).

Учешће у раду пројекта
"Романистика и словенски језици, књижевности и културе у контакту и дисконтакту", Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Универзитетска агенција за франкофонију и Амбасада Републике Француске у Србији (бр. 81/1-17-8-01).

Учешћа на конференцијама:
Усмено је саопштила рад *Românii din Voivodina prin povestirile lor* (Румуни из Војводине кроз њихове приче), у коауторству са Симоном Попов и Мирелом Белада, у оквиру међународне научне конференције Румунистичке и русинистичке студије – стање, изазови и перспективе, Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, Нови Сад, 13-14. април 2024 (уживо).
Усмено је саопштила рад *Diversitate lingvistică în discursul românilor din Voivodina*, a XXIII-a ediție a Simpozionului anual internațional Limbă, cultură și identitate românească, organizat de Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide", în colaborare cu Asociația Culturală „A. Philippide", Iași, 16-18. 10. 2024, онлајн. (Језички диверзитет у говору Румуна у Војводини, 23. издање Међународног годишњег симпозијума „Језик, култура и румунски идентитет", у организацији Института за румунску филологију „Александру Филипиде", Јаши, 16-18. 10. 2024).

Радови штампани у изводу:
Трајловић Кондан, Минерва, Попов, Симона, Белада, Мирела, *Românii din Voivodina prin povestirile lor* (Румуни из Војводине кроз њихове приче), Књига резимеа, уредник: проф. др Лаура Спариосу, Међународна научна конференција Румунистичке и русинистичке студије – стање, изазови и перспективе, Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, Нови Сад, 2024, стр. 47. ISBN 978-86-6065-837-3

Чланство у одборима научних конференција:
Била је члан научног одбора Међународне научне конференције Румунистичке и русинистичке студије – стање, изазови и перспективе, одржане на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду, Нови Сад, 13-14 април 2024.

Остале активности:
Била је модератор Секције 1 у оквиру Међународне научне конференције Румунистичке и русинистичке студије – стање, изазови и перспективе, одржане на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду, Нови Сад, 13-14. април 2024.
Учествовала је у промоцији Групе за румунски језик, књижевност и културу: 19.4.2024: Економско-трговинска школа „Доситеј Обрадовић“, Алибунар; Гимназија „Борислав Петров-Браца”, Вршац.

др МИРЈАНА ЋОРКОВИЋ, доцент

Наставне активности:
На основним академским студијама одржала је наставу и консултације из предмета Румунски језик 1, 2, Савремени румунски језик Г1-4, Техника превођења 3, 4.
На мастер академским студијама одржала је консултације и обавила менторски рад при изради мастер рада Кристине Ђорђевић на тему: „Кулинарска терминологија у влашком варијетету: студија случаја села Брестовац, Злот и Горњане у Источној Србији“. Веће Катедре за романистику је прихватило тему за одграну 5. септембра 2024. Године, а мастер рад је одбрањен 26. септембар 2024. Чланови комисије за одбрану су биле: доц. др Минерва Трајловић-Кондан и ред. проф. др Мариана Дан.
На докторским академским студијама је преузела менторски рад од проф. Јелене Филиповић при изради теме докторске дисертације Аните Човић: „Језичке биографије и језичке идеологије: Студија случаја – Цинцари у Београду“. Одлука бр 3134/1 од 28. октобра 2024.

У оквиру докторских академских студија је прихватила предлог да буде ментор при изради теме докторске дисертације коју је предложила Зорана Ђукић: „Стваралаштво Флорике Штефан у контексту рецепције женске књижевности у књижевном канону друге половине 20. века“. На основу Одлуке о образовању Комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације бр. 3161/1 од 24. октобра 2024, пријава теме је оцењена позитивно и тема је одбрањена 12. Октобра 2024. године.

Учешће у раду пројекта:

Током 2024. године, обавила је све послове предвиђене пројектом *Vulnerable Languages and Linguistic Varieties in Serbia (VLingS)*, Програм Идеје (2022-2024), Република Србија (бр. 7736100).

Од јула 2024. учествује у припремама пројекта за нови конкурс Фонда за науку, Програм Идеје, Република Србија.

Учешћа на међународним конференцијама:

Усмено је саопштила рад “Reducerea discrepanței dintre curriculum și nevoile reale: predarea traducerii în studiile românești la Universitatea din Belgrad” на Међународној научној конференцији *Predarea, receptarea și evaluarea limbii române ca limbă străină.*

Abordări interculturale. Ed. a V-a, Facultatea de Litere și Științe, Universitatea Petrol – Gaze, Ploiești,18-19. јул 2024 (онлајн),

Учествовала је у дискусији у оквиру Округлог стола "Prezentul și viitorul studiilor românești în Europa Centrală și de Sud-Est" на Међународној научној конференцији *Studiile românești la răscruce,* у организацији: Memorialul Ipotești – Centrul Național de Studii „Mihai Eminescu", Universitatea din București, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza" din Iași, Universitatea de Vest din Timișoara, Universitatea „Babeș-Bolyai" din Cluj-Napoca, одржаној од 26. до 28. септембра 2024 (онлајн),

Усмено је саопштила рад "Plurilingual identities of the Aromanian Community in Serbia: The Changing Place of Aromanian within the language Repertoire" на Међународној научној конференцији *Vulnerable and Endangered Languages in Europe* (VELE2024) на Универзитету у Београду, Филолошки факултет, 2-4. октобар 2024 (уживо),

Усмено је саопштила рад "Motivation and attitudes towards learning LCTLs: neighbouring, minority and endangered languages at university level in Serbia" на Међународној научној конференцији *Language, Identity and Education in Multilingual Contexts 4* (LIEMC4) на Филолошком факултету, Универзитет Кипра, 19-20. октобар 2024 (уживо).

Објављена монографска студија:

Ćorković, Mirjana. 2024. "Rumunski jezik u obrazovanju u Vojvodini: istorijski pregled i aktuelna situacija". U *Manjinski jezici u Vojvodini: Jezička obrazovna politika, ideologija i praksa*, ur. M. Mandić, 259–295. Novi Sad: Akademska knjiga. M14

Чланства у одборима научних конференција:

Била је члан Организационог и Научног одбора Међународне научне конференције *Vulnerable and Endangered Languages in Europe* (VELE2024) на Универзитету у Београду, Филолошки факултет, 2-4. октобар 2024 (уживо). Конференција је организована као резултат пројекта *Vulnerable Languages and Linguistic Varieties in Serbia (VLingS)*, Програм Идеје (2022-2024), Република Србија (бр. 7736100).

Уређивачки рад:

Током зимског семестра 2024, као коуредница је радила на припреми тематске монографије међународног значаја: *Vulnerable and Endangered Languages in Europe*. Eds. Annemarie Sorescu-Marinković, Mirjana Ćorković, Mirjana Mirić. Belgrade: Institute for Balkan Studies, Serbian Academy of Sciences and Arts, University of Belgrade – Faculty of Philology. Очекивано време објављивања зборника је јануар 2025.

Рецензентски рад:

Од 2017. године је члан рецензентског одбора часописа *Dacoromania* (Clarivate Analytics – Emerging Sources); написала је једну рецензију за часопис *Методички видици* и једну рецензију за зборник међународне научне конференције *ICGL15*.

Предавања:

Одржала је предавање 27. новембар 2024. године на Филолошком факултету Универзитета у Београду на тему „Цинцари у Србији: вишејезични идентитет и позиција цинцарског у језичком репертоару", у оквиру дисеминације резултата пројекта *Vulnerable*

Languages and Linguistic Varieties in Serbia (VLingS), Програм Идеје (2022-2024), Република Србија (бр. 7736100).

Промотивне и културне активности:

13. октобра 2024, на РТС 2 и РТВ 2, емитован је прилог о раду Међународне научне конференције *Vulnerable and Endangered Languages in Europe* (VELE2024), одржане на Филолошком факултету Универзитета у Београду од 2. до 4. октобра 2024, у ком је говорила и др Мирјана Ћорковић, између осталих,

Написала је хронику „Međunarodna naučna konferencija *Limba, literatura și cultura română: provocări și perspective = Rumunski jezik, književnost, kultura: izazovi i perspektive = Romanian Language, Literature and Culture: Challenges and Perspectives*, Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, 25-26. maj 2023. godine“, *Преводилац: часопис за традуктологију и сродне области,* 2024/2 (у штампи),

12. децембра 2024. представила је резултате пројекта VLingS за цинцарску заједницу у оквиру Округлог стола “Иза статистике - живот”, који је организовао центар “Fabula nostra”, уз подршку Министарства културе Републике Србије, као резултат пројекта “Цинцарска заједница у српској штампи: 1860-1940”,

1. јуна 2024, учествовала је у онлајн промоцији Групе за румунски језик и књижевност, “Отворена врата” на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

др МИХАЕЛА МОНИКА ХУЦАНУ, страни лектор (ILR)
Наставне активности:
Одржала је наставу из предмета: Савремени румунски језик Г1, Г2, Г3, Г4, Г7, Г8; Савремени румунски језик П3, П4

Чланци у научним часописима и зборницима:
Објавила је чланак у часопису категорије М23: *Limbă literară - limbă standard: o revizuire terminologică necesară,* u „Dacoromania”, XXIX (2024), 1, 224-234 (у коауторству са Adina Chirilă).
Прихваћен је у штампу рад: *Documenting a Vulnerable Language from Within: Dictionaries in Vlach Romanian*. In *Vulnerable and Endangered Languages in Europe*, eds. Annemarie Sorescu-Marinković, Mirjana Ćorković, Mirjana Mirić. Belgrade: Institute for Balkan Studies, Serbian Academy of Sciences and Arts, University of Belgrade – Faculty of Philology, 2025 (планирано време објављивања: јануар 2025).

Учешћа на конференцијама:
У Београду, 2-4 октобра 2024 учествовала је у раду Међународне конференције *Vulnerable and Endangered Languages in Europe* и представила рад: *Dictionaries in Vlach Romanian: Documenting the Language from Within*.
У Констанци је учестовала на Међународној конференцији лектора за румунски језик од 12. до 15. септембра 2024. године, *Limba română în lume – tradiție și internaționalizare*, у организацији Института румунског језика. Представила рад: *Predarea vocabularului. Dificultăți și principii*.

Гостовање на другим универзитетима у својству предавача

17 мај 2024: По позиву Лектората за румунски језик, Универзитета у Барселони, одржала (online) предавање, на тему: *The Vlachs of Eastern Serbia and their language. A sociolinguistic introduction.*

Рецензирање радова у научним часописима
Написала је једну рецензију за часопис „Helsinki Romanian Studies (HEROS) Journal": *Language in Motion: The Influence of Social Media on the Romanian Linguistic Landscape,* две рецензије за *Quaestiones Romanicae: Biografia lingvistică. Un punct de vedere; Biografia unei evaluări: limba română medicală,* једну рецензију за часопис „Balcanica": ***Antrešelj**: An Early Romanian Remnant in Serbo-Croatian.*

Чланство у у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира
Члан је Societas Linguistica Europaea.

Културне активности:
26 септембар 2024: Учешће у оквиру манифестације Дан европских језика. Mini-lecție de limba română.
19-27 октобар 2024: Учешће на Сајму књига. Модератор на трибини: *Oportunități și dificultăți în sprijinirea traducerii literare.*

Промоције:
16-19. 2024, промоција Групе за румунски језик, књижевност и културу, Гимназије у Великом Градишту, Алибунару и Вршцу

Сарадња: Институт за румунски језик

др GEORGE BOGDAN ȚÂRA, страни лектор

Наставне активности:
ОАС: Савремени румунски језик Г3, Г4, Г5, Г6, Г7, Г8; Историја румунског језика у школској 2024/2025 години.

мср МАРИНА КОЛЕСАР, виши лектор

Наставне активности
ОАС: Румунска књижевност 1-8; Увод у румунску цивилизацију 1, 2; Савремени румунски језик П1-П4; Методика наставе румунског језика 1, 2.

Остале активности:
Учествовала у свим промоцијама Групе за румунски језик, књижевност и културу у оквиру промоције Филолошког факултета Универзитета у Београду, као и у промоцији Групе за румунски језик, књижевност и културу (16-19.2024) у гимназијама у Великом Градишту, Алибунару и Вршцу.

Учешћа на конференцијама:
27-28. септембар 2024 - Међународна конференција "75-годишњица српске филологије", Универзитет у Букурешту, Факултет за стране језике и књижевност, Департман за руску и словенску филологију, Савез Срба у Румунији

Објављени радови:
Popov, S. Kolesar M. (2023). Calcuri lingvistice în limba presei scrise de expresie românească din Voivodina. U M. Ćorković, M. Hutanu, M. Dan, M. Trajlović-Kondan (ed): *Limba, literatura, cultura Română: provocări și perspective*. Beograd: Filološki fakultet, str: 169-185. M14

Објављен сажетак:
Граматичке недоумице: румунски језик као страни за говорнике српског језика (рад у коауторству са мср Симоном Попов), Међународна конференција "75-годишњица српске филологије", Универзитет у Букурешту, Факултет за стране језике и књижевност, Департман за руску и словенску филологију, Савез Срба у Румунији, 27-28. септембар 2024, Књига сажетака стр.13.

Учешћа у радионицама:
6.6.2024, учешће на радионици: *Подршка за вишејезичке учионице*, у организацији Фондације Темпус, Београд
26.04.2024, учешће на радионици на Филолошком факултету (у организацији мср Симоне Попов), Група за румунски језик, читање и анализа преведеног комада *Соба 701* румунске списатељице и драматуршкиње Елизе Вилк, уз присуство ауторке

Превод:
Превод поговора J. Холбана у збирци поезије: Алексиу, Л. (2024). *Снегови Килиманџара* (Славомир Гвозденовић, прев). Београд: Архипелаг, стр. 53-58

мср СИМОНА ПОПОВ, виши лектор

Наставне активности:
ОАС: Румунски језик 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 , 8; Савремени румунски језик Г - 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8; Техника превођења стручног текста и његова примена у настави – румунски језик 1, 2, 3, 4;

Учешћа на конференцијама:
13-14. 4. 2024, *Românii din Banatul Sârbesc prin povestirile lor* (Rumuni iz Srpskog Banata kroz njihove priče). Међународна научна конференција Румунистичке и русинистичке студије - стање, изазови и перспективе, Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, Нови Сад.
27-28. 9. 2024, Међународна конференција "75-годишњица српске филологије", Универзитет у Букурешту, Факултет за стране језике и књижевност, Департман за руску и словенску филологију, Савез Срба у Румунији.

Објављени радови:
Popov, S. Kolesar M. (2023). Calcuri lingvistice în limba presei scrise de expresie românească din Voivodina. U M. Ćorković, M. Hutanu, M. Dan, M. Trajlović-Kondan (ed): *Limba, literatura, cultura Română: provocări și perspective*. Beograd: Filološki fakultet, str: 169-185. M14

Објављени сажеци:
Românii din Banatul Sârbesc prin povestirile lor (рад у коауторству са др Минервом Трајловић-Кондан и мср Мирелом Беладом), Међународна конференција „Румунски језик, књижевност, култура: изазови и перспективе“ „Румунистичке и еусинистичке студије-стање, изазови и перспективе”, Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду 13-14. април 2024, стр. 47. ISBN 978-86-6065-837-3
Граматичке недоумице: румунски језик као страни за говорнике српског језика (рад у коауторству са мср Марином Колесар), Међународна конференција “75-годишњица српске филологије”, Универзитет у Букурешту, Факултет за стране језике и књижевност, Департман за руску и словенску филологију, Савез Срба у Румунији, 27-28. септембар 2024, Књига сажетака стр. 13.

Превод књига:
Вилк, Елизе, *Зелена мачка и друге драме.* Превела Симона Попов, Сребрно дрво-Трећи трг, Београд, 2023, ISBN 978-86-81906-18-7 (SD)

Учешћа и организација радионица:
26. 04. 2024, организација и учешће на радионици на Филолошком факултету, Група за румунски језик, читање и анализа преведеног комада *Соба 701* румунске списатељице и драматуршкиње Елизе Вилк, уз присуство ауторке
6. 6. 2024, учешће на радионици: *Подршка за вишејезичке учионице*, у организацији Фондације Темпус, Београд
3-4. 09. 2024, присуство онлајн на Европској конференцији у Стразбуру *“European Conference on Literary Translation”*

Културне активности:
Дала је интервју за Часопис за прекограничну књижевнст, уметност и културу “Лумина”, година LXXVII, бр.1-3/2024. *“Traducătorul, om cu talent de scriitor, te ajută să treci dincolo de limba ta”*
26. 04. 2024, гостовање на Радио Београду 2, емисија “Око Балкана”, поводом промоције књиге Зелена мачка и друге приче, Елизе Вилк, у преводу Симоне Попов
26. 10. 2024, учешће на Сајму књига као учесник трибине: *Могућности и потешкоће у подржавању књижевног превођења*
19-21.11.2024, учешће на Фестивалу европске драме-ФЕД “О чему сањаш-Између дијалога и монолога у савременој европској драми”, Јавно читање драме Елизе Вилк, у преводу Симоне Попов, Београдско драмско позориште

Сарадња:
Током целе године сарадња (лектура, коректура) са Заводом за вредновање квалитета образовања и васпитања у изради завршних тестова за основну школу, као и припрема Збирке задатака из румунског језика, математике и Комбиноване збирке.

Промоције:
14.4.2024. на позив Департмана за образовање Националног савета румунске националне мањине у Србији - учешће на онлајн догађају *Ziua uşilor deschise - online* (Дани отворених дана-онлајн) где су се представиле средње школе и установе високог образовања у којима се предаје на румунском језику
16-19. 2024, промоција Групе за румунски језик, књижевност и културу, Гимназије у Великом Градишту, Алибунару и Вршцу

IV РАД НА АКРЕДИТАЦИЈИ

Током године, обављени су сви послови у вези са почетком рада на новоакредитованом студијском програму за ОАС ЈКК, СЈК, СКЈ, СКЈК, као и за МАС ЈКК, Библиотекарство и информатика, у којима се јављају предмети са Групе за румунски језик и књижевност, као обавезни делови модула *Румунски ЈКК* или као изборни предмети у другим модулима.

V КУЛТУРНЕ И ПРОМОТИВНЕ АКТИВНОСТИ

Током 2024. године, наставници и сарадници су активно учествовали у промотивним активностима студија румунског језика на Филолошком факултету Универзитета у Београду.
У сарадњи са Румунским министарством за културу наставници и студенти су учествовали и на овогодишњем Међународном сајму књига. Наставници су били модератори, учесници трибина, преводиоци, а студенти волонтери на штанду,

VI САРАДЊА СА ИНСТИТУЦИЈАМА У ЗЕМЉИ И МЕЂУНАРОДНА САРАДЊА

Група за румунски језик и књижевност је наставила сарадњу са Институтом за румунски језик из Румуније (ILR), преко кога је ангажована контрактуелна лекторка др Моника Хуцану, на основу међудржавног билатералног уговора о сарадњи у домену културе и образовања између Румуније и Србије, као и са Филолошким факултетом у Темишвару, преко кога је ангажован страни лектор др Ђорђе Богдан Цара, на основу билатералног уговора о сарадњи између Универзитета у Београду и Западног Универзитета у Темишвару. Поред тога, настављена је сарадња наставника и сарадника Групе за румунски језик и књижевност и са другим академским и универзитетским центрима у Румунији и Европи, у виду учешћа на конференцијама, објављивања радова, писања рецензија и слично.
Програм сарадње у области просвете, науке и културе између Србије и Румуније, посредством Амбасаде Румуније у Београду и Амбасаде Србије у Букурешту, као и Министарства образовања Румуније и Министарства просвете, науке и технологије Србије, ове године је реализован одласком студената са свих година студија на летње курсеве у разне државне универзитетске центре у Румунији. Два студента су курсеве

похађали на Универзитету Овидиус у Констанци, две студенткиње са изборног предмета Савремени румунски језик П, као и др Јелена Бакалуца са Катедре sa Романистику (француски језик) су примиле стипендије Западног Универзитета у Темишвару, др Љубица Ђурић са Катедре sa Романистику (француски језик) је примила стипендију од Универзитета у Букурешту, док је једна студенткиња била на једномесечном курсу за превођење (Traducători în Formare) такође у Букурешту.
Студенти Групе за румунски језик и књижевност су у склопу ваннаставних активности допринели организацији Међународне научне конференције *Vulnerable and Endangered Languages in Europe* (VELE2024) на Универзитету у Београду, Филолошки факултет, 2-4. октобар 2024.

VII СТИПЕНДИЈЕ

У оквиру Еразмус+ размена, реализоване су две долазне мобилности са Западног универзитета у Темишвару на Универзитет у Београду - Филолошки факултет. Тачније, на Групи за румунски је боравила др Јоана Банадук (Ioana Banaduc), од 26. фебруара до 1. марта 2024 године, користећи стипендију за тренинг, док је иста колегиница била гошћа Групе за румунски у својству Еразмус+ предавача од 13-17. маја 2024. године.

VIII БИБЛИОТЕКА

У 2024. години библиотечки фонд Групе за румунски језик, књижевност и културу обогаћен је за 29 нових наслова захваљујући донацији румунског Министарства за културу, након одржаног Сајма књига. Путем система јавних набавки у току је куповина 18 нових наслова. У циљу остваривања основних универзитетских функција - образовне, научне и истраживачке - библиотека Групе за румунски језик и књижевност је својим активностима помогла у реализацији наставних планова и програма. Будући да активности у библиотеци обухватају истовремено неколико занимања: библиотекара, књижничара и информатора, мср МИРЕЛА БЕЛАДА, библиотекар, у току академске 2023/24. године између осталог је реализовала послове:

1. скенирања литературе за потребе онлајн наставе на основним и мастер студијама;
2. прикупљања, обраде, чувања и давања на коришћење књига и друге библиотечке грађе;
3. претраживања електронске базе преко интернета, обављање послова информатора;
4. израде билтена о приновама и њиховог дистрибуирања студентима и наставном кадру;
5. размене искуства са колегама на састанцима библиотекара;
6. сарадње запослених са Централном Универзитетском библиотеком у Темишвару, Институтом за румунски језик (ИЛР).

Библиотекар Мирела Белада је у 2024. години одабрана за учешће у међународном пројекту CELA 3 у својству преводиоца за румунски језик у периоду 2024-2027. Такође, превела је две књиге румунског аутора Јоана Кармазана на српски језик (*Прерушени анђели* и *Балканска симфонија*).

КАТЕДРА ЗА ГЕРМАНИСТИКУ

На Катедри за германистику Филолошког факултета Универзитета у Београду изучава се и предаје 5 германских језика, књижевности и култура: немачки, норвешки, дански, шведски и холандски. Студије на ОАС су организоване у три групе: Група за немачки језик, књижевност и културу, Група за скандинавске језике, књижевности и културе и Група за низоземски језик, књижевност и културу.

1. Управа Катедре за германистику

Од 1. 10. 2023. године на месту управника Катедре за германистику налази се др Бранислав Ивановић, редовни професор, а на месту заменика управника Катедре за германистику је др Софија Биланџија, ванредни професор. Управа Катедре у протеклом периоду старала се о свим важним питањима везаним за организацију наставе и испита на Катедри, изборе и реизборе запослених, број уписаних студената кроз промотивне активности Катедре и друге наставно-научне активности.

2. Број уписаних студената у академској 2024/2025. години

Према подацима Студентске службе Филолошког факултета на Катедри за германистику у академској 2024/2025. години на ОАС и МАС студира укупно 860 студената. Број уписаних студената различит је по студијским групама и нивоима студија:

Немачки језик, књижевност и култура: 446 на ОАС и 25 на МАС

Скандинавски језици, књижевности и културе: 259 на ОАС и 6 на МАС

Низоземски језик, књижевност и култура: 57 на ОАС

Германске студије – Западна и Северна Европа (МАС): 67

3. Кадровска структура Катедре за германистику

На Катедри за германистику Филолошког факултета запослено је укупно 26 наставника и сарадника, и то на Групи за немачки језик, књижевност и културу њих 14, на Групи за скандинавске језике, књижевности и културе 7 и на Групи за низоземски језик, књижевност и културу укупно 5 наставника и сарадника. Од укупно 26 запослених, 14 колега је у наставничком звању (5 редовних професора, 3 ванредна професора и 6 доцената), док је преосталих 12 у различитим сарадничким звањима (3 асистента, 6 виших лектора и 3 лектора).

4. Страни лектори

У извођењу наставе на ОАС учествују и контрактуални лектори за свих 5 германских језика. До 30. 9. 2024. године у извођењу наставе учествовали су следећи страни лектори: Kasper Dam Nielsen (дански језик), Mona Hansen Dybdahl (норвешки језик), Karl Viktor Sundgren (шведски језик), Lara Fuchs (немачки језик), Ивана Башић (немачки језик) и Robin de Wit (низоземски језик). Од 1. 10. 2024. године као страни лектори на Катедри за германистику ангажоване су колеге Kasper Dam Nielsen (дански језик), Paul Ousland (норвешки језик), Freya Schuen (немачки језик), Jonatan Botin (шведски језик), Amrei Walkenhorst (немачки језик) и Robin de Wit (низоземски језик).

5. Ангажовани наставници са других факултета

Због великог броја студената, а услед мањег броја запослених, на Катедри за германистику су у академској 2024/2025. години ангажовани и др Јелена Кнежевић, доцент Филолошког факултета Универзитета Црне Горе, и то за потребе наставе и испита из области немачке књижевности на ОАС и др Добрила Бегенишић, доцент Филозофског факултета Универзитета у Нишу, за наставу на смеру МАС Превођење.

6. Ангажовани предавачи ван радног односа и демонстратори

С обзиром на то да је најновијом акредитацијом оформљен посебан двогодишњи студијски програм МАС Превођење, за потребе различитих предмета за језички пар немачки и српски Катедра за германистику је ангажовала одређени број предавача ван радног односа, који се дужи низ година у пракси успешно баве различитим видовима преводилачке делатности и који ће у наставном процесу првенствено преносити адекватна практична знања из области превођења, што ће несумњиво допринети стицању што бољих преводилачких компетенција студената на наведеном смеру.

Уз предаваче ван радног односа, али за потребе наставе из стручно-апликативних предмета Савремени немачки језик – Г и Савремени немачки језик – П, затим Савремени скандинавски језици – норвешки – Г, Савремени скандинавски језици – шведски – Г, Савремени скандинавски језици – дански – Г, Савремени норвешки језик – П и Савремени низоземски језик – Г, као и предмета Немачки језик струке 1 и Немачко говорно подручје 2 – Аустрија, на ОАС у звању демонстратора су ангажовани и најбољи студенти немачког, норвешког, шведског, данског и холандског језика како би се настава на наведеним предметима организовала на оптималан начин.

7. Стручни сарадници Катедре за германистику ван наставе

Катедра за германистику има и два стручна сарадника ван наставе. Двема библиотекама Катедре руководи мср Милан Тодоровић, германиста, а посао секретара Катедре обавља мср Милица Живковић, скандинависта. Оба стручна сарадника су поуздана и веома ангажована и ван делокруга своје основне делатности, чиме пружају драгоцену помоћ у свакодневном функционисању Катедре.

8. Учешће запослених у факултетским телима

Запослени на Катедри за германистику активно учествују као чланови различитих факултетских тела и органа:

- проф. др Анете Ђуровић: продекан Филолошког факултета за међународну сарадњу, члан Комисије за развој и руководилац смера МАС Превођење
- проф. др Софија Биланџија: члан Катедре за германистику у Већу докторских студија Филолошког факултета и заменик управника Катедре за германистику
- проф. др Бранислав Ивановић: члан Комисије за издавање уџбеника и тренутни управник Катедре за германистику
- доц. др Наташа Ристивојевић Рајковић: члан Дисциплинске комисије за студенте
- Мирна Стевановић, дипломирани филолог: члан Савета Филолошког факултета, члан Статутарне комисије Филолошког факултета и члан Комисије за бројање гласова Изборног и Наставно-научног већа Филолошког факултета

9. Сарадња Катедре са институцијама

Све три студијске групе Катедре за германистику већ традиционално сарађују са различитим институцијама ван Филолошког факултета, што се наставило и током 2024. године.

Група за недерландистику има веома живу сарадњу са холандском и белгијском амбасадом, уз чију несебичну помоћ се организује излажење и промоција студентског часописа *Paukenslag*. Поред тога, наставници и сарадници са недерландистике активно сарађују и са холандском *Језичком унијом* (*Taalunie*), институцијом задуженом за проучавање и неговање холандског језика као страног.

Група за скандинавистику има изузетно богату и разноврсну сарадњу са амбасадама Краљевине Норвешке, Краљевине Данске и Краљевине Шведске. Студенти данског језика и скандинавских књижевности већ традиционално као практиканти стичу искуства у Амбасади Краљевине Данске, а на основу изузетно добре и живе сарадње са Амбасадом Краљевине Норвешке студенти норвешког језика бивају ангажовани на помоћним пословима приликом организације најразличитијих културних манифестација везаних за овај нордијски језик, књижевност и културу. Амбасаде све три скандинавске земље у Републици Србији пружају несебичну помоћ приликом гостовања познатих писаца, лингвиста и књижевних теоретичара током њиховог боравка у Београду и гостовања на Катедри за германистику.

Скандинавске институције за подршку настави норвешког (*Diku*), данског (*Lektoratsordningen*) и шведског (*Svenska institutet*) као страних језика на универзитетском нивоу ван скандинавског говорног подручја пружају такође несебичну помоћ у погледу финансијских средстава за набавку научне и стручне литературе, а пре свега у погледу обезбеђивања лектора за три наведена скандинавска језика.

Пошто се сви наставници и сарадници Групе за скандинавистику веома активно баве и превођењем књижевних дела са скандинавских језика на српски, интензивно сарађују и са институцијама за промоцију скандинавских књижевности у иностранству. У питању су *Statens Kulturfond* (Данска), *NORLA* (Норвешка) и *Kulturrådet* (Шведска).

Захваљујући томе што је норвешки језик у Филолошкој гимназији у Београду и у Карловачкој гимназији у последње време уведен у образовни систем као један од равноправних страних језика са осталим страним језицима, наставници норвешког језика су у живом контакту са наведене две гимназије у погледу пружања стручне помоћи при одабиру литературе, евалуације резултата наставе норвешког језика, али и саветодавно при решавању различитих стручних питања.

Група за немачки језик, књижевност и културу традиционално веома добро сарађује са Аустријским културним форумом, Аустријском библиотеком у Београду, али и са Гетеовим институтом у Београду, са Немачком агенцијом за академску размену (*DAAD*) и са Аустријском агенцијом за академску размену (*ÖAAD*). Изузетно добра сарадња Катедре за германистику је током 2024. године настављена и са Удружењем наставника немачког језика Србије, али и са Министарством просвете Републике Србије при организовању обавезног испита за добијање наставничке лиценце за предмет Немачки језик у основним и средњим школама у Републици Србији.

Наставници Катедре за германистику сарађују са свим факултетима у земљи и окружењу као хонорарно ангажовани за извођење наставе на германистичким катедрама и департманима, као чланови комисија при избору наставника и сарадника у сва звања, као чланови комисија за оцену научне заснованости тема за израду докторских дисертација, као

чланови за преглед, оцену и одбрану докторских дисертација, али и при рецензирању монографија чији су аутори колегинице и колеге у другим универзитетским центрима

10. Остварени наставни, научни, стручни и организациони резултати наставника и сарадника Катедре за германистику

Научни, стручни и организациони резултати наставника и сарадника Катедре за германистику везани су за различите области германске филологије и културе германофоних земаља. Посматрано сумарно, може се рећи да су у настави, али и у научно-истраживачком погледу све подобласти германске филологије релативно добро заступљене и да њихов комплементарни међуодноснос представља добар темељ за даље изучавање ове научне области.

Др Анете Ђуровић, редовни професор

Др Анете Ђуровић, редовни професор за Немачки језик, држи наставу на свим нивоима студија. На основним студијама проф. Ђуровић предаје Немачки језик 2 - синтакса, Превођење за германисте 1, 2, 3 и 4, Теорију превођења за германисте 1 и 2. У Оквиру МАС ЈКК – Германске студије: Северна и Западна Европа предаје Контрастивну граматику немачког и српског језика, руководилац је посебног студијског програма МАС Превођење, у оквиру којег предаје предмет Општа теорија превођења. На ДАС је задужена за предмет Стилистика и реторика за германисте. Проф. др Анете Ђуровић врши функцију продекана за међународну сарадњу, члан је Комисије за развој Филолошког факултета, руководилац студијског мастер програма Превођење.

Чланство у комисијама за докторате и мастер радове:

а) Менторства за израду докторских дисертација:

- Биљана Пајић: *Титловање као облик аудиовизуелног превођења из перспективе гледаоца* – одбрањена 2024.
- Лазар Миковић: *Übersetzen als kulturelle Praxis- unter Berücksichtigung ausgewählter Probleme der Migrantenliteratur* – одбрањена 2024.
- Јулиа Поповић: *Kulturelle Kompetenz in der Translationsdidaktik" (Културна компетенција у дидактици превођења)* – одбрањена 2024.
- Александра Гачић: *Генитивске фразе као реченични члан и као део реченичног члана на немачком и српском језику*

б) Менторства за израду мастер радова:

- Мићић Мина: *Контрастивна анализа пасива у немачком и српском језику* – одбрањен 2024.
- Беловић Михаило: *Одабрани проблеми констрастивног истраживања придева у немачком и српском језику* – одбрањен 2024.
- Савовић Марко: *Контрастивна анализа модела творбе именичких сложеница у српском и немачком језику*
- Мишковић Софија: *Анализа преводних еквивалената заменица ман и ес у делу Рајнера Вернера Фасбиндера „Филмови ослобађају ум"*

- Кастратовић Никола: *Могућности изражавања модалности у немачком и српском језику*

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима:

Анете Ђуровић (2024): Kaputte Anredeformeln – eine deutsch-serbische kontrastive Studie. У. Leibniz online, Nr. 53 (2924). Zeitschrift der Leibniz-Sozietät der Wissenschaften zu Berlin e.V., ISSN 1863-3285. DOI:10.53201/LEINIZONLINE/53.

Учествовање на националним и међународним конференцијама:

Анете Ђуровић (2024): Међународна научна конференција преводилачке летње академије ЦЕЕПУС- ТРАНС мреже од 09.08. – 15.09.2024. год. у Марибору (Словенија), Naturwissenschaftliche und gesellschaftswissenschaftliche Fachlexik in der Übersetzung durch Chat GPT.

Руковођење или учествовање у националним и/или међународним пројектима:

ЦЕЕПУС-ТРАНС координатор за Републику Србију

Рецензентска делатност:

а) Часописи: *Преводилац, Живи језици*

Чланство у страним/домаћим академијама наука и научним удружењима у које се члан бира:

Члан Лајбниц друшва за науку (наследна организација Академије наука Немачке Демократске Републике)

Домаће и или међународне награде и признања у развоју образовања и науке:

Захвалница удружења књижевника Србије

План рада за 2025. годину:

У плану за 2025. годину проф. др Анете Ђуровић истиче, као и претходне године, одржавање наставе на свим нивоима студија. На основним студијама проф. Ђуровић предаваће предмете Немачки језик 2 - синтакса, Превођење за германисте 1, 2, 3 и 4, Теорију превођења за германисте 1 и 2. У Оквиру МАС ЈКК – Германске студије: Северна и Западна Европа предаваће Контрастивну граматику немачког и српског језика, биће руководилац посебног студијског програма МАС Превођење, у оквиру којег ће предавати предмет Општа теорија превођења. На ДАС ће бити задужена за предмет Стилистика и реторика за германисте.

У погледу менторства и чланства у комисији за одбране докторских дисертација и мастер радова, у плану за 2025. годину проф. Ђуровић наводи следећа менторства:

а) Менторства за израду докторских дисертација:

- Александра Гачић: *Генитивске фразе као реченични члан и као део реченичног члана на немачком и српском језику*

б) Менторства за израду мастер радова:

- Савовић Марко: *Контрастивна анализа модела творбе именичких сложеница у српском и немачком језику*
- Мишковић Софија: *Анализа преводних еквивалената заменица man и es у делу Рајнера Вернера Фасбиндера „Филмови ослобађају ум“*
- Кастратовић Никола: *Могућности изражавања модалности у немачком и српском језику*

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима:

Објављивање једног рада у часопису Leibniz online

Учествовање на националним и међународним конференцијама:

Учешће на Међународној научној конференцији преводилачке летње академије ЦЕЕПУС-ТРАНС

Руковођење или учествовање у националним и/или међународним пројектима:

ЦЕЕПУС-ТРАНС координатор за Републику Србију

Рецензирање радова у научним часописима:

Наредне године проф. др Анете Ђуровић рецензираће радове у научним часописима према позиву.

Чланство у страним или домаћим академијама наука, или чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира:

Члан Лајбниц друшва за науку (наследна организација Академије наука Немачке Демократске Републике)

Председавање или чланство у органима управљања, стручним органима или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству:

Продекан за међународну сарадњу Филолошког факултета

Члан Комисије за развој Филолошког факултета

Руководилац студијског мастер програма Превођење

Др Јелена Костић-Томовић, редовни професор

Одржавање наставе на свим нивоима студија:

Током летњег семестра академске 2023/2024. године проф. др Јелена Костић-Томовић редовно је држала предавања из предмета Немачки језик 6, Немачки језик 8 и Немачко говорно подручје 3: језик и друштво. Прва два су обавезни предмети намењени студентима ОАС на модулу Немачки језик, књижевност и култура, док је трећи изборни предмет, такође за студенте ОАС истом модулу.

У зимском семестру 2024/2025. године проф. др Костић-Томовић је држала наставу из предмета Немачки језик 5, Немачки језик 7 и Немачког говорно подручје 3: језик и друштво.

На докторским студијама проф. Костић-Томовић редовно је држала (консултативну) наставу из предмета Контактна лингвистика: међукултурни аспекти.

У свих шест испитних рокова током академске 2023/2024. године проф. др Костић-Томовић је држала и испите из предмета Немачки језик 5, 6, 7 и 8 и Културна историја 2 на ОАС, затим из предмета Германистичка социолингвистика на МАС и из предмета Контактна лингвистика: међукултурни аспекти на ДАС.

Менторства и чланство у комисијама за израду мастер радова и докторских дисертација

Проф. др Јелена Костић-Томовић била је ментор при изради низа мастер радова из области германистичке лингвистике, али и интердисциплинарних мастер радова са тежиштем на германистичкој лингвистици. Током 2024. године под менторством проф. др Костић-Томовић одбрањено је укупно 7 (седам) радова.

Поред мастер радова, проф. др Јелена Костић-Томовић је и ментор за неколико докторских дисертација које су пријављене ранијих година, а које се током 2024. године налазе у фази израде. Предложена је за ментора докторске дисертације коју је мср Валентина Станојевић пријавила под насловом *Језичке одлике савременог десничарског дискурса у немачким медијима*.

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима:

а) Самостални научни радови:

Костић Томовић, Јелена: Немачки као мањински и као страни језик у војвођанском школству: историјски преглед и актуелне тенденције. У: МАЊИНСКИ ЈЕЗИЦИ И ВИШЕЈЕЗИЧНОСТ У ОБРАЗОВАЊУ ВОЈВОДИНЕ, приредила Марија Мандић, Нови Сад: Академска књига, 2024. (М14)

б) Књижевни преводи:

У 2024. години проф. др Јелена Костић-Томовић превела је са немачког на српски језик два романа, од којих је један објављен, док се објављивање другог ускоро очекује.

Пленцдорф, У. (2024). *Нови јади младог В*. Превод Јелена Костић Томовић. Београд: Лагуна.

Руге, О. *Дани умирује светлости*. Превела Јелена Костић Томовић. Београд: Лагуна. (У штампи.)

в) Преводи научних текстова:

Од превода некњижевних текстова проф. Костић-Томовић издвојила би превод тротомне монографије о Гоји Ота Бихаљија-Мерина, а за потребе Музеја навине и маргиналне уметности у Београду.

Бихаљи-Мерин, О. & М. Зајдел. *Гоја и ми. Слике, портрети и фреске*. Београд: Музеј наивне и маргиналне уметности. (У штампи.)

Бихаљи-Мерин, О. & М. Зајдел. *Франциско Гоја. Каприци – скривена истина*. Београд: Музеј наивне и маргиналне уметности. (У штампи.)

Бихаљи-Мерин, О. & М. Зајдел. *Гоја. Сјај и моћ. Ужаси рата*. Београд: Музеј наивне и маргиналне уметности. (У штампи.)

Учествовање на националним и међународним конференцијама:

Костић Томовић, J. Germanismen in autobiographischen Werken serbischer Autoren der 2. Hälfte des 20. Jahrhunderts aus Gebieten nördlich der Save und der Donau", Међународна научна конференција 15. internationale Konferenz des Südosteuropäischen Germanistenverbandes FACETTEN DER GERMANISTIK, Нови Сад, 31. октобар – 3. новембар 2024.

Поред излагања које је одржала, проф. Костић-Томовић на овој конференцији председавала је и једном од секција.

Уређивачка и рецензентска делатност:

Већ дуги низ година проф. Костић-Томовић заменик је уредника научног чаосписа *Комуникација и култура онлајн*, чији је и суоснивач.

Рецензирала је радове за домаће и стране научне часописе, између осталог за часописе Филолог (Бања Лука), Детињство, Комуникација и култура онлајн, као и за потребе зборника радова са скупа Лексикографски сусрети (Филолошки факултет у Београду, 24–25. мај 2024).

Поред научних чланака, проф. Костић-Томовић рецензирала је и две научне монографије: научну монографију доц. др Јулијане Вулетић Ђурић под насловом „Српски језик у Немачкој – промене и замена" (за потребе Центра за издавачко-информатичку делатност ФИЛУМ-а) и научне монографије проф. др Софије Биланџије „Позајмљивање у скандинавским језицима: трагом европског културног наслеђа" (Филолошки факултет у Београду, 2024).

Популаризација науке и сродне активности:

Током 2024. године проф. Костић-Томовић одржала је низ јавних предавања и учествовала на више трибина и сродних манифестација. С обзиром да се 2024. године обележавала стогодишњица смрти Франца Кафке, већина ових манифестација била је посвећена животу и делу овог немачког писца. Истим поводом у неколико наврата сам гостовала и у медијима. Такође, учествовала је и на манифестацијама (промоције књига, књижевне вечери и сл.) које су се бавиле другим темама.

27. фебруар 2024.
Народна библиотека „Стефан Првовенчани" у Краљеву
„Процес" Франца Кафке – поетичка тежишта, јавно предавање

28. март 2024.
Друштво за српски језик и књижевност Србије и Филолошки факултет у Београду
Српско-немачке језичке и културне везе у прошлости и данас, јавно предавање
Манифестација *Март* – месец српског језика 2024, програм *Српски језик у језичком и културном колоплету са другим језицима*

17. април 2024.
Немачка фондација за академску размену ДААД и Центар за промоцију науке
Кафкин „Процес" 100 година након Кафке, јавно предавање

21. април 2024.
Радио Београд 2, емисија Соларис, уредник и водитељ Срђа Јанковић
Франц Кафка и преображај нашег погледа на свет, гостовање у тематском медијском програму

25. април 2024.
XIV београдска гимназија
Кафкин „Процес" – 100 година након Кафке, блок-предавање и дискусија са ученицима 3 разреда, одељења III1, III2, III5 и III6
У оквиру пројекта *„Процес" и „Преображај"* – 100 година од смрти Франца Кафке

17. мај 2024.
Културни центар Београд, Галерија АРТГЕТ
Како нас је Кафка преобразио?, учешће на округлом столу
У оквиру фестивала Кафка, сада, Београд, 11–18. мај 2024.

4. јун 2024.
Радио Београд 2, емисија *Читач*, уредник и водитељ Драгана Ковачевић
О Францу Кафки поводом 100 година смрти, гостовање у емисији

7. јун 2024.
Народна библиотека Србије
Читање Кафке поводом 100 година од пишчеве смрти. *Романи и приче* (Роман), учешће на трибини

14. јун 2024.
Народна библиотека Србије
Читање Кафке поводом 100 година од пишчеве смрти. Романи и приче (Приче), учешће на трибини

27. август 2024.
Гетеов институт у Београду
Нови јади младог В., учешће на трибини
Књижевни кафе Гетеовог института

3. септембар 2024.
Радио Београд 2, емисија *Читач*, уредник и водитељ Драгана Ковачевић
„Нови јади младог В." Улриха Пленцдорфа, учешће у медијском програму

9. октобар 2024.
Народна библиотека „Стефан Првовенчани " у Краљеву
Промоција књиге „Библиотеке кроз време: национални хоризонти"
Стручни скуп са међународним учешћем Мисија библиотеке у образовању, *Жички сабор библиотекара*, 7–9. октобар 2024.

19. новембар 2024.
Народна библиотека „Вук Караџић” у Крагујевцу
Франц Кафка – књижевни суперстар, учешће на трибини
У оквиру манифестације *Месец Кафке у Народној библиотеци*, Народна библиотека „Вук Караџић”, Крагујевац

23. новембар 2024.
Филолошка гимназија у Београду,
Превођење и техничке иновације, радионица за ученике филолошких гимназија
Преводилачка радионица *Vice versa*

27. новембар 2024.
Народна библиотека Србије
Књижевно вече са Зилке Шојерман, учешће у књижевном програму

Пријемни испит
Проф. др Јелена Костић-Томовић била је председник комисије за израду и преглед теста из немачког језика на пријемним испитима за упис на ОАС Језик, књижевност, култура 2024. године. У том својству, била је аутор датог теста у свим уписним роковима 2024. године.

Остало
Чланство у комисији за прелиминарну селекцију кандидата за стипендије Немачке фондације за академску размену ДААД, Београд, 17. децембар 2024.

План рада за 2025. годину

У тренутку писања овог ивештаја, поред редовних активности, као што су држање наставе, менторски рад и сл., за 2025. годину у плану је пре свега завршетак рада на уџбенику за предмет Немачког говорно подручје 3: језик и друштво, под радним насловом *Sprache und Kultur: Serbisch-Deutsch. Ein Lehrbuch für Germanistikstudierende*. Како година буде одмицала, овоме ће се свакако придружити и други пројекти.

Др Миодраг Вукчевић, редовни професор

Др Миодраг Вукчевић редовни је професор Немачке књижевности на Катедри за германистику Филолошког факултета у Београду. Посебне области интересовања проф. др Вукчевића су германистичка медиевистика, немачка књижевност 17. и 18. века, немачка као мањинска књижевност, али и токови савремене немачке књижевности. Проф. др Вукчевић држи наставу на свим нивоима студија.

Одржавање наставе на свим нивоима студија:
ОАС: Немачка књижевност 3 и 4, Германистичка медиевистика, Немачки писци XVII и XVIII века, Германистичка медиевалистика, Немачка књижевност хуманизма и ренесансе, Немачка културна историја 1 и 2
МАС: Немачка драма

Менторство и чланство у комисијама за одбрану докторских дисертација:

Чланство у комисии за докторандкињу Милу Машовић Николић (*Де/конструкција драмског наратива у епском позоришту. Интерпретација историје код Бертолда Брехта, Торнтона Вајлдера и Артура Милера*)

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима:

Подсећање на Јована Цвијића. *Политика*, 07.10. 2024. год. у 15:31 часова. https://www.politika.rs/scc/clanak/636613/Подсећање-на-Јована-Цвијића

Излагања на научним скуповима и пленарна предавања:

Конференција: Савез германиста у Југоисточној Европи (Südosteuropäischer Germanistenverband), 31. октобар – 03. новембар 2024. године, Универзитет у Новом Саду, Нови Сад, излагање на тему „Facetten der Wirklichkeitswahrnehmung: Dichterische, sprachliche, literarische und außerliterarische Wirklichkeit in Bert Papenfuß-Goreks *nunf*“ (Аспекти перцепције стварности: Песничка, језичка, књижевна и ванкњижевна стварност у збирци песама *нунфт* Берта Папенфуса Горека)

Чланство у уређивачком одбору:

Babel – Међународни часопис за превођење, Издавачко предузеће John Benjamins

Рецензентска делатност:

а) међународих (*Babel*,) и б) домаћих (*Наслеђе, Зборник радова Филозофског факултета у Приштини, Зборник МС за језик и књижевност, Књижевна историја*)

в) Зборник: *Зборник радова са Четврте конференције германиста "Grenzen, Chancen, Räume"* (Границе, прилике, простори), Зеница, Филозофски факултет.

Рад у културним и научним институцијама:

а) Учешће у припреми издања нових књига *Српске енциклопедије*.

Семинар:

а) Webinar: *Demystifying AI* (and what it means for libraries), Wednesday, August 28, 2024. Clarivate.

др Александра Лазић-Гавриловић, ванредни професор

Др Александра Лазић-Гавриловић ванредни је професор Немачке књижевности на Катедри за германистику Филолошког факултета у Београду. У оквиру наставних активности проф. др Лазић-Гавриловић ангажована је такође на Филозофском факултету Универзитета у Нишу и Филозофском факултету Универзитета у Источном Сарајеву.

Менторство и чланство у комисијама за докторате и мастер радове:

Председник комисије за одбрану докторске дисертације Лазара Миковића *Übersetzen als kulturelle Praxis – unter Berücksichtigung augewählter Probleme der Migrantenliteratur*

(Превођење као културолошка пракса, с освртом на одабране проблеме мигрантске књижевности). Филолошки факултет у Београду, септембар 2024.

Ментор и председник комисије за одбрану мастер рада Ирене Крничан *Приказ рата у роману Ериха Марије Ремарка „На западу ништа ново“ и у делу Ернста Јингера „У челичним олујама“*. Филолошки факултет у Београду, септембар 2024.

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима:

А. Лазић Гавриловић, „Театар и стварност: Рани поетички ставови Петера Хандкеа у комаду *Псовање публике*“, *Philologia Mediana* Vol. 16 No. 16. Ниш: Филозофски факултет, 2024. 202-211. УДК 821.112.2(436).09-2. https://www.philologiamediana.com/index.php/phm/issue/view (M51)

A. Lazić Gavrilović, „Slika Severa u putopisma Ive Andrića i Miloša Crnjanskog“, B. Tošović (ur.), *Andrićeva publicistika*, 17. Grac / Banja Luka / Beograd: Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität / Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske / Komisija za stilistiku Međunarodnog slavističkog komiteta / Svet knjige / Alitea, 2024. 359-371. COBISS.SR-ID 153820937. (M14)

Учествовање на националним и међународним конференцијама:

Међународни научни скуп „Наука и стварност“ (Пале, 18. мај 2024), Филозофски факултет Универзитета у Источном Сарајеву. „Постмодерни књижевни поступци у романима *Зенонов пут* Корнелија Кваса и *Невидљиви градови* и *Ако једне зимске ноћи неки путник* Итала Калвина“.

Међународни научни скуп „Андрићево писмо“ (Грац, 18. до 21. октобар 2024), 16. симпозијум, Међународни научно-истраживачки пројекат „Andrić Initiative: Иво Андрић у европском контексту“ (2007-). „Андрићеви исписи из Микеланђелових писама и ʻтема над темамаʼ Милоша Црњанског“.

„Дани Милоша Црњанског“ (Нови Сад, 28. до. 30. новембар 2024), Матица српска / Удружење „Суматра“ / Банатски културни центар Ново Милошево, Културни центар Војводине, Српско народно позориште. „Сусрет у Берлину – два немачка писца и један којег нема“.

Др Софија Биланџија, ванредни професор

Др Софија Биланџија професор је Нордијске филологије, а од 1. 10. 2023. године и заменик управника Катедре за германистику. У свом наставном и научном раду бави се различитим питањима семантике, лексикологије, фразеологије и творбе речи у скандинавским језицима. Проф. др С. Биланџија држи наставу на свим нивоима студија и координатор је за дански језик.

Одржавање наставе на свим нивоима студија:

ОАС: Скандинавски језици 4, Морфологија и творба речи скандинавских језика, Студије скандинавистике – специјални курс 1, Савремени скандинавски језици (норвешки) I, Савремени скандинавски језици (норвешки) Г5 и Г6

МАС: Академске вештине (модул: Германске студије), Слика света и човека у викиншком периоду

Менторство и чланство у комисијама за докторате и мастер радове:

а) ментор докторске дисертације: Бојана Максимовић, *Типологија женских ликова у жанровима едичког корпуса* (коментор: проф. др Немања Радуловић) (одлука 485/1 од 08.02.2024.)

б) члан комисије за одбрану докторске дисертације:

Биљана Пајић, *Untertiteln als Form der audiovisuellen Übersetzung aus der perspektive der Zuschauer* (*Титловање као облик аудио-визуелног превођења из перспективе гледалаца*) (одлука 2081/1/1 од 24.6.2024.). Дисертација одбрањена 06.09.2024.

Наташа Куртума, *Zu frequenten Phraseologismen in DaF-Lehrwerken mit Hinblick auf einen Vorschlag zum phraseologischen Minimum im DaF-Unterricht – eine korpusbasierte Untersuchung* (*О фреквентним фразеилогизмима у уџбеницима за немачки као страни језик са предлогом фразеолошког минимума у настави – корпусно истраживање*) (број одлуке 03-6/8 од 08.05.2023.). Дисертација одбрањена 23.06.2023. на Универзитету у Новом Саду.

в) чланство у комисији за оцену докторске дисертације:

Јована Вурдеља, *Critical Analysis of Multimodal Discourse of Climate Change* (Критичка анализа мултимодалног дискурса климатских промена) (одлука 2634/1 од 19.09.2024.), председник комисије

г) менторство 4 мастер рада:

Кристина Пантић (*Усвајање изговора норвешких вокала код србофоних говорника*, мај 2024.)

Милица Живковић (*Појам смрти у поезији Х. А. Вергеланда и С. Обстефелдера: контрастивна когнитивно-лингвистичка анализа*, август 2024.)

Милица Веселиновић (*Фразеологизми са компонентама које означавају главу и њене делове у савременом норвешком језику: когнитивно-лингвистичка анализа*, септембар 2024.)

Петар Јоцковић (*Компаративна анализа трансформације Локија: Од нордијске митологије до телевизијске серије „Рагнарок”*, септембар 2024.)

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима

а) Монографије:

Bilandžija, Sofija (2024). *Pozajmljivanje u skandinavskim jezicima: tragovima evropskog kulturnog nasleđa*. Beograd: Filološki fakultet. (183 strane, ISBN 978-86-6153-751-6)

б) Чланци:

Биланџија, Софија (2024). О једном типу каузације у норвешком језику: афективна каузација. У: С. Биланџија & Н. Ристивојевић-Рајковић (ур.), *Хоризонти језика и култура. Тематски зборник посвећен 45. годишњици Групе за скандинавистику Филолошког факултета у Београду и 75. годишњици рођења проф. др Љубише Рајића (1947–2012)* (с. 209–222). Београд: Филолошки факултет. М45

Биланџија, Софија (2024). Деривационо гнездо лексеме *smør* ’путер’ у савременом норвешком језику: творбена, семантичка и фразеолошка анализа, *Анали Филолошког факултета, 36 (1)*: 13–29. М51

Биланџија, Софија А. (2024). Да ли су преводиоци изневерили правопис или је правопис ипак изневерио преводиоце – о транскрипцији имена са скандинавских језика десет година после. У: Н. Томовић (ур.), *Савремена филолошка истраживања. Зборник радова* (с. 31–47). Београд: Филолошки факултет.

Биланџија, Софија (2024). О (не)преводивости културноисторијских реалија у дијахронијском преводу комедија Лудвига Холберга на српски. У: Гудурић, С. и др. (ур.), *Зборник радова са међународне научне конференције ЛИКУВИП 11*/3 (с. 202–214). Нови Сад (прихваћено за објављивање, УДК 821.113.4-22:821.163.41'255.2) М14

Учествовање на националним и међународним конференцијама:

Sofija Bilandžija, *Exploring the Concept of Stupidity in Norwegian through its Lexical and Phraseological Structuring,* на конференцији „Minds, networks, narratives: International Conference on the Occasion of the 90 Anniversary of English Studies and the 40th Anniversary of Scandinavian Studies in Zagreb" (Загреб, 7–9.11.2024.)

Sofija Bilandžija, *Formalno recesivne predloške frazeme u norveškoj jednojezičnoj leksikografiji – od štampanog do elektronskog rečnika*, на конференцији „Лексикографски сусрети" (Београд, 27–29.5.2024.)

Чланство у комисијама за изборе:

Председник комисије за избор доцента за ужу научну област Скандинавистика, предмет Синтакса скандинавских језика (број одлуке 936/1 од 21.3.2024.)

Остало:

а) члан Већа докторских студија ФФ

б) Члан научног одбора међународне конференције *Minds, networks, narratives: International Conference on the Occasion of the 90 Anniversary of English Studies and the 40th Anniversary of Scandinavian Studies in Zagreb* (7–9.11.2024.)

в) Коуредник тематског зборника „Хоризонти језика и култура", 2024.

г) Заменик управника Катедре за германистику

д) Учешће на стручном семинару *Norske språk- og kulturdager* на Универзитету у Гдањску (8–9.4.2024.), са излагањем *Oppmuntring, tvang eller noe annet: konstruksjonen* få til å *møter serbiske norskinnlærere*

ђ) Међународни семинар за наставнике норвешког језика, Осло (24.06–03.07.2024.) у организацији Летње школе Универзитета у Ослу

План рада за 2025. годину

План обухвата завршетак рада изложеног на конференцији *Лексикографски сусрети*, израду *Граматике са практикумом за напредни ниво учења норвешког језика* (у коауторству са Милицом Живковић), те два рада о генитиву у српском, његовим еквивалентима у норвешком језику и импликацијама у универзитетској настави с обзиром на тенденцију студената да фаворизују предложну конструкцију са предлогом *av*. Завршетак два превода, један лепе књижевности, други стручне прозе, око 1400 страна.

Др Доријан Хајду, ванредни професор

Одржавање наставе на свим нивоима студија:

ОАС (предавања и вежбе): Савремени скандинавски језици 1 – шведски, Савремени скандинавски језици 2 – шведски, Савремени скандинавски језици Г3 – шведски, Савремени скандинавски језици Г4 – шведски, Савремени скандинавски језици Г5 – шведски, Савремени скандинавски језици Г6 – шведски, Скандинавска култура 3, Скандинавска култура 4, Студије скандинавистике – специјални курс 3

МАС (предавања и вежбе): Скандинавија и Балкан (модули ЈКК и Превођење), Књижевно превођење – шведски језик (студијски програм Превођење)

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима:

Hajdu, D. 2024. *Načini markiranja varijeteta švedskog jezika rinkebysvenska u pisanom jeziku na osnovu romana* Ett öga rött *Junasa Hasena Kemirija*. Anali filološkog fakulteta, pp. 31–47, e-ISSN 2787-1037

Hajdu, D. 2024. *O problematici izbora prevodnih ekvivalenata švedskih prisvojnih zamenica u studentskim prevodima beletristike sa švedskog na srpski jezik*. Međunarodni zbornik *Horizonti jezika i kultura*, pp. 115–132, ISBN 978-86-6153-740-0

Учествовање на националним и међународним конференцијама:

Излагање на конференцији Translingualism in Mystical Poetry 10, на тему: Mysticism in Medial Transition and Translation: On the Haiku Poetry of Tomas Tranströmer, Будимпешта, 2024.

Др Зорица Ковачевић, доцент

Одржавање наставе на свим нивоима студија:

Летњи семестар школске 2023./2024.

ОАС:

Савремени скандинавски језици Г6 – шведски; Савремени скандинавски језици Г8 – шведски; Скандинавски језици 8; Увод у скандинавистику 2

МАС:

Превођење и функционални стилови

Зимски семестар школске 2024./2025.

ОАС:

Савремени скандинавски језици Г5 – шведски; Савремени скандинавски језици Г7 – шведски; Увод у скандинавистику 1

МАС:

Транслатологија – специјални курс

Менторство и чланство у комисијама за израду и одбрану мастер радова:

а) менторство:

Петровић Гала: „Локализација анимираног филма Залеђено краљевство II (Frozen II) унутар језичке заједнице с релативно малим бројем говорника на примеру севернолапонског“. Београд: Филолошки факултет. (мастер рад одбрањен 02.07.2024.)

Марковић Јана: „Превод и адаптација дечје књижевности на примеру Андерсенове Принцезе на зрну грашка и Девојчице са шибицама“. Београд: Филолошки факултет. (мастер рад одбрањен 23.09.2024.)

Мишковић Тамара: „Аутопревод у домену научних радова“. Београд: Филолошки факултет. (мастер рад одбрањен 30.09.2024.)

б) чланство у комисији:

Јована Лукић: „Напуштајући домовину: Друштвено-историјски контекст емиграција из Шведске у Сједињене Америчке Државе од XIX века до данас“. Београд: Филолошки факултет. (ментор проф. др Доријан Хајду, мастер рад одбрањен 26. 6. 2024.)

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима:

Ковачевић Ђ. Зорица (2024). „Положај шведске и српске преводне књижевности у регионалној и глобалној перспективи“. У: *Хоризонти језика и култура. Тематски зборник посвећен 45. годишњици Групе за скандинавистику Филолошког факултета у Београду и 75. годишњици рођења проф. др Љубише Рајића (1947–2012)*, Ур. Софија Биланџија, Наташа Ристивојевић-Рајковић. Београд: Филолошки факултет, стр. 99–114. https://doi.org/10.18485/horizonti_jk.2024.ch6

Ковачевић Ђ. Зорица (2024). „Linguistic and Cultural Aspects of the Swedish Honorific Personal Pronoun *Ni/ni* and its Translation into Serbian“. У: Анали филолошког факултета XXXVI(2). Београд: Филолошки факултет, стр. 39–51.

Учествовање на научним скуповима:

Ковачевић Ђ. Зорица (2024). „Transtextuality and Translation of *The Christmas Oratorio* by Göran Tunström into Serbian“. Међународна научна конференција Minds, Networks, Narratives. 90 Years of the Department of English. 8 – 9. XII 2024. Загреб: Филозофски факултет.

Рецензентска делатност:

Рецензирање радова за научни часопис *Радови Филозофског факултета* (Филозофски факултет Универзитета у Источном Сарајеву), научни часопис *Речи* (Факултет за стране језике, Алфа БК Универзитет) и научни часопис *Хијеронимус* (Филозофски факултет Свеучилишта у Загребу).

Учешће у наставним активностима ван студијских програма високошколске установе:

Предавач и испитивач за предмете „Наука о језику / Теорија и пракса превођења“ у Удружењу научних и стручних преводилаца Србије

Руковођење у органу професионалног удружења међународног нивоа:

Председник Савета Школског центра Удружења научних и стручних преводилаца Србије

Остало:

Члан уређивачког одбора међународног транслатолошког часописа *Преводилац* (Удружење научних и стручних преводилаца Србије) и *Хијеронимус* (*Hieronymus – Journal of Translation Studies and Terminology*, Филозофски факултет Свеучилишта у Загребу)

Др Наташа Ристивојевић-Рајковић, доцент

Одржавање наставе на свим нивоима студија:

ОАС: Савремени скандинавски језици 1 и 2, Г4, Г-7 и Г-8 (норвешки језик), Скандинавски језици 5, 7, Студије скандинавистике – специјални курс 2, Међусобно разумевање

МАС: Стручно превођење 2 (дански/норвешки) (МАС Превођење), Књижевно превођење 3 (дански/норвешки) (МАС Превођење), Основи старонорвешког и староисландског језика

Чланство у комисијама за преглед и оцену мастер радова:

Члан комисије за преглед и оцену четири мастер рада:
мастер рад Дајане Скендери
мастер рад Петра Јоцковића
мастер рад Милице Веселиновић
мастер рад Милице Живковић

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима:

Ристивојевић-Рајковић, Наташа (2024). Мислим, дакле… Семантичко-синтаксичка анализа норвешких глагола мишљења *tro* и *synes*. *Савремена филолошка истраживања. Зборник радова* (с. 473 – 486). Београд: Филолошки факултет. М33

Ристивојевић-Рајковић, Наташа (2024). Норвешки глаголи *tro* и *synes* и њихови преводни еквиваленти у српском језику. *Хоризонти језика и култура. Тематски зборник посвећен 45. годишњици Групе за скандинавистику Филолошког факултета у Београду и 75. годишњици рођења проф. др Љубише Рајића (1947–2012)*. Београд: Филолошки факултет. М45

Учествовање на националним и међународним конференцијама:

Ристивојевић-Рајковић, Н., *Norske kognisjonsverb. En utfordring for serbiske innlærere, излагање на скупу* ***Norske språk- og kulturdager*** у организацији Катедре за скандинавистику и фински језик Универзитета у Гдањску (8–9. април 2024.)

Ристивојевић-Рајковић, Н., *Norwegian verbs of thinking as pragmatic markers, излагање на међународној конференцији* ***Minds, Networks, Narratives*** у организацији Катедре за англистику Свеучилишта у Загребу. (8–10. новембар 2024.)

Руковођење или учествовање у националним и/или међународним пројектима:

Учешће у пројекту БИП ***Cross-cultural points of contact between Eastern and Central European countries and Scandinavian countries in literature, culture and arts*** на Тишнеровом европском универзитету у Кракову (март–мај 2024.)

Уређивачка делатност:

Заједно са колегиницом проф. др Софијом Биланџијом доц. др Наташа Ристивојевић-Рајковић уредила је тематски зборник Хоризонти језика и култура. Тематски зборник посвећен 45. годишњици Групе за скандинавистику Филолошког факултета у Београду и 75. годишњици рођења проф. др Љубише Рајића (1947–2012) у издању Филолошког факултета у Београду.

Рецензирање радова у научним часописима

Доц. др Наташа Ристивојевић-Рајкович рецензирала је један рад за тематски зборник *Језици и културе у времену и простору 11*.

Чланство у комисији за избор у звање:

члан комисије за избор доцента за ужу научну област Скандинавистика, предмет Синтакса скандинавских језика

члан комисије за избор два демонстратора за предмет Савремени норвешки језик и једног демонстратора за предмет Савремени дански језик

Чланство у комисијама на факултету:

Члан Дисциплинске комисије Филолошког факултета Универзитета у Београду

Члан комисије за израду пријемног испита из норвешког језика

Чланство у комисијама министарстава:

Члан комисије за предмет страни језик (норвешки језик) на стручном испиту за туристичког водича и туристичког пратиоца Министарства туризма Републике Србије

Ваннаставне активности:

а) Преводилачка радионица

Доц. др Наташа Ристивојевић-Рајковић држи преводилачку радионицу за студенте са данским и норвешким језиком као главним на вишим нивоима студија. Ове године је радионица била посвећена превођењу данских и норвешких народних бајки, које ће бити објављене у збирци нордијских бајки у издању Змајевих дечјих игара на зиму 2025. године, као и превођењу књиге *Оскар и ја* норвешке ауторке Марије Пар, која је објављена у октобру 2024, издавач је Креативни центар.

Као део преводилачког рада на књизи *Оскар и ја*, доц. др Наташа Ристивојевић-Рајковић учествовала је на промоцији књиге у КЦ Град 26. новембра 2024. и на радионици за децу у књижари Креативног центра у ТЦ Еуроцентар 7. децембра 2024.

План рада за 2025. годину

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима:

Доц. др Наташа Ристивојевић-Рајковић планира објављивање четири научна рада са следећим радним насловима:

Ассоцијације о Скандинавији код студената Групе за скандинавистику Филолошког факултета у Београду (у коауторству са проф. др Доријаном Хајдуом)

Лингвокултуролошка анализа појмова *påske* и *jul* у норвешком језику
Превођење псовки у делима Марије Пар
Norwegian verbs of thinking as pragmatic markers

Учествовање на националним и међународним конференцијама:

Доц. др Наташа Ристивојевић-Рајковић пријавила је следећа излагања на конференцијама:

Escape (klasse)room: Escape Room som læringsverktøy i norskundervisningen (у коауторству са мср Милицом Живковић) на међународној конференцији NOA: Norsk som andrespråk у организацији Универзитета унутрашње Норвешке

Универзитетска настава савремених континенталних скандинавских језика: шведски, норвешки и дански језик из угла међусобног разумевања (у коауторству са доц. др Данијелом Бабић и мср Марком Петрићем) на **Осмом међународном конгресу примењене лингвистике данас – савремени приступи старим и новим изазовима** у организацији Универзитета у Београду и Универзитета у Новом Саду.

Преводилачка делатност:

Доц. др Наташа Ристивојевић-Рајковичћ планира да преведе једно дело с данског језика, радни наслов *Четврти јахач Апокалипсе* за издавачку кућу Карпос.

Др Бојана Будимир, доцент

Одржавање наставе на свим нивоима студија:
Превођење за недерландисте 1-4 (ОАС)
Увод у холандску и фламанску културу 1-2 (ОАС)
Савремени низоземски језик Г-5/6
Низоземље и свет 1-2 (ОАС)
Низоземско-српске културне везе (МАС)

Менторство и чланство у комисијама за одбрану докторских и мастер радова:

Члан комисије за одбрану једног мастер рада кандидата Немање Петковића, *Репрезентација Истока и Запада у романима* Притајена сила *Луја Куперуса* и Десет хиљада ствари *Марије Дермаут*.

Учествовање на националним и међународним конференцијама:

Будимир Б. *Анализа грешака у машински генерисаним преводима књижевних текстова с холандског на српски језик,* на међународној конференцији *Савремена филолошка истраживања* (Универзитет у Београду - Филолошки факултет 2-3. марта 2024.)

Budimir B. & Jerkin C. *Intersecting Cultures: Anne Frank's Diary in Serbian and Croatian Translation,* на међународној конференцији *New Voices in Children's Literature in Translation: Culture, Power and Transational Approaches* (Универзитет у Стокхолму 22-23. августа 2024.

Руковођење или учествовање у националним и/или међународним пројектима:

Руководилац међународног европског пројекта PETRA-NED. Циљ ове мреже је инвентаризација и развој дидактичких материјала за наставнике књижевног превођења с

холандског језика. Пројекат делимично финансира Низоземска језичка заједница (Taalunie). www.petraned.com

Учесник међународног европског пројекта iContext – Вештачка интелигенција за базе података ДЛБТ и ДЛИТ као партнер и истраживач. Носилац пројекта је Универзитет у Бечу, Аустрија. Пројекат делимично финансира Низоземска језичка заједница (Taalunie). https://dlit.univie.ac.at

Учесник међународне мреже PETRA-E која за циљ има размену дидактичких метода, материјала и идеја за унапређење квалитета наставе књижевног превођења. https://petra-education.eu

Председавање или чланство у уређивачком одбору научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству:

Члан редакције међународног научног часописа *Internationale Neerlandistiek* (IN), издавач *Amsterdam University Press*

Председавање или чланство у органима управљања, стручним органима или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству:

Координатор студијског програма за низоземски језик, књижевност, културу.

Координатор за стручну праксу Катедре за германистику

Учешће у програмима размене наставника и студената:

Студијски боравак на Универзитету Коменског у Братислави од 5. до 11. маја 2024. Током боравка одржала сам два предавања на тему: (1) *Машинско превођење и пост-едитинг* и (2) *Профил књижевног преводиоца*. Студијски боравак је реализован преко програма међународне размене CEEPUS - M-PL-0012-2324-177455.

Летња школа превођења „Књижевно превођење и актери у књижевном превођењу: појединци и институције“ у организацији Групе за недерландистику при Масариковом универзитету у Брну, Чешка од 5. до 12. јула 2024. Током летње школе водила сам преводилачку радионицу с холандског на српски језик и одржала предавање на тему: *Машинско превођење и вештачка интелигенција ка актери у књижевном превођењу*. Летња школа је реализована у оквиру међународног програма мобилности Erasmus + KA131.

Преводи с низоземског језика:

Анелис Вербеке, (2024) *Драме*. Београд: Трећи трг.

Остало:

Уредник и администратор друштвених мрежа Групе за недерландистику

Покретач, уредник и администратор сајта посвећеног холандској и фламанској књижевности www.holandskaknjizevnost.com

Администратор сајта часописа студената Групе за недерландистику *Paukenslag!*

Члан редакције онлајн часописа за језик и књижевност *Mondiaal Neerlandistiek*.

Организација активности на штанду Амбасаде Краљевине Холандије у оквиру манифестације *Европски дан језика* у септембру 2022.

План рада за 2025. годину:

Учешће на међународним конференцијама:

Учешће с рефератом на међународном скупу недерландиста *Nederlands in meertalige contexten* (Холандски у вишејезичком контексту) на Слободном универзитету у Бриселу, Белгија од 25. до 29. августа 2025.

Учешће у међународним пројектима:

Руководилац међународног европског пројекта PETRA-NED. Циљ ове мреже је инвентаризација и развој дидактичких материјала за наставнике књижевног превођења с холандског језика. Пројекат делимично финансира Низоземска језичка заједница (*Taalunie*). www.petraned.com

Учесник међународног европског пројекта *iContext – Вештачка интелигенција за базе података ДЛБТ и ДЛИТ* као партнер и истраживач. Носилац пројекта је Универзитет у Бечу, Аустрија. Пројекат делимично финансира Низоземска језичка заједница (*Taalunie*). https://dlit.univie.ac.at

Учесник међународне мреже PETRA-E која за циљ има размену дидактичких метода, материјала и идеја за унапређење квалитета наставе књижевног превођења. https://petra-education.eu

Председавање или чланство у уређивачком одбору научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству:

Члан редакције међународног научног часописа *Internationale Neerlandistiek* (IN), издавач *Amsterdam University Press*

Преводи:

Геа Схутерс: *Трофеј*. Београд: Трећи трг (планирани датум изласка превода почетком 2025. године)

А.Л. Снејдерс: *Веома кратке приче*. Београд: Дарма (планирани датум изласка март 2025. године)

Остало:

Уредник и администратор друштвених мрежа Групе за недерландистику

Уредник и администратор сајта посвећеног холандској и фламанској књижевности www.holandskaknjizevnost.com

Администратор сајта часописа студената Групе за недерландистику *Paukenslag!*

Члан редакције онлајн часописа за језик и књижевност *Mondiaal Neerlandistiek*

Др Александар Ђокановић, доцент

Одржавање наставе на свим нивоима студија:

ОАС: Увод у холандску и фламанску књижевност 1 и 2, Холандска и фламанска књижевност 1, 2, 5 и 6, Низоземље и свет 1

МАС: Низоземска колонијална и постколонијална књижевност

Менторство и чланство у комисији за одбрану мастер рада:

Ментор и председник Комисије за одбрану мастер рада студента Немање Петковића под насловом: „Репрезентација Истока и Запада у романима 'Притајена сила' Луја Куперуса и 'Десет хиљада ствари' Марије Дермаут“

Ментор мастер рада студенткиње Викторије Милер под насловом „Утицај протестантског одгоја на политичке ставове аутора у роману 'Макс Хавелар, или Лицитација кафе Низоземског трговачког друштва'“

Ментор мастер рада студенткиње Ање Радивојевић под насловом „Мотив реинкарнације у делу 'Игра стаклених перли' Хермана Хесеа“

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима:

Ђокановић, Александар (2024): „Персеј и Андромеда у канџама нацистичке немани у роману Симона Вестдејка 'Елзе Белер, немачка служавка'“. Зборник радова са научног скупа „Књижевност у дијалогу“. Београд: Филолошки факултет, стр. 289-302 (у штампи)

„'У Лучијиним очима' Артура Жапена као пример историографске метафикције“, рад предат у Зборник са међународног научног скупа „Савремена филолошка истраживања“, Филолошки факултет, Београд

„Kindermoord in het theater van de 21ste eeuw. Herwerkingen van de mythe van Jason en Medea in de toneelstukken 'Mamma Medea' van Tom Lanoye en 'Hydra Krieg' van Werner Fritsch“ („Чедоморство у позоришту XXI века. Обраде мита о Јасону и Медеји у комадима 'Мама Медеја' Тома Ланоа и 'Хидра Рат' Вернера Фрича“), рад предат у часопис Roczniki Humanistyczne који издаје Факултет хуманистичких наука Јован Павле II Католичког Универзитета у Лублину, Пољска

Учествовање на националним и међународним конференцијама:

Учешће на међународном научном скупу „Савремена филолошка истраживања“ у организацији Филолошког факултета у Београду, излагање на тему: „'У Лучијиним очима' Артура Жапена као пример историографске метафикције“

Учешће на међународном скупу недерландиста „Nederlandse taal en cultuur in contrast“ („Низоземски језик и култура у контрасту“) у организацију удружења недерландиста средње и источне Европе Comenius на Универзитету Palacký у Оломоуцу у Чешкој, излагање на тему: „De 21ste-eeuwse Medea en Jason in toneelstukken ‘Mamma Medea’ van Tom Lanoye en 'Hydra Krieg’ van Werner Fritsch“ („Медеја и Јасон у XXI веку у драмама 'Mamma Medea' Тома Ланоа и 'Hydra Krieg' Вернера Фрича“)

Учешће на међународној конференцији „Facetten der Germanistik“ у организацији Удружења германиста Југоисточне Европе (Südosteuropäischer Germanistenverband) на Филозофском факултету у Новом Саду, излагање на тему: „Friedrich Christian Delius‘ Roman ‚Der Königsmacher‘ als historiographische Metafiktion“

Уредништво у часописима:

Главни уредник часописа за превођење холандске и фламанске књижевности Еразмо

Чланство у организацијама:

Чланство у Међународном удружењу недерландиста IVN – Internationale Vereniging voor Neerlandistiek и Удружењу недерландиста Средње Европе Comenius

План рада за 2025:

Учествовање на националним и међународним конференцијама:

Учешће на конференцији Међународног удружења неделандиста (Internationale Vereniging voor Neerlandistiek – IVN) у августу 2025. у Бриселу

Др Данијела Бабић, доцент

Др Данијела Бабић унапређена је у звање доцента новембра 2024. године.

Одржавање наставе на свим нивоима студија:

Курсеви на ОАС: Фонетика и фонологија скандинавских језика; Скандинавски језици – међусобно разумевање; Скандинавски језици 6; Курсеви са шведским језиком као главним: Савремени скандинавски језици 1, Савремени скандинавски језици Г5, Савремени скандинавски језици Г6, Савремени скандинавски језици Г7, Савремени скандинавски језици Г8.

Чланство у комисији за одбрану мастер рада:

кандидат Кристина Пантић, мај 2024.

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима:

О једном типу шведских глагола с партикулом *över* са значењем циљно усмереног кретања. У С. Билаџија & Н. Ристивојевић-Рајковић (ур.) *Хоризони језика и култура. Тематски зборник посвећен 45. годишњици Групе за скандинавистику Филолошког факултета у Београду и 75. годишњици рођења проф. др Љубише Рајића (1947–2012)*, 2024, с. 152–169. Београд: Филолошки факултет. (М45)

Укупан број цитата и укупан број резултата са поратала еНаука: 0/7

Учествовање на националним и међународним конференцијама:

Учешће на конференцији за наставнике шведског језика у организацији Шведског института (Svenska institutet), Шведска, Стокхолм (Runö), август 2024.

Учешће у вебинару из области наставе и оцењивања језичких компентенција у академском окружењу у организацији UBSAM-мреже (Undervisning och bedömning av språkfärdighet i akademisk miljö-nätverket) Стокхолмског универзитета, децембар 2024.

Председавање или чланство у органима управљања, стручним органима или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству:

Чланство и учешће у раду Бирачког одбора за спровођење тајних гласања Наставно-научног већа Филолошког факултета за школску 2023/24. г.

Чланство у раду Бирачког одбора за спровођење тајних гласања Наставно-научног већа Филолошког факултета за школску 2024/25. г.

Остало:

Учешће у организовању ваннаставних активности иницираних од стране студената Скандинавистике одн. у оквиру активности Тима за промоцију Филолошког факултета и у организовању прилога за профил Групе за скандинавистику на друштвеним мрежама.

Учешће у сарадњи с релевантним институцијама (Шведски институт, Универзитет у Малмеу, Амбасада Краљевине Шведске у Србији)

План рада за 2025. годину:

Рад у настави на ОАС на Катедри за германистику (Група за скандинавске језике, књижевности, културе) и у оквиру МАС *Превођење*

Учешће на научним и стручним скуповима и писање научних радова

Учешће у раду Бирачког одбора за спровођење тајних гласања Наставно-научног већа Филолошког факултета за школску 2024/25. г.

Учешће у изради програма наставе шведског језика за демонстратора за Савремени шведски језик и скандинавску културу и за страног лектора за шведски језик

Учешће у организовању активности студената Скандинавистике у оквиру активности Тима за промоцију Филолошког факултета и у организовању прилога за профил Групе за скандинавистику на друштвеним мрежама

Учешће у организацији гостујућих предавања и ваннаставних активности за студенте

Превођење књижевних дела са шведског на српски језик

Сарадња с релевантним институцијама у земљи и иностранству

Мср Јована Стојановић, асистент

Одржавање наставе на свим нивоима студија:

Држање часова вежби из предмета Немачки језик 1 (ОАС);

Држање часова вежби из предмета Немачки језик 2 (ОАС);

Држање часова вежби из предмета Немачки језик 5 (ОАС);

Држање часова вежби из предмета Немачки језик 6 (ОАС);

Држање часова предавања и вежби из предмета Немачки и српски језик у јавној комуникацији (МАС).

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима:

Stojanović, J. (2024). Defokusiranje agensa u nemačkom novinskom diskursu. U: Rajna Dragićević, Mina Đurić, Vladimir Karanović (ur.), *Savremena filološka istraživanja,* zbornik radova, god. I. Beograd: Filološki fakultet, 555–574. (M63)

Stojanović, J. (2024). Konstrukcije sa zamenicom man u nemačkim novinskim tekstovima i njihovi srpski prevodni ekvivalenti. *Jezici i kulture u vremenu i prostoru,* 11/3. Novi Sad: Filozofski fakultet, 83–95. (M14)

Васиљевић, А. и Стојановић, Ј. (у штампи). Маркери неодређенорапортивне евиденцијалности у српском јавном дискурсу. *Јавни дискурс у Србији*, зборник радова. Београд: Институт за српски језик САНУ. (М63)

Учествовање на научним скуповима:

Учешће на међународној конференцији Јужнословенски језици у дигиталном окружењу – JUDIG одржаној од 21. 11. до 23. 11. 2024. године на Филолошком факултету Универзитета у Београду;

Учешће на националној конференцији са међународним учешћем Јавни дискурс у Србији, одржаној 1. 11. 2024. у Институту за српски језик САНУ;

Учешће на семинару Internationale Fortbildung Innovative Wege im FSU Deutsch у организацији DAAD-а, одржаном у марту 2024. године на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

План рада за 2025. годину

Одржавање наставе на свим нивоима студија:

Држање часова вежби из предмета *Немачки језик 1* (ОАС);

Држање часова вежби из предмета *Немачки језик 2* (ОАС);

Држање часова вежби из предмета *Немачки језик 5* (ОАС);

Држање часова вежби из предмета *Немачки језик 6* (ОАС);

Држање часова вежби из предмета *Немачки и српски језик у јавној комуникацији* (МАС).

Остало:

Предаја докторске дисертације;

Учешће у програму размене Erasmus+ као гостујући предавач на Универзитету у Грајфсвалду (Немачка);

Учешће на међународним конференцијама.

мср Кристина Крчмаревић-Богдановић, асистент

Одржавање наставе на свим нивоима студија:

Настава и одржавање испита на ОАС: Немачки језик 7 и Немачки језик 8 (вежбе), Немачки језик струке 2, Немачко говорно подручје 3 – језик и друштво, као и испомоћ и подршка демонстраторима на Савременом немачком језику П1-П4.

Настава и одржавање испита на МАС: Језик у менаџменту.

Чланство у комисијама за мастер радове:

Члан комисије на одбрани три мастер рада:

мастер рад кандидаткиње Даниеле Каназир

мастер рад кандидаткиње Николине Ковачевић

мастер рад кандидаткиње Наташе Чолић

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима:

Анализа различитих начина употребе немачко es и његових еквивалената у српском преводу на примеру приповетке „Тристан“ Томаса Мана, Српски језик, књижевност, уметност. Зборник радова са XVII међународног научног скупа одржаног на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу, стр. 317-330, 2023.

Учествовање на националним и међународним конференцијама:

VI међународна конференција *Language for Specific Purposes: Approaches and Strategies*, Филозофски факултет, Универзитет у Београду (септембар 2024. године)

Онлајн конференција XIII DaFWEBKON: *KI – Kreativ und Innovativ im Deutschunterricht* (јануар 2024. године)

Међународна конференција „Језици и културе у времену и простору 11“, Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду (новембар 2023. године)

Међународна конференција *Teaching Languages and Cultures in the Post-Method Era: New Insights and Innovations (TLC2023)*, Филозофски Факултет, Универзитет у Нишу (октобар 2023. године)

Учешће у програмима размене наставника:

Посета Универзитету у Бамбергу у оквиру Ерасмус+ мобилности за наставнике, где је мср Кристина Крчмаревић-Богдановић одржала два предавања на тему:

- „Улога наставника у ери вештачке интелигенције из студентске перспективе“ – на енглеском језику
- „Улога и значај комуникативне и интеркултурне компетенције на радном месту“ – на немачком језику

Остало:

Учешће у многобројним активностима у оквиру промоције факултета – отворена врата (уживо и онлајн), инфо дан на факултету, пријем средњошколаца на факултет у оквиру промотивне кампање, снимање видео материјала за промоцију итд.

Члан и координатор пројекта Студенти ментори.

Члан тима за друштвене мреже Групе за немачки језик.

План за 2025. годину:

Држање наставе на предметима Немачки језик 7, Немачки језик 8, Немачки језик струке 2, Немачко говорно подручје 3 – језик и друштво, Језик у Менаџменту.

Учешће на акредитованој трибини „Унапређивање процеса планирања и програмирања наставе уз коришћење вештачке интелигенције и употребе ИКТ алата у образовном процесу“ у организацији тренинг центра „Коцевски“ из Новог Сада и гимназије „Бора Станковић“ из Ниша. (26. октобар 2024. године)

Учешће на радионицама на тему корпусне лингвистике у оквиру конференције Јужнословенски језици у дигиталном окружењу (ЈУДИГ) у организацији Филолошког факултета и друштва JePTex: (1) Анализа корпуса: текстометрија, TXM и други алати; (2) Препознавање именованих ентитета (NER) и повезивање са Википодацима; (3) CQL: Лексичке празнине у двојезичним корпусима; (4) Креирање лексичких мрежа користећи велике језичке моделе са фокусом на издвајање синонима (од 21. до 23. новембра 2024. године)

Учешће на семинару УВОД У ДИГИТАЛНУ ХУМАНИСТИКУ: радионице за имплементацију „удаљеног читања“ у истраживачкој пракси, Тршић (од 9. до 13. децембра 2024. године)

По прихваћеним апстрактима учешће на међународним конференцијама у Либеку (Internationale Tagung der Deutschlehrer:innen – IDT), Грацу (EARLI и JURE), и Београду (Осми међународни конгрес примењене лингвистике данас – Савремени приступи старим и новим изазовима).

Координација тима за друштвене мреже и креирање садржаја за страницу на инстаграму Групе за немачки језик.

Учешће у различитим активностима у оквиру промотивне кампање Филолошког факултета.

Пријава теме докторске дисертације.

Мср Данијела Врањеш, асистент

Одржавање наставе на свим нивоима студија:

2024: Настава на ОАС на предметима Савремени немачки језик Г1, Г2, Г3, Г4, Дидактика и методика наставе немачког језика 1 и 2, Немачко говорно подручје 3

2025: Настава на ОАС на предметима Савремени немачки језик Г3, Г4, Г5, Г6, Дидактика и методика наставе немачког језика 1 и 2, Немачко говорно подручје 3

Чланство у комисијама за докторате и мастер радове:

Чланство у комисији за мастер рад мср. Ђурђина Глоћевић, председник комисије доц. др Војкан Стојичић

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима:

Majkić, Z. & Vranješ, D. (2024): *The Integration of Artificial Intelligence across Educational Levels: From Primary School to University. Proceedings TIE 2024*. http://dx.doi.org/10.46793/TIE24.391M (M33)

Vranješ, D. (2024): Impact of writing strategies on text quality: A case study. *Facta Universitatis, 22*(1). (M51)

Врањеш, Д. & Коцевска, Д. (2024): *Примена ИКТ и алата вештачке интелигенције у настави: Приручник*. Нови Сад: Тренинг центар „КОЦЕВСКИ“.

Учествовање на националним и међународним конференцијама:

5 – 6. децембар 2024.
Forward conference: AI Revolution: Transforming Tomorrow’s Business Today
Бања Лука, БиХ

11 – 13. октобар 2024.
New Trends in Language Teaching and Learning
Солун, Грчка

12 – 16. јун 2024.
International Conference on Language and Social Psychology (ICLASP18:2024)
Талин, Естонија

14 – 15. јун 2024.
Стилистика и вештачка интелигенција, Филолошки факултет Универзитета у Београду

10 – 12. мај 2024.
Languages, education and artificial intelligence
Аристотелов универзитет, Крит, Грчка

План рада за 2025:

THE 8TH INTERNATIONAL CONGRESS OF APPLIED LINGUISTICS TODAY – MODERN APPROACHES TO OLD AND NEW CHALLENGES
23 – 25. мај 2025.
Универзитет у Београду – Филолошки факултет

Internationale Tagung der Deutschlehrer:innen (IDT)
28. 7. – 1. 8. 2025.
Либек, Немачка

EARLI conference
25 – 29. август 2025.
Грац, Аустрија

JURE conference for young researchers
23 – 24. август 2025.
Грац, Аустрија

- Руковођење или учествовање у националним и/или међународним пројектима;
- Учествовање на конкурсима за пројекте Фонда за науку;

2025: позив ИДЕЈЕ

- Гостовање на другим универзитетима (у земљи и иностранству) у својству предавача;
- Студијски боравци у иностранству;
- Председавање или чланство у организационом или научном одбору на научним скуповима националног или међународног нивоа;
- Председавање или чланство у уређивачком одбору научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству;
- Рецензирање радова у научним часописима;
- Рецензирање међународних или националних научних пројеката;
- Чланство у страним или домаћим академијама наука, или чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира;
- Председавање или чланство у органима управљања, стручним органима или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству.
- Чланство у националном савету, стручном, законодавном или другом органу и комисијама министарстава.

- Учешће у наставним активностима ван студијских програма високошколске установе (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке;
- **Акредитована трибина „Унапређивање процеса планирања и програмирања наставе уз коришћење вештачке интелигенције и употребе ИКТ алата у образовном процесу“ (ЗУОВ)**
- Домаће и или међународне награде и признања у развоју образовања и науке;
- Руковођење или чланство у органу професионалног удружења или организацији националног или међународног нивоа;
- **Чланица Друштва за стране језике и књижевности Србије, заменица координаторке за немачки језик**
- Учешће у програмима размене наставника и студената;
- **Sommerakademie Siebenbürgen 2024: једнонедељни боравак са студентима на летњој академији у Сибињу 14 – 21. јула 2024. у организацији Удружења Подунавских Шваба у Лудвигсбургу (Немачка)**
- Учешће у изради и спровођењу заједничких студијских програма.
- **Учешће у изради и спровођењу студијских програма на предметима наведеним у тачки 1.**

Мр Јелена Арсић, виши лектор

Одржавање наставе на свим нивоима студија:

Колегиница мр Јелена Арсић задужена је за одржавање наставе на првој и другој години основних академских студија, на предметима Савремени немачки језик Г-1, Г-2, Г-3 и Г-4.

Мирна Стевановић, виши лектор

Одржавање наставе на свим нивоима студија:

Колегиница Мирна Стевановић задужена је за одржавање наставе на следећим предметима на основним академским студијама:

Летњи семестар 2024

Скандинавска култура 1 – 3 часа недељно
Скандинавска књижевност 2 – 2 часа недељно
Скандинавска књижевност 3 – 2 часа недељно
Скандинавска књижевност 4 – 2 часа недељно
Савремени норвешки језик 1 – 2 часа недељно
Савремени норвешки језик Г4 – 2 часа недељно

Зимски семестар 2024

Скандинавска књижевност 1 – 2 часа недељно

Скандинавска књижевност 2 – 2 часа недељно
Студије скандинавистике: Специјални курс 4 – 2 часа недељно
Савремени норвешки језик 1 – 2 часа недељно
Савремени норвешки језик 2 – 2 часа недељно

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима:

Објављен рад под насловом „Рецепција Скандинавије у часопису *Женски покрет* (1920-1938)" у зборнику са конференције „Савремена филолошка истраживања" одржане на Филолошком факултету 3. и 4.12.2022.

Учествовање на националним и међународним конференцијама:

Учешће на конференцији *Minds, Networks, Narratives* на Филозофском факултету Свеучилишта у Загребу 8-9.11.2024.

Чланство у органима и телима:
Члан Савета Филолошког факултета
Члан Статутарне комисије Филолошког факултета
Члан Комисије за бројање гласова Наставно-научног и Изборног већа

Ваннаставне активности:

Учешће у организацији и реализацији радионице о драмама Јуна Фосеа на Филолошком факултету у сарадњи са издавачком кућом *Сребрно дрво* (12.4.2024.)

Научни рад:
Рад на докторској тези

План рада за 2025. годину:

Одржавање наставе на свим нивоима студија:

У предстојећој академској години колегиница Мирна Стевановић биће задужена за одржавање наставе на следећим предметима на основним академским студијама:

Летњи семестар 2025.
Скандинавска култура 1 – 3 часа недељно
Скандинавска култура 2 – 2 часа недељно
Скандинавска књижевност 3 – 2 часа недељно
Скандинавска књижевност 4 – 2 часа недељно
Савремени норвешки језик 1 – 2 часа недељно
Савремени норвешки језик 2 – 2 часа недељно
Зимски семестар 2025
Скандинавска књижевност 1 – 2 часа недељно
Скандинавска књижевност 2 – 2 часа недељно
Студије скандинавистике: Специјални курс 4 – 2 часа недељно
Савремени норвешки језик 1 – 2 часа недељно
Савремени норвешки језик 2 – 2 часа недељно

Научни рад:
Рад на докторској тези

Чланство у органима и телима:
Члан Савета Филолошког факултета
Члан Статутарне комисије Филолошког факултета
Члан Комисије за бројање гласова Наставно-научног и Изборног већа

Др Јулиа Поповић, виши лектор

Колегиница др Јулиа Поповић одбранила је доктоску дисертацију под називом „Kulturelle Kompetenz in der Translationsdidaktik“ („Културна компетенције у дидактици превођења“) 13.05.2024.

Одржавање наставе на свим нивоима студија:
ОАС:
Немачко говорно подручје 1 – СР Немачка
Немачки језик 2 – Синтакса
Превођење за германисте 1
Превођење за германисте 2

МАС:
Пословни немачки језик

Чланство у комисијама за мастер радове:
мастер рад кандидаткиње Мине Мићић
мастер рад кандидата Михаила Беловића

Учествовање на националним и међународним конференцијама:
15. Међународна конференција јужноистшчног савеза германиста у Новом Саду (31.10.-3.11.2024)

Ваннаставне активности:
Подршка рада студената на часопису „Špaßovnik“ у облику лекторисања текстова као и у организицији

План рада за 2025. годину:
Објављивање збирке задатака „Übungen zur deutschen Syntax“ на немачком језику
Објабљивање чланка у оквиру синтаксе и превођења
Објављивање чланка у монографији ТРАНС мреже
Учешће на 12. летњој академији и симпозијуму ТРАНС мреже у Марибору (август 2025)

Габриела Гајић, лектор

Габриела Гајић, сарадник у звању лектора за ужу научну област Германистика, предмет Немачки језик, у току 2024. године је на основним академским студијама у оквиру студијског програма Језик, књижевност, култура изводила наставу и учествовала у реализацији колоквијума и испита из следећих предмета:

Савремени немачки језик Г-5
Савремени немачки језик Г-6
Савремени немачки језик Г-7
Савремени немачки језик Г-8

План рада за 2025. годину:

Извођење наставе и учешће у реализацији колоквијума и испита из следећих предмета:

Савремени немачки језик Г-5
Савремени немачки језик Г-6
Савремени немачки језик Г-7
Савремени немачки језик Г-8

мср Марко Петрић, лектор

Одржавање наставе на свим нивоима студија:

Извођење наставе и вежби на основним академским студијама (ОАС) на Групи за скандинавистику на предметима (према акредитацији за студенте уписане почев од 2015. године):

Савремени скандинавски језици Г3 – дански језик (4 часа недељно)
Савремени скандинавски језици Г4 – дански језик (4 часа недељно)
Савремени скандинавски језици Г5 – дански језик (2 часа недељно)
Савремени скандинавски језици Г6 – дански језик (2 часа недељно)
Савремени скандинавски језици Г7 – дански језик (2 часа недељно)
Савремени скандинавски језици Г8 – дански језик (2 часа недељно)
Студије скандинавистике – специјални курс 1 – вежбе (2 часа недељно)

Извођење наставе и вежби на основним академским студијама (ОАС) на Групи за скандинавистику на предметима (према акредитацији за студенте уписане почев од 2023. године):

Савремени скандинавски језици 1 – дански језик (4 часа недељно)
Савремени скандинавски језици 2 – дански језик (2 часа недељно)
Морфологија и творба речи скандинавских језика – вежбе (2 часа недељно)
Међусобно разумевање скандинавских језика (1 час недељно)

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима:

Petrić, M. (2024). Fonološka adaptacija kluzila u anglicizmima u savremenom danskom jeziku. У: *Савремени токови у изучавању језика, књижевности и културе*, *I*(I), 365–387. Београд: Филолошки факултет. https://doi.org/10.18485/stijkk.2023.1.ch21

Petrić, M. (2024). Karakteristike perfekta kao preteritalnog gramatičkog vremena u savremenom danskom jeziku. U: *Horizonti jezika i kultura: zbornik radova*, 196–208. Beograd: Filološki fakultet. https://doi.org/10.18485/horizonti_jk.2024.ch12

Petrić, M. (2024). Kontrastivna analiza nastavaka za neodređenu nominalnu pluralizaciju u savremenom danskom, norveškom i švedskom jeziku. *Примењена Лингвистика*, *25*, 61–75. https://doi.org/10.18485/primling.2024.25.4

Учествовање на националним и међународним конференцијама:

Vranješ, D. & Petrić, M., *Redefining the Role of Foreign Language Teachers in the Age of Artificial Intelligence: A Student Perspective*, presented at the 18th International Conference on Language and Social Psychology (ICLASP18) (University of Tallinn, Estonia, 12-16th June 2024).

Петрић, М., *Тријумфи и изазови политике родно неутралног језика у савременом данском језику*, изложено на научној конференцији Савремена филолошка проучавања младих истраживача III (Филозофски факултет Универзитета у Нишу, 24. фебруар 2024. године).

Преводилачка делатност:

а) Преводи са данског језика на српски:

Tomsen, S. U. (2024). *Najgore i najbolje*. Izbor i prevod: Marko Petrić. Beograd: Treći Trg – Srebrno drvo.

б) Усмено превођење:

Консекутивно превођење књижевне вечери одржане 1. октобра 2024. у Европској кући у Београду у оквиру Књижевног клуба Креативне Европе, у организацији издавачке куће Хеликс ради промоције романа *Плани тонови* данске ауторке и психолошкиње Ане Катрине Боман (Anne Cathrine Bomann). Детаљан опис догађаја доступан путем следећег линка: evropskakuca.rs/izvestaj/danska-spisateljica-ane-katrine-boman-u-evropskoj-kuci/

Консекутивно превођење разговора са данском ауторком и психолошкињом Ане Катрине Боман за рубрику о култури недељника Радар. Разговор је у целости доступан путем следећег линка: radar.nova.rs/kultura-radar/ane-katrine-boman-za-radar-zalost/

Учешће у промотивним активностима на Филолошком факултету и на Групи за скандинавистику:

Вођење интернет-странице под насловом Београдска скандинавистика (доступна на друштвеним мрежама: @beo_skandi), односно званичне промотивне странице Групе за скандинавистику на друштвенима мрежама Facebook и Instagram;

Организација и активно учешће у отвореним вратима и online консултацијама за упис на основне и мастер академске студије на Филолошком факултету у више наврата.

Ваннаставне активности:

Активно организовао и реализовао студијско путовање у Копенхаген за студенте треће године на Групи за скандинавистику са данским као главним језиком у периоду од 24. до 28. априла 2024. године. У оквиру овог студијског путовања посетио Универзитет у Копенхагену, Парламент Краљевине Данске, и Друштво за дански језик и књижевност (Det danske sprog- og litteraturselskab).

Вођење странице *Скандистих* на друштвеним мрежама Instagram и Facebook. Ову страницу на обема друштвеним мрежама прати преко хиљаду људи, а страница за циљ има популаризацију скандинавске поезије, културе и уметности.

Усавршавања:

Као стипендиста европске универзитетске алијансе Circle U похађао летњу школу „Language in education research: ecological and mixed methods approaches“, на Католичком универзитету у Лувену (UCLouvain – Université catholique de Louvain) у Белгији 7–10. августа 2024. године.

Остало:

У јуну 2024. год. реизабран у звање лектора на Групи за скандинавистику Катедре за германистику на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

На Филолошком факултету Универзитета у Београду уписао 2024. године трећу годину на докторским академским студијама на програму Језик са просеком 10,00.

Као студент 2. године докторских студија на Филолошком факултету у Београду добио Сасакава стипендију (SYLFF – Sasakawa Young Leaders Fellowship Fund) за 2024. годину. Стипендију додељују Комитет Токио фонда Универзитета у Београду и Нипон фондација (Nippon Foundation) из Јапана најперспективнијим докторандима друштвено-хуманистичких факултета Универзитета у Београду.

КАТЕДРА ЗА ЕНГЛЕСКИ ЈЕЗИК И КЊИЖЕВНОСТ

Катедра за енглески језик и књижевност доставља Извештај о раду за 2024. годину, који је сачињен уз помоћ појединачних извјештаја наставника, сарадника и библиотечког особља. Извештај је сачињен по категоријама и илуструје озбиљан и импресиван приступ наставном и ваннаставном раду и истраживању запослених на овој Катедри.

У периоду јануар – децембар 2024. године интеракција са студентима била је на завидном нивоу у учионици и ван ње; одбрањено је **53** рада на мастер академским студијама и **14** докторских дисертација, што говори о ангажовању наставника на развоју научног подмлатка, како у својству ментора, тако и у својству чланова комисија за оцену теме; осморо наставника учествује у рецезензирању радова за објављивање, док њих десеторо учествује у уређивању часописа или су чланови уређивачких одбора.

Организована је Међународна научна конференција International Pynchon Week 2024, о стваралаштву једног од најзначајнијих савремених америчких писаца, Томаса Пинчона (Thomas Pynchon), одржана је од 17. до 21. јуна 2024. године на Филолошком факултету Универзитета у Београду и у Народној библиотеци Србије. На конференцији је било 38 учесника са рефератом из земље и иностранства. Током пет радних дана четрнаесте по реду "Међународне недеље Пинчона", учесници скупа су размотрили различите аспекте његовог прозног опуса – од превођења и рецепције, преко интертекстуалних и компаративних тумачења, до друштвено-културних, историјско-политичких и интерсекционалних перспектива. Неколико учесника је истраживало улогу науке и технологије у Пинчоновом стваралаштву, затим Пинчона у светлу студија простора, екокритике, кризног дискурса и (нео)колонијализма, као и простор Балкана у његовом делу. Један блок реферата посвећен је рецепцији и превођењу Томаса Пинчона у источној и југоисточној Европи. Организатори скупа приредили су Књигу апстраката непосредно пре одржавања конференције (у прилогу). Одабрани радови учесника скупа биће публиковани у часопису Orbit: A Journal of American Literature, ISSN 2398-6786, и размотрена је могућност публикације тематског зборника о књижевној и преводној рецепцији Пинчоновог стваралаштва на простору источне и југоисточне Европе.

У обраћању учесницима, управница Катедре за англистику захвалила се Министарству просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије за помоћ и финансијску подршку у организацији конференције.

Желимо да истакнемо да је урађен значајан рад на преводилачкој делатности, лектури и коректури.

Чланови Катедре за англистику су дали значајан допринос у активностима промоције и популаризације студијског програма англистике и несебично и свесрдно допринели промоцији Филолошког факултета.

Осим наставног особља, који је својим посвећеним приступом раду дао значајан допринос угледу Катедре, па тиме и Филолошком факултету Универзитета у Београду, веома значајан допринос дале су и наше библиотекарке, због чега на крају овог сажетог прегледа активности Катедре у протеклој години издвајамо њихов Извештај и дајемо га у оквиру овог прегледа, као и у оквиру ширег прегледа свих активности које вам шаљемо у посебном документу.

На крају календарске 2024. године библиотека на Катедри за англистику (закључно са 29.11.2024.) располаже са 43227 монографија и 7 207 свезака часописа. У фонд

библиотеке улазе и легат проф. Соње Деканић Јаноски са 639 публикације, легат проф. Светозара Игњачевића са 733 публикације и посебна библиотека проф. Љубомира Михаиловића стечена откупом, која садржи 1049 публикација.

Од септембра текуће године библиотекарке су започеле са радом на обради легата проф. Ранка Бугарског и закључно са 29.11.2024. године инвентарисано је и каталогизирано 529 монографија и 608 свезака часописа.

У кобисс-у је до сада обрађено 33809 јединица грађе, од чега је у текућој години обрађено 809.

У овој години је библиотека проширила фонд за 40 књига (17 куповином и 23 поклоном) не рачунајући легат проф. Ранка Бугарског који је у изради.

У наставку следе појединачни подаци о стручним усавршавањима, менторском раду, учешћу на пројектима, педагошком и стручном ангажману, уређивачким активностима, лектурама и преводима чланова Катедре за англистику:

Др Александра В. Јовановић, редовни професор

Одржавање наставе на свим нивоима студија;

- OAS: Англофона књижевност. Савремени британски роман 2 – летњи семестар у 2024. год.; Енглеска књижевност 3: књижевност осамнаестог века – зимски семестар у 2024. год.
- MAS: Књижевне теорије и правци у енглеској књижевности XX и XXI века
- DAS: Постколонијална књижевност на енглексом језику; Британски роман кроз студију жанра; Женске студије у англофоној књижевности

Председавање или чланство у комисијама за докторате и мастер радове

- Менторство (мастер рад) Мина Диздар, „Дуалност женскости: угњетавање и отпор женских ликова у књизи и филму *Слушкињина прича*“

- Менторство (мастер рад): Ана Костић, „ Voice and Identity in Jane Austen’s ‘’Emma’’ and ‘’Pride and Prejudice’’

- Председник комисије sa одбрану доксотске дисертације Марије М. Глишић Дуновић: „Identity in North American Indigenous Literatures: Representations, Worldviews and Identifiers”

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима;

- (M42) Александра В. Јовановић. Англо-америчка критичка теорија на прелазу миленијума. Београд: Универзитетска библиотека „Светозар Марковић“ Филолошки факултет Универзитета у Београду, 2024 ISBN 978-86-7301-209-4 (UBSM)
- (M51) Александра В. Јовановић. „Mapping London in Peter Ackroyd’s Prose“. *Belgrade: English Language & Literature Studies*, vol. XVI, 399-411. ISSN 1821-3138 (Printed volume); ISSN 1821-4827 (Online text) https://doi.org/10.18485/bells.2024.16.20

https://orcid.org/0009-0007-2358-2356

- (М 63) Александра В. Јовановић, „Васко Попа и енглеска књижевна публика“, *Глас CDXXXVI Одељења језика и књижевности САНУ, Књига 34 ,* 2024, 75-89. ISSN 0351-7365.

Учествовање на националним и међународним конференцијама;

Предавање по позиву "The role of language and literacy in the modern Serbian state" на конференцији *The Power of Language an Invisible Bridge* Институт за балканске студије: Школа страних језика. Солун, 19 и 20. април 2024.

- Међународна конференција: *Place and Space in Contemporary English-Written Literature.* Карлов Универзитет, Праг, Репубчика Чешка, 15-16, новембар, 2024.

Рад: Александра В. Јовановић, „Imaginary Toronto in Michael Ondaatje's *In the Skin of a Lion".*

Председавање или чланство у организационом или научном одбору на научним скуповима националног или међународног нивоа;

- Чланство у организационом одбору међународне конференције *Pynchon Week.* Филолошки факултет Универзитета у Београду 17-21. јуна 2024.

Председавање или чланство у уређивачком одбору научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству;

- Главни уредник часописа *Belgrade BELLS* , vol. 16

Рецензирање радова у научним часописима;

- *Anali Filološkog fakulteta:* The Echoes of Young Kazuo in Ishiguro's *Never Let Me Go* "
- *Belgrade BELLS* , vol. 16 "Postmodern Reimagining of the Oedipus Myth in Sam Shepard's *Buried Child* and *A Particle of Dread"*

Председавање или чланство у органима управљања, стручним органима или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству.

- Управник Катедре за англистику Филолошког факултета Универзитета у Београду
- Члан Већа Друштвено-хуманистичких наука Универзитета у Београду
- Члан Комисије за развој Филолошког факултета Универзитета у Београду

Проф. др Јелена Вујић, редовни професор

- **Рад у Комисији за акредитацију и проверу квалитета при Националном акредитационом телу, РС.**

- **Публикације**

а) Научни радови

Vujić, J. (2024). "The Emergence of Diaspora Serbian Dialect Formation in the USA: Evidence from the early 1900s Serbian American Newspapers". *Serbian Studies, Vol. 34/2023,* 51-78.

Vujić, J and T. Šuković. (2024). Personal-Name Blends as Instances of Morphological Creativity in English and Their Equivalents in Serbian A Constructionist View. Stopar, A., & Fabijanić, I. (Eds.). (2024). *Exploring English by Means of Contrast*. Ljubljana: Založba Univerze v Ljubljani. https://doi.org/10.4312/9789612972677 str. 165-192.

б) Радови у штампи

Vujić J. and A. Milanović (forthcoming). „Contact-induced lexical variation and knowledge (re)construction: the case of early Diaspora Serbian in the USA", *Lexical Variation and Knowledge Construction across Historical, Methodological, and Cultural Ecologies,* eds. Rita Calabrese, Rossella Latorraca, Jacqueline Aiello, and Dirk Geeraerts, John Benjamins Publishing Company.

- **ЦИТИРАНОСТ у међународним базама: укупно: 24;** у 2024: 5

- **ПРОЈЕКТНЕ АКТИВНОСТИ:**

Пројекти финансирани код Фонда за науку, РС

Пројектни циклус Идентитети, *Пројекат Digitization of Heritage Culture and Language Identity of Serbian Diaspora (HerCuLIS*). **Члан пројектног тима.** Пројекат започео 3.04.2023.

- **Учешће на конференцијама**

Vujić, J. , M.Daničić and S. Josipović, *Translating Extrem(ist) Hate Populist Language: Man Against Machine",* INTERNATIONAL CONFERENCE T-RADEX, Translation and Cross-Cultural Communication: Radical and Extremist Narratives, University of Cyprus, October 31 – November 2, 2024, Nicosia.

- **Студијски боравци у иностранству**

1) 25.07-7.07.2024. студијски боравак у Бечу, у Аустрији са циљем теренског рада и прикупљања грађе и језичких узорака за израду базе српског као наследног језика на немачком говорном подручју у оквиру пројекта *HerCuLIS.*

2) 2.-11.10.2024. студијски боравак у Мадриду, у Шпанији са циљем теренског рада и прикупљања грађе и језичких узорака за израду базе српског као наследног језика на хиспанском говорном подручју у оквиру пројекта *HerCuLIS.*

- **Рецензентски рад**

1) Часописи:

Center for Educational Policy Studies Journal (Slovenia), Живи језици (Београд).

2) Монографије, уџбеници, збирке есеја:

А) Јелена Ј. Димитријевић, **НА ОКЕАНУ И ПРЕКО ОКЕАНА,** ур. Б. Дојчиновић и В. Ђурић (u štampi).

B) Александар Вулетић, *English for Applied Art's Sake,* Факултет примењених уметности, Београд (у штампи).

- **Рад у настави**

ОАС - настава и спровођење испита на предметима:

Дескриптивна граматика 1 - зимски семестар (2024/25)
Дескриптивна граматика 2 - летњи семестар (2023/24)
Енглески језик 3 (морфологија) - зимски семестар (2024/25)
Енглески језик 4 (лексикологија)- летњи семестар (2023/24)

- **ДАС –** Композиција и сложенице у језицима света

- **Рад на обезбеђивању научног подмлатка**

А) Ментор при изради докторских дисертација (у току):

1) Тијана Шуковић: *Proper Nouns as Bases and Constituents in English Word-Formation.*

2) Сања Корићанац: *Социолингвистичке одлике америчких интернет билтена на енглеском језику*

3) Ollivera Terzić Spanoudis: *Типологија творбених процеса у пословном енглеском језику*

4) Sofija Stefanović: *Nonce and Neological Constructions in Science Fiction Novels in English* (*Оказионалне и неолошке конструкције у научној фантастици на енглеском језику*)

Члан комисија за одбрану докторских дисертација:

1) Слава Ивановић Миленковић „Интердисциплинарност у аутопреводу аутора савремене прозе на енглеском и српском језику", одбрањена 25.09.2024.

2) Марија Мершник , „Дискурс научноистраживачких и стручних чланака из области техничких наука на енглеском и српском језику", 05.09.2024.

- **Остали стручни ангажмани**

А) Рецензент за израду пријемног испита за школску 2024/2025. за билингвална одељења у гимназијама у Србији као и пријемног испита из енглеског језика за филолошка одељења. Сарадња са Заводом за вредновање квалитета образовања и васпитања.

В) Члан комисије за следеће изборе:

Једног лектора на Катедри за англистику Филолошког факултета.

Проф. др Биљана Ђорић Француски, редовни професор

- одржавање наставе на свим нивоима студија

ОАС Увод у британске студије 1

ОАС Увод у британске студије 2

ОАС Студије британске културе 1

ОАС Студије британске културе 2

ДАС Постколонијални дискурс (англофона књижевност писаца из Индије)

- објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима

зборници радова

Đorić Francuski, B. (2024). Translating the Sequence of Tenses from English into Serbian: A Case Study. In: *Official Conference Proceedings – The 12th European Conference on Language Learning (ECLL2024)*, Nagoya: The International Academic Forum (IAFOR), pp. 1-9 (ISSN 2188-112X).

M 33

Đorić Francuski, B. (2024). Then and Now: Serbian Students' Attitudes on Megxit. In: *Official Conference Proceedings – The 12th European Conference on Arts & Humanities (ECAH2024)*, Nagoya: The International Academic Forum (IAFOR), pp. 1-10 (ISSN 2188-1111).

M 33

Đorić Francuski, B. (2024). From *Fallen London* to *Sunless Skies*: Reinventing Albion in the Stars (koautorski rad prihvaćen za objavljivanje). U: Časlav Nikolić, Đorđe Radovanović (ur.), *Zvezde*. Kragujevac: Univerzitet u Kragujevcu, Filološko-umetnički fakultet, UDK 795:524.

M 14

часописи

Đorić Francuski, B. (2024). Stereotyping in the Works of Indian English Authors: Anita Desai, Ruth Prawer Jhabvala and Kiran Desai. *Folia Linguistica et Litteraria*, Institut za jezik i književnost, Filološki fakultet, Nikšić, no. 47, pp. 171-184.

Original scientific paper
DOI: 10.31902/fll.47.2024.9
UDC: 821.81/.87.09
ISSN 2337-0955 (Online)
ISSN 1800-8542 (Print)

M 23

Đorić Francuski, B. (2024). A Comparative Analysis of the Struggle against Colonial Oppression in Ireland and India through the Prism of Liam O'Flaherty and Kamala Markandaya. *Filolog – časopis za jezik, književnost i kulturu*, no. XV/29, pp. 341-357.

Original research article
DOI: 10.21618/fil2429341d
UDC 821.111.09-3 O'Flaerti L
COBISS.RS-ID 141318401
ISSN 1986-5864
E-ISSN 2233-1158

M 23

- Учествовање на националним и међународним конференцијама

Đorić Francuski, B. (2024). Translating the Sequence of Tenses from English into Serbian: A Case Study, The European Conference on Language Learning (ECLL2024), July 11-15, 2024, University College London, *Programme & Abstract Book*, ISSN: 2433-7544 (Online), ISSN: 2433-7587 (Print), p. 107.

M 34

Đorić Francuski, B. (2024). Then and Now: Serbian Students' Attitudes on Megxit, The European Conference on Arts & Humanities (ECAH2024), July 11-15, 2024, University College London, *Programme & Abstract Book*, ISSN: 2433-7544 (Online), ISSN: 2433-7587 (Print), p. 78.

M 34

- чланство у уређивачком одбору научних часописа

Члан уређивачког одбора и главни уредник за књижевност и културу научног часописа *Komunikacija i kultura online* (ISSN 2217-4257).

Члан сталног уређивачког одбора научног часописа *Belgrade English Language and Literature Studies (BELLS*, ISSN 1821-3138).

- рецензентски рад

Члан рецензентског одбора за конференцију *The 9th IAFOR International Conference on Education in Hawaii (IICE2024)*, January 03-07, 2024, Honolulu, United States.

- чланство у организацији националног или међународног нивоа

Члан Српског удружења за студије енглеског језика (SASE), огранка Европског удружења за студије енглеског (ESSE).

Проф. др Биљана Чубровић, редовни професор

Од 1. октобра 2023. до 30. септембра 2024. године била сам на сабатикалу. Део времена искористила сам за прикупљање грађе и писање уџбеника за предмет Енглески језик 2 (Фонетика 2) под насловом Profiling English Prosody у коауторству са др Патришом Ашби, емеритус професорком на Универзитету Вестминстер у Лондону. Рукопис је у завршној фази лектуре текста. Уџбеник је намењен студентима 1. године студијског програма Енглески језик, књижевност, култура, а обрађује теме из области слога, акцента и интонације енглеског језика.

Фебруара 2024. објављено је моје поглавље у колективној монографији коју је издао Универзитет у Љубљани, као и рад у коауторству са проф. др Ненадом Томовићем:

Čubrović, B. 2024. New Vowel Category Acquisition in L2 Speakers of English: The Case of High Front and High Back Vowels. In Exploring English by means of contrast: English and South Slavic languages (eds. Andrej Stopar and Ivo Fabijanić). Ljubljana: Ljubljana University Press, 79-96, M14.

Чубровић, Б. и Н. Томовић. 2024. Перцепција енглеских фонема код изворних говорника српског језика. Анали Филолошког факултета 36(2), 75-89, M24.

Учествовала сам на међународној конференцији на позив удружења наставника енглеског језика Korea TESOL и English Scholars Beyond Borders:

Чубровић, Б. 2024. Towards the Creation of an Amalgam English – A Phonetic and Attitudinal Case Study. Knjiga apstrakata. 2024 ESBB International TESOL Conference and KOTESOL National Conference. Национални универзитет образовања, Гвангџу, Јужна Кореја, предавање по позиву, 15-17. новембар 2024, M34.

Обављала сам послове уређивања часописа Анала Филолошког факултета (M51) i Philologije (M52).

Glavni i odgovorni urednik časopisa Philologia, br. 21, ISSN 1451-5342, e-ISSN 1820-5682 za 2024. godinu (https://www.philologia.org.rs). M29b.

Главни и одговорни уредник часописа Анали Филолошког факултета, две свеске, 36(1) i 36(2), ISSN 0522-8468, e-ISSN 2787-1037 за 2024. годину (https://anali.fil.bg.ac.rs). M29b.

На позив Департмана за лингвистику Универзитета Џорџтаун у Вашингтону 12. априла 2024. године одржала сам предавање под насловом "Some Observations on the Development of L2 English Varieties in 21st Century – Between a Rock and a Hard Place." Током радне посете Универзитету Џорџтаун обавила сам и консултације са студентима мастер и докторских студија чија истраживања спадају у домен фонетике (ВОТ код плозива, вокалска истраживања и сл.).

Рецензирала сам радове за следеће научне часописе, као и неколико зборника радова:

1. Српски језик: студије српске и словенске, ISSN 0354-9259
2. Palimpsest, International Journal for Linguistic, Literary and Cultural Research, Goce Delcev University, Faculty of Philology, Štip, Republic of Macedonia, ISSN (PRINT) 2545-398X, ISSN (ONLINE) 2545-3998.
3. Филолог, часопис за језик, књижевност и културу, Филолошки факултет, Универзитет у Бањој Луци, ISSN 1986-5864, E-ISSN 2233-1158.

Радила сам на рецензирању апстраката као члан програмског одбора Међународне конференције New Sounds 2025 која ће се одржати на Универзитету у Торонту од 23–25. априла 2025.

Током 2024. године обављала сам функцију председника Издавачког савета Филолошког факултета у Београду. Потпредседник Друштва за енглески језик Републике Србије од октобра 2023. године. Члан УО Друштва англиста Србије и члан међународног серкла English Scholars across Borders.

У 2025. године планирам учешће на 2 међународне конференције, као и наставак рада на фонетским карактеристикама енглеског код говорника српског језика посебно у конткесту процеса ленициje.

Проф. др Ненад Томовић, ванредни професор

Настава на предметима на ОАС: Преводилачке технике и поступци , Теорија превођења, Методика наставе енглеског језика 1.

Настава на предметима на МАС: Настава енглеског језика и култура, Методичка пракса – хоспитовање.

Чланство у комисијама: за одбрану доктората: 2; за одбрану мастер-радова: 2.

Објављени радови:

Томовић, Н. 2024. Проблеми у транскрипцији сложеница и синтагми које потичу из енглеског језика. У *Језици и културе у времену и простору* 11 (ур. С. Гудурић, М. Стефановић и Ј. Дражић). Нови Сад: Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, стр. 264-273.**M14**

Томовић, Н. и Б. Чубровић. 2024. Перцепција појединих енглеских фонема међу говорницима српског. У *Анали Филолошког факутлета* **M23.**

Објављене монографије:

Томовић, Н. 2024. *Језици у контакту: енглески и српски*. Београд: Филолошки факултет.

Чланство у уређивачким и научним одборима:

Belgrade English Language and Literature Studies (BELLS) (члан уредништва).

Комуникација и култура *online* (главни и одговорни уредник).

Рецензент у часописима и осталим публикацијама:

Belgrade English Language and Literature Studies (BELLS), Комуникација и култура *online*, Palimpsest.

Чланство у факултетским органима и комисијама:

Члан Статутарне комисије.

Чланство у стручним удружењима:

Друштво за енглески језик Републике Србије, члан Управног одбора.

Проф. др Милица Спремић Кончар, ванредни професор

- **Одржавање наставе на свим нивоима студија**;
- Проф. др Милица Спремић Кончар изводи предавања на два предмета на основним академским студијама - Енглеска књижевност 1 (650-1500) и Енглеска књижевност 2 (1500-1700) - као и вежбања на предметима Енглеска књижевност 1 и Енглеска књижевност 2. На мастер академским студијама изводи предавања на предмету Енглеска и француска средњовековна артуријанска књижевност.
- Одлуком Наставно-научног већа Филолошког факултета бр. 2625/1 од 19. 9. 2024. године, проф. др Милици Спремић Кончар одобрено је плаћено одсуство од 1. 10. 2024. године до 30. 9. 2025. године ради стручног и научног усавршавања.

- **Чланство у комисијама за докторате и мастер радове;**
- Под менторством проф. др Милице Спремић Кончар и проф. др Немање Радуловића мср Данијела Лекић одбранила је докторску дисертацију *Нивои формулативности у српској и староенглеској епици* 23. 9. 2023. године.
- Под менторством проф. др Милице Спремић Кончар Наташа Сушић је одбранила мастер рад „Између светова: паганski и хришћански елементи у Малоријевој *Смрти Артуровој*", а Никола Савков мастер рад „Анализа српских превода Милтоновог *Изгубљеног раја* (Болфан / Косановић и Ђилас)".

- **Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима;**

- Милица Спремић Кончар (2023). Омаж једној богатој и инспиративној академској каријери. [Приказ: A. S. G. Edwards (ed.), *Medieval Romance – Arthurian Literature: Essays in Honour of Elizabeth Archibald*, Cambridge, D. S. Brewer, 2021, pp 236], *Филолошки преглед* L 2023 1, стр. 171-176. ISSN 0015-1807
- Milica Spremić Končar (2024). "Me lyste nat thereof make no mencion": Malory and the Pleasure of Reading. *Belgrade English Language and Literature Studies* (*Belgrade BELLS*), Beograd, Filološki fakultet, XVI, str. 245-257. ISSN 1821-3138 (Štampana verzija); ISSN 1821-4827 (Onlajn tekst). UDC 811.111+82. **(M51)**
- Milica Spremić Končar (2024). Editorial Preface, *Belgrade English Language and Literature Studies* (*Belgrade BELLS*), Beograd, Filološki fakultet, XVI, 7-12. ISSN 1821-3138 (Štampana verzija); ISSN 1821-4827 (Onlajn tekst). UDC 811.111+82

- **Учествовање на националним и међународним конференцијама;**
- *27e Congrès de la Société Internationale Arthurienne*, Aix Marseille Université, Aix-en-Provence, 12-18 julliet 2024, реферат: "Adapting or Inventing? The Case of the *Byelorussian Tristan*".

- **Председавање или чланство у уређивачком одбору научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству;**
- Проф. др Милица Спремић Кончар је чланица уређивачког одбора часописа *Belgrade BELLS*. Уредница је 16. броја часописа *Belgrade BELLS*.

- **Рецензирање радова у научним часописима**

Проф. др Милица Спремић Кончар је 2024. године била рецензент радова у часописима *ELOPE* (*English Language Overseas Perspectives and Enquiries*, Slovenia), *Филолошки преглед*, *Palimpsest*, North Macedonia, и *Belgrade BELLS.*

- **Чланство у страним или домаћим академијама наука, или чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира;**
- Проф. др Милица Спремић Кончар је чланица Међународног артуријанског друштва (**International Arthurian Society)** од 2013. године.

- **Председавање или чланство у органима управљања, стручним органима или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству.**
- Проф. др Милица Спремић Кончар је чланица Већа докторских студија на Филолошком факултету, почев од 2023. године.
-
- **Руковођење или чланство у органу професионалног удружења или организацији националног или међународног нивоа;**

Проф. др Милица Спремић Кончар је чланица Управног одбора Српског удружења за студије енглеског језика SASE, за период 2019-2022 и 2022-2025. године.

Доц. др Сергеј Мацура

Излагања на конференцијама:

1. "Green Book, White Fists, Black Plight: A New Take on the Deep South", Language, Literature, Intersectionality Conference, Niš, 27 April 2024.

2. “Oedipus in British Columbia: Sheila Watson's Blend of Myth and Modernity”, From Old to New: The Development of Literary and Artistic Genres in Canada; 10th International Conference of Canadianists of Serbia, Faculty of Philology, Belgrade, 18 May 2024.

3. “Thomas Pynchon’s Other America: The Double Vision of the 1960s in Vineland”, Language, Literature and Dialogue Conference, Alfa BK University, Belgrade, 24 May 2024.

Предавања и јавни наступи:

1. Гостовање у емисији Мелихе Правдић Спорови у култури, на тему „Енглески учимо, а српски?“, са др Весном Ломпар, Радио Београд 2, 7. јун 2024. Доступно на: https://www.rts.rs/radio/radio-beograd-2/5459463/engleski-ucimo-a-srpski.html

2. Гостовање у емисији Драгане Ковачевић Читач, поводом конференције о Томасу Пинчону, 25. јун 2024. Доступно на: https://www.rts.rs/radio/radio-beograd-2/5472397/hasan-blasim-sergej-macura.html.

Публикације

Чланци:

1. „Дух пуштен из боце: хиперреални дискурс завјере у Нултом броју Умберта Ека“, Језик, књижевност и медији: Зборник радова са дванаесте међународне конференције, Факултет за стране језике, 26. и 27. мај 2023, ур. Валентина Будинчић, Јелена Пршић и Божана Солујић, Београд: Алфа БК Универзитет, 2024, стр. 234–248.

2. “From Renegade to Sacred King: How the Ending of Apocalypse Now Was Filmed“, Philologia Mediana 16, 2024, 1125–1140. UDC 791.63 DOI: https://doi.org/10.46630/phm.16.2024.82

3. „Приказ скандинавске цивилизације у филму Роберта Егерса Сјеверњак“, Хоризонти језика и култура : тематски зборник посвећен 45. годишњици Групе за скандинавистику Филолошког факултета у Београду и 75. годишњици рођења проф. др Љубише Рајића (1947–2012), ур. Софија Биланџија, Наташа Ристивојевић-Рајковић, Београд: Филолошки факултет, стр. 262–278.

DOI: https://doi.org/10.18485/horizonti_jk.2024.ch16

4. “John Franklin's First Arctic Expedition through a Double Lens: The Native Cosmic Context”, Canadian Landscapes: Paysages canadiens, Judit Nagy, Anikó Ádám, Mátyás Banhegyi, Dóra Bernhardt, János Kenyeres, Mária Palla, Miklós Vassányi (eds.), Budapest, Paris: Károli Gáspár University of the Reformed Church in Hungary, L'Harmattan and Central European Association of Canadian Studies, 2024, pp. 151–161. DOI: https://doi.org/10.56037/978-2-336-47988-0.

Рецензије чланака:

1. „Моћ књижевности на филму – Филмска адаптација Плодова гнева: моћ слике Стајнбекових речи“ (за зборник Савремена филолошка истраживања)

2. “David Lynch’s Monologues: Disruption of Network Television Norms” (за зборник Алфа БК универзитета)

3. Маја Бркљач: “Little Women and Feminism: Book and Movie Narrative” (за часопис BELLS)

4. Ана Беговић: „(Не)могући свет: две филмске адаптације Дине Френка Херберта“ (за часопис Филолошки преглед)

5. Снежана Кесић: „Интертекстуално вишегласје у дистопијској (не)једначини Ми Јевгенија Замјатина као претече Врлом новом свету Олдоса Хакслија и 1984. Џорџа Орвела“ (за часопис Филолошки преглед)

6. „Хипертрофија женског – демонско и сексуално у филму Лептирица Ђорђа Кадијевића и роману Кармила Шеридана ле Фануа“ (за часопис Анали Филолошког факултета).

Менторства одбрањених мастер радова:

1. Емел Капетановић: Хришћански мотиви у Господару прстенова (одбрањен 13. фебруара 2024. године)
2. Михајло Дмитрашиновић: How The Last of Us Successfully Adapts Its Video Game Narrative (одбрањен 9. априла 2024. године)
3. Ивана Илић: The Transposition of Edgar Allan Poe's Phosphorescence to Film: A Study of Roger Corman’s House of Usher (одбрањен 27. јуна 2024. године)
4. Милена Рајић: Madness Manifested: The Mental Decline of Victor Frankenstein (одбрањен 1. јула 2024. године)
5. Милица Девеџић: The Phenomenon of Ineffability in Movie Adaptations: Analysis of Secret Life of Walter Mitty (одбрањен 1. јула 2024. године).

Учешћа у докторским комисијама:

1. Данијела Лекић: Нивои формулативности у српској и староенглеској епици (одбрањена 23. септембра 2024. године, ментори проф. др Немања Радуловић и Милица Спремић Кончар)
2. Марија Ђорђевић: Критички и прозни опус Рејмонда Федермана (одбрањена 26. септембра 2024. године, ментор проф. др Радојка Вукчевић)
3. Тијана Спасић Јаковљевић: Позиција појединца у савременом свету у документарној прози Дејвида Фостера Воласа (одбрањена 20. новембра 2024. године у Новом Саду, ментор проф. др Ивана Ђурић Пауновић).

Доц. др Мирјана Даничић

Настава и испити:

- Превод некњижевног текста 1 (III година ОАС)
- Превод некњижевног текста 2 (III година ОАС)
- Транслатологија (МАС – ЈКК)
- Савремена транслатолошка проучавања (ДАС)

Чланство у комисијама за докторате – менторства:

Радмила Палинкашевић: Разлике у употреби учесталих лексичких спојева код изворних и неизворних говорника у научним радовима из области образовања.

Марија Мершник: Дискурс научноистраживачких и стручних чланака из области техничких наука на енглеском и српском језику.

Слава Ивановић Миленковић: Интердисциплинарност у аутопреводу аутора савремене прозе на енглеском и српском језику.

Чланство у комисијама за одбрану доктората:

Члан Комисије за одбрану докторске дисертације „Књижевни дискурс као огледало феминистичких идеологија у нефикционалним радовима Маргарет Етвуд и Наоми Алдерман: упоредна анализа дискурса о феминизму и дискурса у књижевном делу" кандидаткиње Јелене Штефан на Филолошком факултету у Београду.

Чланство у комисијама за оцену научне заснованости теме докторске дисертације:

Председник Комисије за усмену одбрану и оцену научне заснованости теме докторске дисертације „Интегрисање стручног садржаја у оквиру предмета Енглески језик за посебне намене у терцијарном образовању" кандидаткиње Мине Сукновић на Филолошком факултету у Београду.

Председник Комисије за усмену одбрану и оцену научне заснованости теме докторске дисертације „Критичка анализа туристичког промотивног дискурса:измена локалног имиџа у преводима на енглески језик" кандидата Армина Гицића на Филолошком факултету у Београду.

Члан Комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације „Деконструкција идеолошке, културолошке, наративне и просторно-временске структуре америчког сна у романима Кормака Макартија и Филипа К. Дика" кандидаткиње Јелене Пенезић на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу.

Члан Комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације „Економија самопожртвовања у прози Казуа Ишигура" кандидаткиње Катарине Лазић на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу.

Члан Комисије за усмену одбрану и оцену научне заснованости теме докторске дисертације „Формирање и функционисање истраживачке делатне заједнице у учењу на даљину уз примену компјутерске лингвистике" кандидаткиње Биљане Преснал на Филолошком факултету у Београду.

Члан Комисије за усмену одбрану и оцену научне заснованости теме докторске дисертације „Прилагођавање говора као елемент стратешке компетенције у комуникацији између пилота и контролора летења, изворних и неизворних говорника енглеског језика" кандидаткиње Маје Јевтовић Шулејић на Филолошком факултету у Београду.

Чланство у комисијама за мастер радове – менторства (8):

Милица Јаковљевић: Professional standards in interpreting: A comparative analysis of standards and practices applied in the European Union and Australia

Јелена Ковачевић: Inevitability of retranslation of literary works

Zayd Khayi: Navigating dialects in AI-assisted interpreting

Миа Рајковић: Симултано превођење на даљину

Дарја Секеруш Хоен: Културолошки проблеми у превођењу са кинеског на енглески у светлу функционалне еквиваленције Јуџина Најде

Навал Танасијевић: Conference interpreting in the age of artificial intelligence

Узелац Ивана: Транслатолошка адаптација туђица у језику гејмера

Кристина Вујић: Криминалистичка терминологија у аудиовизуелном преводу

Чланство у комисијама за мастер радове – члан комисије:

Марија Стевановић: Završne strukturne rečci よ i ね na primeru prevoda sa japanskog na srpski jezik

Објављени резимеи у зборнику резимеа

Vujić, Jelena, Danicic, Mirjana, Josipovic, Sandra. Translating Extrem(ist) Hate Populist Language: Man Against Machine. T-Radex – Translation and Cross-Cultural Communication: Radical and Extremist Narratives. (2024). Nicosia: University of Nicosia, 25–26.

Учествовање на националним и међународним конференцијама:

Translating extrem(ist) hate populist language: man against machine. Међународни скуп: T-RADEX symposium: Translation and Cross-Cultural Communication – Radical and Extremist Narratives, 31. октобар до 2. новембар 2024. године на Универзитету на Кипру у Никозији.

Руковођење или учествовање у националним и / или међународним пројектима

Члан пројектног тима на међународном пројекту AVTIA – Audiovisual Translation for Inclusion and Accessibility (Erasmus Plus programme – Key Action 2 – KAA 220 – Cooperation Partnerships in Higher Education)

Рецензирање радова у научним часописима:

Belgrade BELLS 2024, Faculty of Philology, University of Belgrade.

NBP. Nauka, bezbednost, policija – journal of criminalistics and law. University of Criminal Investigation and Police Studies, Belgrade.

Књиженство, часопис за студије књижевности, рода и културе, Београд.

Чланство у стручним и научним асоцијацијама у које се члан бира

Члан међународног друштва The John Updike Society из САД.

Чланство у стручном органу на факултети или универзитету:

Координатор за предмет Стручна пракса на мастер програму Језик, књижевност, култура модул – Англистика и модул – Настава страних језика.

Чланство у стручном, законодавном или другом органу и комисијама:

Члан Комисије за стандарде и сродна документа, Терминологија (комисија КС А037), односно члан поткомитета „Translation, Interpreting and Related Technology" на Институту за стандардизацију Републике Србије.

Рецензент Националног тела за акредитацију и обезбеђење квалитета у високом образовању (НАТ) за поље друштвено-хуманистичких наука, област: Англистика – транслатологија.

Активности ван студијских програма ВШУ и активности полуаризације науке:

Републичко такмичење ученика у знању страних језика (члан Комисије за усмени део испита из енглеског језика за ученике VIII разреда, 7.4.2024 и члан Комисије за усмени део испита из енглеског језика за ученике IV разреда средњих школа 14.4.2024).

Чланство у комисијама за избор у звање

Члан Комисије за избор асистента са докторатом за предмет Енглески језик, научна област Англистика, Филолошки факултет Универзитета у Београду.

Члан Комисије за избор лектора за предмет Савремени енглески језик на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

Чланство у комисијама за избор у звање на нематичним факултетима:

Члан Комисије за избор сарадника у звању асистента за ужу научну област Енглески језик на Медицинском факултету Универзитета у Београду.

Доц. др Наташа Шофранац

- Одржавање наставе на свим нивоима студија:

основне студије: Енглеска књижевност, Специјални курс Шекспир, 4. година;
мастер студије: МАС Превођење, Усмено превођење, 1. и 2. година;

- Чланство у комисијама за докторате и мастер радове:

10 комисија за мастер радове и 4 за докторате;

- Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима:

Српско лекарско друштво, **Зборник радова са Симпозијума о Хугу Клајну**, децембар 2024;

- Учествовање на националним и међународним конференцијама:

Универзитет у Букурешту, међународна конференција „Место и време у књижевности и уметности“, 14-16. јун 2024. године, саопштен рад „Шекспир и појам времена“

Српско лекарско друштво, 28. септембар 2024. године, Симпозијум поводом 130 година од рођења Хуга Клајна, саопшен рад „Хуго Клајн о Шекспиру“;

Универзитет у Милану, Институт за савремене језике, 2-3-12. 2024: конференција о образовању преводилаца, саопштен рад „Образовање генерације З за усмено превођење“

Универзитетска библиотека „Светозар Марковић“, Београд: Представљање Зборника о Лорду Бајрону, излагање на конференцији, децембар 2024.

- Гостовање на другим универзитетима (у земљи и иностранству) у својству предавача

Факултет за пословни менаџмент у Бару, Црна Гора: наставник пословног енглеског језика, од октобра 2024;

- Рецензирање радова у научним часописима:

2 рецензије (Универзитет у Београду – **Анали Филолошког факултета**, март 2024. и **BELLS**, Зборник радова са конференције 2022);

- Чланство у страним или домаћим академијама наука, или чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира:

Друштво симултаних и консекутивних преводилаца Србије,

Секција за историју медицине Српског лекарског друштва;

- Учешће у наставним активностима ван студијских програма високошколске установе (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке;

Филолошка гимназија, Београд: радионица о усменом превођењу, 23. новембар 2024.

Доц . др Александра Вукотић

Редовно одржавање наставе на основним и мастер студијама у 2023/2024. академској години. (Током 2024/2025. академске године на одсуству због континуираног научног рада.)

Учешће у преко десет комисија за одобрење теме докторске дисертације.

Учешће у две комисије за одбрану докторске дисертације, у својству члана комисије:

1. Марија Глишић Дуновић, “Identity in Indigenous Literatures: Representations, Worldviews and Identifiers”, Филолошки факултет Универзитета у Београду, 12.9.2024.

2. Марија Ђорђевић, “Критички и прозни опус Рејмонда Федермана”, Филолошки факултет Универзитета у Београду, 26.12.2024.

Менторства одобрених докторских дисертација:

1. Александра Кастратовић, „Траума, сећање и нарација у романима *Слушкињина прича, Слепи убица, Мачје око* и *Алијас Грејс* Маргарет Атвуд” Универзитет у Београду, Филолошки факултет. Тема је пријављена 26.3.2019.

2. Милица Миловановић, „Трансгенерацијска траума као посљедица одсуства мајчинске фигуре у романима Вилијема Фокнера“, Универзитет у Београду, Филолошки факултет. Тема је одбрањена 21.3.2024.

Учешће у преко десет комисија за одбрану мастер рада у својству члана комисије и две у својству ментора:

1. Јована Тадић, „Роман *1984* Џорџа Орвела у светлу студије Филипа Бретона“, Филолошки факултет Универзитета у Београду. Теза је одбрањена 9.7.2024. (ментор

2. Соња Крстић, „Традиција и модерност у роману *Нормални људи* Сали Руни, Филолошки факултет Универзитета у Београду. Теза је одбрањена 26.8.2024. (ментор).

Менторства одобрених мастер теза:

1. Радивојевић Јелена, “Sadism in Emily Brontë's *Wuthering Heights*”, Филолошки факултет Универзитета у Београду. Тема је одобрена 28.8.2023.

2. Милица Ћопић, „Representation of queer identity in the contemporary animated series “The Legend of Korra”, “Voltron: Legendary Defender” and “The Owl House”, Филолошки факултет Универзитета у Београду. Тема је одобрена 27.6.2024.

3. Јелена Маричић, “Religious aspects in James Joyce's *Dubliners*”, Филолошки факултет Универзитета у Београду. Тема је одобрена 10.6. 2024.

4. Мелинда Мезеи, “Feminist perspectives on Edna O'Brien's *The Country Girls*”, Филолошки факултет Универзитета у Београду. Тема је одобрена 5.6.2024.

5. Јована Скејић-Трајковић, “The Sword and The Horn: An Analysis of Gender Roles in C.S. Lewis' *The Chronicles of Narnia* on The Example of The Pevensie Siblings”, 30.5.2024.

6. Тања Томић, “Platonism in Herman Melville's *Moby Dick*”, Филолошки факултет Универзитета у Београду. Тема је одобрена 3.6.2024.

7. Марија Батало, “Parent-Child Relationships in Mary Shelley's *Frankenstein; or, The Modern Prometheus* Through Reflection on John Milton's *Paradise Lost”*, Филолошки факултет Универзитета у Београду. Тема је одобрена 25.5.2024.

8. Марина Дикић, “Intersectionality in *Notes to Self* by Emilie Pine”, Филолошки факултет Универзитета у Београду. Тема је одобрена 22.5.2024.

9. Маја Дамјаноски, “Nationalism and Cosmopolitanism in James Joyce's *Dubliners*”, Филолошки факултет Универзитета у Београду. Тема је одобрена 20.5.2024.

Гостујућа предавања по позиву:

- На позив проф. др Мајкла Мекатира (Michael McAteer), директора Института за ирске студије у Будимпешти и професора на Департману за англистику **Католичког универзитета Петер Пазмањ (Pázmány Péter Catholic University)**, 7. новембра 2024. године одржала сам предавање "Dis/membering as Re/membering: Defamiliarization Strategies and Techniques in Anna Burns's *Milkman*", којем су присуствовали студенти основних, мастер и докторских студија.

- Током боравка на факултету, прихватила сам позив професора Мекатира за учешће у Округлом столу на тему **наставе ирске књижевности у Југоисточној Европи** на конференцији Међународног удружења за изучавање ирске књижевности, која ће се одржати на Католичком универзитету Петер Пазмањ у јулу 2026. године.

Учешће на научним скуповима:

- "Pynchon's and DeLillo's (Techno) Convergences and Departures in *Bleeding Edge* and *Zero K,*" međunarodna konferencija *International Pynchon Week: Global Encounters*, Faculty of Philology – University of Belgrade, 2024.

Чланство у уређивачким одборима научних часописа

Члан сталног уређивачког одбора за часопис *Belgrade English Language and Literature Studies* (*Belgrade BELLS*) – Vol. X-XVI (2018-2024) ISSN 1821-3138

Научни рад

1. Кондали, Ксенија & Александра Вукотић, The Fearscape of Belfast in Anna Burns' Milkman. *British and American Studies*, Vol. XXX, 2024, pp. 105-113. DOI: 10.35923/BAS.30.10 **[M23]**

(Рад представља прерађену и допуњену верзију саопштења представљеног на скупu *32nd Conference on British and American Studies*, одржаног на Западном универзитету у Темишвару, у Румунији, у мају 2023. године)

2. Вукотић, Александра. Pynchon's and DeLillo's (Techno) Convergences and Departures in *Bleeding Edge* and *Zero K*, Book of Abstracts. *International Pynchon Week: Global Encounters*, Belgrade: Faculty of Philology – University of Belgrade, 2024. (ed. Ali Chetwynd et al.), p. 50. ISBN 978-86-6153-739-4 **[M34]**

Чланство у научно-стручним асоцијацијама

1. Потпредседница је *Српског удружења за америчке студије* (*Serbian Association for American Studies*), подружнице Европског удружења за америчке студије.
2. Стипендиста програма *Salzburg Global Seminar*

Чланство у организационим и научним одборима међународних научних скупова

Учествовала је у организацији међународног научног скупа *International Pynchon Week 2024*, који се одржао на Филолошком факултету Универзитета у Београду и у Народној библиотеци Србије, од 17-21. јуна 2024. године.

Рецензије монографија

Јелена Пршић, *Јунаци и градови у романима Вирџиније Вулф*, Београд: Алфа БК Универзитет, Факултет за стране језике, 2024.

Рецензије појединачних радова у зборницима са научних скупова:

1. *Језици и културе у времену и простору,* ХИ/И, Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, 2024 ИСБН 978-86-6065-878-6
2. *Twelfth International Academic Conference: Language, Literature, and Media*, Alfa BK University, Belgrade, 26-27 May 2023

Рецензирање радова у научним часописима:

1. *Belgrade BELLS,* ISSN: 1821-3138
2. *Sic : Journal of Literature, Culture and Literary Translation,* ISSN 1847-7755
3. *Палимпсест,* ISSN 2545-398X

Председавање или чланство у органима управљања, стручним органима или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству

Од новембра 2023. године члан **Комисије за обезбеђење и унапређење квалитета** на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

Планови за 2025. годину

У академској 2024/2025. години одобрено ми је плаћено одсуство за континуирани научни рад. У првој половини године намеравам да завршим започету монографску студију о ирској књижевности. Истраживање планирам да обављам у земљи и иностранству.

Одсуство је одобрено до 30.9.2025., након чега планирам да наставим редовно одржавање наставе на свим нивоима студија.

Доц. др Ана Ђорђевић

Настава на ОАС

- Примењена лингвистика и настава енглеског језика (предавања и вежбања)

- Методика наставе енглеског језика 1 (вежбања)
- Методика наставе енглеског језика 2 (предавања и вежбања)
- Методика наставе енглеског језика 3 – стручна пракса (предавања и вежбања)

Координаторка педагошке праксе на II години ОАС (уз асистенцију колегинице Александре Јанковић)

Настава на МАС

- Конструктивизам у настави енглеског језика (предавања и вежбања)

Настава на ДАС

- Иницијално образовање и обука будућих наставника страног језика (предавања и вежбања)

Научни радови

- (у штампи): Career Paths of English Graduates in Serbia: The Curious Case of EFL Teaching. *Belgrade English Language and Literature Studies*, Vol. 16 [**M51**]
- (у штампи): What Makes for an Effective Grammar Presentation?: Peer, Self- and Teacher Trainer Evaluation of Micro-Teaching. /co-author with M. Vitaz/. In: *Folia linguistica et litteraria,* Vol. 49 **[M24]**

Предавање по позиву

- Пленарно излагање *ELT Methods Revisited: Takeaways and Throwaways* на позив Удружења школа страних језика *YALS* на њиховој годишњој конференцији *Dynamic Methodologies for Effective Teaching* одржаној 12. октобра 2024. године у Београду.

Менторство

- Ментор при изради 5 докторских дисертација, од којих је једна 2024. године успешно одбрањена на Филолошком факултету Универзитета у Београду (16.9.2024. године, Јелена Баста: „Креирање уџбеника и силабуса енглеског језика струке за студенте економске оријентације у складу са анализом актуелних уџбеника и студентских потреба“)
- Ментор при изради више мастер радова од којих су два одбрањена 2024. године:
  - Мина Стаменковић: „Компаративна анализа српског и финског средњошколског образовног система“, одбрањен 8.2.2024. године
  - Марија Цветиновић: „Проучавање мотивације за учење енглеског језика као *lingua franca*: ставови младих у Србији и Шпанији

Чланство у комисијама за преглед, оцену и одбрану докторских дисертација

- Милена Стојановић: „Епистемички модални прилози у енглеском и српском језику“. Филолошки факултет Универзитета у Београду, одбрањена 26.8.2024. године
- Радмила Палинкашевић: „Разлике у употреби учесталих лексичких спојева код изворних и неизворних говорника у научним радовима из области образовања“, одбрањена 3.9.2024. године

- Ивана Маринковић: Предиктори језичке анксиозности наставника страних језика и импликације за педагошку праксу“, одбрањена 17.9.2024. године

Чланство у комисијама за одбрану мастер тезе

- Јована Чапрић: „Употреба глуме за учење граматике: Ставови студената Филолошког факултета који уче енглески као помоћни језик и психосоцијални ефекти и ефекти у вези са учењем које они пријављују“, одбрањена 20.9. 2024. године

Чланство у уређивачком одбору научних часописа или зборника радова

- Belgrade English Language and Literature (BELLS)

Програми едукације наставника

- предавач на курсу *English as a Medium of Instruction* (обука наставника Универзитета у Београду за извођење нставе на енглеском језику), у оквиру пројекта Фондације Темпус подржаног од стране Амбасаде САД у Београду (октобар 2024 – фебруар 2025)

Рецензентски рад

Рецензирање више радова за часописе:

- Folia linguistica et litteraria
- Belgrade English Language and Literature Studies (BELLS)
- Philologia

Учествовање у раду органа и тела Филолошког факултета Универзитета у Београду

- заменица управнице Катедре за англистику
- члан Тима за додатну образовну подршку студентима Филолошког факултета
- члан Комисије за праћење и унапређење квалитета наставе
- руководилац модула *Настава страних језика* у оквиру програма МАС Језик, књижевност, култура
- члан Централне уписне комисије

Остало

- Успостављање сарадње са Британским саветом:

- Потписан Меморандум о разумевању између Филолошког факултета и Британског савета (18.11.2024. године)
- Организован онлајн курс за студенте IV године ОАС англистике (*Online Teacher Community*) од стране Британског савета (новембар – децембар 2024)

План рада за 2025. годину

- Прикупљање материјала и писање уџбеника за предмете *Примењена лингвистика и настава енглеског језика* и *Методика наставе енглеског језика 2,* уколико ми буде одобрено одсуство ради континуираног научног рада (сабатикал) у академској 2025/26. години.

Учешће на 10. међународној конференцији *Advanced Research in Education, Teaching and Learning,* 8–10. августа 2025. године, Хумболтов универзитет у Берлину.

Доц. др Грета Гец

- **Одржавање наставе на свим нивоима студија;**

Увод у Америчке студије – II год.
Студије америчке културе – IV год.
Америка и постдигитално доба: Увод – мр.
Превођење уз америчку деколонизацију корисничког искуства – мр.

- **Чланство у комисијама за докторате и мастер радове;**

Committee member, doctoral thesis, Jelena Stefan. «Књижевни дискурс као огедало фемиснистичких идеологија: упоредна анализа дискурса о феминизму и дискурса у њиховом књижевном делу.»

- **Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима;**

(2024). Bernard Stiegler. In Jandrić, P. (Ed.) *Encyclopedia of Postdigital Science and Education.* https://doi.org/10.1007/978-3-031-35469-4_79-1.

(2024). Re-presencing the Network: A Phenomenological Paradigm for the Anthropocene. In Johnson, M., Healey-Benson, F., Bonderup Dohn, N. & Adams, C. (Eds.), *Phenomenology in Action for Research in Networked Learning*. Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-031-62780-4_9.

(2024). A Song of Teaching with Free Software in the Anthropocene. In Bradley, J. (Ed.). *Bernard Stiegler and the Philosophy of Education II: Experiments in Negenthropic Knowledge*. London: Routledge. https://doi.org/10.0.16.228/9781003384939-9.

- **Учествовање на националним и међународним конференцијама;**

Networked Learning Conference од 15. до 17. маја 2024. године у Малти. Дорпинела радионица о ‚Stieglerian Infraculture: Possibility and being in a contributory economy', који представља најунапреднији и важан теоретски и педагошки приступ Американизацији и понуде студенти актуелне приступе према Америчког култура.

- **Рецензирање радова у научним часописима;**

Educational Theory and Philosophy.

- **Рецензирање међународних или националних научних пројеката; Учешће у изради и спровођењу заједничких студијских програма.**

Концепирала Trans-Atlantic Pacific Project Fall 2024: Dis/ability: Communicating affordances and limitations American Cultural Studies and Professional writing and technical communication. With Professor Ashleigh Petts, University of Houston-Downtown

SCOPUS
укупно цитата 33
укупно резултата 4
h-индекс 2

Доц. др Андреј Бјелаковић

У летњем семестру држао наставу из предмета Дескриптивна граматика 4, Енглески језик 2, Методологија лингвистичких истраживања и био предметни наставник за Савремени енглески језик П-2.

У зимском семестру држао наставу из предмета Дескриптивна граматика 3, Историја енглеског језика 1, Англистичка социолингвистика и био предметни наставник за Савремени енглески језик П-1.

2024. рецензент за часопис *BELLS*
2024. рецензент за часопис Живи језици

Уредник одељка за језик часописа *Philologia*

2024 Члан Комисије за оцену докторске дисертације коју је мср Милена Стојановић предала под насловом „Епистемички модални прилози у енглеском и српском језику“ у саставу др Ивана Трбојевић Милошевић, ванредни професор (ментор), др Ана Ђорђевић, доцент, др Андреј Бјелаковић, доцент, и др Маја Ивановић, ванредни професор Универзитета у Београду – Факултета за специјалну едукацију и рехабилитацију.

2024 Члан Комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације коју је мср Армин Гицић пријавио под насловом „Critical Analysis of Tourism Promotional Discourse: Modifying the Local Image in English Translations“ (Критичка анализа туристичког промотивног дискурса: измена локалног имица у преводима на енглески језик). Предложени ментор др Ивана Трбојевић Милошевић, ванредни професор. Комисија: др Мирјана Даничић, доцент (председник Комисије), др Андреј Бјелаковић, доцент, и др Данка Синадиновић, доцент Медицински факултет Универзитета у Београду – приложено у материјалу;

2024 Члан Комисије за избор два сарадника ван радног односа – демонстратора за

ужу научну област *Англистика,* предмет Савремени енглески језик П1–П4

2024 Председник комисије (ментор) за израду мастер рада Лее Аничић Усвајање карактеристика америчког изговора код српских студената англистике: *Реализација фонеме /t/ у финалној међувокалној позицији*

2024 Председник комисије (ментор) за израду мастер рада Марије Ћосић *Процеси у везаном говору код српских студената енглеског језика*

Заменик члана Етичке комисије Филолошког факултета, односно од јесени члан Етичке комисије Филолошког факултета
НИО уредник за НИО Филолошки факултет, Универзитет у Београду (за портал еНаука)

2024. Председник комисије за избор лектора
2024. Члан комисије за избор 2 демонстратора

Цитираност у WOS: укупно: 7; у 2024: 2
Цитираност у SCOPUS: укупно: 69; у 2024: 6.

Др Марија Милојковић, асистент са докторатом

Учешће на три конференције:

- International Association of Literary Semantics, Canterbury, UK (са Бојаном Калањ), 12-14 април.

- Кафедра судебной экспертизы, Юридический факультет, Национальный научно-исследовательский университет имени Лобачевского, Нижний Новгород, 22-23 мая - plenarni nastup, online, 22-23 maj.

- Međunarodni simpozijum pozorišnih kritičara i teatrologa u okviru Sterijinog pozorja, 27-29 maj.

Објављени радови (2):

Milojkovic M. 2024. Studying grammatical subtext for the purposes of forensic expertise - a corpus stylistic approach. In Национальные и международные тенденции и перспективы развития судебной экспертизы: сборник докладов Научно-практической конференции с международным участием, г. Нижний Новгород, 22–23 мая 2024 г. Нижний Новгород: ННГУ. pp. 241-255. ISBN 978-5-91326-887-7

Milojkovic M. 2024. A corpus stylistic analysis of Maja Angelou's 'Prisoner' from the perspective of Contextual Prosodic Theory. In Савремена филолошка истраживања, зборник

радова. Година I / [ed. Рајна Драгићевић, Мина Ђурић, Владимир Карановић]. - Београд : Универзитет у Београду, Филолошки факултет, 2024. - ISBN 978-86-6153-738-7.

Scopus: 2 цитата за 2024. годину.
Напомињем да је један цитат у:
The Routledge Handbook of Corpus Translation Studies (2024).

Др Андријана Броћић, виши лектор

1) Одржавање наставе на основним студијама (предмет Савремени енглески језик Г5/Г6)

2) Учешће у наставним активностима ван студијских програма високошколске установе (програми едукације наставника):

Предавач на курсу **English as a Medium of Instruction (EMI)** за наставнике Универзитета у Београду, у оквиру Иницијативе Фондације Темпус 'Интернационализација високошколских установа у Републици Србији', укључујући и израду наставног материјала за наведени курс.

3) Учешће у реализацији 16. броја часописа BELLS (Belgrade English Language and Literature Studies)

a) Рецензентски рад
b) Лектура и коректура радова
c) Секретар уредника
d) Члан уређивачког одбора

4) Рецензентски рад – Часопис за књижевност, језик, уметност и културу, Липар (http://www.lipar.kg.ac.rs/)

Др Бојана Гледић, виши лектор

<u>Одржана настава:</u>

У летњем и зимском семестру 2024. године држала сам наставу на предмету који слушају студенти прве године основних студија англистике: Савремени енглески језик Г2 и Г1, вежбе превођења са енглеског на српски и са српског на енглески језик.

<u>Електронска припрема за пријемни испит:</u>

Учествовала сам у реализацији електронске припреме за пријемни испит на Филолошком факултету у Београду, на два програма доступна за енглески језик. Рад је обухватао адаптирање лекција, адаптирање тестова, као и прегледање есеја и слање повратних информација полазницима курса у вези са истим.

Рад на пријемном испиту:

Учествовала сам у свим активностима везаним за дежурање и прегледање тестова и есеја на оба пријемна испита која укључују тестирање енглеског језика.

Објављени радови:

Рад под називом "Not Spoken For – Nostalgia as an Instrument of Resistance in Graham Swift's *Mothering Sunday* and *Here We Are*" објављен је у часопису Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду, Књига XLVIII-3 (2023). У питању је посебно издање које садржи радове са шесте међународне конференције Катедре за англистику Филозофског факултета Универзитета у Новом Саду под називом *English Language and Anglophone Literatures Today* (*ELALT 6*).

Учешће на конференцији:

Учествовала сам на међународној конференцији Савремена филолошка истраживања, одржаној на Филолошком факултету Универзитета у Београду 2. и 3. марта 2024. године, и представила рад под називом "Composite Metaphor in Toni Morrison's Poetry".

Рецензије за зборник радова са међународне конференције одржане у Београду и часопис Анали Филолошког факултета:

Ангажована сам да будем рецензент за Зборник радова са дванаесте међународне конференције под називом *Језик, књижевност и медији*, одржане на Алфа БК Универзитету у Београду 26. и 27. маја 2023. године.

Ангажована сам да будем рецензент за часопис *Анали Филолошког факултета,* Књига XXXVI, Свеска II (ISSN 0522-8468).

Рецензије уџбеничких комплета за основну школу:

Ангажована сам да будем рецензент за уџбенички комплет *Hello, World! 3* (Енглески језик за седми разред основне школе, уџбеник и радна свеска), Београд: Klett, 2024.

Др Милица Витаз, виши лектор

- извођење вежби из вештина говора и писања на курс Савремени енглекси језик Г-1, односно Г-2;
- обука и сарадња са гостујућим предавачем из Сједињених Америчких Држава;
- координација, менторство и држање часова у сарадњи са удружењем Мој круг – на волонтерској бази;

- објављивање научног рада “Insights into the Latest Innovations: University Students’ Opinions and Attitudes on Using ChatGPT for Educational Purposes“. *FACTA UNIVERSITATIS Series: Linguistics and Literature Vol. 22, No 1*. Рад је изложен на међународном скупу Teaching Languages and Cultures in the Post-Method Era: Insights and Innovations - TLC 2023, у организацији Филозофског факултета, Универзитета у Нишу 6. и 7. октобра 2023. (стр. 17-25) – категорија М51
- похађање друге конференције Level Up програма који се тиче учења енглеског језика прилагођеног особама оштећеног вида
- лектура друге фазе Level Up програма
- Члан комисије за усмени на републичком такмичењу из енглеског језика за ученике основних и средњих школа
- рад на провери квалитета наставе у приватним школама у Србији у оквиру удруженаYALS
- организовање радионице из методике енглеског језика за наставнике у студенте у сарадњи са RELO (Reginal English Language Office) органзиацијом
- цитираност: 4

Др Светлана Миливојевић Петровић, виши лектор

У току 2024. године на основним академским студијама предавала сам два курса у летњем и два курса у зимском семестру: СПЕЦ 1/1 Писмено превођење Е-С, СПЕЦ 1/2 Писмено превођење Е-С, СПЕЦ 2/1 Писмено превођење С-Е и СПЕЦ 2/2 Писмено превођење С-Е студентима четврте године Катедре за англистику.

На Мастер академским студијама – Превођење, у летњем семестру предавала сам курсеве Књижевно превођење 2 и Стручно превођење 2. У зимском семестру предавала сам курсеве Књижевно превођење 1, Стручно превођење 1 и Стручно превођење 3.

За све наведене предмете осмислила сам наставни програм.

Учествовала сам у раду комисија за одбрану мастер радова др доцента Наташе Шофранац.

Дана 30. априла 2024. године одбранила сам докторат под називом „Превођење културолошких елемената у делима савремене прозе на енглеском језику“ пред комисијом у саставу: др Биљана Чубровић, редовни професор Филолошког факултета у Београду, др Зоран Пауновић, редовни професор Филозофског факултета у Новом Саду (коментори дисертације), др Марко Чудић, редовни професор Филолошког факултета у Београду, др Наташа Шофранац, доцент Филолошког факултета у Београду, и др Далибор Кесић, редовни професор Филолошког факултета у Бања Луци.

Због рада на докторској дисертацији и припреми одбране тезе, ове године нисам учествовала у раду научних конференција. Током 2025. године учествоваћу у раду научних конференција на Универзитету у Лидсу, на тему “The Changing Faces of Translation and Interpreting (Studies)”, и на конференцији Удружења научних и стручних преводилаца Србије, на тему „Наука о превођењу и преводилачка струка данас“.

На основу поднетих апстракта, прихваћени су ми радови за презентацију за обе конференције.

Др Мирјана Вучковић, виши лектор

Као лектор држим вежбе (школске године 2023/24. и 2024/25.) на предметима Савремени енглески језик Г3 и Г4 (Превод на српски језик).

- Секретар сам редакције часописа *Анали Филолошког факултета* (Главни и одговорни ур. Биљана Чубровић), Београд: Филолошки факултет, 2024.: Књига XXXVI, Свеске I и II (ISSN 0522-8468).
- Учествовала сам као испитивач на усменом делу такмичења на Републичком такмичењу ученика основних школа Србије из енглеског језика одржаном 7.4.2024. године у просторијама Филолошког факултета Универзитета у Београду.
- Учествовала сам као испитивач на усменом делу такмичења на Републичком такмичењу ученика средњих школа Србије из енглеског језика одржаном 14.4.2024. године у просторијама Филолошког факултета Универзитета у Београду.
- Била сам један од рецензената часописа *Анали Филолошког факултета* (Главни и одговорни ур. Биљана Чубровић), Књига XXXVI, Свеска II (ISSN 0522-8468), Београд: Филолошки факултет, 2024.
- Прихваћен ми је рад под насловом „Beyond the Wall of an Ambiguous Utopia – The Language of Ursula Le Guin's *The Dispossessed*" за објављивање у часопису *Belgrade BELLS* у издању Филолошког факултета универзитета у Београду, који излази крајем 2024. године.

Објављени преводи и радови:

1. Ченани, Соман: *Школа за добре и зле*, (превод Мирјана Вучковић). Пирот: Pi-press, 2023.
2. Панајотовић, Артеа и Мирјана Вучковић: „Постхумна рецепција Урсуле Ле Гвин у српској научној и књижевној периодици". *Зборник радова Филозофског факултета Универзитета у Приштини LIV(2),* стр. 161–177. Косовска Митровица: Филозофски факултет, 2024. (ISSN 0354-3293)

Др Ивана Чорбић, виши лектор

- Учествовала сам у раду међународне конференције на Универзитету у Ираклиону на Криту 26-28. априла под називом EAPCRETE 2024 у секцији која се бави наставом на енглеском језику на универзитетском нивоу за предмете који нису енглески језик и књижевност (English Medium Instruction), са излагањем на тему Teaching EMI at Belgrade University
- Учествовала сам у завршном делу EMI обуке за професоре БУ (microteaching sessions) као део тима тренера у оквиру Темпус пројекта 2023-2024, 20. јануара 2024.
- Учествовала сам у наредном циклусу истог пројекта, EMI обуке за професоре БУ, за сезону 2024-2025. као део групе тренера и предавача са Катедре за англистику, одржавши предавање на тему EMI Comprehensibility за две групе полазника 16. новембра 2024.
- Учествовала сам у извођењу наставе и испита на предметима Савремени енглески језик Г3 и Г4

- Била сам део тима за састављање пријемног испита и тима за прегледање есеја на пријемном испиту у јуну 2024. године
- Рад са конференције EAPCRETE 2024, Teaching EMI at Belgrade University, објављен је као део Зборника конференције, online open access, 16. августа 2024. (Katsampoxaki-Hodgetts, K. (Ed.). (2024). Proceedings of the 4th International EAPCRETE Conference: Options and practices of EAP, ESP and EMI multiliteracies and their pedagogical implications, 26-28 April 2024. University of Crete. DOI 10.5281/zenodo.13329373)
- Рад са конференције Катедре за англистику у Београду одржане 2023. године (укључено у извештај за претходну годину), примљен је за објављивање у следећем броју часописа BELLS (Speech Act of Criticism in Peer Feedback on Argumentative Essays of University Students of English in Computer-Mediated Communication (CMC), у штампи)

План рада за 2025. годину:

- Завршетак ове туре пројекта EMI обуке за ову годину у јануару и фебруару 2025. и наставак сарадње са Темпусом у оквиру даљих EMI семинара за заинтересоване полазнике са Медицинског и осталих факултета БУ
- Наставак истраживања ставова наставника БУ о настави на енглеском језику, започетог у оквиру припрема излагања и рада Teaching EMI at Belgrade University – интервјуи, са циљем објављивања у одговарајућем домаћем или међународном часопису
- Учешће на конференцијама:

LLC Conference Језик, књижевност, будућност, 26. априла 2025. на Филозофском факултету у Нишу и/или

Erasmus+ Coalition International Conference on Inclusive Student-Centered Pedagogy, Ираклион, Крит, 23-25. мај 2025. и/или

- Осми међународни конгрес Примењене лингвистике данас – Савремени приступи старим и новим изазовима, Филолошки факултет у Београду, 23-25. мај 2025.
- Рад на монографији о говорним чиновима критике и похвале (на основу необјављене докторске дисертације одбрањене у септембру 2023. године).

Др Сандра Јосиповић, виши лектор

Одржавање наставе у летњем семестру на 3. години основних студија на Катедри за англистику на следећим предметима:

1. Превод књижевног текста 2

Одржавање наставе у зимском семестру на 3. години основних студија на Катедри за англистику на следећим предметима:

1. Превод књижевног текста 1

Чланство у следећим испитним комисијама:

1. Превод књижевног текста 1
2. Превод књижевног текста 2
3. Енглески језик 5
4. Енглески језик 6
5. Превод некњижевног текста 1
6. Превод некњижевног текста 2

7. Енглески језик 3 (стари програм)
8. Савремени енглески језик 3 (стари програм)

Чланство у комисијама за одбрану мастер радова:

1. Мастер рад „Conference interpretation in the age of artificial intelligence“, кандидаткиње Навал Танасијевић

2. Мастер рад „Транслатолошка адаптација туђица у језику гејмера“, кандидаткиње Иване Узелац

3. Мастер рад „Симултано превођење на даљину“, кандидаткиње Мије Рајковић

4. Мастер рад „Професионални стандарди у усменом превођењу: Компаративна анализа процеса стандардизације у Европској унији и Аустралији“ , кандидаткиње Милице Јаковљевић

5. Мастер рад „Navigating dialects in AI-assisted interpreting“, кандидат: Zayd KHAYI

Учествовање на међународним конференцијама

Учествовање са коауторским радом под називом „Translating extrem(ist) hate populist language: man against the machine“ на међународној конференцији *Translation and cross-cultural communication: Radical and extremist narratives (T-RADEX)* која је одржана од 31.10.−02. 11. 2024. на Кипарском универзитету у Никозији (Кипар).

Јелена Матић, виши лектор

Лектура и коректура:

- Часопис BELLS Belgrade English Languge and Literature Studies: Modern Perspectives and Beyond (ELLS:MPAB). 7th International conference. Београд, Филолошки факултет.
- Зборник радова Slovakistics in Context: Tradition and Perspectives. Београд, Филолошки факултет.

Усавршавање:

- Oxford Professional Development Event: ELTOC - Chapter 8 Block 1, Block 2, 25th April 2024, 26th April 2024
- Oxford Professional Development Event: ELTOC - Chapter 9 Block 1, Block 2, Block 3 24th October 2024, 25th October 2024, 26th October 2024
- GenAI tools for independent learning, 19th November 2024
- The ultimate guide to Cambridge exam resources, 26th November 2024

Курсеви, испити и друга ангажовања на Катедри за англистику:

- Савремени енглески језик П1 (ниво Б2)
- Савремени енглески језик П2 (ниво Б2)
- Савремени енглески језик П1 (ниво А2)
- Савремени енглески језик П2 (ниво А2)
- Члан комисије за писмени и усмени испит из наведених курсева

- Едукатор и саветник колегама - демонстраторима који су ове школске године примљени да раде енглески као изборни предмет
- Координатор за предмет Савремени енглески језик П1 и П2 (ниво Б2 и ниво А2)

Ангажовање у оквиру Центра за српски као страни језик при Филолошком факултету:

- Од октобра 2024. године ангажована сам као наставник, аутор наставних материјала и члан комисије за оцењивање писменог дела испита из српског језика за стране студенте у оквиру програма 'Свет у Србији' који се реализује између Филолошког факултета Универзитета у Београду, Министарства просвете Републике Србије и Министарства спољних послова Републике Србије

Остала ангажовања:

- Члан комисије - испитивач на усменом делу из Републичког такмичења ученика основних школа из енглеског језика, које је 7. априла 2024. одржано на Филолошком Факултету Универзитета у Београду
- Предавач, аутор наставних материјала, члан испитних комисија и вођа тима на курсу *English as a Medium of Instruction (EMI)* за наставнике и сараднике факултета Универзитета у Београду који акредитују наставне програме на енглеском језику; у оквиру Фондације Темпус и Амбасаде САД у Србији
- Испитивач за усмене испите (Cambridge Speaking Examiner) у оквиру Британског савета у Србији и Црној Гори за нивое: Young Learners (Starters, Movers, Flyers), Preliminary English Test (PET), First Certificate in English (FCE), Cambridge English: Advanced (CAE) i Cambridge English: Proficiency (CPE).

Цитираност: 9 (према Research Gate)

Наташа Илић, виши лектор

- извођење наставе на предмету Савремени енглески језик- Г3; Превод на Енглески језик
- извођење наставе на предмету Савремени енглески језик- Г4; Превод на Енглески језик- online припрема за пријемни испит из Енглеског језика (2024)
- спровођење обуке на пројекту EMI (English as a Medium of Instruction) за предаваче Универзитета у Београду у сарадњи са фондацијом Темпус.
- лектура текстова за зборник радова BELLS

Тамара Аралица, лектор

- Лектор на трећој години, предмет Савремени енглески језик III, Интегрисане вештине (Г5 / Г6)
- Лектура академских радова прихваћених за издање научног часописа *Bells*, Београд, за 2024. годину:
  - *Mapping London in Peter Ackroyd's Prose,* Aleksandra V. Jovanović

- *About the Possibilities of Future Representation of Charles Simic as a Poet, Essayist, and Translator in Languages and Literature Curricula,* Gordana Janjušević Leković

- Сертификовани ESOL испитивач (FCE – B2, CAE - C1, CPE – C2)

- IDIY онлајн центар за писање – лектура и коректура уз детаљно објашњење извршених измена.

Андријана Аничић, лектор

- Летњи семестар ове академске године провела сам на студијском боравку на Универзитету Нортвестерн у савезној држави Илиноис у САД, где сам имала прилику да сарађујем са професорима и центрима тог универзитета посвећеним унапређењу високог образовања.

- Члан комисије за одбрану мастер рада под насловом „Усвајање карактеристика америчког изговора код српских студената англистике: Реализација фонеме /т/ у финалној међувокалној позицији“ одбрањеној под менторством доц. Др Андреја Бјелаковића

- Предавач у летњој школи “Comparative Public Health: Serbia and Bosnia-Herzegovina”

на курсу “Language, Culture and History of Serbia”. Летња школа је шесту узастопну годину успешно организована од стране Универзитета Нортвестерн (САД) и Универзитета у Београду;

Предавач на пројекту “English as a Medium of Instruction (EMI)” – обука наставника Универзитета у Београду за извођене наставе на енглеском језику.

- Научни чланак под називом „PROMOTING CRITICAL THINKING IN A UNIVERSITY EFL CONTEXT – ENGLISH MAJORS AS CRITICAL THINKERS” прихваћен за објављивање у чесопису BELLS – Belgrade English Language and Literature Studies

- У току 2025. године, поред рада на унапређивању наставе на предметима које држим (Савремени енглески језик Г3 и Г4), планирам да предам и одбраним докторат под називом „Развој вештина и способности критичког мишљења у настави енглеског језика на универзитетском нивоу”

- У току 2025. године планирам учешће на конференцији „Conference on Inclusive Student-Centered Pedagogies in Higher Education”, u Heraklionu na Kritu.

Александра Вукелић, лектор

- Одржавање наставе: вежбања на предметима Савремени енглески језик П-3 и П-4 (Б2); вежбања на предмету Енглеска књижевност 1.

- Технички секретар часописа *Анали Филолошког факултета*, Књига XXXVI, Свеске I и II (ISSN 0522-8468).

- Секретар часописа *Belgrade English Language and Literature Studies*, Књига XVI, (ISSN 1821-3138).

- Учешће у Комисији за израду пријемног испита за модул Енглески језик, књижевност, култура.

- Испитивач на усменом делу такмичења на Републичким такмичењима ученика основних и средњих школа Србије из енглеског језика, одржаним 7. 4. 2024. и 14. 4. 2024. на Филолошком факултету.
- Објављен превод:

Ду, Т. (2024). Језеро жеља (А. Вукелић, прев.). *Књижевна фантастика, 10,* 68–77 (ISSN 2812-7323).

Ана Томовић, лектор

- Настава на основним студијама, курс Савремени енглески језик Г5 и Г6.
- Настава на мастер студијама превођења на првој и другој години: консекутивно превођење.
- Учешће у изради пријемног испита 2024. за Англистику.
- Учешће у испитној комисији на усменом испиту Републичког такмичења из енглеског језика које је одржано у Београду на Филолоском факултету 07.04.2024. и 14.04.2024.
- Предавање по позиву у Филолошкој гимназији у Београду током Преводилачке конференције 23.11.2014., са колегиницом доц. др Наташом Шофранац: Усмено превођење енглески-српски-енглески, практична вежба.

Бојана Калањ, лектор

1. Одржавање наставе на предметима Савремени енглески језик Г-1 и Г-2
2. Учествовање на националним и међународним конференцијама;

12-13. април 2024. године учешће на конференцији на Универзитету у Кенту у организацији *The International Association of Literary Semantics* са радом у коауторству под насловом „*The Role of Corpus-derived Sub-text in the Reading of Poetry*“.

1. јуна 2024. године учешће на међународној конференцији „Уметност васпитања и образовања у свету који се мења“ у организацији Факултета за образовање учитеља и васпитача у Београду са радом под насловом „*Stylistics-based approach to poetry in the EFL classroom*“.

3. Рецензирање радова у научним часописима;

Анонимни рецензент за часопис „*ELOPE: English Language Overseas Perspectives and Enquiries”* Универзитета у Љубљани.

4. Учешће у наставним активностима ван студијских програма високошколске установе (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке:

У периоду од новембра 2023. до јануара 2024. учествовала је у обуци наставника Универзитета у Београду из области *English as a Medium of Instruction* намењеног предавачима који спроводе наставу у оквиру различитих академских области. Обуку организује Фондација Темпус.

Александра Орашанин, лектор

Настава:

- Савремени енглески језик Г1
- Савремени енглески језик Г2

Наставне активности ван студијских програма Филолошког факултета:

- Предавач и аутор материјала на пројекту *English as a Medium of Instruction*, организованог за потребе предавача Универзитета у Београду, а подржаног од стране Амбасаде САД у Србији и Фондације Темпус

Остало:

- Аутор теста из енглеског језика за пријемни испит за филолошка одељења и гимназије (наручилац: Завод за вредновање квалитета образовања и васпитања)
-

ГОДИШЊИ ИЗВЕШТАЈ О РАДУ БИБЛИОТЕКЕ КАТЕДРЕ ЗА ЕНГЛЕСКИ ЈЕЗИК И КЊИЖЕВНОСТ

На крају календарске 2024. године библиотека на Катедри за англистику (закључно са 29.11.2024.) располаже са 43227 монографија и 7 207 свезака часописа. У фонд библиотеке улазе и легат проф. Соње Деканић Јаноски са 639 публикације, легат проф. Светозара Игњачевића са 733 публикације и посебна библиотека проф. Љубомира Михаиловића стечена откупом, која садржи 1049 публикација.

Од септемра текуће године библиотекарке су започеле са радом на обради легата проф. Ранка Бугарског и закључно са 29.11.2024. године инвентарисано је и каталогизирано 529 монографија и 608 свезака часописа.

У кобисс-у је до сада обрађено 33809 јединица грађе, од чега је у текућој години обрађено 809.

У овој години је библиотека проширила фонд за 40 књига (17 куповином и 23 поклоном) не рачунајући легат проф. Ранка Бугарског који је у изради.

Библиотекарке свакодневно раде на аутоматизацији библиотечког фонда и чињењу грађе доступнијом корисницима. У прилог томе говори и све већи број међубиблиотечких позајмица коју библиотекарке спроводе. Библиотека на Катедри за англистику је прва која је аутоматизовала своју позајмицу.

Библиотекарке су у овој години у оквиру стручног усавршавања присуствовале семинарима "Грађанска наука : библиотекари као спона између науке и грађана" (присуствовала Катарина Миладиновић-Ожанић 19.03.2024.) и "Увод у дигиталну хуманистику : радионице за имплементацију концепта "удаљеног читања" у библиотекарској пракси" (присуствовала Сања Јоксимовић Пајић 18.10.2024.) у Универзитетској библиотеци "Светозар Марковић" у Београду.

КАТЕДРА ЗА ОРИЈЕНТАЛИСТИКУ
АРАПСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

- **Одржавање наставе на свим нивоима студија**

Проф. др Ема Петровић држала је наставу на сва три ниво студија: на ОАС држи курсеве: Увод у студије Оријента 1, 2 (нова акредитација; Увод у оријенталистику 1, 2, - стара акредитација), Основи исламске цивилизације 1, 2, Ислам и хришћанство 1, 2, на МАС ЈКК држи курс Неарапски ислам, на МАС Превођење држи курс Исламска култура у културној медијацији, као и курсеве на ДАС (Исламска култура и цивилизација на Балкану 1, 2, 3, 4 – стара акредитација; Оријент у српској култури 1, 2 – нова акредитација);

проф. др Драгана Ђорђевић држала је наставу на ОАС: Теорија превођења – арабистика, Вештина превођења – арабистика, Језик арапских медија. МАС - 2 часа предавања, вежбе - консултативно: Арапска лексикографија. ДАС - консултативна настава: Контрастивна анализа арапског и српског језика, Транслатолошка арабистика, Лингвистичка арабистика I-IV (стара акредитација);

доц. др Ивана Глигоријевић држала је наставу на ОАС: Увод у историју семитских језика, Синтакса арапског језика 1, Синтакса арапског језика 2, Арапски језик – стручна терминологија, Пословни арапски језик и кореспонденција. МАС ЈКК: Локализација за арабисте. МАС Превођење: Локализација. ДАС: Основи упоредне граматике семитских језика и Теоријска лингвистичка арабистика;

доц. др Мејсун Гарајбе Симоновић држала је наставу на ОАС на курсевима: Арапска књижевност 1, 2, 3 и 4, Савремени арапски језик Г-7 и Г-8, Арапски дијалекти 1 (Сиријски дијалекат 1);

доц. др Марко Гагић држао је наставу на ОАС, на курсевима: Увод и арапску културу и обичаје, Савремена књижевност Магреба 1 и 2, Савремени арапски свет 1-4 и Магрепски дијалекти 1 и 2, док је на МАС држао курс Култура и традиција народа северозападне Африке;

доц. др Саид Сафари држао је наставу на следећим курсевима на ОАС: Савремени персијски језик / Основе персијског језика П1- П4, и Историја иранске цивилизације, као и курсеве на МАС: Увод у класичну персијску књижевност, Културна историја Ирана, ДАС: Савремени правци у персијској књижевности;

асистент мср Јелена Росић држала је наставу на ОАС на курсевима: Морфологија арапског језика 1, 2, Морфосинтакса арапског језика 1, 2, Основи исламске цивилизације 1, 2, Ислам и хришћанство, 1, 2, Савремени арапски језик П1-П4, Основи арапског језика П1-П2, као и на два курса на МАС (Неарапски ислам и Исламска култура у културној медијацији);

виши лектор др Јелена Бабић држала је часове на следећим курсевима на ОАС: Морфологија арапског језика 1, 2, Морфосинтакса арапског језика 1, 2, Фонетика арапског језика 2, Савремени арапски свет 1, 2, 3, 4, Арапски језик – граматичка терминологија; Исламска уметност;

виши лектор мср Дајана Ајуб држала је наставу на ОАС на следећим курсевима: Савремени арапски језик Г-5, Г-6, Г-7 и Г-8, Арапска књижевност 1, 2, 3 и 4, Арапски дијалекти 1 (Сиријски дијалекат 1);

лектор Исидора Поледица држала је наставу на ОАС на курсевима: Савремени арапски језик Г1-Г4, Савремени арапски језик П1-П4 и Основи арапског језика П1-П3;

Анђела Николић, сарадник у настави, држала је вежбе на предметима Савремени арапски језик Г3-Г6. Од 5.10.2023. године ангажован је демонстратор Олга Дивјак, студент мастер студија на студијском програму ЈКК, модул језик, која је држала вежбе на предметима Г1 и Г3.

- **Чланство у комисијама за докторате и мастер радове**

Проф. др Ема Петровић је у својству ментора била члан комисије за одбрану докторске дисертације Теодоре Матић (4.9.2024). Ментор је за израду докторских теза Ходе Халиловић, и Саида Насуфовића, као и ментор студија Амри Халиловић, Кристини Грујић Гагић и Тањи Трипковић. Ментор је за израду мастер радова: Марије Бабић (рад одбрањен 20.9.2024), као и радова Саре Бачко, Јасмин Фаид, Саре Фаид и Дамјана Петровића који су у изради . Члан је комисију за оцену и одбрану докторске тезе Светлане Павловић. Била је члан комисије за одбрану више мастер радова.

Проф. др Драгана Ђорђевић је ментор за израду две докторске дисертације (Светлана Перовић, рођ. Стругаревић и Никола Лазовић), ментор студија је докторандима Алекси Жакули, Марији Јовановић и Инес Јовановић. Била је ментор за израду мастер радова Марије Јовановић, Инес Јовановић и Мирка Бркушанина.

Доц. др Марко Гагић је ментор за израду мастер радова Тамаре Мушикић и Милице Милекић, као и члан комисије за израду мастер рада Саре Фајад.

Доц. др Саид Сафари је ментор за израду мастер радова Mona Ghasemnatajbaei и Матеја Марковић.

Доц. др Ивана Глигоријевић била је ментор за израду мастер рада Александре Талан, члан комисија за одбрану мастер радова Марије Јовановић и Инес Јовановић и председник комисије за одбрану теме докторске дисертације Николе Лазовића.

Виши лектор др Јелена Бабић је изабрана за члана комисије за одбрану мастер рада кандидаткиње Тамаре Мушикић.

- **Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима**

Проф. др Ема Петровић је током 2024. године објавила рад, „Mustafa Kemal Ataturk in the Serbian Historiografy“, Mehmet Akif Ersoy Dergisi 1 (2024), e-ISSN 3023-5618, 25-29. **M51**

Проф. др Драгана Ђорђевић објавила је монографију: Uvod u klasičnu arapsku leksikografiju (VIII–XVIII vek) / Dragana M. Đorđević. – Beograd: Filološki fakultet, 2024. **ISBN** - 978-86-6153-736-3 **COBISS.SR-ID** – 137963273 **(M42)**, саопштење са симпозијума и преводе два романа са арапског, Саид Хатиби: *Сарајевско дрво за огрев*, Геопоетика, Београд 2024. и Аданија Шибли: *Споредни детаљ,* Лагуна, 2024.

Доц. др Ивана Глигоријевић објавила је рад у часопису *Анали Филолошког факултета*: Глигоријевић, И. Р., & Здравковић, О. Д. (2024). „Ми Багуађа пиниш, ми го гејм”: језик корисника и пружалаца услуга у Центру за азил „Крњача”. Анали Филолошког факултета, 36(1), 99–117. https://doi.org/10.18485/analiff.2024.36.1.6 **M51**

Доц. др Марко Гагић објавио је рад у часопису Зборник Матице српске за филологију и лингвистику: Дерижа, дијалекат Марока – Приказ фонетских особености. Зборник Матице српске за филологију и лингвистику, Vol. 67 (2024) No. 1, 109-122. https://doi.org/10.18485/ms_zmsfil.2024.67.1.8**M23,** као и рад у Зборнику радова са Конференције Језик, књижевност и медији одржане 26. и 27. маја 2023, на Алфа БК Универзитету у Београду: Између дијалекта и језика – Основне карактеристике мароканског арапског. Језик, књижевност и медији: Зборник радова са Дванаесте међународне конференције Факултета за стране језике. Алфа БК Универзитет, (2024) 251-267. ISBN-978-86-6461-073-5.

Доц. др Мејсун Гарајбе Симоновић објавила је рад „Čovek i čudovište u romanu *Frankenštajn u Bagdadu* Ahmeda Sadavija“, *Književna smotra*, Vol. LVI, No. 213 (3), pp. 127-144, 2024.**M23** и рад „Emergence of the discourse on the imitability of the Qur'an“, Гласник *Етнографског института САНУ*, Vol. LXXII, No. 1, pp. 17-41, 2024.**M23**

Доц. др Саид Сафари објавио је радове: "Language, Conceptualization, and Cultural Linguistics. The Role of Culture in the Formation of Cognitive Schemas in Languages," *Гласник Етнографског института САНУ*, Vol. 72, No. 1, pp. 79 - 98, May, 2024. **M23**, S. Safari, A. Бакиу, "Selective And Annotated Bibliography Of Classical Persian Literature Translated Into Albanian," *FILOLOGJIA International Journal of Human Sciences*, Vol. 12, No. 22-23, pp. 268 - 277, Aug, 2024. **M23**, "Principles of error-tagged learner corpus construction: Insights from Serbian learners of Persian" *Nasledje Kragujevac, XX(*59) 2024. **M23,** Taghdimi. S. Safari. S, "A Cross-Cultural Study of Motif Semiotics in Iranian Qashqai and Serbian Pirot", *SCIENCE – International Journal*, Vol. 3, No. 4. 2024. **M23, "**Lexical Collocations in Persian Dvandva Compounds and the Necessity of Teaching Them to Persian Learners", *Research in Teaching Persian Language and Literature*, Vol. 5, No. 3, 2024. (SSN2717-2228).

Асистент мср Јелена Росић предала је рад изложен на двадесетој годишњој конференцији Међународног друштва за неоплатонистичке студије (ISNS 2023), одржаној између 14. и 17. јуна 2023. године у Катанији на Сицилији: Rosić J., „The mystical path from Ashiq to the One:Bektashi Islam in the 14th and 15th century Balkans and Neoplatonic hierarchy“, in: *The Book of Abstract of the panel: The one and Many: The Reception of Neoplatonic Notion of Hierarchy in the 14th and 15th century Balkans*, ed. V. Cvetković, Belgrade, ISBN 978-86-82324-52-2, 2023, 7-8. (**M34**) (рад у припреми за штампу).

Виши лектор др Јелена Бабић је у коауторству са доц. др Марком Гагићем објавила рад у часопису Зборник Матице српске за филологију и лингвистику: Дерижа, дијалекат Марока – Приказ фонетских особености. Зборник Матице српске за филологију и лингвистику, Vol. 67 (2024) No. 1, 109-122. https://doi.org/10.18485/ms_zmsfil.2024.67.1.8 **M23.**

- **Учествовање на националним и међународним конференцијама**

Проф. Др Ема Петровић је током 2024. године учествовала на међународној конференцији „Linguistics, Literature, Cultural Studies“, Ahwaz, Iran, 1-2.2.2024, као и на међународној конференцији „Toward the New History of the Balkans“, 26-27.10.2024. године, у организацији универзитета Мехмед Акиф Ерсој. Услед недостатка средстава од стране организатора, конференција је одржана онлајн.

Проф. др Драгана Ђорђевић учествовала је на три међународне конференције: *Савремена филолошка истраживања* (2. и 3. марта 2024.) на Филолошком факултету у

Београду са саопштењем (Meta)jezik u romanu *Ḥaṭab Sarāyīfū* Saida Hatibija, на конференцији у Шаржи (УАЕ) посвећеној проучавањима арапског језика и књижевности у Европи коју организује Академија за арапски језик у Шаржи 21. и 22. септембра 2024 *Tarğamat al-'adab al-'arabī fī Ṣrbiyā: taḥaddiyāt al-'alfiyya al-ṯāliṯa* (*Превођење арапске књижевности у Србији: изазови трећег миленијума*) који је научни комитет конференције прихватио за штампу, као и на конференцији у Хеншели (Алжир) посвећеној проучавањима алжирске књижевности на страним језицима коју организује Универзитет Абас Лагрур у Хеншели 3. и 4. децембра 2024. с рефератом под насловом *Istiqbāl al-'adab al-ğazā'irī fī Ṣrbiyā* (*Рецепција алжирске књижевности у Србији*).

Доц. Др Ивана Глигоријевић је учествовала на међународној научној конференцији *al-Ḥiṭāb al-siyāḥiyy al-ʿarabiyy bayna al-rāhin al-luġawiyy wa al-āfāq al-iğrā'iyya* у организацији Факултета за арапску књижевност и уметности Универзитета Абдулхамид бен Бадис у Мостаганему, Алжир.

Доц. др Саид Сафари учествовао је на три међународне конференције: Друга међународна конференција о савременим филолошким истраживањима, Филолошки факултет Универзитета у Београду (02–03. март 2024.) са радом "*Theoretical Frameworks and Methodological Insights of Cambridge-Belgrade Persian Learner Corpus*" Рад ће бити објављен у зборнику са конференције и 7th International Learner Corpus Research Conference, Универзитет у Тартуу, Естонија (26–28. септембар 2024.) са радом "*CamBel Persian Learner Corpus: Design and Methodology*," као и 1st International Conference on Iranian Studies: Bridging Past, Present and Future, Иранистика, Универзитет у Букурешту, Румунија (02–04. октобар 2024.) са радом "*The Importance of Using Persian Learner Corpora in Developing Learning Contents and Choosing Efficient Teaching Methodology*".

Асистент мср Јелена Росић учестовала је на седмој годишњој конференцији Европске академије за религије (EuropeanAcademyofReligionEuARe), одржаној између 20. и 23. маја 2024. у Палерму, са изложеним радом *Bektashis between fağr and maġrib: The Neoplatonic concept of light in the religious practices of Bektashi Islam*, у оквиру панела "The Understanding of Light in the Religious Traditions of 14th and 15th Century Balkans". Учешће и боравак финансирани су као пројектна активност пројекта ANEB, шифра 1554. Рад ће бити објављен у зборнику са конференције у оквиру категорије М23.

- **Руковођење или учествовање у националним и/или међународним пројектима**

Проф. др Ема Петровић учествује на међународном пројекту "Балканска истраживања", чији је носилац универзитет "Мехмет Акиф Ерсој", Бурдур, Турска; као и на пројекту посвећеном османско-српском односима чији је носилац Balkan History Association, са седиштем у Букурешту, Румунија.

Асистент мср Јелена Росић је од априла 2023. године члан пројектног тима и секретар двогодишњег пројекта у оквиру програма *Идентитети* Фонда за науку, који носи наслов *Assessing Neoplatonism in the Religious Traditions of 14th and 15th Century Balkans* (акроним ANEB, шифра 1554) чији је носилац Институт за филозофију и друштвену теорију Универзитета у Београду, а којим руководи др Владимир Цветковић, виши научни сарадник са Института за филозофију и друштвену теорију. Трајање пројекта предвиђено је до 2. априла 2025. године.

Доц. др Саид Сафари учествује у међународном пројекту развоја корпуса за ученике персијског језика, CAMBLE, који се заједнички развија са Универзитетом у Кембрицу. (https://www.ames.cam.ac.uk/research/project/cambel-persian-learner-corpus)

- **Председавање или чланство у организационом или научном одбору на научним скуповима националног или међународног нивоа**

Проф. Др Ема Петровић је члан научног одбора годишњих конференција како и пројекта посвећених историји Балкана чији је носилац Универзитет Мехмед Акиф Ерсој, Бурдур, Турска. Председавала је уводном сесијом на горепоменутој конференцији у Ахвазу, Иран.

Проф. др Драгана Ђорђевић је у оквиру Дана лингвистике одржала предавање по позиву na Катедри за општу лингвистику Филолошког факултета у Београду под насловом 27. марта 2024. под насловом *Dostignuća klasične arapske leksikografije (VIII–XVIII vek)*. Била је члан научног одбора конференције Алжирска књижевност на језицима света коју је организовао Универзитет Абас Лагрур у Хеншели (Алжир) 3. и 4. децембра 2024.

Доц. др Ивана Глигоријевић је била члан научног одбора међународне конференције *al-Ḥiṭāb al-siyāḥiyy al-ʿarabiyy bayna al-rāhin al-luġawiyy wa al-āfāq al-iğrāʾiyya*у организацији Факултета за арапску књижевност и уметности Универзитета Абдулхамид бен Бадис у Мостаганему, Алжир.

- **Председавање или чланство у уређивачком одбору научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству**

Проф. др Ема Петровић је члан уређивачког одбора часописа „The Legends (Journal of European History Studies), ISSN 2718-0190, Tokat, Gazi Osman Pasha University.

Проф. др Драгана Ђорђевић је заменик главног и одговорног уредника часописа Komunikacija i kultura online (индексиран у Scopus – SJR i ErihPLUS); Члан рецензентског одбора међународног часописа International Journal of Arabic Linguistics; Члан је уређивачког одбора међународног часописа Arabic and World Literature: Comparative and Multidisciplinary Perspectives.

Доц. др Саид Сафари је члан уредничког одбора часописа „Истраживања у настави персијског језика и књижевности“, Универзитет Фархангиян, Иран. ISSN 2717-2228.

- **Рецензирање радова у научним часописима**

Проф. др Ема Петровић је стални рецензент више научних часописа у земљи и иностранству, као и едиције „Osmanski izvori za istoriju Crne Gore“;

Проф. др Драгана Ђорђевић је била рецензент часописа Komunikacija i kultura online, часописа *Речи* (Факултет за стране језике, Алфа БК), часописа Folia Linguistica (Црна Гора), часописа Наслеђе (Филум, Крагујевац), тематског зборника Регионалне конференције – НОЕСИС: Језик и стварност, зборника *Језици и културе у времену и простору* (Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду);

Доц. др Ивана Глигоријевић је била рецензент часописа *Речи*, *Наслеђе*и*Folia linguistica et litteraria*, као и радова са конференција *Савремена проучавања језика и књижевности* (Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу), *Савремена*

филолошка истраживања (Филолошки факултет у Београду), Хоризонти језика и култура - Тематски зборник посвећен 45. годишњици Групе за скандинавистику Филолошког факултета у Београду и 75. годишњици рођења проф. др Љубише Рајића (1947–2012) *Језици и културе у времену и простору* (Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду).

Доц. др Саид Сафари је рецензирао рад о утицају персијског језика на албански језик за часопис *FOLIA LINGUISTICA ET LITTERARIA* Филолошког факултета Универзитета Црне Горе, као и рад из зборника са конференције *Савремени токови у изучавању језика, књижевности и културе*, која је одржана на Филолошком факултету у Београду.

- **Рецензирање међународних или националних научних пројеката**

Проф. др Ема Петровић је стални рецензент COST пројеката.

- **Чланство у страним или домаћим академијама наука, или чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира**

Проф. др Ема Петровић је инострани члан Румунске академије наука.

- **Комисије за избор у звање**

Проф. др Ема Петровић била је председник за избор једног ванредног професора за ужу научну област арабистика, предмет Арапски језик и култура, као и члан комисије за избор једног доцента за ужу научну област Арабистика, предмет Арапски језик и књижевност. Била је и члан комисије за избор једног доцента за ужу научну област Туркологија (турски језик и књижевност).

Проф. др Драгана Ђорђевић била је члан комисије за избор једног лектора за ужу научну област Арабистика, предмет Арапски језик.

Доц. др Ивана Глигоријевић је била председник комисије за избор једног доцента за ужу научну област Арабистика, предмет Арапски језик и књижевност.

Доц. др Марко Гагић био јепредседник комисије за избор једног лектора за ужу научну област Арабистика, предмет Арапски језик.

- **Председавање или чланство у органима управљања, стручним органима или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству**

Проф. др Ема Петровић је актуелни управник Катедре за оријенталистику као и члан Већа друштвено-хуманистичких наука Универзитета у Београду;

Доц. др Мејсун Гарајбе Симоновић је била члан Савета Филолошког факултета Универзитета у Београду;

Проф. др Ема Петровић је до 1.10.2023. била члан Управног одбора Филозофског факултета Универзитета у Нишу у два мандата.

- **Учешће у наставним активностима ван студијских програма високошколске установе (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке**

Проф. др Ема Петровић је одржала два семинара ради културне инклузије азиланата у српско друштво. Семинари су били посвећени сличностима и разликама између културе земље домаћина и исламске културе азиланата (из различитих земаља). Организатор семинара био је УНХЦР и Центар за кризно политику и реаговање. Такође Уредник је зборника посвећеног српско-турским односима кроз историју, који ће током 2025. године објавити издавачка кућа Peter Lang, као и монографије посвећеној историји Србије у оквирима Османског царства, чији је издавач такође Питер Ланг. У периоду од 5-12.2. боравила је у радној посети Ирану, у организацији Министарства просвете Исламске Републике Иран.

Проф. др Драгана Ђорђевић је учествовала као предавач и координатор на курсу из Културне медијације одржаном на Филолошком факултету у Београду током априла и маја 2024. године у суорганизацији са ЦКПР и УНХЦР. Учествовала је на вебинару Out4In Webinar - OUTdoor for INclusion: Improving resilience and integration for refugees and migrant women through outdoor experiences који су организовали ЦКПР и УНХЦР у сарадњи са ЕУ, 26. јуна 2024.

Доц. др Саид Сафари је одржао програм Летња школа персијског језика у периоду од 3. до 26. јула 2023. године.

Доц. др Саид Сафари је одржао програм *Међународна летња школа персијског језика* на Филолошком факултету, уз учешће студената из седам земаља у периоду од 1. до 26. јула 2024. године.

Асистент мср Јелена Росић је 8. децембра 2023. године (након закључења извештаја о раду за 2023. годину) припремила и одржала испит из арапског језика за једног кандидата за полагање теоријског дела стручног испита за туристичког пратиоца организованог од стране Министарства туризма и омладине Републике Србије. Током 2024. године није било пријављених кандидата.

Асистент мср Јелена Росић је у периоду од од 4. до 12. септембра 2024. године реализовала истраживачко путовање у Турску (Невшехир и Истанбул), финансирано у оквиру пројекта ANEB (шифра 1554), под покровитељством програма *Идентитети* Фонда за науку Републике Србије.

- **Руковођење или чланство у органу професионалног удружења или организацији националног или међународног нивоа**

-

Проф. др Ема Петровић члан је стручног удружења Balkan History Association.

- **Цитираност**

Проф. Др Ема Петровић има по подацима портала е-наука 2 цитата у 2024. години.

Доц. др Ивана Глигоријевић је имала 3 цитата у 2024. години (према Google Scholar), али се ови цитати не налазе на еНауци. Ако је еНаука једина релевантна, онда број цитата у 2024. износи 0.

КАТЕДРА ЗА ОРИЈЕНТАЛИСТИКУ
ТУРСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

НАСТАВА

На студијском профилу Турски језик, књижевност, култура у пролећном и у јесењем семестру 2024. године настава је одржавана редовно и с пуним фондом часова, на свим нивоима студија (ОАС, МАС и ДАС). Настава се у оба семестра одржавала уживо.

На студијском профилу Турски ЈКК ангажовани су: 2 редовна професора и редовни професор у пензији проф. др Мирјана Теодосијевић (до 30. септембра 2024. године на МАС и ДАС студијама), 5 доцената (на основним студијама), 1 асистент, 1 виши лектор, 1 контрактуални лектор и 1 демонстратор. То су следећи наставници и сарадници:

др Мирјана Теодосијевић, редовни професор

− пролећни семестар:

ДАС – Морфосинтакса турског језика 2

др Ксенија Ајкут, редовни професор

− пролећни семестар: ОАС – Савремени турски језик Г-4
Савремени турски језик Г-6
Савремени турски језик Г-8
Турски језик 4
Турски језик 6
Турски језик 8
Турски фолклор
Контрастивна анализа турског и српског језика 2
Контрастивна анализа турског и српског језика 4
Савремени азербејџански језик П-2
Савремени азербејџански језик П-4

ДАС – Дијалектологија турског језика 2
Културолошко-лингвистички аспекти турске ономастике

− јесењи семестар: ОАС – Савремени турски Г-3
Савремени турски језик Г-5
Савремени турски језик Г-7
Турски језик 3
Турски језик 5
Турски језик 7
Савремени азербејџански језик П-1

Савремени азербејџански језик П-3

МАС – Традиционална и савремена турска уметност
Покрет језичког пуризма у турском језику
Усмено превођење 1 – турски језик

ДАС – Дијалектологија турског језика
Морфосинтакса турског језика

др Мирјана Маринковић, редовни професор

− пролећни семестар: ОАС - Турска књижевност 2
Турска књижевност 4
Семинар из турске књижевности 2
Практикум из османског језика 2
Практикум из османског језика 4
Османски језик 4
Културна историја Турака

− јесењи семестар: ОАС – Турска књижевност 1
Турска књижевност 3
Практикум из османског језика 1
Практикум из османског језика 3
Османски језик 3

МАС – Културна историја Турске
Академске вештине
Историја Републике Турске

ДАС – Турски извори за историју Србије и српског народа
Турско-српске књижевне везе у 19. и 20. веку

доц. др Саша Брадашевић

− пролећни семестар: ОАС – Савремени турски језик Г-4
Турски језик 4
Савремени турски језик Г-6
Савремени турски језик Г-8
Савремене тенденције у турској култури

− јесењи семестар: ОАС – Савремени турски језик Г-5
Савремени турски језик Г-7
Увод у савремену турску културу

доц. др Тарик Дуран:

− пролећни семестар: ОАС - Савремени турски језик Г-2
Савремени турски језик Г-6
Савремени турски језик Г-8
Турски језик 2
Савремени турски језик П-2
Савремени турски језик П-4
Увод у турцизме српског језика

− јесењи семестар: ОАС – Савремени турски језик Г-1
Савремени турски језик Г-5
Савремени турски језик П-1
Савремени турски језик П-3

доц. др Ирена Колај Ристановић:

− пролећни семестар: ОАС - Увод у османски турски језик 2
Османски језик 2
Османска дипломатика с палеографијом 2

− јесењи семестар: ОАС – Османски језик 1
Практикум из османског језика 1
Османска дипломатика с палеографијом 1
Практикум из османског језика 3

доц. др Урош Дакић

− пролећни семестар: ОАС – Практикум из османског језика 2
Практикум из османског језика 4
Турска књижевност 2

− јесењи семестар: ОАС – Историја Османског царства
Увод у османски турски језик 1
Турска књижевност 1 (вежбе)
Турска књижевност 3 (вежбе)

доц. др Стефани Миљковић

− пролећни семестар:
ОАС – Савремени турски језик Г-2
Савремени турски језик Г-4
Турски језик 4
Савремени турски језик Г-6

− јесењи семестар:

ОАС - Савремени турски језик Г-1
Савремени турски језик Г-3
Савремени турски језик П-1
Савремени турски језик П-3
Турски језик 3
Контрастивна анализа турског и српског језика 1
Контрастивна анализа турског и српског језика 3

др Смиљана Ристић Бојанић, виши лектор

− пролећни семестар: ОАС – Турски језик 2
Савремени турски језик Г-2
Савремени турски језик Г-4
Савремени турски језик Г-6
Савремени турски језик Г-8

− јесењи семестар: ОАС – Турски језик 1
Савремени турски језик Г-1
Савремени турски језик Г-3
Савремени турски језик Г-5
Савремени турски језик Г-7

др Александра Вуловић, асистент

− пролећни семестар: ОАС – Савремени турски језик Г-2
Турски језик 2
Савремени турски језик П-2
Савремени турски језик П-4
Увод у турцизме српског језика

− јесењи семестар: ОАС − Савремени турски језик Г-1
Савремени турски језик Г-3
Савремени турски језик П-1
Савремени турски језик П-3
Увод у туркологију

др Сафије Карабаба, контрактуални лектор

− пролећни семестар:

ОАС - Савремени турски језик Г-4
Савремени турски језик Г-6
Савремени турски језик Г-8

доц. др Џафер Чаркит, контрактуални лектор
− јесењи семестар:

ОАС − Савремени турски језик Г-3
Савремени турски језик Г-5
Савремени турски језик Г-7

мср Предраг Јеленковић, демонстратор

− пролећни семестар: ОАС – Савремени турски језик Г-4
Савремени турски Г- 6

− јесењи семестар:
ОАС − Савремени турски језик Г-1
Савремени турски језик Г-3
Савремени турски језик Г-5
Савремени турски језик Г-7

ОБЈАВЉЕНЕ МОНОГРАФИЈЕ:

1. Ксенија Ајкут, Стефани Миљковић, Смиљана Ристић Бојанић: *Састављени глаголи у турском језику*, Филолошки факултет, Београд **(планирано за штампу до краја 2024. године у складу са одлуком ННВ већа Филолошког факултета)**

2. Ирена Колај Ристановић, Урош Дакић, *Поезија на османском језику: прилог изучавању културе и идентитета Турака Османлија,* Друштво за урбану историју, Београд **(у рецензији/планирано за штампу до краја 2024. године у складу са пројектом Министарства за културу и информисање Републике Србије)**

ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ и радови у штампи:

1. **Ксенија Ајкут**: „Проблематика преношења турских ономастичких речи при превођењу дела турске књижевности са језика посредника“, *Наслеђе* 56, 2023, стр. 125-135. **(M23)**
2. **Ksenija Aykut,** Marija Mitić: „Correspondence of Venetian Emissaries in Constantinople: Turkisms In Their Epistlesand Their Linguistic Forms In the Balkans“, J*ournal of Historical Reaserches*, 35, 2024, pp 98-112. **(M23)**
3. **Ксенија Ајкут**: „Kulturološko-feminističke tendencije u turskom društvu na primeru stvaralaštva Filiz Bingolče“, *DHS*, 1 (25), 2024, str. 435-450. **(M24)**
4. **Ksenija Aykut, Stefani Miljković**: „Lingvističke i kulturološke transpozicije u prevodima književnih dela sa turkološkom tematikom“, *Језици и културе у времену и простору: tematski zbornik* 11/3, Novi Sad 2024, стр. 187-194. **(M14)**
5. **Mirjana Marinković,** “Daily Life in Serbia of Prince Miloš Obrenović according to Ottoman Archive Sources, In *Turkish-Serbian Relations, from the Ottoman Empire until 1939*. Peter Lang. (у штампи) **[M13]**
6. **Irena Kolaj Ristanović**, „Kultura i identitet u Osmanskom carstvu: primer viteške igre džirit”, *Језици и културе у времену и простору (ЈиКуВиП): тематски зборник,* 11/1,

уреднице Снежана Гудурић, Марија Стефановић, Јасмина Дражић, Нови Сад 2024, 398-407. **[M14]**

7. **Irena Kolaj Ristanović**, "The status of educational institutions within waqfs in new territories of Serbia (1913): an example of the City of Bitola", In Turkish-Serbian Relations, from the Ottoman Empire until 1939. Peter Lang. (у штампи) **[M13]**
8. **Дакић Урош**, „Улемина перцепција великих везира босанског порекла на примеру *Баште везира*, првог османског биографског дела о османским великим везирима". *Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор* 89 (2024): 51-63. **[M24]**
9. **Dakić Uroš**, "The Ottoman Külliye System in Serbia: A Comparative Analysis with Additional Case Studies." In *Turkish-Serbian Relations, from the Ottoman Empire until 1939*. Peter Lang. (у штампи) **[M13]**
10. Prikaz: **Dakić Uroš**, „Devširma - regrutacija janičara" [Aladin Husić, *Devširma u Bosni (regrutacija Bosanaca u janičare)*, Univerzitet u Sarajevu - Orijentalni institut, Sarajevo, 2023]. *DHS* 1 (25) (2024): 1191-1196.
11. **Stefani Miljković**: „Zoonimi u žargonu turskog jezika", *Савремена филолошка истраживања, зборник радова*. Година I, Vol. 1, 2024, Филолошки факултет, Београд. стр. 380-392. **[M33]**
12. **Smiljana Ristić Bojanić**, „Savremena turska leksikografija na primeru elektronskih rečnika Turskog lingvističkog društva", *Leksikografski susreti*, Zbornik saopštenja, Filološki fakultet, Beograd. (u štampi)
13. **Смиљана Ристић Бојанић и Александра Вуловић**, „Анализа грешака у писаној продукцији при учењу турског језика као страног", *Савремена филолошка истраживања, Зборник радова*, Година I, Филолошки факултет, Београд. 504–519. **[M33]**
14. **Александра Вуловић**, „Употреба и фреквентност арабизама у савременом турском језику", *Зборник радова Филозофског факултета у Приштини*. (у штампи) **[M24]**
15. **Александра Вуловић**, „О пореклу Турака с освртом на појам турски свет", *Анали Филолошког факултета.* (у штампи) **[M24]**

УЧЕШЋА НА КОНФЕРЕНЦИЈАМА:

1. Ksenija Aykut: Heydər Əliyev: multikulturalizm və tolerantlıq / VII International Conference "Heydar Aliyev: Ideology of Multiculturalism and Tolerance" – kao počasni govornik sa izlaganjem na temu: On the Serbian-Azerbeijani Relations and Learning of Azerbaijani Language in the Republic of Serbia. Baku – 7.5.2024.
2. Ksenija Aykut, Stefani Miljković: I međunarodni naučni skup: Leksikografski susreti – sa temom: „Značaj i upotreba jednojezičnih rečnika turskog žargona" – Filološki fakultet, Beograd, 29.5.2024.
3. Ksenija Aykut, Marija Mitić: VI međunarodna konferencija: Jezik struke i nauke: prostupi strategije – sa temom: „Osmansko-turska administrativna terminologija u venecijanskim književnim i istorijskim izvorima 16. veka" - Филозофски факултет, Beograd, 26-27.9. 2024.
4. Ksenija Aykut: XIII međunarodni interdisciplinarni simpozijum: Susret kultura – sa temom: „Poezija ašika kao izvor turskog kulturnog identiteta" Filosofski fakultet, Novi Sad, 2.12.2024.

5. Ирена Колај Ристановић, Урош Дакић, „Покретно културно наслеђе Републике Србије: пример љубавне поезије на османском језику". Учешће на међународној научној конференцији *Савремена филолошка истраживања*, Филолошки факултет у Београду, 2-3. март 2024. године.
6. Вуловић Александра, „Проблематика синонимије у турском језику". Рад изложен на међународној научној конференцији *Савремена филолошка истраживања*. Филолошки факултет у Београду, 2–3. март 2024. године.
7. Smiljana Ristić Bojanić, Međunarodna naučna konferencija *Savremena filološka istraživanja 2*, izlaganje rada „Leksikalizacija izvedenica sa deminutivnim sufiksima u turskom jeziku", Filološki fakultet, Beograd, 2–3. mart 2024.
8. Smiljana Ristić Bojanić, Međunarodni naučni skup *Leksikografski susreti: Moderni rečnici u funkciji prosečnoga korisnika: stari problemi, savremeni pravci i novi izazovi*, saopštenje „Savremena turska leksikografija na primeru elektronskih rečnika Turskog lingvističkog društva", Filološki fakultet, Beograd, 27–29. maj 2024.

РЕЦЕНЗЕНТСКИ РАД

Проф. др Ксенија Ајкут

1. „Књижевна историја – часопис за науку и књижевност"
2. Анали Филолошког факултета

Проф. др Мирјана Маринковић

1. Недељко В. Радосављевић, *Зворничка митрополија у Васељенској патријаршији (1766-1880),* Историјски институт Београд, Издавачка кућа Епархије Зворничко-тузланске, Бијељина-Београд 2024.
2. Ирена Колај Ристановић, Урош Дакић, *Поезија на османском језику: прилог изучавању културе и идентитета Турака Османлија,* Друштво за урбану историју, Београд **(у рецензији/планирано за штампу до краја 2024. године у складу са пројектом Министарства за културу и информисање Републике Србије)**
3. Књижевна историја - часопис за науку и књижевност
4. Анали Филолошког факултета
5. Наслеђе

доц. др Саша Брадашевић

1. „Folia Liguistica et Litteraria: časopis za nauku o jeziku i književnosti", Filološki fakultet, Univerzitet Crne Gore
2. DHS- Društvene i humanističke nauke, Časopis Filozofskog fakulteta u Tuzli.
3. Зборник са научног скупа *Језици и културе у времену и простору (ЈиКуВиП)*, 11, Нови Сад 2024.

доц. др Тарик Дуран

1. Зборник са научног скупа *Језици и културе у времену и простору (ЈиКуВиП)*, 11, Нови Сад 2024.

доц. др Ирена Колај Ристановић

1. Зборник са научног скупа *Језици и културе у времену и простору (ЈиКуВиП)*, 11, Нови Сад 2024.
2. „Folia Liguistica et Litteraria: časopis za nauku o jeziku i književnosti", Filološki fakultet, Univerzitet Crne Gore

доц. др Урош Дакић

1. Трифковић, Нада. *Попис џизије хришћана кадилука Сребренице и Шапца из 1600. године*. Источно Сарајево: Институт историјских наука Универзитета у Источном Сарајеву. (у штампи)

УЧЕШЋЕ У КОМИСИЈАМА НА МАСТЕР И ДОКТОРСКИМ СТУДИЈАМА

На студијском профилу Турски ЈКК током 2024. године одбрањен је укупно један завршни рад на докторским и укупно седам завршних радова на мастер академским студијама.

Менторство на мастер студијама

- **Проф. др Мирјана Теодосијевић:**

1. Адна Вели, „Исламски религијски термини у лексици српског језика на примеру речника *Турцизми у српскохрватском језику* Абдулаха Шкаљића"
2. Ева Живковић, „Турцизми у делу Бранка Ћопића".
3. Милена Лазаревић, „Турцизми у делу Стевана Сремца".

- **Проф. др Ксенија Ајкут:**

1. Кристина Каличанин, „Проблематика турске миграције и интеграције у земље немачког говорног подручја на примеру филма "Кума" Умута Дага".
2. Ана Мојзеш, „Размена становништва између Грчке и Турске као тема књижевних дела".
3. Предраг Јеленковић, „Језичка, књижевна и културолошка анализа репрезентативних примера турске уметничке музике".

- **Проф. др Мирјана Маринковић** је на мастер студијама била члан и председник комисије за одбрану мастер радова следећим кандидатима:

1. Софија Видаковић, „Утицај интернета и дигиталне комуникације на језичке промене у турском језику".

Чланство у комисији за одбрану мастер радова:

- **Проф. др Мирјана Теодосијевић** је на мастер студијама била члан комисије кандидату Предрагу Јеленковићу чији завршни рад носи назив „Језичка, књижевна и културолошка анализа репрезентативних примера турске уметничке музике“.

- **Проф. др Ксенија Ајкут** је на мастер студијама била члан комисије за одбрану мастер радова следећим кандидатима:

    1. Адна Вели, „Исламски религијски термини у лексици српског језика на примеру речника *Турцизми у српскохрватском језику* Абдулаха Шкаљића“
    2. Ева Живковић, „Турцизми у делу Бранка Ћопића“.
    3. Милена Лазаревић, „Турцизми у делу Стевана Сремца“.

- **Доц. др Саша Брадашевић** је био члан Комисије за одбрану мастер рада следећим кандидатима:

1. Кристина Каличанин, „Проблематика турске миграције и интеграције у земље немачког говорног подручја на примеру филма “Кума” Умута Дага“.
2. Ана Мојзеш, „Размена становништва између Грчке и Турске као тема књижевних дела“.
3. Ивана Ружичић, „Турцизми у уџбеницима за српски као страни језик“.

- **Доц. др Стефани Миљковић** је била члан Комисије за одбрану мастер рада кандидаткињи Софији Видаковић чији завршни рад носи назив „Утицај интернета и дигиталне комуникације на језичке промене у турском језику“.

Менторство на докторским студијама*:*

1. **Проф. др Мирјана Теодосијевић** је на докторским студијама била ментор кандидату Милени Ранђеловић чија докторска дисертација носи назив „Творбена и семантичка анализа герунда у савременом турском језику“.

Учешће у комисији за одбрану завршног рада на докторским студијама:

2. **Проф. др Ксенија Ајкут** је на докторским студијама била члан комисије кандидату Милени Ранђеловић чија докторска дисертација носи назив „Творбена и семантичка анализа герунда у савременом турском језику“.

<u>УЧЕШЋЕ У КОМИСИЈАМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ:</u>

доц. др Ирена Колај Ристановић

1. члан Комисије за избор у звање доцента др Уроша Дакића (председник комисије проф. др Мирјана Маринковић, редовни професор)

ПРЕДАВАЊА ПО ПОЗИВУ:

1. Ксенија Ајкут „Предавање поводом 747. годишњице проглашења турског језика за званични језик", одржаног 14. 5. 2024. године на институту Јунус Емре у Београду.
2. Ksenija Aykut, излагање по позиву: „Istorijat beogradske turkologije", Azərbaycan Dillər Universiteti (Azerbaijan University of Languages), 2024, Баку (Азербејџан).
3. Мирјана Маринковић, "Али Емири-ефендија и Зборник турских језика", одржано 24.4.2014. у Институту "Јунус Емре" у Београду
4. Мирјана Маринковић, "Књижевни разговори - Жена црвене косе", одржано 18. 6.2024. у Институту "Јунус Емре" у Београду
5. Мирјана Маринковић, "Ahmet Hamdi Tanpınar - Saatleri Ayarlama Enstitüsü", 21.10.2024. на Филолошком факултету у Београду
6. Ирена Колај Ристановић, „Вакуфи у Краљевини СХС/Југославији: наслеђе из османског доба", одржано 16. маја 2024. године на Одсеку за упоредно право Правног факултета Универзитета Унион (позивно писмо продекана за наставу Правног факултета Универзитета Унион)
7. Ирена Колај Ристановић, „Значај османистичких истраживања: примери из праксе", одржано 24. октобра 2024. године на 67. Међународном београдском сајму књига (позивно писмо Историјског архива „Рас" из Новог Пазара)

ЧЛАНСТВО У СТРУЧНИМ И НАУЧНИМ ОРГАНИЗАЦИЈАМА

Проф. др Ксенија Ајкут

1. Председник Комисије за припрему тестова за пријемни испит.
2. Члан Већа докторских студијама
3. Члан рецензентског одбора часописа *Hikmet Adeksam* (Uluslararası Bilim ve Hakem Kurulu -Међународни и рецензентски одбор), Гостивар (Северна Македонија)
4. Члан почасног савета међународног симпозијума ***Balkanlarda Türkçe Öğretimi ve Türkoloji Uluslararası Sempozyumu***.

Проф. др Мирјана Маринковић

1. Члан редакције часописа *Анали Филолошког факултета.*
2. Члан Уређивачког одбора зборника радова *Turkish-Serbian Relations from the Ottoman Empire until 1939.*
3. Члан редакције часописа *Радови Филозофског факултета у Сарајеву*.
4. Проф. др Мирјана Маринковић изабрана за члана Комисије за развој Филолошког факултета Универзитета у Београду.

Доц. др Ирена Колај Ристановић

1. Члан Уређивачког одбора часописа *Journal of Balkan Studies (JBS)* од 2024. године.
2. Члан Организационог и Научног одбора (4th International Balkan Studies Congress, Sarajevo, 4-6 November 2024).

Доц. др Тарик Дуран

1. Члан у Комисији за обављање пријемног испита и оцену тестова.
2. Члан Организационог и Научног одбора (Balkanlarda Türkçe Öğretimi ve Türkoloji Sempozyumu, Sarajevo, 13 – 15 Kasım 2024)
3. Члан Организационог и Научног одбора (Balkanlarda Türkoloji Çalıştayı, Sarajevo, 29-30 Mayıs - 1 Haziran 2024)

Др Смиљана Ристић Бојанић, члан Комисије за припрему тестова и задатака за пријемни испит и члан Комисије за обављање пријемног испита и оцену тестова и задатака на Филолошком факултету у Београду.

Др Александра Вуловић, члан Комисије за полагање стручног испита за туристичког водича при Министарству туризма и омладине.

РУКОВОЂЕЊЕ И УЧЕСТВОВАЊЕ У НАЦИОНАЛНИМ И МЕЂУНАРОДНИМ ПРОЈЕКТИМА

Проф. др Ксенија Ајкут

1. Координатор на YTB (Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı) пројекту 2024. године минстарства Републике Турске. Пројекат летње школе језика TÖMER Универзитет у Анкари за студенте групе за Турски језик.
2. Један од руководилаца на пројекту „Турцизми у употреби у савременом српском језику“ – финансиран од стране Председништва Републике Србије.

Проф. др Мирјана Маринковић

1. Један од руководилаца на пројекту „Турцизми у употреби у савременом српском језику“ – финансиран од стране Председништва Републике Србије.

Доц. др Ирена Колај Ристановић

1. Руководилац пројекта „Поезија на османском језику: прилог изучавању културе и идентитета Турака Османлија” Друштва за урбану историју, Београд. Пројекат са националним значајем је одобрен и подржан од стране Министарства за културу и информисање Републике Србије.
2. Учесник пројекта „Турцизми у употреби у савременом српском језику“ – финансиран од стране Председништва Републике Србије.

Доц. др Урош Дакић

1. Учесник у пројекту „Поезија на османском језику: прилог изучавању културе и идентитета Турака Османлија” Друштва за урбану историју, Београд. Пројекат са националним значајем је одобрен и подржан од стране Министарства за културу и информисање Републике Србије.

2. Учесник пројекта „Турцизми у употреби у савременом српском језику“ – финансиран од стране Председништва Републике Србије.

Доц. др Стефани Миљковић, др Смиљана Ристић Бојанић, др Александра Вуловић и мср Предраг Јеленковић:

1. Учесници пројекта „Турцизми у употреби у савременом српском језику“ – финансиран од стране Председништва Републике Србије.

ПРЕВОЂЕЊЕ

Проф. др Мирјана Маринковић (са Милицом Мијатовић), Ali Akyıldız, *Saray, Harem ve Mahrem,* (Али Акјилдиз, *Харем*), предато за штампу издавачкој кући Еволута из Београда

КАТЕДРА ЗА ОРИЈЕНТАЛИСТИКУ
ЈАПАНСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

1. НАСТАВА

На Групи за јапански језик, књижевност и културу, у пролећном и у јесењем семестру 2024. године настава је одржавана редовно и с пуним фондом часова, на свим нивоима студија (ОАС, МАС и ДАС). Ангажована су четири ванредна професора (на свим ниовима студија) и један доцент (ОАС и МАС), док су на основним академским студијама ангажовани и сарадници: два виша лектора, два асистента, један контрактуални лектор за јапански и један за корејски језик, а у јесењем семестру и два демонстратора. Осим тога, ангажована су три гостујућа професора, један с Филолошког и два с других факултета. Један библиотекар је запослен по уговору на одређено време, а један је на стручној пракси у Библиотеци за јапанску и кинеску филологију.

Наставници/сарадници су ангажовани на следећим предметима (предавања и вежбе):

др Данијела Васић, ванредни професор

− пролећни семестар: ОАС – Јапанска књижевност 2; Увод у јапанску књижевност 2

ДАС – Јапанска древна књижевност у компаративном контексту

− јесењи семестар: ОАС − Увод у јапанску књижевност 1; Тумачење јапанског текста 1; Тумачење јапанског текста 3; Увод у јапанологију 1; Увод у превођење јапанског језика 1

МАС – Мит и јапанска књижевност; Усмено и писано у јапанској књижевности; Превођење јапанског књижевног текста

ДАС − Историја и поетика јапанске народне књижевности

др Марина Јовић Ђаловић, ванредни професор

− пролећни семестар: ОАС – Јапанска култура и друштво 2; Јапанска цивилизација 2; Јапан и модернизација 2; Увод у проучавање јапанске цивилизације

ДАС – Јапанска цивилизација и савремена култура 2

Утицај религија на цивилизацијски развој Јапана

− јесењи семестар: ОАС – Јапанска култура и друштво 1; Јапанска цивилизација 1; Јапан и модернизација 1

МАС – Јапанско друштво и култура у процесу модернизације; Запад и јапанска књижевност; Традиционално и модерно у јапанској култури и књижевности

Култура и књижевност Јапана у процесу модернизације

ДАС – Јапанска цивилизација и савремена култура 1; Култура и друштво предмодерног Јапана; Култура и књижевност Јапана у процесу модернизације; Традиционално и модерно у јапанској култури и књижевности

др Далибор Кличковић, ванредни професор

− пролећни семестар: ОАС – Савремени јапански језик Г-6; Савремени јапански језик Г-8; Тумачење јапанског текста 2; Тумачење јапанског текста 4; Јапанска књижевност 4; Јапанска књижевност 6

ДАС – Зен будизам и књижевност

− јесењи семестар: ОАС − Савремени јапански језик Г-5; Савремени јапански језик Г-7; Јапанска књижевност 3; Јапанска књижевност 5

МАС – Зен будизам и јапанска култура

др Дивна Тричковић, ванредни професор

− пролећни семестар: ОАС – Контрастивна анализа јапанског и српског језика; Специјалистички курс из јапанске лексикологије и Семантике; Специјалистички курс из јапанске синтаксе

сложене реченице; Савремени јапански језик П-2;
Савремени јапански језик П-4; Савремени корејски језик П-2;
Савремени корејски језик П-4

ДАС – Контрастивна анализа јапанског и српског језика

− јесењи семестар: ОАС − Лексикологија и семантика јапанског језика;
Специјални курс из лингвистичке јапанологије и
јапанолошке лингвистике; Специјалистички курс из
јапанске синтаксе просте реченице; Основи јапанског језика
П-1; Савремени јапански језик П-3; Основи корејског језика
П-1; Савремени корејски језик П-3

МАС – Контрастивна анализа јапанског и српског језика
Настава јапанског као страног језика

др Дивна Глумац, доцент

− пролећни семестар: ОАС – Савремени јапански језик Г-2; Савремени јапански језик Г-4;
Граматика јапанског језика 2; Граматика јапанског језика 4

− јесењи семестар: ОАС − Савремени јапански језик Г-1; Савремени јапански језик Г-3;
Граматика јапанског језика 1; Граматика јапанског језика 3

МАС – Увод у проучавање јапанског језика

др Сања Јока, виши лектор

− пролећни семестар: ОАС – Савремени јапански језик Г-2; Савремени јапански језик Г-4;
Савремени јапански језик Г-6; Савремени јапански језик Г-8;
Увод у јапанску синтаксу

− јесењи семестар: ОАС − Савремени јапански језик Г-1; Савремени јапански језик Г-3;
Савремени јапански језик Г-5; Савремени јапански језик Г-7

мср Азуса Таками, виши лектор

− пролећни семестар: ОАС – Савремени јапански језик Г-2; Савремени јапански језик Г-4;

Савремени јапански језик Г-6; Савремени јапански језик Г-8;

Ортографија јапанског језика 2; Ортографија јапанског језика 3; Ортографија јапанског језика 4

мср Јелена Китамура, асистент

− пролећни семестар: ОАС – Савремени јапански језик Г-2; Савремени јапански језик Г-4;

Савремени јапански језик Г-6; Савремени јапански језик Г-8;

− јесењи семестар: ОАС – Увод у превођење јапанског језика 1; Савремени јапански језик Г-1; Савремени јапански језик Г-3; Савремени јапански језик Г-5; Савремени јапански језик Г-7

мср Весна Кураица, асистент

− пролећни семестар: ОАС – Јапанска култура и друштво 2; Јапанска цивилизација 2; Јапан и модернизација 2; Увод у јапанологију 2

− јесењи семестар: ОАС – Јапанска култура и друштво 1; Јапанска цивилизација 1; Јапан и модернизација 1; Увод у јапанологију 1

мр Хирано Тацуја, контрактуални лектор

− пролећни семестар: ОАС – Основи јапанског језика П-2; Савремени јапански језик П-4

− јесењи семестар: ОАС − Основи јапанског језика П-1; Основи јапанског језика П-3

Kim Hee Seon, контрактуални лектор

− пролећни семестар: ОАС – Основи корејског језика П-2; Савремени корејски језик П-4

− јесењи семестар: ОАС − Основи корејског језика П-1; Основи корејског језика П-3

др Александар Петровић, редовни професор (гостујући професор)

− пролећни семестар: ОАС – Уметничка баштина Азије 2

− јесењи семестар: ОАС − Уметничка баштина Азије 1

др Ђорђе Ђурић, редовни професор (гостујући професор)

− пролећни семестар: ОАС – Историја азијско-пацифичке регије 2

− јесењи семестар: ОАС – Друштвена и културна историја Јапана 1

др Драган Ћаловић, редовни професор (гостујући професор)

− пролећни семестар: ОАС – Уметност у периоду Меији; Будистичка скулптура у периоду Камакура

− јесењи семестар: ОАС − Уметност у периоду Хеиан; Будистичка скулптура у периоду Нара

Матеја Матић, демонстратор

− јесењи семестар: ОАС − Савремени јапански језик Г-1; Савремени јапански језик Г-3; Савремени јапански језик Г-5; Савремени јапански језик Г-7

Анђела Јовановић, демонстратор

− јесењи семестар: ОАС − Савремени јапански језик Г-1; Савремени јапански језик Г-3; Савремени јапански језик Г-5; Савремени јапански језик Г-7

2. НАУЧНИ И СТРУЧНИ РАДОВИ

Током 2024. године, наставници и сарадници Групе за јапански језик, књижевност и културу објавили су више радова у угледним научним часописима у земљи и у иностранству. Објављено је, или је у штампи: пет радова у међународним часописима (М23); један рад у националном часопису међународног значаја (М24); један рад у врхунском часопису националног значаја (М51) и један рад у часопису. Учествовали су и на међународним научним конференцијама, одржали једно предавање по позиву и имали два саопштења на међународном научном скупу (нису штампана), док је објављено, или је у штампи: шест радова у тематским зборницима међународног значаја (М14), два саопштења с међународног скупа, штампана у целини (М33) и три штампана у изводу (М34), као и једно саопштење с националног скупа, штампано у целини (М63). Наставници

су се исказали и у уређивању међународних научних часописа (M29a), као и у рецензентском раду угледних научних часописа и зборника радова у земљи и у иностранству.

Реч је о следећим активностима:

РАДОВИ У ЧАСОПИСИМА И НАУЧНИМ МОНОГРАФИЈАМА

Рад у међународном часопису **(M23)**

1. Васић, Данијела. "Solar Deity in Japanese Mythology". *Гласник Етнографског института САНУ*. Издање 72, број 1 (мај 2024): *Интеркултурални дијалози: културе Истока*, стр. 59−78. https://www.ei.sanu.ac.rs/index.php/gei
UDK 39(05); ISSN 0350-0861 (*print edition*); ISSN 2334-8259 (*online*)
2. Васић, Данијела. „Пас и национализам – поређење представа у јапанској и српској култури". *Slawistyka. Folklorystyka*. (Czasopismo jest organem *Komisji Folklorystcznej Międzynarodowego Komitetu Slawistów*). (*у штампи*).
3. Tričković, D. (2024). "The Use of Japanese Words Hito, Hitobito and Hitotachi in L1 and L2 Written Compositions". *Acta Linguistica Asiatica*, 14 (2), (25-64). DOI: 10.4312/ala.14.2.25-64
4. Tričković, D. (2024). „O životu u japanskom i srpskom jeziku – prilog ispitivanju kulturnih koncepata i sinonima u nastavi stranog jezika". *Komunikacija i kultura online*, XV, 2024. (prepublishing) e-ISSN 2217-4257 (Online) UDC 8:008:316.7
https://www.komunikacijaikultura.org/prepublishing/kk15/KK15TrickovicPP.pdf
5. 村田裕美子, 宮野谷希, 守時なぎさ, 中島晶子, フメリャク寒川 クリスティナ, スルダノヴィッチ・イレーナ, トリチコヴィッチ・ディヴナ, & 李在鎬 [Murata, Y, Miyanoya, N., Moritoki, N., Nakajima, A., Hmeljak Sangawa, K., Srdanovic, I., Trickovic, D. & Lee, J.]. (2024) 住みやすい国コーパスから期待される語彙教育への活用性:—語彙教育のための基礎的調査— [Sumiyasui-kuni- kōpasu kara kitai sareru goi kyōiku e no katsuyōsei: — Goi kyōiku no tame no kisoteki chōsa—]. In *Japanisch als Fremdsprache*, 8, (41-55). ISSN 1868–0631 Доступно на: https://www.ostasien-verlag.de/zeitschriften/japanisch-als-fremdsprache/jaf.html#Vol_008

Рад у националном часопису међународног значаја **(M 24)**

1. Јока, Сања. "Doushi *uchikomu* no tagitekina imi no arawarekata (Полисемична значења глагола *uchikomu*)". *Анали Филолошког факултета*. Филолошки факултет Универзитета у Београду (у штампи).

Рад у врхунском часопису националног значаја **(M51)**

1. Tričković, D. (2024) Prilog proučavanju sinonima u japanskom jeziku na primeru reči 過程 /katei/ i 工程 /koutei/ sa značenjem „proces" – upotreba korpusa u nastavi stranog jezika [Contribution to the study of synonyms in the Japanese language using the example of the words 過程 /katei/ and 工程 /kōtei/ meaning "process" – the use of the corpus in teaching foreign language]. *Philologia Mediana*, 16, (1229-1245) ISSN 2620-2794 Доступно на: https://www.philologiamediana.com/index.php/phm/article/view/980

Рад у часопису
1. Кураица, Весна. „Šintoizam i priroda: narodna tradicija i savremeni Japan". *Трећа*, бр. 25. Загреб: Центар за женске студије.

ПРЕДАВАЊА, РАДОВИ У ЗБОРНИЦИМА И УЧЕШЋА НА НАУЧНИМ СКУПОВИМА

Предавање по позиву
1. Васић, Данијела. „Пас и национализам – поређење представа у јапанској и српској култури". Предавање је одржано 2. маја 2024. у оквиру Циклуса on line *Пас и вук и slovenskim narodnim kulturama* / Cykl on line *Pies i wilk w słowiańskich kulturach ludowych* / Цикл on line *Собака і вовк слов'янських народних культурах* / Цикл on line *Собака и волк в славянских народных культурах* у организацији друштва Славянская фольклористика (The International Committee of Slavists).

Рад у тематском зборнику међународног значаја **(М14)**
1. Васић, Данијела. „Почеци фолклористике у Јапану кроз призму првих покушаја класификације јапанских народних приповедака". *Савремена српска фолклористика 13. Тематски зборник радова* (с истоимене међународне научне конференције, октобар 2023). Београд: Удружење фолклориста Србије, Универзитетска библиотека „Светозар Марковић" и НОКЦ „Вук Караџић" у Тршићу. 2024, стр. 57−72. ISBN 978-86-7301-210-0 (УБСМ)
2. Васић, Данијела. „Сусрети Истока и Запада у светлу формирања јапанске фолклористике". *Савремена српска фолклористика* 14 (Зборник радова с истоимене међународне научне конференције, април 2024). Београд: Удружење фолклориста Србије, Универзитетска библиотека „Светозар Марковић" и Педагошки факултет у Ужицу Универзитета у Крагујевцу, *у штампи*.
3. Васић, Данијела. „О мачкама – поређење представа у јапанској и српској култури". *Мачке у славенским културама*. Загреб, 2024, стр. 277−292. (Рад је први пут објављен у часопису *Studia ethnologica Croatica*, Vol. 35, No. 1, 2023.)
4. Кличковић, Далибор. „Има ли исток срца - појам *кокоро* и концептуализовање субјективности у јапанској култури". *Језици и културе у времену и простору 11/1*, Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, 2024, 26−38. Доступно на: https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2024/978-86-6065-879-3
5. Divna Glumac – Jelena Kitamura. "Dva tipa japanske vremenske rečenice sa značenjem situaciono-uslovne temporalnosti". *Језици и културе у времену и простору 11/2*, Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, 110−122. Доступно на: https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2024/978-86-6065-879-3
6. Јока, Сања. "Прилог тумачењу лексичког, категоријалног и граматичког значења у анализи карактеристика јапанског језика". *Језици и културе у времену и простору 11/2*. Тематски зборник радова (са истоимене међународне научне конференције, новембар 2023). Нови Сад: Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, 2024, 123−133. Доступно на: https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2024/978-86-6065-879-3

Саопштење с међународног скупа, штампано у целини **(М33)**

1. トリチコヴィッチ・ディヴナ & 宮野谷希 [Trickovic, D., Miyanoya, N.]. (2024) 学習者作文コーパスの教室活動における活用例 [Examples of the use of learner composition corpora in classroom activities].『日本語教育連絡会議論文集 [Nihongo kyōiku renrakukaigi ronbunshū] Vol. 36 』(142-149). ISSN 2436-3715 Доступно на: https://renrakukaigi.kenkenpa.net/ronbun36.htm

2. トリチコヴィッチ・ディヴナ [Trickovic, Divna]. (2024) 共生の理想としての国家 —「住みやすい国」—日本語学習者作文コーパスからみたセルビアの大学生の考える「理想的な生活」とは [A Country as an Ideal of Living Toghether – Serbian University Students' Idea of an "Ideal Life" on the Basis of the Japanese Language Students Essays Corpus "A Country Easy to Live in"]. Japanese Language Education in Europe 27; Proceedings of the 26th Japanese Language Symposium in Europe, (498-510). ISSN 1745-7165 Доступно на: https://eaje.eu/pdfdownload/pdfdownload.php?index=511-522&filename=koto35.pdf&p=ghent2023 https://eaje.eu/pdfdownload/pdfdownload.php?index=523-523&filename=koto35-abstract.pdf&p=ghent2023

Саопштење с националног скупа, штампано у целини **(M63)**

1. Глумац, Дивна (2024). „Три типа временске реченице са значењем непосредне постериорности у јапанском језику". *Савремена филолошка истраживања.* Универзитет у Београду, Филолошки факултет, 195-214. ISBN 978-86-6153-738-7 Доступно на: https://doi.org/10.18485/sfi.2024.1

Саопштење с међународног научног скупа, штампано у изводу **(M34)**

1. Васић, Данијела. „Фолклористика у служби јапанског национализма". *Савремена српска фолклористика* 15 (Књига резимеа с истоименог међународног научног скупа, октобар 2024). Београд: Удружење фолклориста Србије, Универзитетска библиотека „Светозар Марковић", Институт за књижевност и уметност; Тршић: НОКЦ „Вук Караџић"; Лозница: Центар за културу „Вук Караџић". 2024, стр. 17.
ISBN - 978-86-7301-211-7

2. トリチコヴィッチ・ディヴナ, 宮野谷 希, 村田マルゲティッチ 恵美 [Trickovic, D., Miyanoya, N. & Murata-Margetic, E.]. (2024) 日本語教育における英語を媒介した母語への翻訳プロセス —トランス・ランゲージングの観点からの事例研究—[The Process of Translating to the Mother Tongue Mediated by English in Japanese Language Education: A Case Study from a Translanguaging Perspective].『第 27回 AJE ヨーロッパ日本語教育シンポジウム:「複言語主義とトランス・ランゲージングー理論と実践の再構築—」[The 27th Japanese Language Education Symposium in Europe (AJE): Plurilingualism and Translanguaging: Towards a Reconstruction of Theory and Practice], カーロリ・ガーシュパール・カルビン派大学 [Károli Gáspár University of the Reformed Church in Hungary], 2024.8.22-24.』(68-69)

3. Tricković, Divna. (2024) On Love in the Japanese Language. *Asia in Context: Book of Abstracts*. Faculty of Humanities and Social Sciences: Zagreb, 18.10.2024. (28)

Саопштење на међународном научном скупу (није штампано)

1. Кураица, Весна. „Хришћанство и Јапан: место хришћанства у пејзажу религија Јапана". Међународна научна конференција *Савремена филолошка истраживања*, одржана на Филолошком факултету Универзитета у Београду, 2. и 3. марта 2024.

2. トリチコヴィッチ, ディヴナ［Тричковић, Дивна］. 日本語とセルビア語の過去形の対照 [Контрастирање прошлог времена у јапанском и српском језику]. The 37th International Conference on Japanese Language Teaching, 26 - 27. 08. 2024, University of Debrecen. (планирано за штампу у целини у току 2025.)

УРЕЂИВАЊЕ МЕЂУНАРОДНИХ НАУЧНИХ ЧАСОПИСА (М29а) И ЗБОРНИКА РАДОВА С МЕЂУНАРОДНИХ КОНФЕРЕНЦИЈА

Проф. др Данијела Васић је члан уређивачког одбора међународног научног часописа *International Journal of Social and Educational Sciences*, Turkey (USBED).

Проф. др Дивна Тричковић је члан Уредништва годишњег Зборника Европске асоцијације наставника јапанског језика (AJE), и то Зборника радова са 26. симпозијума о настави јапанског језика (одржан 2023, а објављен 2024), док је у току рад на Зборнику са 27. симпозијума (одржаном 22−24. 08. 2024. у Будимпешти, Мађарска).

Проф. др Данијела Васић је члан уређивачког одбора, док је мср Весна Кураица технички секретар Зборника радова с II научне конференције за младе истраживаче и докторанде, *Савремени токови у изучавању језика, књижевности и културе*, **(**одржане 30. септембра и 1. октобра 2023. на Филолошком факултету.

РЕЦЕНЗЕНТСКИ РАД

Проф. др Данијела Васић је током 2024. била рецензент радова за часописе: *International Journal of Social and Educational Sciences* (USBED), *Philologia*, *Komunikacija i kultura online*; затим за зборник радова с научне конференције *Савремена филолошка истраживања*, као и докторандске конференције *Савремени токови у изучавању језика, књижевности и културе*. Проф. др Данијела Васић, проф. др Далибор Кличковић, проф. др Дивна Тричковић и доц. др Дивна Глумац рецензенти су радова за зборник научне конференције *Језици и културе у времену и простору 11*. Проф. др Дивна Тричковић је рецензент радова за часопис *Rasprave Instituta za hrvatski jezik*.

ЦИТИРАНОСТ

Проф. др Данијела Васић – укупно 10 цитата
Проф. др Дивна Тричковић – укупно 10 цитата

3. УЧЕШЋЕ У КОМИСИЈАМА

Наставници Групе за јапански ЈКК, током 2024. године били су ангажовани у три комисије за избор у звање и ментори су студија на ДАС. Били су ментори, односно чланови пет комисија за одбрану завршних радова на МАС.

Учешће у у комисији за писање извештаја
1. Проф. др Далибор Кличковић је изабран за председника, а доц. др Дивна Глумац за члана Комисије за писање извештаја о кандидатима који су се јавили на конкурс за избор два демонстратора за ужу научну област Јапанологија, предмет Јапански језик (изабрани су: Матеја Матић и Анђела Јовановић).
2. Проф. др Данијела Васић је изабрана за председника, а проф. др Далибор Кличковић за члана Комисије за избор ванредног професора за ужу научну област Јапанологија, предмет Јапански језик (реизбор проф. др Дивне Тричковић).
3. Проф. др Данијела Васић је изабрана за председника, а проф. др Далибор Кличковић за члана Комисије за избор вишег лектора за ужу научну област Јапанологија, предмет Јапански језик (реизбор др Сање Јока).

Ментори студија на докторским академским студијама
Проф. др Данијела Васић је ментор на ДАС докторандима: мср Михаили Михаиловић и мср Алекси Стаменићу.

Учешће у комисији за одбрану завршног рада на мастер академским студијама

1. Проф. др Данијела Васић је била ментор, а проф. др Драган Ћаловић члан комисије за одбрану мастер рада „Утицај јапанских сликарки на културу и друштво периода Меији“, кандидаткиње Милице Вукасовић (одбрањеног 06. 06. 2024).
2. Проф. др Данијела Васић је била ментор, а проф. др Далибор Кличковић и доц. др Дивна Глумац чланови комисије за одбрану мастер рада „Велико светилиште у Исеу (Исе Ђингу) и његова друштвена и политичка улога кроз историју“, кандидата Алексе Стаменића (одбрањеног 24. 09. 2024).
3. Проф. др Данијела Васић је била ментор, а проф. др Немања Радуловић члан комисије за одбрану мастер рада „Мотив медведа у митологији и усменој традицији Аину народа“, кандидаткиње Алене Спасић (одбрањеног 30. 09. 2024).
4. Доц. др Дивна Глумац је била ментор, а проф. др Данијела Васић члан комисије за одбрану мастер рада „Социолингвистички утицај јапанског језика на језик Аину народа“, кандидаткиње Теодоре Лазић (одбрањеног 30. 09. 2024).
5. Доц. др Дивна Глумац је била ментор, а проф. др Далибор Кличковић је био члан у комисији за одбрану мастер рада „Јапанска пословна култура и кеиго говор“, кандидаткиње Валентине Деврње (одбрањеног 30. 09. 2024).

4. <u>ОСТАЛО</u>

Чланови колектива Групе за јапански ЈКК учествују у раду органа и тела Филолошког факултета у земљи и у иностранству, а чланови су и више стручних и научних организација. Током 2024. године организовали су гостовања јапанских стручњака на Београдском универзитету и узели су учешћа у различитим ваннаставним активностима којима се студентима Јапанологије омогућава проширивање знања јапанског језика и културе, али и омогућавају студијски боравци у Јапану. У складу с тим је и рад на богаћењу књижевног фонда Библиотеке за јапанску и кинеску филологију.

ОРГАНИ И ТЕЛА ФАКУЛТЕТА

Проф. др Данијела Васић врши дужности управнице Центра за докторске студије и координатора студијског програма Јапански језик, књижевност и култура. Заменица је председника Комисије за уџбенике, док је доц. др Дивна Глумац члан Комисије за праћење и унапређење квалитета наставе на Филолошком факултету.

ЧЛАНСТВО У СТРУЧНИМ И НАУЧНИМ ОРГАНИЗАЦИЈАМА

Наставници и сарадници Групе за јапански ЈКК имају колективно чланство у Европској асоцијацији јапанолога (EAJS).

Више наставника и сарадника с Групе чланови су организационог одбора за реализацију „Провере знања јапанског језика као страног“ (Japanese Language Proficiency Test − JLPT), којим се одређује ниво знања јапанског језика нематерњих говорника.

Проф. др Данијела Васић је члан Удружења фолклориста Србије, а проф. др Дивна Тричковић је члан Управног одбора Друштва наставника јапанског језика (Nihongo kyoshi renraku kaigi).

ОРГАНИЗОВАЊЕ ВАННАСТАВНИХ АКТИВНОСТИ

Наставници и сарадници Групе за јапански ЈКК редовно учествују у одабиру кандидата за стипендије и у осталим активностима, којима се студентима омогућавају студијски боравци у Јапану.

ГОСТОВАЊА ЈАПАНСКИХ СТРУЧЊАКА

Проф. др. Далибор Кличковић и др Сања Јока организовали су у априлу 2024. гостовање проф. др Комацу Јасухикоа с Универзитета Аојама Гакуин из Токија, који је одржао предавање на тему „Трешњини цветови и осећај пролазности у делу *Ман'јошу*”. Такође, у склопу развоја сарадње с овим универзитетом, организован је онлајн курс намењен студентима Јапанологије Филолошког факултета Универзитета у Београду и студентима Аојама гакуин Универзитета, у јесењем семестру школске 2023/2024 и у пролећном семестру 2024/2025 године.

Проф. др Дивна Тричковић и мср Весна Кураица воде сарадњу с компанијом Japan International Cooperation Agency (JICA), превасходно у вези с гостовањем професора с Универзитета Васеда у Јапану. У склопу те сарадње, проф. др Фуђимото Такахиро је у марту 2024. одржао предавање за студенте Групе за јапански језик, књижевност и културу Филолошког факултета, о чему је објављен и чланак у *JICA Balkan Newsletter* бр. 28 (2024).

У оквиру догађаја *Дани Јапана*, реализованог на Филолошком факултету у Београду у периоду 25−27 новембра 2024, директор JICA канцеларије за Балкан, г. Фукуда Хађиме, одржао је радионицу за студенте Јапанологије. Амбасадор Јапана у Србији, Њ. Е. Акира Имамура посетио је Филолошки факултет и одржао предавање за студенте, док је његова супруга одржала демонстрацију чајне церемоније. У оквиру истог догађаја организовано је и гостовање вишег саветника Јапанске фондације у Будимпешти, г. Јашиме Јасухироа, који је студентима наменио предавање, а наставницима јапанског језика радионицу на тему вештачке интелигенције и учења јапанског језика.

Група студената, *Ићиго-ићие*, под вођством проф. др Дивне Тричковић, превела је један јапански филм и у току је реализација његовог приказивања, а с тим пројектом је конкурисано и код Јапанске фондације.

На тему културне импликације реклама, 12. децембра је одржана онлајн радионица с још три страна универзитета (Москва, Софија у Бугарској, и Софија у Токију)

БИБЛИОТЕКА ЗА ЈАПАНСКУ И КИНЕСКУ ФИЛОЛОГИЈУ

Након што је апликација Библиотеке за јапанску и кинеску филологију за донацију књига, претходне године прихваћена од стране *Read Japan project*, у Библиотеку је у марту 2024. пристигла 81 књига. Ова донација у износу од 255.387 јапанских јена представља значајно и преко потребно оплемењивање библиотечког фонда савременим истраживањима и радовима реномираних стручњака у области јапанологије. Подстакнута позитивним искуством, Библиотека је у јуну текуће године аплицирала, а у августу је обавештена да је и ове године изабрана као кандидат за донацију нових наслова публикација у оквиру поменутог пројекта.

У марту је одржан оснивачки састанак Књижевног клуба Библиотеке за јапанску филологију. Књижевни клуб под називом 文学 倶楽部 настао је с идејом да се код студената повећа интересовање за јапанску књижевност, као и да се подстакну на размишљање и дељење ставова и запажања. Сваког последњег четвртка у месецу одржавају се састанци на којима учесници разговарају о књизи која је изабрана као литература за тај месец.

У мају је колегиница Милица Месаровић (сада студенткиња МАС) започела једногодишњу стручну праксу у Библиотеци.

Током октобра и новембра Филолошки факултет је спровео јавну набавку књига у којој је учествовала и Библиотека за јапанску и кинеску филологију. Ова набавка обогатила је фонд новим преводима јапанских и кинеских књижевних дела, као и другим публикацијама које су од изузетног значаја за изучавање ових култура и језика.

КАТЕДРА ЗА ОРИЈЕНТАЛИСТИКУ
КИНЕСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРА

НАСТАВНИ КАДАР

На Групи за кинески ЈКК имамо 1 редовног професора, 2 ванредна професора, 2 доцента, 2 виша лектора, као и 1 контрактуалног лектора, 2 кинеске лекторке ангажоване преко Института „Конфуције“ и 1 демонстраторку.

НАСТАВА

У пролећном и у јесењем семестру настава је редовно одржавана на свим нивоима студија (ОАС, МАС и ДАС) у пуном фонду часова осим у време блокаде. Настава се одвијала уживо.

Настава је одржана на следећим предметима:

Проф. др Радосав Пушић

пролећни семестар:	ОАС	Увод у синологију
		Кинеска култура 2
		Кинеска култура 4
		Кинеска култура 6
		Кинески свет кроз пиктографе, шаре слике и боје
јесењи семестар:	ОАС	Увод у кинеско писмо
		Преглед кинеске историје
		Кинеска култура 1
		Кинеска култура 3
		Кинеска култура 5
	МАС	Путописи Срба о Кини
		Будизам у Кини
	ДАС	Религије у Кини

Ван. проф. др Мирјана Павловић

пролећни семестар:	ОАС	Кинеска књижевност 4
		Кинеска књижевност 6
јесењи семестар:	ОАС	Кинеска књижевност 3
		Превођење кинеских текстова 2
		Тумачење прошлости у кинеском филму
	МАС	Савремена кинеска проза 20. века
		Кинеска драма 20. века (не изводи се у 2023/4)
	ДАС	Ибзен и Кина

Ван. проф. др Зоран Скробановић

пролећни семестар:	ОАС	Класичан кинески текст
		Кинеска књижевност 2

јесењи семестар:	ОАС	Превођење кинеских текстова 3
		Кинеска књижевност 1
		Кинеска књижевност 5
	МАС	Пејзаж у класичној кинеској поезији
		Кинески модернизми
	ДАС	Поетика западне књижевности у кинеском модернизму

Доцент. др Ана М. Јовановић

пролећни семестар:	ОАС	Кинески језик 4
		Савремени кинески језик Г-6
		Савремени кинески језик Г-8
јесењи семестар:	ОАС	Кинески језик 3
		Савремени кинески језик Г-5
		Савремени кинески језик Г-7
	МАС	Увод у лексикологију кинеског језика
		Историјски преглед развоја граматичких истраживања у Кини
	ДАС	Специјалне теме из лексикологије кинеског језика

Доцент. др Xiaolei Jin

пролећни семестар:	ОАС	Кинески језик 2
		Савремени кинески језик Г-4
		Кинески језик 8
јесењи семестар:	ОАС	Кинески језик 1
		Савремени кинески језик Г-3
		Кинески језик 7
		Основи кинеског језика П-1
МАС		Граматика савременог кинеског језика
		Специјалне теме из кинеског језика
ДАС		Лингвистичка синологија

Виши лектор мср Сара Комосар

пролећни семестар:	ОАС	Савремени кинески језик Г-2
		Chengyu идиоми
јесењи семестар:	ОАС	Савремени кинески језик Г-1
		Савремени кинески језик Г-3

Виши лектор мср Јелена Гледић

пролећни семестар:	ОАС	Кинески језик 6
		Савремени кинески језик Г-6
		Савремени кинески језик Г-8
		Превођење кинеских текстова 1
јесењи семестар:	ОАС	Кинески језик 5
		Савремени кинески језик Г-5
		Савремени кинески језик Г-7
		Класичан кинески текст

Контрактуални лектор Цу Хунг

пролећни семестар:	ОАС	Савремени кинески језик Г-2
		Савремени кинески језик Г-6
		Савремени кинески језик Г-8
јесењи семестар:	ОАС	Савремени кинески језик Г-1
		Савремени кинески језик Г-5
		Савремени кинески језик Г-7

Страна лекторка Чен Лили (ангажована преко Института Конфуције)

пролећни семестар:	ОАС	Савремени кинески језик Г-4
јесењи семестар:	ОАС	Савремени кинески језик Г-3

Страна лекторка Цанг Ћујинг (ангажована преко Института Конфуције)

пролећни семестар:	ОАС	Савремени кинески језик Г-4
		Основи кинеског језика П-2
јесењи семестар:		Савремени кинески језик Г-3
		Основи кинеског језика П-1
		Основи кинеског језика П-3

Демонстраторка мср Милена Николић

пролећни семестар:	ОАС	Основи кинеског језика П-2
		Кинеска култура 5
јесењи семестар:	ОАС	Основи кинеског језика П-1
		Основи кинеског језика П-3

МЕНТОРСТВО И ЧЛАНСТВО У КОМИСИЈАМА - ДОКТОРСКЕ ДИСЕРТАЦИЈЕ

Наставници са студијског профила Кинески ЈКК током 2024. године били су ментори у изради више докторских дисертација, ментори студија, чланови Комисија за одобрење/оцену и одбрану докторске дисертације и чланови Комисија на другим факултетима. На нашој Групи ове године одбрањена је једна докторска дисертација.

1. Професор др Радосав Пушић, ментор, а ванредни професори др Мирјана Павловић и др Зоран Скробановић чланови Комисије за одбрану докторске дисертације *Анархо-феминизам Хе Џен и изазови кинеске модерности у позној династији Ћинг*, мср Милена Јаковљевић, одбрањене 24. 06. 2024.
2. Професор др Радосав Пушић, ментор, *Симбол змаја у светлу културног идентитета Кине*, мср Јелена Деспотовић
3. Професор др Радосав Пушић. ментор, а ванредни професори др Мирјана Павловић и др Зоран Скробановић изабрани за чланове Комисије за одбрану теме и оцену научне заснованости докторске дисертације *Од Конфуција до конфуцијанизма – успостављање националног система образовања под окриљем државне религије за време владавине ханског цара Вуа*, мср Милена Николић.
4. Ван. проф. др Зоран Скробановић, спољашњи члан Комисије за пријаву теме докторске дисертације под називом "Медитација и развој личности у савременом

друштву, култури и уметности" на Факултету за медије и комуникације у Београду, коју је поднела мср Ксенија Попадић.
5. Ван. проф. др Зоран Скробановић, члан Комисије за процену предлога теме и одбрану докторске дисертације кандидаткиње мср Наташе Радосављевић Габерове која припрема предлог теме под насловом: „Карактеризација женских ликова у пекиншкој опери: допринос транскултуралним разменама“ на Факултету за медије и комуникације у Београду.
6. Доцент др Ђин Сијаолеи, ментор студија за 2 студента докторских студија.
7. Доцент др Ђин Сијаолеи, председница Комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације „Терминолошка језичка политика и планирање: српско-кинески као студија случаја“, кандидаткиње мср Драгане Путниковић.

МЕНТОРСТВО И ЧЛАНСТВО У КОМИСИЈАМА ЗА МАСТЕР РАДОВЕ

Године 2024. године одбрањено је укупно 3 мастер рада у чијим комисијама су као ментори и чланови комисије били наставници са наше Групе.

1. Деспотовић Анђела, „Даоизам: човек и природа“, проф. др. Радосав Пушић (ментор).
2. Војводић Константин, „Веза борилачких вештина Кине и кинеске филозофије“, проф. др. Радосав Пушић (ментор).
3. Шијевац Марко, „Колонијални трагови: културни и религијски пејзаж Хонг Конга, Макаоа и Ћингдаоа“, проф. др. Радосав Пушић (ментор).
4. Тамара Шушулић, „Компаративна анализа главних јунакиња новеле *Дневник госпођице Софи* Динг Линг и романа *Стаклено звоно* Силвије Плат“, одбрањена: 30.09.2024. Ван. проф. др Мирјана Павловић (ментор) и ван. проф. др Зоран Скробановић (члан комисије).
5. Катарина Угреновић, „Критичка анализа дискурса новинских чланака о коронавирусу у кинеским новинама *Женмин жибао“*, одбрањена: 09.03.2024. Доцент др Сијаолеи Ђин (ментор) и доц. др Ана М. Јовановић (члан комисије).
6. Бркић Маша, „Упоредна анализа глагола кретања у српском и кинеском језику (на корпусу уџбеника за српски као страни језик за почетни ниво)“, одбрањена 12.10.2024. Проф. др Весна Крајишник (ментор) и доцент др Ана М. Јовановић (члан комисије).

ОБЈАВЉЕНИ НАУЧНИ РАДОВИ

Наставници и сарадници студијског профила Кинески ЈКК објавили су 1 поглавље у међународној монографији категорије М14; 6 радова у међународним и национланим часописима. Учествовали смо са излагањима на 8 међународних конференција. Наши наставници објавили су 9 превода научних и стручних текстова. Уређен је 1 зборник радова у *Алманаху Института Конфуције* (часопис категорије М53).

Поглавља у међународним/националним монографијама

1. Gledić, Jelena. "Evolving Paradigms of International Order: Chinese Categorisation of Foreign Relations." Harvesting the Winds of Change: China and the Global Actors / [ed. Aleksandar Mitić, Katarina Zakić]. - ISBN 978-86-7067-338-0. - Vol. 4, No. 1 (2024), p. 191–214.

Радови у међународним/националним часописима

1. Radosav Pušić, *Zhuangzi: Oblivion and Happiness*, Гласник Етнографског института САНУ LXXII (1) Издање 72 Br. 1 2024, стр. 257-272
UDK 39(05); ISSN 0350-0861 (*print edition*); ISSN 2334-8259 (*online*) M 23
2. Radosav Pušić, *Kineski Praznik gladnih demona i duhova: izgnanstvo i povratak*, Antropologija, ISSN 1452–7243, Sv.1 2024. str. 75-96 M 51
3. Радосав Пушић, *Сун Јатсен: револуционар, друштвени реформатор и визионар, Годишњак за друштвену историју* ISSN - 0354-5318 Бр. 1, 2024. стр 7-38 M 24
4. Ђин, Сијаолеи и Радосав Пушић. **金**晓蕾, **拉多**萨夫· **普西奇**, 18—20 **世**纪中国文化在塞尔维亚的传播 [The dissemination of Chinese culture in Serbia from the 18th to the 20th century], **国**际汉学 [*International Sinology*] 2024, No.1. 50-60. ISSN 2095-9257, doi:10.19326/j.cnki.2095-9257.2024.04.007（ časopis je na CSSCI listi; M 22）
5. Ђин, Сијаолеи (Jin Xiaolei). „Бити“ или не „бити“ — Шта је 是/*shi* у кинеском језику, *Алманах Институт Конфуције у Београду XXIX-XXX,* Београд: Филолошки факултет у Београду, 2024, стр. 165-180. ISSN 2217 – 2181. M53
6. Gledić, Jelena. "Analysing Drivers of Serbian Public Opinion on China: The “Iron Friendship” in Global and Local Contexts." The Review of International Affairs 75, no. 1190 (2024): 5-28.

Учешће на међународним/националним конференцијама

1. Професор др Радосав Пушић. 2024,1-2 novembar 2024 " Naučni skup sa međunarodnim učešćem: Dva veka Letopisa Matice srpske", učešće sa referatom: *Časopis Nova mladost i rađanje nove Kine*.
2. Доц. др Ана М. Јовановић, SECOND SINO-BALKANICA CONFERENCE, Sino-Balkan Cultural Dialogue: Challenges and Perspectives in a Global Context. Организатори: World Sinology Center, Bulgarian Association of Sinologists, Sofia University “St. Kliment Ohridski”, Embassy of the PRC in Bulgaria. Место и време одржавања конференције: Софија, Бугарска, 7 – 9. новембар, 2024.
3. Ванредни професори др Зоран Скробановић и др Мирјана Павловић учествовали на међународној конференцији „Азија у контексту“ на Филозофском факултету Свеучилишта у Загребу (17. -18. 10. 2024) са радом под називом *(Re)creating New Bodies of Work: The Teaching of Literary Translation in Chinese Studies, and the New Translational Strategies*
4. Др Силаолеи Ђин (Jin, Xiaolei) је имала излагање на међународном форуму „*2024 Beijing Culture Forum (2024BCF) - Strengthening International Cooperation on the Belt and Road Initiative through Civilizational Dialogue*. The Organizing Committee for 2024BCF, Beiđing, 19-21 сеп. 2024.]
5. Др Силаолеи Ђин (Jin Xiaolei) учествовала је на међународној конференцији „*The 2024 World Chinese Language Conference” with the theme “Interconnection, Integration, Inheritance, Innovation”*, у организацији the Center for Language Education and Cooperation, the Chinese International Education Foundation and the International Society for Chinese Language Teaching. Беиђинг, 15 до 17, новембра 2024. Године.
6. Гледић, Јелена, BRI project workers in the Western Balkans: Politics and Public Perception. Migrations and Mobilities along the Belt and Road: Emergent Geographies in Asia and

Beyond. Сингапур, 11-12.01.2024.
7. Гледић, Јелена. Evolving Paradigms of International Order: Chinese Categorization of Foreign Relations. Dialogues on China. Београд, Србија. 10-11.10.2024.
8. Гледић, Јелена. The History of Sino-Serbian Cultural Dialogue: A Comparative Overview. Second Sino-Balkanica Conference Sino-Balkan Cultural Dialogue: Challenges and Perspectives in a Global Context. Софија, Бугарска. 7-8.11.2024.

Књиге:
1. Пушић, Радосав, ***Не умем да те кажем ником*** (поезија), Чигоја, Београд, 2024. ISBN 978-86-531-1017-

Књижевни, научни и стручни преводи
1. Мо Јен. *Убица Ђингке*, превод и титловање позоришне представе у режији Жен Минга, коју је извело Пекиншко народно уметничко позориште у Југословенском драмском позоришту 18. и 19. маја 2024. године. (драмски текст, превод с кинеског Мирјана Павловић)
2. Лин Јутанг. После пораза, *Алманах Института Конфуције у Београду*, Београд: Филолошки факултет у Београду, 2024, 29/30: 145 - 146. [есеј, превод с кинеског, Ана М. Јовановић].
3. Лин Јутанг. Велика урођена снага, *Алманах Института Конфуције у Београду*, Београд: Филолошки факултет у Београду, 2024, 29/30: 147- 149. [есеј, превод с кинеског, Ана М. Јовановић].
4. Ђи Сијенлин. Олеандер, *Алманах Института Конфуције у Београду*, Београд: Филолошки факултет у Београду, 2024, 29/30: 150-152. [есеј, превод с кинеског, Ана М. Јовановић].
5. Ђи Сијенлин. Тајанствена луфа, *Алманах Института Конфуције у Београду*, Београд: Филолошки факултет у Београду, 2024, 29/30:153-155. [есеј, превод с кинеског, Ана М. Јовановић].
6. Ђи Сијенлин. Моји професори, *Алманах Института Конфуције у Београду*, Београд: Филолошки факултет у Београду, 2024, 29/30:156-161. [есеј, превод с кинеског, Ана М. Јовановић].
7. Бентон, Г.: Чен Дусију: поезија, *Алманах Института Конфуције у Београду*, Београд: Филолошки факултет у Београду, 2024, 29/30:183 – 203. [текст и поезија, превод с енглеског Ана М. Јовановић].
8. Мср Сара Комосар у својству члана преводилачког тима, рад на књизи**中外文学交流史—中国•**东欧卷, аутора Динг Чао и Сунг Бингхуи.
9. Мср Сара Комосар у својству преводиоца, завршен рад на „Функционална граматика кинеског језика" (радни назив), ауторке Ђин Сијаолеи.

Уређени зборници
1. Радосав Пушић (уредник), *Алманах Института Конфуције, XXIX XXX*, Филолошки факултет у Београду, Институт Конфуције, Београд, 2024, стр. 1-348. ISSN 2217-2181

МЕЂУНАРОДНИ И НАЦИОНАЛНИ ПРОЈЕКТИ

Четири наставника и сарадника учествује у 6 међународних пројеката.

1. Мср Јелена Гледић учествовала је у COST акцији *China In Europe Research Network* (CA18215, траје од 2019. до маја 20243. године) као члан управног одбора и као менаџер научне комуникације акције
2. Мср Јелена Гледић учествује у *COST* акцији *What are Opinions? Integrating Theory and Methods for Automatically Analyzing Opinionated Communication (OPINION)* (CA21129)
3. Мср Јелена Гледић учествује у пројекту *Sinophone Borderlands – global views of China* Универзитета Палацки, као сарадник на истраживању јавног мњења у европским земљама о различитим питањима везаним за Кину.
4. Др Xiaolei Jin и мср Сара Комосар учествују у пројекту *Онлајн учење кинеског језика*, у оквиру програма Института Конфуције у Београду 2019/2025. године. Носилац пројекта: др Ђин Сијаолеи
5. Др Xiaolei Jin учествује у међународни пројекат уређивања и писања *Енциклопедије конфуцијанизма* [《儒学百科全书》]. Носиоци пројекта: Нишан светски центар за конфуцијанске студије [尼山世界儒学中心], Кинеска фондација Конфуције [中国孔子基金会], Ћуфу Нормал Универзитет [曲阜师范大学]. (од 2023. до 2024. године)
6. Др Јовановић М. Ана北京语言大学一带一路研究院 [Академија Појас и пут Пекиншког Универзитета за језике] 《世界汉学家口述中文和中华文化海外传播史》 [Историја ширења кинеског језика и културе испричана речима синолога из целог света], задужена за спровођење овог пројекта у Републици Србији. (од 2021. године на период од 5 година).

<u>ПРЕДАВАЊА ПО ПОЗИВУ НА ДРУГИМ УНИВЕРЗИТЕТИМА ИЛИ СЕМИНАРИМА</u>

Три наша наставника гостовала као предавачи на страним универзитетима и семинарима са 4 предавања.

1. Др Зоран Скробановић у оквиру програма Еразмус, од 22. – 24.04.2024, на двема катедрама (Оријенталистика и Славистика) Факултета за уметност и филозофију Универзитета у Генту, Белгија одржао предавања (*Western Literary Poetics as a Platform for Social Engagement in Chinese Modernism(s)* и *Превођење књижевних дела с кинеског на српски језик*)
2. Доцент др Ђин Сијаолеи учествовала на семинару за наставнике кинеског језика, који је организовало Одељење за наставне кадрове Центра за подучавање језика и сарадњу, Министарство просвете НР Кине, са темом 塞尔维亚中文教育的历史与现状、需求与挑战 [Историја и тренутно стање учења кинеског језика у Србији, као и његови изазови].
3. Мср Сара Комосар имала излагање „Методе и праксе у настави кинеског језика на почетном нивоу“ на Семинару за наставнике кинеског језика као страног, у организацији Центра за језичко образовање и сарадњу НР Кине и Института Конфуције у Београду, који је одржан на Филолошком факултету у Београду.

РЕЦЕНЗИРАЊЕ РАДОВА У НАУЧНИМ ПУБЛИКАЦИЈАМА

Наставници и сарадници наше Групе рецензирали више радова у међународним/националним научним часописима и зборницима.

1. Др Мирјана Павловић рецензирала је један рад за за *Зборник са студентске конференције* коју је организовао Филозофски факултет Универзитета у Источном Сарајеву, 2024. године (област – кинески језик).
2. Др Зоран Скробановић рецензирао је обавио више рецензија научних радова за часописе *Philologia, Гласник Етнографског института САНУ* и *Folia linguistica et litteraria*
3. Др Ана М. Јовановић. Рецензија 2 рада за *Зборник са студентске конференције* коју је организовао Филозофски факултет Универзитета у Источном Сарајеву, 2024. године;
4. Рецензија 1 рада за часопис *Фолклористика*;
5. Др Ана М. Јовановић. Рецензија 1 рада за часопис *Communication and Culture online;*
6. Др Ана М. Јовановић. Рецензија 1 рада за часопис *Književna smotra*: Časopis za svjetsku književnost, Р. Хрватска;
7. Др Xiaolei Jin је рецензирала један рад за међународни часопис *Folia linguistica et litteraria* (област – кинески језик).
8. Др Xiaolei Jin је рецензирала један рад за тематски зборника „Језици и културе у времену и простору“, категорије М14 (овласт - кинеска култура)
9. Др Xiaolei Jin је је рецензирала један рад за часопис *Communication and Culture online* (област – кинески језик).

НАСТАВНА АНГАЖОВАЊА ВАН ФАКУЛТЕТА

1. Др Ана М. Јовановић, др Xiaolei Jin и мср Сара Комосар учествовале су у настави на језичким курсевима које организује Институт Конфуције у Београду.
2. Мср Сара Комосар ангажована је у Институту Конфуције у Београду: помоћник за наставна питања (редовни пројекат који подразумева организацију факултативних курсева кинеског језика различитих нивоа за грађанство, ученике основних и средњих школа, спровођење Међународног испита из кинеског језика HSK/HSKK, итд.)

ОСТАЛО

1. Др Ана М. Јовановић . На позив Националне Асоцијације писаца НР Кине (CWA/中国作家协会) била је један од дванаест синолога из целог света који су заједно са писцима, члановима CWA боравили у студијској посети Синђијангу, НР Кина, у оквиру пројекта 走进中国——走读新疆, у периоду од 13.08. do 20.08.2024.
2. Др Ана М. Јовановић и мср Јелена Гледић чланице су и једне од оснивача Асоцијације синолога: синолошки мост (Association of Sinologists - Sinology Bridge/汉学家协会-汉学桥）са седиштем у Скопљу, Северна Македонија.
3. Др Зоран Скробановић Учествовао као члан жирија у одабиру дела и додели награде Удружења преводилаца Србије „Милош Н. Ђурић“

4. Др Зоран Скробановић у својству ментора учествовао је у реализацији тромесечне стручне праксе кандидаткиње Данице Видановић у оквиру програма „Таленти у јавном сектору“ на матичном Факултету
5. Др Радосав Пушић је директор Института Конфуције у Београду.
6. Др Радосав Пушић је члан уређивачког одбора часописа Chinese Journal of European Languages and Cultures, Беијинг, НР Кина.
7. Др Мирјана Павловић и др Зоран Скробановић чланови су Асоцијације синолога: синолошки мост (Association of Sinologists - Sinology Bridge/汉学家协会-汉学桥) са седиштем у Скопљу, Северна Македонија
8. Др Xiaolei Jin је члан Управног одбора 世界汉语教学学会 (International Society for Chinese Language Teaching, ISCLT) са седиштем у Беијингу, НР Кина.
9. Др Xiaolei Jin је члан Комисије за оцену квалитета научних радова CNKI (中国知网)
10. Др Радосав Пушић, др Xiaolei Jin, др Зоран Скробановић, др Мирјана Павловић и др Ана М. Јовановић чланови су Удружења књижевних преводилаца Републике Србије.
11. Др Зоран Скробановић, др Мирјана Павловић, др Ана М. Јовановић и мср Јелена Гледић чланови су European Association of Chinese Studies.
12. Др Мирјана Павловић је члан уређивачког одбора часописа *Књиженство*, Филолошки факултет Универзитета у Београду.

КАТЕДРА ЗА АЛБАНСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРУ

1) др Наиље Маља Имами, ванредни професор

Одржавање наставе на ОАС
Савремени албански језик 3, 4, 7, 8
Савремени албански језик 3, 4 (изборни)
Албански језик 3, 4, 7, 8
Албанска књижевност 3, 4, 5, 6

Одржавање наставе на МАС
Специјално превођење за студенте албанског језика

Чланство у комисијама за докторате и мастер радове
-Ментор студенту мср Марко Драговићу (број индекса 1807 Д), који је пријавио тему под називом Канон Леке Дукађинија од Штјефана Ђечовија до Антона Чете: писана конструисања наратива о обичајном праву Албанаца и њихови културни, друштвени и политички одјеци током XX века. (научна заснованост утврђена 27.11.2024.)
-Ментор студенту мастер модула Књижевност и култура Агрона Бакиуа (број индекса 2023/11243) (завршни мастер рад одбрањен септембра 2024. године).

Објављени научни радови
Markoviq, A. & Mala-Imami, N. (2024). Analysis of Google Translate's translation and the author's from Albanian to Serbian language. Filologjia: International Journal of Human Sciences, 12(22–23), 54–61.
(M23)
Марковић, А. & Маља Имами, Н. (2024). Препозитивни и постпозитивни члан у албанском и румунском језику из балканолошке перспективе. Philologia Mediana. 16(16), 469-408. ISSN 2620-2794
https://doi.org/10.46630/phm.16.2024.32
(M51)

Објављен уџбеник
Mala-Imami, N. (2024). Morfologija albanskog jezika. Beograd: Univerzitet u Beogradu, Filološki fakultet.
ISBN: 978-86-6153-749-3

2) др Мерима Кријези, ванредни професор

Одржавање наставе на ОАС
Савремени албански језик 1, 2 (1/3)
Савремени албански језик П1, П2 (1/1)
Албански језик 1, 2 (1/0)
Практикум 1 (0/1)
Стара албанска књижевност 1, 2 (2/2)

Савремени албански језик 5, 6 (1/3)
Албански језик 5, 6 (1/1)

Одржавање наставе на МАС
Савремени албански језик - језичке вештине и конверзација (2/2)

Чланство у комисијама за докторате и мастер радове
Ментор при изради мастер рада:
- Кристине Ј. Станковић (број индекса: 2021/11323) под називом Неуправни говор и појам слагања времена. Рад је одбрањен 24.09.2024.

Пријављени мастер радови у 2024:
- Невена Живанчевић (број индекса: 2023/11080), Карактеристике и значења имперфекта у албанском језику.
- Мила Крстић (број индекса: 2023/11216), Нелични глаголски облици у албанском језику - партицип, герундив и инфинитив.

- Члан Комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације коју је пријавио мср Марко Драговић (број индекса 1807 Д), под називом Канон Леке Дукађинија од Штјефана Ђечовија до Антона Чете: писана конструисања наратива о обичајном праву Албанаца и њихови културни, друштвени и политички одјеци током XX века. (27.11.2024.)

Додатна усавршавања и активности
- Учешће у активностима слања студената на Међународни Семинар албанског језика, књижевности и културе и школу албанског језика за странце у Приштини (август 2024.), Филолошки факултет, Универзитет у Приштини;
- Сарадник Завода за унапређивање образовања и васпитања (Центра за развој програма и уџбеника);
- Гостовање у емисији Око Балкана, 17. априла 2024, на Радио Београду 2, и разговор о књизи поезије Изабране песме албанског песника, прозног писца и професора, Аријана Леке (Arian Leka) (издање Трећи трг / Сребрно дрво, Београд, 2023.) https://www.rts.rs/radio/radio-beograd-2/5415947/izabrane-pesme-ariana-leke-i-novi-crnogorski-roman.html.

Списак објављених радова у научним часописима
- Предраг Ј. Мутавџић – Мерима Х. Кријези. „Лексема „кошуља“ (këmishë / cămașă) у фразеологизмима изведеним од ње у албанском и румунском језику. Савремена филолошка истраживања, зборник радова. Година I, Vol. 1. (2024). Article 23. Филолошки факултет, Београд, 411–431 (с резимеом на енглеском језику, стр. 431). https://doi.org/10.18485/sfi.2024.1.ch23 811.18`373.7 811.135.1`373.7 81`367.62:[646.4:687.241 (M33)

- Мерима Кријези – Предраг Мутавџић. О проблематици разумевања вида номинала у албанском: прилог настави албанског као страног/другог језика. Језици и културе у времену и простору 11/3, (2024.). Универзитет у Новом Саду, Филозофски факутет, Нови Сад, 337-389 (са резимеом на енглеском језику, стр. 389). УДК 811.18’243 (M14)

- Merima, Krijezi. Semantika e parafjalës nga dhe realizimet e saj në konstruktet sintagmatike e frazeologjike në gjuhën shqipe. (ур. проф. др Наиље Маља Имами, проф. др Мерима Кријези). Зборник са међународне научне конференције посвећен 101. годишњици учења албанског језика на Београдском универзитету. Филолошки факултет, Београд (рад је рецензиран и прихваћенн за објављивање; објављивање се очекује до краја децембра 2024. године). (M33)

Учешће на конференцијама:

1. Merima Krijezi – Predrag Mutavdžić. Me bukë e kripë – albanske frazeološke konstrukcije sa leksemom kripë (= „so“) i njihova semantička polja s osvrtom na srpski (i druge savremene balkanske jezike). Међународна научна конференција Савремена филолошка истраживања (2), Филолошки факултет у Београду, 2-3. март 2024.;

2. Merima Krijezi – Ana Sivački. Identifying the Role of the Native Language in L2 Learning: Aquisition of the Prepositions U and Na in Serbian by Albanian Native Speakers – A Research- Based Contribution to Teaching Serbian as L2. The First International Balkanistics Conference-Balkan languages, literatures, and cultures. University of Pristina, Faculty of Philology, 30 May 2024.

Учешће у научним и организационим одборима:

- Члан организационог одбора Међународне научне конференције The First International Balkanistics Conference-Balkan languages, literatures, and cultures. University of Pristina, Faculty of Philology, 30 May 2024;

Уредништво у зборницима:

- Са проф. др Наиље Маља Имами уредница Зборника посвећеног 101. годишњици учења албанског језика на Универзитету у Београду, Филолошки факултет Унивезитета у Београду. (објављивање Зборника се очекује до краја децембра 2024.).

Рецензије за часописе (2024):

- Рецензент часописа Filologji, Nr. 26, Fakulteti i Filologjisë, Universiteti i Prishtinës (Филолошки факултет, Унвирезитет у Приштини);
- Рецензент радова Зборника посвећеног 101. годишњици учења албанског језика на Универзитету у Београду (ур. проф. др Наиље Маља Имами, проф. др Мерима Кријези), Филолошки факултет Унивезитета у Београду;
- Рецензент часописа Антропологија, Институт за етнологију и антропологију Филозофског факултета Универзитета у Београду;
- Рецензент часописа Folia linguistica et litteraria (časopis za nauku o jeziku i književnosti), Филолшки факултет - Никшић, Универзитет Црне Горе;

CITIRANOST:

SCOPUS	Ukupan broj rezultata	1
WEB OF SCIENCE	Ukupan broj rezultata	1

Остало:

Превод са албанског на српски:

- Превод романа Линдите Арапи, Девојке са кључем око врата (Lindita Arapi, Vajzat me çelës në qafë), издавачка кућа Партизанска књига, Кикинда. Превод подржала Европска мрежа за књижевност и превођење Традуки (објављивање до краја децембра 2024.);
- Превод романа Андреаса Душија, С вером у твоју тетоважу (Andreas Dushi, Në besë të tatuazhit tënd), издавачка кућа Партизанска књига, Кикинда. Превод подржала Европска мрежа за књижевност и превођење Традуки (објављивање у току 2025.).

3) ма Марија Хркаловић, виша лекторка

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима

Прихваћен за објављивање у 2024. години:

Marija Hrkalović (2024). Reksioni i dyfishtë i foljes ndihmoj në gjuhën shqipe dhe serbe. Zbornik radova sa naučnog skupa povodom 101. godišnjice albanologije na univerzitetu u Beogradu. Filološki fakultet. Univerzitet u Beogradu.

Чланство у комисијама за докторате и мастер радове

Члан комисије за одбрану мастер рада Агрона Бакиуа, септембар 2024.

Председавање или чланство у уређивачком одбору научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству

Марија Хркаловић - чланица уредништва зборника: Zbornik radova sa naučnog skupa povodom 101. godišnjice albanologije na univerzitetu u Beogradu.

Радови више лекторке ма Марије Хркаловић:

Прихваћен за објављивање у 2024. години:

Marija Hrkalović (2024). Reksioni i dyfishtë i foljes ndihmoj në gjuhën shqipe dhe serbe. Zbornik radova sa naučnog skupa povodom 101. godišnjice albanologije na univerzitetu u Beogradu. Filološki fakultet. Univerzitet u Beogradu.

Додатне активности више лекторке ма Марије Хркаловић:

Члан уредништва зборника: Zbornik radova sa naučnog skupa povodom 101. godišnjice albanologije na univerzitetu u Beogradu.

Сарадник Завода за унапређивање образовања и васпитања (Центра за развој програма и уџбеника) - давање стручног мишљења о квалитету рукописа дидактичког средства Gjuha shqipe 9, издавача Botime shkollore Albas.

КАТЕДРА ЗА ОПШТУ ЛИНГВИСТИКУ

Преглед активности Катедре за општу лингвистику у 2024. години

У току ове календарске године чланови Катедре су испуњавали своје обавезе – на свим нивоима студија је одржавана настава, а испити из свих предмета држани су у свим предвиђеним роковима. На мастер академским студијама, у склопу студијског програма Језик, књижевност и култура, Катедра за општу лингвистику је носилац модула Језик и лингвистика, док модулом Комуникација, медији, култура, чији су носиоци Катедра за општу лингвистику и Семинар за друштвене науке, Катедра за општу лингвистику руководи и координира његове активности сваке друге академске године (наизменично са Семинаром), те је академске 2023/2024. Катедра била надлежна за функционисање овог модула. Чланови Катедре су ангажовани и у наставним активностима ван студијских програма и у активностима популаризације науке. Поред тога, као и досад, успостављали су или продубљивали раније успостављену академску, стручну и културну сарадњу.

Чланови Катедре за општу лингвистику наставили су са ангажовањима на текућим националним и међународним научним пројектима, учествовали са рефератима на националним и међународним научним конференцијама, у раду организационих, програмских и научних одбора међународних научних конференција, објављивали резултате својих истраживања у научним часописима, зборницима и монографским публикацијама. Учествовали су у уређивању научних публикација, као уредници или као чланови уређивачких одбора часописа (*Анали Филолошког факултета*, *Примењена лингвистика*, *Словеника, Речи*). Наставници Катедре за општу лингвистику су током ове године такође били рецензенти радова у домаћим и интернационалним научним часописима и зборницима.

У звање редовног професора унапређен је проф. др Борко Ковачевић, а колегинице асист. мр Јелена Будимировић Милићевић, асист. мср Емилија Милојевић и мср Ана Арсић су изабране у звање асистента. Студент генерације на профилу Општа лингвистика са страним језиком (2022/23), а сада студент мастер академских студија на модулу Језик и лингвистика, колегиница Јелена Богдановић, изабрана је за демонстратора. Доц. др Милица Динић Маринковић је одлуком Наставно-научног већа, а на предлог Већа докторских студија, укључена на листу ментора за израду докторских дисертација.

Поред редовних наставних и научно-истраживачких ангажовања, неки од чланова Катедре учествују у раду тела Факултета и факултетских тимова (Веће докторских студија, Тим за додатну образовну подршку студентима, Тим за промоцију факултета и информисање будућих студената). Проф. др Јасмина Московљевић Поповић је управник Центра за примењену лингвистику Филолошког факултета, док је доц. Милица Динић Маринковић заменик управника Центра. Проф. др Наталија Панић Церовски и доц. др Иван Књижар, заједно са колегама са Факултета, проф. др Јеленом Костић Томовић и проф. др Невеном Цековић, као и колегиницом са Института за српски језик САНУ, др Александром Марковић, чланови су Савета Центра за примењену лингвистику Филолошког факултета.

На иницијативу Катедре за општу лингвистику током протекле године потписан је уговор о сарадњи Филолошког факултета и Истраживачко-развојног института за вештачку интелигенцију Србије у погледу спровођења стручне праксе на нивоу мастер академских студија.

Проф. др Невена Цековић, колегиница са Катедре за италијанистику, на предлог Катедре за општу лингвистику и сагласност Наставно-научног већа факултета, водила је наставу на предмету *Усвајање другог језика* (летњи семестар), који се изводи при Катедри за општу лингвистику. При Катедри за општу лингвистику проф. др Љубица Исаковић, са Факултета за специјалну едукацију и рехабилитацију, изводи наставу из предмета *Знаковни језик 1* и *Знаковни језик 2,* предмете које бирају студенти са свих модула програма *Језик, књижевност, култура*, а проф. др Маја Ивановић, са истог факултета, изводи од ове академске године наставу из предмета *Форензичка лингвистика*, такође предмет који бирају студенти са свих модула програма *Језик, књижевност, култура*.

Катедра за општу лингвистику заједно са Друштвом за примењену лингвистику Србије, уз подршку Факултета, организовала је циклус академских предавања под називом *Пролеће примењене лингвистике*. Ово је други циклус који организује Катедра, а на иницијативу доц. др Милице Динић Маринковић, наставника на предмету Примењена лингвистика, са циљем да кроз овај вид рада стручњаци из различитих подобласти примењене лингвистике поделе своја искуства и увиде са студентима и колегама. Тако, проф. др Олга Панић Кавгић и проф. др Александар Кавгић, са Филозофског факултета Универзитета у Новом Саду, одржали су академско предавање под насловом *Примена вештачке интелигенције у лингвистичким и преводилачким истраживањима и високошколској настави* 13. марта 2024. године. Проф. др Маја Ивановић, са Факултета за специјалну едукацију и рехабилитацију Универзитета у Београду, изложила је студентима и наставницима увиде и сазнања из области форензичке лингвистике кроз тему *Вештачење гласа и говора: задаци и изазови* 20. марта 2024. године. Проф. др Драгана Ђорђевић, са Катедре за оријенталистику Филолошког факултета Универзитета у Београду, излагала је на тему *Достигнућа класичне арапске лексикографије (VIII–XVIII век)* 27. марта 2024. године. У априлу протекле године предавања су одржале колегинице са Филозофског факултета Универзитета у Загребу – проф. др Вирна Карлић, са Одсека за јужнословенске језике и књижевности, говорила је на тему *Језични трикови којима се маме кликови: прагматичка анализа „clickbait“ наслова* 9. априла 2024, а следећег дана, проф. др Бранка Барчот, са Одсека за источнословенске језике и књижевности, одржала је предавање на тему *Фраземи и фраземске конструкције – сродство или својта?*. Проф. др Петра Баго, са Одсека за информацијске и комуникацијске науке, представила је у склопу овог циклуса научну монографију *Рачунална прагматика: темељни појмови и корпуснопрагматичке анализе* (са коауторком проф. Карлић), као и студијски програм *Дигитална лингвистика* на мастер студијама на Филозофском факултету у Загребу, 9. и 10. априла. Др Биљана Рујевић, научни сарадник, Универзитет у Београду – Рударско-геолошки факултет, одржала је 17. априла 2024. академско предавање под насловом *Електронски речници: основе, достигнућа и апликација за управљање морфолошким речницима – Лексимирка*.

Поред ових гостовања у склопу циклуса *Пролеће примењене лингвистике*, Катедра је приредила и гостовање колегинице проф. др Бисере Костадиновске – Стојчевске, професора англистике са Универзитета *Свети Климент Охридски* у Битољу, која је одржала 24. маја академско предавање под насловом *Academic writing vs. AI*, у оквиру предмета Академско читање и писање.

Катедре за општу лингвистику и за англистику, уз организациону подршку Факултета, заједнички су приредиле комеморативни скуп за уваженог проф. др Ранка Бугарског, интернационално признатог лингвисте и вољеног професора на обе катедре. Комеморација је одржана 16. октобра у пуној Сали за седнице Филолошког факултета, а на

овом скупу су о богатом и плодотворном научном и просветитељском раду професора Бугарског говорили, поред Декана Факултета, проф. др Иве Драшкић Вићановић, професора са ове две катедре – проф. др Катарине Расулић, проф. др Иване Трбојевић и проф. др Наталије Панић Церовски (уз прочитано излагање проф. др Весне Половине), са Катедре за српски језик и јужнословенске језике проф. др Душке Кликовац, и његови ученици, сарадници и колеге са универзитета из региона и из светских универзитетских центара, са којима је такође тесно сарађивао – проф. др Дејвид Кристал, проф. др Снежана Билбија, проф. др Славица Перовић, проф. др Твртко Прћић, као и издавач његових дела, др Иван Чоловић.

Лекторат за словеначки језик, који чине проф. др Маја Ђукановић, асист. мр Јелена Будимировић Милићевић, лектори Бошtјан Божич и др Тања Томазин, који делује у саставу Катедре за општу лингвистику, и ове године је имао богат и разноврстан програм активности, како у настави, тако и у ваннаставним активностима, као и у погледу културне, стручне и академске сарадње.

Тако, Лекторат је за студенте организовао гостовања стручњака из Словеније и промоције словеначког језика и културе: од 18. до 22. 3. на *Лекторату за словенистику* је *у* оквиру *Ерасмус+* размене гостовао ред. проф. др Хотимир Тивадар са Филозофског факултета Универзитета у Љубљани; 24. 4. – гостовање проф. др Аленке Јенстерле Долежал са Филозофског факултета Карловог универзитета у Прагу; 9. 5. – радионица ***Pravljisanica in čebelice***, др Татјана Вучајнк са Универзитета у Клагенфурту; 21. 5. Лекторат за словенистику су посетили студенти српског језика на Универзитету у Марибору и проф. др Гјоко Николовски; 10. 10. – гостовање ред. проф. др Алојзије Зупан Сосич (Филозофски факултет Универзитета у Љубљани) са предавањем ***Literarna ekologija: kako iztrgati smrti literarnega bralca?***; 13. 11. – гостовање мариборске *издавачке куће Пивец* и представљање ауторки Нели К. Филипић и Нике Матановић; 20. 11. – гостовање маг. Дарка Илина (*Истраживачки центар за хуманистику Универзитета у Новој Горици*) са предавањем *Српска и словеначка књижевност модерне: књижевне везе* и ***Epistolarna intimnost v Elektronski zbirki PISMA***; 27. 11. – гостовање др Клемена Лаха (Универзитет у Љубљани, Филозофски факултет) са предавањем ***Slovenski literarni junaki – podobe slovenske kolektivne zavesti***. Поред тога, студент Опште лингвистике са словеначким језиком Андреј Тошић је 29. 2. 2024. с рецитацијом учествовао на догађају *Љубав на свим језицима* у организацији Филолошког факултета. Лекторат је такође учествовао на догађају организованом поводом Европског дана језика, представивши се у Европској кући, на штанду Амбасаде Републике Словеније у Београду.

Будући да је актуелном управнику и заменику управника Катедре за општу лингвистику истицао мандат у марту 2024. године, на седници Већа Катедре за општу лингвистику одржаној 25. јануара 2024. једногласно је за управника Катедре изабрана проф. др Наталија Панић Церовски, а за заменика управника доц. др Милица Динић Маринковић за мандатни период март 2024 – март 2027. Како је доц. др Милица Динић Маринковић била на одсуству ради неге детета до годину дана, дужности заменика управника вршио је проф. др Борко Ковачевић до њеног повратка на рад. Проф. Др Маја Ђукановић је изабрана за координатора за стручну праксу на мастер академским студијама, за модуле у надлежности Катедре за општу лингвистику.

На пословима секретара Катедре је ангажована мср Марија Станковић Глишић, која их веома успешно, одговорно и педантно обавља.

Др Јасмина Московљевић Поповић, редовни професор

Током 2024. године је:

- редовно држала предавања, организовала испите и држала часове консултација на предметима: *Психолингвистика* (ОАС), *Теорије усвајања првог језика* (ДАС) – у летњем семестру, и *Општа лингвистика – Синтакса 2* (ОАС), *Усвајање првог језика* (ОАС), *Дискурс манипулације* (МАС) и *Савремени токови у лингвистици* (ДАС) – у зимском семестру;
- била ментор при пријави теме докторске дисертације мср Емилије Милојевић – у току
- била ментор и члан Комисије за одбрану мастер рада мср Ане Пољевић; била члан Комисије за одбрану мастер рада мср Невене Тодоровић; ко-ментор при изради мастер рада Срђана Ђурђевачког (у току) и ментор при изради мастер рада Иване Мелачић (у току);
- била рецензент за научне часописе *Philologia, Теме*, као и *Зборника у част Милки и Павлу Ивићу*
- руководила радом Центра за примењену лингвистику;
- учестовала у раду Комисије за синтаксу Одбора за стандардизацију српског језика САНУ;
- учествовала као члан у међународном пројекту COST Action "Universality, diversity and idiosyncrasy in language technology" (UniDive) CA21167.
- била ко-председавајућа међународне конференције *Јужнословенски језици у дигиталном окружењу - ЈуДиг*

Током протекле године проф. Московљевић Поповић написала је радове:

- Московљевић Поповић, Јасмина (2024). Конверби у савременом српском језику. У: Ковачевић, М. (ур.), *Актуелна питања синтаксе реченице српскога језика*. Андрићград - Вишеград: Андрићев институт, 285-300. – М61
- Московљевић Поповић, Јасмина (2024). Употреба ћирилице и латинице на основношколском узрасту. У: *Зборник реферата са XIX конгреса Савеза славистичких друштава Србије*. Београд: Савез славистичких друштава Србије, 333-342. – М44
- Московљевић Поповић, Јасмина (2024). Техноференција и рани језички и комуникативни развој. *Примењена лингвистика у част Весни Половини* (у штампи).
- Московљевић Поповић, Јасмина (2024). О једном типу конструкција са дитранзитивним глаголима малефактивног значења. *Зборник у част Милки и Павлу Ивићу* (у штампи).

Такође је учествовала у раду два научна скупа на којима је изложила резултате својих истраживања:

- Московљевић Поповић, Ј. (2024): „Сложени зависни везници са конвербима". Рад изложен на *54. Међународном научном састанку слависта у Вукове дане*. Београд, Филолошки факултет, 11–15. IX 2024. године. – М34
- Московљевић Поповић, Ј. (2024): „Challenges in Developmental Data Annotation". Рад изложен на међународној конференцији *South Slavic Languages in the Digital*

Environment - JuDig, University of Belgrade – Faculty of Philology & JeRTex, 21–23 November 2024. – M34

Проф. др Московљевић Поповић одржала је 20. марта 2024. год. предавање по позиву на Филолошком факултету „Блаже Конески“ Универзитета у Скопљу „Св. Ћирило и Методије“.

Др Маја Ђукановић, редовни професор

Током 2024. године одржавала је наставу на основним и мастер студијама.
У својству ментора руководила израдом мастер радова *Јужнословенски културни контакти: минхенска школа Антона Ажбеа,* кандидат Даница Кољанин *и Идеје панславизма и аустрославизма: Јернеј Копитар као заговорник аустрославизма и мецена словенске културе, језика и књижевности,* кандидат Вукашин Симоновић који су успешно одбрањени током 2024. године

Објавила рад у тематском зборнику, категорија М14:
Đukanović, M. (2024). Prevajanje kot del pouka slovenščine na lektoratu v Beogradu. In J. Vogel (Ed.), & (Ed.), *60. seminar slovenskega jezika, literature in kulture: podoba v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi* (pp. 138-142). Založba Univerze v Ljubljani. https://ebooks.uni-lj.si/ZalozbaUL/catalog/book/604/chapter/3722

Учествовала је на међународној конференцији:
60. seminar slovenskega jezika, literature in kulture: PODOBA V SLOVENSKEM JEZIKU, LITERATURI IN KULTURI, Љубљана, 1–12. јули 2024

Гостовала као предавач на Филозофском факултету Универзитета у Марибору, у оквиру Летње школе словеначког језика као другог или страног, *Slovenščina na prvi pogled*, од 26. 8. до 6. 9. 2024. са темом *Pasti v prevajanju iz sorodnih jezikov: medjezikovna homonimija in lokalizmi.*

Главна и одговорна уредница часописа Словеника: часопис за културу, науку и образовање ISSN: 2466-555X EISSN: 2466-2852.

Цитирана у часописима *Српски језик* и *Језик и књижевност*.

Са колегама на Лекторату за словеначки језик, Боштјаном Божичем, др Тањом Томазин и мр Јеленом Будимировић Миличевић, за студенте организовала гостовања стручњака из Словеније и промоције словеначког језика и културе: од 18. до 22. 3. на *Лекторату за словенистику* је *у* оквиру *Ерасмус+* размене гостовао ред. проф. др Хотимир Тивадар са Филозофског факултета Универзитета у Љубљани; 24. 4. – гостовање проф. др Аленке Јенстерле Долежал са Филозофског факултета Карловог универзитета у Прагу; 9. 5. – радионица *Pravljisanica in čebelice*, др Татјана Вучајнк са Универзитета у Клагенфурту; 21. 5. Лекторат за словенистику су посетили студенти српског језика на Универзитету у Марибору и проф. др Гјоко Николовски; 10. 10. – гостовање ред. проф. др Алојзије Зупан Сосич (Филозофски факултет Универзитета у Љубљани) са предавањем *Literarna ekologija:*

kako iztrgati smrti literarnega bralca?; 13. 11. – гостовање мариборске *издавачке куће Пивец* и представљање ауторки Нели К. Филипић и Нике Матановић; 20. 11. – гостовање маг. Дарка Илина (*Истраживачки центар за хуманистику Универзитета у Новој Горици*) са предавањем *Српска и словеначка књижевност модерне: књижевне везе* и *Epistolarna intimnost v Elektronski zbirki PISMA*; 27. 11. – гостовање др Клемена Лаха (Универзитет у Љубљани, Филозофски факултет) са предавањем *Slovenski literarni junaki – podobe slovenske kolektivne zavesti*.

Др Борко Ковачевић, редовни професор

Поред редовног извођења наставе на свим нивоима студија, проф. др Борко Ковачевић наставио је да буде члан уређивачког одбора часописа *Анали Филолошког факултета* и часописа *Словеника.* Председник је Друштва за примењену лингвистику Србије. Члан је Европског лингвистичког друштва *Societas Linguistica Europaea*.

Објавио је следеће радове:

Kovačević, B. (2024). „О употреби прилога уз глаголске именице на *–ње* у јавном дискурсу интернета". *Српски језик* XXIX, 439-456. https://doi.org/10.18485/sj.2024.29.1.23 **M23**

Учествовао је на међународним научним конференцијама:

- Kovačević B. (2024). "Serbian (de)verbal nouns ending in –nje as a peculiarity of some formal registers in public discourse of the internet". Paper presented at the international conference Biennial of Check linguistics 2024, Prague, 17-20 September 2024.
- Kovačević B. (2024). "On nominalizations as a characteristic of some formal registers in public discourse". Paper presented at 4th International Conference EnTRetextos, Valencia, 23-25 October 2024.

Цитираност: 17

Др Наталија Панић Церовски, ванредни професор

Изводила је наставу и одржавала испите из предмета на којима је ангажована: *Увод у општу лингвистику 1, Општа лингвистика – Фонетика и фонологија* (нова акредитација), *Општа лингвистика 2 – Фонологија, Фонетска транскрипција и анотација, Лингвистика јавне комуникације, Вербална и невербална комуникација, Анализа дискурса* (на основним академским студијама), *Дискурс јавне комуникације, Савремена фонолошка истраживања, Однос вербалног и невербалног у говорној интеракцији* (на мастер академским студијама), *Анализа конверзације* (на докторским студијама). Давала је савете и пружала помоћ у наставном и истраживачком раду младим сарадницима са којима изводи наставу из наведених предмета.

Проф. др Наталија Панић Церовски је током ове године била рецензент радова у следећим часописима и зборницима: *Зборник Матице српске за филологију и лингвистику*,

Радови Филозофског факултета: часопис за хуманистичке и друштвене науке, Примењена лингвистика, Теме, Живи језици, *Комуникација и култура online*, тематски зборник *Језици и културе у времену и простору 11*, зборник радова изложених на научној конференцији у организацији Филолошког факултета *Савремена филолошка истраживања,* и зборника радова са *37. међународног научног скупа Хрватског друштва за примијењену лингвистику – Језик и миграције* (15 – 17. јун 2023., Осијек, Хрватска).

Заменик је главног и одговорног уредника часописа *Примењена лингвистика*, члан је уређивачког одбора часописа *Речи*. Члан је Организационог одбора Осмог међународног конгреса *Примењена лингвистика данас – Савремени приступи старим и новим изазовима* (Филолошки факултет, 23–25. маја 2025).

Члан је Европског лингвистичког друштва *Societas Linguistica Europaea* и *Друштва за примењену лингвистику Србије*.

Била је председник Комисије за припрему извештаја о кандидатима на конкурсу за избор демонстратора за ужу научну област Општа лингвистика на Филолошком факултету. Била је ментор при изради завршног рада на мастер академским студијама под насловом „Дискурс анализа интеракције припадника различитих култура у јавној комуникацији“ кандидата Силвије Недељковић, који је успешно одбрањен 14. фебруара 2024. године, пред комисијом: проф. др Наталија Панић Церовски, проф. др Борко Ковачевић. Такође, ове календарске године изабрана је за ментора мастер рада „Језичка средства за изражавање љутње у књижевним текстовима за децу раног и предшколског узраста“ кандидата Јелене Богдановић (модул *Језик и лингвистика*) и мастер рада „Турски гестови: невербална комуникација на простору Балкана – сличности и разлике“ кандидата Антонине Алимпић (модул *Комуникација, медији и култура*). Била је члан Комисије за одбрану теме и оцену научне заснованости докторске дисертације под насловом „Ограде и појачивачи у научним радовима на арапском и српском језику“ кандидата мср Николе Лазовића.

Током ове календарске године проф. др Наталија Панић Церовски је објавила следеће радове и учествовала је са излагањима на следећим научним конференцијама:

Панић Церовски, Н. (2024). Маркери емфазе у емисијама разговорног типа на телевизијама у Србији. У: *Јавни дискурс у Србији*. Зборник радова. Београд: Институт за српски језик САНУ. (у штампи). (**M63**)

Половина, В., Панић Церовски, Н. (2024). Вишесмислено, недоречено и неодређено на различитим језичким нивоима. У: С. Гудурић, М. Стефановић и Ј. Дражић (ур.), *Језици и културе у времену и простору 11/3. Тематски зборник*. Нови Сад: Филозофски факултет, Педагошко друштво Војводине, 71–81. (**M14**)

Панић Церовски Н. (2024). Аудитивни паралингвистички елементи као дискурсни маркери. У: Снежана Гудурић (ур.), *Примењена лингвистика у част Весни Половини – Језички мозаик*. Нови Сад – Београд: Друштво за примењену лингвистику Србије. (у штампи). (**M44**)

Ивановић, М., Панић Церовски, Н. (2024). Зависне клаузе у текстовима седмогодишњака и десетогодишњака – лонгитудинални приступ / Dependent clauses in the texts of seven-year-olds and ten-year-olds – a longitudinal approach. *Opera Slavica 34/1,* 89–106. (Референтна листа славистичких часописа Међународног комитета слависта, I категорија, **M23**)

Панић Церовски, Н. (2024). Маркери емфазе у емисијама разговорног типа на телевизијама у Србији. Рад изложен на националном научном скупу с међународним учешћем *Јавни*

дискурс у Србији, одржаном на Институту за српски језик САНУ, Београд, 1. новембра 2024. Резиме на стр. 24. (ур. С. Новокмет, М. Чопа). Београд: Институт за српски језик САНУ. ISBN 978-86-82496-07-6 (**M64**)

Подаци о цитираности у траженим базама:
Scopus: укупно цитата: 0; укупно резултата: 1;
Web of Science: укупно цитата: 1; укупно резултата: 2

Активно учествује у раду Тима за промоцију факултета и информисање будућих студената и у раду Тима за додатну образовну подршку студентима (ДОПС). Члан је Савета Центра за примењену лингвистику Филолошког факултета (од 2022). Члан је Лабораторије за фонетска истраживања Филолошког факултета.

Проф. др Наталија Панић Церовски је управник Катедре за општу лингвистику, те руководилац студијског модула Језик и лингвистика, а 2023/2024. и модула Комуникација, медији и култура на мастер академским студијама.

Др Милица Динић Маринковић, доцент

До августа месеца текуће године била је на одсуству са посла ради неге детета до годину дана. По окончању колективног годишњег одмора имала је следеће активности.

НАСТАВНО-ПЕДАГОШКИ РАД. Према плану наставе, предвиђеном програму и начину оцењивања изводила је наставу, координисала истраживачки рад студената и оцењивала предиспитне активности студената, студентске радове у оквиру предмета на којима је била ангажована у зимском семестру академске 2024/25. године, а то су: *Примењена лингвистика, Основе лингвистичке анализе* и *Корпусна лингвистика* (ОАС). Такође, пружала је помоћ у наставном и истраживачком раду младим сарадницама са којима дели наведене наставне предмете.

ЧЛАНСТВО У КОМИСИЈАМА ЗА ИЗБОР У НАСТАВНА ЗВАЊА. Била је **<u>члан комисије</u>** за избор асистента за ужу научну област Општа лингвистика (предмети *Општа лингвистика Психолингвистика и Усвајање другог* језика) септ-нов. 2024.

ЧЛАНСТВО У ОРГАНИЗАЦИОНИМ ОДБОРИМА МЕЂУНАРОДНИХ НАУЧНИХ СКУПОВА.

(1) Јужнословенски језици у дигиталном окружењу – JuDiG, 21-23. новембар 2024, Филолошки факултет, Београд
(2) Осми Конгрес Друштва за примењену лингвистику Србије 23-25. мај 2025. Филолошки факулет у Београду.

УЧЕШЋЕ НА КОНФЕРЕНЦИЈАМА

[Излагање на међународној конференцији штампано у изводу] **Dinić Marinković M**. i Oparnica M. (2024). DeciKo – korpus knjiga za decu ranog i predškolskog uzrasta. Trenutno stanje i izazovi. Јужнословенски језици у дигиталном окружењу. *Јужнословенски језици у дигиталном окружењу – ЈуДиг*, (стр. 18-19). и DeciKo – The Corpus of Books for Early Childhood (Age 3 - 7). Current Status and Challenges. *South Slavic Languages in the Digital Environment JuDig*, (стр 17-18). – M34

[Излагање на међународној конференцији штампано у изводу; проширени апстракт] **Dinić Marinković, M**., Marković, A., & Stanković, R. (2024). FrameNet as a tool for tracking semantic development in FLA. Case of lexical unit “uspomena” (eng. ~memory.n) in school-

age children in Serbia. In: K. Š. Despot, A. Ostroški Anić & I. Brač (Book of Abstracts). *XXI EURALEX International Congres: Lexicography and Semantics*, 8-10. October 2024, Cavtat, Croatia, (str. 59–62). – M34

СТРУЧНО УСАВРШАВАЊЕ. Похађање радионица:

(1) *Creating Lexical Networks using Large Language Models (LLM) with a Focus on Synonym Extraction* у оквиру међународне конференције ЈуДиг, 23. нов. 2024;

(2) *Figurative Language and Large Language Models* у оквиру међународног конгреса EURALEX 21, 8. окт. 2024.

УЧЕШЋЕ У МЕЂУНАРОДНИМ НАУЧНИМ ПРОЈЕКТИМА

(1) Учесник радне групе CA21167 у оквиру COST-акције *Universality, diversity and idiosyncrasy in language technology – UniDive,* трајање пројекта 2022–2026.

РАЗВОЈ РЕСУРСА ЗА ЕМПИРИЈСКА ЛИНГВИСТИЧКА ИСТРАЖИВАЊА

[Конструкција, допуна, обележавање, руковођење прелиминарним испитивањима] **Динић Маринковић, М.** и Опарница М. (2022 -). *Корпус књига за децу раног и предшкослког узраста – ДециКо.*

[Одржавање и унапређење] Московљевић Поповић, Ј. и **Динић Маринковић М.** *Развојни корпус српског писаног језика – РАКОПС.*

Рад на оквирима и елементима оквира „искуство сећања“ у оквиру подизања FrameNet Brasil базе за српски језик (део удруженог пројекта са др Александром Марковић, ИСЈ-САНУ и проф. др Ранком Станковић, ЈЕРТЕХ).

МЕЂУНАРОДНА И МЕЂУИНСТИТУЦИОНАЛНА САРАДЊА. Учествовала у организацији циклуса предавања по позиву „Пролеће примењене лингвистике“ (2024) на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

Активни члан следећих научих удружења: *Друштва за примењену лингвистику Србије – ДПЛС-ALAS, Друштва за језичке ресурсе и технологије – JERTEH*, и *European Association for Lexicography – EURALEX*.

ЦИТИРАНОСТ У ТРАЖЕНИМ БАЗАМА. SCOPUS: број цитата – 0, број резултата – 1; WoS: број цитата – 0, број резултата – 0

УЧЕШЋЕ У СТРУЧНИМ И НАУЧНИМ ОРГАНИЗАЦИЈАМА И ТЕЛИМА У КОЈИМА СЕ ЧЛАН БИРА. Обављала је дужности заменика управника Катедре за општу лингвистику (изабрана марта 2021. године, реизабрана 2024). Обавља послове заменика управника *Центра за примењену лингвистику Филолошког факултета* од јуна 2022. године.

Др Иван Књижар, доцент

Током 2024. године Иван Књижар је редовно одржао наставу на основним, мастер и докторским студијама на Филолошком факултету Универзитета у Београду. Учествовао је као члан комисије у одбрани мастер радова и као ментор руководио израду следећих мастер радова: *Мултимодалне дискурсне стратегије на онлајн образовним платформама* (Нађа Минић, 2023/11188)*, Изградња бренда у дугиталном простору: мултимодални приступ* (Кристина Миљковић, 2023/11060).

Објавио је следећи рад у часопису категорије М24:

Књижар, И. (2024). Интерпретирање фактивне допуне у разговорном дискурсу: примена модела семантичке неспецификованости. *Зборник Матице српске за филологију и лингвистику*, 67/1, 49—64.

Учестовао је на научном скупу: VI International Conference of the American Pragmatics Association (AMPRA), Univeristy of South Florida, 27—29. 09. 2024. (тема: *The Implicative Verb "Manage": an Ad Hoc Conceptual Contribution to the Proposition Expressed*).

Учествовао је као рецензент у научном часопису *Примењена лингвистика*.

Иван Књижар је Стални члан-сарадник у Матици српској као и члан Савета Центра за примењену лингвистику.
Број цитата: 12.

Др Ђорђе Божовић, доцент, није поднео извештај о раду.

Мр Јелена Будимировић Милићевић, асистент

Током 2024. године одржавала је наставу на основним академским студијама.
Током 2024. године објавила је следеће радове:

Будимировић Милићевић, Јелена (2024). Број *један/en (eden)* у српском и словеначком језику, у: *Српски језик: студије српске и словенске*, бр. 29, Филолошки факултет, Београд. М23
Будимировић Милићевић, Јелена (2024). Писање бројева у српском и словеначком језику (правописна правила), у: *Књижевност и језик: часопис Друштва за српскохрватски језик и књижевност*, бр. LXX, 2/2023, Друштво за српски језик и књижевност, Београд. М51
Цитираност: 0

Мср Емилија Милојевић, асистент

У 2024. години, према плану наставе, држала сам часове вежби из предмета Психолингвистика, Усвајање другог језика, Примењена лингвистика (летњи семестар), Општа лингвистика 1 – Фонетика, Усвајање првог језика, Општа лингвистика 5 – Синтакса 2, Основе лингвистичке анализе (зимски семестар).
Учествовала сам у промоцији Филолошког факултета тако што сам представљала Катедру за општу лингвистику на Отвореним вратима Филолошког факултета 1.6.2024. године. Тренутно сам члан Организационог одбора Конгреса *ALT 8* у организацији Друштва за примењену лингвистику Србије, који ће се одржати 23-25.5.2025. године.
Током 2024. године била сам полазник курсева италијанског језика у организацији Италијанског института за културу (A1.1 и A1.2) и полазник курса италијанског језика у Академији Леонардо у Салерну (A2.2)

У 2024. учествовала сам на следећим конференцијама:

1. Савремена филолошка проучавања младих истраживача III, Филозофски факултет у Нишу, 24.2.2024. Излагање под називом "*Les premiers pieds sont très importants". Leksičke greške u pisanim radovima studenata francuskog jezika*

2. The 75th Student Conference on Linguistics (Studentische Tagung Sprachwissenschaft - StuTS), Универзитет у Грацу, 9-12.5.2024. Излагање са Аном Арсић под називом *PhD journey through the lenses of Internet memes: content analysis, humor, multimodality*

3. The 76th Student Conference on Linguistics (Studentische Tagung Sprachwissenschaft – StuTS), Универзитет у Марбургу, 20-23.11.2024. Излагање под називом *First-year students' argumentative writing: the case of French*

Током 2024. године објавила сам следеће радове:

1. Milojević, E. (2024). Analiza morfosintaksičkih grešaka u pisanim radovima studenata treće godine francuskog jezika. У: С. Гудурић, М. Стефановић и Ј. Дражић (Ур.), Језици и културе у времену и простору 11. Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду. str. 390-402. **M14**

2. Milojević, E. (2024). Obeležja neformalnog razgovornog jezika u studentskim esejima na francuskom jeziku. *Anali filološkog fakulteta* XXXVI (2) 2024. str. 173-194. **M24**

3. Milojević, E. & Arsić, A. (2024). Binarni kontrasti u slikovnim makroima o doktorskim studijama: analiza multimodalnog sadržaja. *Primenjena lingvistika 25*. Novi Sad: Društvo za primenjenu lingvistiku Srbije. str. 77–94. https://doi.org/10.18485/primling.2024.25.5 **M51**

Мср Ана Арсић, асистент

У јануару 2024. године сам учествовала у реализацији испита на Катедри за општу лингвистику као стипендиста Министарства науке, технолошког развоја и иновација, а у фебруару 2024. године сам се званично запослила као асистент на Катедри за општу лингвистику. У летњем семестру сам била ангажована у настави на часовима вежби на основним академским студијама на предметима *Општа лингвистика 6 – семантика*, *Општа лингвистика 8 – прагматика* и на часовима теоријских вежби из предмета *Примењена лингвистика*, а током испитних рокова учествовала сам у реализацији испита. Учествовала сам у промоцији Катедре за општу лингвистику на Дану отворених врата за будуће студенте. У зимском семестру 2024. године била сам ангажована у настави на основним студијама на часовима вежби из предмета *Општа лингвистика 3 – морфологија*, *Општа лингвистика 7 – семантика*, *Основи лингвистичке анализе* и *Социолингвистика*.

У 2024. години учествовала сам на три конференције. У фебруару сам на *Савременим филолошким проучавањима младих истраживача III* у Нишу излагала на тему *Дискурзивна*

самопрезентација у светлу биполарног поремећаја: анализа стендап наступа Look at you Тејлор Томлинсон. У мају сам у Оломоуцу на 25. међународном скупу младих лингвиста *Language, facts, reality* излагала на тему *A comparison of the differences in evaluation in two editions of a YA novel Sloppy firsts by Megan McCafferty within the Appraisal framework by Martin & White*. У мају смо колегиница мср Емилија Милојевић и ја у Грацу на конференцији *The 75th Student Conference on Linguistics* заједно излагале на тему *PhD journey through the lenses of Internet memes: content analysis, humor, multimodality*.

Рад у коауторству са колегиницом мср Емилијом Милојевић *Binarni kontrasti u slikovnim makroima o doktorskim studijama: analiza multimodalnog sadržaja* објављен је у часопису *Примењена лингвистика 25* (М51). Рад *Komparativna analiza deskripcija mentalnih stanja i dispozicija junaka u izvornom i drugom izdanju romana za mlade Charmed Thirds autorke Megan Makaferti u svetlu političke korektnosti i eufemizacije* прихваћен је за објављивање у јунском броју часописа *Анали Филолошког факултета* (М24).

И у 2024. години била сам ангажована као секретар уредништва часописа *Примењена лингвистика*. Један сам од чланова организационог одбора *Осмог међународног конгреса примењене лингвистике данас*, који ће се одржати у мају 2025. године на Филолошком факултету.

Јелена Богдановић, демонстратор

У 2024. години сам као демонстратор на Катедри за општу лингвистику била ангажована у настави на часовима вежби из предмета *Општа лингвистика – Фонетика и фонологија*, *Фонетска транскрипција и анотација, Корпусна лингвистика* и *Примењена лингвистика*, а током испитних рокова учествовала сам у реализацији испита.
У периоду од 5. марта до 15. јуна обављала сам стручну праксу у Друштву за језичке ресурсе и технологије (JePTex).
У мају сам похађала две практичне радионице одржане у оквиру Лексикографских сусрета. Радионица *ТЕСЛА: обрада српског језика као помоћ у лексикографском раду* одржана је 27. маја, док је *CLASSLA-Express: употреба рачуналних корпуса у језичним истраживањима и лексикографији* одржана 29. маја.
Двадесет трећег новембра учествовала сам у радионици *Коришћење великих језичних модела за стварање лексичких мрежа с фокусом на екстракцију синонима (Creating Lexical Networks using Large Language Models (LLM) with a Focus on Synonym extraction)* у оквиру конференције Јужнословенски језици у дигиталном окружењу – ЈуДиг.

Мср Марија Станковић Глишић, секретар Катедре

Током 2024. године сам обављала све послове у складу са предвиђеним обавезама секретара Катедре, на којој сам позицији ангажована уговором на одређено време.
Један сам од чланова организационог одбора *Осмог међународног конгреса примењене лингвистике данас* (*ALT 8)* у организацији Друштва за примењену лингвистику Србије, који ће се одржати 23-25.5.2025. године на Филолошком факултету у Београду.

Без чланства у организационим одборима, учествовала сам у планирању и организацији Конференције *FABL* (*Fundamentals and Advances in Balkan Linguistics*), одржане у новембру 2023. године на Филолошком факултету, као и Конференције *Јужнословенски језици у дигиталном окружењу – JuDiG* , одржаној у новембру 2024. године, такође на Филолошком факултету у Београду.
Када је постојала потреба, учествовала сам у реализацији испита, дежурајући на испитима са великим бројем пријављених студената.

КАТЕДРА ЗА БИБЛИОТЕКАРСТВО И ИНФОРМАТИКУ

Катедра за библиотекарство и информатику је организациона јединица Филолошког факултета Универзитета у Београду, са традицијом дугом шест деценија. На Катедри тренутно ради деветоро запослених: два редовна професора (проф. др Бојан Ђорђевић, проф. др Гордана Стокић Симончић), два ванредна (проф. др Гордана Ђоковић, проф. др Драгана Грујић), један доцент (др Милош Утвић), три асистента (мср Анђела Стошић, мср Милица Иконић Нешић, мср Александра Андрић) и библиотекар/секретар (мср Жаклина Виторовић). Они су, током 2024, остварили запажене резултате у најразличитијим видовима активности: настави на сва три нивоа студија, научно-истраживачком раду, објављивању научних радова, организовању и учешћу на међународним и националним научним конференцијама, развијању пројекта DOI, уређивању научних часописа и зборника радова, рецензирању радова у научним часописима и монографским публикацијама, чланству у стручним или научним асоцијацијама, чланству у органима управљања, стручним органима и телима на Факултету и Универзитету, промоцији Факултета и Катедре, те уређивању катедарске библиотеке.

На самом крају школске 2023/24. проф. др Александра Вранеш прекинула је радни однос на Филолошком факултету, те је Катедра остала без једног наставника, а др Драгана Грујић и др Гордана Ђоковић преузеле су њене наставне обавезе. Будући да сви чланови катедре имају изразито високо оптерећење наставом (а проф. Ђоковић и Грујић и преко максималног), неопходно би било попунити ово радно место током наредне године.

Од школске 2023/24. настава на Катедри се одвија по новој акредитацији. Основне студије библиотекарства и информатике изучавају се у оквиру модула *Језик, књижевност, култура* као и до сада, док Катедра има нови самостални мастер програм, којим се стиче звање *мастер библиотекар.* Као и до сада, докторске студије се организују у оквиру модула *Култура*. На основне студије школске 2023/24. уписано је 7 бруцоша, на мастер студије 12, а на докторске 5 кандидата. У ситуацији када све студијске групе на Филолошком факултету бележе пад интересовања и броја уписаних студената, то се дешава и са програмом библиотекарства и информатике.

У календарску 2024. Катедра је ушла са важним побољшањем услова у којима се држи настава: инсталирано је 14 нових рачунара високе класе у учионици 4а у којој наставу и вежбе држе сви наши наставници и асистенти.

На самом крају 2023. потписан је уговор о сарадњи Филолошког факултета са Министарством науке, технолошког развоја и иновација, којим се посебно апострофира Катедра за библиотекарство и информатику као страна од интереса. С обзиром на потребе за стручним кадром у домену отворене науке, у координацији са представницима Министарства реализована је стручна пракса за мастер студенте у научно-истраживачким институтима (16 студената обавило је 90 сати праксе у 14 института).

БИБЛИОТЕКА

Ревизија фонда катедарске библиотеке још увек је у току. У локалну базу COBISS преузето је укупно 1306 монографских публикација, од чега 436 у текућој години, као и 40 наслова серијских публикација, односно 690 свезака.

У поступку ревизије издвојени су легат проф. др Инес Weslay-Танасковић, поклон библиотека проф. др Александре Вранеш, поклон библиотека Милеве Чутурило, док је у току формирање поклон збирке проф. др Гордане Стокић Симончић.

Јавном набавком у току 2024. године, у састав фонда библиотеке уврштен је 31 наслов, док је, захваљујући драгоценим поклонима Народне библиотеке Србије, библиотечки фонд обогаћен са преко 50 наслова. Катедра је у текућој години наручила 25 домаћих наслова у вредности од 54.000,00 динара. Требало би да ове публикације буду испоручене до краја календарске године и уђу у састав фонда библиотеке.

Током 2024. године библиотечке услуге су поред наставника, сарадника и студената матичне катедре, користили и студенти других катедара: Катедре за српску књижевност са јужнословенским књижевностима, Катедре за општу књижевност и теорију књижевности, Катедре за оријенталистику, Катедре за италијанистику, Катедре за иберијске студије. Број позајмљених књига премашио је 100, а према крају године растао је и број студената свих нивоа студија, који су користили читаоницу. У плану је повезивање бар једног рачунара како би се студентима преко академског IP домена омогућио приступ КоБСОН сервисима, као и коришћење постојећих релевантних репозиторијума и других информационих извора у отвореном приступу.

РЕПОЗИТОРИЈУМ ДИГИТАЛНИХ ИДЕНТИФИКАТОРА ОБЈЕКАТА ФАКУЛТЕТА (DoiFil) У 2024. ГОДИНИ

Током 2024. године чланови Катедре за библиотекарство и информатику Филолошког факултета Универзитета у Београду (Драгана Грујић, Гордана Ђоковић и Милош Утвић) наставили су рад на редакцији, додели и регистрацији DOI-бројева за чланке у часописима и радове у зборницима, као и обради и контроли одговарајућих метаподатака, односно администрирању репозиторијума дигиталних идентификатора објеката Факултета – doiFil (http://doi.fil.bg.ac.rs).

У односу на претходни извештај, крајем 2023. и током 2024. године (од 27. децембра 2023. до 12. децембра 2024. године) регистровано је 1.705 дигиталних идентификатора објеката (од почетка рада репозиторијума до сада укупно 10.730), од тога 743 за чланке у часописима (укупно 6.186), односно 51 свеска (укупно 506 свезака), 928 за радове у зборницима (укупно 4.338) и 34 за саме зборнике (укупно 206). До краја године је још планирана регистрација по једне свеске бар 19 часописа и бар 7 зборника (укупно додељено и још увек нерегистровано 273 DOI броја). Процесу доделе дигиталних идентификатора објеката до сада се придружио укупно 61 часопис, од чега мање од четвртине представљају издања Филолошког факултета, а током 2024. године следећи часописи:

- Српска теологија у двадесетом веку : истраживачки проблеми и резултати (ISSN: 1452-7804),
- Библиокулт : часопис за књижевност, језик, библиотекарство и културу (ISSN: 3042-2361),
- Новоречје : неолошки часопис (eISSN: 2683-4901)

Прекинута је сарадња са часописима (на њихов захтев):

1. Applied Engineering Letters (ISSN: 2466-4677, eISSN: 2466-4847) и
2. Политикологија = Politicology (ISSN: 2812-9989).

Издавачи и институције са којима је до сада успостављена сарадња:

1. Андрићев институт, Вишеград,
2. Археолошки институт,
3. Библиотекарско друштво Србије,
4. Градска библиотека „Владислав Петковић Дис“,
5. Департман за географију Природно-математичког факултета Универзитета у Нишу,
6. Друштво „Свети Сава”,
7. Друштво за примењену лингвистику Србије,
8. Друштво за српски језик и књижевност Србије,
9. Електропривреда Србије а.д.,
10. Заједница библиотека универзитета у Србији,
11. Институт за воћарство у Чачку,
12. Институт за европске студије,
13. Институт за књижевност и уметност,
14. Институт за међународну политику и привреду,
15. Институт за модерно образовање, Београд,
16. Институт за упоредно право,
17. Институт за хигијену и технологију меса,
18. IPMA Serbia,
19. Матица српска,
20. Музиколошки институт САНУ,
21. Научно воћарско друштво Србије,
22. Научно друштво за неговање и проучавање српског језика,
23. Научно-стручно друштво за заштиту животне средине Србије *Ecologica*,
24. Научно-стручно друштво за управљање ризицима у ванредним ситуацијама,
25. Национални савет словеначке националне мањине,
26. Одсек за социологију Филозофског факултета Универзитета у Новом Саду,
27. Правни факултет Универзитета Унион,
28. Републички завод за заштиту споменика културе,
29. Славистичко друштво Србије,
30. Српска асоцијација за канадске студије,
31. Српско археолошко друштво,
32. Српско социолошко друштво,
33. Удружење грађана *Philología*,
34. Удружење за микроталасну технику, технологије и системе (МТТС),
35. Удружење интелектуалаца за развој науке у Србији — „Српски академски центар“,
36. Удружење научних и стручних преводилаца Србије,
37. Удружење фолклориста Србије,
38. Универзитет „Унион-Никола Тесла“,
39. Универзитет Сингидунум,
40. Универзитет у Београду — Архитектонски факултет,
41. Универзитет у Београду — Економски факултет,
42. Универзитет у Београду — Православни богословски факултет,
43. Универзитет у Београду — Факултет безбедности,

44. Универзитет у Београду — Факултет драмских уметности,
45. Универзитет у Београду — Факултет политичких наука,
46. Универзитет у Београду — Филозофски факултет,
47. Универзитетска библиотека „Светозар Марковић“,
48. Учитељски факултет на мађарском наставном језику Универзитета у Новом Саду, Суботица,
49. Факултет педагошких наука Универзитета у Крагујевцу, Јагодина,
50. Форум за интеркултурну комуникацију,
51. Центар за емпиријска истраживања религије,
52. Центар за културу, едукацију и медије *Академац*,
53. Центар за српске студије,
54. Центар за црквене студије.

Током 2024. године је успостављена сарадња са следећим установама:
1. Академија уметности Универзитета у Новом Саду,
2. Библиотека града Београда,
3. Математички институт САНУ,
4. Филолошко друштво „Речи“.

ИЗВЕШТАЈИ О НАСТАВНО-НАУЧНОМ РАДУ ЧЛАНОВА КАТЕДРЕ

ДР ГОРДАНА СТОКИЋ СИМОНЧИЋ, РЕДОВНИ ПРОФЕСОР

НАСТАВА

У календарској 2024. години, односно током летњег семестра школске 2023/24. и зимског 2023/24. године редовно сам држала наставу и испуњавала друге наставне обавезе на основним, мастер и докторским студијама. У летњем семестру школске 2023/24. године држала сам наставу из Историје књиге и библиотека 2, Књиге и библиотека код Срба 2, Процеса управљања у библиотекама. У зимском семестру школске 2024/25. године држала сам наставу из следећих предмета: Историја књиге и библиотека 1, Књига и библиотеке код Срба 1, Односи библиотека са јавношћу, Компаративно библиотекарство, Методологија истраживања у информационим наукама (мастер), Библиотека кроз време (мастер), Информациони формати (мастер), Менаџмент библиотека и информационих центара (мастер).

Члан сам Савета Универзитета у Београду од 2022.
Од почетка школске 2023/24. члан сам Комисије за развој Филолошког факултета
Управник Катедре за библиотекарство и информатику 2022- .
Председник Организационог одбора Научног скупа Библиотеке и идентитет 4.

ОДБРАЊЕНИ МАСТЕР РАДОВИ (МЕНТОР)

Анастасија Оровић, *Социјална епистемологија у теорији библиотекарства*

Жаклина Виторовић, *Библиотека Катедре за библиотекарство и информатику Филолошког факултета у Београду*

ПРИХВАЋЕНЕ ТЕМЕ ДОКТОРСКИХ ДИСЕРТАЦИЈА

Ана Ђорђевић. *Концепт отворене науке и модели комуникације библиотекара и истраживача у високом школству* (ментор проф. др Гордана Стокић)

ПРЕДАВАЊЕ ПО ПОЗИВУ

„Високошколско образовање библиотекара у Србији", Гордана Стокић Симончић и Бранка Драгосавац. - Стручни скуп са међународним учешћем „Мисија библиотеке у образовању" – Краљево, 8. октобра 2024.

САРАДЊА СА ПРОФЕСИОНАЛНИМ УДРУЖЕЊИМА

Учествовала по позиву на два Форума Библиотекарског друштва Србије (у Сомбору и у Обреновцу) са излагањима на тему положаја школованих библиотекара у савременом тренутку.

УРЕДНИК

Током 2024. уредила сам један редовни број (44, мај 2024) *Читалишта:*

Читалиште : научни часопис за теорију и праксу библиотексрства / главни уредник Гордана Стокић Симончић; одговорни уредник Горан Траиловић; Издавачи: Градска

библиотека Панчево, Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, Нови Сад, Универзитет у Београду, Филолошки факултет.

URL: http://www.citaliste.rs

ISSN 2217-5555 = Читалиште (Штампано изд.) Читалиште (Online) = ISSN 2217-5563

РЕЦЕНЗЕНТ

Елизабета Георгиев, Бугарски извори о читалиштима и библиотекама у Србији до краја Другог светског рата (у штампи)

Рецензент часописа Читалиште (од броја 45) и Књиженство

Рецензент и члан Организационог одбора међународне конференције

ECIL - European Conference on Information Literacy

ЧЛАН РЕДАКЦИЈЕ

ББИА онлайн : Двумесечно списание на Българската библиотечно-нформационна асоциация

ISSN 1314-4944 (електронно издание); ISSN 1314-7285 (печатно издание)

Редакция (lib.bg)

КОМИСИЈЕ (ИЗБОР У ЗВАЊА, МАСТЕР И ДОКТОРСКЕ СТУДИЈЕ)

Председник 3 комисије за избор у звање (др Гордана Ђоковић, др Драгана Грујић, др Милош Утвић) и члан једне (мср Милица Иконић Нешић)

НАУЧНИ СКУПОВИ

Председник Програмског одбора Научног скупа Библиотеке и идентитет који ће бити одржан 24. и 25. маја 2025. у Градској библиотеци Панчево.

ДР БОЈАН ЂОРЂЕВИЋ, РЕДОВНИ ПРОФЕСОР

НАСТАВА

У летњем семестру:

Основне студије: Архивистика 2, Музеологија 2, Увод у архивистику

У зимском семестру:

Основне студије: Архивистика 1, Музеологија 1, Увод у музеологију

Мастер студије: Документалистика

Докторске студије: Научни рад у архивима, Културна баштина и институције културе

ОДБРАЊЕНИ МАСТЕР РАДОВИ (МЕНТОР)

Јелена Павловић, *Библиотека Архива Југославије: историјат и структура*

Љиљана Раковић, *Библиотека Пореске управе Министарства финансија Републике Србије*

ОДБРАЊЕНЕ ДОКТОРСКЕ ДИСЕРТАЦИЈЕ

Ментор:

Лариса Костић, *Мемоарска и епистоларна грађа као извор за књижевну историју: архивистичко-документалистички приступ* (одбрањена на Филолошком факултету Универзитета у Београду)

Милан Миловановић, *Архивско-документалистичка грађа Археолошког института у Београду: историјат, структура, дигитализација* (одбрањена на Филолошком факултету Универзитета у Београду)

Мирко Дрманац, *Друштвено-историјски аспекти развоја специјалних индустријских библиотека у научно-истраживачком и иновационом систему Републике Србије у периоду социјализма и транзиције* (одбрањена на Универзитету у Београду у оквиру обједињених докторских студија)

Председник комисије за одбрану:

Дејана Оцић, *Рукописна заоставштина Жарка Видовића* (ментор Александра Вранеш)

Милица Кривокапић, *Медији, интернет и библиотека – улога и место у савременим наставним методама* (ментор Александра Вранеш)

ПРИХВАЋЕНЕ ТЕМЕ ДОКТОРСКИХ ДИСЕРТАЦИЈА

Ментор:

Ана Живковић, *Српско-италијанске културне размене (архиви, библиотеке, музеји, позориште, музичка удружења, издавачка предузећа) у периоду између два светска рата (1919-1941) у светлу архивских докумената и периодике: документалистички приступ*

Наташа Булатовић, *Библиотечка и архивска грађа Епархије далматинске – настанак, развој и структура*

Председник комисије за одбрану теме и оцену научне заснованости:

Бранислава Максимовић, *Развој теоријске мисли о комици и смеху на прелазу из позне ренесансе у барок и њен утицај на комични дискурс у барокној новели* (ментор Бранислава Максимовић)

ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ

„Депозитна библиотека Академијског савета ФНРЈ“, *Библиотекар*, 2024, 66, 1, стре. 115-126. М 52

„Интелектуална младост на маргини: године које ипак нису појели скакавци“, *Културне оријентације и политичке културе уметничке интелигенције у Хрватској и Југославији од 1952. до 1967. године: зборник радова са међународног знанственог скупа* /ур. Д. Роксандић и С. Паронић/, Филозофски факултет Свеучилишта у Загребу, Загреб, 2024, стр. 87-94. М 33

„Часописи за књижевност и културу као огледало и полигон културне политике социјалистичке Југославије – на примеру београдског часописа *Данас, Културне оријентације и политичке културе уметничке интелигенције у Хрватској и Југославији од 1952. до 1967. године: зборник радова са међународног знанственог скупа* /ур. Д. Роксандић и С. Паронић/, Филозофски факултет Свеучилишта у Загребу, Загреб, 2024, стр. 221-227. М 33

„Угледајмо се на Србију: библиотеке и библиотекари у документима Социјалистичког савеза радног народа Југославије“, *Читалиште*, 2024, XXIII, 45, стр. 62-68. М 51

УЧЕШЋЕ НА НАУЧНИМ СКУПОВИМА

Национални скупови:

Поетика Новице Тадића, Институт за књижевност и уметност, Град Требиње, Требиње.

Михизови сусрети: аутобиографије и мемоари, Српска читаоница у Иригу, Ириг.

Брана Цветковић у српској култури и књижевности, Институт за књижевност и уметност, Београд.

Међународни скупови:

150 година наставе и истраживања повијести на Филозофском факултету Свеучилишта у Загребу, Филозофски факултет Свеучилишта у Загребу, Завод за хрватску повијест, Центар за иновационе студије, Загреб.

УРЕДНИЧКИ РАД У ЧАСОПИСИМА

Књижевна историја (Институт за књижевност и уметност), заменик главног уредника

Зборник Матице српске за књижевност и језик (Матица српска) – члан уредништва

Пешчаник (Историјски архив Ниш) – члан уредништва

ДР ГОРДАНА ЂОКОВИЋ, ВАНРЕДНИ ПРОФЕСОР

Настава

- Основне студије:
  - Летњи семестар
    - Организација знања 2 (предавања);
    - Библиотечки практикум 2 (предавања и вежбе);
    - Информациона писменост 2 (предавања и вежбе);
    - Књижарство (предавања);
  - Зимски семестар
    - Методологија истраживања и цитирања (предавања);
    - Организација знања 1 (предавања);
    - Библиотечки практикум 1 (предавања и вежбе);
    - Информациона писменост 1 (предавања и вежбе);
    - Књижарство (предавања);

- Мастер студије:
- Информациона и библиотечка писменост у образовању
- Научни часописи, електронско издаваштво и дигиталне библиотеке
- Библиографија са библиометријом
- Методологија истраживања у информационим наукама (1 двочас)

- Докторске студије (летњи семестар):
  - Библиотеке и научна комуникација

Радови објављени у 2024. години

Селективна библиографија радова о Стевану Сремцу : 2003–2023 / Гордана J. Ђоковић // Књижевност и језик. - ISSN 0454-0689. - Год. 71, Бр. 1 (2024), стр. 201–210.
M51

Селективна библиографија радова о Петру Кочићу : 2000–2024 / Гордана J. Ђоковић // Књижевност и језик. - ISSN 0454-0689. - Год. 71, Бр. 2 (2024), стр. 423-437.
M51

Библиографија часописа Женски свет : лист добротворних задруга Српкиња: VI део (1908–1911) / Гордана Ђоковић, Драгана Грујић // Књиженство [Електронски извор] : часопис за студије књижевности, рода и културе. - ISSN 2217-7809. - Год. 14, бр. 14 (2024).
M51

Уређивање и чланство у редакцији

Члан редакције научног часописа „Библиотекар“

БИБЛИОТЕКАР : орган Друштва библиотекара Србије / главни и одговорни уредник Драгана Грујић. - Год. 1, бр. 1 (1948/1949) - . – Београд : Библиотекарско друштво Србије, 1948/1949 - . – 24 cm
Два броја годишње.
ISSN 0006-1816

Члан редакције научног часописа „Преводилац“

ПРЕВОДИЛАЦ : часопис за традуктологију и сродне области = Translator : journal for
translation studies and related fields / главни и одговорни уредник Милена Ивановић. - Год. 1, бр. 1 (апр./јуни 1982)- . - Београд : Удружење научних и стручних преводилаца Србије, 1982- (Београд : Службени гласник). - 24 cm
Излази полугодишње.
ISSN 0351-8892 = Prevodilac

Члан редакције научног часописа „Књиженство“:

КЊИЖЕНСТВО [Електронски извор] : часопис за студије књижевности, рода и културе. - Електронски часопис. - Београд : Филолошки факултет, 2011- . - Način pristupa (URL): http://www.knjizenstvo.rs/magazine.php?text=11. –

Члан редакције научног часописа „Норма“

НОРМА : часопис за теорију и праксу васпитања и образовања / главни и одговорни уредник Гордана Рудић. – Год. 1, бр. 1 (1990) – . – Сомбор : Педагошки факултет у Сомбору, 1990 – . – 24 cm
Два броја годишње.
ISSN 0353-7129

Конференције, скупови, предавања по позиву

Учествовала са радом *Женски активизам и културно наслеђе кроз призму библиографије часописа Женски свет* на 24. Сусретима библиографа у спомен на др Георгија Михаиловића**,** одржаним у Инђији 15. новембра 2025.

Рецензент

Рецензент радова за часописе *Библиотекар, Гласник Народне библиотеке Србије, Верзал, Савремена библиотека*.

Менторство, чланство у комисијама:

Мастер студије:

Ментор за одбрану 5 мастер радова:

Маја Симоновић (2022/11353): *Значај дигитализације библиотечке грађе и стање у црногорским библиотекама*– 8. 2. 2024.

Милица Манић (2022/11112): *Библиометријска анализа заснована на подацима из Google Scholar-а кроз програм Publish of Perish* – 31. 8. 2024.

Стефан Јовановић (2022/11279): *Дигитални репозиторијуми и концепт отвореног приступа научним информацијама*– 7. 6. 2024.

Катарина Меглић (2021/11528): *Дигитални репозиторијуми и политика отворене науке у Србији* – 4. 6. 2024.

Биљана Јоцић (2023/11451): *Нормативна контрола личних имена грчког порекла – у теорији и пракси* – 26. 9. 2024.

Члан комисије за одбрану 4 мастер рада.

Докторске студије:

Члан комисије за одбрану докторске дисертације кандидаткиње Ларисе Костић

Тема: *Мемоарска и епистоларна грађа као извор за књижевну историју: архивистичко-документалистички приступ*

Председник комисије за одбрану докторске дисертације кандидата Милана Миловановића

Тема: *Архивско-документалистичка грађа Археолошког института у Београду: историјат, структура, дигитализација*

Као ментор ради са кандидатом Катарином Јаблановић на докторској дисертацији *Јавне библиотеке на мапи културног туризма Србије* (тема одобрена 21. марта 2023. године)

Чланство у две комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације

- Ана Ђорђевић. *Концепт отворене науке и модели комуникације библиотекара и истраживача у високом школству* (ментор проф. др Гордана Стокић Симончић).
- Наташа Булатовић. *Библиотечка и архивска грађа манастира и цркава Епархије далматинске – настанак, развој и структура фондова* (ментор проф. др Бојан Ђорђевић).

Остало

- Учествује као редактор метаподатака и редактор DOI бројева у доиФил – Репозиторијуму дигиталних идентификатора објеката

ДР ДРАГАНА ГРУЈИЋ, ВАНРЕДНИ ПРОФЕСОР

Настава

Основне студије:
Летњи семестар

- Теорија и историја библиографије 2 (предавања)
- Библиотечки практикум 4 (предавања и вежбе)
- Библиотекарство 2 (вежбе)
- Књижарство (предавања)
- Информациона писменост 2 (предавања и вежбе)

Зимски семестар

- Теорија и историја библиографије 1 (предавања)
- Библиотекарство 1 (предавања и вежбе)
- Књижарство (предавања)
- Информациона писменост 1 (предавања и вежбе)

Мастер студије:

- Библиотека у настави
- Библиографија са библиометријом

Објављен рад

Библиографија часописа Женски свет: лист добротворних задруга Српкиња: VI део (1908–1911) / Гордана Ђоковић, Драгана Грујић // Књиженство // Књиженство : часопис за студије књижевности, рода и културе. ISSN 2217-7809. - Год. 14, бр. 14 (2024), стр. 188–242.

M51

Уређивање и чланство у редакцији

Главни и одговорни уредник часописа *Библиотекар* год. 66, бр. 1 (2024):

Библиотекар : часопис за теорију и праксу библиотекарства / главни и одговорни уредник Драгана Грујић. – Год. 1, бр. 1 (1948/1949) – год. 47, бр. 1/2 (1997) ; Год. 48, бр. 1/4 (2006) – . – Београд : Библиотекарско друштво Србије, 1948/1949–1997; 2006 – ISSN 0006-1816.

M29б

Члан редакције научног часописа:

Књиженство : часопис за студије књижевности, рода и културе. – Београд : Филолошки факултет, 2011– .

ISSN 2217-7809 (Online)

Конференције

Учествовала са радом: *„Женски свет": библиографске вести у служби културног и друштвеног деловања* на *24. Сусретима библиографа у спомен на др Георгија Михаиловића* (15. новембар 2024, Инђија).

Рецензент

Рецензент радова за часописе: *Гласник Народне библиотеке Србије*, *Инфотека*, *Баштина* и *Радови Филозофског факултета: часопис за хуманистичке и друштвене науке*.

Рецензент радова за зборник *Дигитална хуманистика* (ур. проф. др Гордана Рудић)

Менторство, чланство у комисијама

Мастер студије

Ментор за одбрану 2 мастер рада:

- Стефановић, Сања (2022/ 11276). *Библиографија публикација за учење немачког језика: 2000-2023* (рад одбрањен 27. 6. 2024)
- Даниловић, Бојана (2021/11224). *Издавачка делатност Националне библиотеке „Свети Ћирило и Методије" у Бугарској* (рад одбрањен 1. 7. 2024)

Члан комисије за одбрану 4 мастер рада.

Докторске студије

Чланство у две комисије за преглед, оцену и одбрану докторске дисертације:

- Костић, Лариса. *Мемоарска и епистоларна грађа као извор за књижевну историју: архивистичко-документалистички приступ* (ментор проф. др Бојан Ђорђевић, теза одбрањена 26. 4. 2024)
- Миловановић, Милан. *Архивско-документалистичка грађа Археолошког института у Београду: историјат, структура, дигитализација* (ментор проф. др Бојан Ђорђевић, теза одбрањена 27. 8. 2024).

Чланство у две комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације

- Живковић, Ана. *Српско-италијанске културне размене (архиви, библиотеке, музеји, позориште, музичка удружења, издавачка предузећа) у периоду између два рата (1919–1941) у светлу архивских докумената и периодике: документалистички приступ* (ментор проф. др Бојан Ђорђевић, одлука бр. 498/1 од 8. 2. 2024).
- Булатовић, Наташа. *Библиотечка и архивска грађа манастира и цркава Епархије далматинске – настанак, развој и структура фондова*" (ментор проф. др Бојан Ђорђевић).

Остало

Учествовала у раду Организационог одбора *Сусрета библиографа у спомен на др Георгија Михаиловића*.

Рад у Комисији за стицање лиценце за школског библиотекара (као председник Комисије), при Министарству просвете, науке и технолошког развоја.

Администратор за унос садржаја часописа *Библиотекар* и *Књиженство* у CEEOL базу (Central and Eastern European Online Library).

Учествује у изради DOI бројева.

ДР МИЛОШ УТВИЋ, ДОЦЕНТ

Настава

Током летњег семестра школске 2023/2024. године и зимског семестра 2024/2025. године на основним студијама сам држао предавања (предмети Информатички практикум 1, Информатички практикум 2, Информатика за библиотекаре 1, Информатика за библиотекаре 2, Дигитални текст 1, Дигитални текст 2, Статистика у библиотекама, Структура информација 1, Структура информација 2, Информатички практикум 3, Информатички практикум 4, Базе података, Проналажење информација) и вежбе (Информатички практикум 1, Дигитални текст 2, Статистика у библиотекама, Базе података), на мастер студијама предавања за предмете Веб и објектно-оријентисано програмирање, Технологије семантичког веба и Напредне језичке технологије, као и део предавања за предмет Методологија истраживања у информационим наукама, а на докторским студијама предавања за предмет Математичка лингвистика. Наставу сам држао на уобичајени начин, тј. није било онлајн наставе.

Додатна ангажовања у настави

Током зимског семестра школске 2024/2025. године сам ангажован на предмету Дигиталне библиотеке и корпусна лингвистика на мастер студијском програму *Рачунарство у друштвеним наукама* Универзитета у Београду.

Пракса

У оквиру предмета Дигитални текст 2 студенти су током летњег семестра школске 2023/2024. године (март 2024. године) обавили обавезну праксу уз помоћ колегиница и колега из Универзитетске библиотеке „Светозар Марковић“ (УБСМ):

1. *Обука и писање чланака на Википедији Србије* (једно предавање, 90 минута, једна радионица, 180 минута, укупно 270 минута).

Пракса је обављена уживо у УБСМ, укупно трајање: 270 минута. Пракса је носила 10 (од укупно 100) поена на испиту, сваки студент је припремио комплетан чланак на Википедији Србије уз помоћ и контролу колегиница и колега из УБСМ-а.

Комисије (избор у звања, мастер и докторске студије)

Ангажован сам као члан комисије за преглед, оцену и одбрану мастер рада кандидата:

1. Катарине Меглић *Дигитални репозиторијуми и политика отворене науке у Србији* (у својству члана комисије, датум одбране 4. VI 2024).

Пројекти и конкурси за пројекте

Почев од 1. децембра 2023. године учествујем у својству истраживача на пројекту 7276 „Text Embeddings - Serbian Language Applications” (TESLA) чије је финансирање одобрио Фонд за науку у области вештачке интелигенције Програма ПРИЗМА.

Конференције, скупови и радови

Учествовао сам у раду конференције *South Slavic Languages in the Digital Environment – JuDig*, одржане 21–23. новембра 2024. године, у оквиру које је коауторка Милица Иконић Нешић представила наш заједнички рад *Overview of the TESLA-NER-NEL-Gold Dataset: Showcase on Serbian-English Parallel Corpus*. У раду конференције *JuDig* сам учествовао и као члан Програмског и Организационог одбора. На крају, у оквиру поменуте конференције сам узео учешће и у радионици *Претрага корпуса (CQL): Lexical gaps у двојезичним корпусима* као полазник и асистент организаторки Ољи Перишић.

Током 2024. године су за објављивање прихваћени једно саопштење са међународног скупа штампано у целини, као и једно саопштење са међународног скупа штампано у изводу:

1. [M33] Ikonić Nešić, Milica, Saša Petalinkar, Ranka Stanković, Miloš Utvić, and Olivera Kitanović. 2024. "SrpCNNeL: Serbian Model for Named Entity Linking". Proceedings of the 19th Conference on Computer Science and Intelligence Systems (FedCSIS), M. Bolanowski, M. Ganzha, L. Maciaszek, M. Paprzycki, D. Ślęzak (eds). ACSIS, Vol. 39, pages 465–473, https://doi.org/10.15439/2024F8827 и
2. [M34] Ikonić Nešić, Milica, and Miloš Utvić. 2024. "Overview of the TESLA-NER-NEL-Gold Dataset: Showcase on Serbian-English Parallel Corpus". *South Slavic Languages in the Digital Environment – JuDig : Book of Abstracts*, Jasmina Moskovljević Popović, Ranka Stanković (eds.). University of Belgrade - Faculty of Philology, Society for Language Resources and Technologies JeRTeh, page 57.
https://judig.jerteh.rs/images/knjige/JUDIG-2024-book%20of%20abstracts.pdf

Такође сам (са Рајном Драгићевић) коаутор рада *Улога деривата у лексичко-семантичкој кохезији текста* који је послат часопису *Примењена лингвистика* (за свеску у част Весни Половини). Рад је прихваћен и требало би да се објави у првој половини 2025. године.

Цитираност радова

- Scopus: укупан број цитата 56 (7 у 2024) и укупан број резултата 8 (h-индекс 5), извор https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=25226123600 (приступљено 14.12.2024);
- Web of Science: укупан број цитата 25 и укупан број резултата 6 (h-индекс 3), извор https://enauka.gov.rs/cris/rp/rp11580/indicators.html (приступљено 14.12.2024).

Рецензије

Током 2024. године ангажован сам као рецензент:

- чланка за предстојећу свеску часописа ИНФОтека;
- апстраката радова пријављених за конференцију *South Slavic Languages in the Digital Environment – JuDig*, одржану 21-23. новембра 2024. године на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

Студијски програми и модули

Учествујем у изради нових студијских програма на основним академским студијама (модул Библиотекарство и информатика на студијском програму Језик, књижевност, култура), мастер академским студијама (студијски програм Библиотекарство) и докторским академским студијама (модул Култура).

Чланство у органу професионалног удружења или организацији националног или међународног нивоа

Учествовао сам у раду Комисије за корпус при Одбору за стандардизацију српског језика САНУ, као и у раду Друштва за језичке ресурсе и технологије (JePTex).

Катедра за библиотекарство и информатику и репозиторијум дигиталних идентификатора објеката Факултета (doiFil)

У 2024. години учествовао сам у раду Катедре за библиотекарство и информатику Филолошког факултета Универзитета у Београду и у својству редактора DOI-бројева и редактора метаподатака (са Драганом Грујић и Горданом Ђоковић) и администратора репозиторијума дигиталних идентификатора објеката Факултета – doiFil (http://doi.fil.bg.ac.rs). О резултатима тог рада поднећу посебан извештај за целу Катедру.

МСР АНЂЕЛА СТОШИЋ, АСИСТЕНТ

НАСТАВА

Учествовала у свим облицима наставе на основним академским студијама у оквиру предмета:

- *Историја књиге и библиотека 2*, *Књига и библиотеке код Срба 2*, *Процеси управљања у библиотекама* (у летњем семестру школске 2023/24)

- *Историја књиге и библиотека 1*, *Књига и библиотеке код Срба 1*, *Односи библиотека са јавношћу*, *Информациони формати 1* (у зимском семестру школске 2024/25).

У зимском семестру школске 2024/25. ангажована и на мастер студијама – предмети: *Менаџмент библиотека и информационих центара*, *Информациони формати: од глинених таблица до друштвених мрежа*, *Библиотека кроз време*, *Методологија истраживања у информационим наукама*.

САРАДЊА СА БИБЛИОТЕЧКИМ СТРУЧЊАЦИМА

У оквиру предмета Књига и библиотеке код Срба 2, 18. априла је уприличена посета студената Одељењу посебних фондова Народне библиотеке Србије. У оквиру предмета Процеси управљања у библиотекама, студенти треће године ишли су у посету Библиотеци Хемијског факултета 21. маја.

У зимском семестру, у оквиру предмета Књига и библиотеке код Срба 1 реализована је посета Одељењу за археографију 27. новембра. На курсу Односи библиотека с јавношћу гост на часу 5. новембра била је Јелена Глишовић, председница Библиотекарског друштва Србије. На курсу Књига и библиотеке код Срба 1, 6. новембра је гост на часу био Жарко Војиновић, начелник Одељења за библиографију НБС.

Присуствовала Пролећном форуму Библиотекарског друштва Србије који је одржан 19. априла на Педагошком факултету у Сомбору. Присуствовала годишњој Конференцији Библиотекарског друштва Србије од 12. децембра у Панчеву.

ЧЛАНСТВО У КОМИСИЈИ ЗА ОДБРАНУ МАСТЕР РАДА

Члан комисије за одбрану мастер рада кандидата Анастасије Оровић на тему *Социјална епистемологија у теорији библиотекарства*, одбрањеног 30.09.2024.

ПРОМОТИВНЕ И АКТИВНОСТИ

Активно радила на промоцији и оглашавању Катедре за библиотекарство и информатику путем друштвених мрежа Фејсбук и Инстаграм. Осмислила је кампању *Библиотека је срце научноистраживачке организације*, у којој су учествовали државни секретар Министарства науке, технолошког развоја и иновација и некадашњи студенти Катедре за библиотекарство и информатику који данас раде у библиотекама факултета и научних института. Свако од њих је из своје перспективе говорио је или писао о улози библиотеке и библиотекара у научноистраживачким институцијама.

Као представник Катедре учествовала на отвореним вратима које Факултет организује за будуће студенте. Учествовала у промотивним представљањима основних студија библиотекарства и информатике:

8. маја у Ваљевској гимназији, заједно са проф. др Горданом Стокић Симончић и асистентом Александром Андрић;

17. маја у Гимназији Смедерево, заједно са Александром Андрић и Сузаном Радовановић, студенткињом мастер студија и библиотекарком смедеревске јавне библиотеке;

22. новембра у Ужичкој гимназији, заједно са Александром Андрић.

Промовисала мастер академске студије библиотекарства и информатике 14. јуна у Народној библиотеци „17. септембар“ у Малом Зворнику, заједно са проф. др Горданом Стокић Симончић и Горданом Ђоковић.

Број пратилаца Катедре на друштвеним мрежама се константно повећава, те је на Фејсбуку, 25.11.2024. године, износио 699 (8% више него прошле године), док је на Инстаграму 939 (за 15% више него прошле године). Остварена је квалитетна интеракција са профилима институција из сфере просвете и културе, али и са приватним лицима.

Као члан Тима за промоцију Филолошког факултета, представљала је Факултет на сајмовима образовања 28. фебруара у Центру за културу у Чачку, 29. новембра 2024. у Пожаревачкој гимназији, и 25. децембра на Сајму образовања у Гимназији у Младеновцу.

ЧЛАН РЕДАКЦИЈЕ НАУЧНОГ ЧАСОПИСА

Као један од чланова редакције *Читалишта: научног часописа за теорију и праксу библиотекарства* (М51) учествовала у припреми 45. броја.

Докторске студије

Приводи завршетку писање докторске дисертације.

МСР МИЛИЦА ИКОНИЋ НЕШИЋ, АСИСТЕНТ

- Језичке технологије 1;
  Вежбе на предметима на мастер студије:
  - Вежбе из предмета Напредне језичке технологије;
  - Вежбе из предмета Технологије семантичког веба;
  - Вежбе из предмета Дигитална хуманистика у библиотекама-ресурси и алати

- **Наука**
  - Докторске студије
  - писање научних радова и пријава теме дисертације
- **Објављивање научних радова у зборницима и часописима:**
  - Прихваћен рад у часопису *Инфотека*
  - Објављено седам радова на међународним конференцијама
- **Учествовање на националним и међународним конференцијама:**
  - ICIST 2024 - 14th International Conference on Information Society and Technology, Kopaonik, Serbia
  - The Sixth International Conference *Computational Linguistics in Bulgaria* (CLIB 2024) Sofia, Bulgaria.
  - Conference on Computer Science and Intelligence Systems FedCSIS 2024 (IEEE #61123), Belgrade, Serbia
  - UniDive 2nd general meeting, University of Naples L'Orientale, Italy
  - South Slavic Languages in the Digital Environment - JuDig, Faculty of Philology, Belgrade, Serbia
- **Истраживање-пројекти:**
  - Члан тима пројекта **TESLA - Text Embeddings – Serbian Language Applications**, подржаног од стране Фонда за науку Републике Србије, #7276, https://tesla.rgf.bg.ac.rs
- **Остало**
  - Ради као асистент уредника часописа „Natural Language Processing", https://www.cambridge.org/core/journals/natural-language-engineerin;
  - Члан организационог одбора међународне конференције „South Slavic Languages in the Digital Environment - JuDig", https://judig.jerteh.rs/;
  - Активни члан друштва за Језичке Ресурсе и Технологије (JePTex), https://jerteh.rs/.

МСР АЛЕКСАНДРА АНДРИЋ, АСИСТЕНТ

У летњем семестру 2024. године држала сам вежбе из следећих предмета (основне студије):

1. Информатички практикум 2
2. Проналажење информација
3. Структура информација 2.
4. Мултимедијални документи

У зимском семестру 2024. године сам држала вежбе на следећим предметима:

I. Основне студије

1. Дигитални текст 1
2. Информатички практикум 1
3. Информатички практикум 3
4. Структура информација 1

II. Мастер студије

1. Веб и објектно-оријентисано програмирање

Положила сам све испите на првој години ДАС Информатике и уписала другу годину.

МСР ЖАКЛИНА ВИТОРОВИЋ, БИБЛИОТЕКАР И СЕКРЕТАР

Жаклина Виторовић у текућој години именована је за члана тима администратора репозиторијума Филолошког факултета. Заједно са Миланом Тодоровићем, библиотекаром на Катедри за германистику, од фебруара 2024. године учествује у изради УДК бројева за издања Филолошког факултета. Закључно са 10. децембром текуће године доделила је УДК бројеве следећим зборницима:

- Савремени токови у изучавању језика, књижевности и културе,
- Француске студије данас,
- Савремена филолошка истраживања, књ. 1,
- Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних,
- Књижевност у дијалогу,
- VELE2024,

часописима:

- Живи језици,
- Примењена лингвистика.

Лиценцу за узајамну каталогизацију COBISS добила је 27. VIII 2024. године. Дана 22. XI 2024. године похађала је курс *Katalogizacija u COBISS sistemu – ažuriranje CONOR* у Народној библиотеци Србије.

Такође, од марта 2024. године савесно и одговорно обавља и дужности секретара Катедре за италијанистику.

КАТЕДРА ЗА НЕОХЕЛЕНСКЕ СТУДИЈЕ

Током 2024. године, на Катедри за неохеленске студије наставу су изводили следећи наставници и сарадници:

а) **ШЕСТ НАСТАВНИКА**:

1. др Предраг Мутавџић, редовни професор (на плаћеном одсуству од 1. 10. 2024)
2. др Ана Елаковић-Ненадовић, доцент
3. др Војкан Стојичић, доцент
4. др Анка Рађеновић, доцент
5. др Ивана Милојевић, доцент (на породиљском одсуству)
6. др Дејан Џелебџић, доцент Филозофског факултета БУ (на основу одлуке о ангажовању наставника са других факултета на Филолошком факултету)

б) **ШЕСТ САРАДНИКА**:

1. мср Драгана Ткалац Поповић, асистент
2. мср Александра Милановић, асистент
3. мср Маријана Пузић, асистент (запослена од 1. 10. 2024)
4. мр Љиљана Вуловић, виши лектор (у пензији од 1. 10. 2024)
5. мср Дина Дмитровић, виши лектор
6. мср Антонина Костић, лектор
7. мср Маја Бабић Ћосић, лектор

в) **ТРОЈЕ СТРАНИХ ЛЕКТОРА**:

1. мр Ангелики Кефала, чије ангажовање финансира Министарство просвете Републике Србије,
2. мср Софиа Јапантзали, чије ангажовање финансира Министарство просвете Републике Србије (од октобра 2024),
3. мср Мариа Пасхали, чије ангажовање финансира Министарство просвете Републике Србије (од октобра 2024),
4. др Николаос Матјудакис, чије ангажовање је финансирало Министарство просвете Републике Србије (до краја септембра 2024).

Ненаставно и административно особље Катедре за неохеленске студије чине секретар Катедре, Ана Милосављевић, као и библиотекар, мср Иван Грујић.

* * *

Током 2024. године доц. др Војкан Стојичић обављао је дужност управника Катедре, док је доц. др Ана Елаковић-Ненадовић обављала дужност заменика управника.

Настава на основним, мастер и докторским академским студијама изводила се према утврђеном распореду часова и према акредитованим наставним плановима и програмима (ОАС *ЈКК*, МАС *ЈКК* и *Превођење*).

Наставници и сарадници укључени су у организацију наставног процеса на Катедри, као и у све додатне активности попут консултација, реализације предиспитних и испитних активности, пружања помоћи студентима неохеленистике приликом аплицирања за летње школе и специјализоване семинаре савременог грчког језика, књижевности, историје и цивилизације (за ове семинаре студенти добијају велики број стипендија, које им обезбеђују универзитети у Републици Грчкој и Републици Кипар, као и фондације „Оназис", „Левендис", „Елени и Коста Уранис", одн. „Државна фондација за стипендирање *ИКИ*"). Током 2024. године наши студенти похађали су летње курсеве грчког језика на Аристотеловом универзитету у Солуну (на основу међууниверзитетског споразума) и на Националном и каподистријском универзитету у Атини.

Наставницима и сарадницима ангажованим у настави на Катедри за неохеленске студије омогућено је континуирано бављење научно-истраживачким радом, кроз учествовање у раду бројних научних и стручних конференција у земљи и иностранству. Наставници и сарадници пружају помоћ у организацији научних скупова, конференција и конгреса, који се реализују на Филолошком факултету. Сви наставници и сарадници Катедре били су укључени у организацију *Петог конгреса неохелениста Балкана* (*5ο Συνέδριο των Νεοελληνιστών των Βαλκανικών χωρών*), као чланови Организационог одбора, одн. као чланови Научног одбора. Конгрес је одржан на Филолошком факултету од 12. до 14. септембра 2024. године. У току завршна припрема двотомног зборника радова са *15. међународног конгреса грчке лингвистике* који је одржан у Београду септембра 2022. године.

Катедра тесно сарађује са Европском асоцијацијом за неохеленске студије (ΕΕΗС), са Центром за српски језик као страни (поједини наставници и сарадници суделују дужи низ година у активностима Центра), са Византолошким институтом САНУ, са Одељењем за класичне науке Филозофског факултета БУ, са Удружењем књижевника Србије, са Филозофским факултетом Универзитета у Новом Саду, са Друштвом за стране језике и књижевности Србије, са Друштвом за примењену лингвистику Србије, као и са Хеленском фондацијом за културу.

Такође, настављена је сарадња и са другим универзитетским центрма у Грчкој и на Кипру, као и са Центром за грчки језик у Солуну. Најзад, доц. др Војкан Стојичић остварио је и ове године успешну сарадњу са кипарским Министарством просвете, спорта и омладине, учествујући у својству аутора теста и испитивача на испиту из грчког/српског језика. Овај испит полажу кандидати који су се јавили на конкурс за сталне судске преводиоце у Републици Кипар.

И у 2024. години Катедра је наставила успешну сарадњу с амбасадама Републике Грчке и Републике Кипар у Београду. У сарадњи са двема амбасадама, на Катедри је реализовано више различитих научно-популарних манифестација.

У склопу обележавања *Светског дана грчког језика* организована је и бесплатна *Радионица грчког језика*, која је трајала од 4. до 29. марта 2024. Полазници *Радионице* имали су прилику да бесплатно похађају интензивни курс модерног грчког језика. Ове године, наставу је пратило више од 180 учесника како из Србије, тако и из иностранства. Такође,

осим наставника и сарадника Катедре, наставу су држали и наши студенти мастер академских студија.

Са циљем да истакне све аспекте језика, књижевности и културе, Катедра је поводом Светског дана грчког језика организовала тродневну прославу грчке културе. Дана 8. фебруара 2024. организована је серија предавања на грчком језику са гостима са разних грчких универзитета. Угостили смо проф. др Јоргоса Ксидопулоса (Универзитет у Патри), проф. др Ставроулу Маврогени (Универзитет Македоније), као и проф. др Костаса Канакиса (Егејски уиверзитет). Троје професора одржало је пригодна предавања којим су присуствовали студенти, наставници и сарадници Филолошког факултета у Београду, као и сви други заинтересовани https://www.instagram.com/p/C2kUtNpoAhF/?igsh=MXFmeWlwaWZwbGZrNA==, https://www.instagram.com/p/C3No3ThIcz3/?igsh=MWY4MXpsdXh3azZycg==

Наредног дана, 9. фебруара 2024, у позоришту „Вук" у Београду, изведена је представа „Лизистрата" на новогрчком језику, у којој су улоге тумачили студенати наше Катедре. У организацији и реализацији пројекта учествовали су сви чланови наставног особља https://www.instagram.com/p/C2aIJf0IDqp/?igsh=MWphenZybmsxNGwwbw==, https://www.instagram.com/p/C3SDT2UMSUu/?igsh=MWI0a245azA3NWUwMA==.

Великим концертом трију хорова у Сали хероја завршен је трећи и последњи дан прославе (10. фебруар). На концерту су учествовали хорови „Хеленофонија", хор Хеленске фондације за културу, затим хор „Ирида", вокални ансамбл Друштва хеленско-српског пријатељства из Сремске Митровице, као и и Женски вокални ансамбл „Cantus Arte Choir" Македонског центра савремене уметности, који нам је дошао у посету из Солуна https://www.instagram.com/p/C2cgk7Soplf/?igsh=MXQxeDdvOTlqbWNvaw==, https://www.instagram.com/p/C3Z9_FaMRF6/?igsh=cnhqZWpsbGJmaGFk.

Катедра је 28. фебруара 2024. угостила песника Јакова Тира Карамолегоса. Студенти су разговарали са песником о његовим песмама и поетском стваралаштву (https://www.instagram.com/p/C37LoEdMo9Q/?igsh=MWZ1aTlxanp1MmdjNw==.

Катедру је 5. априла 2024. посетио др Милош Ничић, научни сарадник Факултета политичких наука. Предавању на тему „Послератни односи Југославије и Грчке – случај Буљкес" присуствовали су студенти Филолошког факултета и многи други пријатељи Катедре https://www.instagram.com/p/C37LoEdMo9Q/?igsh=MWZ1aTlxanp1MmdjNw==.

Катедра је организовала вече у част лорда Бајрона. О односу великог песника према Грчкој говорили су др Драгана Димитријевић, др Ана Елаковић Ненадовић, др Зорица Бечановић Николић, др Предраг Мутавџић и Александра Милановић (https://www.instagram.com/p/C37LoEdMo9Q/?igsh=MWZ1aTlxanp1MmdjNw==.

У априлу је организована преводилачка радионица у сарадњи са организацијом Wikimedia Serbia и уз подршку Хеленске фондације за културу. Преводећи чланке са платформе *Википедија*, студенти неохеленистике имали су прилику да се упознају са разноврсним темама, из области културе, уметности, гастрономије и многим другим.

Њихови чланци су, након провере, постављени на платформу Wikipedia. ((https://www.instagram.com/p/C56Ogk8MtsW/?img_index=1)

Током Ускрса, група студената, заједно са наставницима и сарадницима Катедре, имала је јединствену прилику да отпутује у Грчку и посети различите значајне споменике и места (Вергина, Метеори, острво Крф, Солун). Уз помоћ професора, студенти наше Катедре имали су прилику да вежбају превођење током целог путовања, преводећи консекутивно говоре грчких професора са Јонског универзитета који су нам понудили да нам буду водичи по острву Крф: (https://www.instagram.com/p/C6vdyTKsZ3E/?img_index=1, https://www.instagram.com/p/C6yJuxkMiyt/?img_index=1, https://www.instagram.com/p/C60t6J_s5vc/?img_index=1, https://www.instagram.com/p/C63Mik2M-oP/?img_index=1, https://www.instagram.com/p/C65oOx-sBZN/?img_index=1).

Коначно, у мају су др Војкан Стојичић и Александра Милановић били чланови жирија и оцењивали су преводе студената Националног и каподистијског универзитета у Атини, у оквиру конкурса „Модерни класициста Јован Христић“. На овај начин Срби који предају грчки као страни језик промовишу грчку и српску књижевност, јачајући билатералне односе између Грчке и Србије. По узору на поменуту акцију, биће организован конкурс за превод књижевних текстова Јоргоса. Сефериса, у контексту прославе 90 година од објављивања збирке поезије „*Μυθιστόρημα*“.

Дана 15. и 16. маја 2024. нашу Катедру је посетио доц. др Михалис Бакојанис са Аристотеловог универзитета у Солуну. Студенти су имали прилику да слушају занимљива излагања на тему Грађанског рата и његовог утицаја на грчку прозу од 1950. године до данас.

Најзад, од 20. до 25. маја 2024. године студенткиње 4. године учествовале су у Еразмус+ програму под називом „Градимо мостове двојезичности“ у организацији Демокритовог универзитета из Тракије. Захваљујући донацији Републике Кипар, доц. др Војкан Стоичић имао је прилику да учествује у овом програму заједно са студенткињама неохеленистике.

Катедра улаже посебне напоре како би се студије модерног грчког језика и књижевности промовисале путем друштвених мрежа фејсбук (https://www.facebook.com/Neohelenistika/) и инстаграм (https://www.instagram.com/neohelenistika/?hl=en). На овај начин сви заинтересовани могу добити више информација о студијама савременог грчког језика, књижевности и културе на Филолошком факултету у Београду. Такође, важне су помена и активности промоције Филолошког факултета и Катедре за неохеленске студије у средњим школама и гимназијама. Најзад, наставници и сарадници Катедре суделовали су у организацији *Дана отворених врата*. Заинтересованим средњошколцима, као и свима другима који се интересују за изучавање модерног грчког језика и књижевности, том приликом су презентоване активности наше Катедре.

Проф. др Предраг Мутавџић и доц. др Војкан Стојичић укључени су у научно-истраживачки пројекат бр. 178002 (*Језици и културе у времену и простору*), који путем институционалног финансирања подржава Министарство науке Републике Србије.

Током 2024. године, рад библиотеке Катедре за неохеленске студије организован је тако да је свим студентима и запосленима на Катедри био обезбеђен приступ библиотечком фонду. У новембру је започета ревизија библиотечког фонда као и израда новог, детаљнијег

електронског каталога. Каталог садржи: назив аутора (уредника или преводиоца), наслов, издавача, годину издања као и ISBN или ISSN број (уколико постоји), што ће корисницима знатно олакшати проналажење одређене библиотечке јединице. Каталог ће бити истакнут на сајту Катедре и у договору са ИТ службом биће редовно ажуриран. Библиотекар планира да у 2025. години аплицира за одлазну мобилност за ненаставно особље у оквиру Ерасмус+ програма, ради стручног усавршавања.

Ана Милосављевић, секретар Катедре за неохеленске студије у току 2024. године обављала је текуће секретарске послове. Узела је учешћа у једној одлазној мобилност за ненаставно особље у оквиру Ерасмус+ програма, ради стручног усавршавања на Универзитету у Парми, Република Италија.

* * *

ПРЕГЛЕД НАУЧНО-ИСТРАЖИВАЧКИХ РЕЗУЛТАТА НАСТАВНИКА И САРАДНИКА, КАО И ДРУГЕ РЕЛЕВАНТНЕ АКТИВНОСТИ

1. ПРОФ. ДР ПРЕДРАГ МУТАВЏИЋ

НАСТАВНА АКТИВНОСТ

Током школске 2024/2025. године држао је наставу, консултације као и испите према утврђеном распореду из свих акредитованих предмета за које је задржен на ОАС, *Увод у неохеленистику 1 и 2*, *Балканологија 1 и 2*, *Политичка историја Балкана 1 и 2* као и на МАС, *Историја савремене југоисточне Европе*, односно, према новој акредитацији, *Књижевно превођење 1 – грчки језик*, *Књижевно превођење 2 – грчки језик* те *Грчка и Балкан кроз призму фразеологије и културе*.

Одлуком Наставно-научног већа током школске 2024-2025. године налази се на сабатикуму ради писања уџбеника из акредитованог предмета Увод у кипарске студије.

Заједно са доц. др Војканом Стојичићем укључен је у научно-истраживачки пројекат *Језици и културе у времену и простору* (број 178002) који путем институционалног финансирања подржава Министарство просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије.

Обављао је функцију председника Организационог одбора 5. конгреса неохелениста са Балкана који је успешно одржан на Филолошком факултету од 12. до 14. септембра 2024. године на коме је.

ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ У 2024. ГОДИНИ

1. Мерима Кријези, Предраг Мутавџић. (2024). „О проблематици разумевања вида номинала у албанском: прилог настави албанског као страног/другог језика“. У: (проф. др Снежана Гудурић, проф. др Марија Стефановић, проф. др Јасмина Дражић ур.) *Језици и*

културе у времену и простору – тематски зборник. Број XI/3, стр. 377–389. Нови Сад: Филозофски факултет. УДК: 811.18'243. **(M14)**
2. Предраг Мутавџић, Сара Мандић. (2024). Како разумети αμάν у савременом грчком језику?, *Dvanaesti međunarodni interdisciplinarni simpoziju Susret kultura - zbornik radova*, стр. 459–474. Нови Сад: Филозофски факултет. **(M14)**
3. Предраг Мутавџић, Сара Мандић (2024). „О стандардизацији савременог грчког и српског језика (Адамантиос Кораис и Вук Караџић)". *Прометеј 021: од Агона до прогона - СЕОБЕ од антике до данас*. Тематски зборник 2, pp. 483-498, Нови Сад: Филозофски факултет. **(M14)**
4. Предраг Ј. Мутавџић – Мерима Х. Кријези. (2024). „Лексема *кошуља* (këmishë / cămeasă) у фразеологизмима изведеним од ње у албанском и румунском језику". *Савремена филолошка истраживања – зборник радова*. Година I, Vol. 1 (2024). Article 23. Београд: Филолошки факултет, стр. 411 – 431 (с резимеом на енглеском језику, стр. 431). УДК: 811.18`373.7, 811.135.1`373.7, 81`367.62:[646.4:687.241, https://doi.org/10.18485/sfi.2024.1.ch23. **(M33)**

РАДОВИ ПОСЛАТИ ЗА ОБЈАВЉИВАЊЕ У ЗБОРНИКЕ РАДОВА СА КОНФЕРЕНЦИЈА

1. Irina Tresorukova – Predrag Mutavdžić, „Τρεις νοσούν και δυο πεθαίνουν: αντιπαροιμίες και προσηγορικότητα στην εποχή του Covid–19". Рад изложен на 7th European Congress of Modern Greek Studies: *Zoom in and focus on Modern Hellenism: texts, images, objects, histories*, (11–14 September. Department of Byzantine and Modern Greek Studies, University of Vienna).

2. Merima Krijezi – Predrag Mutavdžić, "On the Semantics of the Preposition *në* – A General Overview of its Use and Realization within Prepositional Phrases in Contemporary Albanian". Рад изложен на International Conference Fundamentals and Advances in Balkan Linguistics (Belgrade, 16–18 November 2023).

3. Ivana Milojević – Predrag Mutavdžić, „Το εθνώνυμο *Τούρκος / Турчин* ως μέρος της ελληνικής και της σερβικής φρασεολογίας". Рад изложен на *16th International Conference on Greek Linguistics* (14–17 December 2023, Thessaloniki, Greece).

УЧЕСТВОВАЊЕ НА КОНГРЕСИМА И КОНФЕРЕНЦИЈАМА ТОКОМ 2024.

Мерима Кријези – Предраг Мутавџић, „Me bukë e kripë – албанске фразеолошке конструкцијеса лексемом kripë (= „со) и њихова семантичка поља с осврtом на српски (и друге савремене балканске језике). Рад изложен на међународној конференцији *Савремена филолошка истраживања 2* на Филолошком факултету (2 – 3. март 2024), Београд. **(M64)**

Ivana Milojević – Predrag Mutavdžić, „Εικόνα των Ελλήνων στην σερβική κουλτουρα". Рад изложен на *5ο Συνέδριο των νεοελληνιστών των Βαλκανίων* (12–14 Σεπτεμβρίου 2024), Βελιγράδι, Σερβία. **(M34)**

Predrag Mutavdžić, „Some observations on Greek compound prepositional phrases denoting space and place and their equivalents in Serbian". Рад изложен на *17th International Conference of Applied Linguistics* (11–13 October 2024), Thessaloniki, Greece. **(M34)**

Predrag Mutavdžić, „Food-Related Idioms in the Contemporary Serbian, Greek and Albanian Languages“. Рад изложен на скупу *Balkan Parallels – 30 years of Balkan Studies at the University of Sofia Saint Kliment Ohridski* (17–18 October 2024), Sofia, Bulgaria. **(M34)**

Предраг Мутавџић, „О етнониму Власи на Балканском полуострву (кратак осврт на име)“. Реферат поднет на Међународној стручној конференцији *Иза статистике – живот* (12. децембар 2024), Београд. **(M34)**

ЧЛАНСТВО У КОМИСИЈИ ЗА ОДБРАНУ МАСТЕР РАДА

Катарина Даничић: „Говорничка вештина Марка Бонана – реторичка анализа“ (ментор: доц. др Ана Елаковић Ненадовић). Мастер рад обрањен је на Катедри за неохеленске студије.

РЕЦЕНЗИРАЊЕ РАДОВА И ЧЛАНСТВО У ОРГАНИЗАЦИОНИМ И НАУЧНИМ ОДБОРИМА

Рецензент радова за *Russian Journal of Linguistics* као и за поједине домаће научне часописе;

2. рецензент уџбеника *Збирка тестова за грчки језик III*,

3. рецензент појединачних радова као и зборника радова са међународне конференције ICGL 15 (форма: електронско издање; издавач: Филолошки факултет),

4. члан Организационог и Научног одбора 5. конгреса неохелениста са Балкана,

5. члан УО Цинцарског ПЕН центра за Србију;

6. члан Друштва за примењену лингвистику Србије;

7. члан Асоцијације за неохеленске студије Србије.

ОСТАЛО

Проф. др Предраг Мутавџић био је иницијатор организовања једног једнодневног скупа посвећеног Бајрону и Грчкој који се одржао на дан његове смрти, 19. априла, на Катедри за неохеленске студије. Ња њему су учествовали са својим пригодним рефератима и излагањима проф. др Драгана Димитријевић, доц. др Ана Елаковић Ненадовић, проф. др Зорица Бечановић, мср Александра Милановић и проф. др Предраг Мутавџић. Наслов његовог излагања је гласио *Бајрон као грчки револуционар*.

2. ДОЦ. ДР АНА ЕЛАКОВИЋ-НЕНАДОВИЋ

НАСТАВНА АКТИВНОСТ

Доц. др Ана Елаковић-Ненадовић ангажована је у извођењу наставе на основним академским студијама из следећих предмета: Класични грчки језик 1, 2, 3, и 4 и Латински језик 1, 2, 3, 4. На дипломским академским студијама држи наставу из предмета Примена реторике у настави страних језика. У склопу докторских студија држи наставу из предмета

Реторика, Vita privata и sermo cotidianus у периоду млетачке владавине у Котору, као и Увод у теорију беседништва (по новој акредитацији).

.

ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ

1. Božanić, S., Elaković-Nenadović, A. (2024). Crtice iz života Lavrencija i Izraela Hercega (Hercog). Prilog proučavanju jevrejske zajednice slobodnog kraljevskog grada Sombora početkom XIX veka, у: СЕОБЕ од антике до данас [Електронски зборник] : тематски зборник. 2, Прометеј 021: од Агона до прогона, ур. Снежана Вукадиновић, Светозар Бошков, Александра Смирнов Бркић. Нови Сад: Филозофски факултет, 525-538. UDC: 94(497.113=411.16)"18", ИСБН 978-86-6065-838-0, УДК 314.15:93/94(082) **(M14)**
https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sites/default/files/db/books/978-86-6065-838-0.pdf

2. Елаковић-Ненадовић, А. (2024). Аница Савић Ребац и Ребека Вест – Портрет једног пријатељства као интелектуално сведочанство епохе, у: Аница Савић Ребац- хероина српске културе, ур. Драгана Димитријевић. Београд: Универзитетска библиотека „Светозар Марковић", 143-166. ISBN 978-86-7301-202-5 **(M43)**

САОПШТЕЊА СА КОНФЕРЕНЦИЈА И СКУПОВА ШТАМПАНА У ИЗВОДУ

1. Елаковић-Ненадовић, А., Божанић, С. „Улога судбине (*τύχη*) у Полибијевом поимању историје". Међународна научна конференција Српски филозофски симпозијум СОФОС Филозофија и слобода *Рат као судбина*. Институт за политичке студије, Београд, Српско филозофско друштво, Филозофско друштво Логос, Друштво филозофа Црне Горе, Требиње, 28. 06-01. 07. 2024. **(M34)**
2. Elaković-Nenadović A. „On the Use of the Term Superstitio in Quintilian's Institutio Oratoria". Paper presented at a conference *Science, Faith & Superstition*. University Library „Svetozar Marković", Belgrade, 27-29 June 2024. **(M64)**
3. Elaković-Nenadović, A., Stojičić V., Dmitrović, D. „Η Ελληνική γλώσσα ως σημαντικός κρίκος στην εκπαίδευση των νέων στη Δημοκρατία της Σερβίας". 5° ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΤΩΝ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΣΤΩΝ ΤΩΝ ΒΑΛΚΑΝΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ *Η επίδραση του ελληνικού πολιτισμού στους υπόλοιπους βαλκανικούς πολιτισμούς (1453-2024) Γλώσσα, λογοτεχνία, τέχνη, θρησκεία*, Τμήμα Νεοελληνικών Σπουδών της Φιλολογικής σχολής του Πανεπιτστημίου του Βελιγραδίου, Τομεας Νεοελληνικών Σπουδών της Σχολής Ξένων Γλωσσών και Λογοτεχνιών του Πανεπιστημίου Βουκουρεστίου, Ευροπακή Εταιρεία Νεοελληνικών Σπουδών, Βελιγραδι 12-14 Σεπτεμβρίου 2024. **(M34)**

ЧЛАНСТВО У КОМИСИЈИ ЗА ОДБРАНУ МАСТЕР РАДА

1. Ивана Јоксимовић: „Заступљеност и проблематика превођења грчке књижевности на српски језик". Мастер рад одбрањен 10. фебруара 2024. године (ментор доц. др Ана Елаковић-Ненадовић, члан Комисије асист. мср Александра Милановић)
2. Валентина Ђоковић: „Примена традиционалних реторичких вештина у војничким беседама". Мастер рад одбрањен 14. фебруара 2024. године на Филолошком факултету у Београду (ментор доц. др Ана Елаковић-Ненадовић, члан Комисије проф, др Марко Чудић)
3. Катарина Даничић: „Говорничка вештина Марка Бонона – реторичка анализа". Мастер рад одбрањен 14. фебруара 2024. године (ментор доц. др Ана Елаковић-Ненадовић, чланови Комисије проф. др Предраг Мутавџић и проф. др Марко Чудић)

4. Јелица Тешић: „Упоредна анализа два превода на српски језик новеле А. Пападијамандиса“. Мастер рад одбрањен 24. септембра 2024. године (ментор доц. др Ана Елаковић-Ненадовић, чланови Комисије доц. др Војкан Стојичић и асист. мср Александра Милановић)

ЧЛАНСТВО У КОМИСИЈАМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ, ОЦЕНУ НАУЧНЕ УЗАСНОВАНОСТИ ТЕМЕ ДОКТОРСКЕ ДИСЕРТАЦИЈЕ, ОДБРАНУ ДОКТОРСКЕ ДИСЕРТАЦИЈЕ И СЛ.

Ментор при изради докторске дисертације мср Зорице Дуковски под насловом „Реторички елементи као важни чиниоци интеракције у савременом радном окружењу: Ревалоризација теорија Ервинга Гофмана и Дејла Карнегија“. Тема докторске дисертације одобрена на Филолошком факултету Универзитета у Београду (27. децембар 2023. године).

Била је члан више комисија за избор у звања, као и рецензент већег броја чланака за зборнике са међународних скупова и часописа од националног значаја, као и једне научне монографије (Костић Пахноглу, Т. (2024). *Οι χαρακτήρες της πεζογραφίας του Αντρέα Φραγκιά.* Ниш: Филозофски факултет).

Била је, такође, и члан Научног и Организационог одбора Петог конгреса неохелениста Балкана одржаног на Филолошком факултету Универзитета у Београду (12-14- септембар 2024). Заједно са доц. др Војканом Стојичићем и доц. др Анком Рађеновић, уредник је другог тома Зборника радова са Петнаестог међународног конгреса грчке лингвистике (Πρακτικά του 15ου Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας, Τόμος Β’ Proceedings of the 15th International Conference on Greek Linguistics, Vol. 2).

ОСТАЛО

Од 1. октобра 2019. г. заменик је управника Катедре за неохеленске студије. Од 1. октобра 2023. г. члан је Већа докторских студија Филолошког факултета у Београду. Члан је Асоцијације за неохеленске студије Србије, Друштва за примењену лингвистику Србије и Асоцијације за класичне студије Србије.

3. ДОЦ. ДР ВОЈКАН СТОЈИЧИЋ

НАСТАВНА АКТИВНОСТ

Доц. др Војкан Стојичић ангажован је у извођењу наставе на основним академским студијама из следећих предмета: *Савремени грчки језик Г-1* и Г-*2*, *Практикум из неохеленистике 3* и *4*, као и *Примењена лингвистика и настава грчког језика 1* и *2*. На дипломским академским студијама држи наставу из *Примена савремених технологија у настави страних језика* (МАС *ЈКК*), *Писано превођење 3 – грчки језик* (МАС *Превођење*), као и Основи методологије глотодидактичких истраживања (МАС *ЈКК*). На докторским академским студијама држи курс *Грчко-српска контрастивна проучавања језика*.

У Центру за српски језик као страни Филолошког факултета БУ ангажован је на извођењу наставе српског језика као страног, за студенте који учествују у пројектима *Свет у Србији* и *Србија за Србе из региона*.

ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ У 2024. ГОДИНИ

1. Стојичић, В., Миловановић, Ј., (2024). *How Correct Is Your Writing?* Orthographic Error Analysis in Serbian as an L2. Српски језик: студије српске и словенске, 29(1), 567-581. (**M23)**
   https://doi.org/10.18485/sj.2024.29.1.30

2. Стојичић, В., Дурбаба, О., Миловановић, Ј. (2024). Да ли се чујемо? Аудирање у настави српског као страног језика. У: *Језици и културе у времену и простору*, XI/3 (471-482). Нови Сад: Филозофски факултет – Педагошко друштво Војводине. (**M14)**
   УДК 811.163.41'243:378, ISBN 978-86-6065-880-9

3. Στόιτσιτς, В., Ратзένовитς, А., Λαμπροπούλου, М. (2024). Γλώσσα και πολιτισμός: μια διαχρονική μελέτη της έννοιας της αδελφοποίησης Ελλάδας και Σερβίας όπως αυτή αποτυπώνεται στον λόγο στον ελληνικό τύπο. Στο: *Πρακτικά Διεθνούς Επιστημονικού Συνεδρίου «Ο πολιτισμός στο Ιστορικό Αρχείο των εφημερίδων «ΤΟ ΒΗΜΑ» και «ΤΑ ΝΕΑ»: Γλώσσα και λογοτεχνία»* (261-277). Αθήνα: Ιστορικό Αρχείο «ΤΟ ΒΗΜΑ» /«ΤΑ ΝΕΑ» – Alter Ego Media. **(M14)**
   ISBN 978-960-639-085-2

САОПШТЕЊА СА КОНФЕРЕНЦИЈА И СКУПОВА ШТАМПАНА У ИЗВОДУ

1. Врањеш, Д., Стојичић, В. „*Сад ћеш д' изедеш голем ћутек*! – примена вештачке интелигенције у настави српског као страног језика". Рад изложен на Међународној научној конференцији Комисије за стилистику Међународног комитета слависта *Стилистика и вештачка интелигенција.* Филолошки факултет Универзитета у Београду, 14–15. 6. 2024. **(M34)**
2. Stojičić, V., Durbaba, O., Vranješ, D. "Navigating the AI Wave: Transforming Language Education through Innovative Teacher Workshops". Paper presented at the International Conference «Language, Education and Artificial Intelligence». University of Crete – University of Western Macedonia – Hellenic Open University, Rethymnon, 10 - 12 May 2024. **(M34)**
3. Μαθιουδάκης, N., Dmitrović, D., Stojičić, V. «Εκπαιδευτικά σενάρια για τη διδασκαλία της ελληνικής ως Γ2 με τη χρήση πολυτροπικών βιβλίων γνώσεων». Το άρθρο παρουσιάστηκε στο συνέδριο «Η διδασκαλία της Νέας Ελληνικής στα πανεπιστήμια του εξωτερικού σήμερα: Προκλήσεις και προοπτικές». Πανεπιστήμιο Αθηνών, 27-29 Ιουνίου 2024. **(M34)**
4. Stojičić, V., Φιωτάκη, Α., Μαθιουδάκης, N. «Εκπαιδευτικό σενάριο διαπολιτισμικής διδασκαλίας της Ελληνικής ως Γ2 – αξιοποιώντας την Τεχνητή Νοημοσύνη». Το άρθρο παρουσιάστηκε στο 5ο Συνέδριο των Νεοελληνιστών των Βαλκανικών Χωρών «Η επίδραση του ελληνικού πολιτισμού στους υπόλοιπους βαλκανικούς πολιτισμούς (1453-2024): Γλώσσα, λογοτεχνία, τέχνη, θρησκεία». Πανεπιστήμιο Βελιγραδίου, 12-14 Σεπτεμβρίου 2024. **(M34)**
5. Elaković-Nenadović, A., Stojičić, V., Dmitrović, D. «Η Ελληνική γλώσσα ως σημαντικός κρίκος στην εκπαίδευση των νέων στη Δημοκρατία της Σερβίας». Το άρθρο παρουσιάστηκε στο 5ο Συνέδριο των Νεοελληνιστών των Βαλκανικών Χωρών «Η επίδραση του ελληνικού πολιτισμού στους υπόλοιπους βαλκανικούς πολιτισμούς (1453-2024): Γλώσσα, λογοτεχνία, τέχνη, θρησκεία». Πανεπιστήμιο Βελιγραδίου, 12-14 Σεπτεμβρίου 2024. **(M34)**
6. Стојичић, В., Миловановић, Ј. „Српски као страни језик за академске сврхе: перспектива дидактизације аутентичних универзитетских наставних материјала". Рад презентован на

Шестој међународној конференцији „Језик струке и науке: приступи и стратегије“. Друштво за стране језике и књижевности Србије – Филозофски факултет у Београду, 26-27. септембар 2024. **(M34)**

7. Μαθιουδάκης, N., Stojičić, V., Dmitrović, D. „Διδακτική εφαρμογή πολυτροπικών βιβλίων γνώσεων με άξονα τη λογοτεχνία στη διδασκαλία της ελληνικής ως Γ2“. Το άρθρο παρουσιάστηκε στο *17ο Διεθνές Συνέδριο Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας (ICAL 17)*. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, 11-13 Οκτωβρίου 2024. **(M34)**

8. Vranješ, D., Stojičić, V., Milovanović, J. “Leveraging AI for assessment and evaluation in foreign language testing with the focus on four key skills“. Paper presented at the *17th International Conference of Applied Linguistics (ICAL 17)*. Aristotle University of Thessaloniki, 11-13 October 2024. **(M34)**

ЧЛАНСТВО У КОМИСИЈИ ЗА ОДБРАНУ МАСТЕР РАДА

1. Предојевић Јована: „Информационо-комуникационе технологије у настави немачког језика као страног: Приказ платформи Kahoot, Wordwall и Quizlet“ (ментор доц. др Војкан Стојичић, чланови Комисије проф. др Оливера Дурбаба и проф. др Ана Јовановић).
2. Тодосијевић Катарина: „Утицај мотивације на учење страних језика на даљину“ (ментор доц. др Војкан Стојичић, чланови Комисије проф. др Оливера Дурбаба и проф. др Ана Јовановић).
3. Глођевић Ђурђина: „Дидактизација књижевних текстова у уџбеницима и приручницима за учење немачког језика као страног “ (ментор доц. др Војкан Стојичић, чланови Комисије доц. др Анка Рађеновић и мср Данијела Врањеш, асистент).
4. Тешић Јелица: „Упоредна анализа два превода на српски језик новеле А. Пападијамандиса“ (ментор доц. др Ана Елаковић-Ненадовић, чланови Комисије доц. др Војкан Стојичић и мср Александра Милановић, асистент).

РЕЦЕНЗИРАЊЕ РАДОВА, УРЕДНИШТВО И ЧЛАНСТВО У ОРГАНИЗАЦИОНИМ И НАУЧНИМ ОДБОРИМА

Рецензирао је радове за више научних часописа, као и зборника радова са научних и стручних конференција. Уредник је Зборника радова са Петнаесте међународне конференције грчке лингвистике (први и други том), чије издавање је планирано за крај 2024. Био је члан Организационог и Научног одбора 5. конференције неохелениста Балкана која је одржана од 12. до 14. септембра 2024. на Филолошком факултету у Белограду.

ОСТАЛО

Доц. др Војкан Стојичић је члан Комисије за спровођење конкурса за упис у прву годину основних академских студија (аутор теста из савременог грчког језика).

На основу решења Министарства просвете, спорта и омладине Републике Кипар, именован за члана Комисије за проверу знања кандидата који су се пријавили на оглас за сталног судског преводиоца при Министарству правде Републике Кипар (састављање и оцењивање писменог испита – превод са грчког на српски језик/ превод са српског на грчки језик). На основу решења Министарства туризма и омладине Републике Србије именован је за члана Комисије за проверу знања кандидата који су се јавили на оглас за туристичке водиче и туристичке пратиоце (испитивач и аутор теста из грчког језика).

Управник је Катедре за неохеленске студије (за мандатни период 2022/2023–2024/2025) и председник Друштва за стране језике и књижевности Србије. Секретар је Асоцијације за неохеленске студије Србије и члан Друштва за примењену лингвистику Србије. Члан је Управног одбора Европске асоцијације за неохеленске студије.

Био је члан жирија за оцену превода студената, који су се такмичили у превођењу српске књижевности на грчки језик. Такмичење је организовала др Биљана Турањанин Николопулос са Одсека за руски језик и књижевност и словенске студије при Националном и каподистријском универзитету у Атини.

Председник је Комисије за обезбеђење и унапређење квалитета на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

4. ДОЦ. ДР АНКА РАЂЕНОВИЋ

НАСТАВНА АКТИВНОСТ

Доц. др Анка Рађеновић ангажована је у извођењу наставе на основним академским студијама из следећих предмета: *Савремени грчки језик Г-5* и Г-*6*, као и *Грчки језик 3*, *4*, *5* и *6*. На дипломским академским студијама држи наставу из предмета *Савремени грчки језик СПЕЦ1* на студијском програму Превођење. На докторским академским студијама држи наставу из предмета *Време и аспекат у усвајању страног језика.*

У Центру за српски језик као страни Филолошког факултета БУ ангажована је на извођењу наставе српског језика као страног за студенте који учествују у пројектима *Свет у Србији* и *Србија за Србе из региона*.

ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ У 2024. ГОДИНИ

1) Бањић Ћосић, М., Рађеновић, А. (2024). Предлози у савременом грчком језику – акузатив или генитив?. *Зборник радова Филозофског факултета у Приштини*, *54* (2), 35-50. **УДК: 811.14'366.54 811.14'367.633**, **ISSN 0354-3293, eISSN 2217-8082 (M24)**

Доступно на: https://doi.org/10.5937/zrffp54-44750

2) Рађеновић, А. (2024). Употреба когнитивних принципа у настави граматике грчког као страног: време и аспект. У: *Језици и културе у времену и простору, XI/3*, (462-471). Нови Сад: Филозофски факултет. **ISBN 978-86-6065-880-9 (M14)**

Доступно на: https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2024/978-86-6065-880-9

САОПШТЕЊА СА КОНФЕРЕНЦИЈА И СКУПОВА ШТАМПАНА У ИЗВОДУ

1) Rađenović, A., Κεφαλά, A. "A study of the perception of situation-bound utterances as culture-specific pragmatic units by Serbian learners of Modern Greek". Рад изложен на *Петој међународној конференцији неохелениста балканских земаља: Утицај грчке културе на*

остале балканске културе (1453-2024): језик, књижевност, уметност, религија. Филолошки факултет Универзитета у Београду, 12-14. септембар 2024. **(М34)**

2) Rađenović, A., Κεφαλά, A., Baćić Ćosić, M. «Καταγραφή δυσκολιών κατά την παραγωγή προφορικού λόγου στα Ελληνικά: Η περίπτωση των Σέρβων φοιτητών». Рад изложен на конференцији *Η διδασκαλία της νέας ελληνικής γλώσσας στα πανεπιστήμια του εξωτερικού σήμερα: προκλήσεις και προοπτικές,* Атински и каподистријски универзитет, Грчка, 27-29. јун 2024.*Νεοελληνικών Σπουδών,* Универзитет у Бечу, Аустрија, 11-14. септембар 2023. **(М34)**

ЧЛАНСТВО У КОМИСИЈИ ЗА ОДБРАНУ МАСТЕР РАДОВА

1) Ђурђина Глоћевић: „Дидактизација књижевних текстова у уџбеницима и приручницима за учење немачког језика као страног“ (ментор доц. др Војкан Стојичић, чланови Комисије доц. др Анка Рађеновић и ас. Данијела Врањеш).

РЕЦЕНЗИРАЊЕ РАДОВА, УРЕДНИШТВО И ЧЛАНСТВО У ОРГАНИЗАЦИОНИМ И НАУЧНИМ ОДБОРИМА

Оперативни је уредник часописа „Живи језици“ који објављује Друштво за стране језике и књижевности Србије и Филолошки факултет БУ. Рецензирала је радове за више научних часописа, као и зборника радова са научних и стручних конференција.

Члан је Организационог и Научног одбора *Петнаестог међународног конгреса грчке лингвистике* (*15ο Διεθνές Συνέδριο Ελληνικής Γλωσσολογίας – ICGL15*), као и Организационог одбора *Пете међународне конференције неохелениста балканских земаља* и *Осмог међународног конгреса примењене лингвистике данас – савремени приступи старим и новим изазовима*.

ОСТАЛО

Доц. др Анка Рађеновић учествовала је у активностима Катедре поводом обележавања Светског дана грчког језика, као и у организовању Пете међународној конференцији неохелениста балканских земаља: Утицај грчке културе на остале балканске културе (1453-2024): језик, књижевност, уметност, религија, одржане на Филолошком факултету Универзитета у Београду. Ангажована је као предавач на тему *Научне конференције и часописи – презентовање и публиковање чланака* у оквиру пројекта Алумнија Филолошког факултета *Наука се враћа,* под покровитељством Амбасаде САД-а.

У оквиру семинара за студенте докторских студија у организацији Центра за докторске студије Универзитетске библиотеке „Светозар Марковић“ одржала је предавање на тему *Припрема радова за конференције.* Учествовала је на радионици *Corpus Query Language (CQL): Lexical gaps in bilingual corpora* у оквиру конференције **„**Јужнословенски језици у дигиталном окружењу (ЈуДиг)**“** одржане на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

Председник је Асоцијације за неохеленске студије Србије као и члан Колегијума Друштва за примењену лингвистику Србије. Члан је и Друштва за стране језике и књижевности Србије.

5. ДОЦ. ДР ИВАНА МИЛОЈЕВИЋ

На породиљском одсуству.

6. МР ЉИЉАНА ВУЛОВИЋ, ВИШИ ЛЕКТОР

У пензији од 1. октобра 2024.

НАСТАВНА АКТИВНОСТ

Мр Љиљана Вуловић била је ангажована у извођењу наставе на основним академским студијама из следећих предмета: *Савремени грчки језик П-1, П-2, П-3* и *П-4*.

ОСТАЛО

Мр Љиљана Вуловић континуирано је пружала подршку студентима основних и мастер академских студија, као и дипломцима неохеленистике, помажући им да преведу неопходну документацију за упис на мастер и докторске студије на универзитетима и високим школама струковних студија у Грчкој и на Кипру. Члан је Асоцијације за неохеленске студије Србије.

7. МСР ДРАГАНА ТКАЛАЦ ПОПОВИЋ, АСИСТЕНТ

НАСТАВНА АКТИВНОСТ

Мср Драгана Ткалац Поповић, је током 2024. године била ангажована на предметима: *Грчка књижевност 1-8*, док је на мастер студијама била ангажована на предметима: *Књижевно превођење 1* и *Књижевно превођење 2*. У зимском семстру 2024-2025. академске године, ангажована је у извођењу вежбања на основним академским студијама из следећих предмета: *Новогрчка књижевност 1* и *Грчка књижевност 5*. На мастер студијама анагажована је на предмету: *Књижевно превођење 3*.

У новембру 2024. године мср Драгани Ткалац Поповић је обновљен уговор о раду на радном месту асистента.

САОПШТЕЊА СА КОНФЕРЕНЦИЈА И СКУПОВА

1) Милановић, А., Ткалац Поповић, Д. „Алегорија и Хунта – како предавати *Осамнаест текстова*“ (Η αλληγορία και η Χούντα - διδάσκοντας *Τα δεκαοχτώ κείμενα*). Рад изложен на „Петом међународном конгресу неохелениста Балкана “ у организацији Катедре за

неохеленске студије Филолошког факултета Универзитета у Београду (14 – 16. септембар 2024). **(М34)**
2) Ткалац Поповић, Д. „Потешкоће у превођењу књижевних текстова приликом изучавања грчког као страног језика“. Рад изложен на Другом међународном научном скупу „Διδασκαλία ελληνικής γλώσσας: μέθοδοι, καινοτομίες, προοπτικές“ у организацији Катедре за византијску и новогрчку филологију Државног Универзитета Ломоносов у Москви (1 – 3. октобар 2024). **(М34)**

Остало

Мср Драгана Ткалац Поповић је у новембру 2021. године положила пријемни испит за упис на докторске академске студије на Аристотеловом Универзитету у Солуну. Ментор јој је професор др Ламброс Варелас, ванредни професор за савремену грчку књижевност на Катедри за филологију Филозофског факултета Аристотеловог Универзитета у Солуну, а тема докторске дисертације, на којој тренутно ради, је *Алегорија у грчкој прози од 1888. до 1922. године*. Поред тога активно ради на завршавању докторских студија на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

Заједно са колегиницама Александром Милановић, Антонином Костић и Мајом Бабић Ћосић учествује у организацији ваннаставних активности у циљу промоције Катедре за неохеленске студије. Ту су, између осталог, књижевне вечери посвећене грчким књижевницима. У плану је да се та традиција настави и у наредним годинама. Са колегиницом Александром Милановић ради на припреми преводилачке секције за студенте Катедре за неохеленске студије.

У претходној академској години је у оквиру ваннаставних активности учествовала у припремама за извођење представе „Лисистрата“ у изведби студената Катедре за неохеленске студије који су наступили на прослави Дана грчког језика одржаној 9. фебруара 2024. године. Осим тога је помагала у организацији наступа хорова из Грчке и Србије који су истим поводом наступили у Сали хероја Филолошког факултета Универзитета у Београду 10. фебруара 2024. године.

У летњем семестру 2023-2024. академске године Катедру за неохеленске студије је посетио песник Јаковос Тирас Карамоленгос са којим је мср Драгана Ткалац Поповић водила разговор о песниковој збирци „Хелијада“ и преводу збирке на српски језик као и о песниковом стваралаштву уопште. Мср Драгана Ткалац Поповић је током марта 2024. године учествовала у извођењу часова у оквиру Виртуелне радионице грчког језика, у организацији Катедре за неохеленске студије, одржане путем платформе Zoom (4 – 29. марта 2024). У априлу месецу 2024. године учествовала је у организацији и водила вече посвећено Бајрону на коме су учествовали проф. др Зорица Бечановић Николић, проф. др Драгана Димитријевић, проф. др Мина Ђурић, проф. др Предраг Мутавџић, доц. др Ана Елаковић Ненадовић, мср Александра Милановић, као и студенти Катедре за неохеленске студије.

У току маја месеца је Катедру за неохеленске студије посетио и проф. др Михалис Бакојанис са Аристотеловог Универзитета у Београду, те је мср Драгана Ткалац Поповић помогла у организацији професоровог доласка и одласка као и у организацији часова које је професор одржао студентима Катедре. У септембру месецу је мср Драгана Ткалац Поповић помогала у организацији „Петог међународног конгреса неохелениста Балкана“ одржаном на Катедри за неохеленске студије у периоду од 12. до 14. 9. 2024. године.

У октобру месецу је у оквиру часа књижевности Катедру посетио писац Димитрис Сотакис, те је мср Драгана Ткалац Поповић имала прилику да разговара са писцем и студентима о две пишчеве збирке преведене на српски језик које је представио српској публици на Међународном београдском Сајму књига 2024. године.

У сарадњи са организацијом „Стваралачки ехо“ 2. децембра 2024. године у Културном центру Дорћол одржала је предавање о савременој грчкој књижевности у Србији под насловом: „Савремена грчка књижевност у Србији – предрасуде о малим језицима и књижевностима“.

Члан је Асоцијације за неохеленске студије Србије, као и Друштва за примењену лингвистику Србије.

8. МСР АЛЕКСАНДРА МИЛАНОВИЋ, АСИСТЕНТ

НАСТАВНА АКТИВНОСТ

Мср Александра Милановић у летњем семестру школске 2023/2024, држала је вежбе из предмета *Преглед грчке књижевности 2*, *Грчка књижевност 6* и *Културна историја Грчке 2*, док у зимском семестру 2024/2025. године држи вежбе из следећих предмета: *Преглед грчке књижевности 1*, *Грчка књижевност 7,* и *Увод у културну историју Грчке 1*.

У Центру за српски језик као страни Филолошког факултета БУ ангажована је на извођењу наставе српског језика као страног за студенте који учествују у пројекту *Свет у Србији*.

ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ

1) Милановић, А. (2024). Часопис „Обликовање деце“: најдуговечнији грчки часопис за децу. *Годишњак института за дечју књижевност*, *4*, 123–134. УДК 82-93.09(495) **(M54)**

РАДОВИ ПРИХВАЋЕНИ ЗА ШТАМПУ (ИЗЛАЗЕ ИЛИ НЕПОСРЕДНО ПРЕД КРАЈ 2024. ИЛИ ТОКОМ 2025. ГОДИНЕ)

1) Milanović, A. «Η Κατοχή και η Ενοχή είναι γένους θηλυκού: η γυναικεία γραφή της Κ. Σωτηρίου». Рад изложен на *1ο Διεθνές Συμπόσιο Νέων Ερευνητών Νεοελληνικών Σπουδών*.

Универзитет у Гранади, 9–10. септембар 2022.

2) Milanović, A., Stojičić, V., Elaković-Nenadović, A. « Η συμβολή του οικιστικού-μνημειακού αποθέματος της ελληνικής κοινότητας στην αρχιτεκτονική του Βελιγραδίου: Η οδός Κνεζ Μιχάιλοβα». Рад изложен на: 7th European Congress of Modern Greek Studies*: Zoom in and focus on Modern Hellenism: texts, images, objects, histories.* Vienna, 11–14. септембар 2023.

САОПШТЕЊА СА КОНФЕРЕНЦИЈА И СКУПОВА

1) Milanović, A., Tkalac Popović, D. «Η αλληγορία και η Χούντα: Διδάσκοντας *Τα Δεκαοχτώ κείμενα*». Рад изложен на: 5th Conference of Modern Greek Studies in the Balkans: *Influence of Greek Culture on Other Balkan Cultures (1453-2024):Language, Literature, Arts, Religion.* Београд, 12–14. септембар 2024. **(M34)**

2) Милановић, А. *Anerada, Lamia, Fengarontymeni – one and the same?*. Рад изложен на Међународном научном скупу „Кипар кроз векове: језик, књижевност, култура“ (Η Κύπρος στους αιώνες: γλώσσα, λογοτεχνία, πολιτισμός). Москва, Универзитет Ломоносов (18-19 април 2024). **(M34)**

ОБЈАВЉЕНИ ПРЕВОДИ

Превод са хрватског на грчки језик:

Šesto, S. *Ο Πα ρωτά πώς γεννήθηκα*. Καλειδοσκόπιο. 2024. **ISBN: 9789604712854**

КОМИСИЈЕ

Члан комисије за одбрану мастер рада:
1) Ивана Јоксимовић, Заступљеност и проблематика превођења грчке књижевности на српски језик. Ментор: др Ана Елаковић Ненадовић. Комисија: мср Александра Милановић. Датум одбране: 10. фебруар 2024. године.
2) Јелица Тешић, Упоредна анализа два превода на српски језик новеле А. Пападијамандиса. Ментор: др Ана Елаковић Ненадовић. Комисија: др Војкан Стојичић, мср Александра Милановић. Датум одбране: 24. септембар 2024. године.

ОСТАЛО

Дана 19. априла 2024. учествовала је у манифестацији „Вече посвећено Бајрону“, коју је организовала Катедра за неохеленске студије.

Учествовала је у припреми представе Лисистрата коју су студенти неохеленистике играли поводом Дана грчког језика. Такође, допринела је организацији конференције балканских неохелениста која је одржана на Филолошком факултету 12–14. септембра 2024.

9. МСР МАРИЈАНА ПУЗИЋ, АСИСТЕНТ

НАСТАВНА АКТИВНОСТ

Мср Маријана Пузић запослена је на месту асистента за ужу научну област Неохеленистика, предмет Грчки језик, од 1. октобра 2024. године. Држи наставу из следећих предмета: Савремени грчки језик Г-1, Савремени грчки језик Г-3 и Савремени грчки језик П-3, као и Балканологија 1.

10. МСР ДИНА ДМИТРОВИЋ, ВИШИ ЛЕКТОР

НАСТАВНА АКТИВНОСТ

Мср Дина Дмитровић у летњем семестру школске 2023/2024. држала је вежбе из предмета *Грчки језик 8, Савремени грчки језик Г-4, Савремени грчки језик Г-6, Савремени грчки језик Г-8* и *Савремени грчки језик П-2*, док је на мастер академским студијама држала вежбе из предмета *Савремени грчки језик СПЕЦ 2*. У зимском семестру школске 2024/2025. године држи вежбе из следећих предмета: *Грчки језик 1, Грчки језик 7, Савремени грчки језик Г-3, Савремени грчки језик Г-5* и *Савремени грчки језик Г-7*.

У Центру за српски језик као страни Филолошког факултета БУ ангажована је на извођењу наставе српског језика као страног за студенте који учествују у пројекту *Свет у Србији* од 30. септембра 2024. године.

САОПШТЕЊА СА КОНФЕРЕНЦИЈА И СКУПОВА

1. Μαθιουδάκης, N., Dmitrović, D., Stojičić, V. «Εκπαιδευτικά σενάρια για τη διδασκαλία της ελληνικής ως Γ2 με τη χρήση πολυτροπικών βιβλίων γνώσεων». Το άρθρο παρουσιάστηκε στο συνέδριο «Η διδασκαλία της Νέας Ελληνικής στα πανεπιστήμια του εξωτερικού σήμερα: Προκλήσεις και προοπτικές». Πανεπιστήμιο Αθηνών, 27-29 Ιουνίου 2024. **(M34)**
2. Elaković-Nenadović, A., Stojičić, V., Dmitrović, D. «Η Ελληνική γλώσσα ως σημαντικός κρίκος στην εκπαίδευση των νέων στη Δημοκρατία της Σερβίας». Το άρθρο παρουσιάστηκε στο 5ο Συνέδριο των Νεοελληνιστών των Βαλκανικών Χωρών «Η επίδραση του ελληνικού πολιτισμού στους υπόλοιπους βαλκανικούς πολιτισμούς (1453-2024): Γλώσσα, λογοτεχνία, τέχνη, θρησκεία». Πανεπιστήμιο Βελιγραδίου, 12-14 Σεπτεμβρίου 2024. **(M34)**
3. Μαθιουδάκης, N., Stojičić, V., Dmitrović, D. „Διδακτική εφαρμογή πολυτροπικών βιβλίων γνώσεων με άξονα τη λογοτεχνία στη διδασκαλία της ελληνικής ως Γ2“. Το άρθρο παρουσιάστηκε στο 17ο Διεθνές Συνέδριο Ελληνικής Εταιρείας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας *(ICAL 17)*. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, 11-13 Οκτωβρίου 2024. **(M34)**

РАДОВИ ПРЕДАТИ ЗА ШТАМПУ (ИЗЛАЗЕ ТОКОМ 2025. ГОДИНЕ)

Rađenović, A., Dmitrović, D. „Foreign language learning and identity reconstruction: The impact of cultural identity in learning modern Greek as a foreign language“. Рад изложен на *Седмом*

европском конгресу модерних грчких студија. Катедра за византијске и модерне грчке студије, Универзитет у Бечу, Аустрија, 11-14. септембар 2023.

11. мср Антонина Костић, лектор

Наставна активност

Мср Антонина Костић у зимском семестру школске 2024/2025. године држи вежбе из следећих предмета на ОАС: Практикум из неохеленистике 1, Савремени грчки језик Г-1, Грчки језик 1, Превођење за неохеленисте 1 и Превођење за неохеленисте 3. У летњем семестру школске 2023/2024. године држала је вежбе из следећих предмета: Практикум из неохеленистике 2, Савремени грчки језик Г-2, као и Савремени грчки језик П-2.

Саопштења са конференција и скупова штампана у изводу

1) Костић, А., Бабић Ћосић М. „Употреба језика у дидактичким приручницима за учење модерног грчког као страног језика“. Рад изложен на скупу *Савремена филолошка истраживања (2)*. Филолошки факултет Универзитета у Београду, 2–3. март 2024. **(М64)**

2) Kostić, A. „Настава сегментних и супрасегментних елемената у оквиру модерног грчког као изборног предмета на академском нивоу: прва сазнања“ [Διδασκαλία τεμαχιακών και υπερτεμαχιακών στοιχείων στα πλαίσια της Νέας Ελληνικής ως μαθήματος επιλογής σε ακαδημαϊκό επίπεδο: μια πρώτη προσέγγιση]. Рад изложен на Међународном конгресу *Η διδασκαλία της νέας ελληνικής γλώσσας στα πανεπιστήμια του εξωτερικού σήμερα: προκλήσεις και προοπτικές*, Национални и каподистријски универзитет у Атини, Грчка, 27–29. јун 2024. **(М34)**

3) Baćić Ćosić, M., Kostić, A. „Words That Build Bridges: Serbian Tourists' perspectives and stereotypes about Greece and Greeks“. Рад изложен на *Петом конгресу неохелениста Балкана*, Филолошки факултет Универзитета у Београду, 12–14. септембар 2024. **(М34)**

4) Kostić, A. „The influence of the Serbian phonological features on learning Modern Greek as a foreign language: preliminary results of a comparative approach“, Рад изложен на Међународном скупу *Comparative linguistic approaches to Modern Greek 2*, INALCO, Париз, Француска, 13–14. септембар 2024. **(М34)**

Остало

У мају 2024. године мср Антонина Костић била је чланица испитне комисије за проверу знања грчког језика у оквиру међународног испита Ελληνομάθεια (Елиноматија) на Б1 и Б2/ЗЕОЈ нивоу, за потребе Министарства просвете, доживотног образовања и вера Републике Грчке, Центра за грчки језик и Хеленског фонда за културу у Београду. Такође, била је део административне подршке и подршке организацији *Петог конгреса неохелениста Балкана*, одржаног на Филолошком факултету Универзитета у Београду од

12. до 14. септембра 2024. године. Додатно, у августу 2024. године је у оквиру програма *Circle U.* алијансе учествовала на летњој школи под називом „Language in Education Research: ecological and mixed methods approach“ на универзитету UC Louvain, у Отињи Лувен ла Неву, Белгија. Након учешћа у овој летњој школи одабрана је и за место Circle U. амбасадора на Универзитету у Београду. Студенткиња је докторских академских студија на Филолошком факултету БУ и благајница Асоцијације за неохеленске студије Србије.

12. МСР МАЈА БАЋИЋ ЋОСИЋ ЛЕКТОР

НАСТАВНА АКТИВНОСТ

Мср Маја Баћић Ћосић ангажована је у извођењу вежбања на основним академским студијама из следећих предмета: *Савремени грчки језик Г-3, Г-4, Г-8, Грчки језик 2, 3* и *4, Савремени грчки језик П-1*, *П-2* и *Савремени грчки језик П-3.*

ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ У 2024. ГОДИНИ

1. Баћић Ћосић М., Рађеновић А. (2024). Предлози у савременом грчком језику - акузатив или генитив?. *Зборник радова Филозофског факултета универзитета у Приштини*, 54 (2), 35–50. https://doi.org/10.5937/zrffp54-44750 **(М24)**

САОПШТЕЊА СА КОНФЕРЕНЦИЈА И СКУПОВА ШТАМПАНА У ИЗВОДУ

1. Baćić Ćosić, M., Kostić, A. (2024). „Words That Build Bridges: Serbian Tourists' perspectives and stereotypes about Greece and Greeks“. Рад изложен на конференцији *5ο συνέδριο των νεοελληνιστών των Βαλκανίων (Пети конгрес неохелениста Балкана)*. Филолошки факултет Универзитета у Београду https://drive.google.com/file/d/1Nj2Vihw4eYLcHKTz1K3MSvc3zKX8p9G4/view **(М34)**
2. Rađenović, A., Baćić Ćosić, M., Κεφαλά, Α. (2024). „Καταγραφή δυσκολιών κατά την παραγωγή προφορικού λόγου στα Ελληνικά: Η περίπτωση των Σέρβων φοιτητών”. Рад изложен на конференцији *Η διδασκαλία της Νέας Ελληνικής στα Πανεπιστήμια του εξωτερικού σήμερα: προκλήσεις και προοπτικές.* Национални и каподистријски универзитет у Атини, Република Грчка. **(М34)**
https://www.greekcourses.uoa.gr/fileadmin/depts/uoa.gr/greekcourses/uploads/Others/PROGRAMMA_SYNEDRIOY.pdf
3. Костић А., Баћић Ћосић, М. (2024). „Употреба језика у дидактичким приручницима за усвајање модерног грчког као страног језика”. Рад изложен на конференцији *Савремена филолошка истраживања*. Филолошки факултет Универзитета у Београду. **(М64)**

ОСТАЛО

- Била је члан Организационог одбора *Петог конгреса неохелениста Балкана* (*5ο συνέδριο των νεοελληνιστών των Βαλκανίων*).
- Учествовала је у организацији манифестације „Дан грчког језика“, као и радионице грчког језика у оквиру истоимене манифестације.

- Студенткиња је докторских академских студија на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

Члан је Асоцијације за неохеленске студије Србије, Друштва за примењену лингвистику Србије, Друштва за стране језике и књижевности Србије, као и Друштва за језичке ресурсе и технологије – JePTex.

КАТЕДРА ЗА ХУНГАРОЛОГИЈУ

др Марко Чудић, редовни професор

I Настава

У летњем семестру држао је предавања и вежбе из следећих предмета:

ОАС (прва, трећа и четврта година основних студија):

1. Увод у хунгарологију 2 (2 часа)
2. Мађарска књижевност 6 (2 часа предавања, 2 часа вежби)
3. Мађарска књижевност 8 (2+2)
4. Мађарско-српске књижевне везе 20. века 2 (2+0)
5. Теорија и техника превођења 2 (2+0)

У зимском семестру држао је предавања из следећих предмета:

ОАС (све године студија):

1. Увод у хунгарологију 1 (2 часа)
2. Мађарска култура 1 (2)
3. Мађарска књижевност 5 (2)
4. Мађарска књижевност 7 (2)
5. Мађарско-српске књижевне везе 20. века 1 (2)
6. Теорија и техника превођења 1 (2)

МАС превођење (летњи семестар):

1. Савремени мађарски језик СПЕЦ 2 – 2 часа предавања
2. Књижевно превођење 2 – мађарски језик – 2 часа
3. Историја српско-мађарских културних веза 2 – 2 часа

МАС превођење (зимски семестар):

1. Савремени мађарски језик СПЕЦ 1 – 2 часа
2. Теорија и техника књижевног превођења – 2 часа
3. Књижевно превођење 1 – мађарски језик – 2 часа
4. Историја српско-мађарских културних веза 1 – 2 часа
5. Историја српско-мађарских културних веза 3 – 2 часа

ДАС:

1. Поетика савременог мађарског романа – консултативна настава

II Научни рад

А) учешће на научној конференцији, симпозијуму или семинару (пројектном састанку):

1. Од 21. до 24. маја у Старој Лесни (Високе Татре, Словачка) учествовао је на тродневном радном састанку учесника међународног научног пројекта *Транскултурални аспекти мађарске књижевности.*
2. 21. октобра на Филозофском факултету Свеучилишта у Загребу учествовао је на научном скупу посвећеном стваралаштву Ервина Шинка, у оквиру пројекта *Посредници и повратници: средњоевропски културни круг и југословенски писци у егзилу и емиграцији 1918–1991*, с излагањем под насловом „Одбрана омладине и последњи дани. Ервин Шинко као покровитељ часописа *Új Symposion*“.
3. 20. новембра учествовао је на меморијалном округлом столу у родној кући академика Јаноша Бањаија у Фекетићу, где је одржао предавање о професору Бањаију.
4. 3. – 4. децембра у Матици српској у Новом Саду учествовао је на Округлом столу *Књижевни атлас описан Јерковом*, са излагањем под насловом „Александар Јерков као професор и транскултурални ментор“.

Б) Учешће у међународном научном пројекту:

1. Учествује у међународном научном пројекту *Introduction to Hungarian Literature (Transcultural Aspects in Hungarian Literary Histories for Foreigners).*

В) Објављени научни радови:

1. Марко Чудић – Јелена Костић Томовић, „Аница Савић Ребац као преводилац и тумач новеле *Тонио Крегер* Томаса Мана“. У: Драгана Димитијевић (уредница). *Аница Савић Ребац. Хероина српске културе.* Универзитетска библиотека Београд, 2024, стр. 103–141. Категорија рада: М63
2. Marko Čudić, „Petri György szerb hangjairól, dióhéjban“ [О српским гласовима Ђерђа Петрија, сажето]. *Tiszatáj*, 78. évf., 2024. június, стр. 59–69. Без категоризације

III Остали објављени текстови (књижевни преводи, есеји, ненаучни тип текста):

1. Марко Чудић, „Шта се крије на дну старог бунара? О књизи аутобиографске прозе Магде Сабо“. Поговор за превод књиге *Стари бунар* Магде Сабо. У: Магда Сабо, *Стари бунар.* Превео с мађарског Марко Чудић. Штрик, Београд, 2024, стр. 283–288.
2. Магда Сабо: *Стари* бунар. Превод и поговор Марко Чудић. Штрик, Београд, 2024. [превод књиге и поговор, 288 стр.]

3. Ласло Краснахоркаи: *Меланхолија отпора.* Друго издање. Са мађарског језика превео и поговор написао Марко Чудић. Сатурна, Београд (Едиција Метафраст, књига 1). [превод романа и поговор, 390 стр.]

IV Научне рецензије:

1. Рецензија зборника радова: Марија Мандић (уредница), *Мањински језици у Војводини. Језичка образовна политика, идеологија и пракса.* Рецензенти зборника: Јелена Филиповић, Мартин Хенцелман, Марко Чудић. Академска књига, Нови Сад, 2024.

V Учешће у комисији за одбрану докторске дисертације:

1. Учешће у Комисији за одбрану докторске дисертације коју је мастер Светлана Миливојевић Петровић одбранила под насловом „Превођење културолошких елемената у делима савремене прозе на енглеском језику“. Ментори: проф. др Биљана Чубровић, редовни професор и проф. др Зоран Пауновић, редовни професор. Теза је одбрањена на Филолошком факултету Универзитета у Београду, 30. априла 2024. године, пред Комисијом у саставу: др Марко Чудић, редовни професор (председник Комисије), др Далибор Кесић, редовни професор (члан Комисије) и др Наташа Шофранац, доцент (члан Комисије).

VI Учешће у комисији за одбрану мастер радова:

1. Катарина Даничић: „Говорничка вештина Марка Бонона – реторичка анализа“. Рад одбрањен 14. II 2024. године, пред Комисијом у саставу: др Ана Елаковић, доцент (ментор), др Предраг Мутавџић, редовни професор (председник Комисије) и др Марко Чудић, редовни професор (члан Комисије).
2. Валентина Ђоковић: „Применатрадиционалних реторичких вештина у војничким беседама“. Рад одбрањен 14. II 2024. године, пред Комисијом у саставу: др Ана Елаковић, доцент (ментор) и др Марко Чудић, редовни професор (председник Комисије).

VII Чланство у факултетским телима:

1. Члан Комисије за развој Филолошког факултета

VIII Чланство и функције у институцијама културе:

1. Члан Матице српске
2. Члан Управног одбора Удружења књижевних преводилаца Србије

IX Чланство у уредништву научних и књижевних часописа:

1. Члан уредништва часописа *Híd* (категорија М53)
2. Члан уредништва научног часописа *Acta Historiae Litterarum Hungaricarum* који издаје Катедра за мађарску књижевност Филозофског факултета Универзитета у Сегедину
3. Члан уредништва часописа за преводну књижевност *Мостови* из Београда

др Моника Бала, доцент

Наставне активности

ОАС

Предавања, вежбе, консултације и испити из предмета Мађарска књижевност 1

Предавања, вежбе, консултације и испити из предмета Мађарска књижевност 2

Предавања, вежбе, консултације и испити из предмета Мађарска књижевност 3

Предавања, вежбе, консултације и испити из предмета Мађарска књижевност 4

Предавања, консултације и испити из предмета Савремени мађарски језик П1

Предавања, консултације и испити из предмета Савремени мађарски језик П2

Предавања, консултације и испити из предмета Савремени мађарски језик П3

Предавања, консултације и испити из предмета Савремени мађарски језик П4

Консултације и испити из предмета Мађарско-српске књижевне везе 19. века I

Консултације и испити из предмета Мађарско-српске књижевне везе 19. века II

МАС

Предавања, вежбе, консултације и испити из предмета Женско ауторство у мађарској култури 19. века

Ваннаставне активности

Обављање задатака управника Катедре, који поред решавања административних питања, пружања подршке студентима, подразумевају састанке управника катедара, већа Катедре за хунгарологију, остваривање сарадње са Министарством спољних послова и спољне трговине у Будимпешти, са Амбасадом Мађарске и са Мађарским културним центром *Collegium Hungaricum*.

Организовање гостовања др Александра Уркома са Универзитета *Етвеш Лоранд* у Будимпешти (Dr. Urkom Aleksander, Eötvös Lóránd Tudományegyetem) који је на Филолошком факултету Универзитета у Београду, 9. маја 2024. године, одржао предавање под насловом *Иновативни приступ у подучавању страног језика*.

Организовање гостовања др Анамарије Марти са Семелвејс Универзитета у Будимпешти (Dr. Marthy Annamária, Semmelweis Egyetem Egészségtudományi Kar) на Катедри за хунгарологију Филолошког факултета Универзитета у Београду, 16. октобра

2024. године, која је на мађарском језику одржала предавње под насловом *Подучавање мађарског као страног језика*.

Учешће на међународном научном скупу

„Анализа посланичких говора хришћанске феминисткиње Маргит Шлахте“, рад саопштен на међународној конференцији Савремена филолошка истрживања одржаној 2-3. марта 2024. године на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

„Кроз књижевност ка разумевању прошлости: асимилација и идентитет у роману *Стара кућа* ауторке Сесил Тормаи“, рад саопштен на Тринаестом међународном интердисциплинарном симпозијуму *Сусрет Култура* одржаном 2. децембра 2024. године на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду.

Рад објављен у тематском зборнику међународног значаја (M14)

Бала, М. (2024) „Женски ликови у новелама Марије Сабо“ у Гудурић, С., Стефановић, М. и Дражић, Ј. ур. *Тематски зборник Језици и културе у времену и простору XI/1*, 18-19. новембар 2023, Нови Сад: Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, стр. 93-103. UDK 821.511.141.09 Szabó M.

Радови саопштени на скупу међународног значаја штампани у изводу (M34)

Бала, М. (2023) „Женски ликови у новелама Марије Сабо“ у Гудурић, С., Анђелка, Г. и Ковачевић, П. ур. *Језици и културе у времену и простору XI - сажеци*, Нови Сад: Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, стр. 16. ISBN 978-86-6065-779-6

Бала, М. (2024) „Through Literature to Understanding the Past: Assimilation and Identity in the Novel *The Old House* by Cécile Tormay“, in Alanović, M., Uhlarik, J. and Vasin, G. eds. *The Thirteenth International Interdisciplinary Symposium Encounters of Cultures – Programme and Book of Abstracts*, Novi Sad: Faculty of Philosophy, University of Novi Sad, p. 23. ISBN 978-86-6065-890-8

Рецензирање радова

Рецензирање рада *Minorities in the Digital Space: Vojvodina Hungarians' Digital Presence, Language Choices, and Language Use Online* за часопис *Philologia* у јуну 2024. године.

План рада за 2025. годину

Поред наставних активности и обављања задатака управника Катедре, планирам да напишем два рада из области женског ауторства у мађарској култури 19. века и прве трећине 20. века. Могуће је и учешће на међународном научном скупу *Језици и културе у времену и простору 12* на Филозофском факултету у Новом Саду у октобру наредне године.

Тренутно радим на писању рада „Кроз књижевност ка разумевању прошлости: асимилација и идентитет у роману *Стара кућа* ауторке Сесил Тормаи“ за зборник Тринаестог међународног интердисциплинарног симпозијума *Сусрет Култура*, на

Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду, који ћу предати у јануару наредне године.

мр Сандра Буљановић Симоновић, виши лектор

Одржавање наставе на свим нивоима студија:

Основне академске студије (ОАС):

Савремени мађарски језик Г1 – Г4	0+6 часова недељно
Мастер академске студије (МАС):	
Савремени мађарски језик СПЕЦ 1	0+2 часова недељно
Савремени мађарски језик СПЕЦ 2	0+2 часова недељно
Савремени мађарски језик СПЕЦ 3	0+2 часова недељно
Књижевно превођење 1 – мађарски језик	0+2 часова недељно
Књижевно превођење 2 – мађарски језик	0+2 часова недељно
Књижевно превођење 3 – мађарски језик	0+2 часова недељно
Теорија и техника књижевног превођења	0+2 часова недељно

Објављени текстови:

Изражавање пола у називима професија у мађарском и српском језику, коауторски рад са др Мартом Х. Варга. Савремена филолошка истраживања, зборник радова. Година I [ed. Рајна Драгићевић, Мина Ђурић, Владимир Карановић]. - ISBN 978-86-6153-738-7. - Vol. 1 (2024), p. 60–68.

Ацо Шопов у мађарској и српској књижевности, коауторски рад са МА Јеленом Тричковском. Зборник на трудови од Меѓународна научна конференција „Сто години од раѓањето на Ацо Шопов. Филолошки факултет Штип

Учешће на међународном научном скупу:

17 - 19. јануар 2024: 12. научна конференција Promotion of the Soft Power, Culture, Cultural Heritage, Environment, Tourism or other Human Dimension measures for Sustainable and Inter-Cultural Developments у организацији Центра за напредно истраживање, Скопје, Северна Македонија, Друштвене организације за подршку изучавању културног наслеђа МИРАС, Баку Азербејџан, Универзитет Ајдун Аднан Мендерес, Турска и часописа Global Processes Journal САД. Наслов реферата: Soft power in the neighbourhood policy of Hungary and Serbia – the case of Hungarian studies at the University of Belgrade, коауторски рад са: Чаба Мате Шарњаи, Петер Божо, Тибор Пап и Јелена Тричковска.

Међународна научна конференција *Italia e Ungheria: itinerari nel patrimonio culturale europeo, 2004-2024, одржана у Фиренци (Италија) у оквиру циклуса међународних скупова 2004-2024: Vent'anni di dialogo Est - Ovest nell'UE. Nuove vie epistemologiche nelle scienze storiche, letterarie e linguistiche, nuove mappe geoculturali e cognitive delle scienze umane: analisi e conseguenze, које организује* међууниверзитетски Центар за студије хунгарологије и Средње Европе (CISUECO, Centro Interuniversitario di Studi Ungheresi e sull'Europa Centro-Orientale). Наслов реферата: Ponti transfrontalieri. La presenza della letteratura ungherese nella cultura serba, 2004-2024.

Остале активности:

Август 2024. године: учешће у међународној књижевно-преводилачкој колонији Сентелеки-Лесковац у Малом Иђошу, у организацији издавачког завода Форум и удружења грађана Добош. Разговор са књижевницом Оршојом Бенчик, вођење радионице књижевног превођења са мађарског језика на српски, као и са италијанског језика на мађарски и српски језик.

Септембар 2024. године: учешће у Европској школи књижевног превођења: European School of Literary Translation: Training the Teacher of Literary Translation. Creativity and the Human Factor, у организацији Британског центра за књижевно превођење (BCLT - The British Centre for Literary Translation), холандског Стручног центра за књижевно превођење (ELV - The Centre of Expertise for Literary Translation), образовног центра Сан Пелегрино Уникампус (San Pelegrino Unicampus) и мрежне организације ПЕТРА (PETRA).

Децембар 2024. године: аутор тестова и испитивач за предмет страни језик – мађарски језик на конкурсу за полагање стручног испита туристичке водиче и туристичке пратиоце, који организује Министарство туризма и омладине Републике Србије.

мс Јелена Тричковска, асистент

У летњем семестру држала је вежбе из следећих предмета:

Основне академске студије (ОАС):

1. Савремени мађарски језик – изборни – П2 - вежбе
2. Савремени мађарски језик – изборни – П4 – вежбе

У зимском семестру држала је вежбе из следећих предмета:

Основне академске студије (ОАС):

1. Савремени мађарски језик – изборни – П1 – вежбе
2. Савремени мађарски језик – изборни – П3 – вежбе
3. Мађарска књижевност 5 – вежбе
4. Мађарска књижевност 7 – вежбе

Објављен уџбеник:

Едит Богар, Јелена Тричковска: *Читанка из мађарске књижевности за студенте којима је матерњи језик српски*. Филолошки факултет, Универзитет у Београду, 2024. ISBN 978-86-6153-734-9.

Објављени текстови:

Ацо Шопов у мађарској и српској књижевности, коауторски рад са МР Сандром Буљановић Симоновић. Зборник на трудови од Меѓународна научна конференција „Сто години од раѓањето на Ацо Шопов“. Универзитет Гоце Делчев Штип, Филолошки факултет, Република Северна Македонија.

Учешће на међународном научном скупу:

17 - 19. јануар 2024: 12. научна конференција Promotion of the Soft Power, Culture, Cultural Heritage, Environment, Tourism or other Human Dimension measures for Sustainable and Inter-Cultural Developments у организацији Центра за напредно истраживање, Скопље, Северна Македонија, Друштвене организације за подршку изучавању културног наслеђа МИРАС, Баку Азербејџан, Универзитет Ајдун Аднан Мендерес, Турска и часописа Global Processes Journal САД. Наслов реферата: Soft power in the neighbourhood policy of Hungary and Serbia – the case of Hungarian studies at the University of Belgrade, коауторски рад са: Чаба Мате Шарњаи, Петер Божо, Тибор Пап и Сандром Буљановић Симоновић.

Остале активности:

Фебруар 2024. године: Обележавање дана матерњег језика, промоција и очување македонског, као језика националне мањине у Републици Србији, у организацији Библиотеке града Београда, Београд, Република Србија.

Август 2024. године: учешће у међународној књижевно-преводилачкој колонији Сентелеки-Лесковац у Малом Иђошу, у организацији издавачког завода Форум и удружења грађана Добош. Учешће у радионици књижевног превођења са мађарског на српски језик.

др Ноеми Ержебет Була, страни лектор

Одржавање наставе на свим нивоима студија:

Основне академске студије (ОАС):

Савремени мађарски језик Г5 0+4 часова недељно

Савремени мађарски језик Г6 0+4 часова недељно

Савремени мађарски језик Г7 0+6 часова недељно

Савремени мађарски језик Г8 0+6 часова недељно

Учествовање на националним и међународним конференцијама:

Учешће на конференцији Кризе, спојеви и преломне тачке. Универзитет у Ријеци (Хрватска), јун 2024.

Учешће на стручном скупу организованом на Институту за дидактику засновану на моделима: Планирање наставе и управљање наставом на обуци за наставнике мађарског као страног језика, у Орфуу (Мађарска), август 2024.

Учешће у наставним активностима ван студијских програма високошколске установе (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке:

Континуирана подршка образовним и културним пројектима Мађарског центра за културу Collegium Hungaricum, који ради под покровитељством Министарства културе и иновација и Министарства спољних послова и трговине Мађарске, учешће у организацији и реализацији пројеката.

Реализација пројекта одобреног на конкурсу Гостујући предавачи за мађарску културу Министарства спољних послова и трговине Мађарске: наступи плесне уметнице и педагога плеса Рите Гоби у Србији, април 2024.

Учешће у програмима размене наставника и студената:

Програм мобилности ЦЕЕПУС: др Анамариа Марти, управница центра за мађарски као страни језик на Универзитету Семелвеис у Будимпешти; учешће у организацији и извођењу програма, октобар 2024.

Предавање др Александра Уркома, Универзитет Етвеш Лоранд у Будимпешти. Предавање под насловом Иновативни приступ у учењу страног језика, учешће у организацији и извођењу програма, мај 2024.

Летњи универзитети у Мађарској:

Подршка студентима хунгрологије приликом конкурисања за стипендиране боравке на летњим школама: Летња школа мађарског језика и културе у организацији Института Балаши при Министарству спољних послова и трговине Мађарске у Будимпешти; Летњи универзитет мађарског језика и културе на Универзитету у Дебрецину, Летња школа мађарског језика и културе Универзитета у Сегедину; јул, август 2024.

Учешће у изради и реализацији заједничких студијских програма:

Учешће у изради дидактичког материјала за предмет Мађарска култура 1 - етнографија и фолклор, са професором др Марком Чудићем.

Тибор Пап, страни лектор

Одржавање наставе на свим нивоима студија:

Основне академске студије (ОАС):

Савремени мађарски језик Г5 – Г8	0+6 часова недељно
Практикум из мађарског језика Г-1 – Г4	0+4 часова недељно

Учешће на међународном научном скупу:

17 - 19. јануар 2024: 12. научна конференција Promotion of the Soft Power, Culture, Cultural Heritage, Environment, Tourism or other Human Dimension measures for Sustainable and Inter-Cultural Developments у организацији Центра за напредно истраживање, Скопје, Северна Македонија, Друштвене организације за подршку изучавању културног наслеђа МИРАС, Баку Азербејџан, Универзитет Ајдун Аднан Мендерес, Турска и часописа Global Processes Journal САД. Наслов реферата: Soft power in the neighbourhood policy of Hungary and Serbia – the case of Hungarian studies at the University of Belgrade, коауторски рад са: Чаба Мате Шарњаи, Петер Божо, Сандра Буљановић Симоновић и Јелена Тричковска.

СЕМИНАР ЗА ДРУШТВЕНЕ НАУКЕ

Наставници Семинара за друштвене науке одржавали су редовне наставне активности на свим нивоима студија (16 курсева ОАС, 6 курсева МАС, 8 курсева ДАС) и менторисали и били чланови комисија за више докторских теза и мастер радова. У оквиру научноистраживачке делатности објавили су више поглавља у међународним и националним зборницима као и рад у међународном научном часопису. Учествовали су у већем броју међународних и националних научних конференција и били учесници у више националних и међународних пројеката. Рецензирали су научне радове за већи број националних и међународних научних часописа и конференција. Кроз различите активности (учешће на скуповима намењеним широј јавности, гостовања у медијима, писање стручних текстова за часописе, блогове, портале и веб-сајтове, гостовања у подкастима, интервјуе) чланови Семинара су радили на промовисању и популаризацији тема којима се баве у свом научном раду.

Проф. Зорица Томић је 1. октобра отишла у пензији. Проф. Маја Савић је у октобру изабрана за управницу Семинара, а проф. Александар Петровић за заменика управнице. Проф. Маја Савић је изабрана за чланицу Етичке комисије Филолошког факултета, координаторка је Тима за додатну образовну подршку студентима и чланица Стручног тима за заштиту студената и запослених на Филолошком факултету од сексуалног узнемиравања. Проф. Добринка Кузмановић је Повереница за равноправност, чланица Комисије за праћење и унапређење квалитета наставе и чланица Тима за додатну образовну подршку студентима. Поред учешћа у телима Филолошког факултета, чланови Семинара су и чланови различитих стручних и научних организација и удружења ван Факултета.

Др Добринка Кузмановић изабрана је у више звање – ванредног професора, а проф. Желимир Вукашиновић реизабран је у звање ванредног професора.

Следе појединачни извештаји наставника:

др АЛЕКСАНДАР ПЕТРОВИЋ, редовни професор

Одржавање наставе на свим нивоима студија

- Предмети на основним студијама: Теорија културе и цивилизације, Културна антропологија, Етика у науци и култури, Култура и језик нових технологија, Уметничка баштина Азије 1, Уметничка баштина Азије 2
- Предмети на мастер студијама: Увод у културу Интернета, Културна историја Индије.
- Предмети на докторским студијама: Савремене теорије културе 1, Савремене теорије културе 2, Књижевност и културна дипломатија, Лаза Костић и историја науке, Књижевна антропологија Б. Вонгара и постхумана биокултурна политика, Теорија кризе и култура Југославије.

Чланство у комисијама за докторате и мастер радове:

- Ментор докторских дисертација:

    - Александар Илинчић, Поимање филозофије и небеске механике у систему природне филозофије Уроша Миланковића (УБ, Студије при Универзитету, Мултидисциплинарне докторске студије, Историја и филозофија природних наука и технологије)
    - Јасмина Арсић, Анализа чинилаца који су утицали на досезање циљева националне политике лекова са посебним осврtом на приступачност лекова у Србији од 1830. до 1941. године (УБ, Студије при Универзитету, Мултидисциплинарне докторске студије)
    - Ђорђе Стефановић, Филозофско и техничко знање античке Грчке у контексту развоја културе спорта (УБ, Студије при Универзитету, Мултидисциплинарне докторске студије, Историја и филозофија природних наука и технологије)
- Председник и члан комисије за одбрану дисертације:
    - Марија Ђурђевић, Култура анксиозности и дигитално доба
- Члан комисије мастер рада:
    - Ана Пакљанац, Емоционална комуникација у пословном окружењу

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима:

- Petrovic, A. (2024). Artificial Intelligence as Ultimate Phantasm of Art, "*Communicating science, philosophy and Literature*", National Hellenic Open University, Athens. (M14)
- Petrovic, A. (2024). Artificial Intelligence as the Religion of Illusion, Book of Abstracts, *International Scientific Conference Posthumanism and Artificial Intelligence*", PHAICON24, Saint Maxim the Greek Institute and The Office of the Orthodox Church to the European Union, Athens. (M32)
- Петровић, А. (2024). *Антропологија вештачке интелигенције*, „Вештачка интелигенција: очекивања и дилеме", Матица српска. (M44)
- Петровић, А. (2024). Зашто нас лажу, зашто нас обмањују? Нађина питања у Роману о Лондону, Научни скуп "*Роман о Лондону Милоша Црњанског*", Матица српска. (M44)
- Петровић, А. (2024). Виша математика слободе, предговор делу Косте Стојановића, *Основи теорије економских вредности*, Народна библиотека Алексинац. (M45)
- Петровић, А. (2024). Технологија и ништавило, „*Култура поништавања поништавање културе*", Андрићев институт, Андрићград. (M14)
- Петровић, А. (2024). Острвце слободе у веку буре, „*Људи говоре*" 43/44, Нови Сад.
- Вујадиновић, Д., Петровић, А., Булатовић, Д. (2024). Време и васељена као обред преласка, „*Људи говоре*", 43/44, Нови Сад.
- Петровић, А. (2024). Случај Речника технологије , „*Жички благовесник*".

Учествовање на националним и међународним конференцијама:

- Petrovic, A. (2024). Artificial Intelligence as the Religion of Illusion, "*International Scientific Conference Posthumanism and Artificial Intelligence*", PHAICON24, Saint Maxim the Greek Institute and The Office of the Orthodox Church to the European Union, Athens, November 19, 2024. (M32)

- Петровић, А. (2024). Мало или велико, да ли не?, „*Тесла глобал форум*“, Радио Телевизија Војводине, 5. јул 2024.
- Петровић, А. (2024). Завет, авет и свет, „З*авјетни народи у свјетској историји: Срби на пријелому епоха*“, 1. Јул 2024, Андрићев институт, Андрићград
- Петровић, А. (2024). Циклуси и промене, „*16 Миланковићеви циклуси*“, Културни и знанствени центар Милутин Миланковић, Даљ, 28. мај 2024.
- Петровић, А. (2024). Природни циклуси, равнотежа и човек, „*Питања животне средине*“, Матица српска, Нови Сад, 12. јун 2024

Руковођење или учествовање у националним и/или међународним пројектима:

- Саветник и истраживач на глобалном пројекту Science and Orthodoxy around the World, National Hellenic Research Foundation, Templeton Foundation
- Руководилац пројекта „Српско индијске везе у култури кроз историју“ Матице српске
- Руководилац пројекта „Култура и језик нових технологија“ Матице српске

Гостовање на другим универзитетима (у земљи и иностранству) у својству предавача:

- Алтернативна схватања европског идентитета, „Савремена Европа и питање идентитета“, мастер студије, Факултет политичких наука, 29. април 2024.

Председавање или чланство у уређивачком одбору научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству:

- Главни уредник часописа „Људи говоре“, Еуфонија, Београд - Нови Сад ISSN1925-5667
- Члан редакције:
    - Almagest, International Journal for the History of Scientific Ideas, Brepols, Belgium; ISSN: 1792-2593
    - Annales Universitatis Paedagogicae Cracoviensis, Cracow, Poland; ISSN 2084 5456
    - European Journal for Geopoliltics, Cracow, Poland; ISSN 2353-8554
    - Modern Research Studies - an International Journal of Humanities and Social Sciences, Indian National Institute of Technology, Dept. of Humanities and Social Sciences, ISSN 2349-2147

Чланство у страним или домаћим академијама наука, или чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира:

- Дописни члан L'Académie internationale d'Histoire des Sciences

Домаће и или међународне награде и признања у развоју образовања и науке:

- Председник националног жирија за награду за креативност у области друштвено - хуманистичких наука World Intellectual Property Organization, Geneve. (M106)

Руковођење или чланство у органу професионалног удружења или организацији националног или међународног нивоа:

- Председник Српског друштва за историју науке.
- Секретар Одбора САНУ за дело Милутина Миланковића и динамику климе
- Члан Одбора одељења Матице српске за језик и књижевност
- Учешће у наставним активностима ван студијских програма;
- Васионом кроз векове, РТС Лаб, Ртс 2, 6. фебруар 2024.
- На путу без етике, портал еСтварност, 2. фебруар 2024.
- Индија - осмех на лицу света, Народна библиотека Деспотовац, 2. фебруар 2024.
- Највећи избори на свету, Euronews 17. април 2024.
- Канон осунчавања и васпитање карактера, Коло српских сестара, Гимназија у Суботици, 30. мај 2024.
- Буђење Индије, портал Искра, 12. јун 2004.

Председавање или чланство у органима управљања, стручним органимаили комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству:

- Председник Програмског савета Смера за историју и филозофију науке Универзитета у Београду.
- Заменик управника Семинара за друштвене науке

Цитираност

- Scopus – 19 цитата, 3 рада
- WoS – 12 цитата, 3 рада

Др ДОБРИНКА КУЗМАНОВИЋ, ванредна професорка

Реализација наставе и испита

- Реализација наставе и испита на основним академским студијама: Педагошка психологија – летњи семестар школске 2023/24. године и Развојна психологија – зимски семестар школске 2024/25. године;
- Реализација наставе и испита на мастер академским студијама: Учење у дигиталном окружењу и Вредновање у образовању – зимски семестар школске 2024/25. године;

Менторство на докторским академским студијама:

- Израда предлога теме докторске дисертације: Јелена Стојадинов, Шана Младеновић и Милош Ђерић, Универзитет у Београду – Филолошки факултет
- Ментор студија: Пајазит Помак, Универзитет у Београду – Филолошки факултет

Менторство на мастер академским студијама

- *Учење страних језика применом мобилних апликација* – Милица Марковић, Универзитет у Београду – Филолошки факултет (одобрена тема мастер рада)

Учешће у комисији за одбрану докторске дисертације

- *Предиктори језичке анксиозности наставника страних језика и импликације за педагошку праксу* – Ивана Маринковић, Универзитет у Београду – Филолошки факултет (17. септембар 2024. године)

Учешће у комисији за одбрану теме докторске дисертације

- *Хомофилија у онлајн сфери: однос индивидуалне сличности, јачине друштвених веза и преференција карактеристика онлајн садржаја* – Богдан Радичевић, Универзитет у Београду – Филозофски факултет, Одељење за психологију (23. септембар 2024. године)

Објављени радови у научним часописима

- Кузмановић, Д. & Бауцал, А. (2024). Зашто је програмирање тешко? Коришћење робота у подучавању програмирању у неформалном образовном контексту – импликације за праксу. *Иновације у настави*, 37(2), стр. 37–54. https://10.5937/inovacije2402037K
  (M23)

Рецензирање научних чланака за међународне и домаће научне часописе

- Digital Society, Психологија, Зборник Институт за педагошка истраживања, Психолошка истраживања, Настава и васпитање

Рецензирање резимеа за научне скупове

- XXVIII Scientific Conference Empirical studies in psychology, Faculty of Philosophy, University of Belgrade, March 22 – 24, 2024
  http://empirijskaistrazivanja.org/preuzimanje/

- International Conference of Video Game Studies (SVI) (University of Novi Sad, Academy of Arts The University of Belgrade, Faculty of Philology Serbian Games Association (SGA), December 17 – 18, 2024 https://sviconference.org/#committee

- XXXI међународна научна конференција *Педагошка истраживања и школска пракса – ICCS 2022: резултати и импликације*, Институт за педагошка истраживања (Београд, Србија), Институт за друштвена истраживања у Загребу (Загреб, Хрватска), Педагошки институт (Љубљана, Словенија), Факултет за образовање учитеља и васпитача, Универзитет у Београду (Београд, Србија), Завод за вредновање квалитета образовања и васпитања (Београд, Србија), 6. децембар 2024. године, Факултет за образовање учитеља и васпитача, Београд

Учешће у међународним пројектима

- EUKO (EU Kids Online)

Учешће у домаћим пројектима

- Спречавање малтретирања и вршњачког насиља у школама, Савет Европе, Министарство просвете Републике Србије и SeCons
- Изградња кључних рачунарских компетенција – ка радној снази будућности, Министарство просвете Републике Србије, уз подршку Програма Уједињених нација за развој у Србији (UNDP)

Учешће у панел дискусијама и трибинама, излагања на конференцијама намењеним стручној и широј јавности

- *Дигитално двориште – какво дигитално окружење је потребно деци,* међународна конференција *Дигитално образовање 2024*, Центар за образовне технологије Западни Балкан, 19. април 2024. године, Дом омладине, Београд;
- *Вештине будућности у свету испред нас - а где сам ту ја?,* 66. Међународни сајам технике и техничких достигнућа, 24. мај 2024. године, Београд, Министарство науке, технолошког развоја и иновација Републике Србије;
- *Време испред екрана: да ли има разлога за моралну панику*, конференција *Безбедност деце у дигиталној епохи*, 12. јун 2024. године, МТС Дворана, Београд, ЕПСА медиа и Фондација Ангелина;
- *Шта подразумијевамо под здравим дигиталним навикама и како их примијенити?* конференција *Клик са дјецом: како им сачувати развојни потенцијал у дигиталном свијету,* 9. новембар, Научно-технолошки парк Црне Горе, Подгорица, Удружење Родитељи;
- *Дигитално насиље – насиље дигиталног доба, р*егионална конференција Фондације Новак Ђоковић *Родитељске перспективе: осећања и јасне границе*, 10. мај 2024. године, МТС Дворана, Београд;
- *Етичка питања коришћења вештачке интелигенције*, Други међународни форум „МОСТ 2.0“, Организација српских студената у иностранству (ОССИ), уз подршку Фондације „Горчаков“, 10–11. октобар 2024. године, Београд, Руски дом;
- *Вештачка интелигенција и њене примене у образовању*, конференција *Медијска писменост и критичко мишљење у доба вештачке интелигенције*, 4. новембар 2024. године, Народна библиотека, Бор и Библиотека плус;
- *Перспектива примене вештачке интелигенције у образовању*, завршна конференција *Медијска писменост и критичко мишљење у доба вештачке интелигенције*, 6. децембар 2024. године, Центар за промоцију науке, Београд и и Библиотека плус;
- *Вештачка или извештачена интелигенција,* 14th WeB & Serbian Moodle Moot 2024, 7. децембар 2024. године, Универзитет у Београду – Медицински факултет, Београд

Учешће у програмском одбору научних скупова међународног значаја

- ECER – European Conference on Educational Research (European Educational Research Association) https://eera-ecer.de/what-is-ecer (конференција ће се одржати 2025. године у Београду, организатор Филозофски факултет у Београду, у сарадњи са Филолошким факултетом у Београду);
- Емпиријска истраживања у психологији (Институт за психологију и Лабораторија за експерименталну психологију, Филозофски факултет Универзитета у Београду) https://empirijskaistrazivanja.org/ (од 2021. године, конференција се одржава на годишњем нивоу);
- International Conference of Video Game Studies (SVI) (University of Novi Sad, Academy of Arts The University of Belgrade, Faculty of Philology Serbian Games Association (SGA) https://sviconference.org/#committee (од 2022. године, конференција се одржава на двогодишњем нивоу)

Чланство у уређивачком одбору часописа

- Часопис „Учење и настава" – национални часопис (категорија М53) http://www.klettobrazovanje.org/?page_id=33

Активности популаризације науке у Србији

- Скупови намењени широј јавности, гостовања у медијима, писање стручних текстова за часописе, блогове и веб-сајтове (Лице улице, Нова економија, Данас, Време, EPSA media, Институт за медије Црне Горе), гостовања у подкастима (Агеласт, Клет академија, Бирн прича) итд.

Координација и учешће у стручним комисијама на Факултету

- Повереница за равноправност
- Координаторка Стручног тима за заштиту студената и запослених на Филолошком факултету од сексуалног узнемиравања
- Чланица Тима за додатну образовну подршку студентима
- Чланица Комисије за праћење и унапређење квалитета наставе

Учешће у раду стручних комисија у оквиру струковних удружења

- Етички одбор Друштва психолога Србије

Чланство у секцијама и удружењима

- Секција универзитских наставника Психологије образовања у Србији (СУНПО), Друштво истраживача у образовању (ДИОС) и Друштво психолога Србије (ДПС)

Награде

- Награда за популаризацију савремене психологије „Живорад Жижа Васић”, Друштво психолога Србије (2024)

Избор у више звање

- Изабрана у звање ванредног професора 4. децембра 2024. године

Цитираност

SCOPUS: 10 цитата, 3 рада
WoS: 9 цитата, 3 рада

др ЖЕЛИМИР ВУКАШИНОВИЋ, ванредни професор

Реализација наставе и испита

- Редовно одржавање наставе и консултација на основним (Увод у филозофију 1 и 2, Увод у естетику 1 и 2), мастер (Филозофија књижевности) и докторским студијама (Феноменологија и књижевност).
- Редовно одржавање наставе и консултација на основним студијама (Естетика 2) Одсека за филозофију, Филозофског факултета Универзитета у Сарајеву.

Објављени радови

- Вукашиновић, Ж. (у штампи). „Пут и преображење“. Зборник са научне конференције „*Култура ходочашћа*“, ЦЕИР, Нови Сад, Београд, 2024. (М33)

Учествовање на националним и међународним конференцијама:

- Вукашиновић, Ж. (2024). „Пут и преображење“. Међународна научна конференција „*Култура ходочашћа*“, ЦЕИР, Београд, 12-14. мај, 2024.

Менторство

- Ментор, завршни рад на Одсеку за филозофију Филозофског факултета Универзитета у Сарајеву: Божица Васиљ, *Умјетност и (транс)естетско: о проблему стваралаштва код Канта и Бодријара*, 2024.

Рецензирање научних чланака за међународне и домаће научне часописе

- Часопис *Речи*, Алфа Универзитет, Београд.

Остало

- Интервју: Vukašinović, Ž. „Yugoslavia Was the Future of Europe“. (H. Azuma, Y. Ueda), часопис *Genron*, бр. 17, Токио, Јапан, 2024. ISBN: 978-4-907188-55-9
- Поезија:
    - Књига: Вукашиновић, Ж. *Нови Берлин*, Суматра, Београд, 2024.
    - Вукашиновић, Ж. *О мору, истини настајања и нестајања свих ствари* (одломак), Часопис за књижевност и умјетност *Срп*, Приједор, БиХ, 2024. https://srpcasopis.org/2024/10/25/zelimir-vukasinovic-o-moru-istini-nastajanja-i-nestajanja-svih-stvari/

Избор у звање

- Реизбор у звање ванредног професора, Филолошки факултет Универзитета у Београду

Цитираност

SCOPUS: 0 цитата, 1 рад
WoS: 0 цитата, 1 рад

др МАЈА САВИЋ, ванредна професорка

Реализација наставе и испита

- Редовно одржавање наставе и консултација на основним (Развојна психологија и Педагошка психологија), мастер (Психологија читања) и докторским студијама (Порекло и развој језичке способности);
- Редовно одржавање наставе и консултација за курс Развојна психологија (ОАС) на Факултету политичких наука, Универзитет у Београду

Чланство у комисијама за докторате и мастер радове

- Ко-ментор докторске тезе Иване Маринковић под називом „Предиктори језичке анксиозности наставника страних језика и импликације за педагошку праксу”, теза одбрањена 16.09.2024.
- Ментор мастер рада Невене Тодоровић под називом „Усвајање рекурзије из перспективе генеративизма и теорија емергенције”, рад одбрањен 26.06.2024.
- Ментор мастер рада Александре Ивановић Митровић под називом „Примена апликације МИТА у настави енглеског језика за децу са поремећајем из аутистичног спектра“, израда рада у току
- Ментор студија: Марија Лазаревић, Универзитет у Београду – Филолошки факултет

Објављени радови

- Јакић Шимшић, М. & Савић, М. (2024). Категоризација објеката на примеру посуда из домаћинства у српском језику. У С. Гудурић, Ј. Дражић и М. Стефановић (ур.):

ЈЕЗИЦИ И КУЛТУРЕ У ВРЕМЕНУ И ПРОСТОРУ XI/2, str. 368-380. (M14) https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sites/default/files/db/books/978-86-6065-879-3.pdf

Учествовање на националним и међународним конференцијама:

- Savić, M., Anđelković, D. & Ševa, N. (2024). Early development of body parts vocabulary in Serbian: parent report data. *Proceedings of the XXX international scientific conference Empirical Studies in Psychology,* str. 68-70, /22-24. mart 2024/. Faculty of Philosophy, University of Belgrade, Institute of Psychology and Laboratory for Experimental Psychology. (M33) https://drive.google.com/file/d/1xJIVsk05_dqWmKYDn5puVo6NSJCyUzTs/view

- Jakić Šimšić, M., & Savić, M. (2024). Spatial relations in Serbian. *Book of abstracts 11th Novi Sad workshop on Psycholinguistic, neurolinguistic and clinical linguistic research*, pp. 44, 20. april 2024, Filozofski fakultet u Novom Sadu. https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sites/default/files/db/books/978-86-6065-841-0.pdf (M34)

Пројекти

- Учествовање у припреми пројекта под називом *Literacy Competence of Minority Language Students in Serbia* (LitCoMS) (носилац Балканолошки институт) за аплицирање код Фонда за науку РС у оквиру позива ИДЕЈЕ

Чланство у органима управљања, стручним органима или комисијама

- члан Етичке комисије Филолошког факултета (септембар 2024.)
- управница Семинара за друштвене науке (октобар 2024.)
- координаторске активности у оквиру Тима за додатну образовну подршку студентима Филолошкоg факултета;
- активности у оквиру Тима за заштиту од сексуалног узнемиравања студената и запослених на Филолошком факултету;
- активности у оквиру Етичке комисије Института за криминолошка и социолошка истраживања у Београду;
- члан Етичког одбора Виктимолошког друштва Србије
- члан Суда части Друштва психолога Србије

Чланство у организационом или научном одбору на научним скуповима националног или међународног нивоа

- Члан организационог одбора међународне конференције International Word Processing Conference – WoProc 2024, Faculty of Philosophy, University of Belgrade https://moproc2024.net/
- Члан програмског одбора и рецензент радова за међународну конференцију *Емпиријска истраживања у психологији*, Филозофски факултет у Београду; http://empirijskaistrazivanja.org/naucni-odbor/

Чланство у уређивачком одбору научних часописа

- Члан редакције часописа *Зборник института за криминолошка и социолошка истраживања*; https://www.iksi.ac.rs/zbornik.html

Рецензирање радова у научним часописима/зборницима/конференцијама

- Рецензија за часопис *Психолошка истраживања* (M23), април 2024.
- Рецензија за часопис *BELLS* (M51), јул 2024.
- Рецензија за часопис *Зборник Института за педагошка истраживања* (M23), октобар 2024
- Рецензија рада за зборник *Бањалучки новембарски сусрети*, април 2024.
- Рецензије радова за међународну конференцију *WoProc*, април 2024.
- Рецензије радова за међународну конференцију *Емпиријска истраживања у психологији*, Филозофског факултета Универзитета у Београду

Цитираност

SCOPUS – 152 цитата, 13 радова
WoS – 118 цитата, 12 радова

Др МИЛИЈАНА ЂОРЂЕВИЋ, доцент

Реализација наставе и испита

- Редовно одржавање наставе из предмета: Увод у екологију 1 и Увод у екологију 2 и испита према планираном распореду у 6+1 року.

Цитираност

SCOPUS – 0 цитата, 0 радова
WoS – 0 цитата, 0 радова

ИЗАБЕЛА БЕЉИЋ, секретарка

Током 2024. године обавила сам административне послове на Семинару за друштвене науке и Катедри за иберијске студије који укључују организовање наставе, саветовање студената у вези са студијским програмима, израду распореда часова и испита, комуникацију са студентима, подршку при мобилности студената, уређивање и одржавање веб страница Катедре за иберијске студије и Семинара за друштвене науке итд.

Сарађивала сам у припреми и извођењу културних активности с Институтом Сервантес у Београду, дипломатским представништвима Мексика, Шпаније и Аргентине, Друштвом хиспаниста, Удружењем професора шпанског језика у Србији (АПЕС) и Ибероамеричким центром Филозофског факултета Универзитета у Новом Саду.

Боравила сам на студијској размени на Универзитету у Букурешту (мај 2024) у оквиру програма CEEPUS.

Одбранила сам докторку тезу *Морална паника као инструмент спровођења стандарднојезичких идеологија: пример српског и шпанског језика* под менторством проф. др Јелене Филиповић (јул 2024).

Остале професионалне активности:

- Превод књиге: Клара Кампоамор, *Борба за женска права, мир и демократију (изабрани текстови)* (у штампи).
- Са др Снежаном Јовановић и др Жељком Донићем уређујем едицију *Bibliotheca Hispania* издавачке куће Партенон из Београда. За сада је објављено двадесет осам наслова.

ЦЕНТРИ И ИНСТИТУТИ

МЕЂУНАРОДНИ СЛАВИСТИЧКИ ЦЕНТАР

САДРЖАЈ

Уводне напомене

54. Скуп слависта

54. Међународни научни састанак слависта у Вукове дане

Издавачка делатност МСЦ-а

УВОДНЕ НАПОМЕНЕ

У 2024. години, као и током претходне године, успешно је остварен велики део предвиђеног програма. На 54. Скупу слависта (семинару српског језика, књижевности и културе), који се одржава уз подршку и помоћ Министарства просвете и Министарства науке, технолошког развоја и иновација за студенте и млађе научне раднике, учествовало је 53 полазника из шеснаест европских земаља и 15 лектора из 8 земаља.

На 54. Међународном научном састанку слависта у Вукове дане учествовали су наставници и сарадници са Филолошког факултета у Београду, Института за књижевност и уметност, Института за српски језик, Филозофског факултета у Новом Саду, Филозофског факултета у Нишу, Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу, Филозофског факултета у Косовској Митровици, Учитељског факултета у Лепосавићу, Факултета педагошких наука у Јагодини, из Источног Сарајева/ Пала, Бања Луке, Никшића, Цетиња и др. Своје реферате изложили су професори са угледних славистичких катедара из Беча, Вроцлава, Гдањска, Кијева, Марибора, Москве, Лођа, Париза, Пескаре, Софије, Стразбура, Торина, Хамбурга.

За конференцију је прихваћено 89 реферата и саопштења. Поднето је 85 реферата. Рад је отпочео пленарном седницом 11. септембра на Филолошком факултету у Београду и одвијао се потом у секцијама. У четвртак 12. септембра одржана је пленарна седница на Филозофском факултету у Новом Саду.

Информације о успешности поднетих реферата, дискусијама које су вођене, изнетим предлозима, садржани су у извештајима научних секретара о раду појединих секција.

На отварању овогодишњег Скупа слависта, проф. др Бошко Сувајџић је истакао да Међународни славистички центар већ деценијама улаже и знање и енергију да се заједно с националним катедрама – Катедром за српски језик, Катедром за српску књижевност, као и Катедром за славистику, унапреди настава српског језика у славистичком свету. Посебно је истакао потребу тешње међууниверзитетске и међуфакултетске сарадње.

Одржавање Научног састанка слависта у Вукове дане, Скупа слависта, курсева за усавршавање лектора и преводилаца у организацији Међународног славистичког центра и Филолошког факултета подржали су Универзитет у Београду, Министарство просвете, Министарство науке, технолошког развоја и иновација, Министарство културе Републике Србије, Секретаријат за културу Града Београда, Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, Матица српска, Вукова задужбина, Задужбина „Десанка Максимовић“ и Доситејева задужбина, Народна библиотека Србије, Друштво за српски језик и књижевност Србије, Центар за културу „Вук Караџић“ из Лознице, НОКЦ „Вук Караџић“ у Тршићу, Матична библиотека „Љубомир Ненадовић“ у Ваљеву и др. И пре свега, катедре за српски језик, српску књижевност и славистику на Филолошком факултету.

54. Скуп слависта

Од 1. до 21. септембра 2024. године, у Београду, одржан је 54. Скуп слависта – семинар српског језика, књижевности и културе. Почетак рада Скупа обележен је свечаним отварањем 2. септембра 2024. године у 10.00 сати на Филолошком факултету у Београду концертом Хора србистике који чине студенти, наставници и сарадници Филолошког факултета у Београду, који води проф. др Мина Ђурић, са програмом под називом *Књижевно-музичким стазама српских дијалеката* аутора доц. др Сање Огњеновић и проф. др Мине Ђурић. Скупу су се обратили проф. др Ива Драшкић Вићановић, декан Филолошког факултета, проф. др Владан Ђокић, ректор Београдског универзитета и проф. др Бошко Сувајџић, управник Међународног славистичког центра. Свечаном отварању су присуствовали представник градског Секретаријата за културу, представници Вукове задужбине, Центра за културу Вук Караџић из Лознице, представници научних институција, културни и јавни радници, представници медија.

Полазници Скупа слависта за време семинара боравили су и у Тршићу, од 15. до 17. септембра. Учесници скупа су били смештени у Београду у студентском дому „Рифат Бурџевић“, а у Тршићу у Научно-образовно културном центру „Вук Караџић“.

Ове године активности МСЦ-а обогаћене су новим садржајем тако да је у оквиру Скупа слависта одржан, поред Курса за усавршавања лектора и Курс за проводиоце. Курс за усавршавање лектора отпочео је с радом у Тршићу (23-31. август 2024 године), а потом се наставио на Филолошком факултету у Београду, где су лектори пратили и део програма предвиђеног за Семинар српског језика, књижевности и културе. За полазнике Курса обезбеђен је смештај и исхрана у студентском дому.

Учесници

Овогодишњи 54. Скуп слависта, Семинар за српски језик, књижевност и културу за стране студенте српског језика, књижевности и културе похађали су изабрани студенти и лектори српског језика (изабрани у сарадњи са славистичким катедрама у иностранству) из 16 земаља Европе и света (Аустрија, Белорусија, Бугарска, Италија, Јапан, Кина, Мађарска, Немачка, Пољска, Чешка, Словенија, Словачка, Француска, Русија, Румунија). Семинар је похађало укупно 53 најбољих студената српског језика и лектора.

<u>Бројчани преглед по земљама</u>:

1	Аустрија.....	2	9.	Пољска.....	7
2	Бугарска.....	3	10.	Румунија.....	1
3	Белорусија.....	1	11.	Русија.....	12

4. Италија..... 5
5. Јапан..... 1
6. Кина..... 1
7 Мађарска..... 4
8. Немачка..... 4
12. Словенија..... 1
13. Словачка..... 1
14. Украјина..... 3
15. Француска..... 6
16. Чешка..... 1

- Аустрија: Беч, Софија Крегсамер, Оскар Руп
- Белорусија, Минск, Полина Морозова
- Бугарска: Софија; Елина Дојчинова; Пловдив, Ана Атанасова; Велико Трново, Мариела Зенгинова
- Италија: Рим, Маргерита Ди Ваиа; Падова, Дајана Петровић, Александра Бубић; Торино, Томазо Лоре; Напуљ, Адриано Еспосито
- Јапан, Кобе: Јурара Шима
- Кина: Јан Јан Ву
- Мађарска: Будимпешта, Ребека Молдован; Сегедин, Јасмин Нађ
- Немачка: Хамбург, Амар Дацић, Агата Савич; Келн, Јохана Витмак, Леони Лидгенс
- Пољска: Варшава, Л. И. Ђидо, Наталија Фијол; Краков, Бруно Курдибович; Лођ, Ана Стосјо, Матеуш Мајзер, Патрицја Алама,
- Румунија: Букурешт, Филип Андреи Константин Дуднић,
- Русија: Москва, Игор Каменов, Димитриј Јашан, Ана Хаперскаја, Сергеј Костриков, Дарја Кољосина, Јелизавета Гординскаја, Ангелина Цветковска, Анастасија Коњева, Артјом Стекачев; Петроград, Јулија Миткина, Дарја Головчанова
- Словенија, Љубљана: Миха Кревх
- Словачка, Братислава: Владислав Микулов
- Украјина: Кијев, Карина Зинченко; Лавов, Максиму Андре Мартиненко Шћехлов, Софија Буха
- Француска: Париз, Илија Станојевић, Мариа Душић, Кристина Станисављевић, Сузан Зидачевски; Стразбур, Стејси Тробо, Настасја Бањац; Поатје, Ана Петровић
- Чешка: Праг, Кристина Кузњецова

Настава

Настава на Скупу слависта је била организована у следећим облицима:

а) предавања из лингвистике

б) предавања из фразеологије

в) предавања из науке о књижевности

г) предавања из културне историје

д) лекторска вежбања

ђ) курс за усавршавање лектора

Програм се одвијао у преподневним и поподневним терминима.

а) Пре подне су организовани:

1. два часа лекторских вежбања
2. једночасовно предавање
3. Курс за усавршавање лектора
4. обиласци музеја, посете институтима, галеријама и сл.

б) После подне су организовани:

1. Курс за усавршавање лектора – радионице
2. два часа конверзационих вежбања
3. Курс народних песама и игара и Мала школа рокенрола (наизменично)

Бројчани преглед одржаних часова:

а)

- 7 једносатних предавања из српске књижевности
- 4 једносатна предавања из српског језика
- 2 предавања из културне историје
- 8 предавања или стручних тумачења приликом обиласка Београда, Новог Сада и Тршића, као и приликом обилазака манастира Манасије, Раванице и Троноше, као и других културно-историјских споменика, културних институција, музеја и галерија у Београду

б)

- 198 часа лекторских и конверзационих вежбања
- 12 часова народних песама и игара и 4 часа Мале школе рокенрола

Преглед предавања

На скупу су одржана следећа предавања из српског језика, српске књижевности, културе и културне историје:

доц. др Оливер Томић (Београд): *Србија Немањића – мост између Истока и Запада,* предавање са пројекцијом

Проф. др Бошко Сувајџић (Београд): *Кнез Михаило Обреновић у српској драми*

Проф. др Ненад Николић (Београд): Орао *Ђуре Јакшића: криза вредности и понор слободе*

Проф. др Славко Петаковић (Београд): *Идентитетска обележја дубровачке књижевности*

Проф. др Александар Милановић (Београд): *Милош Црњански о српској ћирилици*

Проф. др Алексанадар Јерков (Београд): *Велика савремена српска књижевност и недоумице у XXI веку.*

Проф. др Јелена Јовановић Симић (Београд): *Народна прича* Дјевојка бржа од коња *између митског и бајковитог причања*

Проф. др Зорица Несторовић (Београд): *Кад писац помаже свом преводиоцу (Андрић и преводиоци)*

Проф. др Рајна Драгићевић (Београд) : *Неки теоријски и методички аспекти регуларних механизама творбе речи у настави српског као страног језика*

Проф. др Предраг Петровић (Београд): *Историја и мит у поезији Десанке Максимовић*

Проф. др Љиљана Јухас Георгиевска (Београд): *Теодосијево житије Светог Саве*

Проф. др Мина Ђурић (Београд): *Мапирање српске књижевности као основа културне дипломатије*

Доц. др Катарина Беговић (Београд): *Ко је јарац живодерац?(могућа интерпретација у оквиру језика, културе и митологије)*

Лекторска вежбања

Полазници 54. Скупа слависта су били подељени у четири групе према нивоу знања српског језика. Процена њиховог знања је извршена анкетирањем (на основу резултата урађених тестова) првог дана по доласку. Настава је организована тако да свака група има по два лектора. Они су водили своје групе током лекторских вежбања и за време вежбања конверзације, те су се полазници скупа упознали са различитом методологијом рада. Распоред по групама био је следећи:

- прву групу (почетни ниво) водио је мср Тома Матић
- другу групу (средњи ниво) водили су др Валентина Илић и мср Сара Арва
- трећу групу (средњи виши ниво) водили су др Ненад Крцић и др Бранко Вранеш
- четврту групу (виши ниво) водили су др Бојана Милосављевић, Владан Јовановић и др Милан Вурдеља

Курс за усавршвање лектора и преводилаца у Тршићу 23 – 31. августа

У оквиру 54. Скупа слависта, поред програма намењених стручном усавршавању студената српског језика на страним универзитетима, одржава се и Курс за усавршавање лектора српског језика (од 2013. године) и Курс за усавршавање преводилаца српског језика (од 2023). Курс је одржан од 23. до 31. августа у организацији Међународног славистичког центра, а у оквиру програмских активности Научно-образовно културног центра „Вук Караџић“ у Тршићу, у сарадњи са Центром за културу „Вук Караџић“ у Лозници, и од 1. до 10. септембра на Филолошком факултету у Београду.

Ове године се у Научно-образовно културном центру „Вук Караџић“ у Тршићу, под покровитељством Министарства просвете Републике Србије и Града Лознице, организована је настава за 12 полазника Курса за усавршавање лектора и 15 преводилаца од 23. до 31. августа. У оквиру преводилачких радионица превођене су и биће објављене у облику зборника радова кратке приче Владимира Пиштала у преводу на пољски и француски језик у едицији под називом „Превод као огледало контаката језика и култура“. Овогодишњи полазници Курса били су лектори и преводиоци који учествују у настави на универзитетима и центрима за превођење у: Софији, Великом Трнову, Пекингу, Лођу, Хамбургу, Варшави, Москви, Кракову, Познању, Букурешту, Сегедину, Љубљани, Стразбуру и Паризу. Наставу у оквиру курсева из српског језика, књижевности, технике превођења (предавања, лекторска вежбања и радионице) водили су професори и сарадници са Филолошког факултета Универзитета у Београду и Института за српски језик САНУ (проф. др Бошко Сувајџић, проф. др Далибор Соколовић, проф. др Милица Винавер Ковић, проф. др Сабина Гјергел, проф. др Владимир Поповић, проф. др Ненад Томовић, доц др Милан Вурдеља, доц. др Весна Николић, др Слободан Новокмет, мр Олга Сабо, и мср Томислав Матић).

Настава

На Курсу у 2024. је била организована у следећим облицима:

1. предавања из лингвистике
2. предавања из науке о књижевности

3. предавања из културне историје Срба
4. лекторска вежбања
5. језичка радионица/два часа

Програм се одвијао у преподневним и поподневним терминима.

Пре подне су организовани:

6. двочасовно предавање из језика/ једночасовно предавање из књижевности
7. два часа лекторских вежбања
8. двочасовно предавање из техника превођења
9. обиласци музеја, манастира Троноше, посете галеријама и сл.

После подне је организован двочасовни рад у језичким радионицама и радионицама за превођење.

Бројчани преглед одржаних часова:

а)

- 8 часова предавања из српске књижевности
- 8 часова предавања из српског језика
- 16 предавања из технике превођења
- 5 предавања или стручних тумачења приликом обилазака Лознице, Тршића (Вукове куће, Музеја језика и писма, Саборишта) и манастира Троноше

б)

- 16 часова лекторских и конверзационих вежбања
- 16 часова у оквиру лекторске радионице и радионице за превођење

Стручне посете и остале активности

- Обилазак Вукове куће
- Посета Радионици старих заната и Музеју језика и писма
- Посета Троноши, меморијална шетња од Тршића до манастира под називом *Вуковим стазама*
- Посета Лозници, обилазак Модерне галерија слика

На Курсу за усавршавање лектора и преводилаца је присуствовало 34 полазника а одржано је 69 часова у Тршићу.

Списак полазника курса:

А. за усавршавање лектора:

1. Мартина Атанасова, Велико Трново

2. Пресијан Андрејев Тодоров, Велико Трново,

3. Јан Јан Ву, Кина, Пекинг

4. Светлана Борал, Мађарска, Будимпешта

5. Оливера Толимир Ковачевић, Мађарска, Сегедин

6. Амар Дацић, Немачка, Хамбург

7. Тања Петровић, Пољска, Варшава

8. Емилија Јарецка, Пољска, Лођ

9. Анастасија Коњева, Русија, Москва

10. Јелена Осипова, Русија, Москва

11.Јелена Филиповић, Словенија, Љубљана

12. Биљана Ристић, Србија, Београд

Б. за усавршавање преводилаца:

1. Паулина Крупска, Пољска, Варшава

2. Моника Скречевска, Пољска, Варшава,

3. Натан Матеуш Кобус, Пољска, Варшава

4. Каролина Јанус, Пољска, Варшава

5, Тања Петровић, Пољска, Варшава

6. Јулија Гломбик Пољска, Краков

7. Александра Мрозовска, Пољска, Краков

8. Маја Мањковјак-Кручек, Пољска, Познањ

9. Ана Стосјо, Пољска, Лођ

10. Пјотр Крензел, Пољска, Лођ

11. Кристина Станисављевић, Француска, Париз

12. Зорана Буљубашић, Француска, Париз

13. Хелен Гефа, Француска, Стразбур

14. Франческо Перполи. Француска, Стразбур

Наставу на Курсу за усавршавање лектора под називом *Лекторска пракса и методологија рада*, одржаном у Београду, водили су проф. др Далибор Соколовић и проф. др Милена Ивановић.

Курс народних песама и игара водили су Мирјана Николић и Милош Добрић, док су Мирко Ђукић, Милан Вурдеља и Саша Јефтић водили *Малу школу рокенрола*.

Наставна средства – уџбеници и приручници

У настави на Семинару су коришћени досадашњи уџбеници у издању МСЦ-а (*Српски с лакоћом*, *Говоримо српски*, *Лекторска вежбања*), као избор текстова који је приредила проф. др Зона Мркаљ. Овогодишња одржана предавања објављена су унапред у зборнику радова *Предавања* број 12 и подељена полазницима семинара.

Посете, обиласци, културни програм, стручни излети

У току боравка у Београду учесници Скупа су посетили више научних и културних институција: Историјски музеј, Народни музеј, Музеј Николе Тесле, Музеј Иве Андрића, Институт за српски језик, Матицу српску, Институт за књижевност и уметност, Вукову задужбину и Народну библиотеку Србије, У оквиру стручних екскурзија полазници Скупа слависта су се упознали са низом културно-историјских споменика као што су: манастир Манасија, Раваница, Троноша, Народна библиотека „Ресавска школа“, Матица српска у Новом Саду, Карловачка гимназија у Сремским Карловцима, Народни музеј у Ваљеву и Матична библиотека „Љубомир Ненадовић“, а боравили су и у Тршићу као почасни гости на 91. Вуковом сабору од 13. до 15. септембра.

У оквиру ближег упознавања са културном историјом Београда стипендирани студенти су посетили Конак кнегиње Љубице, Саборну цркву, са обиласком Косанчићевог венца, затим Конак кнеза Милоша и Храм Светог Саве.

Учешће на 91. Вуковом сабору

Учесници 54. Скупа слависта провели су три дана као гости у Тршићу. Првог дана свог боравка посетили су Вукову родну кућу и чули предавање проф. Бошка Сувајџића „Вук

и Тршић“, Другог дана у суботу слависти су присуствовали у 12.00 часова у Музеју језика и писма изложби „Кратке приче о речима Вуковог краја (Кућа и покућство)“, полазника Школе историје српског језика у Тршићу 2023. Изложбу су отворили: проф. др Исидора Бјелаковић и проф. др Александар Милановић а у 17.00 часова присуствовали су представљању издања Вукове задужбине и „Пословица“ Ђуре Даничића у издању Међународног славистичког центра. Одржан је и Курс народних песама и игара и приређен студентски вечерњи програм под називом *Вече нација*, у којем су радовали и данима унапред припремали програм сви полазници семинара. У недељу, трећег дана боравка, полазници Скупа слависта присуствовали су свечаној церемонији затварања 91. Вуковог сабора у 12.00 часова у Вуковом дому културе у Лозници. Завршна свечаност на 91. Вуковом сабору започела је поздравном речи градоначелника Лознице Видоја Петровића, затим је настављена саборском беседом Николе Селаковића, министра културе Републике Србије а након тога је приређен програм под називом „Ода Бранку Радичевићу“ у режији Милорада Дамјановића по избору стихова проф. др Радован Кнежевић и сценарију Душана Јанковића. После одласка из Тршића, слависти су посетили манастир Троношу.

Студијски боравак слависта у Тршићу омогућио је Центар за културу „Вук Караџић“ из Лознице уз традиционално добру и успешну сарадњу.

Осврт на рад 54. Скупа слависта

И ове године настава на Скупу слависта организована је и изведена на Филолошком факултету у Београду. Сви полазници курса добили су на крају сертификат о похађању лекторских вежбања и предавања из српског језика, књижевности и културе, а након положеног испита (почетни, средњи и виши ниво) посебни сертификат о успешно положеном испиту са одговарајућим бројем кредита – 6 бодова (према Болоњској декларацији - ECTS). Предвиђен програм је остварен у целости и сви полазници су положили завршни испит. Управа МСЦ-а је у току семинара омогућила заинтересованим учесницима да, уз стручну помоћ, користе фондове Народне библиотеке током боравка у Београду.

На завршној свечаности учесницима је уручен овогодишњи зборник *Предавања* број 13 и указано им је на могућност да, као и претходне године, постану чланови фејсбук групе коју води и чије странице уређује мр Олга Сабо. Полазницима Семинара су подељене поклон-књиге, знатан број уџбеника и приручника, антологија, дела наших класика.

Рад Скупа су и ове године пратила средства информисања (штампа, радио и телевизија): РТС (Први програм и Други програм Радио Београда), Политика, Вечерње новости, РТВ Словољубве и телевизија Коперникус.

54. Међународни научни састанак слависта у Вукове дане

У Београду, Новом Саду и Тршићу од 11. до 15. септембра 2024. године одржан је 54. Међународни научни састанак слависта у Вукове дане у организацији Међународног славистичког центра на Филолошком факултету у Београду. Свечано отварање 54. Међународног научног састанка слависта у Вукове дане уприличено је у сали 11 Филолошког факултета са почетком у 10.00 сати у среду 11. септембра 2024. године.

На овогодишњем Научном састанку разматрана су важна питања из области језика и књижевности. Пријављена су 92 научника из наше земље, Европе и света. Учествовали су научни радници са бројних универзитета, института и других институција на којима се изучава славистика, како у земљи, тако и у иностранству. Као и сваке године, на научном састанку учествовали су наставници и сарадници са Филолошког факултета у Београду, Института за књижевност и уметност, Института за српски језик, Филозофског факултета у Новом Саду, Филозофског факултета у Нишу, Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу, Филозофског факултета у Косовској Митровици, Учитељског факултета у Лепосавићу, Факултета педагошких наука у Јагодини, из Источног Сарајева/ Пала, Бања Луке, Никшића, Цетиња и др. Своје реферате изложили су професори са угледних славистичких катедара из Беча, Вроцлава, Гдањска, Кијева, Марибора, Москве, Лођа, Париза, Пескаре, Софије, Стразбура, Торина, Хамбурга.

На Научном састанку поднето је 85 реферата. Учествовало је 60 домаћих учесника са рефератима, а 25 учесника било је из иностранства.

Рад овогодишњег научног састанка отпочео је свечаним отварањем 11. септембра 2024. године у 10.00 сати у сали 11 Филолошког факултета. Учеснике Састанка и госте поздравили су: декан Филолошког факултета проф. др Ива Драшкић Вићановић, дописни члан САНУ и потпреседник Матице српске проф. др Јован Делић, управник Међународног славистичког центра проф. др Бошко Сувајџић и заменик управника проф. др Александар Милановић.

Отварању су присуствовали академици, представници САНУ, Института за књижевност и уметност, Института за српски језик, некадашњи чланови управе и управници МСЦ-а, шефови катедара и Управе Филолошког факултета. У раду Научног састанка учествовали су слависти из десет земаља.

На отварању је за присутне Хор србистике Филолошког факултета под руководством проф. др Мине Ђурић извео програм посвећен 200. годишњици рођења Бранка Радичевића.

И ове године за стране учеснике омогућено је учешће онлајн преко ЗУМ платформе, али за оне који су се одлучили за учешће „уживо“, конференција је одржана на традиционалан начин у слушаоницама Филолошког факултета.

У раду Научног састанка учествовали су слависти из десет земаља.

Од поднетих 85 реферата из области књижевности је било пријављено 47, а из области језика 38. Учествовало је 60 домаћих учесника, а 25 учесника било је из иностранства.

Бројчани преглед референата из иностранства (по земљама) и из наше земље (по универзитетским и културним центрима) је следећи:

Аустрија.....2

Бугарска.....1

Италија.....4

Немачка.....1

Пољска.....4

Република Српска.....4

Русија.....3

Црна Гора 4

Француска……. .1

Украјина.....1

Нови Сад.....14

Косовска Митровица.....4

Јагодина.....1

Београд.....36

Крагујевац.....2

Ниш.....3

*

Радни део састанка почео је 11. септембра, у 11.00 часова, пленарном седницом којом је председавала проф. др Ива Драшкић Вићановић, а секретари су били мср Јана Петровић и мср Биљана Ристић. Реферате су поднели: академик др Злата Бојовић (Београд), проф. др Димка Савова (Софија) и проф. др Јован Попов (Београд). У 12.00 часова директорка Форума словенских култура Андреја Рихтер и уредник едиције мр Младен Весковић представили су 20 година Форума словенских култура и 100 књига едиције „Сто словенских романа".

Истог дана поподне радило се у две секције: једна из језика и једна из књижевности.

У 19.00 у Удружењу књижевника Србије (Француска 7) одржана је трибина „ПОСЛЕ 75 ГОДИНА: *Књижевне новине* као гласило Удружења књижевника Србије", која је тематским оквиром била комплементарна теми скупа („КЊИЖЕВНИ ЧАСОПИСИ, МАНИФЕСТИ/МАНИФЕСТАЦИЈЕ И НАГРАДЕ").

У четвртак 12. септембра на Филозофском факултету у Новом Саду одржана је пленарна седница на којој су председавали проф. др Александар Милановић, проф. др Исидора Бјелаковић и проф Ана Кречмер (Беч), секретар је била мср Јана Петровић. На овој пленарној седници радове су изложили проф. др Александар Милановић (Београд), проф. др Исидора Бјелаковић (Нови Сад), проф. др Ана Кречмер (Беч), проф. др Драгољуб Перић (Нови Сад), проф. др Љиљана Бањанин (Торино), проф. др Ливија Екмечић (Стразбур), проф. др Синиша Јелушић (Цетиње) и проф. др Персида Лазаревић Ди Ђакомо (Пескара).

У петак 13. септембра пре подне се радило у 3 секције, једна из области језика, једна из области књижевности, док су реферати треће теме: СРПСКА КЊИЖЕВНОСТ, НАУКА И ПУБЛИЦИСТИКА У ПРЕВОДУ изнети у блоку. Током поподнева истог дана радило се у три секције, две из књижевности и једна из језика. У суботу 14. септембра током преподнева одржана је једна секција из језика.

Организована је и факултативна посета Тршићу, где је у суботу 16. септембра у 16.00 часова уприличено представљање публикације МСЦ-а: ПОСЛОВИЦЕ - НА СВИЈЕТ ИЗДАО Ђ. ДАНИЧИЋ. Фототипско издање с регистрима (ур. проф. др Драгана Мршевић Радовић, проф. др Александар Милановић). Књигу су представили проф. др Александар Милановић и проф. др Бошко Сувајџић.

На 54. Међународном научном састанку слависта у Вукове дане разматране су посебне теме из области језика и из области књижевности. Реферати са овим темама биће објављени у зборнику 54. Научног састанка слависта у Вукове дане:

ВРСТЕ РЕЧИ У КОНТЕКСТУ ЈЕЗИЧКИХ ПРОМЕНА

Савремени лингвистички погледи на врсте речи у српском језику, њихову категоризацију и класификацију, њихов статус у језичком систему и представљање у научној литератури (нормативним граматикама и једнојезичким и двојезичким речницима, приручницима, монографијама, посебним студијама) пружају широке могућности за:

1. вредновање резултата досадашњих приступа који узимају у обзир динамизам језика и језичких категорија;
2. разматрање процеса (развојних, аналогних и других) који доводе до измене погледа на врсте речи; промене на парадигматском плану и упрошћавање парадигми, утицај функције на класификацију/категоризацију речи као резултат процеса који је у току или већ завршеног процеса;
3. утврђивање односа граматике и речника (примена нових лингвистичких погледа на врсте речи у лексикографском поступку – у општим и нормативним речницима данас: статус заменица, придева, бројева, везника, прилога, речци и др.);
4. анализу врста речи и укрштања дијахронијског и синхронијског приступа (два века од нормирања и класичних граматика српског језика, 130 година *Српске граматике* Стојана Новаковића; реликти или оживљавање некадашњих научних погледа на врсте речи);
5. нове увиде у језик интернета и других облика комуникације и њихов утицај на граматику (упрошћавање граматичких врста речи, њихових парадигми и сл. као облика језичке економије, занемаривања граматичке правилности, али и утицаја других језика).

КЊИЖЕВНИ ЧАСОПИСИ, МАНИФЕСТИ/МАНИФЕСТАЦИЈЕ И НАГРАДЕ

Због утицаја на развој, праћење и рецепцију књижевних токова, праваца и актуелних дешавања у српској књижевности и култури, књижевна периодика у дијахронијској и синхронијској перспективи наметнула се као тема овогодишњег, 54. Научног састанка. Специјализовани часописи књижевноисторијског профила, велике традиције и угледа, попут *Прилога за књижевност, језик, историју и фолклор, Летописа Матице српске*, *Књижевне историје* и др. од свог постанка профилисани су тако да прате, вреднују, представљају и приближавају књижевну традицију савременој публици.

Подтеме:

1. Књижевни прилози, критике и полемике у књижевноисторијским часописима (*Летопис Матице српске*, *Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор, Књижевна историја, Свеске* Задужбине Иве Андрића и др.)
2. Књижевни часописи и манифести на почетку 20. века

3. Бретонов *Манифест надреализма* (1924) и српска књижевност – 100 година после
4. Књижевне награде и књижевне полемике (НИН-ова награда од 1954. до данас, Андрићева награда и др.)
5. Филолошки прилози у периодици; језик у књижевној периодици
6. Књижевне рубрике у дневним листовима

СРПСКА КЊИЖЕВНОСТ, НАУКА И ПУБЛИЦИСТИКА У ПРЕВОДУ

Рецепција и истраживање српске књижевности, науке и публицистике ван граница Србије немогући су без превођења, главног средства комуникације, размене идеја и практичних достигнућа унутар научне, књижевне и културне заједнице. У том смислу тема *Српска књижевност, наука и публицистика у преводу* усмерена је на разматрање улоге превода у процесу рецепције српске књижевности, науке и публицистике и њеног деловања у страним срединама. Питања савременог превођења и рецепције српске књижевности пружа могућност научног и критичког разматрања на плану:

1. анализе језичких могућности и њихових реализација;

2. анализе лингвокултуролошких аспеката (концептуални приступ, питање менталитета, језичка слика света и сл.);

3. анализе успешности преношења духа времена и средине, ауторског стила у савременом преводу, критике и оцена превода.

Издавачка делатност МСЦ-а

У 2024. години Међународни славистички центар објавио је Зборник 53/1 ур. проф. др Александар Милановић, Зборник 53/2 ур. проф. др Бошко Сувајџић, књигу Предавања 13 ур. проф. др Драгана Мршевић-Радовић и проф. др Бошко Сувајџић, књигу Тезе и резимеи. Великим ангажовањем проф. М. Ивановић, доц. А. Јаковљевић Радуновић и проф. М. Ђурић изашла је публикација, превод прича проф. М. Пантића, *У сну никада није досадно* (кратке приче, у преводу на руски и немачки језик, као резултат школе превођења МСЦ-а у Тршићу), програме, плакате и капиталну публикацију *Пословице Ђуре Даничића, фототипско издање с регистрима*.

За следећу годину план је да изађе превод изабраних приповедака В. Пиштала и то на пољском и француском (у сусрет славистичком конгресу у Паризу), и за овај пројекат планиран је ангажман проф. Д. Соколовића и проф. М. Винавер.

Богатство овог издања састоји се у минуциозним регистрима који су потпуно граматички разрешени – свакој речи је примарно одређен њен лексикографски облик, а уз њу ће се наћи сви они облици који гласовно или морфолошки то заслужују. У регистар су унете све врсте речи осим везника и узвика. Надамо се да ће уз ову веома корисну књигу бити састављен и речник, али само оних значења која су потврђена у *Пословицама*, будући да је велики број речи дијалекатског порекла, архаичних, из различитих рукописа. Упркос коришћењу историјских и етимолошких речника, понеке речи остале су без граматичке ознаке, па је општи став да је за оптимално разумевање ових *Пословица* непоходан речник. Такође, промоција ове књиге планира се на Коларчевом универзитету крајем ове или почетком следеће године, будући да се важан јубилеј – 200 година од рођења Ђуре Даничића, обележава у 2025. години.

За ову годину планирано је да се обнови тираж приручника: *Говоримо српски*, *Српска читанка*, за шта је део средстава већ авансно уплаћен Чигоја штампи.

Наредне године је 17. конгрес слависта у Паризу за који МСЦ припрема публикацију *Сто година србистике у Француској*. Ова књига биће припремљена до краја године (прекуцавање, преводи, прелом), за шта су обезбеђена средства, а штампање се планира у 2025. години. За време трајања конгреса у Паризу планира се изложбено представљање наше земље у Српском културном центру.

ПРИЛОГ

Програм Курса за усавршавање лектора и Курса за усавршавање преводилаца

ЧЕТВРТАК, 22. АВГУСТ: БЕОГРАД

Долазак у Београд, смештај, ноћење у Студентском дому *Рифат Бурџевић*, улица Милана Ракића 77. Окупљање испред Дома и полазак у Тршић у 10.00 сати организованим превозом. Смештај (боравак и рад) од 23. до 31. августа је у Научно-образовно културном центру *Вук Караџић* у Тршићу.

ПЕТАК, 23. АВГУСТ: БЕОГРАД – ТРШИЋ

Долазак у Лозницу и Тршић у преподневним сатима

16.00–17.00 КЊИЖЕВНОСТ – Обилазак Вукове родне куће

17.00–18.30 ЛЕКТОРСКЕ РАДИОНИЦЕ/РАДИОНИЦЕ ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ

– мр Олга Сабо

СУБОТА, 24. АВГУСТ: ТРШИЋ

9.15–11.00 КЊИЖЕВНОСТ – др Милан Вурдеља

11.15–13.00 ЛЕКТОРСКА ВЕЖБАЊА – др Милан Вурдеља

/ТЕХНИКЕ ПРЕВОЂЕЊА – проф. др Далибор Соколовић

17.00–18.30 ЛЕКТОРСКЕ РАДИОНИЦЕ – др Слободан Новокмет,

/РАДИОНИЦЕ ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ проф. др Милица Винавер Ковић и проф. Владимир Павловић, проф. др Сабина Гјергјел

НЕДЕЉА, 25. АВГУСТ: ТРШИЋ

9.15–11.00 КЊИЖЕВНОСТ – др Милан Вурдеља

11.15–13.00 ЛЕКТОРСКА ВЕЖБАЊА – др Милан Вурдеља

/ТЕХНИКЕ ПРЕВОЂЕЊА – проф. др Далибор Соколовић

17.00–18.30 ЛЕКТОРСКЕ РАДИОНИЦЕ – др Слободан Новокмет,

/РАДИОНИЦЕ ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ проф. др Милица Винавер Ковић и проф. Владимир Павловић, проф. др Сабина Гјергјел

ПОНЕДЕЉАК, 26. АВГУСТ: ТРШИЋ

9.00–11.00 ЈЕЗИК – Весна Николић

11.15–13.00 ЛЕКТОРСКА ВЕЖБАЊА – др Милан Вурдеља

/ТЕХНИКЕ ПРЕВОЂЕЊА – проф. др Далибор Соколовић

17.00–18.30 ЛЕКТОРСКЕ РАДИОНИЦЕ – др Слободан Новокмет,

/РАДИОНИЦЕ ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ проф. др Милица Винавер Ковић и проф. Владимир Павловић, проф. др Сабина Гјергјел

УТОРАК, 27. АВГУСТ: ТРШИЋ

9.15–10.00 ЈЕЗИК – др Весна Николић

11.15–13.00 ЛЕКТОРСКА ВЕЖБАЊА – др Милан Вурдеља

/ТЕХНИКЕ ПРЕВОЂЕЊА – проф. др Далибор Соколовић

17.00–18.30 ЛЕКТОРСКЕ РАДИОНИЦЕ – мр Олга Сабо,

/РАДИОНИЦЕ ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ проф. др Милица Винавер Ковић и проф. Владимир Павловић, проф. др Сабина Гјергјел

СРЕДА, 28. АВГУСТ: ТРШИЋ

9.15–11.00 ЈЕЗИК – проф. др Ненад Томовић

11.15–13.00 ЛЕКТОРСКА ВЕЖБАЊА – др Милан Вурдеља

/ТЕХНИКЕ ПРЕВОЂЕЊА – проф. др Далибор Соколовић

17.00–18.30 ЛЕКТОРСКЕ РАДИОНИЦЕ – мр Олга Сабо,

/РАДИОНИЦЕ ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ проф. др Милица Винавер Ковић и проф. Владимир Павловић, проф. др Сабина Гјергјел

ЧЕТВРТАК, 29. АВГУСТ: ТРШИЋ

9.15–10.00 ЈЕЗИК – проф. др Ненад Томовић

11.15–13.00 ЛЕКТОРСКА ВЕЖБАЊА – мср Тома Матић

/ТЕХНИКЕ ПРЕВОЂЕЊА – проф. др Далибор Соколовић

17.00–18.30 ЛЕКТОРСКЕ РАДИОНИЦЕ – мр Олга Сабо,

/РАДИОНИЦЕ ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ проф. др Милица Винавер Ковић и проф. Владимир Павловић, проф. др Сабина Гјергјел

ПЕТАК, 30. АВГУСТ: ТРШИЋ

11.15–13.00 ЛЕКТОРСКА ВЕЖБАЊА – др Милан Вурдеља

/ТЕХНИКЕ ПРЕВОЂЕЊА – проф. др Далибор Соколовић

17.00–18.30 ЛЕКТОРСКЕ РАДИОНИЦЕ – мр Олга Сабо,

/РАДИОНИЦЕ ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ проф. др Милица Винавер Ковић и проф. Владимир Павловић, проф. др Сабина Гјергјел

СУБОТА, 31. АВГУСТ: ТРШИЋ – БЕОГРАД

Полазак за Београд у преподневним часовима након чега се настава одвија по програму предвиђеном за лекторе у оквиру 54. Скупа слависта од 01. до 10. септембра.

Организатор/стручни сарадник МСЦ-а мр Снежана Кутрички.

ЦЕНТАР ЗА СРПСКИ КАО СТРАНИ ЈЕЗИК

НАСТАВНЕ АКТИВНОСТИ

Редовни курсеви

Током другог семестра школске 2023/2024. године у Центру је организована настава српског језика за укупно **117 страних студената**, у шест наставних група, формираних према нивоу знања:

- 68 самофинансирајућих студената,
- 48 стипендиста у различитим програмима (ERASMUS+, Министарство просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије и осталим билатералним уговорима) и
- 1 студент на специјалном онлајн курсу.

Током првог семестра школске 2024/2025. године у Центру је организована настава српског језика за укупно **131 страног студента**, у шест наставних група, формираних према нивоу знања:

- 65 самофинансирајућих студената,
- 68 студента у различитим програмима (ERASMUS+, Министарство просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије и осталим билатералним уговорима).

Летњи курс

У периоду од 8.7.2024. до 26.7.2024. године у Центру је организован летњи курс српског језика за укупно **47 студената**, распоређених у четири наставне групе, формиране према нивоу знања:

- 30 самофинансирајућих студената и
- 17 стипендиста на основу различитих споразума.

Пројекат *Свет у Србији*

У току 2024. године Центар је организовао наставу за **173 страна студента**, који учествују у пројекту Владе РС *Свет у Србији.* Настава се организује у учионицама студентског одмаралишта „Радојка Лакић“ на Авали, а реализује је укупно 22 предавача Филолошког факултета.

Мастер програм Српски као страни језик

У октобру 2024. године на мастер програм Српски као страни језик уписано је **16 студената**. Настава се изводи од 4. новембра 2024. године.

ИСПИТНЕ АКТИВНОСТИ

Током 2024. године у Центру за српски као страни језик организоване су следеће провере знања:

121 испит за сертификат Филолошког факултета,

4 испита за дечији узраст.

У Центру су се током 2024. године одвијале бројне наставне и научне активности, о чему сведоче извештаји запослених.

Др Весна Крајишник, ванредни професор

НАСТАВНЕ АКТИВНОСТИ

1. Организација и извођење наставе *Српског као страног језика* 1, 2, 3, 4, 5, 6.

2. Организација и извођење наставе за предмет *Методика наставе српског као страног језика* на мастер програму Српски као страни језик.

3. Организација и извођење наставе *Српског као страног језика* страним студентима, учесницима у пројекту Владе Републике Србије *Свет у Србији*.

ИСПИТНЕ АКТИВНОСТИ

1. Организација и реализовање испита за предмет Српски као страни језик 1- 6.

2. Организација и реализовање испита за сертификат Филолошког факултета о познавању српског језика А1 - Ц2.

3. Менторства и учешће у комисијама за мастер радове из области примењене лингвистике и методике наставе српског као страног језика.

4. Менторства и учешће у комисијама за одбрану докторских дисертација.

ПРОЈЕКТНЕ АКТИВНОСТИ

1. *Српски језик и његови ресурси: теорија, опис и примене*, пројекат Министарства за науку и технолошки развој Републике Србије, број 178006.

2. *Пројекат државне матуре - унапређивање образовања кроз увођење завршних испита на крају средњег образовања*, Министарство просвете, науке и технолошког развоја.

НАУЧНЕ И СТРУЧНЕ АКТИВНОСТИ

(2024). Вештина говора и њена процена у српском као страном језику (у коауторству са Биљаном Николић Мастод). *Српски језик: студије српске и словенске*, 29/1, 543–565.

(2024). Степеновање текстова у настави српског као страног језика. *Лингвометодика: часопис за методику наставе српског као страног, завичајног матерњег и нематерњег језика* (ур. Марина Јањић), Бр. 1, Ниш: Филозофски факултет, 35–45.

(2024). „Рајна Драгићевић, Валентина Илић, Весна Николић, *На крилима речи*". *Наш језик*, XLIX/1. Институт за српски језик САНУ, Београд, 147–150. (приказ)

УЧЕШЋЕ У НАСТАВНИМ АКТИВНОСТИМА ВАН СТУДИЈСКИХ ПРОГРАМА ВИСОКОШКОЛСКЕ УСТАНОВЕ ИЛИ У АКТИВНОСТИМА ПОПУЛАРИЗАЦИЈЕ НАУКЕ

(2024). Степеновани текстови у настави на српском језику у иностранству. Обуке намењене наставницима који се упућују на рад у иностранству. Београд: Завод за унапређивање образовања и васпитања, 24–26. јул.

Др Небојша Маринковић, доцент

НАСТАВНЕ АКТИВНОСТИ

1. Организација и извођење наставе *Српског као страног језика* 1, 2, 3, 4, 5, 6.

2. Организација и извођење наставе за предмет *Методика наставе српског као страног језика* на мастер програму Српски као страни језик.

3. Организација и извођење наставе *Српског као страног језика* страним студентима, учесницима у пројекту Владе Републике Србије *Свет у Србији*.

ИСПИТНЕ АКТИВНОСТИ

1. Организација и реализовање испита за предмет Српски као страни језик 1- 6.

2. Организација и реализовање испита за сертификат Филолошког факултета о познавању српског језика А1 - Ц2.

3. Менторства и учешће у комисијама за мастер радове из области примењене лингвистике и методике наставе српског као страног језика.

ПРОЈЕКТНЕ АКТИВНОСТИ

1. *Српски језик и његови ресурси: теорија, опис и примене*, пројекат Министарства за науку и технолошки развој Републике Србије, број 178006.

НАУЧНЕ И СТРУЧНЕ АКТИВНОСТИ

1. (2023). *Приручник за наставнике који остварују образовно-васпитни рад у иностранству*. Приручник за наставнике (у коауторству са групом аутора), Београд: Завод за унапређивање образовања и васпитања, 2023. Материјал доступан на URL адреси https://zuov.gov.rs/izdanja-zavoda/.

Члан у организационом и уређивачком одбору зборника радова *Српски као страни језик у теорији и пракси V*.

УЧЕШЋЕ У НАСТАВНИМ АКТИВНОСТИМА ВАН СТУДИЈСКИХ ПРОГРАМА ВИСОКОШКОЛСКЕ УСТАНОВЕ ИЛИ У АКТИВНОСТИМА ПОПУЛАРИЗАЦИЈЕ НАУКЕ

- Извођење наставе српског као страног језика студентима мастер програма Друштво, држава, транзиција на Филозофском факултету Универзитета у Београду.

ДОМАЋЕ И ИЛИ МЕЂУНАРОДНЕ НАГРАДЕ И ПРИЗНАЊА У РАЗВОЈУ ОБРАЗОВАЊА И НАУКЕ

- WSSSR – World in Serbia and Serbia for the Serbs from the Region Student Parliament award for Appreciation of his services to international students in Serbia

Др Биљана Николић Мастод, доцент за српски као страни језик

ОДСУСТВА

- Породиљско одсуство и одсуство ради неге детета од 30.8.2023. до 30.8.2024. године

НАСТАВНЕ АКТИВНОСТИ

1. Организација и извођење наставе *Српског као страног језика* 1, 3, 5.

2. Организација и извођење наставе *Српског као страног језика* страним студентима, учесницима у пројекту Владе Републике Србије *Свет у Србији*.

НАУЧНЕ И СТРУЧНЕ АКТИВНОСТИ

- Николић Мастод Б. и Крајишник, В. (2024). „Вештина говора и њена процена у српском као страном језику“. *Српски језик, студије српске и словенске*, 29/1, 543–565.
- 26. јуна 2024. године одржано приступно предавање, у поступку избора у звање доцента за ужу научну област Српски језик, предмет Српски језик као страни, под називом „Материјали за процену вештине говорења у српском као страном језику“ на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

УЧЕШЋЕ У НАСТАВНИМ АКТИВНОСТИМА ВАН СТУДИЈСКИХ ПРОГРАМА ВИСОКОШКОЛСКЕ УСТАНОВЕ ИЛИ У АКТИВНОСТИМА ПОПУЛАРИЗАЦИЈЕ НАУКЕ

- Извођење наставе српског као страног језика студентима мастер програма *Друштво, држава, транзиција* на Филозофском факултету Универзитета у Београду.

Мср Никица Стрижак, виши лектор за српски као страни језик

НАСТАВНЕ АКТИВНОСТИ

1. Организација и извођење наставе *Српског као страног језика* 1, 2, 3, 4, 5, 6.

2. Извођење вежби на предмету *Примењена граматика* на мастер програму Српски као страни језик.

3. Организација и извођење наставе *Српског као страног језика* страним студентима, учесницима у пројекту Владе Републике Србије *Свет у Србији*.

ИСПИТНЕ АКТИВНОСТИ

1. Организација и реализовање испита за предмет Српски као страни језик 1–6.

2. Организација и реализовање испита за сертификат Филолошког факултета о познавању српског језика А1–Ц2 .

НАУЧНЕ И СТРУЧНЕ АКТИВНОСТИ

- (2024, прихваћено за штампу) Крајишник В. и Н. Стрижак, The Master's Programme Serbian as a Foreign Language at Belgrade University's Faculty of Philology, У: *Дидактика босанског/хрватског/српског као страног, нематерњег и завичајног језика – нове тенденције*, (ур. М. Сабо и О. Стојановић Frechette), Slavistische Beiträge, Harrassowitz, Wiesbaden, (у припреми)
- (2024) Стрижак Н. Персирање као граматички, прагматички и интеркултурни садржај у настави српског као страног језика, *Лингвометодика* 1, 99–109.

Учешће у наставним активностима ван студијских програма високошколске установе или у активностима популаризације науке

- Реализација обука за запослене у школама у којима се настава реализује на мањинским језицима „*Подршка унапређењу интеркултуралних компетенција наставника социологије и побољшању услова за учење српског као нематерњег језика*“. Пројекат спроводи Завод за унапређивање образовања и васпитања (ЗУОВ) уз подршку Одељења за демократизацију - одсека за националне мањине Мисије ОЕБС у Србији у периоду 15.2.-15.6.2024. године.
- Отворено предавање (заједно са проф. др Крајишник) у оквиру манифестације *Март месец српског језика,* Коларац.
- Гостујуће предавање, онлајн, на Универзитету у Ашхабаду, Туркменистан.

Домаће и или међународне награде и признања у развоју образовања и науке

- Награда WSSSR (World in Serbia and Serbia for the Serbs from the region) студентског парламента страних студената у Србији за „изузетну улогу у промовисању међукултурног разумевања у заједници међународних студената у пројектима Свет у Србији и Србија за Србе из региона“.

ЦЕНТАР ЗА ДОКТОРСКЕ СТУДИЈЕ

Од 84 кандидата који су се пријавили на конкурс за упис на прву годину докторских академских студија (на акредитовани студијски програм Језик, књижевност, култура) у школској 2024/25. години уписало се 77 докторанада. Од тога, према Одлуци Владе о броју студената који се финансирају из буџета, 25 студената је уписано на буџет.

У периоду од септембра до децембра, у школску 2024/2025. годину уписани су студенти на другу по реду годину докторских академских студија, као и студенти виших година (укупно 602 студената).

Настава је на ДАС почела 4. новембра 2024. године.

Током 2024. године на Филолошком факултету одбрањено је 55 докторских дисертација (списак у прилогу Извештаја).

Др Милош Ковачевић, редовни професор

1. **ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ у 2024. години**

I) Књиге, категорија **M42**:

1. *Кроз србистичке дисциплине*, Београд: Чигоја штампа, 2024, 298 стр. ИСБН 978-86-531-1020-8
2. *Не(с)познато у српској синтакси*, Андрићград: Андрићев институт, 2024, 267 стр. ИСБН 978-99976-89-27-6

II) Радови

а) Категорија **M 23** и M27
1. Типови модалних израза у сложеном глаголском предикату, *Српски језик,* XXIX, Београд, 2024, 71-101. ISSN 0354-9259; UDK 811.163.41'367.332.7; DOI: https://doi.org/10.18485/sj.2024.29.1.2. M23
2. О псеудокоординацији и псеудозависности у српској синтакси, *Наслеђе,* XX/ 57, Крагујевац, 2024, 15–30. UDK 811.163.41'367 doi: 10.46793/NasKg2457.015K **ISSN 1820-1768** M23
3. Научно узорна монографија о српском императиву (Ана Јањушевић Оливери, *Синтакса и семантика императива у савременом српском језику*, Београд: Јасен, 2023, 274 стр.), *Српски језик,* XXIX, Београд, 2024, 585-588. ISSN 0354-9259 M27
4. Полидисциплинарни опис двоструке негације (Јелена Петковић, *Двострука негација у српском језику*, Андрићград: Андрићев институт, 2023, 319 стр.), *Српски језик,* XXIX, Београд, 2024, 609-614. ISSN 0354-9259 M27

б) категорија **M14**
1. Сложени глаголски предикати с модалним изразима у српском језику, *Научни састанак слависта у Вукове дане,* 53/1, Београд: МСЦ, 2024, 163-177. UDK 811.163.41' 367.332.7 DOI: https://doi.org./10.18485/msc.2024.3.1.ch15 ISSN 0351-9066 M14
2. Атрибутске реченице с прилошким релативизатором *ЗАШТО,* у: *Српски језик, књижевност, уметност, кн. 1:* у: *Српски језик, књижевност, уметност, кн. 1:Српски језик између стандарда, супстандарда и дијалекта*, уредници Милош Ковачевић и Јелена Петковић, Филолошко-уметнички факултет, 2024, 17–28. УДК 811.163.41'367.335 **ISBN 978-86-80596-67-9** M14

в) категорија **M44**
1. **Везником маркирана временска непосредност у савременом српском језику, у: *Савремено проучавање српског језика и књижевности и других словенских језика и књижевности као матерњих, инословенских и страних,* зборник реферата са XIX конгреса Савеза славистичких друштава Србије, 23-25. VIII 2023, уредник Рајна Драгићевић, Београд: Савез славистичких друштава, 2024, 69-80.** ISBN 978-86-81622-14-8 https://doi.org/10.18485/ssds_kongres.2024.19 **M44**

2. Тротачка и наводници као стилска доминанта романа "Папир" Горана Петровића, *Ћоровићеви сусрети: Српска проза данас* (22. 9. 2023), приредио Јован Делић, Билећа: СПКД "Просвјета", 2024, 243-263. ISBN 978-99938-90-56-0 **M44**
3. Језичко-стилске доминанте романа Владимира Кецмановића, у: *Књижевно стваралаштво Владимира Кецмановића*, зборник радова, уредник Милош Ковачевић, Андрићград: Андрићев институт, 2024, 119-141. УДК 821.163.41.09-31 ISBN 978-99976-89-31-3 **M44**
4. Максимовићев римејк Радовићеве „Вукове азбуке", у: *Песништво Мирослава Максимовића*, уредник Милош Ковачевић, Андрићград: Андрићев институт, 2024, 119–140. УДК 821.163.41.09-93 ISBN 978-99976-89-32-0 **M44**
5. Дозивање оца у књижевном стваралаштву Рајка Петрова Нога, у: *Значај српског језика за очување српског културног идентитета VI: Отац у српској књижевности, језику и култури,* уредник Милош Ковачевић, Андрићград: Андрићев институт, 2024, 221–234. УДК 821.163.41.09-1 к м ISBN 978-99976-89-34-4 **M44**
6. О системности сложених реченица с везником БЕЗ ДА, у: *Актуелна питања синтаксе реченице српскога језика*, уредник Милош Ковачевић, Андрићград: Андрићев институт, 2024, 189–224. УДК 811.163.41`367.2 ISBN 978-99976-89-25-2 M44

г) категорија **M45**
1. Српски језик и ћирилица у Српској књижевној задрузи*, 2022. и 2023. Дани Словенске писмености, духовности и културе у славу Ћирила и Методија,* приредили Радомор Андрић и Никола А. Рајковић, Београд: Књижевно друштво Раковица, 2024, 51-61. **M45**

д) категорија **M51**
1. Афективна загрцаност реченице Весне Капор, *Узданица,* XXI/1, Јагодина, 2024, 113–125. ISSN 1451-673X; УДК 821.163.41.09-31 Капор В.; 811.163.41'38; 81`4; DOI 10.46793/Uzdanica21.1.113K **M51**

ђ) категорија **M53**
1. Јован Дучић о себи и Херцеговцима кроз опис Саве Владиславића, *Нова Зора,* 81-82, Билећа – Гацко, 2024, 38-43. ISSN 1512-9918. **M53**
2. Бранко Радичевић између књижевног језика и језика књижевности, *Нова Зора*, бр. 83, Билећа – Гацко, 2024, 63–64. ISSN 1512-9918 **M53**

2. **МЕНТОРСТВО И ЧЛАНСТВО У ОДБРАНИ ДОКТОРСКИХ ДИСЕРТАЦИЈА**

а) Ментор

1. Александра Савић, *Језичка политика у Босни и Херцеговини од 1992. до 2002. године*, Филолошки факултет, Београд, 9. 7. 2024. (ментор)
2. Јулијана Деспотовић, *Структурно-семантички типови реченица без предиката у савременом српском језику*, Филолошко-уметнички факултет Крагујевац, 8. 10. 2024. (ментор)

б) Члан комисије:

1. Јована Шћеповић, *Експресивна лексика у говору Драгачева са околиним – лингвокултуролошки приступ,* Филолошки факултет, Београд, 25. 6. 2024. (председник комисије)
2. Вања Вукчевић, *Туђи говор у енглеско-српским преводима*, Филозофски факултет Универзитета у Источном Сарајеву, 5. 7. 2024. (председник комисије)

3) **<u>УРЕДНИШТВО ЧАСОПИСА И ТЕМАТСКИХ ЗБОРНИКА РАДОВА:</u>**

1) Српски језик – главни и одговорни уредник (категорија М23)
2) ЛИК – главни и одговорни уредник (категорија М51)
3) Нова Зора – главни и одговорни уредник (категорија М53)
4) *Значај српског језика за очување српског културног идентитета VI: Отац у српској књижевности, језику и култури,* уредник Милош Ковачевић, Андрићград: Андрићев институт, 2024. ISBN 978-99976-89-34-4 (категорија М44)
5) *Књижевно стваралаштво Владимира Кецмановића*, уредник Милош Ковачевић, Анрићград: Андрићев институт, 2024, ISBN 978-99976-89-31-3 (категорија М44)
6) *Песништво Мирослава Максимовића*, уредник Милош Ковачевић, Андрићград: Андрићев институт, 2024. ISBN 978-99976-89-32-0 (категорија М44)
7) *Актуелна питања синтаксе реченице у српском језику*, уредник Милош Ковачевић, Андрићград: Андрићев институт, 2024. ISBN 978-99976-89-25-2 (категорија М44)
8) *Српски језик, књижевност, уметност, кн. 1:Српски језик између стандарда, супстандарда и дијалекта*, уредници Милош Ковачевић и Јелена Петковић, Филолошко-уметнички факултет, 2024. **ISBN 978-86-80596-67-9** (категорија М14)
9) *Млади и србистистика 5:* зборник радова полазника образовних програма НОКЦ "Вук Караџић" у Тршићу, уређивачки одбор Милош Ковачевић и др., Тршић: Научно-образовно културни центар "Вук Карџић", 2024. (М45)

4) **<u>ЧЛАН ОРГАНИЗАЦИОНОГ ОДБОРА МЕЂУНАРДОНИХ И НАЦИОНАЛНИХ СКУПОВА</u>**

1) *Статус српског језика и књижевности у образовном систему*, Тршић, 21-23. јуни 2024. (председник Организационог одбора)
2) *Српски језик, књижевност, уметност,* ФИЛУМ, Крагујевац, 25-26. 10. 2024.
5) XIV скуп младих филолога Србије, ФИЛУМ, Крагујевац, 30. март 2024.
6) Брат и/или сестра у српском језику, књижевности и култури, Андрићев институт, Андрићград, 10-12. мај 2024. (председник)
7) Актуелна питања историје српскога језика, Андрићград, 11-13. октобар 2024. (председник)
8) Књижевно стваралаштво Енеса Халиловића, Андрићград, 5-7. јул 2024. (председник)
9) Књижевно-лингвистичко-културолошка метеопоетика: јесен, зима, Андрићград, 8-10. новембар 2024. (члан Организационог одбора)
10) Српски језик и српска књижевност од средњег века до данас, Државни универзитет у Новом Пазару, Нови Пазар, 2-3. 11. 2024. (председник Организационог одбора)

5) **<u>УЧЕШЋЕ С РЕФЕРАТОМ НА МЕЂУНАРОДНИМ И НАЦИОНАЛНИМ СКУПОВИМА</u>**

1) Ћоровићеви сусрети: Српска проза данас, Билећа, 20-21. 9. 2024. (реферат: ИДЕОЛОШКИ И СТИЛСКО-ЈЕЗИЧКИ АСПЕКТИ РАДУЛОВИЋЕВЕ ПРИЧЕ *УЈАКОВА ЗАОСТАВШТИНА*)
2) 54. Међународни научни састанак слависта у Вукове дане, МСЦ, Београд, 11-15. 9. 2024.(реферат: ВЕЗНИЦИ КАО МОРФОЛОШКЕ И СИНТАКСИЧКЕ ЈЕДИНИЦЕ)
3) Брат и/или сестра у српском језику, књижевности и култури, Андрићев институт, Андрићград, 10-12. мај 2024. (реферат: СЕСТРЕ РАСТКА ПЕТРОВИЋА У РОМАНУ ЛАУРЕ БАРНЕ)
4) Актуелна питања историје српскога језика, Андрићград, 11-13. октобар 2024. (реферат: ВЕЗНИК *БУДУЋИ (ДА)* У ИСТОРИЈСКОЈ И САВРЕМЕНОЈ ПЕРСПЕКТИВИ)
5) Књижњвно стваралаштво Енеса Халиловића, Андрићград, 5-7. јул 2024. (реферат: ЧУДО ОД ЈЕЗИКА *ЧУДНЕ КЊИГЕ* ЕНЕСА ХАЛИЛОВИЋА)
6) Српски језик, књижевност, уметност: Систем и употреба, ФИЛУМ, Крагујевац 25-26. 10. 2024. (реферат: ДИФЕРЕНЦИЈАЦИЈА ГРАДАЦИОНИХ И СУПРТОНИХ РЕЧЕНИЦА СА КОРЕЛАТИВОМ *НЕ САМО ... НЕГО/ВЕЋ*)
7) Међународна научна конференција: историја, култура, идентитет, Филозофски факултет, Косовска Митровица 17-19. 10. 2024. (реферат: КОСОВСКИ ЗАВЕТ И СРПСКИ КУЛТУРНИ ИДЕНТИТЕТ).
8) Вредности у српској култури, Крушевачка филозофако-књижевна школа, Крушевац, 7-8. јун 2024. (реферат: СРПСКИ КЊИЖЕВНИ ЈЕЗИК КАО ТЕМЕЉ СРПСКОГ КУЛТУРНОГ ИДЕНТИТЕТА)
9) Српски језик и српска књижевност од средњег века до данас, Државни универзитет у Новом Пазару, Нови Пазар, 2-3. 11. 2024. (реферат: СЕМИОТИЧКИ И СТИЛСКО-ЈЕЗИЧКИ ПОГЛЕД НА *ОСЛОБОЂЕНИ ЈАСЕНОВАЦ* ЋАМИЛА СИЈАРИЋА)
10) Симпозијум о пјесничком дјелу Благоја Баковића, Српски национални савјет Црне Горе, Беране, 30. 11 - 1. 12. 2024. (реферат: СРПСКЕ ТЕМЕ ЦРНЕ ГОРЕ У ПОЕЗИЈИ БЛАГОЈА БАКОВИЋА)

<u>6) ЧЛАНСТВО У ОРГАНИМА И КОМИСИЈАМА МИНИСТАРСТАВА</u>
1) Матични научни одбор за језик и књижевност (председник)
2) Комисија за категоризацију часописа Републике Србије (председник)
3) Савет за језик Владе Србије (члан)

<u>7) ЧЛАНСТВО У ПРОФЕСИОНАЛНИМ УДРУЖЕЊИМА</u>
1) Удружење књижевника Србије
2) Удружење књижевника Републике Српске
3) Научно друштво за проучавање и неговање српског језика (председник)
4) Матица српска Нови Сад
5) Матица српске - Друштво чланова у Црној Гори

6) Матица српске - Друштво чланова у Републици Српској
7) Одбор за стандардизацију српског језика

8) РЕЦЕНЗИРАЊЕ РАДОВА У НАУЧНИМ ЧАСОПИСИМА

1) Рецензирао радове за: Српски језик, Наслеђе, Липар, Наш језик, Узданицу, Радове Филозофског факултета у Косовској Митровици, Октоих

ЦЕНТАР ЗА СТАЛНО ОБРАЗОВАЊЕ И ЕВАЛУАЦИЈУ

У току календарске 2024. године, Центар за стално образовање и евалуацију Филолошког факултета обављао је активности предвиђене статутом ЦСОЕ, и то:

1. Организацијом и администрирањем испита из страних језика за стицање сертификата о нивоу знања (у складу са стандардима Заједничког европског оквира за језике) – за грађанство;
2. Организацијом и администрирањем испита из страних језика за стицање сертификата о нивоу знања (у складу са стандардима Заједничког европског оквира за језике) – за образовне установе које аплицирају за програме билингвалне наставе (енглески језик);
3. Организацијом и администрирањем испита из страних језика на нивоима Б1, Б2, Ц1 ЗЕОЈ, за потребе Дипломатске академије Министарства спољних послова РС, а у складу са Правилником МСП о сертификацији знања страних језика (за каријерне дипломате);
4. Припремом документације за потврде о нивоу знања страних језика за студенте Филолошког факултета (за потребе уписа на постдипломске студије, за запослење, итд.) у складу са важећим Правилником о признавању нивоа знања страних језика Филолошког факултета.

У току 2024. одржано је :

- Педесет четири испита за грађанство, из следећих страних језика:
  - Енглески – 2 (ниво Ц1)
  - Словеначки -52 (ниво Б2)
- Седам испита за потребе Министарства спољних послова: енглески језик, ниво Б2.

Све испите изводили су наставници и сарадници Филолошког факултета.

За потребе студената Филолошког факултета (уписи на постдипломске студије на другим факултетима и универзитетима, запослење, итд.) припремљена је документација за 17 потврда о нивоу знања (на нивоима Б1, Б2, Ц1 и Ц2) из следећих језика: енглески (8), немачки (5), руски (1) и француски (3).

ЦСОЕ је за рачун и у име Катедре за англистику Филолошког факултета конкурисао са предлогом пројекта циклуса радионица за професионално усавршавање професора енглеског језика и књижевности (под називом: Teaching English Workshops: Following the Trail of American Culture код Америчке амбасаде у Београду у оквиру програма New Funding Opportunities (NOFO)). Нажалост, овога пута нисмо добили финансирање за наставак пројекта, иако је претходни циклус на евалуацијама учесника добио изузетне оцене.

Центар планира у наредној години да поднесе апликацију за New Funding Opportunities (NOFO), за финансирање издавања приручника *Following the Trail of American Culture in the EFL Classroom.*

РУСКИ ЦЕНТАР

62. скуп слависта Србије

Разговорни клуб за студенте на тему “Како Руси дочекују Нову годину”

Радионица за студенте из усменог превођења

Сусрет са студентима Филолошког факултета – радионица из консекутивног превођења

Разговорни клуб на тему “Знаменитости Русије”

Радионица из превођења уметничког текста

Сусрет са директором Музеја књиге и путовања и писцем Виктором Лазићем

Недеља Масленице у Руском центру – сусрети ученика и студентима

Разговорни клуб на тему “Омиљена дела руске књижевности”

Сусрет са Ксенијом Сухњевом, предавачем РКИ

Поводом међународног Дана позоришта – разговорни клуб на тему “Позориште у Русији и Србији”

Пројекција филмова (три пута месечно)

Дан космонаутике – сусрет са ученицима

Славистички Паб квиз

Разговорни клуб на тему “ Зашто студирам руски језик”

Сусрет амбасадора Белорусије С. Малиновског са студентима Филолошког факултета

Сусрет са студентима Филолошког факултета – радионица из консекутивног превођења

Разговорни клуб на тему “Руска кинематографија”

Пројекција филмова (три пута месечно)

Дан победе

Вече руских и циганских романси

Разговорни клуб на слободну тему за студент

Дан словенске писмености и културе – сусрет са студентима

Пројекција филмова (три пута месечно)

Округли сто на тему “Професионални пут русисте”

Поводом Дана руског језика – језичке игре за ученике

Разговорни клуб на тему “Руско-српско пријатељство”

Пројекција филмова (три пута месечно)

Разговорни клуб на тему “Руска национална кухиња”

Пројекција филмова (три пута месечно)

Сусрет русиста из европских земаља

Сусрети са руским писцима и представљање књига (у оквиру Београдског сајма књига)

Разговор о књизи Антонија Новгородског „Поклоник“ на Филолошком факултету
Округли сто у част 150. годишњице рођења Николаја Константиновича Рериха

ЦЕНТАР ЗА ПРИМЕЊЕНУ ЛИНГВИСТИКУ

Током 2024. године, у оквиру ЦПЛ-а настављен је рад на прикупљању и дигитализацији *Развојног корпуса писаног српског језика – РАКОПС-а* (аутори: проф. др Јасмина Московљевић Поповић и доц. др Милица Динић Маринковић), *Корпуса разговорног српског језика* (допуњен грађом коју је забележио и систематизовао доц. др Иван Књижар), *ИТАЛСЕРБ*-а, ученичког корпуса говорне продукције на италијанском језику (аутор: проф. др Невена Цековић).

Чланице Центра (проф. др Московљевић Поповић, доц. др Милица Динић Маринковић и др Марковић) наставиле су учешће у COST акцији UniDive–CA21167 (*Universality, diversity and idiosyncrasy in language technology*).

Чланови Центра су, као коорганизатори са JePTex-ом, активно учествовали у организацији међународне конференције *Јужнословенски језици у дигиталном окружењу (ЈуДиг)* која је одржана на Филолошком факултету од 21. 11. 2024. до 23. 11. 2024. На скупу је учествовало 84 истраживача из 34 институције из 14 земаља. У закључном делу скупа предложено је да сви дигитални корпуси на којима се тренутно ради на Филолошком факултету буду обједињени у јединствену базу. Такође је предложено да се, због великог броја заинтересованих истраживача, конференција одржава сваке друге године.

ЦЕНТАР ЗА СТУДИЈЕ АЗИЈЕ

Мср Солмаз Тагдими (Solmaz Taghdimi), контрактуални лектор за персијски језик у Центру за студије Азије је по утврђеном програму, држала наставу на предметима Персијски језик П1, П2 и П3.

Објавила је рад: "A Cross-Cultural Study of Motif Semiotics in Iranian Qashqai and Serbian Pirot", SCIENCE – International Journal, 3(4), 127–133. https://doi.org/10.35120/sciencej0304127t (**M23**)

Мср Солмаз Тагдими је учествовала на међународној конференцији „1st International Conference on Iranian Studies: Bridging Past, Present and Future," Иранистика, Универзитет у Букурешту, Румунија (02–04. октобар 2024.) са радом „A Comparative Cultural Semiotics Study of Kilim Motifs in Eastern Balkans and Iran."

Она била је уредница при изради уџбеника док је нови уџбеник "Goftogu", који је посвећен примарно учењу и вежбању конверзације на персијском језику, предат Комисији за уџбенике Филолошког факултета; активно је одржала програм Међународна летња школа персијског језика на Филолошком факултету, уз учешће студената из седам земаља у периоду од 1. до 26. јула 2024. године. Она је активно учествовала у организацији и спровођењу додатних активности повезаних са персијским језиком и културом, укључујући програме вечери поезије и упознавања са културом и књижевношћу Ирана, у Центру за студије Азије.

У наредном периоду планиране су активности одржавања часова персијског језика у Центру за студије Азије.

ИНСТИТУТ КОНФУЦИЈЕ

- **Опште прилике:** Институт Конфуције у Београду (у даљем тексту ИК) је у 2024. години организовао два циклуса тромесечних курсева кинеског језика за грађанство, ученике основних и средњих школа и студенте Групе за кинески језик Филолошког факултета у Београду. Током протекле године укупно 1357 полазника, подељених у 84 одељења, похађало је часове кинеског језика различитих нивоа. Институт Конфуције у Београду је наставио успешну сарадњу на наставним пројектима са многобројним основним и средњим школама, међу којима су: ХИИИ београдска гимназија, Филолошка гимназија (Учионица Конфуције), Фармацеутско-физиотерапеутска средња школа, Ужичка гимназија, ОШ Јован Ристић, ОШ Скадарлија, ОШ Старина Новак, ОШ Лаза Костић, ОШ Јелена Ћетковић, ОШ Михаило Петровић Алас, ОШ Марко Орешковић, ОШ Фејеш Клара из Кикинде, ОШ Вук Караџић, ОШ Јанко Веселиновић, ОШ Јован Поповић Кикинда, итд. Осим тога, Институт Конфуције у Београду успоставио је успешну сарадњу са Кинеским културним центром и заједнички организује у њиховим просторијама на Новом Београду почетни курс кинеског језика, курс кинеске калиграфије, курс кинеског сликарства.

- **Посебне активности Института:** У координацији Института Конфуције, Филолошки факултет у Београду је 2023. године потписао уговор о сарадњи са Привредном комором кинеских предузећа у Србији. Према овом споразуму, Кинеска привредна комора у Србији ће сваке године обезбедити десет стипендија за најбоље студенте кинеског језика, и обезбедиће могућност стручне праксе за студенте кинеског језика, књижевности и културе.

ИК је угостио директора *Центра за сарадњу у подучавању језика* Ма Ћијенфеија (6-8 фебруар), који је са сарадницима дошао у радну посету ИК. Том приликом је потврђен успешан рад ИК.

ИК је у фебруару (27-28) са *Центром за сарадњу у подучавању језика*, организовао Семинар за наставнике кинеског језика из целе Србије. Размењена су искуства, уочени проблеми, договорена сарадња и одређене даље смернице о унапређењу наставе кинеског језика.

- **Курсеви који носе академске кредите:** Курсеви Института Конфуције у Београду који носе академске кредите су: два обавезна језичка предмета на Групи за кинески језик Филолошког факултета у Београду, кинески језик као изборни (П1, П2, П3, П4), обавезни предмет Говорни кинески језик за ученике сва четири разреда Одељења за кинески језик Филолошке гимназије у Београду.

- **Курсеви који не носе академске кредите (грађанство/одрасли полазници):** Курсеви који не носе академске кредите су: тромесечни курсеви кинеског језика различитих нивоа за грађанство, курсеви стручног и пословног кинеског језика, факултативни курсеви кинеског језика за ученике основних и средњих школа, курс кинеске културе, курсеви калиграфије и кинеског сликарства.

- **Курсеви који не носе академске кредите (универзитети, основне, средње школе и предшколске установе):** На течајевима за грађанство спроводе се курсеви:

почетни, средњи, виши, превођење, курс калиграфије, курс кинеског сликарства, курс кинеске културе, итд., а наставни материјали су следећи: „Савремени кинески језик“, „Унапредимо кинески језик“, „Основе превођења“, итд. За свако одељење језичког курса за грађанство организују се четири часа недељно.

У основним и средњим школама организују се курс „Основе кинеског језика“, према наставним материјалима „Учимо кинески с радошћу“ и „Кинески рај“. У свакој наставној јединици часови се спроводе у складу са сопственим наставним планом и програмом, број часова на недељном нивоу је различит и креће се од један до два часа. У сваком полугодишту, као и поводом обележавање кинеске Нове године, организују се многобројне радионице из кинеске културе за ученике основних и средњих школа.

- **Испит ХСК/ХСКК:** Међународни испит кинеског језика ХСК/ХСКК, који је организован у мају и децембру 2024. године, полагало је укупно 196 кандидата. Кандидати су, по свом одабиру, полагали неки од шест нивоа писменог испита ХСК и три нивоа усменог испита ХСКК.

- **ИК је током 2024. године организовао бројне културне активности**, међу којима су тематска предавања из кинеске културе, недеља/дани кинеског филма, и такмичења и радионице из кинеске цултуре (калиграфија, сликарство, резани папир, кулинарство).

Институт Конфуције у Београду и Универзитет у Шандунгу су од 19. јула до 3. августа организовали двонедељњи летњи камп кинеског језика у НР Кини „Кинески мост“. Укупно 43 најуспешнијих полазника, у пратњи локалних наставника, имало је прилику да борави и усавршава језик на кинеском Универзитету у Шандунгу.

ИК је обезбедио осам мастер стипендија за наише студенате, коју су уједно биили и полазници курсева ИК.

- **Шеснаест година заредом објављује се „Алманах Института Конфуције”**, који је због научностручних текстова и квалитета садржаја уврштен у академску публикацију Народне библиотеке Србије (синолошки часопис). Алманах је дистрибуиран у установе по целој Србији, електронска верзија је доступна на сајту ИК-а. Министарство просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије уврстило је Алманах Института Конфуције на листу научних часописа.

- **Институт Конфуције у Београду има дугогодишњу сарадњу** са великим бројем културних установа, и то: Кинески културни центар, Народни музеј, Библиотека града Београда, Народна библиотека у Нишу, Центар за културу Смедерево, Факултет драмских уметности, Универзитет у Нишу, ЈП Београдска тврђава, Центар за културу градске општине Врачар, и многе друге. Наведене установе обезбеђују простор и пружају логистичку подршку за одржавање бројних активности ИК-а.

- **Пројекат ИК-а „Културна размена Кине и Србије: истраживање кинеског и српског језика”** успешно се реализује већ дванаест година заредом и има одличне резултате. У оквиру овога пројекта, ове године покренуте су истраживања везана за: „Историјски преглед културне размене Србије и Кине”, „Упоредно истраживање српског и кинеског језика”, „Превођење кинеских филмова”, и др.

- **ИК је у 2024. години** ангажовао 3 кинеска наставника-волонтера, 1 кинеског наставника, 16 локалних наставника и 2 дипломирана студента, који обављају стручну праксу. Што значи да Институт Конфуције у Београду укупно ангажује 22 наставника и сарадника у реализацији наставних активности.

- **ИК је 2017. године у Филолошкој гимназији у Београду основао Учионицу Конфуције**, која је званично почела са радом почетком 2018. године. Сваке године наставници кинеског језика Филолошке гимназије организују бројне наставне и културне активности у Учионици Конфуције, то је реализовано и током 2024. године.

СЕКРЕТАРИЈАТ ФАКУЛТЕТА

СЕКРЕТАР

Како је и предвиђено Статутом Филолошког факулетета Универзитета у Београду, дужности секретара факултета су организација и координација рада стручних служби, координација рада са деканом у погледу рада органа управљања и других тела, старање о припреми материјала за седнице и одлуке надлежних органа, извршавање одлука органа управљања, старање о примени закона и оппштих аката, старање о заштити имовине факултета и обављање других послова у складу са законом, Статутом Филолопког факултета, одлуком декана и другим општим актима. Дужности секретара су такође предвиђене и Правилником о организацији и систематизацији послова на Филолошком факултету Универзитета у Београду, донетим 23.04.2024. године број 1302/1.

Такође, у складу са Законом о слободном приступу о слободном приступу информацијама од јавног значаја ("Сл. Гласник РС", бр. 120/2004, 54/2007, 104/2009 и 36/2010) секретар је био и лице овлашћено за поступање по информацијама од јавног значаја и преузео све мере које се односе на поштовање законске процедуре у овој области. У овом сегменту секретар је редовно извршавао обавезе које се односе на достављање информација, одговор на исте као и на комуникацију са Повереником за информације од јавног значаја. Секретар је и редовно достављао Извештаје о раду који се подносе Повренику за информације од јавног значаја.

У складу са Законом о заштити података о личности секретар је почео да спроводи активности на потпуном усаглашавању рада са поменутим законом. У том смислу, у вези са заштитом података о личности и у наређеном периоду ће се извршити све потребне радње, укључујући и израду интерних правила, заједно са именованим лицем.

Секретар је такође имао и активности у вршењу саветодавне функције у раду Етичке комисије Филолошког факултета, која је подразумевала учествовање у изради Мишљења Етичке комисије, искључиво са аспекта поштовања законских процедура и процедура Универзитета и Филолошког факултета. Такође, секретар је и активно учествовао у раду Статутарне комисије, с обзиром да је у 2024. години извршена промена статута.

У координацији са Одсеком за опште и правне послове секретар је учествовао у изради потребних процедура неопходних за функционисање факултетских тела.

Поред горе истакнутих активности, секретар је спроводио и све уобичијане послове, као што су комуникација са надлежним инспекцијама, поступање по захтевима исте, комуникација са адвокатским канцеларијама у погледу судских спорова које води факултет, израда решења, одлука и других аката из делокруга својих надлежности.

ОДСЕК ЗА ОПШТЕ И ПРАВНЕ ПОСЛОВЕ

У току 2024. године у Одсеку за опште и правне послове Филолошког факултета Универзитета у Београду обављали су се послови предвиђени Правилником о организацији и систематизацији послова на Филолошком факултету Универзитета у Београду од 23. 4. 2024.

У оквиру правник, кадровских и административних послова, између осталог, завршена је процедура избора избора у звања наставника и сарадника и то:

- у звање редовног професора изабрано је 2 наставника (др Милан Алексић, др Борко Ковачевић),
- у звање ванредног професора изабрано је 15 наставника (др Доријан Хајду, др Милица Спремић Кончар, др Снежана Вучковић, др Бранко Вранеш, др Зорица Бечановић-Николић, др Зузана Чижикова, др Ненад Томовић, др Снежана Калинић, др Желимир Вукашиновић, др Наиље Маља-Имами, др Драгана Ђорђевић, др Соња Петровић, др Гордана Ђоковић, др Драгана Грујић, др Добринка Кузмановић),
- у звање доцента изабрано је 18 наставника (др Минерва Трајловић-Кондан, др Тања Ракић, др Андреј Бјелаковић, др Greta Goetz, др Милан Вурдеља, др Урош Дакић, др Стефан Стојановић, др Анка Рађеновић, др Јасмина Николић, др Марко Гагић, др Стефани Миљковић, др Анђела Миливојевић, др Наташа Гавриловић, др Биљана Николић Мастод, др Жељко Донић, др Ивана Давитков, др Данијела Бабић, др Милош Утвић),
- у звање асистента са докторатом изабран је 1 сарадник (др Марија Милојковић),
- у звање асистента изабрано је 13 сарадника (Марија Слобода Анђелковић, Ана Арсић, Иван Праштало, Ана Марић, Кристина Манић, Јелена Будимировић Милићевић, Александра Андрић, Дејана Мирковић-Бирташић, Јелена Китамура, Марија Симоновић, Маријана Пузић, Јелена Тричковска, Драгана Ткалац Поповић),
- у звање вишег лектора изабрано је 11 сарадника (Мирна Стевановић, Јелена Јовић, Јелена Матић, Дина Дмитровић, Jonathan Pendlebury, Ивана Симић Ћорлука, мр Бојана Сабо-Трифковић, др Јулиа Поповић, мр Јасмина Јовановић, Милан Радовановић, Наташа Вукајловић),
- у звање лектора изабрано је 6 сарадника (Габриела Гајић, Нина Ђукић, Исидора Поледица, Марко Петрић, Марко Јевтић, Бојана Калањ).
- 30 сарадника ван радног односа – демонстратора (Бранислав Бајић, Јелена Богдановић, Нађа Вуковић, Александра Дакић, Олга Дивјак, Ива Ђенић, Емилија Ђорђевић, Александра Јакшић, Александра Јанковић, Богдан Јанковић, Емилија Јевтић, Предраг Јеленковић, Анђела Јовановић, Теодора Јовић, Горана Кнежевић, Никола Костић, Емилија Љутић, Вања Марковић, Урош Мартиновић, Матеија Матић, Милош Мирковић, Ленка Мрђенов, Милена Николић, Милена Петровић, Теодора Ристоски, Марко Савовић, Љубица Стакић, Соња Станковић, Ана Тодоровић, Никола Шкрбић).
- 1 истраживач-приправник (Јана Петровић),
- 2 истраживача-сарадника (Ана Митровић, Драгана Јовановић).

Спроведени су поступци за ангажовање и закључени уговори о раду са Биљаном Турањаним Николопулос и Јеленом Макевић, лекторима српског језика на високошколским установама у иностранству.

Обављени су послови у вези са прикупљањем и обрадом материјала за седнице Наставно-научног и Изборног већа и Савета Факултета, састављању дневног реда за седнице Наставно-научног и Изборног већа и Савета Факултета са деканом и председником Савета и секретаром Факултета, вођени су и израђени записници Наставно- научног и Изборног већа и Савета Факултета и припрема материјал и дистрибуирање члановима Наставно-научног и Изборног већа и Савета Факултета као и технички послови око организовања седница Наставно-научног и Изборног већа и Савета Факултета, бројање гласова, скенирање гласачких листића и објављивање резултата гласања.

Обављене су техничке радње током тајног гласања на ванредној седници Наставно-научног већа која је одржана 24. септембра а на којој су се чланови Већа изјашњавали о предложеним кандидатима за чланове Савета Филолошког факултета, Издавачког савета Филолошког факултета, Етичке комисије, представника Филолошког факултета у Већу групације друштвено-хуманистичких наука Универзитета у Београду и Већу групације у Већу за студије при Универзитету у Београду.

Спроведени су избори тајним гласањем за чланове Савета Филолошког факултета из реда ненаставних радника.

Током 2024. године одржано је укупно 11 седница Наставно-научног и Изборног већа Филолошког факултета, 9 редовних (8. фебруара, 21. марта, 25. априла, 29. маја, 24. јуна, 19. септембра, 24. октобра, 27. новембра, 24. децембра) и 2 ванредне седнице Наставно-научног већа Филолошког факултета (24. септембра и 12. децембра).

Одржано је укупно 7 редовних седница (1 конститутивна, 3 електронске) Савета Филолошког факултета (30. јануара, 27. фебруара, од 22. до 23. априла, од 27. до 28. маја, од 20. до 23. септембра, 12. децембра).

У 2024. години престао је радни однос због одласка у пензију др Михајлу Пантићу, редовном професору, др Ранку Козићу, редовном професору, др Зорици Томић, редовном професору, др Михаилу Шћепановићу, ванредном професору, мр Љиљани Вуловић, вишем лектору, Снежани Генчић, вишем дипломираном библиотекару, Борисаву Милошевићу, дипломираном библиотекару.

Припремљен је предлог новог Правилника о организацији и систематизацији послова на Филолошком факултету Универзитета у Београду на који је Савет Филолошког факултета дао сагласност на седници која је одржана 22 – 23. априла 2024. године.

Припремљен је предлог новог Правилника о зарадама и другим примањима запослених на Филолошком факултету Универзитета у Београду, усвојен на седници Савета Филолошког факултета која је одржана 27-28. маја 2024. године.

Милош Станић, Никола Јелић и Катарина Живановић учествовали су у раду Етичке Комисије Филолошког факулета. Марија Гајић обављала је техничку подршку Комисији за развој, Милош Станић и Марија Гајић у раду Статутарне Комисије.

По добијању сагласности Министарства просвете, науке и технолошког развоја закључени су уговори са 37 страних лектора за школску 2024/2025. годину (34 уговора о раду на одређено време и 3 уговора о ангажовању за извођење наставе) којима су посредством портала еуправа издате јединствене дозволе за рад и боравак странца.

Спроведно је 5 поступака јавних набавки и 25 поступка јавних набавки на које се закон не примењује.

Обрађено је 52 захтева за сагласност за рад на другим високошколским установама, за наставнике и сараднике Филолошког факултета Универзитета у Београду на другим

високошколским установама и 13 уговора о допунском раду за наставнике и сараднике са других високошколских установа на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

Послове у Одсеку за опште и правне послове обављали су: Милош Станић, руководилац правних, кадровских и административних послова – управник одсека, Катарина Живановић, дипломирани правник за правне, кадровске и административне послове, Никола Јелић, руководилац послова јавних набавки, Марија Гајић, правно кадровски аналитичар (органа управљања), Љиљана Петковић, шеф кабинета декана, Гордана Благојевић, самостални стручнотехнички сарадник за остале делатности (координатор за акредитацију и опште делатности), Татјана Пејновић-Максимовић, стручнотехнички сарадник за остале делатности, Маја Дробњак, самостални стручнотехнички сарадник за остале делатности (у писарници), Радован Радман референт за правне, кадровске и административне послове (архивар).

Послове у Техничкој служби обављали су: Миленко Цаковић, шеф Техничке службе и домар/мајстор одржавања, Владимир Димитрјевић, портир, Владимир Данковић, портир, Нада Дробњак, портир, Душанка Комњеновић, портир, Иван Бан, портир, Ђорђе Патрић, портир, Немања Стоилковић, портир, Зоран Јовић, техничар штампе, Владимир Ђерић, домар/мајстор одржавања (столар), као и раднице на оджавању чистоће Слађана Алексић, Наташа Васић, Сњежана Винчић, Сузана Делић, Ивана Димитријевић, Сунчица Димитријевић, Нада Ђокић, Зора Ђукарић, Сања Ђуришић, Снежана Илијев, Сања Илић, Јелена Марковић, Сузана Милићевић, Сања Перић, Слађана Поповић, Пелка Радивојевић, Љиљана Станаћев, Јасмина Стошић, Оливера Тамбурић, Светлана Цвејић, Соња Цекић.

ОДСЕК ЗА ФИНАНСИЈСКО И МАТЕРИЈАЛНО ПОСЛОВАЊЕ

У Одсеку за финансијско и материјално пословање, послове предвиђене Правилником о систематизацији послова и радних задатака запослених на Филолошком факултету обављају:

- руководилац Одсека за финансијско и материјално пословање Јадранка Крсмановић
- шеф рачуноводства Гордана Игњатовић до 31.05.2024. године
- Финансијско-рачуноводствени аналитичар Гордана Игњатовић од 01.06.2024. године до 31.08.2024, те Ана Мијовић од 09.09.2024.
- дипломирани економиста за финансијско-рачуноводствене послове Тања Кафеџић
- референт за финансијско- рачуноводствене послове Драгица Марковић
- магационер/ економ Станка Стаменковић и
- благајник Јока Гузијан
- контиста Маја Вујовић.

Новим Правилником о организацији и систематизацији послова на Филолошком факултету Универзитета у Београду, уведено је ново радно место: Финансијско-рачуноводствени аналитичар, чији извршилац врши следеће послове:

- планира, развија и унапређује методе и процедуре финансијских и рачуноводствених послова;
- развија, припрема и предлаже финансијске планове и израђује економске анализе о финансијском пословању;
- развија и унапређује процедуре за финансијско управљање и контролу;
- прати стање, спроводи стручне анализе, испитује информације и анализира акте и предлаже мере за унапређење финансијских и рачуноводствених питања из области свог рада;
- израђује буџет и учествује у процедурама уговарања и реализације пројеката;
- даје стручна мишљења у вези са финансијским и рачуноводственим пословима;
- припрема опште и појединачне акте документа у вези са финансијским и рачуноводственим пословима;
- контролише и надзире припрему и обраду захтева за плаћање по различитим основама;
- контролише преузимање обавеза за реализацију расхода;
- учествује у припреми и изради финансијских извештаја (периодичних и годишњих) и годишњег извештаја о пословању (завршног рачуна);
- контролише трансакције рачуна прихода и расхода, рачуна финансијских средстава и обавеза и рачуна и финансирања;
- обезбеђује примену закона из области свог рада;
- контролише усклађеност евиденција и стања главне књиге са дневником- прати усаглашавање потраживања и обавеза;
- врши билансирање позиција биланса стања и биланса успеха;
- врши књижење девизне благајне;
- контролише електронске налоге за плаћање;

- контролише књижења на контима главне књиге.

Редовни послови Одсека за финансијско и материјално пословање су:

- израда Завршног рачуна за 2023. годину
- праћење извршења Финансијског плана и израда ребаланса истог
- израда кварталних Извештаја о извршењу буџета
- обрачун и плаћање Пореза на додату вредност и других врста пореза
- евидентирање свих промена на рачунима у рачуноводствени програм
- књижење свих рачуноводствених докумената
- повезивање студентских уплата
- плаћања (динарска и девизна)
- обрачун и исплата зарада, превоза запосленима, као и других хонорара
- наручивање, пријем, складиштење и издавање робе из магацина
- други рачуноводствени послови који прате сва дешавања на факултету.

Први од ванредних послова била је организација исплате средстава истраживачима, финансирана од стране Министарства науке, технолошког развоја и иновација. Разлог за то била је промена начина финансирања научноистраживачког рада истраживача и новина је да Министарство преноси средства факултетима у укупном износу, а да сваки факултет расподелу средстава врши у складу са општим актом факултета.

У периоду од јануара до јуна 2024. године одговарали смо на захтеве Државне ревизорске институције у оквиру ревизије поступања у 2022. години по препорукама датим у Извештају о ревизији правилности пословања из 2017. године.

У пероду од јула до краја 2024. године пратили смо обуке везано за увођење високошколских установа у Систем за припрему, извршење, рачуноводство и извештавање-СПИРИ, које је иницијално планирано за 01.01.2025. године, а потом је у новембру 2024. године одложено за 01.07.2025. године.

У новембру 2024. године смо почели евиденцију претходног пореза кроз Систем електронских фактура, што је још једна новина и захтев Министарства финансија.

У 2024. години отворена су четири нова рачуна за три нова подпројекта пројеката: „Призма“ и подпројекта „Формидокс“, финансирана од стране Фонда за науку, за које се финансијско-рачуноводсетвени послови обављају у Одсеку за финансијско и материјално пословање Филолошког факултета Универзитета у Београду.

ОДСЕК ЗА СТУДЕНТСКА ПИТАЊА

Запослени у Одсеку за студентска питања у 2024. години су: Татјана Миленковић - управник Одсека за студентска питања, самостални стручнотехнички сарадник за студије и студентска питања (email: studije@fil.bg.ac.rs), Данило Обренић - самостални стручнотехнички сарадник за студије и студентска питања (телефон 20-21-735, email: studijef@fil.bg.ac.rs), Иван Самарџић - самостални стручнотехнички сарадник за студије и студентска питања (телефон 20-21-737, email: ivansamardzic@fil.bg.ac.rs), Снежана Љубеновић - стручнотехнички сарадник за студије и студентска питања (телефон 20-21-734, snezana.ljubenovic@fil.bg.ac.rs), Маријана Роглић - стручнотехнички сарадник за студије и студентска питања (телефон 20-21-732, marijana.roglic@fil.bg.ac.rs), Милена Јевтовић - стручнотехнички сарадник за студије и студентска питања (телефон 20-21-733, milena.jevtovic@fil.bg.ac.rs) и Весна Пантовић - стручнотехнички сарадник за студије и студентска питања (телефон 20-21-731, vesna.pantovic@fil.bg.ac.rs),

Одсек за студентска питања је пружио услуге високог образовања за студенте основних студија, основних академских студија и мастер академских студија**:**

1. Објављивање Првог, Другог и Трећег конкурса за основне академске и мастер академске студије (утврђивање предлога квота, припрема текста конкурса, правилника, конкурсне документације);
2. Организовање спровођења конкурса и пријемог испита за основне академске студије у првом, другом и трећем конкурсном року;
3. Организовање и спровођења конкурса за мастер академске студије у првом, другом и трећем конкурсном року;
4. Електронска пријављивање похађања наставе и накнадно пријављивање похађања наставе;
5. Електронска пријава испита и накнадна пријава испита (за шест редовних и додатни продужени шести рок рок);
6. Припрема предрачуна школарина за основне и мастер академске студије, електронска евиденција школарине за самофинансирајуће студенте, решавање молби по питању дуговања, умањења и ослобађања трошкова школарине;
7. Контрола електронских досијеа и израда ранг-листи за упис у статусу финансирања из буџета у школску 2024/2025. годину;
8. Припрема електронског уписа и контрола електронског уписа у наредну школску годину за студенте чије су студије у двоструком трајању;
9. Решавање молби за одобравање продужетка рока за завршетак студија у троструком броју година и упис студената у наредну школску 2024/2025. годину (упис је обављен на шалтерима Одсека за студентска питања);
10. Израда и издавање уверења о статусу студента;
11. Израда и издавање уверења о положеним испитима;
12. Израда и издавање уверења о току студија;
13. Електронско формирање студентских досијеа, обрада података и издавање индекса;
14. Обрада података и издавање дупликата индекса и наставка индекса;
15. Израда и издавање уверења о дипломирању, додатка дипломи и дипломе (за студенте ОС);

16. Израда уверења о дипломирању и креирање захтева за израду дипломе и додатка дипломе за студенте ОАС и МАС;
17. Спровођење процедуре признавања испита;
18. Спровођење процедуре признавања спољних предмета (предмети положени у току мобилности);
19. Испис са Факултета;
20. Пружање административних услуга у вези са конкурсом за смештај у студентске домове и студентске кредите и стипендије;
21. Расподела соба за смештај у студентске домове;
22. Пружање информација студентима о њиховим правима, обавезама и студијским програмима;
23. Пружање информација свим кандидатима који су заинтересовани за упис на Филолошки факултет;
24. Електронска обрада и излучивање досијеа неактивних студената;
25. Рад са студентима који су на мобилности и са гостујућим студентима;
26. Штамапа матичних књига за студенте ОАС и МАС;
27. Спровођење анкета о вредновању педагошког рада наставника и сарадника у зимском и летњем семестру;
28. Пренос података у ЈИСП Министарства просвете;
29. Израда и слање извештаја Републичком заводу за статистику (ШВ-21, ШВ-22, ШВ-22а, ШВ-50, ШВ-52);
30. Унос података у информациони систем НАТ-а а неопходних за акредитацију/доакредитацију студијских програма на ОАС, МАС и ДАС;
31. Унос података свих акредитованих програма и предмета у ФИС.

У школској 2025/2026. планиране су све активности које су описане под редним бројевима од 1 до 29.

IT СЕКТОР

Радно време IT сектора распоређено је у две смене од 8h до 22h, радним данима и викендом у складу са потребама Факултета.

Запослени у IT сектору:

Горан Лазички – руководилац послова информационих система и технологија, мејл: goran.lazicki@fil.bg.ac.rs, тел. 063/1027732
Драган Вранешевић – администратор информационих система и технологија, мејл: dragan.vranesevic@fil.bg.ac.rs, тел. 069/5407666
Нађа Солдатић – пројектант информационих система и програма, мејл: nadja@fil.bg.ac.rs
Бранко Петрић – техничар одржавања информационих система и технологија, мејл: branko.petric@fil.bg.ac.rs, тел. 063/8027184
Борко Ловре – техничар одржавања информационих система и технологија, мејл: borko.lovre@fil.bg.ac.rs, тел. 063/610452
Никола Таресјев – техничар одржавања информационих система и технологија, мејл: nikola.tarasjev@fil.bg.ac.rs, тел. 064/9564700

1. ИТ сектор је пружио услуге ИТ подршке на свим нивоима студија на нашем Факултету, као и ИТ подршку свим стручним службама Факултета.

2. Постављање и ажурирање података на Интернет презентацији Факултета, као што су студијски програми, странице запослених, распореди испита и предавања, као и важна обавештења свих организационих јединица. Такође, објављујемо све информације о научним скуповима, конференцијама и семинарима у организацији Филолошког факултета. Пружали смо техничку подршку научним скуповима, семинарима и конференцијама.

3. Техничка подршка при упису на основне академске студије у виду постављања на Интернет презентацију Факултета важних обавештења и информација, спискова студената, прелиминарних и коначних ранг листа, као и одржавање рачунарског система за упис у просторијама Одсека за студентска питања и у Сали хероја приликом самог уписа на Факултет.

4. Техничка подршка при упису на мастер и докторске академске студије у виду постављања информација на Интернет презентацију Факултета, као и одржавање рачунарских ресурса укључених у сам упис.

5. Одржавање рачунарске мреже и њених активних компоненти, одржавање серверских рачунара и адекватних софтверских сервиса који се свакодневно користе у пословању Факултета, као што су електронска пошта, Moodle - систем за електронско учење, база дигиталних идентитета запослених и студената који се користе за приступ сервисима и eduroam мрежи.

6. Одржавање Мудл платформе за потребе Филолошког факултета
http://moodle.fil.bg.ac.rs

Корисничка подршка за студенте и предаваче на платформама (просек од 7500 корисника на месечном нивоу);

Организација, израда и контрола припреме пријемног испита на платформи Мудл http://elf.fil.bg.ac.rs за следеће језике: енглески језик (за групу Енглески језик, књижевност и културу и осим за групу Енглески језик, књижевност и културу), немачки језик, француски, руски и српски језик;

Техничка и корисничка подршка за потребе припреме за пријемни испит;

Израда рекламног материјала за потребе припреме пријемног испита и комерцијалних курсева;

Адаптација Мудл платформе за потребе Филолошког факултета за академску годину 2024/2025;

Синхронизација LDAP сервиса са студентским сервисом и одржавање сервиса;

Подршка онлајн испитима у рачунарским учионицама факултета;

Унос материјала за потребе 2849 курсева на платформи за основне, мастер и докторске студије;

Сликање досијеа студената за потребе Moodle и ФИС сервиса;

Подршка за 4 Зум налога додељена од стране АМРЕС-а по одобрењу проф. др Чудомировића за извођење онлајн наставе и консултација по потреби, као и семинара и конференција.

Конфигурисан је засебан сервер за *Big blue button* апликацију намењену за извођење онлајн наставе и консултације по потреби који је интегрисан у Мудл. У току је тестирање апликације и користи га око 5 професора.

На Мудлу закључно са 12. 12. 2023. године активно је 2849 курсева, 5852 корисника од којих су 207 са улогом професора и 110 стручних сарадника. Укупан број активности је 197.058. База износи око 800.930 тест питања.

За све активности пружају се корисничка и техничка подршка. Урађено је 9756 тикета из студентске подршке и 2374 професорске. Студентима мастер и докторских студија су ручно додељивани налози. Слике студената основних, мастер и докторских студија су сликане од стране ИТ службе и убачене у ФИС и у Мудл.

За 2025. годину понављају се све поменуте активности у складу потребама факултета.